DIZIONARIO
GRAMATICHE, E DIALOGHI

PER APPRENDERE LE LINGUE ITALIANA, GRECA-VOLGARE, e TURCA, e VARIE SCIENZE.

IL TUTTO DISTESO IN TRE TOMI

IN CARATTERE FRANCO

Dal P. M.

BERNARDINO PIANZOLA

Minore Conventuale Penitenziere per gli Orientali nella Basilica di S. Antonio in Padova

TOMO PRIMO.

CHE CONTIENE

IL DIZIONARIO ITALIANO, GRECO-VOLGARE, e TURCO

Edizione seconda con moltissime correzioni, e aggiunte.

IN PADOVA, A S. FERMO 1789.

DA GIANANTONIO CONZATTI.

Si vende in Venezia dalli Sigg. Michele Glikì, Ant. Zatta, e Lorenzo Basegio

CON LICENZA DE' SUPERIORI.

Hæc mala ſunt equidem: fac meliora, precor.

LO STAMPATORE

AL BENIGNO LETTORE.

IN occasione, che da' miei Torchj assai più voluminosa esce di nuovo la Gramatica, e il Dizionario, che per apprendere le Lingue Italiana, *Greco-volgare*, e Turca anni fa vennero già pubblicati, mi sembra spediente il quì premettervi il giudizio, che di quest' Opera ne dà un dotto Orientale in un suo Foglio, che originale conservo presso di me. *In esso* dunque egli dice così:

In Nomine Domini. Avendo io quì sottoscritto esaminato con diligenza e piacere il Dizionario, e le Gramatiche, che per imparare le Lingue Italiana, Greco-volgare, e Turca dal M. R. P. Maestro Bernardino Pianzola Esprovinciale de' Minori Conventuali fu stampata già in tre Tomi in 8. pochi anni fa in Padova (Opera, che fu molto encomiata dal celebre *Mr. de la Land ne' suoi Viaggi d' Italia* Tom. IX. pag. 55.) in occasione, che si ristampa pur in Padova, ho ammirate le esatte correzioni, e le notabilissime aggiunte dallo stesso Autore fattevi, non solamente di varie parole, mancanti nella prima Edizione, ma anche di più centenaja di ottime Frasi, e di non pochi Orientali Proverbj, e molte Massime e politiche e Morali; e quel che più monta, di 30. altri Colloquj in tutte e tre le dette Lingue sopra molte materie e famigliari, e scientifiche, spettanti alla Geometria, Mitologia, Astronomia, Geografia e moderna, e antica, alla Cronologia, alla Storia Sacra e profana, al Blasone, alle Bandiere, agli Ordini Equestri &c. (Vedi l' Indice premesso al Tomo 3.) con varie Figure in rame, e Tavole Geografiche, e Cronologiche: cosicchè chi ne farà uso, potrà

ap-

apprendere nello stesso tempo anche le dette Scienze. E benchè non vi fosse grande necessità, non ho mancato di farvi le mie vieppiù esatte ed opportune correzioni ed aggiunte in ciò, che spetta alle Lingue Orientali, da me succhiate col late, e sempre esercitate. Tra le altre cose erudite contenute in quest' Opera utilissima, con piacere vi ho ammirato anche la succinta cronologica Storia, che il dotto, e sincero Autore, (informatissimo delle cose Orientali per essere stato dodeci anni fra essi loro in qualità di Missionario, e Prefetto) fa de' Turchi, de' loro Galifi, e degli Imperatori Ottomani. Come anche v' ho osservate molte parole *Armene* per supplire alle voci Ecclesiastiche, che mancano nella lingua Turchesca. Faccia Dio, che massimamente la mia Greca Nazione sappia ben prevalersene sì per le Lingue, che per le Scienze, con raro metodo, chiarezza, ed erudizione insegnate, e contenute in quest' Opera, che può dirsi l' unica in sì fatta materia, che al presente ritrovisi. In fede di che ho fatta la presente, che sottoscrivo di proprio pugno.

Padova li 2. Marzo 1789.

IO NICCOLO' DOTTORI
Da Smirne.

Ab-

A b

Abate . Igúmenos , Archimandrítis . Baš Papas , APPA .
Abadessa . Iguménnissa . APBAHUŞ .
Abbajamento . Gávjisma . öruš .
Abbajare . Gavjízo . Gavlamak ,
Abbandonamento . Parétima . Brakmaklyk .
Abbandonare . Paretò , affíno . Brakmak .
Abbandonato . Paretiménos . Brakylmyš .
Abbassare . Chamilóno . Ašaa komak ,
Abasso . Cáto . Ašaa .
Abbastanza . Arketà . Jeter .
Abbellire . Omorfízo . G'üzeletmek , donatmak .
Abbeverare . Potízo . Jčdirmek ·
Abbietto . Catafroneménos , chamilòs . Alčiak .
Abjurare . Aparnúme . Inkiar etmek . RAGIARIL ERETICOSUΓENE .
Abjura . Apárnisis . Inkjar . RAGIARUMEN .
Abboccarsi . Sinomilò . Söjlešmek .
Abbominevole . Sichaménos . Mekruh , ikrah .
Abbominio . Sichamòs . ikrah .
Abbominare , Abborrire . Sichénome . Ikrah etmek .
Abbondante . Plítheròs . Bol , ciok .
Abbondanza . Frénia , plíthos . Bolluk , čiokluk .
Abbracciare . Angaliázo . Kužiaklamak .
Abbracciamento . Angáliasma , Kužius .
Abbracciato . Angaliasménos . Kužiaklanmyš .
Abbreviare . Sindomò, perieópto . Kyssatmak .
Abbrustolire . Xeropsíno . K'ebab etmek , kavurmak .
Abbrucciare . Kéo . Jakmak .
Abburattare . Koskinízo . Eleklemek .
A bella posta , apposta . Kataxárgu . Niétile ? Mahsus .
Abile . Epitídhios . Kabylijetlu .
Abilità . Epithidhiosíni . Kabylyjet .
Abisso . A'vissos . Derin .
Abitazione . Catikìa . Konak , mek'an .
Abitante . Caticòs . Oturan . Sakin .
Abitare . Caticò · Oturmak .
Abito . E'xis , finithia . Adet . UNAGHUTIUM .
Abito veste . Rúchon . Esbab .
Abituato . Sinithisménos . Alyšmyš . UNAGHATZIAL .
Abituale . Cata tin Sinithian . Adet uzre . UNAGHAGHA'N .
Abitualmente . Me Sinithian . Adet ile .
Abolire . Chalò . Bozmak .
Abortire . Emvalónome . Clogiuk g'ečirmek . VIG'EL .
Aborto . Apovàlosis . Ciogiuk g'ečirmeklyk . Vigel .
Abusarsi . Kacometachirízome . Fena kullanmak .
Abuso . Kakì finíthia . Fena adet ·
Accanto . Condà . Jakyn .
Accaso . Cata tichin . Ansiden , umudsuz .
Accademia . Acadhimìa . Okumus leri ngemaati .
Accadere · Tichéni . Olur .
Accarezzamento . Colákevma . Okšamaklyk .
Accarezzare . Colakévo . Okšamak .
Accarezzato . Kolakeménos . Okšanylmyš .
Accasarsi . Pandrévome . Evlenmek .
Accasato . Pandreménos . Evlenmiš .
Accecato . Tiffloménos . K'or .
Accellerare . Viazome . Evetlemek .
Accelerazione . Víasis . Evetlemek .
Accendere . Anáfto . Jakmak .
Accendimento . Anapsis . Janghyn .
Acceso . Anaménos . Aftúmenes · Janmyš .
Accennare . Simadhévo . Išaret · et .
Accertare . Veveóno . Tahkyk et .
Accesso . Símosis . Jakyš .
Accertato . Veveoménos . Tahkyk olunmuš .
Accettare . Dhéchome . Kabul etmek .
Accetto . Dhechómenos . Kabul , maghbul .
Acciaro . Azáli . Celik .
Acciarino . Tzakumaki , piróvolos . Ciakmak .
Accidentalmente . Simvevicòs . Ansiden .
Accidente Eucaristico . Idhi . BADAKMUNK . Tibvatz .
Accidente . Tíchis . Ittifak .
Accidia . Oknirìa . Tembellik .
Accidioso . okniròs . Tembel .
Acciocchè . Dhià na . tàki , anün iciün .
Acclamazione . Epifónisis . Baghyrmaklyk .

Accoglier bene. Calodhéchome. *Kabul-etmek*.
Accolto bene. Calodhechómenos. *Kabul olnmmuš*.
Accomodare. Dhiorthono, ftiáno *Duzet-mek*.
Accomodato. Ftiasménos. *duzenmiš*.
Accomodamento. Ftiasma. *Düz*.
Accompagnamento. Sindrófiasma. *Joldaš-lyk*.
Accompagnare. Sindrofiázo. *Joldas'lyk et.*
Accompagnato. Sindrofiasménos. *Joldaš-lanmys*.
Acconsentire. Stérgo. *Kabul e*.
Acconsentimento. Stréximon. *Kabul*.
Accoppiare. Sindrofiázo, enóno. *Birer etmek*.
Accoppiato. Sindrofiasménos. *Birer olun-muš*.
Accorarsi. Cacocardhízome. *Gefa ček-mek*.
Accoramento. Cacocardhià. *G'efa, dert, fyklet*.
Accordare. iáno, Teriázo. *Ujdurmak*.
Accordato. Siasménos. *Ujan*
Accordarsi. invázome. *Kàvl etmek*.
Accordo. Sinvasis. *Kàvl*.
Accorgersi. Nióno. *Dujmak*.
Accortamente. Stochasticà. *Dikàtile*.
Accortezza. Stóchasis. *Akyl*.
Accorto. Stochasticós. *Akylly*.
Accostare. Condévo. *Jaklas'mak*.
Accostumarsi. Sinithízome. *Alys'mak*.
Accrescere. Avxéno. *C'ioaltmak*.
Accrescimento. Aúxima. *Cioaltmaklyk*.
Accumulamento. Sórevsis. *Jyghmaklyk*
Accumulare. Sorévo. *Jyghmak*.
Accuratamente. Me epimélian. *Mukajet ile*.
Accuratezza. Epimélia. *Mukajet*.
Accurato. Epímelos. *Mukajetly*.
Accusa. Mandátevma. *Kovlamaklyk*.
Accusare. Mandatévo. *Kovlamak*.
Accusato. Mandatevménos. *Kovlanmys'*.
Accusatore. Mandatevtìs. *Kovlaiği*.
Acerbità. Agriosíni. *Ek's'iklik*.
Acerbo. Aguros. *Ek'ši, jetìšsemiš*.
Aceto. Xidhì. *Sirke*.
Acetoso, acido. Oxinos. *Sirk'eli, ek'ši*.
Acidirsi. Xidhiázo. *Sirk'elenmek*.
Acqua. Nerò. *Su*.
Acquarosa. Rodhóstamon. *G'ül Suju*,
Acquavita. Rakì. *Rak'i*.
Acquidotto. Aghoghòs. *Su jolu*.
Acquistare, Apoctízo. *Kazanmak*.
Acquisto, Apóctisis. Kérdhos. *Kazanč, fajda*.
Acquistato. Apoctisménos. *Kazanylmyš*.
Acquoso. Idhrotìs. *Sulu*.
Acutezza. Psilótis. *Sivrilik*.
Acuto. Miteròs. *Sivri*.
Adacquare. Potízo. *Suvarmak*.
Adacquato. Potisménos. *Suvarylmyš*.
Adagio. Agália. *Javaš, japče*.
Ad arte. Me stóchasin. *A'klyle*.
Addattare. Accomodare. Isiazo. *Ja-kys'tyrmak*.
Addietro. Ap'opísso. *Ardynda*.
Addobbare. Stolízo. *Donatmak*.
Addobbato. Stolisménos *Donanmyš*.
Addobbo. Stólisma. *Donanma*.
Addolcire. Glikéno. *Tatly etmek*.
Addormentarsi. Apokimúme. *Ujuklan-mak*.
Addormentato. Apokimismènos. *Uju-klanmyš*.
Adempire. Apoplitóno. *Eda e, öde-mek*.
Adesso. Tóra. *Šimdi*.
A destra. Is tin dhexiàn. *Saghda*.
A sinistra. Isto zervò. *Solda*.
A digiuno. Nisticòs. *Jemeden evel*.
Addio. E'chete ijian. *Saghly'gyla*. *Se-lamètile*. *PARIAVMINAZ*.
Adirarsi. Thimóno. *örkelenmek*.
Adirato. Thimoménos. *örkelenmyš*.
Adirittura. I'ssia. *Doghru, doghrùghile*.
A dispetto. Dhìa písma. *Nispètile*.
Ad ogni modo. Is cáthe trópon. *Her veğhile*.
Adoperare. Metachirizome. *Kulanmak*.
Adoperato. Metachirisménos. *Kullan-myš*.
Adoperarsi. Camno to voletonmu. *Cia-lyšmak*.
Adorabile. Proskinitòs. *Seğde olunmaly*.
Adorare. Proskinò. *Tapmak*. *BAS'CEL*.
Adoratore. Proskinitìs *Tapiği*. *BAS'-DOV*.
Adorazione. Proskínisis. *Tzet, ikram*. *BASDU'MEN*.
Adorato. Proskiniménos. *Tapylmyš, BAS GEZIAL*.
Adotivo. Psichopédi. *Evlad jerinde o-lan, gian oghlu*.

Ado-

Affittavolo Nikiastis. *Kiraje alan*.
Affittatore. Nicátoras. *Kiraje veren.*
Adottare. Gamnó Píchopedhi. *Evlad jerine komak*, *VOBTEKIRARNEL*.
A torto. Adhica. *Haka karšy*.
Adulare. Kolakévo. *Med etmek*. *Gielzel*.
Adulatore. Kolakevtìs. *Mededigi*. *G'E-LIZOV*.
Adulazione. Kolaklà. *Meth* *G'ALDA-TZORETIUN*.
Adulterare. Pſevdhopiò.: *Kalp etmek*.
Adulterare. Michévo. *Zina etmek*. *BO-RING'IL*.
Adulterino. Michicòs. *Zinadan olan-muš*. *POZI'VORTI'*.
Adulterio. Michlà. *Zina*. *BORUNGHU-TIUN*.
Adultero. Míchos. *Zinakiar*. *BOR-NI'K*.
Adultera. Michalídha. *Zinak'ar*. *BUR-NEKUI'*.
Adulto. Nomuilikías. *Büjütmüš*. *BA-DANI*.
Ad un' ad uno. Cath' écaſton. *Birer birer*.
Adunare. Simmazóno. *Gem etmek*.
Adunque. Lipòn. *Imdi*.
Ad un tratto. Evthìs. *Filhal*, *birden*.
Aereo, Aericos. *Havali*.
A faccia scoperta. Fanerá. *Ešikiare*.
Affabile. Glicómilos. *Tatly-dili*.
Affabilità. Glicomilìa. *Tatlylyk*.
Affacciarſi. Proválome, *Zuhur olmak*.
Affamato. Pinaſménos. *Karny ačyk*.
Affannarſi. Catalipízome. *Kaſſavet ček-mek*.
Affannato. Catalìpiménos. *Kaſſavetly*.
Affanno. Pícra, lípi. *Kaſſavet*, *dert*.
Affare. Dhulià. *Iš*, *maslahat*.
Affaticarſi. Copiàzo. *Cialyšmak*.
Affatto. Pandelòs. *Bütün*, *hič*.
Affatturazione. Májema. *Büjüg'ülük*.
Affatturare. Majévo, *Baglanmak*.
Affaturato. Majeménos *Baghlanmyš*.
Affermare. Veveóno. *Mukarer e AT-STADEL*.
Affermativamente. Vevea. *Tahkyk*.
Afferrare. Arpázo. *Kapmak*.
Affetto. Aghàpi. *Mühabbet*.
Affettuoſamente. Me aghàpin. *Mühab-bètile*.
Affettuoſo. Calócardhos. *Mühabbetli*.
Affinchè. Dhiá na. *Ičin*.
Affinità. Sinjénnia. *Akrabalyk*. *ASKA-GHANUTIUN*.
Affine. Sinjennìs. *Akraba*. *ASKAGHAN*.
Affiſſare. Vano. *Komak*.
Affiſſato, *affiſſo*. Valménos. *Konmuš*.
Affittare. Nikiázo. *K'iraja vermek*.
Affittato. Nikiaſménos. *Kiralanmyš*.
Affitto. Niki. *K'ira*.
Affligere. Vaſanìzo. *G'efa vermek*.
Afflitto. Picraménos, lipiménos. *Dertli*.
Afflizione. Pícra, lípi. *Dert*, *gefa*, *ſyklet*.
Affogare. Pnígo. *Boghmak*.
Affogato. Pnighménos. *Boghulmuš*.
Affligerſi. Picrénome. *Kaſavet ček'mek*.
Affondarſi. Catavithízome. *Boghulmak*.
Affrettarſi. Viázome. *Evmek*.
Affrica. Afrikì. *Afryk*, *maghryp*.
Affumicato. Capniſménos. *tütünülmüš*.
Affumicare. Capnízo. *Tutunlamak*.
Agghiacciarſi. Paghónome. *Don-mak*.
Agghiacciato. Paghoménos. *Don-muš*.
Agente. Epítropos. *Vek'il*.
Aggiugnere. Aùxéno, ſmígho. *Katmak*.
Aggiunzione. Aúxiſis. *Katmaklyk*.
Aggiunto. Aùxeménos. *Ziade konmuš*.
Aggiuſtamento. Siáſma. *Düzetmeklyk*.
Aggiuſtare. Siázo. *Duzetmek*.
Aggiuſtatamente. Siaſticà. *Düzile*.
Aggiuſtato. Siaſménos. *Düzülmuš*.
Aggradire. Mu aréſſi. *Kabul*, *razi e*.
Aggradito. Calodhechómenos, *Kabul olmuš*.
Aggrappare. Arpàzo. *Zbrile almak*.
Aggravare. Catavaréno. *Jukletmek*.
Aggravio. Uláṕſis, zimìa. *Juk*, *zahmet*.
Aggravato. Vareménos. *Juklenmyš*.
Aggregare. Simmazóno., *Beraber komak*.
Aggregato. Simmazoménos. *Beraber kon-muš*.
Agrinzito. Zaroménos. *Burušuklu*.
Agile. Gligoros, elafròs. *C'iapuk*.
Agilità. Gligorosíni, elafrosíni. *C'ia-puklyk*.
Agitare. Kunò. *Salmak*.
Agitato. Kuniſménos. *Salynmyš*.
Agitazione. Cuniſis. *Salyš*.
Aglio. Scórdho. *Sarmuſak*.
Agnello. Arnì. *Kuzu*.
Ago. Velóni. *Ijnè*.
Agonia. Pſichomáchiſma. *G'ian čekiš-meſi*. *OK'EVARUTIUN*.
Agonizzare. Pſichomachò; agonízo. *Gian čekmek* *MERANVU*.

Agonizante. Opu psichomachì. *G'ian-vèken*. MERANVU.
Agosto. Augustos. *Agbustos*.
Agresta. Aguridha. *Kuruk*.
Agrezza. Xiniótis. *Serplik*.
Agricoltore. Jeoghòs. *C'ifci*.
Agricoltura. Jeorjikì. *C'ift*.
Agrumi. Xinà. *Ekšišei*.
Aguzzare Mitóno. *Sivrilemek*.
Aguzzo. Mitirós. *Sivri*.
Ahimè. Oimè. *Vai bana*.
Aja. *Ara*. Alóni. *Karman*.
Ajo. Kivernitis, odhijitìs. *Terbije edigi*. TAJAK.
Ajutante. Voithòs, *Jardymgi*.
Ajutare. Voithò. *Jardym, ymdat e*-
Ajutato. Voithismenos. *Jardym g'ören*.
Ajuto. Voithia. *Jardym, ymdat*.
Aizzare. Anagrióno; *Javuztyrmak*.
Ala. Fterúgha. *Kanat*.
Alabarda. Alampárdha. *Charba*.
Alacrità. Charà. *S'azlyk, Kef*.
Alba. Àuji, *G'ün-agharmasy, sabah šayky*.
Albagia, boria, Perifanìa, *Magbrurluk*.
Albero. Dhéndron - *Agbač*.
Albergare. *Alloggiare*. Filoxenò. *Konak vermek*.
Albergatore. Xenódhochos. *Konak verigi*.
Albergato. Xenodhechómenos, *Konak tutmuš, oturan*.
Albergo. Dochíon. *Konak*'
Al contrario. Ex enandías. *Tersine*.
Alcuno. Canénas. *Bir k'imse*.
Alfabeto. Alfa víta *Hege*.
Alienare. Pulò. *Satmak*.
Alienato. Pulimènos *Satylmyš*.
Alienazione. Púlisis, allòsis. *Satynlik*.
Alieno. Allótrios. *Ejreti*.
Alimentare. Thréfo. *Beslemek*.
Alimentato. Threménos, *Beslenmyš*.
Alimento. Thrófi. *jeječek*.
Alquanto. Olígho. *Bir az*.
Alito. A'chni. *Nefes*.
A livello. *Ad libellam*. Ìsia. *Doghru, tamam*.
Alla bestiale. Cata zóon. *Hajvane*.
Alla carlona. *Negligentemente*. Afrochasta. *Aklyssyzlyghyle*.
Alla buona. Tharetà. *Dostane*.
Alla ventura, Catà tin tíchin, *Rastgelina*.

Aleanza. *Società*. Sindhrofìa. *Dostluke*
Aleato. Sindhrofos. *Dost*.
Allegerire. Elafróno. *Jen-ylmek*.
Allegerito. Elafroménos. *Jen-ylmyš*.
Allegerimento. Elafrosìni. *Jen-ylmeklyk*.
Allegro. Charúmenos. *S'az*.
Allegramente, Me charàn, charopìà, *Sefàilen*.
Allegoria. Alegoria, *Kinaje*. KILAPANAGHAN.
Allettare. Parakinò. *Kyndyrmak, Sevdirmek*.
Allettato. Perakiniménos. *Kyndirylmyš*.
Allettamento. Parakínisis. *Kyndyrmaklyk*.
Allevàre. *Educare*. Anathréfo. *Terbiè etmek*.
Allevato. *Educato*. Anathreménos: *Terbiè olunmuš*.
Allievo. *Discepolo*. Mathitìs. *Scia hyrt* C'IARSAVAK.
All'improviso. Afnídhia. *Apansiz*.
All'opposto. Dhia to enándion. *Tersine*.
Allora. Totes. *Ozeman*.
Allungare. Xemacréno. *Uzatmak*.
All'usanza. Catà tin sinìthian. *Adet üzre*.
Almeno. An dhen in'állo. *Hič dejil ise*.
Al più. Perisóteron. *Ziade*.
Alquanto. Alíghò. *Bir az*.
Al sicuro. Vevea. *Šubhesis*.
Altamente. Ipsilà. *Jukfekten*.
Altare. Víma, thisiastírion, *Mibrab*. CKORAN.
Altezza. Ipsilótita. *Jukfeklyk*.
Alto. Ipsilòs. *Jukfek*.
Altro. A'llos. *Kàjri*.
Altrimenti. Aléos. *Joksa*.
Altreve. Is állon topon. *Kajri jerde*.
Amabile. A'xios aghápis. *Sevgülü*.
Amante. Aghapiticòs, *Sevg'ülü, Sevigi*.
A man destra. Dhexià. *Sagh tarafynda*.
A man sinistra. Zerva. *Sol tarafynda*.
Amaramente. Picrà. *Ağillkile*.
A maraviglia, Paráxena. *Tağüb üzre*.
Amare. Aghapò. *Sevmek*.
Amaregiare. Picréno. *Ağı dert, gefa vermek*.
Amareggiato. Pichraménos. *Dertli, agi*.
Amaro. Picròs. *Ağı*.
Amarezza. Picra. *Ağilik*.
Amato. Aghapiménos, *Sevilmiš, seug'ulu*.
Am-

Ambasciatore. Apocrisaris. *Elçi*.
Ambasciata. Epanjelia. *Elçilik*.
Ambidue. J dhio. *ikisida*.
Ambiguità. Amfivolia. *Müşküllük*.
Ambiguo. Amfivolos *Müşkül*.
Ambire. Kenodhoxò. *Arzulamak*, *beğezlamak*.
Ambizione. Kenodhoxia. *Hyrz arzulamek*, *avlamak*.
Ambizioso. Kenódhoxos. *Hyrz arzulu*.
Amenità. Omorfià. *güzellik*.
Ameno. O'morfos. *güzel*.
A mente. Xeftichu. *Esberden*.
America. Amerikì. *Jenì dunja*.
A mezzo giorno. to messiméri. *öjlede*.
Amichevolmente. Aghapiména. *Dostane*.
Amicizia. Filia. *Dostluk*.
Amica. Agapitiki, Filenádha. *Dost*, *sevgülü*.
Amico. Filos. *Dost*.
A migliaja, *innumarevoli*. Anámetri. *Bin*, *ve bin*.
Ammaccare. Copanízo. *ciakmak*.
Ammaccato. Copanisménos. *ciakilmiş*.
Ammaccatura. Copánisma. *Ciakmasi*.
Ammaestramento. Dhidhaskálema. *öjüt*, *terbiè*.
Ammaestrare. Dhidhaskalévo. *öjüt*, *terbiè vermek*.
Ammaestrato. Dhidhaskaleménos. *Terbielenmiş*.
Ammalarsi. Arrostò. *Ghasta olmak*.
Ammalaticcio. Arrostiáris. *Chastağik*.
Ammalato. A'rrostos, *Chasta*.
Ammanire. Otimázo. *Hazyr etmek*.
Ammanimento. Otimasia. *Hazyrlyk*.
Ammasso. Simvasmós. *Jyghyn*.
Ammassato. Mazoménos. *ğem olmuş*, *jyghyliş*.
Ammassare. Mazéno. *ğem e*, *jyghmak*.
Ammattire. Lolénome. *Deli olmak*.
Ammazzare. Scotóno. *öldürmek*.
Ammazzato. Scotoménos, *öldürmüş*.
Ammesso. Dhechómenos. *Alynmyş*.
Ammettere. Pérnodhéchome. *Almak*.
Amministrare. Kivernò. *Gözetmek*.
Amministratore. Kivernitis. *Vekil*.
Amministrazione. Kivérnisis. *Vekillik*.
Ammirabile. Thaumastòs. *Taağyhly*.
Ammirare. Thaumázome. *Taağybkalmak*.
Ammirato. Thaumasménos. *Taagyb kalmyş*.
Ammirazione. Tháumasis. *Taağyb*.
Ammegliarsi. Ipandhrévome. *Evlenmek*.
Ammegliato. Pandhreménos. *Evli*.
Ammonire. Erminévo. *öjüt vermek*.
Ammonito. Erminevménos. *öjütlenmyş*.
Ammonitore. Ermineftis. *Nasuhatçi*.
Ammonizione. Erminia. *Nasihat*, *öjüt*.
Ammutinamento. Epanástasis. *Zorbelyk*.
Ammutinato. Epanastaménos. *Asi*.
Ammutinarsi. Epanastínome. *Asi olmak*.
Ammutolirsi. Vovénomo, sopò. *Suz olmak*.
Amo. Ankístro. *Olta*.
Amore. Aghàpi. *Mühabbet*.
Amoreggiare. Gámno tin aghápin. *Mühabbet et*.
Amoroso. Aghapiticów. *Sevea*, *sevgülü*.
Ampiezza. Aplochoría. *Iaylyk*, *bolluk*.
Ampiamente. Aplóchora. *Bolğe*.
Ampio. Aplòs. *Bol*, *engin*.
Ampliare. Macréno. *Bol e Bollamak*.
Ampliato. Macreménos. *Bollanmyş*.
Ampliazione. Auxisis. *Bolluk*,
Ampolla. A'mula. *Tişe*.
Anacoreta, *Romito*. Afckitis. *Rahban*, *abdal*.
Anche, *ancora*. Acoma. *Dachi*.
A'ncora. A'nchura. *G'eminin demiri*.
Ancorchè. Angalake. *Olsà bile*, *egerçi*.
Andare. Pajéno, *gitmek*, *varmak*.
Andato. Paghomòs. *Varyş*.
Anelito. Anapnoì. *Nefes*.
Anello. Dhactilidhi. *Jüzük*.
Angariare. Angariévo. *Ankaria etmek*.
Angariato. Anghariasménos. *Ankaria olmuş*.
Angelico. Anjelicòs. *Melaikly*. RISTAGHAIN.
Angelo. Ankelos. *Melaik*. RISTAGH.
Angoscia. Stenochoria. *Dert*, *elem*, *syklet*, *kasavet*.
Anguilla. Chéli. *Jilan balyghhy*.
Angustiare. Stenochorò. *Sýklet vermek*.
Anima. Pfichi. *ğan*.
Animale. Zoon. *Hajvan*.
Animare. Empsichóno. *Ruh*, *ğian vermek*.
Animato. Empsichoménos. *Ruhlenmyş*.
Animo. Cardhià. *Ruh*, *jurek*, *ğian*.
Animosamente. Encardhiacà. *Ghajretili*.
Animoso. Enkardhiacòs, *Ghajretli*.
Anetra. Pápia. *ördek*.
Annata. Chronià. *Jyllyk*.

Annebiarsi. Sinefiázome. *Tumanlanmak*.
Annegarsi. Pníghome. *Boghulmak*.
Annegato. Pnighménos. *Boghulmuš*.
Annerire. Maurízo. *Kara etmek*.
Annichilamento. Exudhénosis. *Jogh o. e.*
Annichilare. Exudhenò. *Jogh et*.
Anno. Chronos. *Jil*.
Annojarsi. Variúme. *Syklet čekmek*.
Annulare. Chalò. *Bozmak*.
Annullamento. Chálasis. *Bozluk*.
Annunziare Evankelízo. *Haber, mug̃de vermek*.
Annunziato. Evankelísménos. *Mug̃de olmuš*.
Annunziazione. Evankelismòs. *Mug̃de, haber*.
Annunziatore. Evankelistìs. *Haberg̃i*.
Annunzio. Evankelismòs. *Mug̃de, haber*.
Annuo. Chronicòs. *Jilli*.
A nolo. Me níki. *K'iraja*.
Anonimo. Anónimos. *Adsiz*.
Ansare. Anaftenázo. *Ah etmek*.
Ansietà. E'nnia, lactára. *Arzu*.
Antichità. Paleótita. *Esk'ilik*.
Antico. Paleòs. *Esk'i*.
Antecedente. Embrostinòs. *Illeti g'iden*.
Antecedentemente. Protítera. *Evela*.
Antecessore. Pródhecos. *Selef*.
Antemurale. Epitichisma. *Bastiun*.
Antenati. Proghonì. *Babalar*.
Anteporre. Proválo. *öjüne komak*.
Anteposizione. Provalésis. *öjüne komaklyk*.
Antepostо. Provalménos. *öjüne homnuš*.
Anticaglia. Paléon praghma. *Esk'i šej*.
Anticristo. Andíchristos. *Teg̃ial*. NER.
Antipapa. Antípapas. *Papaja karšy olan*.
Antipatia. Antipathìa. *Atbedet, karscilik*.
Antidetto. Prolégomenos. *Dedijim*.
Antipodi. Antípodhi. *Ajaghymyz altynda olanlar*.
Anzi. Malista. *Ang̃iak*.
Ape. Méiisa. *Ary*.
Appena. Metavias. *Ang̃iak, G'učile*.
Apertura. A'nixis. *Ač̃ylyk*.
Apertamente. Fanerà. *Esk'ere*.
A piedi. Pezós. *Jajan*.
A poco, a poco. Agália, agália. *Jap, jap*.

Apoplessia. Apoplixìa. *Damla*.
Apocrifo. Apócrifos. *Jalangi*.
Apostasia. Apostasìa. *Dinden dönlük*. URATZUTIUN.
Apostata. Apostàtis. *Dinden dönük*. URATZO'.
Apostatare. Apostatò. *Dinden dönmek*. URANAL.
Apostolo. Apostolos. *Havarig'un*. ARAKIAL.
Appalto. Monopúlion. *Bejlik, jasak*.
Apparecchiare. Etimázo. *Hazir etmek*.
Apparecchiato. Etimasménos. *Hazir olmuš*.
Apparecchio. Etimasìa. *Tedaryk*.
Apparente. Fenómenos. *G'örünen*.
Apparenza. Fenómenon. *G'örünüš*.
Apparire. Fénome. *G'örunmek*.
Apparizione. Apofanismòs. *G'örünüš*.
Appartenere. Tichéno. *Baghly olmak*.
Appellarsi. Procrázo. *Divana okumak, deva e.*
Appellazione. Prócrasma, proskálesma. *Divana okumaklik*.
Appestare. Skurdhuliázo. *Jumurg̃iak komak*.
Appestato. Skurdhuliasménos. *Jumurgaklì*.
Appetire. Lactarò. *Arzulamak*.
Appetito. O'rexis. *Jštah*.
Appianare. Issióno. *Düz etmek*.
Appianato. I'ssios. *Düz olmusc*.
Applaudire. Epenò. *Elkakmak*.
Applauso. Epénesis. *Elkakmaklyk*.
Applicare. Chídhome. *Cališmak*.
Applicato. Dhosménos. *Verilmiš, mešghul*.
Applicazione. Stóchasis. *Talyb*.
Appoggiare. Acumbízo. *Jastamak*.
Appoggiato. Acumbisménos. *Jastanmyš*.
Appoggio. Acúmbisma. *Jastyk*.
Apprendere. Mathéno, noò. *öjrenmek, anghnamak*.
Apprensione. Epícasis. *Fik'ir, anghlaysc*.
Appreso. Mathiménos. *öjrenmysc, anghlanylmyš*.
Appresso. Condà, simà. *Janynda, jakynda*.
Appressare. Condévo. *Jaklašmak*.
Apprezzare, stimare. Timò. *Kyimet samak*.
Apprezzato, stimato. Timiménos. *Tekmin olmuš*.

Ap

Apprefittarsi . Procóvgho . *Faida g'örmek* .
Approvare . Stérgo . *Kabul e* .
Approvato . Stérghómenos . *Kabul o* .
Appuntino . Issia . *Tamam* .
Aprile . Aprilis . *Avril* .
Aprire . Anígo . *Acmak* .
Arabia . Aravía . *Arabistan* .
Arabico . Aravicòs . *Arabi, arab* .
Arare . Zeugarízo . *C'ift surmek* .
Arato . Zeugarisménos . *Cyft olunmuš* .
Aratore . Zeugàs . *Cyftgi* .
Aratro . A'letron . *Sapan, arak* .
Aratura . Alétresma . *Cift* .
Arbitrariamente . Catà tò thélima . *Istedighine g'öre* .
Arbitrio . Avtexúsion . *Murad, yradet* .
Arbore . Dhéndron . *Aghač* .
Arca . Kivotòs . *Sanduk, g'emi* .
Arca di Noè . Kivotòs tu Noè . *K'ešti Nuh NOI DABAN* .
Arcangelo . Archánkelos . *Baš melaik* . *RISTAGHABET* .
Arcano . Mistírion . *Syrr* .
Architetto . Architéctis . *Majmar baši* .
Architettura . Architectonikì . *Majmarlyk* .
Archivio . Archívion . *Defterchane* .
Archivista . Chartofilacas . *Defterdar* .
Arcidiacono . Archidiacones . *AVAK SARGHAVAK* .
Arciprete . Protopapàs . *Baš Papas* . *MEZAVOR* .
Arcivescovo . Archiepiskopos . *Mitropolit* .
Arco . Dhoxári . *Jàj* .
Arco baleno . *Iride* . Iris . *Illegium sugbma* . *RANI KODI* .
Ardente . Cauteròs . *Janan* .
Ardentemente . Me pothon . *Ghajrètile* .
Ardere . Cáugho . *Janmak* .
Ardimentoso, ardito, audace . Apecotòs, tolmiròs . *Gessaretly* .
Ardimento . Apocotià . *Gessaret* .
Ardire . Tolmò . *Gessaret et* .
Arduità . Dhiskolìa . *Pačiarlyk* .
Ardua . Dhiskolos . *G'üč, pačiaryš* .
Arena . A'mos . *Kum* .
Arenoso . Amódhis . *Kumlu* .
Argana . Arganon . *Dolab* .
Argentato . Assimoménos . *G'ümüšlu* .
D'argento . Asménios . *G'ümüšten* .
Argentiere . Asimocopos . *G'ümüšci* .
Argento . Asími, arjírion . *G'ümüš* .
Argento vivo . Dhiárjiron . *Giva* .
Argine . Mólos . *Meterès* .
Argomento . Sillojismòs . *Kyjas* .
Arguire, riprendere . Malóno . *Ajiplamak, azarlamak* .
Arguzia . Psillolojìa . *Akyllyk* .
guto . Psillólogos . *Akylly* .
Aria . Aéras . *Hava* .
Aridezza, aridità . Xerádha . *Koruluk* .
Arido . Xeròs . *Koru* .
Aritmetica . Arithmetikì . *Ilmi hsab* .
Aritmetico . Arithmiticòs . *Hysabči* . *TEVAPAN* .
Arma . Arma . *Pusat, jarak* .
Armare . Armatóno . *Jaraklamak* .
Armato . Armatoménos . *Jaraklanmyš* .
Armento . Mándra . *Sürü* .
Armonia . Armonìa . *Makaam, evkat* .
Armenia . Ermenìa . *Ermenistàn* .
Aromati . Mirodhica . *Bahar* .
Arrabbiarsi . Lissiázome . *Darylmak, javuzlanmak* .
Arrendersi . Paradhinome . *Belli demek* .
Arreso . Paradhoménos . *Belli demiš* .
Arricchirsi . Plutizo . *Zeneg'in olmak* .
Arricchito . Plutisménos . *Zeng'in olmuš* .
Arrischiare . Vano is kíndino . *Korkuja komak* .
Arrivare . Ftáno, catandízo . *Jetišmek* .
Arrivo . Ftásma . *Jetišlik* .
Arrogante . Apocotos . *g'essaretlì* .
Arroganza . Apocotia . *g'essaret* .
Arrogarsi . Pérno, arpázo . *čialmak* .
Arrossirsi . Kokinízome, endrépome . *Kyrmyzy o, utanmak* .
Arrostire . Psíno . *K'ebab e* .
Arrostito . Psiménos . *K'ebab olmuš* .
Arrosto . Psitòn . *K'ebab* .
Arrugginirsi . Skuriázo . *Paslanmak* .
Arruginito . Skuriasménos . *Paslanmyš* .
Arsenale . Armatothìki . *Tarzchane* .
Arte, artefìcio . Téchni . *Zenaat, hunner, marefet* .
Arteria . Artíria . *Damar* :
Artefice . Technítis . *Zanatgi* .
Articolo . A'rthron . *Madde* .
Artificiale, artificioso . Technicòs . *Marifetli* .
Ascella . Amaskáli . *Janyk* .
Ascensione di G.C. Analipsis . *G'öje čiktiji* .

Compiacere. Arésko. *Riza g'öfiermek*, *razi o*.
Compiacenza. Arèskia. *Riza*, *Chatyr*.
Compiagnere. S.lipúme. *Agimak*.
Compimento. Télevma. *Bittimeklyk*, *tammamlyk*.
Compire. Telióno, *bittirmek*.
Complice. Sindrojos, Sinſtéſtis. *Hemk'ar*.
Complimento. Nòſtima loja. *Teklif*.
Componere. Sinthéto. *Telif e*, *japmak*.
Composizione. Sinthema. *Telif*.
Compositore. Sinthetìs, *Telifgi*.
Composto. Sinthеménos. *Japylmyš*,
Compra. Agórasis. *Satyš*.
Comprare. Agorázo. *Satyn almak*.
Comprato. Agoraſménos. *Satyn almyš*.
Compratore. Agoraſtìs. *Muſteri*, *Satynaligi*.
Comprendere. Apicázo. *Dujmak*, *agbnamak*.
Comprensore. Catalamvatìs. *An-lajigi*.
Comprensione. Apìcaſis. *An-layš*.
Compresso. Sfigménos, *Sikilmiš*.
Comprimere. Sfíngo. *Sikmak*.
Compungersi, Thlívome. *Dert cèkmek*. *CIARGHUMEN*.
Compunto. Thliménos. *Dertli*, *dert cèk'en*. *ZYKTZACIAL*.
Compunzione. Thípisis. *Nedamet*, *Pišmanlyk*.
Computare. Logariázo *Sajmak*, *ysab et*.
Computista, Logoriaſtìs. *Tsab edigi*.
Computo. Logariaſmòs. *Hysab*.
Comune. Kinòs. *Alesevie*, *g'umburu*.
Comunemente. Kinà. *Alesevie*.
Comunicare. Kinonò. *Vermek*. *STRPUTIUNU ver*.
Comunicarsi. Kinonúme. *Almak*. *AGHORTIAL*.
Comunicato. Kinoniménos. *AGORTIAL*.
Comunione. Kinonìa. *AGORTUTIUN*.
Comunione de' Santi. Kinonia. *MASNAKTZUTIUN*.
Comunichino. Ajiamerídha. *K'uciuk paraia*.
Comunque sia. Os ke an ine. *Ne šek'il ise*.
Con. Me. *Ile*.
Conca. Lecáni, lejéni. *Tekne*.
Concatenare. Aliſidhóno mazi. *Bile Zingirlemek*.
Concatenato. Sindheménos. *Bile baglanmyš*.
Concatenazione. Sindhemòs. *Bilebaghlaiš*.
Concedere. Dhíno. *Izin v*.
Concepimento, *concezione*. Sílipſis. *Tutuš*, *Oghetzium*.
Concepire. Engaſtrónome. *Hamile olmak*, *g'ebe olmak*.
Conceputo. Opu engaſtròthi, engaſtroménos. *Tutulmuš*.
Concertare. Teriázo, ſinfonò. *Ujmak*.
Concertato. Sínfonos. *Ujan*.
Concerto. Sinfonìa. *Ahenc*.
Concessione. A'fiſis, thélima. *yzyn*.
Concesso. Dhoſménos. *Verilmyš*.
Conchiudere. Simberéno. *Netige et*.
Conclusione. Simbérema. *Netige*.
Concluso. Simberemènos. *Netige olmuš*.
Conciare. Ftiáno. *Düzetmek*.
Conciliabolo. Pſevdhoſy'nodos. *Fena gemaat*.
Conciliazione. Irini; agápiſis. *Baryš*.
Conciliare. Agapízo. *Baryštyrmek*.
Concilio. Sínodhos. *Gemaat*. *GIOOVK*.
Concittadino. Sindopítis, Simbolítis. *Birjerlu*, *hem šeheri*.
Concordanza. Sinfonìa. *Ittifaklyk*, *ujmaklyk*.
Concordare. Sinfonò, omiázo. *Ujdürmak*.
Concorde. Sínfonos. *üjan*.
Concordia. Sinfonìa. *Ujmaklyk*, *ittifak*.
Concorrere. Sintrécho. *Bile sebyrtmek*.
Concorso. Sintrexis. *Megmaat*, *ciok halk*.
Concubinario. Palacòs. *Zina edigi*.
Concubina, Evníſtria. *Odalik*, *kuma*.
Concubinato. Palakià. *Zina*.
Concubito. Sarkikì ſmíxis, *Gema*.
Conculcare. Catapatò, *Basmak*, *cejnemek*.
Conculcato. Catapatiménos. *Basylmyš*.
Conculcazione. Catapátima. *Basmaklik*.
Conculcatore. catapatitìs. *Bastiran*.
Concupiscenza. O'rexis, epitimìa. *Arzu*, *nefes*. *ZANGUTIUN*.
Concupire. Epithimò. *Arzulamak*.
Condanna. Apófaſis. *Hök'm*. *VUGIR MAGHU*.
Condannabile. Axiopèdhevtos. *Kabahatli*.
Condannare. Apofaſizo, *Hök'm*, *e TATADABARDEL*.

Con-

Condannato. Apofasisménos. *TADABAR-DIAL*.
Condegnamente. A'xia. *Laik üzre*,
Condegno. Axios. *Laik*.
Condensare. Pictóno. *Syk et*.
Condensato. Pictoménos. *Syk olmuš*.
Condensazione. Piknótis. *Syklyk*.
Condescendere. Sincatevéno. *Riza*, *Kabul et*.
Condimento. A'rtima. *Lezet*.
Condire. Artino. *Lezetlemek*.
Condiscepolo. Simmathitìs. *Hem Tiahyrt*, *cogiadaš*.
Condito. Artimenos. *Lezetlu*, *lezetlenmyš*.
Condizione. Catástasis, Sinvasis. *kàvl*.
Condizione. Stásimon. *Hal*.
Condoglianza. Silipisis. *ağimaklyk*.
Condolersi. Silipúme. *Ağimak*.
Condottiere. Odhigòs. *Kolaghuz*.
Condurre. Odhigò. *Kalaghuz ol*.
Confabulare. Sinomilò. *Söjlešmek*, *lakyrdi et*.
Confabulazione. Sinomilla. *Mük'aleme*, *lakyrdy*.
Confacente. Armódhios. *Fajdaly*, *vağyb*.
Confarsi. Armózo. *Vağyb ol*.
Confederato. Símvasménos. *Dost*.
Confederazione. Simvasmòs. *Dostluk*.
Conferenza. Andámosis. *Söilešmeklyk*.
Conferire. Ofelò. *Fajda ve*.
Conferma. Steréosis. *Mukarer*.
Confermare. Stereóno. *mukarer ASTADEL*.
Confessare. Omologò. xagorévo. *Ikrar e CHOSTOVANANK ol*, *et*.
Confessato. Xagoreménos. *Ikrar olmuš*. *CHOSTOVANANK ol*.
Confessionale. Xagorevtítion. *CHOSTOVANARAN*.
Confessione. Exomolójisis, xagorìa. *Ikrar*. *CHOSTOVANANK*.
Confessore. Axagorevtìs, Axagoráris. *CHOSTOVANANKIAR*.
Conficare. Carfóno. *Myhlamak*,
Confidare. Tharrevó. *Ummak*,
Confidente. Encardhjacós filos. *Büjük dost*.
Confidentemente. Tharetà. *Ittikàlile*.
Confidenza, *fiducia*. Tharros. *Umud*, *ittikial*. *AMARZAGHUTIUN*.
Confinante. Plissiastìs. *Sinordaš*.
Confondere. Anacatóno, Sinchízo. *Karyštyrmak*.
Conformarsi. Teriázome. *Ujmak*.
Conforme. Parómios. *Benzer*, *ujan*.
Conforme. Terjastìs. *Ujan*.
Conforme. Catà. *G'öre*, *g'ibi*.
Conformità. Teriasmòs. *Ujmaklyk*.
Conforme al mio dovere. Catà to Chtéosmu. *Hakyma g'öre*.
Conforme conviene ad un Cristiano. Cathòs enjízi enù Christianù. *Cristiana g'öre*.
Confortare. Enkardhióno. *Ghajret vermek*.
Confortato. Enkardhioménos. *Ghairetli*.
Confortativo. Parigoriticòs. *Tessala veren*.
Confortatore. Parigoritìs. *Tessellà verigi*.
Confortazione. Parigòrisis. *Ghajret*, *tessellah*.
Conforto. Parigória. *Tessellah*.
Confratello. Sinadhelfòs. *Hem kardaš*. *EKPAI*.
Confraternità. Sinadhelfosíni. *Hem kardašlyk*. *EKPAJRUTIUN*.
Confrontare. Singrìno. *Juzlaštyrmak*.
Confronto. Síngrisis. *Juzlaštyryš*
Confusamente. Anecatera. *Karyšyk ile*.
Confuso. Anacatoménos. *Karyšmyš*, *bulanmyš*.
Confusione, Sinchisis, Anacátosis. *Kalabalyk*, *kariscyk*.
Confuso. Saftisménos. *Šašmyš*.
Confutare. Andilogò, aporichtò. *Karšidemek*.
Confutazione. Andìstasis, andilojìa. *Karšylyk*.
Congedo. Apólisis. *Izyn*.
Congelarsi. Pagónò. *Donmak*.
Congelato. Pagoménos. *Donmuš*.
Congerie. Plìthos. *Bolluk*.
Congettura. Simbérema. *Tachmin*.
Congetturare. Simberéno. *Tachmini e Dujmak*.
Congiungere. Smígo. *Bir et*.
Congiunto. Smigménos. *Bir ol*.
Congiuntura. Keròs, Evkerìa. *Zeman*, *Fursat*.
Congiunzione. Smíxis. Síndhesmos. *Birlik*.
Congiura. Sinomosìa. Epanástasis. *Zorbalyk*.
Congiurare. Sinomóno. *Zorbalyk e*.
Congiurato. Sinomoménos. Apanastisménos. *Zorba*.

Congratularsi, Sinchérome. *Seviŝmek*.
Congratulazione, Sincharà. *Sevinĝ*.
Congregare. Simmazóno. *Gem et*.
Congregato. Simmazoménos, *Gem olmuŝ*.
Congregazione, *congresso*, Sínodhos. *ĝemaat*.
Congruente, *congruo*. Prepòs, Armódhios. *Vagyb*. *munasyb*.
Congruenza. Preposìni, armodhìa. *Vagyblyk*.
Coniglio, Kunéli. Kunadhì. *Tavşan*.
Conjugato. Pandhreménos. *Evli*.
Conjugio. Pandhría. *Nik'ab*.
Connaturale. Fisicos, armódhios. *Vagyb*.
Connessione. E'nosis, Sindhesmòs. *Bagliŝ*, *birlik*.
Connesso. Sindheménos. *Baglanmyŝ bile*, *bir olmuŝ*.
Conocchia. Roka, *örek'e*.
Conoscente, Ghnorisménos. *Bilenmiŝ*, *menŝhur*.
Conoscenza. Ghnórisis. *aŝinalyk*.
Conoscere. Ghnorízo. *Bilmek*, *tanymak*.
Conosciuto. Ghnorisménos. *Bilinmiŝ*, *tanylmyŝ*.
Conquistare. Apoctó, Kerdhéno. *Kazanmak*, *almak*.
Conquistato. Kerdheménos, Apoctiménos *Kazanylmyŝ*.
Conquista. Kérdhos. Apóctisis, *Fajda*, *kazanĉ*.
Consecrare. Ajiàzo. *Mubarek e*.
Consecrato, Ajiasménos. *Mubareklenmyŝ*.
Consecrazione. Metusìa. *Dejiŝtirmeklyk*.
Consanguineo. Edhicòs, sinjennìs. *Hyssim*, *akraba*.
Consanguinità. Singenia. *Hyssymlyk*.
Consapevole. Opù zeuri, sinidhòs. *Bilen*.
Consegnare. Paradhíno. *Tesim etmek*.
Consegna. Parádosis. *Teslim*.
Conseguente, *conseguenza*. Acoluthìa. *Netiĝe*.
Conseguentemente. Ex acoluthìas. *Bundan olur*.
Conseguimento. Apóctisis. *Naillik*, *kazanĉ*.
Conseguire. Apoctò, Epitichéno. *Nail olmak*, *muradyna jeŝmek*.
Conseguito. Apoctisménos. *Kazanylmyŝ*.
Consenso. Stréximon. *Riza olmuŝ*, *kail*.
Consentire, Stérgo. *Riza*, *kail e*. *kabul e*.
Consentiente, Streĉtìs. *Kail olan*.
Conservo. Sindhulos. *Hemchyzmetk'iar*.
Conservare. Filágo. *Saklamak*.
Conservato. Filagménos. *Saklanmyŝ*.
Conservazione. Filaxis. *Saklaiŝ*.
Conservatore. Filacátoras. Filacas. *Sakluigi*.
Conservativo. Filactìcòs. *Saklaian*.
Consesso. Sínodhos. *ĝemaat*.
Considerare. Stochàzome. *Duŝunmek*.
Consideratamente. Stochasticà. *Fikrile*.
Considerazione. Stóchasis. *Fikrilik*.
Considerato, Stochasómenos. *Düŝünmüŝ*.
Consigliare. Simvulévo. *öjüt*, *naşaht vermek*.
Consigliere. Simvulátoras. *Naşabatĝi*.
Consiglio. Simvulì, *öjut*, *naşahat*.
Consimile. Sinómios. parómios. *Benzer*.
Consistere. Stéco. *Olmak*.
Consolare, Parigorò. *Sevindirmek*, *tessala ve*.
Consolatore. Parigoritìs. *Tessela edigi*.
Consolativo. Parigoriticòs. *Tessala veren*.
Consolazione. Parigorìa. *Tessela*, *sevinĝ*.
Console. Kónsulos, Spátos. *Konsol*.
Consorte. Andhrojinécà, simvios. *Joldaŝ*.
Conspicuo. Foteròs, eklàmbròs. *Menŝür*.
Conspirare. Sinomóno. *Bir ol*.
Conspirazione. Sinómonia. *Birlik*.
Consuetamente. Catà tin sinithian. *Adet üzre*.
Consueto, *consuetudine*. Siníthia. *Adet*.
Consuetudinario. Sinithisménos. *Alyŝmyŝ*.
Consulta. Simvulí. *Daniŝylyk*.
Consultore. Simvulevtìs. *Naşabat verigi*.
Consultare. Pérne simvulìn. *Naşehat almak*.
Consumare. Chalò, dhapanò. *Israf e*.
Consonare. Simfonò. *Ujmak*, *razi olmak*.
Consustanziale. Omoúsios. *HAMACOJGAN*. *bir olan*.
Consustanzialità. Omousiotìs. *Birlik*. *HAMACOJUTIUN*.
Contadino. Choriátis. *K'öjlü*.
Contadinesco. Choriaticòs. *K'öjlü*.
Contagio. Thanaticón. *Taun*, *jumurĝak*.
Contaminare. Maghàrízo. *Murdarlamak*.

Contaminato. Magarisméros. *Murdarlanmyš*.
Contaminazione. Magárisma. *Murdarlyk*.
Contante, Metritì. *Nukud akše*.
Contato. Metriménos. *Sajylmyš*.
Conte. Contìs, Cómitas. *Bejzadr*.
Contea. Iparchìa. *Bejzadelik*.
Contemplare. Theorò. *Teemul e, eji düšunmek*.
Contemplazione. Theorìa. *Ebli dušunmeklyk*.
Contemporaneo. Sìnchronos. *Bir jašly*.
Contendere. Andilégo, Logomachò. *Karšy šöjlemek, durmak*.
Contenere. Periécho. *Kaplamak*.
Contentare. Anapávgo. *Radet et*
Contentezza, *contento*. Anápavsis. *Rahat, šalzlyk*.
Contento. Evcharistiménos. *Hošnut*.
Contenzione, *contrasto*. Logomachìa. *Kaugha, Karšylyk*.
Contenzioso. Logòmachos. *Kaughagi*.
Contestare, Simmartirò. *Bile šahadet e*.
Contestazione. Simmartirìa. *Šahadetlik*.
Contezza. Idhisis. *Haber*.
Contiguo. Plíssios. *Jakyn, bitišik*.
Contingente. Tichiròs. *G'elen, dušen, kabyl*,
Contingenza. Simvévima, tíchi. *Rast, kabylyk*.
Continuatamente. Pandotinà. *Her daim*.
Continuare. Acoluthò. *Durmamak, ileri gitmek*.
Continuazione. Acolóthisma. *Nudavemet*.
Continuo. Pandotinòs. *Duran, ebedi*.
Conto. Logariasmòs. *Hisab, sdj*.
Contra. Enándion. *Karšy*.
Contrabando. Dhiasáki. *Jasak*.
Contracambio. Andamivì. *Ejvaz*.
Contracambiare. Andimévo. *Ejvaz vermek*.
Contrade Machalàs, dhrómos, *Mahale, jol*.
Contraddicente, *contraditore*. Andílogos. *Karšy söjlejen*.
Contradire. Andilégo, andistécheme. *Karšy söjlemek*.
Contradizione. Andilojìa. *Karšylyk*.
Contraffare. Mimúme. *Ujdurmak*.
Contraporre. Andiválo. *Karšy komak*.
Contraposizione. Antiválma. *Karšylyk*.
Contrariare. Andistéco, enandióno. *Karšy durmak*.
Contrarietà. Enandíosis. *Karšylyk*.
Contrario. Enándios. *Karšy olan*.
Contrastere. Andistéchcome, logomachò. *Karšy durmak, kaugha et*.
Contrasto. Logomachìa. *Kaugha*.
Contrattare. Simvázo. Simvénome. *Kàvl, köget e*.
Contratto. Siasmòs. Sinvasma. Símvasis. *Kàvl, köget*.
Contraveleno. Antifármacon. *Panzehir*.
Contravenire. Paranomò. *Chilaf e, Tutmamak*.
Contravenzione. Chalasmòs, paranomìa. *Chilaf*.
Contribuire. Simvoithò. *Imdat e*.
Contribuzione. Simvoìthia. *Imdat*.
Contrirsi. Sindrívome. *Pyšman o, töbeje g'elmek*.
Contristamento, *contrizione*, Sindrivì, paratrivì. *Büjük pyšmanlyk, töbe*. OCHS"UM,
Contristarsi. Picrénome. *Kassevet čekmek*.
Contristato. Picraménos. *Kassevetly*.
Contrito. Sindriménos. *Pyšman olmuš*.
Contrizione. Sindrivì. Paratrivì. *Büjük püšmanlyk*. ZOGHCIUMEN.
Contro. Enandíon. *Karšy*.
Controversia. Dhiaforà. *Magiadele*. HAGHAGTARUTYUN.
Controvertere. Camnó Dhiaforàn. *Mugiadele e*,
Contumace. Pismatáris. *Inadgi*.
Contumacia. Pisma. *Inad*.
Contumelia. Vrisía: *Kyrpalamaklyk*.
Contumelioso. Catafronitìs, vristìs. *Küfürbaz*.
Contumegliare. Vrízo, catafronò. *Lüfür, zem e*,
Conturbamento. Taramòs. *Bulanyklyk*.
Conturbato. Taramménos. *Bulanmyš*.
Contuttochè. Angalakè. *Olsà bilè, bugiumleile*.
Contuttociò. Me ólon etútò. *G'ine, bugiumle ile*.
Convalescente. Exaroštiménos. *Hastalyktan cykmyš*.
Convalescenza. Exaróstisis. *Sifa*.
Convalidare. Statheróno, *Kavi et*.
Convalidato. Statheroménos. *Kavilenmyš*.

Bronzo. Kípros. *Tunğ*.
Bruno, Melachrinòs. *Kara*, *esmer*.
Brusco. Xinòs, ághuros. *Ekşi*.
Bruto. Aghrími, zóon. *Hajvan*.
Bratto. A'skimos. *Cirkin*.
Bruttezza. *Deformità*. Askimìa. *Cirkinlik*.
Buca, *buco*. Trípa. *Delik*.
Bucata. Bughádha. *K'ülsu*.
Bucato. Tripiménos. *Delenmyş*.
Bucare, *forare*. Tripò. *Delemek*.
Budello. Andera. *Barsak*, *baghyrsak*.
Buffonare. Anajelò. *Maskara e*.
Buffone. Bufúnos, lóchos. *Maskara*.
Buffoneria. Peripéghnion. *Maskaralyk*.
Bugia. Pséma. *Jalan*.
Bugiardo. Psematáris. *Jalanği*.
Buono. Calòs. *Eji*.
Buratto. Cóskinon. *Elek koskin*.
Burattare. Koskinízo. *Elemek*.
Burla. Peripeghnídhi. *Maskaralyk*.
Burlare. Peripézo. *Maskara e*.
Burro, *butiro*. V'utiron. *Sary jagh*, *tiri jaghy*.
Bussare. Gtipò. *Vurmak*.
Busso. Píxos. *Cimşyr*.
Bussola. Búsola. *Busula*.
Buttàre. Ríchno. *atmak*.
Buttato. Richménos. *Brakylmyş*, *atylmyş*.
Butarica. Avgotárica. *Butarica*.

C

Cacare. Chézo. *Siçmak*.
Cacatojo. Latrina. Pórepsis. *Edep chana*.
Caca. *Sterco*. Chésma. *Bok*.
Caccia. Kinìji. *Av*.
Cacciar via. *Espellere*. Dhióchno. *Kovmak*.
Caccegiare. Kínigò. *Aulamak*.
Cacciatore. Kinijitís. *Avği*.
Cadavero. Lípsanon. *ölü teni*, *mejid*.
Cadere. Péfto. *düşmek*.
Caduta. Pésma. *Düşmeklyk*.
Caduto. Pesménos. *Düşmuş*.
Caffè. Chafès. *Chavve*.
Caffettiere. Chaffetiéris. *Chavveği*.
Cagionare. Cámno, proxenò. *Etmek*, *sebeb o*.
Cagione, *Causa*. Etìa, afformì. *Sebeb*.
Cagionato, *Causato*. Proxenisménos. *Olunmuş*.
Calamajo. Kalamári. *Divit*.
Calamità. Magnítis. *Miknatis taşi*.
Calamità. Dhistichìa. *Bela*, *Müssibet*.
Calamitoso. Dhistiohisménos. *Mussibetli*.
Calare. Catevéno. *Enmek*.
Calare, *abassare*. Catevázo. *Endirmek*.
Calata. Catévasma. *Eniş*.
Calcagno. Ftérna. *önce*.
Calcare. Patò. *Basmak*, *Cejnemek*.
Calcato. Patiménos. *Basylmyş*.
Calce, *calcina*. Asvéstis. *Kireç*.
Calcio. Clótzos. *Tepme*.
Calcolare. Logariázo. *Hysap et*.
Calcolo. Logariasmòs. *Hysap*.
Calderajo. Chalcomatàs. *Kazanği*.
Caldara, *caldaro*. Chalcomaténion. *Kazan*.
Caldo. Zestòs. *Tsyğlak*.
Caldo, *calore*, *caliditá*. Zésti. *Tsyğiak*.
Calendario. Imerolójion. *Taryh*.
Calende. Kalendes. *Aj başy*.
Calice. Dhiskopótiron, Potíri. *Kadhe*. ISKI.
Callo. Kálos. *Nazyreti*.
Caloroso, *calido*. Thermòs. *Tsyğiak*.
Calpestare. Catapàtò. *Basmak*, *Çejnemek*.
Calpestato. Catapatiménos. *Çejnenmyş*.
Calvario. Tu craniù to Oros. *Kalvarios*. KOKOTA'.
Calunnia. Avanìa. Sicofandìa. *Tftyra*.
Calunniare. Sicofandò. *Tftyra atmak*.
Calunniato. Siconfandisménos. *Tftyra ol*.
Calunniatore. Siconfándis. *Tftyra edigi*.
Calvo. Falacròs. *Saçsiz*.
Calza. Cártza. *Ciorap*.
Calzare. Cartzòno. *Ciorap komak*.
Calzolajo. Zangáris. *Papucği*.
Calzoni. Vrakì. *Ciakşir*, *falvar*.
Cambiamento. Alaxia. *dejiştirlyk*.
Cambiare. Alázo. *Dijiştirmek*.
Cambiato. Alaghménos. *Deişmyş*.
Camera. Camara. *Oda*.
Cameriere. Dhúlos. *Odaği*.
Camice. *Sacerdotale*. Ipochámison. Sticári. SABIK.
Camiccia. Ipocámison. *G'ömlek*.
Cane. Skílos. *K'opek*.
Canestro. Panèri. *K'iste*.
Canna. Calámi. *Kamyş*, *Kamçy*.

Ca-

Canella. Canela. *Darčin*.
Cannone. Comáti. *Top*.
Canone. Canónas. *Kanun*. GHANUN.
Cannoniere. Canonieris. *Topči*.
Cannocchiale, *Telofcopio*, Telofcópion. *Durbun*.
Canonico. *Autentico*. Canoníco. *Kanunuzre*. GHANOOAVORK.
Canonizzare, *Santificare*. Ajiázo· STRPATZUTZANEL.
Caneva. Carokéli. *Maghazen*.
Cantare, *Salmeggiare*. Pfálo, *Trlamak*.
Cantare. Tragudhó. *Türk'ü čiagbyrmak*.
Canto Sacro. Pfalmudhía. *Trlayš*. SARAGHAN·
Cantore, Pfáltis. *Trlajan*. *Erk'g̃*.
Canzone. *Angolo*. Cantúni. *K'oše*.
Canuto. Pfaròs. *Akbafci*.
Canzone. Tragúdhi. *Türk'ü*.
Capace, *Abile*. A'xios. Epitidhios· *Kadyr*.
Capacità. Axiosíni. *Kadyrlyk*.
Capanna, *Tugurio*. Calìvi. *Oba*.
Caparra. Aravónas. *Pèj*.
Caparrare. Aravoniázo. *Pèj vermek*·
Capello. Skiádhi. *S'apkà*.
Capelli ricci. Sghurà. *Zuluf*.
Capire. Apiçázo, catalamváno. *Agbnamak*.
Capitale. Kefáli. *Sermaja*.
Capitale, *principale*. Kefaliacòs. *Bašly*.
Capitano. Capetánios. *Reiz*.
Capitolazione, *Convenzione*. Símvafis, *Kàvl*, *Abtiname*.
Capitolo. Kefáleon. *Bab*.
Capo. Kefáli. *Baš*.
Capo di cafa. Nicokíris. *Evbaši*, *čiorbaği*.
Capo d' anno. Archichronià. *Jyl bašy*.
Cappa, *Capotto*. Çapóton. *Jaghmurluk*.
Capuccio. Cucúli. *kukula*.
Capra. J'idha; *Keci*.
Capretto. Rìfi. *Oghlak*.
Caraffa. A'mula. *Šiše*.
Caramente. Acrivà. *Mühabbètile*.
Carevana, Karavána. *K'evran*.
Carbonaro. Carvunáris. *K'omurğü*.
Carbone. Cárvunon. *K'omür*.
Carcerare. Filacóno. *Hapysà Komak*.
Carcerato. Filacoménos. *Hapysa Konmuš*.
Carcere. Filakì. *Haps*.
Carceriero. Filakátoras. *Hapsyği*.
Carcioffolo. Anghynári. *Anghynar*.
Carde lino. Carderína. *Saka kuši*.
Cardinale. Cardinalis. *Kardenal*. GHARDINAL.
Cardine. Gárcaron. *Ešyk*.
Careftia. Acrívia. *Kytlyk*.
Carezza. Kolàkevma. *Okšamaklyk*.
Carezzare. Kolakévo. *Okšamak*.
Carezzato. Kolakeménos. *Okšalanmyš*.
Carico, Fórtoma, gomári. *Iük*.
Caricare: Fortóno. *Juklemek*.
Caricato. Fortoménos. *Juklenmyš*.
Carità. Agápi. *Mühabbet*.
Carità, *limofina*. Eleimosíni. *Sadaka*.
Caritatevole, *caritativo*. Pfichicharis. *Sadakatli*.
Carnale. *Libidinofo*. Sarkicòs. *Edepfiz*.
Carne. Creàs. *Et*.
Carnefice. Dhímios. *Gellad*.
Carnevale. Apocrià. *Karnaval*. PAREG'ENTAN.
Caro. Acrivòs. Agapiménos. *Sevg'ülü*.
Caro di prezzo. Acrivòs. *Pahaly*.
Carogna. Vròma, Carópia. *Leš*.
Carpire. Anafpò. *Kopmak*.
Carro. Amáxi. *Araba*.
Carrozza. Carótza. *Telica*, *araba*.
Carrozziere. Carotzéris. *Arabaği*.
Carta. Chartì. *K'iabad*.
Carte. Chártes. *K'iabadlar*.
Carta pecora. Limbrinón Chartí. *Derinden K'iabad*.
Carta fuga. Stiviòn chartí. *Sulu K'iabad*.
Cartaro· Chartàs, chartopulitìs. *K'iabadgi*.
Cartone. Choudròn chartì. *Kalyn K'abad*.
Cafa. Spíti. *Ev*.
Cafata. *Familia*. Famelía. *Sòj*, *ogiak*.
Cafcio, Tirì. *Pejnir*.
Cafo. Tichi. *Hata*.
Caffa. *Caffella*. Sendúki. *Sanduk*.
Caffare. Liòno. *Bozmak*.
Caffato. Lioménos. *Bozulmuš*.
Caffatura. Líoma· *Bozmaklyk*.
Cafcia. Cáffa· *S'elicat*, *chiaršembe*.
Caftagna. Cáftanon. *K'eftane*.
Caftamente. Catharà. *Pak*.
Caftello, Cáftron. *Kale*.
Caftigare. Pedhévo. *Hakindan g'elmek*, *ghazeblemek*.
Caftigato, Pedhevménos. *Išk'engelenmyš*.

Ca-

Castigo. Pédhepsis, pédhà. *geza*, *ghazeb*.
Castità. Catharótita. *Paklyk*.
Casto, Catharòs. *Pak*, *Bik'ir*.
Castrare. Evnuchízo. *Haddym e*.
Castrato. Evnuchisménos. *Haddym*.
Castrato. Próvaton. *K'ivirgik*, *Kojun*.
Casuale. Catá tichin. *Ittifak'i*.
Casualmanie, Catátichin. *Rast g'ele*.
Catafalco. Catafálcon. *KAVARAN*.
Caraletto. Necrocrèvatoti. *Tabut*. *GIAH*, *TAKAL*.
Catalogo. Gatálogos, catástichon. *Defter*. *KEREZMANT*.
Catarro. Sináchi. *Oksuruk*, *nuzla*.
Catechismo. Dhidaskalìa. *öjüt*, *USUTZARAN*.
Catechizzare. Dhidhaskalévo. *öjüt vermek*.
Catecumeno. Catichúmenòs.
Catena. Alisìdha. *Zyngir*.
Catenaccio. Perandì. *Kapu demiri*.
Catino. Lecáni. *Cianak*.
Catrame. Catrámi. *Katran*.
Catedra. Cathédhra. *sk'emle*. *ATOS*, *KAH*.
Catedrale. Cathedhrále. *Majr Eg'eghatsi*.
Cattiveria. Cakia. *Fenalyk*, *jaramazlyk*.
Cattivo, Cacós. *Fena*, *jaramaz*.
Cattivo, *schiavo*. Sklàvos. *Jesyr*.
Cattività, Sklavià. *Jesyrlyk*.
Cattolicamente. Catholicà. *UGHAPAR gibi*.
Cattolico. Catholicòs. *Katolik'*. *UGAPAR*.
Cava. Lácos. *ciukur*.
Cavalcare. Cavalikiévo. *Binmek*.
Cavaliere. Cavaliéris. *Bejzede*.
Cavallaro. Alogáris. *Beg'rgi*.
Cavalletta. Acrídha. *cek'irgek*.
Cavallo. A'logon. *Bejg'ir*, *At*.
Cavare, Evgáno. *cikarmak*.
Cavato. Evgalménos. *cikarylmys*.
Caverna. Spíleon. *Maghara*.
Cavezza, *Capestro*. Salivári. *Jular*.
Caviale. Chaviári. *Kaviàr*.
Cavichia. Pasúli. *Mandal*.
Cavillare. Puntologò, Psilologò. *Hille katmak*.
Cavillo. Psilolojìa. *Hille*, *telbizlik*.
Cavolo. Láchanon. *Lachana*.
Causa, *cagione*. Etìa, affòrmì. *Sebeb*, *asl*.
Causa. *Lite*. Crisolójima. *Kaugha*, *migiadele*.
Causare. Ime afformì. *Sebeb vermek*.
Cautamente. Stochasticà. *Dikát-ile*, *akl ile*.
Cautela, *Cautione*. Profílaxis. *g'öz acilik*, *Akl*.
Cautelare. Profilàgo. *Sakynmak*, *g'öz acmak*.
Cauterio. Cautírion. *Jara*.
Cauto. Stochasticòs. *Akilly*.
Cauzione. Sinesìa. *Intibab*.
Cece. Rovídhi. *Nohud*.
Cecità. Tifládha. *K'orluk*.
Cedere. Affinò. *Kojvermek*.
Cedola. Chirógrafon. *Teszíere*.
Cedro, Kítron. *Kaun*.
Celebrante. Liturjitìs. *G'IAMAKAR*.
Celebrare la Messa. Liturgò. *G'IAMARNEL*.
Celebre, Exácustos. fimisménos. *Namlu*, *namdar*.
Celebrità. Eortì megháli. *Bujuk jortu*.
Celebrar la Festa. Eortázo. *Mevlut et*.
Celerità. Vìa. *Tezlik*, *ciapuluk*.
Celeste. Uranicòs. *G'ojlü*. *ERG'UNAIN*.
Celibe. Apándhrevtos. *Bik'ir*. *GHUZANAG*.
Celibato. Apandhrìa. *Bik'rlik*. *GHUZUTIUN*.
Celsitudine. Ipsilótira. *Jukseklik*.
Cena. Dhípnos. *Akjciam mangiasi ANTRIS*.
Cenacolo. Dhipnotírion. *Jejegek odasi VERNADUN*.
Cenare. Dhipnò. *Aksam jemek*.
Cencio. Paliópanon. *Esk'i espab*.
Cenere. Stáchti. *K'ül*.
Cenerino. Stachrerós. *K'ül rengi*.
Censo. Acròstichon Dhiaforon. *Iyllik*.
Cenno. Ghnépsimon. *Nisan*, *isaret*.
Censo, *Tributo*. Dhósimon. *Charac*.
Censura Ecclesiastica. Epitímion, Aforòs. *PANATRANK*.
Cento. Ecatò. *Jüz*.
Centro, Kéntron. *Orta*, *merk'es*.
Centura, *Cingoio*. Zonì. *Kusak*.
Ceppo. Sídhera. *Ajak demiri*.
Cera. Kerì. *Bal mum*.
Cerajulo. Keropulitìs. *Balmumgu*.
Ceresa. Kérafon. *K'irez*.
Cerca. Jírepsis. *Aramaklyk*.
Cercare. Zitò, jirévo. *Aramak*.
Cerchiare, *Cingere*. Peritrijirízo. *cemberlemek*.

Cer-

Cerchiato. Peritrijirifménos. *Cemberlenmyš*.
Cerchio. Kiclos, jiros. *Cember*, *dolaš*.
Cerebro, *cervello*. Mialòs. *Beju*.
Ceremonia. Keremonia. Táxis. *Teklif*. ARARAGHOTIVN.
Ceremoniale, Evcholójion. *Teklifdefter*.
Ceremonioso. Politis. *Teklifgi*.
Cerotto. Kerótum. *Jaky*.
Certamente, *certo*. Vevea, alithinà. *Beli*, *g'erček*.
Certezza. Vevéofis. *g'erceklyk*, *tabkyk*.
Certificare. Veveono. *Tabkyk et*.
Certificato. Veveomenos. *Tabkyklanmyš*.
Certificazione. Veveorita. *Tabkyklyk*.
Certo. Veveos. *Sahib*, *esk'ere*.
Cervio. *cervo*. Láfi. *g'iik*.
Cerusico. *V. Ghirurgo*.
Cesare. Vasilefs. *Padišah*.
Cesareo. Vasilicòs. *Padišahli*.
Cessare. Stamatò. školázo. *Durmak*.
Cessato. Stamatiménos. Scholasmenos. *Din-myš*, *durmuš*.
Cessazione, *pausa*. Scholasmós. *Durmaklyk*.
Cesto. Caláthi. *Sepet*.
Et cetera. Keta exìs. *Ve ghajri*.
Che? Ti? *Ne?*
Che Opu, ópios, a, on. *K'i*.
Cherubino. Cheruvìm. K'IEROPE.
Chi? Pios? tis? *K'im?*
Chi che sia. O'pios ke an ine. *Her k'im ise*.
Chiamare. Crázo. *Čiaghyrmak*.
Chiamata. Cráximon. *Davet*.
Chiamato. Crasménos. *Čiaghyrylmyš*.
Chiaramente. Fanerà. *E'skerre*.
Chiarezza. Catharótita. Lambrótita. *Acyklyk*.
Chiarificare. Catharizo. Lambríno. *Ačmak*.
Chiaro. Catháros. Lambròs. *Ačyk*.
Chiaro, *lume*. Lambrótis. *Ačyklyk*.
Chiavare. Clidhóno. *Kapamak*.
Chiavato. Clidhoménos. *Kapanmyš*.
Chiedere. Zitò, jirévo. *Jalvarmak*, *istemek*, *dilemek*.
Chiesa. Ecclisìa. *Kilise*. *EG'EGHATZI*.
Chiesto. Zitiménos. *Istelénmiš*, *dilenmiš*.
Chierico. *Clericus*. Kliricos. *TEBIR*, *DIRATZU*.
Chiodare. Carfóno. *Myhlamak*.
Chiodato. Carfoménos. *Myhlanmyš*.
Chiodo. Carfì. *Enser*.
Chiragra. Chirágra *Nikryz*.
Chirurgia. Chirurjìa. *Ĝerahlyk*.
Chirurgo. Chirurghòs. *Ĝerah*.
Chitara. Kithára. *Čentur*.
Chiudere. Sfalízo. *Kapamak*.
Chiunque. O'pios ke an ine. *Herk'eš*.
Chiuso. Sfalisménos. *Kapanmyš*.
Ciarla, *ciancia*. Faflatìa. *Boš lakyrdyš*.
Ciarlare. Faflatízo. *Boš sojlemek*.
Ciarlatano. Pechlivánis. *Lafazan*.
Ciarlone. Polilóghos. *Lafazan*.
Ciascuno. Cathénas. *Har k'eš*.
Ciavattino. Balaràs. *Papučgi*.
Cibare. Thréfo. *Beslemek*.
Cibato. Thremménos. *Beslenmyš*.
Cicala. Zinzicas. *Zizi*, *Čirtlak*.
Ciecamente. Aftóchasta, tiflà. *K'orge*, *akylsyz*.
Ciecamento. Tiflotita. *K'orluk*.
Cicogna. Lélecas. *Lejlek*.
Cieco. Tiflòs. *K'or*.
Cielo. Uranòs. *G'ök*, *ĝöj*.
Ciuffolare. Sfirízo. *Fyšyk čialmak*.
Ciuffolo. Sfiritra. *Fišyk*.
Ciglio. Frídhi. *Kaš*.
Cigna, *cingolo*. Zoni, Zonári. *Kušak*.
Cignale. Agrióchiros. *Juban domuz*.
Cima. Corfì. *Tepè*.
Cimice. Coriza. *Tahtabit*.
Cimiterio. Kimitition. *Mezarlyk*, *k'erezman*.
Cinquanta. Penínda. *Elli*.
Cinque. Pénde. *Beš*.
Cinquantesimo. Pendicostòs, Penindáricos. *Ellinĝi*.
Cinquantina. Penindarià. *Elliĝik*.
Cinquina. Pendarià. *Bešlyk*.
Ciò. Etúto. *Bu*.
Ciocchè. Ekinon, opù. *O*, *k'i*.
Ciocchesia. Oti ke an ine. *Her ne k'i olsa*.
Ciòè. I'gun. *Jáni*.
Cipolla. Cormìdhi. *Soghan*.
Cipresso. Kiparìsi. *Selvi*.
Circa. Trijíru, *Takryba*.
Circolazione del Sangue. Ematojirisìa. *Kan dolašy*.
Circolo. Kíclos. *Halka*, *dajru*.
Circoncidere. Peritomó. *Sunnet e*. *TALPADEL*.
Circoncisione. Peritomì. *Sunnet*. *TELPADUTIUN*.

Circoncifo. Peritomiménos . *Sunnetlenmysc*, TELPADIAL.
Circondare. Trijirízo. *Dolašmak*, *kušatmak*.
Circondato. Trijirifménos. *Kušanmyš*.
Circonferenza. Perifería. *Dairà*.
Circonfcrivere. Perigràfo. *Teğdid e*.
Circoftante. Perífstatos. *Etrafta ölan*.
Circoftanza. Períſtafis. *Etraf*, *furſat*.
Circuito. Trijírifma. *Dolaiš*.
Ciſterna. Stérna. *Sarnič*.
Citare, *allegare*. Proscalò. *Davet e*.
Citazione. Proskálema. *Davet*.
Città. Chóra, pólis, *šehir*.
Cittadella. Caſtron. *Kale*.
Cittadino. Choricós. *Tehirli*.
Civetta. Cucuvája. *Bajkuš*.
Civile. Evjenìs, anthropiménos. *Celebi*.
Civilmente. Me pólipfin. *Celebi g'ibi*, *insaf üzre*.
Civiltà. Politikì. *Iltifak*, *inſaf*.
Clemente. Eufplachnòs. *Merhametli*.
Clemenza. Efplachnìa. *Merhamet*.
Cliente, Profpevtìs. *Kyamajette olan*.
Clero. Clìros. *Papaslar*. CHAHANALAR.
Clima. Clíma. *Klym*.
Cloaca. Gáravos. *G'eriz*.
Coabitare. Sincaticò. *Beraber oturmak*.
Coabitazione. Sincatikìa. *Beraber oturmaklxk*.
Coadjutore. Simvoithòs. *Jardymği*.
Coadjuvare. Simvoithò. *Jardym e*.
Coadunare. Simmazóno. *ğem e*.
Coartare. Stenochorò. *Zor e*.
Coazione. Stenochorìa, *Zor*.
Cuocere. Psíno. *Pyšmek*.
Cocomero. Angúri. *Angür*.
Coda. Orià. *Kujruk*.
Codardia. Oligopſichia, Acardhia. *Tembellik*, *korku*.
Codardo. Oligópſichos, A'cardhos. *Tembel*, *korkak*.
Codice. Codhicas. *Defter*.
Coetaneo. Ifóchronos, *Jašdaš*.
Coerede, Sinclironòmos. *Miras jejiği*.
Cogitazione. Sillojì. *Fik'rlyk*.
Cogliere, Piéno, mazóno. *Devširmek*.
Coglione. Archìdhi. *Tašak*. *Endam*.
Cognata. Andhradhélfi. *G'elin*. *ARS*.
Cognato. Andhradhelfòs. *Enifte*. *PESA*.
Cognazione. Singénia. *Chyſymlyk*.
Cognito. Ghnorifménos. *Bilenmyš*, *mešhur*.
Cognizione. Ghnórifis. *Bilmeklik*, *ašnalyk*.
Cognome. Paránoma. *Lakab*.
Cognominare. Paranomázo. *Demek*.
Cognominato. Paranomafménos. *Denilmisc*.
Coire. Smígho, *Giamak*.
Coito. Smíxis. *Gima*.
Colà. Ekì. *Orada*.
Colla. Colla. *Tutkal*.
Collare. Collò. *Tutkallamak*.
Colare. Xeréno, Sakkelizo. *Süzmek*.
Colei. Ekíni. *Ol*, *o*.
Colica. Coliki, colicóponos. *Sanğ*, *kolun ſitemi*.
Collana. Cadhenéta. *Altyndan zingir*.
Colle. Lófos, vunáki. *Daghgik*.
Collega. Sindhrofos. *Ioldaš* ING'ER.
Colleganza. Sindroſìa. *Birlik*. *joldašlyk*.
Collegare. Smìgo. *Bile baghlamak*.
Collegato. Smigménos. *Bile baghlanmyš*.
Collegio. Spudhaſtírion. *Medrefe*.
Collera. Thimòs. *örk'e*, *dargbynlyk*.
Collerico. Thimódhis. *Ork'eli*, *dargbyšk*.
Collo. Lemòs. *Bojun*.
Collocamento, *Collocazione*. Topothesìa. *Komaklyk*.
Collocare. Topothéto, váno. *Komak*.
Collocato. Topotheménos, valménos. *Konulmuš*.
Collocazione, *colloquio*. Sinomilìa. *Söjlešmek*.
Colmare. Turlóno. *Pek doldurmak*, *dagyšmak*.
Colmato. Turloménos. *dagbyšmyš*, *pek dolu*.
Colmatura, *colmo*. Turla. *Dagbyš*.
Colomba. Periſtéri. *G'övergik*.
Colonna. Stílos. *Direk*.
Colonnato. Arádha ſtilòn. *Direklik*.
Colonnello. Chiliárchos. *Sarask'er*.
Colono. Jeorgòs. *čiftği*.
Colore. Thoria, chroma. *Boja*, *renk*.
Colorire. Chromatízo. *Renklemek*.
Colorito. Vamménos, chromatisménos. *Renklenntyš*.
Coloro. Ekíni. *Onlar*.
Coloſſo: Colofsòs. *Büjük Suret*.
Colpa. Ftéſimon, *Suč*, *ğiurm*.
Colpevole. Ftéſtis. *Sučlu*, *kababatly*.
Colpire. Varífco, ctipò. *Vurmak*.

Col-

Colpito. Ctipisménos. *Vurulmuš*.
Colpo. Ctípisma. *Vuruš*.
Coltellata. Macherià. *Biciaklyk*.
Coltello. Macheri. *Byciak*.
Coltivare. Jeorgò. *Timar e*.
Coltivato. Jeorjiménos. *Timarlanmiš*.
Coltivatore. Jeorgòs. *cifigi*.
Coltura. Jeorjitikì. *Timar*, *ciftlik*.
Coltre, *coperta*. Páploma. *Jorghan*.
Colui Ekínos. *Ol*, *o*.
Comandamento, *comando*. Prostajì, orismòs. *Emr*, *hök'm*, *tembih*, *bujurduk*.
Comandare. Orízo. *Bujurmak*, *emr e*.
Comandato. Orisménos. *Bujurulmuš*.
Commara. Compára, sandula. *GHIN-GHAHAR*
Combattere. Polemò. *Karšy durmak*, *döjüšmek*.
Combattimento. Pólemos. *genk*, *döjüš*.
Combattente. Polemitìs, polemárchos. *genkgi*, *seferli*.
Combinare. Psillasízo. *Tefek'ür e*.
Come? Pos? *Nige*, *ne s'ekil?*
Come. Os cathòs. *Nigeki*, *ne šekili*.
Comedia. Comedhìa. *Tablid*
Comentare. Exigò. *Teffir -? bejan e*.
Commentato. Exijiménos. *Teffir olunmuš*.
Commentazione, *commento*. Exìjisis. *Teffir*, *bejan*.
Comentatore. Scholiastìs, Exijitìs. *Teffirgi*.
Come se, Offan na. *San ki*
Cometa. Comítis. *Kojruklu*. *iyldyz*.
Comico. Comicòs. *Tablidgi*.
Cominciamento. Archì, archínisma. *Bašlayš*.
Cominciare. Archinízo. *Bašlamak*.
Cominciato. Archinisménos. *Bašlanmyš*.
Comitiva, *compagnia*. Sindrofìa. *Ortalyk*.
Commemorare. Enthimízo. *chatira g'etirmek*.
Commemorato. Enthimisménos. *chatira g'öturülmüš*.
Commemoratione. Enthímisis. *Jad*, *zik'r*, *ISCIADAK*.
Commendare. Epenò. *öjmek*, *medh e*.
Commendazione. Epénesis. *öjüš*, *medh*.
Commensale. Síndrofos. *Hemsofra*, *sofra joldaš*.
Commercio. Pragmatìa. *Alyš veryš*.
Commettere. Camno. *Etmek*.
Commettere, *ordinare*. Paranjélo. *Ysmarlamak*.
Commesso. Parenjelménos. *Ysmarlanmyš*.
Commiserare. Sinlipúme. *Agimak*.
Commiserazione. Sinlípisis. *Agimaklyk*. *šefkat*.
Commiserevole. Lipiteròs. *Šefkata g'elen*.
Commissario. Epítropos. *Vek'il*.
Commissione. Paraniella. *Ysmarlaiš*.
Commosso. Sinchisménos. *Kymyldanmyš*.
Commovere. Sinchízo. *Rymyldatmak*.
Commovimento. Sinchismòs. *Hareket*.
Commutare. Alázo. *Dejištirmek*.
Commutazione. A'laxis. *Dejiš*.
Comodamente. Calóvola. *Huzúrile*, *rahàtile*.
Comodare. Siáno. *Düzetmek*.
Comodità. *comodo*. Calovolià, anápavsis. *Huzur*, *rahat*.
Comodo. Calóvolos. *Kolàj*, *huzurlu*.
Compagnia. Sindrofià. *Joldašlyk*, *ortalyk*.
Compagno. Síndrofos. *Joldàš*, *ortak*.
Comparare. *Sincríno*, Paromiázo. *Benzetmek*.
Comparato. Paromiasménos. *Benzer olmuš*.
Comparazione. Parimíosis. *Temsil*, *kyjas*.
Comparativamente. Sincriticà. *Tempsil ile*.
Compare. Cumbáros. *Saghdig*. *GHYN-GHAHAR*.
Comparire. Fénome. *G'örünmek*.
Comparso. Embrovalménos. *G'örünmüš*.
Comparsa. Epifánisis. *G'örünüš*.
Compartimento. Mírasma. *Ajrylyk*.
Compartire. Mirázo. *Bölmek*.
Compartito. Mirasménos. *Bölmüš*.
Compassare. Metrízo. *Perjelemek*.
Compassionare. Silipúme. *Agimak*.
Compassione. Silìpisis. *Agimaklyk*, *compasso*.
Compasso. Perjéli. *Perjel*.
Compatriotto. Simpatriótos. *Hemšheri*.
Compendiare. Condéno. *Kyssatmak*.
Compendiato. Condeménos. *Kyssa e*.
Compendio. Epitomì. *Igiaz*, *muhtaser*.
Compendiosamente. Sintómos. *Kyssa*.
Compensare. Andimévo. *Mukabele*, *Ejvaz v*.
Compensazione. Andimivì. *Ejvaz*, *mukabele*.

Compiacere. Arésko. *Riza g'östermek*, *razi o*.
Compiacenza. Arèskia. *Riza*, *Chatyr*.
Compiagnere. S.lipúme. *Agimak*.
Compimento. Télevma. *Bittimeklyk*, *tammamlyk*.
Compire. Telióno, *bittirmek*.
Complice. Sindrojos, Sinítéstis. *Hemk'ar*.
Complimento. Nòstima loja. *Teklif*.
Componere. Sinthéto. *Telif e*, *japmak*.
Composizione. Sinthema. *Telif*.
Compositore. Sinthetìs, *Telifḡi*.
Composto. Sintheménos. *Japylmyṡ*,
Compra. Agórasis. *Satyṡ*.
Comprare. Agorázo. *Satyn almak*.
Comprato. Agorasménos. *Satyn almyṡ*.
Compratore. Agorastìs. *Mušteri*, *Satynaliḡi*.
Comprendere. Apicázo. *Dujmak*, *aghnamak*.
Comprensore. Catalamvatìs. *An-lajiḡi*.
Comprensione. Apícasis. *An-layṡ*.
Compresso. Sfigménos, *Sikilmiṡ*.
Comprimere. Sfíngo. *Sikmak*.
Compungersi. Thlívome. *Dert cèkmek*. *CIARGHUMEN*.
Compunto. Thliménos. *Dertli*, *dert cèk'en*. *ZYKTZACIAL*.
Compunzione. Thípisis. *Nedamet*, *Piṡmanlyk*.
Computare. Logariázo *Sajmak*, *ysab et*.
Computista, Logoriastìs. *Tsab ediḡi*.
Computo. Logariasmòs. *Hysab*.
Comune. Kinòs. *Alesevie*, *ḡumburu*.
Comunemente. Kinà. *Alesevie*.
Comunicare. Kinonò. *Vermek*. *STRPUTIUNU ver*.
Comunicarsi. Kinonúme. *Almak*. *AGHORTIAL*.
Comunicato. Kinoniménos. *AGORTIAL*.
Comunione. Kinonìa. *AGORTUTIUN*.
Comunione de' Santi. Kinonia. *MASNAKTZUTIUN*.
Comunichino. Ajiameridha. *K'uciuk paraia*.
Comunque sia. Os ke an ine. *Ne ṡek'il ise*.
Con. Me. *Ile*.
Conca. Lecáni, lejéni. *Tekne*.
Concatenare. Alisidhóno mazi. *Bile Zinḡirlemek*.
Concatenato. Sindheménos. *Bile baglanmyṡ*.
Concatenazione. Sindhemòs. *Bilebaghlaiṡ*.
Concedere. Dhíno. *Izin v*.
Concepimento, *concezione*. Sílipsis. *Tutuṡ*, *Oghetzium*.
Concepire. Engastrónome. *Hamile olmak*, *g'ebe olmak*.
Conceputo. Opu engastròthi, engastroménos. *Tutulmuṡ*.
Concertare. Teriázo, sinfonò. *Ujmak*.
Concertato. Sínfonos. *Ujan*.
Concerto. Sinfonìa. *Ahenḡ*.
Concessione. A'fisis, thélima. *yzyn*.
Concesso. Dhosménos. *Verilmyṡ*.
Conchiudere. Simberéno. *Netige et*.
Conclusione. Simbérema. *Netiḡe*.
Concluso. Simberemènos. *Netige olmuṡ*.
Conciare. Ftiáno. *Düzetmek*.
Conciliabolo. Psevdhosy'nodos. *Fena ḡemaat*.
Conciliazione. Irini; agápisis. *Baryṡ*.
Conciliare. Agapízo. *Baryṡtyrmek*.
Concilio. Sínodhos. *Gemaat*. *GIOOVK*.
Concittadino. Sindopítis, Simbolítis. *Birjerlu*, *hem ṡeheri*.
Concordanza. Sinfonìa. *Ittifaklyk*, *ujmaklyk*.
Concordare. Sinfonò, omiázo. *Ujdürmak*.
Concorde. Sínfonos. *üjan*.
Concordia. Sinfonìa. *Ujmaklyk*, *ittifak*.
Concorrere. Sintrécho. *Bile sebyrtmek*.
Concorso. Sintrexis. *Meḡmaat*, *ciok halk*.
Concubinario. Palacòs. *Zina ediḡi*.
Concubina, Evnístria. *Odalik*, *kuma*.
Concubinato. Palakià. *Zina*.
Concubito. Sarkikì smíxis, *Gema*.
Conculcare. Catapatò, *Basmak*, *cejnemek*.
Conculcato. Catapatiménos. *Basylmyṡ*.
Conculcazione. Catapátima. *Basmaklik*.
Conculcatore. catapatitìs. *Bastiran*.
Concupiscenza. O'rexis, epitimìa. *Arzu*, *nefes*. *ZANGUTIUN*.
Concupire. Epithimò. *Arzulamak*.
Condanna. Apófasis. *Hök'm*. *VUGIR MAGHU*.
Condannabile. Axiopêdhevtos. *Kabahatli*.
Condannare. Apofasizo, *Hök'm*, *e TATADABARDEL*.

Con-

Condannato. Apofasismènos. *TADABARDIAL*.
Condegnamente. A'xia. *Laik üzre*,
Condegno. Axios. *Laik*.
Condensare. Piḱtóno. *Syk et*.
Condensato. Piḱtoménos. *Syk olmuš*.
Condensazione. Piknótis. *Syklyk*.
Condescendere. Sincatevéno. *Riza*, *Kabul et*.
Condimento. A'rtima. *Lezet*.
Condire. Artino. *Lezetlemek*.
Condiscepolo. Simmathitis. *Hem Tiahyrt*, *cogiadaš*.
Condito. Artimenos. *Lezetlu*, *lezetlenmyš*.
Condizione. Catástasis, Sinvasis. *kàvl*.
Condizione. Stásimon. *Hal*.
Condoglianza. Silipisis. *ağimaklyk*.
Condolersi. Silipúme. *Ağimak*.
Condottiere. Odhigòs. *Kolaghuz*.
Condurre. Odhigò. *Kalaghuz ol*.
Confabulare. Sinomilò. *Söjlešmek*, *lakyrdi et*.
Confabulazione. Sinomilìa. *Mük'aleme*, *lakyrdy*.
Confacente. Armódhios. *Fajdaly*, *vağyb*.
Confarsi. Armózo. *Vağyb ol*.
Confederato. Simvasménos. *Dost*.
Confederazione. Simvasmòs. *Dostluk*.
Conferenza. Andámosis. *Söilešmeklyk*.
Conferire. Ofelò. *Fajda ve*.
Conferma. Steréosis. *Mukarer*.
Confermare. Stereóno. *mukarer ASTADEL*.
Confessare. Omologò. xagorévo. *Ikrar e CHOSTOVANANK ol*, *et*.
Confessato. Xagoreménos. *Ikrar olmuš*. *CHOSTOVANANK ol*.
Confessionale. Xagorevtitiou. *CHOSTOVANARAN*.
Confessione. Exomolójisis, xagorìa. *Jkrar*. *CHOSTOVANANK*.
Confessore. Axagorevtis, Axagoráris. *CHOSTOVANANKIAR*.
Conficare. Carfóno. *Myhlamak*,
Confidare. Tharrevó. *Ummak*,
Confidente. Encardhjacós filos. *Büjük dost*.
Confidentemente. Tharetà. *Ittikàlile*.
Confidenza, *fiducia*. Tharros. *Umud*, *ittikial*. *AMARZAGHUTIUN*.
Confinante. Plisiastis. *Sinerdaš*.

Confondere. Anacatóno, Sinchízo. *Karaystyrmak*.
Conformarsi. Teriázome. *Ujmak*.
Conforme. Parómios. *Benzer*, *ujan*.
Conforme. Terjastis. *Ujan*.
Conforme. Catà. *G'öre*, *g'ibi*.
Conformità. Teriasmòs. *Ujmaklyk*.
Conforme al mio dovere. Catà to Chréosmu. *Hakyma g'öre*.
Conforme conviene ad un Cristiano. Cathòs enjízi enù Christianu. *Cristiana g'öre*.
Confortare. Enkardhióno. *Ghajret vermek*.
Confortato. Enkardhioménos. *Ghairetli*.
Confortativo. Parigoriticòs. *Tessala veren*.
Confortatore. Parigoritis. *Tessellà verigi*.
Confortazione. Parigòrisis. *Ghajret*, *tessellah*.
Conforto. Parigória. *Tessellah*.
Confratello. Sinadhelfòs. *Hem kardaš*. *EKPAI*.
Confraternità. Sinadhelfosini. *Hem kardašlyk*. *EKPAJRUTIUN*.
Confrontare. Singrìno. *Juzlaštyrmak*.
Confronto. Singrisis. *Juzlaštyryš*
Confusamente. Anecaterà. *Karyšk ile*.
Confuso. Anacatoménos. *Karyšmyš*, *bulanmyš*.
Confusione. Sinchisis, Anacátosis. *Kalabalyk*, *karišcyk*.
Confuso. Saftisménos. *Šašmyš*.
Confutare. Andilogò, aporíehto. *Karšcà demek*.
Confutazione. Andistasis, andilojìa. *Karšylyk*.
Congedo. Apólisis. *Yzyn*.
Congelarsi. Pagónò. *Donmak*.
Congelato. Pagoménos. *Donmuš*.
Congerie. Plithos. *Bolluk*.
Congettura. Simbérema. *Tachmin*.
Congetturare. Simberéno. *Tachmin e Dujmak*.
Congiungere. Smígo. *Bir et*.
Congiunto. Smigménos. *Bir ol*.
Congiuntura. Keròs, Evkerìa. *Zeman*, *Fursat*.
Congiunzione. Smixis. Sindhesmos. *Birlik*.
Congiura. Sinomosìa. Epanástasis. *Zorbalyk*.
Congiurare. Sinomóno. *Zorbalyk e*.
Congiurato. Sinomoménos. Apanastisménos. *Zorba*.

Congratularsi, Sinchérome. *Sevišmek*.
Congratulazione, Sincharà. *Sevinğ*.
Congregare. Simmazóno. *Gem et*.
Congregato. Simmazoménos. *Gem olmuš*.
Congregazione, *congresso*, Sinodhos. *ğemaat*.
Congruente, *congruo*. Prepòs, Armódhios. *Vagyb*. *munasyb*.
Congruenza. Preposìni, armodhìa. *Vagyblyk*.
Coniglio, Kunéli. Kunadhì. *Tavšan*.
Conjugato. Pandhreménos. *Evli*.
Conjugio. Pandhría. *Nik'ah*.
Connaturale. Fisicos, armódhios. *Vagyb*.
Connessione. E'nosis, Sindhesmòs. *Bagliš*, *birlik*.
Connesso. Sindheménos. *Baglanmyš bile*, *bir olmuš*.
Conocchia. Roka, *örek'e*.
Conoscente, Ghnorisménos. *Bilenmiš*, *menšhur*.
Conoscenza. Ghnórisis. *ašinalyk*.
Conoscere. Ghnorízo. *Bilmek*, *tanymak*.
Conosciuto. Ghnorisménos. *Bilinmiš*, *tanylmyš*.
Conquistare. Apoctó, Kerdhéno. *Kazanmak*, *almak*.
Conquistato. Kerdheménos. Apoctiménos. *Kazanylmyš*.
Conquista. Kérdhos. Apóctisis. *Fajda*, *kazanč*.
Consecrare. Ajiàzo. *Mubarek e*.
Consecrato, Ajiasménos. *Mubareklenmyš*.
Consecrazione. Metusìa. *Dejištirmeklyk*.
Consanguineo. Edhicòs, sinjennìs. *Hyšim*, *akraba*.
Consanguinità. Singenia. *Hyššymlyk*.
Consapevole. Opù zeuri, sinidhòs. *Bilen*.
Consegnare, Paradhíno. *Tesim etmek*,
Consegna. Parádosis. *Teslim*.
Conseguente, *conseguenza*. Acoluthìa. *Netiğe*.
Conseguentemente. Ex acoluthìas. *Bundan olur*.
Conseguimento. Apóctisis. *Naillik*, *kazanč*.
Conseguire. Apoctò, Epitichéno. *Nail olmak*, *muradyna ješmek*.
Conseguito. Apoctisménos. *Kazanylmyš*.
Consenso. Strèximon. *Riza olmuš*, *kail*.
Consentire, Stérgo. *Riza*, *kail e*. *kabul e*.
Consentiente, Strectìs. *Kail olan*.
Conservo. Sindhulos. *Hemchyzmetk'iar*.
Conservare. Filágo. *Saklamak*.
Conservato. Filagménos. *Saklanmyš*.
Conservazione. Fílaxis. *Saklaiš*.
Conservatore. Filacátoras. Filacas. *Saklaigi*.
Conservativo. Filacticòs. *Saklaian*.
Consesso. Sínodhos. *ğemaat*.
Considerare. Stocházome. *Dunšunmek*.
Consideratamente. Stochasticà. *Fikrile*.
Considerazione. Stóchasis. *Fikrilik*.
Considerato. Stochasómenos. *Düšünmüš*.
Consigliare. Simvulévo. *öjüt*, *nasaht vermek*.
Consigliere. Simvulátoras. *Nasahatğı*.
Consiglio. Simvulì, *öjut*, *nasahat*.
Consimile. Sinómios. parómios. *Benzer*.
Consistere. Stéco. *Olmak*.
Consolare, Parigorò. *Sevindirmek*, *tessala ve*.
Consolatore. Parigoritìs. *Tessela edigi*.
Consolativo. Parigoriticòs. *Tessala veren*.
Consolazione. Parigorìa. *Tessela*, *sevinğ*.
Console. Kónsulos, Spátos. *Konsol*.
Consorte. Andhrojinéca, sìmvios. *Joldaš*.
Conspicuo. Foteròs, eklambròs. *Menšür*.
Conspirare. Sinomóno. *Bir ol*.
Conspirazione. Sinómonia. *Birlik*.
Consuetamente. Catà tin sinithian. *Adet üzre*.
Consueto, *consuetudine*. Siníthia. *Adet*.
Consuetudinario. Sinithisménos. *Alyšmyš*.
Consulta; Simvulí. *Danišylyk*.
Consultore. Simvulevtìs. *Nasabat verigi*.
Consultare. Pérno simvulìn. *Nasehat almak*.
Consumare. Chalò, dhapanò. *Israf e*.
Consonare. Simfonò. *Ujmak*, *razi olmak*.
Consustanziale. Omoúsios. *HAMACOJGAN*. *bir olan*.
Consustanzialità. Omousiotis. *Birlik*. *HAMACOJUTIUN*,
Contadino. Choriátis. *K'öjlü*.
Contadinesco. Choriaticòs. *K'öjlü*.
Contagio. Thanaticón. *Taun*, *jumurğak*.
Contaminare. Maghatìzo. *Murdarlamak*.

Con-

Contaminato. Magarisméros. *Murdarlanmyš*.
Contaminazione. Magárisma. *Murdarlyk*.
Contante, Metritì. *Nukud akše*.
Contato. Metriménos. *Sajylmyš*.
Conte. Contìs, Cómitas. *Bejzadr*.
Contea. Iparchìa. *Bejzadelik*.
Contemplare. Theorò. *Teemul e, eji düšunmek*.
Contemplazione. Theorìa. *Ebli dušunmeklyk*.
Contemporaneo. Sinchronos. *Bir jašly*.
Contendere. Andilégo, Logomachò. *Karšy šöjlemek, durmak*.
Contenere. Periécho. *Kaplamak*.
Contentare. Anapávgo. *Radet et*.
Contentezza, contento. Anápavsis. *Rahat, šalzlyk*.
Contento. Evcharistiménos. *Hošnut*.
Contenzione, contrasto. Logomachìa. *Kaugha, Karšylyk*.
Contenzioso. Logòmachos. *Kaughagi*.
Contestare, Simmartirò. *Bile šahadet e*.
Contestazione. Simmartirìa. *Šahadetlik*.
Contezza. Idhisis. *Haber*.
Contiguo. Plissios. *Jakyn, bitišik*.
Contingente. Tichiròs. *G'elen, dušen, kabyl*,
Contingenza. Simvévima, tìchi. *Rast, kabylyk*.
Continuatamente. Pandotinà. *Her dàim*.
Continuare. Acoluthò. *Durmamak, ileri g'itmek*.
Continuazione. Acolóthisma. *Nudavemet*.
Continuo. Pandotinòs. *Duran, ebedi*.
Conto. Logariasmòs. *Hisab, sdj*.
Contra. Enándion. *Karšy*.
Contrabando. Dhiasaki. *Jasak*.
Contracambio. Andamivì. *Ejvaz*.
Contracambiare. Andimévo. *Ejvaz vermek*.
Contrade. Machalàs, dhrómos, *Mahale, jol*.
Contraddicente, contraditore. Andìlogos. *Karšy söjlejen*.
Contradire. Andilégo, andistéchome. *Karšy söjlemek*.
Contradizione. Andilojìa. *Karšylyk*.
Contraffare. Mimúme. *Ujdurmak*.
Contraporre. Andiválo. *Karšy komak*.
Contraposizione. Antivalma. *Karšylyk*.
Contrariare. Andistéco, enandióno. *Karšy durmak*.
Contrarietà. Enandiosis. *Karšylyk*.
Contrario. Enándios. *Karšy olan*.
Contrastere. Andistéchcome, logomachò. *Karšy durmak, kaugha et*.
Contrasto. Logomachìa. *Kaugha*.
Contrattare. Simvázo. Simvénome. *Kàvl, köget e*.
Contratto. Siasmòs. Sinvasma. Simvasis. *Kàvl, köget*.
Contraveleno. Antifármacon. *Panzehir*.
Contravenire. Paranomò. *Chilaf e, Tutmamak*.
Contravenzione. Chalasmòs, paranomìa. *Chilaf*.
Contribuire. Simvoithò. *Imdat e*.
Contribuzione. Simvoìthia. *Imdat*.
Contrirsi. Sindrívome. *Pyšman o, Tebeje g'elmek*.
Contristamento, contrizione, Sindrivì, paratrivì. *Büjük pyšmanlyk, töbe*. OCHSUM,
Contristarsi. Picrénome. *Kassevet čekmek*.
Contristato. Picraménos. *Kassevetly*.
Contrito. Sindriménos. *Pyšman olmuš*.
Contrizione. Sindrivì. Paratrivì. *Büjük püšmanlyk*. ZOGHCIUMEN.
Contro. Enandíon. *Karšy*.
Controversia. Dhiaforà. *Magiadele*. HAGHAGYARUTYUN.
Controvertere. Camnò Dhiaforàn. *Mugiadele e*,
Contumace. Pismatáris. *Inadgi*.
Contumacia. Pisma. *Inad*.
Contumelia. Vrisía: *Kyrpalamaklyk*.
Contumelioso. Catafronitìs, vristìs. *Küfürbaz*.
Contumegliare. Vrízo, catafronò. *Lufür, zem e*,
Conturbamento. Taramòs. *Bulanyklyk*.
Conturbato. Taramménos. *Bulanmyš*.
Contuttochè. Angalakè. *Oltà bilè, bugiumleile*.
Contuttocciò. Me ólon etútò. *G'ine, bugiumle ile*.
Convalescente. Exarostiménos. *Hastalyktan eykmyš*.
Convalescenza. Exarósisis. *Sifa*.
Convalidare. Statheróno, *Kavi et*.
Convalidato. Statheroménos. *Kavilenmyš*.

Convenienza. Prépia, armódhia, *Mynasyb*. *laik üzre*.
Convenevole, *conveniente*, Prepòs, armódhios, *munasyb*,
Convenire, Armózi, prépi. *vagyb e*.
Convenire, Simvéno. *Kavl*, *bazar e*.
Convento, Monastíri. *Tek'e*, *monastyr*.
Convenuto, Simvalmenos, *Tain olunmuš*,
Convenzione, Simvasmòs. *Kavl*, *bazar*.
Conversare, Sinanastréfome. *Konušmak*,
Conversazione. Sinanhastrofì, *Söhbet*.
Conversione. Epistofi. Metastrofì. *Töbe*, *TARZUMEN*,
Convertire, Metastréfo, *dejištirmek*. *Eji jola g'etirmek*.
Convertirsi. Epistréfome. Metastréfome. *Tobeje*, *eji jola g'elmek*, *TARNAL*,
Convertito. Epistreménos, Metastremménos. *Dejišimiš*, *eji jola*, *töbeje g'elmiš*, *TAKEZIAL*.
Convincere, Apostomóno. *Jengmek*.
Convinto. Apostoménos. *Jenilmyš*.
Convitare. Calò. *čiagbyrmak*, *davet e*.
Convitato. Calesménos. *čiagbyrylmyš*.
Convito. Cálesma. *Ziafet*. *RAVIDEL*.
Convivere. Sinanathréfome. *Bile g'ecinmek*:
Convocare, Sincalò. *Gem*, *davet e*, *čiaghyrmak*.
Convocazione, Sincálesis. Simmázoxis. *Davet*.
Convulsione. Spásma. *Tutkun*.
Cooperare. Sinvoithò, Simprázo. *Imdat e*.
Cooperatore. Sinergos. *Jardym edigi*.
Coperchio. *coperto*. Sképasma. *Kapak*.
Coperta. Páploma, sképasma. *Jorghan*,
Coperto. Skepasménos. *Kapanmyš*.
Copia. Plíthos. *Bolluk*.
Copia di scrittura. Metághrasi. *Jazynyn sureti*.
Copiare, Metagráfo. *Suret almak*.
Copiato. Metagraménos. *Jazylmyš suret*.
Copiosamente. Plísia. *Bolge*, *bollük ile*,
Copioso. Plisios, Perisos. *Ciok*, *bol*.
Copista. Metagrafìs. *Suret jazygi*.
Coppo. *tegola*. Cúpos, Keramídhi. *Kiremit*.
Coprire. Skepázo. *Kapamak*, *örtmek*.
Copula. Smixis, Enosis. *Silet*, *gima*. *GHABANK*.

Copulare. Smígo, enóno. *Bir etmek*, *baraber komak*.
Coraggio. Andhrìa. *Ghajret*.
Coraggioso, Encardhiacòs, andhrioménos. *Ghajretli*, *jurekli*.
Corallo, Corállion. *Mergian*.
Corame, *corio*. Pezì. *Deri*.
Coratella. Sicoti. *Gier*.
Corda, *cordone*. Skinì. *Ip*.
Cordialmente. Encardhiacà. *Jurekten*, *g'önulden*.
Cordoglio, Plcra. *Kassavet*, *dert*.
Coreggia, Liri, zonari. *Kušak*.
Corfù. Corfì. *K'ürfüs*.
Coricarsi. Plajázo. *Jatmak*.
Cornice. Curníza. *Cerciven*.
Corno. Kératon. *Bojnuz*.
Cornuto. Keratoménos. *Bojnuzlu*.
Coro. Choròs.
Corona. Stefáni. *Tag*.
Coronare, Stefanóno. *Taglamak*.
Coronato, Stefanoménos. *Taglanmyš*.
Corona. *Rosario*. Coronéta. *Tesbih*.
Coronazione, Stefánosis. *Taglik*.
Corpo. Cormì, sóma. *Ten*, *vugiud*.
Corporale, *corporeo*. Somaticòs. *Tenli*, *MARMNAGAN*.
Corregere. Dhiorthóno. *Düzetmek*.
Correre. Trécho. *Cošmak*, *segbirtmek*.
Corretto. Dhiorthoménós. *Islah olunmuš*.
Correzione. Dhiórthosis. *Islah*.
Corriere. Grammatofóros. *Olak*, *mektubgi*.
Corrispondente. Antàpocrìstis. Fìlos. *Ortak*.
Corrispondenza, Antapócrisis. Fìlìa. *Ortaklyk*.
Corroborare, Dhinatóno. *Kuvetlemek*.
Corrodere. Catafagono. *Tašanmak*.
Corrompere. Chalò, ftìro. *Bozmak*, *berbad e*.
Corrotto, Ftoraménos, ápios. *Bozulmuš*, *čiürülmuš*.
Corruzione. Ftorà, Sápima. *Ciürüluk*.
Corruzione carnale. Malakìa. *Nevselik*, *genabet*. *ABACHANUTIUN*.
Corromperſi carnalmente. Malakízome. *Bošatmak*. *Abaganil*.
Corso. Toéximon. *Seir*.
Corte, *cortile*. Avlì. *Havli*.
Corteggiare. Sindrofiàzo. *Ešmek*, *yzet*, *èkram e*.
Corteggio. Sindrófiasma. *Taifa*.

Cor-

Corruttibile. Fthartòs. *Ciurülanaġa*, *fani*.
Cortello. Machéri. *Byciak*.
Cortese. Filánthropos. *Sevgiülü*, *tatly*.
Cortesemence. Filánthropa. *Tatlylygbile*.
Cortesia. Fisanthropìa. *Tatlylyk*.
Corteccia. Fluda. *Kabuk*.
Cortegiano, Avlicòs. *Serajli*, *kapulu*.
Cortina. Kurtíua. *Perde*.
Corto. Condòs. *Kyssa*.
Corvo, *cornacchia*. Kóracas. *Kargha*.
Cosa. Pragma. *Sei*, *nesne*.
Coscia, Mirì. *Baldyr*.
Coscienza. Sinídisis. *Insaf*, *gan*, *jurek*. CHYG'MYDANK.
Rimorso di coscienza. Sindéresis tis sinidíseos. *Iurek*.
Così. E'tzi. *Böile*.
Cospetto. Parusìa. *Juz*, *öjü*.
Costà, *costì*. Ekì. *Orada*.
Costa. Pajída. plevròn. *Jan*.
Costante, Statheròs. *Dindar*, *berar*.
Constantinopoli. Constantinúpolis. *Stambol*. *Istambol*, *Islambol*.
Costantemente. Statherà. *Kavige*.
Costanza. Statherótita. *Dyndarlyk*, *berarlyk*.
Costare. Axízo, achrízo. *Dejmek*.
Costituire. Orízo. *Büjürmak*.
Costituzione. Orismòs, canonas. *Büjurdük*.
Costo. Timì, éxodos. *Deis*, *kyjmet*.
Costringere. Anangázo. *Zor e*. *Sykmak*.
Costretto. Anangasménos. *Sykylmys*.
Costumare. Sinithízo, *Adet almak*, *alysmak*.
Costume, Ithos. *Tabjet*, *adet*. VARK, SOVORUTIUN.
Costumato. Sinithisménos. *Alysmysc*.
Cotidianamente. Cathe iméran. *Her g'ün*.
Cotidiano. Cathimerúsios. *Her g'un icin*, SCIARUNAK.
Cotognata. Cotógno. Kidòni. *Ajva*.
Cotone. Bambàki. *Pambuk*.
Cotto. Psiménos: *Pismis*.
Cottura. Psíma. *Pismeklyk*.
Covare. Closśò. *Javrulamak*.
Cranio. Cranìon. Kafa *g'emighi*.
Crapula. Faghopiotì. Líxia. *Jemek icmek*.
Crapulare. Xefandóno. Trogopíno. *Iemek icmek*.
Crapulone. Xefantotìs. Faghopiotìs. *Bekri*, *sarhos*.
Crasso. Chondròs. *Kalyn*.
Crassezza. Chondrótita. *Kalynlyk*.
Creanza. Ithos, Ipólipsis. *Edeblyk*, *insanijet*.
Creare. Plàso. ctízo. *Jaratmak*:
Creato. Plasménos, ctisménos. *Jaradylmys*.
Creatore. Plastis. *Jaradygy*. ARARIC'.
Creatura. Plásma. *Jaradyk*, *mablukat*. ARARATZ.
Creazione. Plásis. *Jaradys*.
Credenza. Armàri. *Dolab*.
Credenza. Pístis. *Din*, *iman*.
Credenza, Embistosìni. *Veresie almak*, *satmak*.
Credere. Tharò, *Dujmak*.
Credere. Pistévo. *Inanmak*, *iman g'etirmek*.
Credibile. Pistòs. *Inanylaġak*.
Credito. Dánisma. Chréos. *Alynaġak*.
Credito. Fimi. *Nam*, *ad*.
Creditore Dhanistìs. *Dajin*.
Credulità. Evcolopistìa. *Ihtimad*.
Credulo. Eucholopísteuros, *Inanan*.
Crepacuore. Cardiópathos. *Kassavet*.
Crepare. Sko. *G'ebermek*, *ciatlamak*.
Crepato. Psofisménos, skisménos. *Catlamys*.
Crepatura. Skismáda. *G'eberlik*, *ciatlyk*.
Crescenza. Auxisis. *Artyrmaklyk*.
Crescere. Auxéno. *Artyrmak*.
Crescere. Auxénome. *Büjük olmak*.
Cresima. Míros, chrísma. *Jaghlys*. TROS'M.
Cresimare. Miróno. *Jaghlamak*. *Trosm e*.
Cresimato. Chrisménos, miroménos. *Jaghlanmys*. TROS'M. *olunmus*.
Crespa. Zaromada. Zaruklada. *Burus*.
Crespare. Zaróno. *Kat kat etmek*.
Cresta. Crésta. *Saciagh*.
Creta. Pilòs. *Ciamur*.
Cretoso. Pitódis. *Killi*.
Cristallo. Crístalon, cristali. *Biller*.
Cristero. Clistìri. *Hokna*.
Cristianesimo, *christianità*. Christianosìni. *Cristianlik*. *Frenk'istan*. CHRISTONEUTIUN.
Cristiano. Chrístianòs. *Kristianos*. CHRISTONE.
Critica. Critikì. *Testis*.

Critico. Criticòs. *Testis edigi*.
Criticare. Pseghadiázo. *Temizlemek*,
Crivellare. Koskinìzo. *Kalburlamak*.
Crivello. Kósk: on. *Kalbur*.
Croce. Stavròs. *Chac* CHAC.
Crocifigere. Stavróno. *Chacia myghlamak*. *CHACEL*.
Crocifissione, Staurosis, stáuroma, *Hacia komak*. *CHACELUTIUN*.
Crocifisso. Stavromenos. *Chacia konmys*. *CHACIAL*.
Crocifissore. Stavrotìs. *Chacia kojan*, *CHACIOGH*.
Crociuolo. Chonevtìriòn. *Fisan Kaby*.
Cronica. Chronichì. *Tavaryk*.
Cronista. Chronografos. *Tavarikci*.
Cronologia. Chronolojìa. *Tavaryb ilimì*.
Cronografia. Chronografìa. *Tavarib*.
Cresta. Kítalon. *Kabuk*,
Crucciare. Vasanìzo. *Iskienguelemek*.
Crucio. Vássanon. *Iskienge*, *siajet*.
Cruciato. Vassanisménos. *Iskienglenmys*.
Crudele. Sclirós. *Javuz*, *zalym*.
Crudeltà. Sclirótita. *Javuzluk*.
Crudità, Omótita. *Cijlik*.
Crudo. Omòs. *Pismemis*. *Cij*.
Crusca. Pìtera. *Kiepek*.
Cubito. A'ngonas. *Dirsek*.
Cucchiaro. Çutàli. *Kasyk*.
Cucina. Majeriòn. *Mutbak*.
Cucinare. Majerévo. *Ascilik e Piscirmek*.
Cuciniere, *cuoco*. Májeras. *Asci*.
Cucire. Ráfto. *Dikimek*.
Cucito. Raménos. *Dikilmis*.
Cucitura. Rápsimon. *Dokiis*.
Cucumero. Angúri. *Hijar*.
Cugina. Exadelfi. *Kardascinin kyzy*.
Cugino. Exadelfos. *Kardasinin oghlu*. *EKPORVORTI*.
Culo. Cólos. *Buzut giöt*.
Culto. Proschìnisis, *Tzet*, *ikram*. *ibadet*. *BASDUMYN*.
Cumulo. Soròs. *Iyghyn*, *doluk*.
Cuna. Kúnà. *Besik*,
Cuojo. Petzì. *Deri*, *giön*.
Cuore. Cardia. *Jurek*.
Cupo; Vathìs. *Derinli*.
Cupidigia. Thélisis, epithimìa. *Arzu*.
Cupola. Thólos. *Kube*.
Cura. Frontida, Ennia. *Mukajed. tekajud*.
Curabile. Jatreutòs. *Sagh olagiak*.
Curare. Jatrévo. *giözetmek*, *timar e*.
Curativo. Jatreuticos. *Timar*, *ilag*, *Saglyk gietiren*.
Curato, *Sacerdote*. Efimérios. *AVAC ERETZ*.
Cura d' infermo. Játrema. *Timarlyk*, *Sifa*.
Curia. Aulì Vasilikì. *Divàn*.
Curiosamente. Me periérgian. *Talehyle*.
Curiosità. Periérgia. *Taleb*.
Curioso. Perìergos. *Talyb*.
Curvo. Stravòs. *Ejri*.
Curvare. Stravóno. *Ejirimek*.
Curvatura. Strávoma. *Ejris*.
Cuscino. Maxelári. *Jastyk*.
Custode. Fìlacas. *Bekci*. *BAHABAN*.
Custodia. Filáxia. *Bekgilik*.
Custodire. Filágo. *Bakmak*, *saklamak*, *giözetmek*.
Custodito. Filagménos. *Saclanmys*.

D.

D*Abanda*. Chória. *Bir tarafta*.
Dabbene. Calòs. *Ejì*.
Da burla. Choratà. *giulmek iciun*.
Da capo. Ap'archìs. *Basdan*.
Daddovero. Alithinà. *Jurekten*, *giercekten*.
Dado. Zári. *Zar*.
Da fronte. Ombrostà. *önünde*.
Da gran tempo. Apo poli kieròn. *Cioktan*.
Da indì in quà. Apo tótes. *O zamandan beri*.
Da longi. Apo macrià, *Uzaktan*.
Dama. Archóndisa. domnìtza. *Kadyn*, *chatun*.
Damigella. Archondopúla, corìtzi. *Kyz*.
Danaro. Aspra, ta. Tornèsi, ta. *Akce*.
Danaroso. Plusios. *Zengin*.
Da niente. Udetipoténios. *Bos*.
Dannarsi. Colázome. *Geheneme düsmek*. *TADABARDIL*.
Dannato. Colasménos. *gebennemde olan*. *TADABABDIAL*.
Dannazione. Colasis, colasmòs. *Gehenme gitmek*. *TADABARDUMEN*.
Danneggiare. Zimióno. *Zarar e*,
Dannegiatore. Zimiotìs. *Zarar edigi*.

Dannevole. Zimioticòs. *Zararli, zarar eden*.
Dannificato, dannegiato. Zimioménos. *Zarar ce'kmiš*.
Danno. Zimìa. *Zarar*.
Da ora innanzi. Ap' edò ke ombrós. *Šimden son-ra*.
Dapertutto Pandù. *Her jerde*.
Da presso. Condá. *Jakyn*.
Da prima. Ap' archìs. *Iptidasyndan*.
Da quì. Ap' edò. *Buradan*.
Dardo. Sajìta. *Ok*.
Dare. Dhíno, dhídho. *Vermek*.
Da senno. Ep' alithías. *g̃ercekten, giönülden*.
Dato. dhosménos. *verilmiš*.
Datore. Dotìs. *Verig̃i*.
Datolo. Finíchi. *Kurma*.
D' attorno. Trijíru. *dört tarafta*.
Davanti. Ombrostà. *önünde*.
Davanzo. Perísia. *Ziade*.
Davvero. Alithina. *G'erčekten*.
Dazio. Dóſimon. *G'ümrük*.
Debellare. Nicò. *Jen-mek*.
Debellato. Nichiménos. *Jen-miš*.
Debilitarsi. Adinatízome. *Zaiflanmak*.
Debilitato, debole. Adhínatos. *Zaiflanmiš, kuvetsiz*.
Debito, devere. chréos. *Borg̃*.
Debitamente. Dikea. *Hak üzre, borg̃ üzre*.
Debito, dovuto. Prepúmenos. *Vagyb, lazym*.
Debitore. chreofilétis. *Borg̃lu*.
Debole. Adínatos, achamnòs. *Kuvetsiz, Zaif*.
Debolezza. Adinamía. *Zaiflik, Kuvetsizlik*.
Debolmente. Adìnata. *Zaifly̆ghyle*.
Decadere. Xepésto. *Dušmek*.
Decalogo. Decálogos. *Vesajaüllah*. *TEVRAT*.
Decapitare. Apokefalìzo. *Baš kesmek*.
Decapitato. Apokefalisménos. *Baši kèsilmiš*.
Decente. Prepúmenos. *Vag̃yb, g̃erek, jakyšykly*.
Decenza. Preposìni. *Laik üzre, bak üzre*.
Decidere Apofasízo. *Kesmek, ilam e*.
Decima. Decatià. *Ešayr, ušur*.
Decimo. Décatos. *Onung̃ü*.
Decina. Decatià. *Onluk*.
Decisione. Apófasis. *Ilam*.
Decisivamente. Apofasisticà. *E'lbette*.
Decisivo. Apofasisticòs. *Lazym èlbette*.
Deciso. Apofasisménos. *K'esilmiš*.
Decorare. Timò. *Med, izet et*.
Decoro. Timì, eprepía. *Izet*.
Decrepitezza. Parajérasma. *Pek Kog̃ialyk*.
Decrepito. Lùfos. *Pek kog̃ia, bunamyš*.
Decretare. Apofasízo. *Ilam, hökm e*.
Decretato. Apofasisménos. *Büjürülmüš*.
Decreto. Apòfasis. *Ilam. hök'm, hog̃et*.
Dedicare. Afieróno. *Taktiš e*.
Dedicato. Afieroménos. *Taktiš olunmuš*.
Dedicazione. Afiérosis. *Taktiš*.
Dedito. dosménos, climénos. *Mail, alyšmyš*.
Defensore. diafendevtìs. *Arka, Korudig̃i*.
Definire. Apofasízo, perigráfo. *Ilam, tarif, fas e*.
Definizione. Perígrapsis. *Fašl*.
Deflorare. Xeparthenévo. *Kyzy bozmak*.
Deforme. A'schimos. *Cerk'in*.
Deformità. Aschimia. *Cerk'inlik*.
Deformare. Aschimizo. *Čerk'inlemek*.
Defraudare. Apatò, Jelò. *Aldatmak*.
Defraudato. Ipatiménos, Zimioménos, Jelasménos. *Aldanylmyš*.
Defraudazione. Apáti, Zimìa, jélasmà *Aldan-maklyk*.
Defunto. Apothaménos. *ölü*.
Degenerare. Xefilízo, *Aslindan čykmak*.
Degnamente. A'xia. *Laik üzre*.
Deità. Theórita. *Allahlyk*.
Delegare. Cámno Epìtropon. *Vek'ik e*.
Delegato. Epìtropos. *Vek'il*.
Delegazione. Parankellìa. *Vek'illik*.
Delettazione. Idonì, cházi. *Haz, haves, sefa*.
Deliberare. Apofasìzo. *Ilam, hökm e*.
Delicatezza. Triferosìni. *Nazyklik*.
Delicato. Triferòs. *Nazyk, nazlu*.
Delineare. Dhiagràfo. *čizmek, nišan e*.
Delineato. Dhiagramménos. *čizilmiš*.
Delinquente. Frèstis. *Sučlu, suč eden*.
Deliquio. Ligothimìa. *Bejilmaklyk*.
Delirante. Frenéticos. *Sajyklajan, deli*.

Delirare. Treléname. *Sajyklamak*, *deli o*.
Delirio. Frénesis. *Sajyklamaklyk*, *delilik*.
Delitto. Ftéssimon. *Kabahat*, *suč*.
Deliziarsi. Thrisò. *Sevinmek*, *sefa*, *zeuk sürmek*.
Delizia. Trisì, idonì. *Sefa*, *lezet*. *Š-azlik*.
Delizioso. Omorfotatos. *Pek ğuzel*, *dilber*, *sefa veren*.
Del pari. I'ssia, paromia. *Beraber*.
Del tutto. Olótela. *Bütün*.
Demerito, Fréximon. *Suč*.
Demolire. chalò. *Bosmak*, *jykmak*.
Demolito. chalasménos. *Jykylmyš*.
Demolizione. chalasmòs. *Jykylmaklik*.
Demoniaco. demoniasmènos. *ğynly*.
Demonio. démonas. *Šejtan*.
Denaro. Aspra. *Akče*.
Denegare. Aparnúme. *Inkyar et*.
Denunciare. Mandarévo. *Bejan e*.
Densità. Picnótita. *Syklyk*.
Denso. Picnòs. *Syk*, *kujù*.
Dente. dóndi. *Diš*.
Dentro. Méssa. *Ičerde*, *ičeri*.
Dependente. Ipotagménos. *Tabi*.
Dependere. Ipotázome. *Tabi o*.
Dependenza. Ipótaxis. *Tabi olmak*.
Deplorabile. axiothrinitos, Axios lipís. *Aghlajanağak*.
Deplorare. Lipúme. *Aghlamak*, *ağimak*.
Deporre. Eugáno. *Kaldyrmak*, *ašaa komak*.
Depositare. Paradíno. *Amanet komak*.
Deposito. Amanéri, cataféti. *Amanet*.
Deposto. Eugalmênos. *Masul olmuš*.
Depredare. corsèvò. *Jaghmalamak*.
Depredatore. cursaris. *Jagbmagi*.
Depredazione. cùrsevma. *Jaghma*.
Depressione. catávalsis. *Alčiakmaklyk*.
Depresso. catavalménos. *Alčiaklanmyš*.
Deprimere. catavàlo. *Alčiaklamak*.
Deputare. catastíno epitropon. *Vek'il komak*.
Deputato. Epítropos. Valménos. *Konmuš*.
Deridere, Perijeló, Anajelò. *Maskara et*.
Derisione. Perijélasma, Anajelasma. *Maskaralyk*.
Deriso, Perielasménos. Anajalesménos, *Maskaralanmyš*.
Derisore, Anajelastìs. *Maskara edigi*.
Derivare, Paragome, catágome. *G'elmek*.
Derogare. chalò. *Bozmak*.
Derogazione. chalasmòs. *Bozluk*.
Descrivere. diagráfo. *Fasl tarif e*.
Descrizione. diagrafì. *Fasl*.
Descendere. catavéno. *Enmek*.
Descritto. diagramménos. *Resm olunmuš*.
Desertare. Fèugo, Apolò. *Kačmak*.
Deserto. E'rimos. *Jaban*. *ANABAD*,
Desiderabile. Epithimitòs. Axios epithimías. *Arzalanagak*.
Deliberare. Apothimò. *Arzulamak*.
Desiderio. Lactara. *Arzu*.
Desinare. Jèvome. *öjlede jemek*.
Il desinare. To jèvma. *öjle mangˇia*,
Desistere. Skoló. *Vaz*, *ferahat e*.
Destinare. Apofasízo. *Tain*, *taktir e*.
Destinazione. Apòfasis. *Tain*.
Destino. Míra. *Nasyb*, *kyzmet*.
Destituto, *destituito*. Paratimènos. *Brakylmyš*.
Destramente. Epidèxia. *Uzùl ile*.
Destrezza. Epidhexiosìni. *Uzul*, *Kabiliet*.
Destro. Epidexios. *Kabiljetlu*.
Destruggere. Chalò. *Jykmak*, *bozmak*.
Destruzione. Chàlasis. *Bozmaklyk*.
Destrutto. Chalasménos. *Iykylmyš*.
Detale. Dactilítra. *Jükjük*.
Deteriorare. Chiroterévo. *Beter e*.
Deteriore. Chiróteros. *Beter*.
Determinare. Apofasízo. *Kesmek*, *tain et*.
Determinato. Apofasisménos. *Tain olmuš*.
Determinazione. Apofasis. *Emr*, *tai et*
Detestabile. Sichaménos. Misitòs. *Malum*, *ikrah olağak*.
Detestare. Sichénome. Misò. *ikrah et*
Detestazione. Sichamòs. *Istikrah*.
Detrarre. Catalalò. *Gajbet e*, *adi ni čekmek*. *PAMBASANK ETMEK*.
Detrazione. Catalalìa. *Gajbet*. *PAMBASANK*.
Detrattore. Catalalitís. *Ghajbet söjleğigi*. *PAMBASANK EDIGI*.
Detrimento. Zimìa. *Zarar*.
Dettame della coscienza. Prògrama *Aklyn hukminge*. *CHIZMIDANK*.
Dettare. Lego. *Demek*.
Detto. Legòmenos. *Denilmiš*.
Detto. Lógos. *Söz*, *Lakirdy*.

Devastare. Chalò. *Jykmak*.
Devastazione. Chálasis. *Jykmablyk*.
Deviare. Xestratévo. *Joldan Čykmak*.
Deviato. Xestratemémos. *Yoldan Čykmyš*.
Devoto. Evlavìs. *Ibadetk'iar, ibadetli*. C'ERMERANT.
Devotamente. evlava. *Jbadětile*. C'ERMERANTUTIU'NULE.
Divozione Evalavia. *Jbadet*. CERMERANTUTIUN.
Diabolicamente. Diavolicà. *sceitane*.
Diabolico. Diavolicòs. *Šejtanly*.
Diacono. Diaconos. *S'emmaz*. SARGAVAK.
Diafano. Dhiafanìs. *S'efaf*.
Dialogo. Dhiàlogos. *Mük'ialeme*. ARZEVKYNTYR.
Diamante. Dhiamánti. *Elmas*.
Diametralmente. Dhiámetra. *Dajraǧe*.
Diametro. Dhíametros. *Dajra, ortasi*.
Diavolo. Dhiávolos, *S'ejtàn*. SADANA.
Diavolaria. Diavolìa. *S'ejtan ameli*.
Di bel nuovo. Pàlin. *Tekrar*.
Di botto, subito. Parevthìs. *Birden*.
Di buona voglia. Meta charàs. *Rudet ile*.
Di buon mattino. Purnò pùrnó. *Erk'en, čin sabab*.
Dicembre. Dhikémbris. *Dektember*.
Dichiarare. Xedhializo. *Bejan e*.
Dichiarazione. Xedhiàlisma. *Bejanlyk*.
Dichiarato, Xedhialiasménos. *Bejan olmuš*.
Di conserva. Mazì. *Beraber*.
Di cuore. Encardhiacà. *Iurekten*.
Di dentro, Méssa. *Ičerde*.
Di dietro. ap' opìsso. *Ardynda*.
Dieci. Déca. *On*.
Dieta, Engràtia. *Pehriz*.
Di giorno. tin iméran. *g'ünde*.
Dietro. Opìsso. *Ardynda*.
Difendere. Diafendévo. *Kurtarmak, g'özetmek, sabyblyk e, saklamak*.
Difensione, difesa. Diaféndevsis. *Sabyblyk*.
Difensore. Diafendevtìs. *Saklajiǧi*. *Sabab*.
Difeso. Diafendevménos. *Saklanmyš, g'özunmüš*.
Difetto. Pfegàdi. *Ekfik, takfyr*.
Difettoso. Pfegadiasménos, *Sučlu, ekfikli, takfyrly*.
Diffalcare. Evgáno. *Kaldyrmak*:
Diffalco. Eúgalma. *Kaldyrmaklyk*.
Diffamare. Siconfandìzo. *Irzy bozmak*.
Diffamato. Sicofandisménos. *Ady bozulmuš*.
Diffamazione. Si cofandìa. *Gaibét*. PAMBASANK.
Differente. Dhiaforos. *Barka*.
Differenza. Diaforà. *Fark*.
Differire. Metaváno, xemacréno. *Ejlendirmek*.
Difficile. Dhìscoles. *G'üč. paciariš, četin*.
Difficilmente. Dhìscola. *g'üčile*.
Difficoltà. Dhiscolía. *Paciàryš, četinlik*.
Diffidare. Den tharèvome. *Inànmamak*.
Diffidenza. Anelpisìa, atharepsía. *Inànmamaklyk*.
Diffondere. Diascorpìzo. *Jajmak*.
Diffuso. Diascorpimènos. *Jajylmyš*.
Diformare. Aschimizo. *Cerkinlemek*.
Diforme. A'schimos. *Cerk'in*.
Difformità. Aschimìa. *Čerk'inlik*.
Difonderſi nel parlare. Macrologò, *Lakyrdy uzatmek*.
Di fresco. Apo kenùrja. *Jeniden*.
Di fuori. Ap' òxo. *Dišarda*.
Di furto. Crifà. *G'izliǧe*.
Digerire. Chonèvo. *Syn-yrmek*.
Digeribile. Chonevticòs. *Synyrlaǧiak*.
Digestione. Chònepsis. *Synyrmeklik*.
Digerito, digesto. Chonevmènos. *Synyrmyš*.
Di giorno in giorno. Ap'iméra is imeran. *G'iunden g'iüne*.
Digiunare. Nìstèvo. *Oruč, pehriz tutmak*.
Digiuno. Nistìa. Monofajìa. *Oruc, pehriz*. ZOM.
A digiuno. Nisticòs. *Ač karni, mang'iasiz*.
Dignità. Axìa. *Mànsub, mertebe*.
Di gran longa. Polì. *Ciok*.
Di grazia. Na zìte, Dhia chàrin. *Chatir icin*.
Di là. Ap' ekì. *Oradan*.
Dilatare. Exaplòno. *Jajmak, Bollamak*.
Dilatato. Exaplomènos. *Jajylmyš*.
Dilatazione. Xàplosis. *Jajmaklyk*.
Dilettare. Anagaliázo. *Haz etmek*.
Dilettarſi. Anagaliàzome. *Sevinmek, sefa sürmek*.
Dilettazione, diletto. Idhonì, chàrì. *Sefa, zeuk*.
Dilettevole. Anagaliasticòs. *Sefali*.

Diletto. Agapiménos. *Seug'ülü*, *dost*, *dildar*.
Dilezione. Agàpi. *Seviš*, *mühabbet*.
Diligente. Epimelìs. *Mukajet*.
Diligenza. Epimèlia. *Mukajèt*.
Di lontano. Apo macrià. *Uzaktan*.
Dilucidamente. Fanerà, *Eskerę*.
Dilucidare. Faneròno. *Ačmak*, *bejan e*.
Dilucidazione. Fanérosis. *Acimaklyk*.
Dilungare. Macréno. *Uzatmak*.
Diluviare. Cataclìzo. *Ciok jaghmur jaghmak*.
Diluvio. Cataclismòs. *Tufan*.
Dimagrirsi. Lignèvome. *Aryklanmak*.
Dimagrito. Lignòs. *Aryk*.
Dimanda. Zìtima, erótisis. *Sor*, *Dilek*.
Dimandare. Zitó, erotò. *Jalvarmak*, *istemek*.
Diman l'altro. Met' ávrio. *O bir g'ün*.
Dimenticarsi. Xechàzo. *Onutmak*.
Dimenticanza. Xéchaíma, alismonìa. *Onutmaklyk*.
Dimezzare. Mirázo. *Jarmak*.
Di mezzo giorno. to mesimèri. *öile*.
Diminuire. Micréno. *Azaltmak*, *kiüčiklemek*.
Diminuzione. Ligostià. *Eksyklyk*.
Di modo che. Is trópon, opù. *Söile ki*.
Dimora. Prolì. *Ciok*.
Dimora. arjita. *Ejlenmeklik*, *g'ečlik*,
Dimorante. Cathikitìs. *Olan*, *oturak*.
Dimorare. Caticò. *Durmak*, *olmak*, *oturmah*.
Dimostrare. Apodnichno. *G'iöstermek*, *bejan e*.
Dimostrato. Apodhichnimènos. *Bejan olunmuš G'iösterilmyš*.
Dimostrazione. Apódhixis, *g'iösteriš*.
Dimostrativo. Apodhicticòs. *G'iösterek*.
Di nascosto. Crifà. *G'isliğe*.
Di necessità. Ex anànki. *Zòrile*.
Di fresco. Nopà. *Jeniden*.
Dinunciare. Mandatévo. *Kevlamak*.
Di nuovo. Pàli. *Bir daha*.
Di notte. Tin nicta. *G'eğede*.
Di poco. Ap' oligo. *Bir áz zemandan beri*.
Dio. Theos. *Allah*, *Tanrí*. *ASTVATZ*.
Diocesi. Iparchìa. *Murud*. *TEM* *Diocesano*. Iparchiótis. *Murudlu*. *TEMI'*.
Di poi. Ilstera. *Soņ ra*.
Diporto. Siriáni, xevàrisis. *Zeuk*, *sefa*.
Di presente. Tora. *Šimdi*.
Dipingere. Zogràfo. *Suret jazmak*.
Dipinto. Zografménos. *Suretı jazylmyš*.
Di prima. Próta. *Evela*.
Di qud, Ap' edhó. *Bu tarafian*.
Di quando in quando. Pote ke pote. *Bazi kerre*.
Di rado. olljes volés. ligostà. *Sejrek*.
Dire. Lego. *Demek*, *Söjlemek*.
Direttamente. isia. *Doghru*.
Direttore. Catodhigòs. *Kulàbus*, *v.*
Direzione. Catodhjía. *Kulavusluch*.
Dirimpetto. Andìcri. *önunde*.
Diritto, *dritto*. issios. *Doghru*.
Disabitato. Xecatikismènos. *Boš*.
Disadatto. Anofeletos, anàxios. *Jaramaz*, *nalaik*.
Disapprovare. Apódokimàzo. Dhen sterго. *Kayul étmemek*.
Disarmare. Xarmàtòno. *Jarak cikarmak*.
Disarmato. Xarmatomènos. *Jaraksyz*.
Disastro. Cacorisikía. *Bela*.
Disastroso. Dhíscolos. *G'iüč*, *pačiariš*.
Disattento. *Negligente*. Anàmelos, astòchastos. *Dušunmez*, *akylsyz*.
Disattenzione. *Negligenza*. Anamèlia, astochasìa. *Mukajedsiz*, *akylsyslik*.
Disavezzarsi. Xesinìthìzome. *Adetini k'esmek*.
Discacciare. Dhiochno. *Kovmak*.
Discacciato. Dhiògmènos. *Kovulmuš*.
Discapitare. Zimiónome. *Zarar čekmek*.
Discapito. Zimìa. *zarar*.
Discaro, *ingrato*, *molesto*. Anárestos. *Namaghbul*.
Discendere. Catevéno. *Enmek*.
Discesa. Catèvasma. *En-ys*.
Discepolo. Mathitìs. *Sæbyrt*.
Discernere. Xechorìzo. *Fark e*.
Disceso. Cativasménos. *En-miš*.
Disciolto. Limènos. *Ciözülmüš*.
Disciorre, *disciogliere*. Liò. *Ciözmek*.
Disciplina. Máthisis. *Edeb*, *terbije*.
Discordare. Asinfonò. *Ittifak olmamak*.
Discorde. Asìmfonos. *Ittifaksyz*.
Discordia. Sinchisis, diaforà. *Kaugha*, *ajrylyk*.
Discorrere. Milò, lalò. *Lakyrdy e*, *demek*.
Discorso. Omilía, lógos. *Lakyrdy*.
Discostare. Apositno, xemacreno. *Uzaklamak*.
Discosto. Macriòs, macreménos. *Usiak*.
Discoprire. Xeskepàzo. *Ačmak*.

Discreditare. Xefimízo, caconomatìzo. *Yrzy bozmak*.
Discretamente. Me ipólisin. *Usúlile*.
Discretezza. Dhiacrisis, gnòsis. *Usul, insaf*.
Discreto. Dhiacriticòs. *Insaflu, usullu*.
Discucire. Xeràsto. *Sök'mek*.
Discuscito. Xiloménos, paralimenos. *Sök'ülmüš*.
Discutere. Exetàzo. *Teftiš e*.
Discolorire. Xeváso. *Renk bozulmak*.
Discolorito. Xevammènos. *Renksiz*.
Discussione. Exètaxis. *Teftiš*.
Disegnare. Schediàzo. *Nišan e*.
Disegno, intenzione. Simádi, ghnòmi. *Nišan, nijet*.
Disdirsi. Xelégo. *Sözünden dönmek*.
Disdicevole, inconveniente. aprepos. *Ajip, vagib olmajan*,
Diseccare. Zerèno. *Kurutlamak*.
Disseccato. Xeraménos. *Kurulmnš, kuru*.
Disuguale. Atériastos. *ujmaz*.
Diseredare. Xeclironomò. *Miraften čikarmak*.
Diseredato. Xeclironomimènos. *Miraften Mahrum kalmyš*.
Disfare. Xecàmno, chalò. *Jykmak, bozmak*.
Disfatto. Xecamoménos, chalasmènos. *Bozulmuš*.
Disfida. Proscálisis. *Davet, maidana okumak*.
Disfidare. Proscalò. *Davet e, meidana okumak*.
Di nascosto. Crifà. *G'izliğe*.
Disgiungere. Chorìzo. *Ajyrmak*.
Disgiunzione. Chórisis. *Ajyrlyk*.
Disgrazia. Dhistichía. *Musibet, bela*.
Disgraziato. Cacorísicos. *Müsibetli, zavalli*.
Disgraziato. anostos. *Hazsiz, sakil*.
Disgroppare. Xeclòto. *čözmek*.
Disgrössare. Xecondrévo. *K'üčiüklemek*.
Disgustare, offendere. Ftègo, cacocardhìzo. *Ingitmek, chatrini bozmak*.
Disgusto, molestia. Ftéximon. *Perisciantyk*.
Disgustato. Cacocardhis ménos. *Ingidilmiš*.
Di sicuro. Vévea. *subhesiz, g'erčekten*.
Disigillare. Xevulòno. *Muhur ačmek, bozmak*.
Disimparare. Xemathèno. *Onutmak*.
Disingannarsi. Xeplanème. *Janghlyš dujmak*.
Disingannare. Eugáno apo to làthos. *Janghlyštan cikarmak*.
Disinganno. Xeplànesis. *Jangbliš bilmeklik*.
Dislacciare, dislegare. Lio. *cözmek*.
Dislattare. Xevizàzo. *Memeden kesmek*.
Disinnamorarsi. Xeaghapò. *Mühabbet k'esmek*.
Disinteressato. Adhiáforos. *Tamakh'iarsyz*.
Disleale. apistos, apánthropos. *Dinsiz, imansiz*,
Dislealtà. Apanthropía, apistía. *Imansiz*.
Dislogamento. Xetòpisma. *Jerinden cikmasi*.
Dislogarsi. Xetopìzome. *Jerinden cikmasi*.
Disoccupato. Adhios. *Amelsiz, iššyz*.
Disoccupazione. adhía. *Amelsizlik*.
Disonestà. Adhiandropìa. *Edepsizlik*.
Disonesto. Adhiàndropos. *Edepsiz*.
Disonorare. Atimázo. *Betnamlamak*.
Disonore. Atimìa. *Yrsyz*.
Disonorato. Atimismènos. *Yrzsyz*.
Di sopra. Apàno. *Jokarda*.
Disorbitante. Parapolìs. *Pek ciok*.
Disordinare. Anacatóno. *Karyštyrmak*.
Disordine. Anacátosis. *Karišyk*.
Disordine. Ataxìa. *Nizamsyzlyk*.
Dissoterrare. Xethásto, apocóvgho. *Topraktan cikarmak*.
Di sotto. Càto. *Altynda*.
Di sopra. Apàno. *Jokarda*.
Disparere. Enandìa. *Karšylyk*.
Disparire. Afáno, chánome. *Def olmak*.
Disparità. Anomiótita. *Muhalifet*.
Disparo. Anomios. *ujmajan*.
Dispensa. Thélima, ádhia. *Izin, af*.
Dispensazione. Mìrasis. *üleštiriš*.
Dispensare. Dhiamiràzo. *üleštirmek*.
Disperare. Apelpìzo. *Umudü k'esmek*.
Disperatamente. Apelpizména. *Umudsuz*.
Disperato. Apelpisménos. *Umudsuz*.
Disperazione. Apelpisìa. *Umudsuzluk*.
Dispersione. Skòrpisma. *Daghyšlyk*.
Disperdere. Skorpìzo. *Daghytmak*.
Dispettare. Cámno písma. *Nispet e*.
Dispetto. Písma. *Nispet*.
Dispettosamente. Dhía písma. *nispétile*.
Dispiacere. Cacofénete. *G'üč g'elmek*.
Dispiacere. Cacocardhìa. *G'üc, k'eder, ğesa*.
Dispiegare. Exaplòno. *Ačmak, jajmak*.

Dis-

Disporre. Otimàzo, dhiathetò. *Hazyr etmek*.
Dispozione. Otimasìa. *Hazyrlyk*.
Disposto. otimos, ètimos. *Hazyr*.
Dispoticamente. Despoticòs. *Sahab gibi*.
Dispotico. Dispoticos. *Bujuran*.
Dispoto. Dhespòtis. *Despot*.
Dispregevole. Catafroneticós. *Chorlanagiak*.
Dispreggio. Catafrònima. *Chorluk*.
Dispreggiare. Catafronò. *Chorlamak*.
Dispreggiatore. Catafronitìs. *Chorlajan*.
Disprigionare. Xefilacòno. *Hapyzdam cikarmak*.
Disputa. Dhialojì, dhiálexis. *Čekiš*.
Disputare. Filonicò. *Čekišmek, istidal e*.
Dissecare. Xeréno. *Korutmak*.
Disseminare. Dhiaspernò. *Sačmak, ekmek*.
Disseminato. Dhiasparménos. *Sačylmyš*.
Dissensione. Dhiaforà. *Kaugha*. *Dava*.
Dissentire. Dhen stergo. *Kayl olmamak, riza vermemek*.
Dissimiglianza. Anomiotita. *Benzememeklik*.
Dissimigliare. Ime anómios. *Benzer olmamak*.
Dissimile. Anòmios. *Benzemez*.
Dissimulare. Camónome. *Bilmezden gelmek*.
Dissimulazione. Camomìosis. *Ačmazlyk*.
Dissipare. Dhiaskorpízo. *Israf e*,
Dissipazione. Skòrpisma. *Israf*.
Dissipatore. Dhiaskorpistìs. *Israf edigi*.
Dissolutezza. Ataxìa. *Arsyzlyk*.
Dissoluto. atactos, *edepsiz*.
Dissonanza. Asinfonìa. *Ahenksiz, düzensiz*.
Dissuadere. Xeparakinò. *Nietten dondurmak*.
Dissuasione. Xeparakìnisis. *Niet dondurmakliği*.
Distaccamento. Xecòlima. *Koparmaklyk*.
Distaccare. Xecollò. *Koparmak*.
Distaccato. Xecolliménos. *Koparylmyš*.
Distante. Macrià. *Irak, uzak*.
Distare. Ime macrià. *Irak, uzak o*.
Distanza. Macriòrita. *Iraklyk*.
Di state. to Calokiéri. *Ašyl*.
Distendere. Exaplòno. *Jajmak*.
Disteso. Exaploménos. *Jajlymyš*.
Distillare. Lambicáro. *Rachi cikarmak*.
Distintamente. Xechoristà. *Fark ile, baška*.
Distintivo. Simàdhi. *Nišan*:
Distinto. Xechorisménos. *Baška, ajyrylmyš*.
Distinzione. Xechòrisis. *Fark, ajyrylyk*.
Distinguere. Xechorìzo. *Fark e, ajyrmak*.
Distogliere, distorre. Jirízo. *Nietten döndürmek*.
Distrarre. Xelojiàzo. *Perišan e*.
Distratto. Xelojiasménos. *Perišan*.
Distrazione. Xelòjiasma. *Perišanlyk*.
Distretto. Sìnoron. *Sinor*.
Distribuire. Dhiamirázo. *üleš dirmek*.
Distribuzione. Dhiamírasis. *ülešiš*.
Distrigare. Xemberdhèno. *Čözmek*.
Distrigare, Finire. Televo. *Bittirmek*.
Disturbare. Embodhízo. *Mani e*.
Disturbo. Embódhion. *Mani*.
Distruggere. Chalò. *Jok e. bozmak*.
Distruzione. Chalasmòs, *Jok e, bozmak*.
Distrutto. Chalasménos. *Jogk olunmuš, bozulmuš*.
Disubbidiente. Ánipàcuos. *Taby olmajan*.
Disubbidienza. Ánipacuì. *Tabysyzlyk*.
Disubbidire. Anipacúo. *Taby olmamak*.
Disvellare. Faneròno. *Bejan e*.
Disuguale. Ateriastos. *Ujmaz*.
Disuguaglianza. Atèriasma. *Ujmamazlyk*.
Disvezzare. Xesinithízo. *Adeti cevirmek*.
Disuso. Asinìthia. *Adet brakmak*.
Disusato. Asinìthistos. *Kulanmamyš*.
Disviare. Xestratèvo. *Eji joldan cikarmak*.
Disviato. Xestratamènos. *Eji joldan cykmyš*.
Disumano. Ápánthopos. *Skliros, zalym*.
Disunione. Asimtonìa. *Ittifaksizlik*.
Disunire. Xechorìzo. *Ajyrmak, bölmek, kiesmek*.
Disutile. Anofèletos. *Fajdasyz, boš*.
Ditale. Dhactilìthra. *Jüksük*.
Dito. Dhàctilon. *Parmak*.
Di tempo in tempo. Cápies volès. *Bazi kerre*.
Divenire, diventare. Jénome. *Olmak*.
D'Inverno. To chimóna. *Kyš vaktynde*.
Diversità. Dhiaforà. *Fark, baška, türlü*.
Diverso. Diáforos. *Fark, baška, turlü türlü*.
Divertimento. Xefándoma. *Zeuk, sefa, šenlik*.
Divertirsi. Xefandònome. *Zeuk, sefa sürmek*.

Di-

Dividere Dhiamirázo. *Bölmek*.
Divisione. Dhiamírasis. *Bölmeklik*, *ajrylyk*.
Diviso. Dhiamirasménos. *Bölünmüš*, *ajru*.
Divinazione. Mantìa. *Falğilik*.
Divinità. Theótita. *Allahlyk*. *ASTVATZUTIUN*.
Divino. Theicòs. *ASTVATZAIN*, *Allahyn*.
Divorare. Catatrògo. *Urutmak*.
Divorazione. Catafàghoma. *Urutmaklyk*.
Divoratore. Polìfagas, catafaghotìs. *Ur*.
Divorzio. Chorisìa. *Talak*. *bošamak*.
Divotamente. evlavìa. *Ibadétile*.
Divozione. Evlavia. *Ibadet*. *C'ERMERANTUTIUN*.
Divoto. evlavis. *Ibadetk'iar*. *CERMERANT*.
Diurno. Simerinòs. *G'ünlü*.
Diuturno. Políkeros. *Čiok zemanden beri*.
Divulgare. Faneròno. *Bejan e*.
Dizionario. Léxicon. *Lughat k'itabi*.
Dizione. Lèxis. *Lughat*.
Docile. Calonùsis. *Kabylijetlu*.
Docilità. Calomàthia. *Kabylijet*.
Documento. Màthisis, vulì, *öjüt*, *nasahat*.
Dodicesimo. Dhodhècatos. *Onik'nği*.
Dodeci. Dhódeca. *Oniki*.
Dogana. Cumérki. *G'umrük*.
Doganiere. Kumerkiàris. *G'ömrukğu*.
Doglia, *dolore*. Pònos. *Agri*.
Dogma. Dhógma. *Talim*, *canun*, *madde*.
Dogmatico. Dogmaticòs. *Talimli*,
Dolce. Glikìs, glicòs. *Tatly*.
Dolcezza. Glicàdha. *Tatlylyk*.
Dolere. Ponò. *Aghyrmak*.
Dolorifero. Poneticòs. *Aghry veren*.
Doloso. Dholeròs. *Hylek'ar*,
Domare. Imeróno. *Javaš*, *zapt e*.
Domare. Ipováno. *ğebr*, *feth e*.
Domenica. Kiriakí. *Pazar g'ünü*.
Domicilio. Catikía. *Ev*, *mek'ian*.
Dominicale. Kiriacòs. *Bašly*.
Dominio. Dhinastìa. *Memlek'et*.
Dominazione. Kiriótita. *Saltanet*.
Dominante. Kírios. *Sultan*.
Donare. Charízo. *Bagyšlamak*. *pesk'eš vermek*.
Donativo, *dono*. Cháris, chárisma, dhóron. *Pešk'eš*, *Baghšiš*.
Donatore. Dhorodhotìs. *Baghšiš veren*.

Donazione. Dhòsis, chárisma. *Bakšiš*.
Donna. Jinéka. *Kary*, *auret*.
Donnesco. Jinekòs. *Zempare*.
Donnola. Nifítza. *G'elinğek*.
Donzella. Corìtzi. *Kyz*.
Dopo. ístera. *Són-ra*.
Dopo cena. Apòdhipna. *Akšam mangiasyndan son-rà*.
Dopo pranzo. Apojèvma. *öjleden sonra*.
Doppiamente. Dhiplà. *Ik'i kat*.
Doppiare. Dhiplázo. *Ik'i kat e*.
Doppiezza. Dhiprosopìa. *Ik'i jüzluk*.
Doppio. To dhíplon. *Ik'i kat*.
Doppio. Dhipròsopos. *Ik'i jüzlü*.
Dorare. Malamatòno. *Altynlamak*, *jaldyzlamak*.
Dorato. Malamatoménos. *Jaldyzlanmyš*.
Doratura. Malamàtoma. *Altynlamaklyk*.
Dormiglioso. Ipniàris. *Ujukk'ar*.
Dormire. Kimúme. *Ujumak*.
Dormitorio. Kimitírion. *Jatağak jer*.
Dormizione. Kìmisis. *Ujukluk*.
Dorso. Ráchi. *Syrt*.
Dotare. Prukízo. *ğihaz e*.
Dote. Prukì. *ğ'ihaz*.
Dote, *dono*. Chàris, dhóron. *Tamamyk*.
Dottamente. Sofà. *ylim ile*, *okumuš g'ibi*.
Dotto. Sofòs. *Ehli*, *okumuš*.
Dottore. Dhidháskalos. *ölema*, *chògia*.
Dottrina. Dhidhaskalìa. *Ylym*.
Dove? Pu? *Nerede!*
Dovere. Chreostò. *Borğlu olmak*.
Dovere. Prepi, méli. *ihtiza*, *g'erek olmak*.
Dovere. Chrèos, Dhíkeon. *Borğ*, *hak*.
Dovizie. Plùti. *Mal*.
Dovizioso. Plúsios. *Zeng'in*.
Dovunque. Opu ke an ine. *Her jerde*.
Dovutamente. Dhíkea. *Hak*, *borğ üzre*.
Dovuto Prepúmenos. *g'erek*.
Dozzina. Dodhecarià. *Onikilik*.
Drago. Dhràcon. *Ažder*.
Drappo, Ruchon, panì. *Espab*.
Dritto lato. Dhexion. *Sagh taraf*.
Dritto, *non storto*. Olòrthos. *doghru*.
Drizzare. Issiòno. *doghrutmak*.
Droga dhròga. *Bahar*.
Droghiere. Droghiéris. *Baharği*.
Drudo. Agapiticòs. *Jar*, *dildar*.
Dubbietà, *dubbiezza*, *dubbio*. Amfivolìa. *šubhe*, *išk'il*.
Dubbio. Amfívolos. *šubheli*.
Dubbitare. Amfivàlo. *Šubhelenmek*.

Dub-

Dubbiosamente. Amsivola. *Ʒubbèile*.
Due. Dhio. *Ik'i*.
Ducento. Dhiacófia. *Ik'i juz*.
Duello. Monomachià. *Tir birine genk*.
Ducentesimo. Dhiacofioſtòs. *Ik'i juzungu*.
Dunque. Lipon. *imdi*.
Duplicare. Diplazo. *Ik'i kat e*.
Duplicità. Dhiploma. *Ik'i Katlyk*.
Duplo. Dhìplon. *Ik'ikat*.
Durare. Vaſtò. *dajanmak*.
Durezza. Adhriòtis. *Peklik*.
Duro. Adrìs, dhinatòs. Sſiſtòs. *Pek*.

E

E ed. Ke. *ve*.
Ebano. évenos. *Abanòz*.
Di ebano. Evenicòs. *Ebanoſdan*.
Ebraico. Evreicòs. *Čifutlu*.
Ebreo. Evrèos. *Čifut*.
In Ebreo. Evreicà. *Čifutce*.
Ebrietà. Méthiſis. *Ʒarhoʒluk*.
Ebrio. Methiſmènos. *Ʒarhoʒ*.
Eccedentemente. Periſsà. *Pek čiok, ziadeslile*.
Eccedere. Perisèvo. *G'ečmèk, ziade olmak*.
Vostra Eccellenza. Exochòtiſas, *genabiniz, hazretiniz*.
Eccellenza. Exochòtis. *Fazylet*.
Eccellente. Exerétos. *Fazyletlu*.
Per Eccellenza. Polacolà, exeretà. *Pek' eji*.
Eccelso. ìpſilos. *Jukſek*.
Eccentrico. éxo ápo to Kéntron. *Mercezden daʒra*.
Eccesivo. ámetros. *Iſrat*.
Eccetto che. éxo, para. *ghairi, made*.
Eccettuare. Xechorìzo. *ibirden made*.
Eccidio. Chalaſmòs. *Berbad*.
Eccitamento. Parakínima. *Kyndyrmaklyk*.
Eccitare. Parakinò. *Kyndirmak*.
Eccliſſarſi. Skotiniázome, eclìptome. *Aj, g'üneʒ tutulmak*.
Eccliſſi. Eclipſis. *Aj, g'üneʒ tutulmaſi*.
Ecco. Na, idhù. *Iʒte*.
Ecco. Ichos. *Janko*.
Economia. Iconomía. *Haznedarlyk*.
Economico. Iconómicos. *Chaſnedar*.
Economo. Icònomos *Chaſnedar*.
Edificare. Ctìzo. *Japtirmak*.
Edificio. Ctírion. *Ev, japy, bina*.
Edificazione. Ctìſma. *Japy*.
Edificatore. Ctiſtis. *Japygy*.
Educare. Anathrèfo. *Terbije e*.
Educatore. Anathrevtìs. *Terbije edigi*.
Educazione. Anàthrepſis. *Terbije*.
Educato bene. Cala anathremános. *eji terbije olunmuʒ*.
Effeminato. Jineticos. *Zempare*.
Effeminatezza. Jinecótita. *Zemparalyk*.
Effetto. Cámmoma, érghon, enèrjia. *Amel*.
Effettuare. Energò, camnò. *Etmek, japmak*.
Efficace. Enerjiticòs. *K'eſkin, kavi*.
Efficacemente. Enerjiticà. *K'eſk'inge*.
Efficacia. Enerjía. *Kuvet, kudret*.
Efficiente. Enerjiticòs. *Edigi, eden*.
Effigiare. Iconìzo. *Teſvir, ſuret e*.
Effigie. Icòna. *Suret, teſvir*.
Effigiato. Zoghrafismènos. *Sureti jazylmyʒ*.
Effimero. Efimeros. *Tez g'ečen*.
Effundere. Apochìno. *dökmek*.
Effusione. Apòchiſis. *Döküʒ*.
Egiziano. Ejíptios. *Myſyrly*.
Egitto. éjiptos. *Myſyr*.
Egregiamente. Polà calà. *Pek' eji*.
Egregio. Polà calòs. *Pek' éji*.
Eguale. Paròmios. *Jekſar, akran*.
Equalità. Paròmia. *Akranlik*.
Elefante. élefas. *Fil*.
Elegante. évglotos. *güzel*.
Eleganza. Evglótia. *g'üzellyk*.
Eleggere. Dhialègo. *Sečmek*.
Elemento. Stíchion. *Anaſyr, terk'ib*.
Eletto. Dhialemènos. *Sečilmyʒ*.
Elevare. Ipſilóno. *Jukſeklemek*.
Elezione. Dhiàlexis. *Intichab*.
Ellera. Kiſtòs. *Sarma japrak*.
Elogio. Engómion. *Medh*.
Eloquente. Lojiótatos. *Ehli k'elam dilbaz*.
Eloquenza. Lojiòtis. *Ehli kelam*.
Emendarſi. Alàzo zoin, metaniòno. *Töbeje g'elmek*.
Emendazione. Metánia, alaxía zoìs. *Töbe, yslah*.
Emisfero. Imisférion. *Nisfik'üre*.
Eminente. éxochos, ìpſilos. *Jukſek*.
Emolumento. Ofélia. *Fajda*.
Emulazione. Sinoriſia. *Gkypta, Kyſkangilyk*.
Emulo. Antidikitos. *Eng'el*.
Emoroide. Emoroídes, atridhònes. *Jemaſil*.
Empiamente. Aſevòs. *Imanſyzlyghvile*.

Em-

Empiastro. Emplàstri. *Jaghy*. *Meshen*.
Empietà. Asevìa. Imansyziyk.
Empimento. jèmisma. *Doluluk*.
Empiuto. Jemàtos. *Dolu*.
Empire. Jemìzo. Doldurmak.
Encomiare. Epenò. *meth e*.
Encomio. Encómion. *Meth*.
Energia. Enerjìa. *Kudret*, Kuvet.
Energico, Enerjìticos. *Kudretli*.
Energumeno. Energùmenos. *Sejtandan tutulmuš*.
Enfiagione. Prísma. *Šišiš*.
Enfiarsi. Prìskome. *šišmek*.
Enfiato. Prismenos. *šišmiš*.
Enighma. énighma. *Muskʼül*.
Entrambi. Ke i dhío. *Ikʼside*.
Entrare. Embéno. *gʼirmek*.
Entrata. émbasma. *gʼiriš*.
Entrata. Isòdhima. *Makbul*.
Entro. Mèssa. *Ičerde*.
Enumerare. Metrò. *Sajmak*.
Enumerazione. Anarithìmisis. *Saiyš*.
Epidemìa, *Contagio*. Epidhimìa. *Jumurgʼak*, *taun*.
Epidemico. Epidhimicòs. *Jumurgiakli*.
Epifania. Epiphánia, ta fòta. *Jegʼellì*. *AJDNUTIUN*.
Epilepsia. Epilipsía. *Tutaryk*.
Epilogare. Epilojìzome. *Chatime e*.
Epilogo. Epílogos. *Chatime*.
Episcopale. Episcòpicòs. *Episkopesun*.
Epistola. Ghrafì. Ghrámma. *Mektub*.
Epistola della Messa. Epistolì.
Epitafio. Epitàfion. *Mezar jazysy*.
Epitome. Epitomì. *Muktasar*.
Equatore. Ifimeririnòs. *Nevrus*.
Equilibrare. Isiaso. *Beraber tartmak*.
Equiliorio. Isozilì. *Denk*.
Equinozio. Isomerìa. *Neuru*.
Equità. To dhíkeon. *Insaf*, *hak*.
Equivalente. Isòtimos. *Bedel*.
Equivoco. Amfivolia. *Mušterik*.
Equivoco, Amfivolos. *Mušterikli*.
Equo. Dhikeos. *Dogru*.
Erario. Thisavrofilakion. *Chazne*.
Erba. Chortàri. *Otluk*.
Eredità. Clironomìa. *Miras*.
Ereditare. Clironomò. *Miras jemek*,
Ereditato. Clirononoménos. *Miras jemiš*.
Eremitorio. Erimitírion. *Rubban chane*.
Eremo. érimos, erimìa. *Bejaban*.
Eremita. Erimìtis. *Abdal*.
Eresia. éresis. *Rafysylyk*.
Eresiarca. Eresiàrchis. *Rafyzy bašy*.
Ereticale. Ereticòs. *Rafyzy*.
Erezione. Ctísma. *Dikʼiš*.
Erigere. Ctìzo. *Dikʼmek*.
Ernia. Kìli. *Debe*.
Eroicamente. Iroicà. *Dilirane*.
Eroe. Iroas. *Dilir*, *pehlivan*.
Eroico. Iroicòs. *Pehlivan*.
Eroina. Iróissa. *Pehlivan*.
Errare. Sfàlo. *Janylmak*, *jan-lyš e*.
Errore. Sfàlma. *Janlyš*.
Erto, *scoscefo*. Dhiscolos. *Gʼüč*.
Erubescenza. Endropì. *Utanmaklyk*.
Erudire. Mathèno. *öjretmek*.
Erudito. Sofòs, grammaticòs. *Okumuš ylymdar*.
Erudizione. Sofìa. *Marifet*.
Eruttare. Xernò. *Kušmak*.
Esacerbare. Anagriòno. *örkʼelendirmek*.
Esacerbato. Anagriomènos. *örkʼelenmyš*.
Esagerare. Avxáno. *Bujük gʼöstermek*, *kubartmak*.
Esagerazione. Aùxisis. *Tira*.
Esalare. Anathimiàzo. *Soluk salmak*.
Esalazione. Achnòs. *Tüf*, *bukar*.
Esaltare. Megalìno, Ipsiòno. *Tazim e*, *ululamek*.
Esaltazione. ipsoma. *Tazim*.
Esaminare. Exetàzo. *Teftiš e*.
Esame. Exètasis. *Teftiš*.
Esasperare. Cacocardhìzo. *Darylmak*.
Esattezza, *Diligenza*. Epimèlia. *Mukajet*, *dicat*.
Esatto. Epimelís. *Mukajetli*, *dikatlu*.
Esatto. Mazomènos. *Dövšürülmüš*.
Esattore. Mazoctìs. *Dövšürügü*, *taxildar*.
Esaudire. Isacùo. *Kabul e*, *igiabet e*.
Esaudito. Isacusménos. *Kabul olunmuš*.
Esazione. Màzoxis. *Dövšurmeklik*.
Esca. Isca. , *Kav*.
Esca, *Cibo*. Fají. *Jejegek*.
Escandescenza. Manìa. *örkʼe*.
Esclamare. Fonázo. *Baghyrmak*.
Esclamazione. Fonì. *Baghyryš*.
Escludere. Dhiòchno. *Kovmak*.
Esclusione. Apòrixis. *Mahrum*.
Escluso. Aporigmènos. *Mahrum kalmyš*.
Esecrare. Sichènome. *Ikrah e*.
Esecrazione. Sichamòs. *Istikrah*.
Esecutore. Epitelevtìs, teliotis. *Amele getiren*.
Eseguire. Epitelò. *Amele gʼetirmek*.

Esempio. Xòmbli. parádhighma. *Ibret*.
Esemplare. Típos. *Temsil*.
Esentare. *Ezimere*. Eleuthróno. *Müsellim e*. *Cykarmak*.
Esente. Elèutheros. *Müsellim*.
Esenzione. Eleuthèrosis. *Müsellimlik*.
Esequie. Mnimósinon. *geneze*.
Esercitare. Prázo. Kullanmak, *išlemek*.
Esercizio. Práxis. *Riazet*.
Esercito. Fusàton, Stratevma. *Ask'er*.
Esibire. Parècho. Prosférno. *G'östermek*.
Esibizione. Pròvlima. *G'österiš*.
Esigere. Mazòno. *Dövšurmek*.
Esiliare. Exorìzo. *Sürg'ung e*.
Esiliato. Exorisménos. *Sürg'ün*.
Esilio. Exorìa. *Sürg'ün*.
Esimere. Eleutheróno. Cy*karmak*, *kurtarmak*.
Esimio. Perìsimos. *Namlu*, *aziz*, *mük'elef*.
Esistente. Opù íne. *vàrik'en*.
Esistenza. I'o ine. V*arlyk*. *olmak*lyk.
Esistimare. Metrò. *Sajmak*, *bilmek*.
Esitare, *vendere*. Pulò. *Satmak*.
Esitazione. Emberdhema tu noòs. *Myskiul*.
Esito. Telos. *Son-akybet*.
Esito. Xepùlisis. *Satlyk*.
Esorcismo. Exorkismòs. *Efsün*.
Esorcista. Exorkistìs. *Efsun okujugu*.
Esorcizzare. Exorkízo. *Efsun okumak*.
Esordio. Proímion. Pròlogos. *Dibage*, *yptyda*.
Esortare. Erminèvo. *öjut*, *Nasahat vermek*.
Esortazione. Erminìa. *öjut*, *nasahat*.
Esoso. Avàstactos. *Mahruf*.
Espediente. Prepùmenos. V*agyp*. *lazym*.
Espedire. Prepùmenon ine. *Lezym*, *vagyp olmak*.
Espellere. Apodhiòchno. K*ovmak*.
Esperimentare. Dhokimázo. *Tegrübe e*.
Esperienza. Dhokimì. *Tegrübe*.
Esperto. Dhokimasmènos. *Vukuf*.
Espiare. Pleròno. *ödemek*, *eda e*.
Espiazione. Pleromí. *Eda*.
Esplorare, *spiare*. Ketàzo. *Tefitiš e*, *g'örmek*.
Esploratore. Exetactìs. *Ciašut*.
Esplicazione. Exìjisis. *Ačmaklyk*, *mana*.
Esplicitamente. Is to merico, xechoristà. *ačyk*.

Esplorazione. Catàdhosis. *ciascutlyk*.
Esporre. Xedhialìzo. *Bejan e*. A*n-gblatmak*.
Esposizione. Xedhiàlisis. *Bejan etmek*.
Espositore. Xedhialistìs. *Bejan edigi*.
Esposto. Xedhialisménos. *Bejan olunmuš*.
Espressamente. Catharà, pitaghù. *Maksus*, *kastile*.
Espressione. Dhiálisis. *Lisan*.
Esprimere. Exigò, dhialízo. *Tabyr e*.
Espugnare. Nicòt *Fet e*. *almak*.
Espugnato. Nikiménos. *Fet olumuš*.
Espugnazione. Nìki. *Fet*.
Espugnatore. Nikitìs. *Fet edigi*.
Espulsione. Apodhióxis. *Kevmaklyk*.
Espulso. Apodhioghmènos. K*ovulmuš*.
Essendo. éstondas. *ik'en*,
Essenza. Usìa. *Zat*. *PNUTIUN*.
Essenziale. Usiàdhis. *Zaty*.
Essenzialmente. Usiadis. *Zatynden*.
Essere. Ine. *olmak*.
Essa, *esso*. Ekinos, ekìni. *O K'endi*.
Estasi. Ec'stasis, *gezbe*.
Estate. Kalokeri. *Jaz*.
Estaticos. Ekstaticos. *gezbelu*.
Estenzione. Xàploma. *Jajylyk*.
Estenuarsi. Lighònome. *Zaiflenmek*, *eksik olmak*.
Estenuazione. Ligosis. E*ksiklik*.
Esteriore, *esterno*. Exotericòs. *Dišardak'*, *dašrak'i*.
Esteriormente, *esternamente*. Exotericà. *Dišarda*.
Esterminare. Chalo. *Jykmak*, *berbad e*.
Esterminato. Chalasmènos. B*erbad olmuš*.
Esterminio. Chalasmòs. *Berbad*.
Esterno, Prósopon, to éxo. *Jüz*.
Esteso. Exaplomènos. J*ajylmyš*.
Estimare. Timò, *Sajmak*.
Estimazione. Tìmisis. *Sajmaklyk*.
Estinguere. Svìno. *Söndürmek*.
Estinto. Svimménos. *Son-muš*.
Estinzione. Svinmòs. *Son-durüš*.
Estirpare. Xerizóno. K*oparmak*.
Estirpato. Xerizoménos. K*oparylmyš*.
Estivo. Kalokerinòs. *Jazlu*,
Estorcere. Arpàzo. *Zòrile almak*.
Estorsione. Arpajì. *Zor*.
Estorto. Arpasmènos. *Zòrile alynmyš*.
Estraordinario, I*nsolito*. éxo apò tin Sinìthian. *Addetten tašra*.
Estrarre. Evgàno. *Cykarmak*.
Estrazione. Eúgalma, C*ykarmaklyk*.

Estremamente. Parapolà. *ciok ciok*.
Estremità. A'cron, télos. *Son-*.
Estremo. Isterinòs. *Son-u*.
Esule. Exorismènos. *Surg'un*.
Esultante. Charùmenos. *Sen*, *saz*.
Esultare. Chèrome, anagaliázo. *Saz ol-mak*.
Esultazione. Charà, anaghàliasis. *Sen-lik*, *sázlyk*.
Età. Ilikía, chrónia. *Jas*, *ümur*.
Etereo. Ethéreos, uránios. *G'öjlü*.
Eternamente. Eoníos. *Ebedie*.
Eternità. Eoniòtis. *Ebedillìk*.
Eterno. Eónios. *Ebedi*.
In eterno. Eoníos. *Ebedi jèdek*.
Ab Eterno. Apo ton eóna. *Ebediden beri*.
Etimologia. Etimolojía. *Tasrif*.
Etiope. Ethíops. *Hebesi*.
Etiopia. Ethiopía. *Hebes*.
Etnico. Ethnicòs. *Putperest*.
Etica, *morale*. Ithiki. *Ylmi adeb*.
Evacuare. Eukeròno. *Bosatmak*.
Evacuazione. Evkèroma. *Bosatmaklyk*.
Evacuato. Evkeroménos. *Bos kalmyc*.
Evangelico. Evanjelicòs. *Ingilli*.
Evangelo. Evanjélion. *Jngil*. *AVEDA-RAN*.
Evangelista, Evankelistìs. *Ingil jazigj*. *AVEDEKANIC*.
Evangelizzare. Evankelízo. *Ingili bejan e*.
Evaporare. Achnízo. *Havalanmak*.
Evaporato. Achnisménos. *Havalanmys*.
Evaporazione. Achnos. *Havalanmak*.
Eucharistia. Ta ajia Evcharistia. *I AJIA KINONIA*, *I METALAVASIS*. *HA-GHORTUTIUN*.
Evenimento. Símvama. *tìchi*. *ötesi*, *son*.
Evenire. Tíchèno. *Olmak*.
Evidentemente. Fanerà. *Esk'iare*.
Evidenza. Faneròtita, *Esik'iarelik*.
Evitare. Ghlitònome, *Sakynmak*, *kur-tulmak*.
Evo. Eòna. *Ars*, *devr*.
Eziandio. Acòmi. *Daha*, *dachi*.

F

Fabbrica. Ctìsma. *Japys*.
Fabbricare. Ctìzo. *Japmak*.
Fabbricato. Ctisménos. *Japylmys*.
Fabbricatore. Ctìstis. *Japygy*.
Fabbro. Technìtis. *Zanahat g'üzar*.
Fabbro di ferro. Sidheràs. *Cilingir*.
Fabbro di legno, *Falegname*. Leuturgos. *Marangon*.
Facenda, *Negozio*. Dhulià. *Is*.
Facchino. Vastagàris. *Hamal*.
Faccia. Pròsopon. *Juz*, *suret*.
Face. Fos. *Mum*, *ajdynlyk*.
Faceto. Nòstimos. *Latif*.
Facezia. Perjélion. *Latife*, *mascharalyk*.
Facile. Eúcolos. *Kolàj*.
Facilità. Eucolìa. *Kolajlyk*.
Facilitare. Eucholíno. *Kolajlamak*.
Facilmente. Eúcola. *Kolajlyghyle*.
Facinoroso. Anomos. *Jaramaz*.
Facitore. Erghàtis. Technítis. *Edigi*, *islejegi*.
Facoltà. Plùti. *Mal*.
Facoltà, *Licenza*. Thèlima. *Izin*.
Facoltoso. Plúsios. *Zeng'in*.
Facondia. Euglotìa. Iojótis. *K'elam*.
Facondo. Lojótatos. *Dilbaz*.
Faggio. Oxia. *G'ülg'en*, *Kain*.
Fagiolo. Fazùli. *Bojruge*.
Fagotto. Bòghos. *Boghcia*.
Falce. Dhrepàni. *Tyrpan*.
Falciare. Dhrepanò. *Tyrpanlamak*.
Falda. Podhià. *Kiener*, *etek*.
Falcone. Jeràki. *Doghan*.
Fallace. Psèvtis. *Jalangi*.
Fallacia, *falsità*, *fallo*. Pséma. *Jalan*, *aldays*.
Fallare. Sfàllo. *Janghlys e*.
Fallibile. *Fallace*. Lathasticòs. *Janghlyse kabil*.
Fallimento. Chreocòpos. *Müflüs*.
Fallire. Mufluzévo. *Müflüs olmak*.
Fallito. Mufluzeménos. *Müflus*.
Falsamente. Pseutica. *Jan-glysile*.
Falsare, *Falsificare le monete*. Dholóno. *Kalpe e*.
Falsificare le Scritture. Psevdhogràfo, *Kalp e*.
Falsario. Psévtis. *Kalpazan*.
Falso. Psevticos. *Jalan*, *kalp*.
Fama. Fonì. *Ses*, *Söz*.
Fama. Fimi. *Nam*, *yrz*.
Di buona fama, *Famoso*, *celebre*. Calo-nomatismènos. *Namlu*.
Di mala fama, *Infame*. Cacófimos. *Nam-syz*, *yrzsiz*.
Fame. Pina. actívia. *Aglyk*, *kytlyk*.
Famelico. Pinasmenós. *Agik*.
Famiglia. Famìllia. *Soj*, *ogiak*.

Famigliare, di casa. Tu spitiù, spiticòs. *Evdek'i*.
Famigliare, Fido. Tharetòs, filos. *Dost*.
Famigliarmente, Tharetà, *Dostane*,
Famiglia. Dhúlos. *Chyzmek'iar*.
Famoso. Exàcustos, perìssimos. *Namlu*, *namdar*,
Fanale. Fanàri, *Fener*.
Fanciulla, Copéla. Corizak'i *Kyz*,
Fanciullo. Vrefos. *Oghlan*.
Fanciullezza. Vrefòtis. *Maksumluk*,
Fango. Laspi, *ciamur*.
Fantasia, Fantasiá. *Chyjal*, *akl*,
Fantasma. Fantásma. *Chyjal*.
Fantasticare. Fantàzome. *Chyjal e*,
Fardello. Fártoma. *Boghcia*.
Fare. Cámno. *etmek*, *japmak*.
Farsi. Jónome. *Olmak*, *olunmak*,
Faretra. Farétra. *Okchane*, *Kubur*,
Farfalla, Petaludha, *K'elebek*.
Farina, Alèvri, to. *Un*,
Faraone. Faraon, *Firavun*, *Ferisi*,
Fariseo. Fariséos,
Farro. Faros. *Arpa*.
Farmaco. Farmáki, *Zehir*, *ilac*.
Fascia. Dhemáti, Zonì. *Kusak*.
Fasciare. Dhèno, fàskono, *Sarmak*, *kusatmak*.
Fasciatura. Fàscoma, to, *kusakmaklyk*.
Fascina. Dhemàti xila. *Demet*,
Fascinare. Majèvo. *Baglamak*.
Fascinamento. Majìa. *Böjugiülük*,
Fascinato. Majemènos. *Baglanmys*.
Fascio. Bòghos. *Demet*.
Fastidio. Enoclisis. *Varemos*. *gefa*, *siklet*,
Fastidioso. Varetòs, *G'üc*, *giefa veren*,
Fastidirsi. Varenome. *Gefa cekmek*.
Fastidire. Varéno. Pirázo. *gefa cektirmek*.
Fasto. Megalion, épavsis. *Tafra*.
Fastosamente. Me meghalìon, *Tafràile*, *saltanatile*.
Fastoso. Perifanos, megalòprepos. *Tafraly*,
Fatale. Dhistichìs. *Kazaji*, *mukkader*,
Fatalmente. Dhistichisména. *Kazaden*,
Fatalità. Mìra, Dhistichìa. *Kyzmet*,
Fatica. Còpos. *Cialis*, *zor*.
Faticante. Camaterós, copiastìs. *Cialysan*, *isleigi*,
Faticare. Copiázo. *Islemek*. *cialismak*.
Faticoso. Varìs, ia, i. Dhiskolos. *g'üc*, *paciarys*.
Fattezza. Cormostasìa, *Esk'al*,
Fato. Mìra. Proorismòs. *Kyzmet*.
Fatto, Cámoma, to. *Amel*.
Fatto, Jenomonos, *Olunmus*, *japylmys*,
Fatto, *maturo*, ótimos. *Olmus*.
Fattore. Epìtropos. *Vek'il*.
Fattoria. Peristasía. *Mubasyrlyk*.
Fattucchiera. Striga. *Böjugiü*.
Fattucchieria. Strijìa. *Böjügülük*,
Fattura. Camóticon. *Is*.
Fatuo. Trellòs. *Deli*.
Fava. Kukià. *Bakla*,
Fauci. Laringas. *Boghaz*.
Favella. Mìlima, to. *Lakyrdy*.
Favellare. Milò, lalò. *Lakyrdy e*.
Favilla. Aspìdha. *Kyghylgym*.
Favo. Melópita, *i*. *G'umeg*.
Favola, Mìthos, o, Paramithi to, *Massal*.
Favoloso. Mithòdhis. *Massallu*,
Favolegiatore. Mithòlogos. *Masal okujugu*.
Favore. Chàris, calòsini. *Lutf*, *Karem*.
Favorevole. Ofèlimos. *Fajdaly*. *dost*.
Favorire. Everjetò, *K'erem etmek*.
Fausto. Calorìzicos. *Fajdaly*, *mutlu*. *eji*.
Fautore. Voithitìs. *Dost*, *imdat edigi*,
Fazione. Sinorisis. *Fitne*, *birlik*.
Fazioso. Sinoreticòs, *Fitnek'ar*.
Fazzoletto. Mantili. *Jaghlyk*.
Febbrajo. Flevaris. *Filevaris*.
Febbre. Zèsti. *Sitma*, *humma*.
Febrifugo, Xestìsevghos. *Sitmaja karsy*,
Febrile, Zestiferos. *Sitma g'etiren*.
Feccia. Ili. *Dürdü*,
Feccioso. Iliteròs. *Dürdülü*,
Fecondare. Carpízo. *Berek'etlu etmek*,
Fecondità. Carpoforìa. *Bereck'et*.
Fecondo. évcarpos. *Berek'etli*,
Fede. Pìstis. *Din*, *iman*. *AVAD*.
Fedele. Pistòs, embistémenos. *Dindar*, *AVADARIM*,
Fedelmente. Pistòs, embisteména. *Hàkile*, *isticamét ile*,
Fedeltà. Pistótita, embistosìni. *Istikamet*, *dogruluk*.
Fegato. Sicóti to. *G'er*,
Felice. Calorízicos. *Mutlu*, *dövletlü*.
Felicemente. Calorízica. *Dövlet ile*.
Felicità. Calorrizikìa. *Dövlet*, *Saadet*.
Felicitare, Calorrizikévo. *Dövlet vermek*.
Feltrare, Sakelìzo. *Ghecirmek*.

Femina. Jinéca. *Kary*, *avret*.
Fendere. Skízo. *Bolmek*, *jarmak*.
Fenice. Fínicas. *Humu kušu*.
Fenestra. Parathíri, to. *Pengere*..
Fenile. Achirónas o. *Osluk chane*.
Fenòmeno. Fenómenon. *Ciürünü Ïèj*.
Feretro. Necrocrevàti. *Tabut*.
Ferigno. A'ghrios. *Javuz*.
Ferita. Lavomatià, pliji. *Jara*.
Ferito. Lavoménos. *Jaralanmyš*.
Fermamente. Statherà. *Kaviğe*.
Fermare. Stamatò. *Durmak*.
Fermarsi. Stechóme. *Durmak*.
Fermata. Stásis. *Durmaklik*.
Fermato. Stamatisménos. *Durmuš*.
Fermentarsi. Prozimónome. *Chamurlanmak*.
Fermentato. Zimoménos. *Chamurlanmyš*.
Fermento. Zimísis. *Chamur*.
Non fermentato. A'zimos. *Chamursuz*.
Fermezza. Stereótita. *Kararlyk*.
Fermo. Statherós. *Kavy*, *šabit*.
Feroce. A'ghrios, sklirós. *Javuz*.
Ferocià. Agriósini. *Javuzluk*.
Ferrajo. Petalàs, sidheràs. *Demirği*, *k'ilingir*.
Ferramenti. Sidherica. *Demirler*.
Ferriata. Sídhera tu parathíriu. *Demir parmakleri*.
Ferreo. Sidherénios. *Demirli*.
Ferro. Sídheron. *Demir*.
Fertile. Carpóforos. *Jemišlu*, *berekietli*.
Fertilità. Carpoforía. *Berek'etlyk*.
Fervente. Cavterós. *Kajnar*, *Syğlak*.
Fervore. Zesti. *Syğiak*.
Fervoroso. Zestòs. *Syğiak*.
Fesso. Skisménos. *Ciatlanmyš*.
Fessura. Skismádha. *Jaryš*.
Festa. Skóli, eorti. *Jortu*. *DON*.
Festeggiare. Eortázo. *Jortu et*.
Festinazione. Glighorosini. *Tezlik*.
Fetido, *fetente*. Uromerós. *Kokujan fena*.
Feto. Plásma, jénnima. *Javru*.
Fetore. Uróma. *Fena koku*.
Fetta. Féli. *Parcia*.
Feudo Fevdon. *Bejlik*.
Fiaccamente. Ackamnà. *Zabunlyghyle*.
Fiaccarsi. Achamnéno. *Zabunlanmak*.
Fiacchezza. Adhinamía. *Zaiflyk*, *zabunlyk*, *jorilkluk*.

Fiacco. Adhínatos, achamnos. *Zaif*, *zabun*.
Fiaccola. Lampádha. *Jel mumu*.
Fiamma. Flóga. *Alev*.
Fiammeggiare. Floizo. *Alevlenmek*.
Fianco. Pláji. *Jan*.
Fiasca, *fiasco*. Bótza. *S'iše*.
Fiata, *volta*. Volà, forà. *K'erre*, *dafa*.
Fiatare. Anapnoò. *Nefes almak*.
Fiato, *alito*. Anapnoì. *Nefes*.
Fibbia. Vúcla. *Kopčia*.
Fibra. I'na. *Kyl*, *leb*.
Ficaja. Sikia. *Inğyr aghačy*.
Ficcare. Embigho. *Sokmak*.
Fico. Sicon. *Inğyr*.
Fidarsi, *credere*. Embistévome. *Inanmak*.
Fiducia. Tháros to. *Umud*.
Fiele. Cholì. i. *öd*.
Fieno. Sanòn to. *Otluk*.
Fiera, *belva*, Aghrimi to. *Hájvan*.
Fiera. Panajíri. *Pazar*.
Fieramente. Aghrià. *Zalymlyghyle*.
Fierezza. Aghriosíni. *Zalymlyk*.
Fiero. A'grios. *Zalym*.
Figlia. Corítzi to, thigatéra. *Kyz oghlan*.
Figliastro. Prógonos. *Ujne oglan*.
Figliazione. Iiótita. *Ogluluk*.
Figlio. Iios. *Ogul*. *VORTI*.
Figlio d' anima. Psichopedhi. *G'ian oglu*. *OKEVOR VORTI*.
Figura. Típos, schíma, icóna. *Suret*, *Šek'il*. *BATKERK*.
Figurare. Iconízo. *Tasvir*, *Suret e*.
Fila. Arádha. *Nöbet*, *bolluk*.
Filare. Closthò. *Ejirmek*.
Filatojo. Clostírion. *E'jirmeklyk*.
Filato, *filo*. Closti. *Iplik*.
Filato. Closménos. *Ejirilmyš*.
Filosofo. Filósofos. *Filosof*. *PILISOPOS*.
Filosofia. Filosofia. *Filsefer*. *PILISOPAUTIUN*.
Filza. Armáthia. *Čirpi*.
Fimbria. Podhià. *Etek*, *k'enar*.
Finale. Isterinós. *Son-ku*.
Finalmente. Télos pandon, *Akybet*.
Finchè. Oste pu. *Tak'i*.
Fine. Telos to. *Son*.
Fine. *scopo*, Skopòs. *Nijet*.
Finezza. Philótita, omorfótita. *Inğelikli*.

lik, güzelik.
Fingere, Camónomè. Mudara e.
Finire, Teliono, Bitmek, tuk'etmek.
Fino, Os. Edek.
Fino, Télios. Tamam,
Finocchio. Márathron. Raŝiane.
Finora, Os tóra. S'imdijèdek.
Finta, finzione. Dhiprosopìa, Mudara,
Fionda, Siendóni, Sapan,
Fioccare. Chionízi. Kar jaghmak.
Fiocchi di neve. Chióni, Kar.
Fiore. Lulúdhi. Ĉiĉek.
Fiorino, Floréni. Zolòta,
Fiorire Anthízo. Ĉiceklenmek.
Fiorito. Luludniasménos. Ĉiĉeklenmyŝ.
Fischiare. Sfirízo, Syklyk etmek.
Fischio. Sfíritma to, Syklyk, Sufar.
Fisco, Fískos. Mirì.
Fisica. Fisikì. Fisiki,
Fistula. Fístula. Jara, madde.
Fissare, Stamatò. Kymyldàmamak,
Fissura. Skilsmadha. Aralyk.
Fisso, Assálevtos, Statheròs, Sabyt,
Fiume, Potamòs, potámi. Irmak.
Flagellare. flankellóno. Kamĉylamak.
Flagellato. flankeloménos. Kamĉylanmyŝ,
Flagellazione. flankélosis. Kamĉylyk.
Flagellatore. flankelotìs. Kamĉylajan.
Flagello, flankéllon. Kamĉy.
Flato. A'nemos, pnojì. Nefes.
Flebile, Lipiteròs, eléinos. Aglajanaĝak,
Flemma. Flégma. Zafrà,
Flemmatico. Ipomoneticòs. Sabryly.
Flessibile, Lijisteros. Ejilegek.
Flessibilità. Líjisis, Ejilmek.
Fluidità. Kinisis. Akmaklyk.
Fluido, Trechámenos. Akan.
Flussione. Sinàchi. Zuk'ian.
Flusso. Remma. Akyndy.
Flusso di mare, Kinnisis, remma, G'ezrii medd, Akyndy.
Flutto. Rima to, Mevg, talas.
Foccacia, Pita. Boghàcia.
Foce. Embastià. Boghaz,
Focile, Ciakmak. Ciakmak.
Focolare, Fotiastirion, parastia. Oĝak.
Focoso. Cavteròs, Syĝiak, ateŝlu.
Fodera, Astarì to, sóndima. Astar,
Foderare. Astarìzo. Astarlamak,
Foderato, Sondinisménos. Astarlanmyŝ.
Fodero, Fikarì to, Chane, Kyi,

Foglia, foglio. Fílon. Dal, japrak.
Folla. Plithos to. Bolluk.
Folgore, Lámpsis, astrapì. Ĉimĉek.
Folgoreggiare, Lambrízo, astrápto. Ĉimĉeklemek.
Folgoreggiante. Lambròs. Cimĉelejen.
Folle. Fissarón to. K'uruk.
Follia. Tréla. Delilìk.
Folto. Piknòs. Syk.
Fomentare, Piriázo. Isitmak, iktilal vermek.
Fomento. Piriasma to, zéstima. Iktilal.
Fomite. Zéstema. Ysyĝak. LUTZIK.
Fondaco. Maghazínon, Bezesten, maghazin.
Fondamentale. Themeliacòs, Temellu.
Fondamento. Themélion tò. Temel.
Fondare. Themeliòno. Temel komak.
Fondatamente. Themeliacà Temèlile.
Fondato. Themelioménos. Temelenmiŝ.
Fondatore. Ctistotras, themeliastìs. Temel brakyĝy.
Fondere. Chíno. Eritmek.
Fondo, Vathis. Dibli.
Fondo Ipostáticon. Toprak, mal.
Fongo. Mantári to. Mantar.
Fontana, fonte. Vrisi. Ceŝme.
Fonte, principio. Archì. Baŝ.
Forame, foro. Trípa, Delik.
Forare. Tripò. Delmek,
Forato. Tripiménos. Delinmyŝ.
Forbice. Psalídhi to. Makas,
Forca. Furca. Dar aghaĉi,
Forchetta, forcina. Piruni. Ciatal.
Foresta. Lóngos. Magharà.
Foresteria. Xenodochìon, Musafyr jeri.
Forestiere. Xénos. Musafir.
Foriere. Pródhromos. Illerì g'iden.
Forma. Schíma to, tipos. i. Kalyb.
Forma di scarpe. Kalúpi. Papuĉ kalyby.
Formaggio. Tirì. Pejnir.
Formare. Ctízo. Japmak.
Formato. Ctisménos. Japy'myŝ.
Formazione. Ctísma. Japyŝ.
Formento. Sitári. Boghdàj.
Formica. Mermíngas. Karinĝe.
Formidabile. Foveròs, tromeròs, Korkulanaĝak;
Fornacciaro, Tuvlàs. Furungy.
Fornace. Fúrnos. furun.
Fornello, Larnáki furunĝik.

Fornicare . Pornévo . *Zina e* .
Fornicatore . Pórnos . *Zempare* .
Fornicatrice . Pornì . *Zina edigi* .
Fornicazione . Pornìa . *Zinà* .
Forno . Furnos . *furun* .
Forfi . Táchates . *Belk'im* .
Forte . Dhinatòs . *Kavi* , *kuvetli* .
Fortemente . Dhinatà . *Kavige* .
Fortezza . Dhìnamis , andrìa . *Kuvet* , *kudret* .
Fortezza . Cáftron . *Kale* .
Fortificare . Dhinatóno . *Kuvetlemek* , *mamur e* .
Fortificato . Dhinatoménos . *Kavetlenmys* .
Fortificazione . Dhinátoma to . *Kuvetlemek* .
Fortuito . Tichikòs . *Ittifak'i* .
Fortuna . Tíchi , mìra . *Talich* , *kyzmet* .
Fortunato . Calorízicos . *Talichly* , *mütlü* .
Forza , *fortezza* . Dhínamis . *Kuvet* , *kudret* .
Forza . Anánghafma , Dhinaftìa . *Zor* .
Forzare . Anangházo . *Zor e* .
Forzato . Anangafménos . *Zorlanmys* .
Fossa . Lákos . *Handak* , *ciükür* .
Fra di noi . Anameſſónmas . *Aramyzda* .
Fracassare . Cataspò , thravalévo . *Kyrmak* , *parcia* , *parcia e* .
Fracasso , *fragore* . Tharachì . *S'amatà* .
Fracidarsi . Sapízo . *Ciürulmak* .
Fracido . Sápios . *Ciürülmüs* .
Fracidume . Sápima . *Ciürüs* .
Fragile . A'chamnos , talicòs . *Kyrylynagak* .
Fragilità . Adhinamìa . *Kyrylays* .
Fragranza . Mirodhià . *G'üzel Koku* .
Francese . Frantzézos . *Fransiz* .
Franchezza . Apochotía . *gessaret* .
Franchezza . Elevtherìa . *Azadlyk* .
Franco . Elevtheros . *Azad* .
Franco , *audace* . Apocotòs . *Gessaretli* .
Franco . Francòs . *Frenk* .
Frangia . Thrápi . *Kèner* , *püsk'ül* .
Franza , *francia* , *Gallia* . Fránza . *Frengiistan* .
Fraporre . Váno is tin méſſin . *Araja komak* .
Fràsca . Cládhi . *dal* , *Japrak* .

Frattanto . Pros òra . *Bu arade* .
Frate . Calójeros . *Ruhban* . *GHRONAVOR* .
Fratesco . Calojéricos . *Ruhbanly* .
Fratellanza . Adhelfonsìni . *Kardaslyk* .
Fratello . Adhelfòs . *Kardas* .
Fraterno . Adhélficos . *Kordasly* .
Fratricidia . Adhelfoctonos . *Kardasy öldürügü* .
Freccia , *saetta* . Sajítta . *Ok* .
Fratura . tzákifma . *Kyrylmaklyk* .
Fratta . Framòs . *Tik'enlyk* .
Fraudare , *frodare* . Jelò . *Aldatmak* .
Fraude , *frode* . Jélafma . *Aldamaklyk* .
Fraudato . Jelafménos . *Aldanylmys* .
Freddamente . Crià . *Sovuklughule* .
Freddarsi . Crióno . *Souklanmak* .
Freddezza , *freddore* , *freddo* . Criádha . *Souk* .
Freddo . Criòs . *Souk* .
Freddato . Crioménos . *Souklanmys* .
Frega , *fregamento* . Trípfimon . *ovus* .
Fregare . Trívgo . *Ovusmak* .
Fragole . Fragola . *Fragol* .
Fremere . Thimòno , manìzo . *örk'elenmek* .
Fremito . Munghrifmòs . *S'amata* .
Frenare . Chalinòno . *Zapt etmek* .
Frenesia . Frinefis . *Divanelik* .
Frenetico . Friniaticòs . *Divane* .
Freno . Salivári . *Zapt* , *g'em* .
Frequentare . Sichniázo . *Sykcia varmak* .
Frequente . Sichnos . *Defa defa* .
Freqnentemente . Sichnà . *Sikcia* .
Frequenza . Sichnòtita . *Bolluk* .
Fresco . Kenurìòs , frèsko . *Taze* .
Fresco . Dhrófion to . *Ittidal* , *Serin* .
Fresco . Dhrófios . *Soukgik* .
Fretta . Vìa . *Evetlemek* , *agelè* .
Frettoloso . Viaſticòs . *ciapuk* , *agelèili* .
Friggere . Tiganízo . *Kavurmak* .
Fritto . Tiganisménos . *Kavurulmus* .
Fritto , *frittura* . Tighaniſtòn . *Kavurma* .
Frittata . Sfungàton . *Kajghane* .
Frittelli , *frittola* . Tighánita ta . *Lokma* .
Frivolo . E'vkeros . *Bos* , *fajdasyz* , *batyl* .
Frodare , *fraudare* . Jelò . *Aldatmak* .
Frode . Jélefma . *Aldarys* .

'larsi. Triferòhome. *Jumušak ol-* *k*.
'lo. Triferoménos. *Jumušak*.
ida. Fílon. *Japrak*.
ideggiare. Evgáno ta fila. *Japrak* *tarmak*.
iduto, *fronzuto*. Polífilos. *Japraklu*.
nte. Cútalon to, métopon. *Ann-*.
ntispizio. Prósopon. *Dibage*.
galità. Engrátia. *Chanedarlyk*.
gale. Engratìs. *Uslü*, *chanedar*.
gifero, *fruttifero*. Cárpoforos. *Bere-* *li*.
fta. Xílon. *Kamčy*.
ftare. Dhérno. *Kamcylamak*.
tto. Poricòn, carpòs. *Mejve*, *je-* *š*.
ttare. Carpízo, Dhíno dhiáforon. *nyš*, *fajda g'etirmek*.
ttajuolo. Carpopulitìs. *Mejve sati-*

ttificazione. Carpoforìa. *Jemišlyk*.
ttuosamente. Dhiaforeticà. *fajdàile*.
giasco. Fevgàris. *Kačighun*, *fiar*, *ir*.
gire. Févgo. *Kačmak*.
gido. Lamberòs. *Ajdynly*.
gore. Lambròtita. *Ajdynlyk*.
minare. Astrapelò. *Jyldyrymlamak*.
mine. Astropeléki. *Jyldyrym*.
mare, *fumicare*. Capnízo, càmno ca-òn. *Tütünlamak*.
ile. *čiakmaki*, *čiakmak*.
mo. Capnòs. *Tütün*.
dere. Chìuo. *Dök'mek*.
ebre. Thliveros. *Meitlu*.
erale. Mnimósinon. *KAVARAN*.
esto. Thliveròs. *Müšibetly*.
estare. Dhino cakìn ídhiśin. *Müši-* *g'etirmek*.
go. Mantári. *Mantar*.
zione. Iperisìa. *Dua*, *ibadet*.
co. Fotià. *Ateš*.
co. Spíti. *Ogiak*.
rì. O'xo. *Dišarda*.
rchè. O'xo ápo. *Made*.
bo. Poniròs, marióIos. *Mariol*, *a-* *lly*.
fante. Anomos. *Jaramaz*.
ia, *furore*. Thimòs, manìa. *Kuduz-*

bondo, *furioso*. Manisménos. *Ja-*

Furtivamente. Clefterà, erífa. *G'izlige*.
Furto. Clepsìa. *Chyrsyzlyk*.
Fuso. Pìros, ardhácti. *Dik'*.
Fuso, *fondato*. Chiménos. *Dök'ülmüš*.
Futuro. Mélon, erchómenos. *Olağak*, *g'eleğek*, *kàbyl*.
Fustagno. Fustani. *Fustan*.

G

G*Abbare*. Jelò. *Aldatmak*.
Gabbano. Capóto. *Jagbmurluk*.
Gabbia. Cluvì. *Kafas*.
Gabella. Kumérki. *g'ümrük*.
Gabelliere. Kumerkiáris. *g'ümrükču*.
Gagliardezza, *gagliardìa*. Dhínamis, andhriosíni. *Kuvet*.
Gagliardo. Dhinatòs. *Kuvetli*.
Gala di quercia. Gála. *Masi*.
Galante. Nóstimos. *g'üzel*. *latif*, *če-* *lebi*.
Galantuomo. A'rchondas. *Bejzade*.
Galera. Cáterghon. *čekdiri*.
Galeotto. Cathergáris. *čekdireği*.
Gallina. Ornitha i. *Tauk*.
Gallinaccio. Dindia. *Hind taughu*.
Gallo. Petinòs. *Choros*.
Gallinajo. Ornithírion. *Tauklerin jeri*.
Gallinaro. Ornirhopulitìs. *Taukči*.
Galloppare. Pilalò. *Košturmak*.
Gallopo. Pilálima. *Košu*.
Gamba. A'nza. *Baldyr*.
Gambata. Strovìla. *Baldyrlyk*.
Gambero. Astacòs. *Kerevid*, *astacos*.
Ganassa. Maskà. *čen- e*.
Ganghero. Gánkaron. *Reze*.
Garbatezza. Nostimádha. *Latifet*, *zary-* *flyk*.
Garbino. Lodós. *Baty*.
Garbato. Nóstimos. *Choš*, *zarys*, *g'ü-* *ler jüzlü*.
Garbo. Brúscos, oxinòs. *Ekši*.
Gargarizzare. Gargarízo. *Gargaramak*.
Gargarismo. Gargarísmos. *Gargara*.
Garofano fiore. Garòfallon. *Karanfyl*.
Garofolo frutto. Moskocarfi. *Charanfyl*.
Garrire. Favlatízo. *Tan-šamak*.
Garzone. Copêli to. *Ogblan*.
Gatto. Catis o. cáta i. *K'edi*.
G larsi. Paghòno. *Don-mak*, *buzlan-* *mak*.
Gelo. Pághos to. *Don*, *buz*.

Ge-

Gelato. Paghoménos. *Don-muš*.
Gelosia. Zilía, zulía. *Kyzkanğlyk*. *NAHANTZ*.
Geloso. Zilòtipos. *Kyzkanğli*. *NAHANZOT*.
Gelosia, cancelli. Evakielotà. *Kafes, parmaklyk*.
Gelso. Asproficáminon. *Düt*.
Gelsomino. Jasumi to. *Jasemin*.
Gemello. Jiémelos. *Hemzad*.
Gemere. Thrinò. *Aglamak*.
Gemito. Anastenaghmòs. *Aglamak, figan*.
Gemma. Atímiton lithári. *ğevahyr*.
Generale d' esercito. Archistratigos. *Saraskier*.
Generale Kinòs. *Umumen, alesevie*.
Generalmente. Kinà. *Alesevie*.
Generare. Jennò. *Doghurmak*.
Generato. Jennimenos. *Doghmuš*.
Generazione. Jénnisis. *Doghmaklyk*.
Genero. Ghambròs. *G'öjeg'ü*. *ZINOU*.
Generosità. Andbriosíni. *Ghajret*.
Generosità. Aplodhorìa. *ğiomertlyk*.
Generoso. Andhrioménos. *Ghajretli*.
Generoso. Aplódhoros. *ğ'ümert*.
Gengiva. Rizodhóndia i. *Lizet, diš eti*.
Genio. Thélisis. *Radet*.
Genitore. Jennítoras, Kíris, ghonèos. *Ata, baba, peder*.
Genitrice. Jennítria. *Ana, valide*.
Gente. Laòs. *Milet, chalk*.
Gentile. Ethnicòs. *Putperes, k'afir*. *HETANOS*.
Gentile, Nobile, delicato. Evjerinós, archondicòs. *Zarif, čelebi, Bejzade*.
Gentilesimo. Ta éthni. *Putperesler*. *HETANOZUTIUN*.
Gentilezza. Evjénia. *Beizadelik*.
Gentiluomo. A'rchondas. *čelebi, Bejzade*.
Gentildonna. Archóndisa. *Kadyn*.
Gentilmente. Archondicà. *Bejzadene*.
Genuflessione. Ghonátisma. *Diz čök'üš*.
Genuflesso. Ghonatisménos. *Diz čök'muš*.
Genuflettere. Ghonatízo. *Diz cibk'mek*.
Genealogia. Jennealojìa. *Sbj defteri, ğinsiat*.
Genere. Jenos. *Gins, klym*.
Geografia. Jeografìa. *Dunja resmi*. *ASKARACRUTIUN*.
Geografo. Jeográfos. *Jer jaziği*. *ASKARACHIR*.
Geometro. Jeométris. *Jer ölčüğü, mesahad*. *ERGRACIAP*.
Geometria. Jeometria. *Jer ölčüši, mesaha*. *ERGHRACJAPUTIUN*.
Gerarchia. Jerarchía. *Nobet, nizam*. *CHAHABANAJABEDUTIUN*.
Germano. Adhelfòs. *Kardaš*.
Germano. Nemtzis. *Nèmze*.
Germania. Nemtze. *Némze*.
Germinare de' fiori. Anthízo. *Bitmek*.
Germinare delle piante. Xefitróno. *Filislenmek*.
Germoglio delle piante. Máti to, xevlástoma. *Filis*.
Germoglio dell' erbe. Xefitroma. *Filis*.
Geroglifico. Jeroglíficon. *Nišan*.
Gerusalemme. Jerusalim, ta Jerosolima. *Kudšerif*. Gerosolimitano. *kudšerifli, Mukadesi*. *ERUZAGHEM*. *ERUZAGHAMETZI*.
Gesso. Jípsos o. *Alci*.
Gestire. Schimatízo. *Harek'et e*.
Gesto. Chádhi, schíma. *Nišan*.
GESU' CHRISTO. Iisùs Christòs. *Hasret Issa, Christos Effendimis*.
Gettare. Ríchno. *Brakmak, atmak*.
Gettato. Richménos. *Brakylmyš*.
Getto. Ríximon. *Brakmaklyk*.
Getto. Chísimon. *Dok'üš*.
Ghiacciare. Paghonòme. *Buzlanmak*.
Ghiacciato. Paghoménos. *Buzlanmyš, buz*.
Giotto. Fagopijotìs. *Boghas kullusu*.
Giacchè. Epidhikè. *Ciünki*.
Giacere. Kítome. *Jatmak*.
Ghiaccio. Pághos. *Buz*.
Giacitura. Kítoma. *Jatmaklyk*.
Giallezza. Kitrinádha. *Sarylyk*.
Giallo. Kítrinos. *Sary*.
Giara. Lajíni to. *Bardak*.
Giardiniere. Perivolàris. *Baghčevan*.
Giardino. Perivóli. *Baghce*.
Gigante. Jíghantas. *Div*. *HIZGHA*.
Giglio. Crínos. *Zambak*.
Ginepro. Itzenevra. *Ardiğ*.
Ginestra. Sparta. *Jetem*.
Ginocchio. Ghónaton. *Diz*.
Giuocare Pézo. *Ojnamak*.
Giocatore. Peghnidhiáris. *Ojunğu*.
Giuoco. Peghnídhi to. *Ojun*.

Giocondità, *gioja*. Charà. *Sciazlyk*.
Giocondo. Charúmenos. *Laryf*, *Icen*.
Giocoso. Peghnidhiáris. *Ojunak*.
Giogo. Zíghos. *Bojunduruk*.
Gioja. Timiapétra. *Gievahir*.
Giojegliere. Zualieris. *Gievahirgi*.
Gioire. Chérome. *Jaz olmak*.
Giornagliero. Cathimerinòs. *Her g'ün*.
Giornagliere. Ergátis. *Ergat*, *isleig'i*.
Giornalmente. Cathe mera. *Her g'un*.
Giornata, *giorno*. Iméra, méra. *g'un*.
Giornata. Morocamaton. *g'undelik*.
Giorno di lavoro. Camaterì méra. *Isc g'ünü*.
Giovane. Nêos, néa, Palicari, Coritzi. *g'enc*.
Giovamento. Ofélimon to. *fajda*, *eilik*.
Giovinezza. Neòtis. *g'enclik*.
Giovare. Ofelò. *fajda vermek*, *jaramak*.
Giovedì. Péfti. *Persciambe*.
Giovenca. Ajeladhaki. *Dana*.
Giovenco. Vodháki. *Dana*.
Giovevole. Ofélimos. *fajdaly*.
Gioviale. Charópios. *Scenli*.
Giramento, *girata*. Jírisma to. *Dönmeklyk*.
Girare. Jirízo. *Dolasmak*, *dönmek*.
Gire, *andare*. Pagho, pieno. *g'itmek*, *varmak*.
Giro. Jíros. *Dolas*.
Girella. Carúli to. *Mengelik*.
Gitta. Dhiávasis, taxídhi. *g'itmek*.
Gittare. Rìchno. *Atmak*.
Giù. Cáto. *Asaa*.
Giubbone. Anderì. *Enteri*.
Giubilare. Anagaliàzo. *Sevinmek*.
Giubileo. Jubiléon to. *OPELIAN NEROGHOTIUN*.
Giubilo. Charà. *Scenlyk*.
Giuda. Júdhas. *HUTAS*.
Giudaico. Judhaicòs. *Jahudisi*.
Giudaismo. Judaismòs. *Jahudijet*.
Giudaizzare. Judhaízo. *Jahudilerè Ujmak*, *benzer olmak*.
Giudea. Judhêa. *Jahudistan*.
Giudeo. Judhéos. *Jahudi*, *cifut*.
Giudicare. Forúme. Kyjas *e*, *Iskil e*.
Giudicare. Críno. *S'araat e*, *hök'm*, *ilam e TADEL*.
Giudicato. Criménos. *Hökm olunmus*.
Giudicatura. Crísimon. *Hokm*, *Sciaraat*.
Giudice. Critìs. *Kady*, *Hakim*. *TADAVOR*.
Giudizio. Critírion. Nus. *Divan*, *mekieme*. *TADAVOUTIUN*, *TADASTANUR*, *JEU MASNAVOR*.
Giudizio. Nus. *Akl*.
Giudizio temerario. Cacoforasia, ipopsi[illegible] *iskil*, *kyjas*.
Giudizio. Crisis, i. *ilam*, *hök'm*.
Giudizialmente. Cata ton nomon. *H[illegible] üzre*.
Giudiziosamente. Ghnostica. *Aklyl[illegible]*
Giugno. Junios. *Junis*.
Giumento. Alogos. *Davar*, *bejg'ir*.
Giugnere, *giuntare*, Smígo. *Kosmak*.
Giungere. Ftáno. *jetismek*.
Giunta, *giuntura*. Simixis. *Koscis*.
Giuramento. Orkos o, ómoma to. *Jemin*
Giurare. Omóno. *Jemin et*.
Giuratore. Omotìs, omòtra. *Jemin edi[illegible]*
Giuridico. Nomimos. *Scerile*, *hak üzr[illegible]*
Giurisdizione. Epicratia. *Kadylyk*, *h[illegible] met*. *IRAVATZUTIUN*.
Giurista. Nomicòs. *ölema*.
Gius. Dhikeon. *Hak*.
Giustamente. Dhikea. *Hak üzre*. *[illegible] lètile*.
Giustare. Isiáno. *Duzetmek*.
Giustificante. Dhikeotìs. *Doghru ed[illegible]* *ARTARATZUTZANOV*.
Giustificare. Dhikeono. *Sucuzlughun [illegible] pat e*. *ARTARAZUTZUMEN*.
Giustificato. Dhikeomenos. *Mubber[illegible]* *ARTARATZIAL*.
Giustificazione. Dhikeosis. *Sucuzlugu[illegible] ispat etmesi*. *ARTAR UTIUN*.
Giustizia. Dhikeosini. *Adalet*, *hak A[illegible] TARUTIUN*.
Giustiziare. Pedhévo. *Ghazeblemek*, *[illegible] dürmek*. *TATABARDEL etmek*.
Giusto. Dhikeos. *Saby*, *doghru*, *[illegible] letly*. *ARTAR*.
Giusto. Sostos. *bütün*, *tamam*.
Globo. Sfera. *Top*, *g'ülle*.
Gloria. Dhóxa. *Dövlet*, *Saltanat*. *PA[illegible]*
Gloriarsi. Cavchúme. *öjünmek*, *g'[illegible] mek*, *maghrurlanmak*.
Glorificare. Dhoxázo. *PARAVOR[illegible] etmek*.
Glorificatore. Dhoxastis. *PARAVOR[illegible] GH*.
Glorificato. Dhoxasménos. *PARAV[illegible] RIAL*.

Glorioso. Dhoxasmènos. *PARAVOR*.
Glorificazione. Dhòxasma. *PARK*,
Gloriosamente. Endhóxos, *Devlèt ile*, *yzèt ile*.
Glossa, *Ghiosa*. Exíjisis. *Bejan etmesi*, *Sarch*. *MEJDNUTIUN*.
Glossare. Exijigò. *Bejan e*. *MEJNIL*,
Gnavolare. Mjavrìzo. *Gnavlamak*.
Gobba. Zombi. *Kambura*.
Gobbo. Zombòs. *Kambur*.
Goccia. Stalagmatià. *Damla*.
Gocciollare. Stalamatìzo. *Damlamak*.
Gocciolamento, *gocciolatura*. Stàlaghma, *Damlays*.
Gocciolato. Stalamatismènos. *Damlanmys*.
Godere. Charò, *Zevk Sürmek*.
Gedere. Chérome. *Zeuk* · *sefa sürmek*.
Godimento. Apocharà. *Zeuk*, *sefa*.
Goffagine. Aghnosia. *Abmaklyk*.
Goffo. Udhetipotènios. *Budala*, *Abmak*.
Gola. Ghula, lemòs. *Boghazi*.
Gola. Lixía. *Boghaza verilik*.
Golfo. Còrfos. *K'ürfus*.
Goloso. Lixiáris. *Boghaza veren*.
Gomena. Gòmena. *Gumena*.
Gomito. ángònas. *Dirsek*.
Gomma. Ghùma. *Samk*.
Gonagra. Ghonàgta. *Diz aghrisy*.
Gonfiare. Fuskòno. *Sciscmek*.
Gonfiato. Fuskomènos. *Sciscmisc*.
Gonfiezza. Prìsma. *Scisc*.
Gonfiatura per il freddo. Xepjásma to. *Donluk*.
Gonna. Gúna. *Enteri*.
Gotta · Podhàgra. *Nicriz*.
Gottoso. Podhagriàris. *Nicrizli*.
Governare. Kirièvo, porévo. *G'özetmek*, *bujurmak*.
Governo. Kivèrnisis. *Rijaset*, *g'özedis*.
Governatore. Kivernìtis. *Hak'im*, *Zabit*,
Gozzo, *gosso*. Fóska. *Boghaz Sciscighy*,
Gozzoviglia. Faghopijotón. *Bekrilik*.
Gozzoviglione. Faghopijòtis. *Bekri*.
Gracchiare. Coraklzo. *Gargamak*.
Gracile · Lighnòs. *Aryk*, *inge*.
Gracilità. Lighnòtis. *Arylyk*, *ingelik*.
Gradella, *graticcia*. Skàra. *Iskara*.
Gradevole, *gradito*. Nóstimos. *Maghbul*.
Gradinò. Skalí *to*. *Adym*, *ajak*.
Gradire. Dhéchome. *Bejenmek*, *Sevmek*, *Kabul e*.
Gradito. Dhechòmenos. *Kabul*, *bejènmys*.
Grado. Axiótita. *Mansub*, *mertebe*.

Graduato. Is *epistìmi*. *Mansubde olan*.
Graffiare. Angrìzo · *Tyrlamak*.
Graffio. Anghrìsi to. *Tyrlays*,
Gragnuola, *grandine*. Chalàzi to. *Dolu*.
Gramatica. Grammatikì. *Sarf*.
Gramigna. Skilodhondi. *Cemen*.
Granajo. Sitarimàghazon. *Boghdajchane*.
Granato, Ròdhi to. *Nar*·
Granato. Kukudheròs. *Danelu*, *basceklu*
Grancio. Kávuras. *Kavur*.
Grande. Meghalos. *Bujük*.
Grandemente. Pollà, megàla. *Büjükce*,
Grandezza. Megalòtita. *Büjükluk*.
Grandinare. Chalantzìzo. *Dolu jagbmak*,
Granello. Kukìspiri. *Dane*, *cekirdek*.
Granire. Xesporiázo. *Dane cikarmak*.
Granito. Xesporiasmènos. *Acylmys*.
Grano. *v.* *Frumento*.
Grapolo, *graspo*. Tzambì. *Salküm*.
Grascia. Ftenía. *Bolluk*. *Ogiuzluk*.
Grassezza. Pachótita. *Semizlik*,
Grasso. Pachís. *Semiz*.
Grata, *graticchia*. Vajèlota. *Kafas*,
Gratamente. Charitomèna. *Chosnut ile*.
Graticola. Skára. *Tjkara*.
Gratis, *gratuitamente*. Dhorianà. *G'abba*.
Gratitudine. Evcharistía. *Ejlik bilmeklik*.
Grato. Arèstos. acrivòs, *Sevg'ülü*, *maghbul*.
Grato. Evchàristos. *Ejlik bilen*.
Grato a Dio. Theárestos. *Allaha maghbul*.
Gratare. Xiò. *Kasmak*.
Gratuito, *grazioso*. Dhorianòs. *ügretsiz*, *giabba*.
Gratularsi. Chérome. *Sevinmek*.
Gratulazione. Sincharà. *Sevinç*.
Gravame. Vàros to, váresma to. *Syklet*.
Gravato. Varemènos. *Aghyrlanmys*.
Grave, *gravoso*. Varìs, varetòs. *Aghyr*.
Gravemente. Varetà. *Pek*, *Ciok*.
Gravida. Enghastromèni. *G'ebe*.
Gravidanza. Enghastrìa. *G'ebelik*.
Gravità. Sovaròtita. *Aghyrlyk*.
Grazia. Nostimàda. *Zariflik*.
Grazia. Everjesìa. *Ejlik*, *minnet*.
Di grazia. Paracalò. *Lütf ejle*.
Grazia. Charis. *Lutf*, *ejlik*, *minnet*. *SCINORK*.
Grazia santificante. Ajiázusa chàris. *Allabyn lutfu*, *scinork*.
Graziare. Cámno chàrin. *Ejlik e*.
Grazioso. Nóstimos. *Sevg'ülü*, *zarif*, *celebi*.

Gre-

Grecamente. Romeica, ellinicà. *Urumge*.
Grecia. Ellàdha, rúmeli. *Rumeli*.
Greco. Romiòs, roméos. *Rum*, *urum*.
Grege. Mandrì to, mandra i. *sürü*, *mandra*.
Grembiale. Podhià, futà. *Peškir*.
Grembo. Anghalí to. Kojun, *kujak*.
Grezzo. Adhrí, ía, i *Sert*.
Grido. Ghòsma to. *Fonasma to*. *Ses*, *baghyryš*.
Gridare. Fonàzo. *Baghyrmak*.
Grifo. Grífos. *Tyrnak*.
Grillo. Grillos. *Cirlak*.
Grinza. Zaghrùliasma to. *Buruščik*.
Gronda. Ghúrna. *Saciak*.
Grondare. Stàzo. *Damlamak*.
Groppo. Cómbos. *Dög'ün*.
Groppare. Combóno, *Dög'lemek*.
Grossamente. Chondrà. *Kalinge*.
Grossezza. Condrótita. *Kalinlyk*.
Grosso, *grossolano*. Chondròs. *Kalin*.
Grotta. Spíleon to. *Maghara*.
Grue. Jeránios. *Turna*, *lejlek*.
Grugnire. Musmunèvo. *Chyrlamak*.
Grugno. Múri i. *Juz*.
Guadagnare. Kerdheno. *Kazanmak*.
Guadagnare. Pernò. *Jen-mek*.
Guadagnato. Kerdhmènos. *Kazanylmyš*.
Guadagno. Kérdhos so. dhiàforon. *Fajda*, *Kazanč*.
Guai a me, Allmonon is emena. *Vàj bana*.
Guai. Dhiſtichía. *Zahmet*. *bela*.
Guancia. Màghulon to. *čen-e*, *anak*.
Guanciale. Proskèfalon to. *Jastyk*.
Guanciata. Bàtzos o. *Sille*.
Guanto. Cherothíchi to. *Eldiven*.
Guardare. Vlèpo, kitazo. *Bakmak*.
Guardare. Filàgho. *Saklamak*, *g'özetmek*.
Guardato. Filagmènos. *Saklanmyš*.
Guardatura, *Sguardo*. Vlèpſimou. *Bakyš*.
Guardia. Víghla. *Bekci*.
Guardiano. Filactis, filacas. *Bekci*.
Guardingo. Profecticòs. *G'özačik*, *akylly*.
Guarigione. Jiamòs. *Saghilmaklyk*.
Guarire. Exaroſtò, ijenò. *Sagh olmak*.
Guarire. Jiatrévo. *Saghaltmak*.
Guarito. Jatrevmènos. *Sagh olmuš*.
Guastare. Chalò. *Bozmak*.
Guasto. Chalasmòs. *Bozluk*.
Guasto. Chalasmènos. *Bozulmuš*.
Guggia. Veiòni to. *Ig'ne*.
Guercio. Stravòs. *Scil*, *kior*.
Guerra. Pòlemos o. *Genk'*.
Guerreggiare. Polemò. *Genk etmek*.
Guerriero. Polemàrchos. *Genkgi*.
Guffo. Kucuvàja. *Bajkuš*.
Guida. Odhighòs. *Kolaghuz*.
Guidare. Odhigò. *Kolaguzlamak*.
Guidato. Odhijimènos. *Iledilmyš*.
Guisa, *maniera*. Trópos. *Tarz*.
Guisa. Ofsàn, catà. *Nigeki*.
Guiderdone. Andamivì. *Ivaz*.
Guizzare. Cliſtrò. *Kymyldanmak*.
Guscio, *scorza*. Fludhi to. *Kabuk*.
Gustare. Jèvome. *Lezet almak*.
Gusto. Jévſis. *Lezet*.
Gustoso. Nóſtimos. *Lezetli*.

H

HO. écho. *Benim var*.
Hai. èchis. *Senim var*.
Ha. échi. *Onun var*.
Hanno. échun. *önlarin var*.

I

IDdio. Theòs, *Allah*, *Tangri*. *ASTVATZ*.
Idioma. Idhìoma to. *Dil*, *lisan*.
Idiota. Idhiòtis, amathìs. *Giahil*, *bilmejen*.
Idolatra. Idhololatris. *Putperest*. *GHRABAST*.
Idolatrare. Idhololatrèvo. *Putlara tapmak*.
Idolatria. Idhololatrìa. *Putpereslik*. *GHRABASTUTIUN*.
Idolo. Idhólon to. *Put*. *GHURK*.
Idoneo. áxios, èpitìdhios, *Kadyr*, *jarar*.
Idropico. Idhropicòs. *Šyškaly*.
Idropisia. Idhropisìa. *Šyška*.
Jeri, Echtès. *Dün*.
Jer l'altro, Proechtès. *O bir g'ün*.
Jer mattina. Echtès tachì. *Dun Sabah*.
Jer notte. Echtès tin nícta. *Dün g'ege*.
Jer sera. Echtes to vràdhi. *Dün akšam*.
Ignobile. Anevjenìs. *Alciak*.
Ignobilità. Anevjènia. *Alčiaklyk*.
Ignominia. Atimìa. *Rusvajlik*.
Ignominioso. Atimos. *Namsyz*.
Ignorante. Amathìs. *Giahil*, *bilmez*.

Igno-

oranza. Amáthìa, *Giablik*.
orare. Anoó. *Bilmemek*.
oto. Aghnòriftos. *Tebdil*, *bilinma-iš*.
udo. Jimnòs. *Ciblak*.
rità. Chara. *šazlik*, *ſeenlik*.
re. Charúmenos. *Saz*.
anguidire. Achamnèno. *Zaiflenmek*.
anguidito. Achamnòs. *Zaif*.
azione. Acoluthìa. *Netiže*.
ecitamente. ádhica; parànoma. *Haka-aršy*.
ecito. ádhicos, afinchóretos. *Dušmez laiz olmajan*. ABORINAVOR.
so, ávlaftos. *Dokùnmamyš*.
ibato. Catharòtatos, *Sučſuz*, *pak*, *kesiz*.
imitato. Asìnoros. *Sinorſuz*.
iterato. Agràmmatos. *Bilmez*, *giabil*.
uminare. Fotìzo. *Nurlandyrmak*.
uminato. Fotiſmenos. *Nurlanmyš*.
uminatore. Fotiſtìs. *Nur*, *ajdynlyk eren*. LUZAVORIC.
luminazione. Fòtiſis. *Nur*, *ajdynlyk termek*.
lustre. áclambros, perífimos. *Namdar*, *amlu*.
mballare. Bullòno. *Bogbčialamak*.
balſamare. Valſamìzo. *Balaſan ko-mak*.
bandire. Otimàzo. *Hazir e*.
barazzare. Emberdhèvo, embodhìzo. *lane etmek*.
barazzato. Embodhiſmènos. *Pačiariz muš*.
barcare. Varcàro. *G'emije komak*.
basto. Samàri to. *Samor*.
batterſi. Sinapandùme. *Rast olmak*.
becille. Adhìnatos. *Zabun*, *kuvetſiz*.
belle. ácardhos. *Jurekſiz*.
berbe. Ajénos. *Sakalſiz*.
beſtialirſi. Aghriònome. *Javuzlan-ak*.
biancare. Afprìzo. *Bejazlamak*, *agbart-ak*.
biancato. Afpriſmènos. *Bejaz olunmuš*.
biancatura. Afpràdha. *Agartmaklyk*.
boccare. Bukòno. *Aghyza komak*.
boccatura. Boghafi. *Boghaz*.
bottire. Parajemìzo. *Doldurmak*.
brattare. Magarìzo. *Kiirletmek*.
brattato. Magariſmènos. *Kirlenmiš*.
brigliare. Chalinòno. *G'emlemek*.

Imbrigliato. Chalinomènos. *G'emlenmiš*.
Imbrogliare. Emberdéno. *Karyštyrmak*.
Imbrogliato, Emberdhemènos. *Karyšmyš*.
Imbroglio. Embèrdhema to. *Karyšykly*.
Imbrunnirſi. Maurìzo. *Kara olmak*.
Immacolato. Amìandos, catharotatos. *Pak*. ANARAD.
Immaginarſi. Fantàzome. *Fikr e*.
Immaginazione. Fàntafma to. *Fikr*.
Immaginario. Fantaſticòs. *Fikrinde olan*.
Immagine. Icòna. *Suret*, *tazvir*. BAT-KERK.
Imitare. Mimùme. *Ujmak*.
Imitato. Mimimènos. *Ujmuš*.
Imitatore. Mimitìs. *Ujan*.
Imitazione. Mìmiſis. *Ujmaklik*.
Immaturo. ághuros. *Jatišmemiš*.
Immediatamente. Amèſos. *Filbal*, *bir-den*.
Immediato. ámeſos. *Jakyn*.
Immenſo. ámetros. *Nibajetſiz*, *ölcüſüz*.
Immenſità. Ametría. *Nibajetſizlik*.
Immergere. Vutò. *Batiyrmak*, *daldur-mak*.
Immerſo. Vutiſmènos. *Batylmyš*.
Immeritevole. Anàxios. *Nalayk*.
Immerſione. Vutima to. catàdhiſis. *Da-lyš*.
Imminente. Sinorìtis. *Jakyn*.
Immobile. Afalevtos. *Hareketſiz*.
Immobilità. Afalepsìa. *Hareketſizlik*.
Immobilmente. Afálepta. *Hareketſis*.
Immodeſtamente. átacta, àprepa. *Ede-pſizlighile*.
Immodeſtia. Ataxìa, aprèpia. *Edepſiz-lik*.
Immodeſto. átactos, àprepos. *Edepſiz*.
Immolare. Thiſiàzo. *Kurban e*.
Immolato. Tiſiaſmènos. *Kurban olun-muš*.
Immondezza. Acatharsia, atzalia. *Kirlik*.
Immondo. Acàthartos, àtzafos. *Napak*, *Murdar*.
Immortale. Athànatos. *ölümſüz*.
Immortalmente. Athànata. *Dajma*.
Immortalità. Athanasìa. *ölümſüzlük*, *ebedelik*.
Immortificato. Anaponécrotos. *Zap-tſyz*.
Immortificazione. Anaponécroſis. *Za-ptſyzlyk*.
Immoto. Asálevtos. *Kymyldanmaz*.
Immune. Elévtheros. *Azad*.

Im-

Immunità. Elevthérosis. *Azadlyk AZADUTIUN*.
Immutabile. Ammetáſtatos, ametálactos. *Dejiſcilmez*.
Immutabilità. Ametaſtasìa. *Dejiſcilmezlyk*.
Immutabilmente. Ametálacta, ftereà. *Kavige*, *dejiſcilmez*.
Impacciarſi. Meſitévo, *Karyſ̃mak*.
Impaccio. Emhódhion. *Mane*.
Impadronirſi, Kiriévo. *Sahab olmak*.
Impadronito. Kirieménos. *Sahab o*.
Impalare. Palicóno. *Kazuhlamak*.
Impalato. Palicoménos. *Kazuklanmyſ̃*.
Impalidire. Chlomiázo. *Benſiz o*.
Impallidito. Chlomiaſménos. *Benſiz olmuſ̃*.
Imparare. Mathéno. *öjrenmk*.
Imparato. Mathiſménos. *öjrenylmzſ̃*.
Impareggiabile. Asíngritos. *Akranì jok*.
Imparare a mente. Mathéno catà nun. *Eſberlemek*.
Imparentarſi. Sinjeniázo. *Chyſym o*.
Imparo. Atériasſtos. *Ferd*, *benzémez*.
Impaſſibile. Apathìs. *Elem ckèmez*.
Impaſſibilità. Apáthia. *C̃ekememezlik*.
Impaſtare. Zimóno. *Joghurmak*.
Impaſtato. Zimoménos. *Jogburulmuſ̃*.
Impaurirſi, Fovúme. *Korkmak*.
Impaurito, Fovùmenos. *Korkmuſ̃*.
Impaurito, Foverízo. *Korkutmak*.
Impaziente. Anipomóneſtos. *Sabyrſys*.
Impazientarſi. Anipomonévo. *Darylmak*, *Sabr itmemek*.
Impazienza. Anipomonìa. *Sabyrſyzlyk*.
Impazzimento. Treládha. *Delilik*.
Impazzito. Trellós. *Deli*.
Impeccabile. Anamártitos. *g'ünah edèmez*.
Impeccabilità. Anamártima to. *g'ünah edèmemek*,
Impedimento. Embódhion. *Mane*.
Impedire. Embodhízo. *Men*, *mane e*.
Impedito. Embodhiſménos. *mane olmuſ̃*.
Impegnare. Amanetízo. *Rehin komak*.
Impegnatö. Amanetiſménos. *Rehin Konmuſ̃*.
Impegolare. Catramadhiázo. *Katranlamak*.
Impegolato. Catramadhiaſménos. *Katranile ſurulmuſ̃*.
Impenetrabile. Apéraſtos. *g'ecinmez*.
Impenetrabilità. Aperasìa. *g'ecinilmezlyk*.
Impenitente. Ametanóitos. *Töbeſiz ANABASKAR*.
Impenitenza. Ametanóiſis. *Tobeſizlik ANABASKAKUTIUN*.
Impenſatamente. Aſtóchaſta. *Filhal*, *apanſiz*.
Impenſato. Aſtóchaſtos. *Apanſiz*.
Imperadore. Autocrátor. *Hunkiar*. *Ciſar*.
Imperatrice. Autocratóriſa. *Sultana*, *chaſſek*.
Impercettibile. Acatanóitos. *Aghnanylmaz*.
Imperocchè. Dhiatì, epidhikè. *Ciünki*, *zira*.
Imperfettamente. Lípſà. *Kemalſiz*.
Imperfetto. Atélios, lipſòs. *Kemalſiz*, *natamam*.
Imperfezione. Lipsía, atelìa. *Kemalſizlik*.
Imperiale. Avtocratoricòs. *Padiſ̃ahi*, *ſultani*.
Imperio. Exusìa. vaſilìa, autocratorìa. *Padiſ̃ahlyk*.
Imperioſo. Exuſiaſticòs. *Bujuran*.
Imperitamente. Amáthita. *Bilmemezlyg̃hyle*.
Imperito, Amathìs. *Bilmejen*, *bilmez*.
Imperizia. Amáthia. *Bilmemezlik*.
Impertinente. A'prepos. *Ujmaz*. *ajyp*,
Imperſcrutabile. Acatáliptos. *Fikre g'irmez*, *aghnanilmaz*.
Impeto. Ormì. *Hug'üm*, *zor*.
Impetrare. Apoctò. *Muradyna jetismek*.
Impetrato. Apoctiſménos. *Aljverilmiſ̃*.
Impetrazione. Apóctiſis. *Muradina jetiſ̃mek*.
Impetrirſi. Petrénome. *Taſ̃ g'ibi olmak*.
Impetuoſamente. Ormiſticà. *Birden*.
Impetuoſo. Ormiſticòs. *Hug'ümlü*.
Impiagare. Pligóno. *Jaralamak*.
Impiagato. Pligoménos. *Jaralanmyſ̃*.
Impiaſtrare. Emplaſtróno. *Melcbemlemek*.
Impiaſtro. Empláſtri to. *Jagh*, *melchem*.
Impiccare. Furkizo. cremázo. *Aſmak*.
Impicato. Cremaſménos. *Aſylmyſ̃*,
Impiccolire. Micréuo. *K'üc̃ukletmek*.
Impidocchito. Pſiriaſménos. *Bitlenmiſ̃*.
Impiegare. Prováloo. *Iſ̃ iſmarlamak*.

Im-

Impiego. Dhulìa, iperìsìa. *Is*, *mensub*, *ebyzmet*.
Impinguare. Pachéno. *Semizletmek*.
Implacabilmente. Acatápausta. áspla-chna. *Merhametsiz*.
Implacabile. Acatápaustos. *Merhametsiz*,
Implicitamente, *implicito*. Mazì. *Bera ber*.
Implorare. Zitó, dhéchome, paracalò. *Jalvarmak*, *alivermak*.
Implorazione. Xítima to. *Dilek*.
Impoltronito. Anámelos. oknirós. *Tembel*.
Impolverato. Skoniasménos. *Tozlanmys*.
Imporre. Parankélo. *Smarlamak*, *bujurmak*,
Importante. Chriazúmenos. *Ibtiza*. *lazym*.
Importanza. Anánki, chrìa. *Ibtiza*.
Importare. Cámni Chrìa. *Itbizàdyr*.
Importare. Axizi. *Olmak*, *dejmek*.
Impörtunamente. Varetà. *Zahmetile*.
Importunare. Varéno. *Bas agbrytmak*.
Importunità. varòs to. *Syklet*.
Importuno. Varetòs. *Syklet veren*.
Imposizione. Nomothesìa. *Emr*, *juk*, *tembyh*.
Impossessarsi, Exusiàzo. *Sayb olmak*.
Impossibile. Anivóletos. *Mumkiünsuz*.
Impossibilità. Anivóleton to. *Mümkiunsuzlik*.
Imposto. Valménos. *Konulmus*,
Impostore. Planóloghos. Sicofándis. *Aldatgi*, *ifsiragi*.
Impostura. Sicofandía. *Ifsyra*.
Impotente. Anímboros, adhìnatos. *Kudretsiz*.
Impotenza. Adhinamìa. *Kovetsizlyk*.
Impoverire. Ptochéno. *Fakyr olmak*.
Impoverito. Ptocheménos. *Fukare olmus*.
Impraticabile. Dhískolos. *Paciariz*,
Imprecare. Catarúme. *Beddua söjlemek*.
Imprecazione. Catára. *Beddua*, *laanet*.
Impregnare. Enghastróno. *gebe etmek*.
Impresa. Cámoma. *Amel*.
Impresso. Tipoménunito os. *Basylmys*.
Imprestare. Dhaníxo. *Odunc vermek*.
Imprestito. Dhánisma. *Odunc*.
Imprestato. Dhanisménos. *Odunc verilmis*.
Prendere ad imprestito. Dhanízome. *Alyvermek*, *odunc almak*.
Imprezzabile. Atímitos. *Pahasyz*, *kyjmetsiz*.
Impriggiorare. Filacóno. *Hapysa kemak*.
Imprimere. Tipòno. *Basmak*.
Improbità. Ataxìa. *Jaramazlyk*.
Improbabile. Apístevtos. *Inanmajagiak*.
Improbabilità. Apistosíni. *Inanmazlyk*.
Impronto. Stapídha. icóna. *Niscian*.
Improperio. Catafrónisis. *Rusvajlyk*,
Improporzionato. Atériastos. *Ujmaz*,
Improprio, A'prepos, *Dusmez*.
Improvido. Apromíthevros. *Tedaryksyz*
Improvvidamrnte. Apromíthevta. *Tedaryksyz*.
Improvvisamente. Afnídhios. *Apansyz*.
Improvviso. Afnídhios. *Avansiz*, *Filbal*.
Improvvisto. Apromíthevtos. *Tedaryksyz o*.
Imprudente. Astóchastos. *Vakussyz*, *akylsyz*.
Imprudenza. Astochasìa. *Akylsyzlyk*.
Imprudentemente. Astóchasta. *Akylsyzlyghyle*.
Impudente. Adhiándropos. *Arsyz*.
Impudenza. Adhiandropìa. *Arsyzlyk*.
Impudicizia. Atzalìa. *Edebsizlik*, *arsyzlyz*.
Impudico. A'tzalos. *Edepsiz*, *arsyz*.
Impugnare. Enandiónome. *Karsci Durmak*.
Impugnazione. Andístasis: *Karscilik*.
Impunemente. Atimóritos. *Gezasyz*.
Impunità. Atimorìa. *Gezasyzlyk*.
Impunito. Apédhevtos. *Gezasyz*.
Impuntare. Stékome. *Durmak*.
Impurità. Acatharsìa. *Edepsizlik*.
Impuro. Acáthartos. *Edepsis*.
Imputare. Ríchno appáno. *Suciu atmak*.
Imputazione. Cámno stéstin. *Suclu e*.
Imputridirsi. Sapízo, *Ciuruklenmek*.
In. Is. *De*.
Inabile. Anáxios, anepitídhjos. *Kabylyjetsyz*.
Inabilità Anepitidhiosíni. *Kabylyjetsyzlyk*.
Inabitare. Cáthome. *Oturmak*.
Inaccessibile. A'névastos. *Jaklascilmaz*.
Inacetirsi. Xidhiázo. *Sirke o*.

Inacidito. Xidhisménos. *Sirke g'ibi olmuš*.
Inanimato. A'psichos. *Giansyz*.
Inanimare. Enpsichóno, Encardhióno. *g̃ian vermek*.
Inappetenza. Anorexìa. *Istahsyzlyk*.
Inargentare. Asimóno. *G'ümüšlamak*.
Inargentato. Asimoménos. *G'ümüšlanmuš*.
Inaridirsi. Xerénome. *Kora olmak*.
Inaridito. Xeromènos. *Kuru*.
In ascoso, in occulto. Crifà. *g'izlige*.
Inaspettatamente. Alójasta. *Ummmudsuz*.
Inaspettato. Anélpistos. *Atansyz*.
Inasprire. Sklirévo. *Darylmak*.
In atto. Is to érghon. *Amelde*.
In avanti. Ombrostà, *E'vela*.
Inaudito. Anícustos, *Isciddilmemiš*.
Inavvedutamente. Astóchasta. *Dušünmeip*.
In breve. Is olígo. *Bir asdan son-ra*.
Inavvertenza. Alojasìa. *Dušunmeklyk*.
Incalcinare. Asvestono. *Kireg̃ komak*.
Incallito. Petziasménos. *Peklenmyš*.
Incalmare. Filiázo, matízo. *Ašlamak*.
Incalmato. Filiasménos. *Ašlanmyš*.
Incamminarsi. Stratévome. *Jolu tutmak*.
In cambio. Is tópon. *Jerine*.
Incancherirsi. Fausázo. *Sciripence o*.
Incancheritö. Fausasménos. *Sciripence olmuš*.
Incantare. Majévo. *Baglamak*.
Incantato. Majeménos. *Baghlanmyš*.
Incanto. *Incantazione*. Májema to. *Baglamak*.
Incantatore. Mághos. *Böjüg'iü*.
Incantare. Anivázo. *Mezada vermek*.
Incanto. Anívasma. *Mezad*.
Incapace. Anáxios, anepitidhios. *Kabylyjetsiz*.
Incapacità. Anáxiótis. *Kabylyjetsyzlyk*.
Incapparrare. Aravoniázo. *Pèj vermek*.
Incapibile. Acatanóitos. acatáliptos. *aghnanylmaz*.
Incappricciarsi. Jínome aghapitziáris. *Sevmek*.
Incaricare. Orizo. *Büjürmak*.
Incarnarsi. Ensarconome. *Ten almak. adam olmak*. MAMRNANAL.
Incarnazione. Ensárcosis. *Ten almaklyk*. MARMNARUTJUN.
Incarnato. Ensarcoménos. *Adam olmuš*. MARMNAZIAL.
Incassare. Sandukiázo. *Sanduca Komak*.
Incatenare. Alisidhóno. *Zengirlemek*.
Incautamente, Astóchasta. *Akylsyzlighile*, *Gafiletile*.
Incendiare, Anápto. *Jakmak*.
Incendiario. Catacaftìs. *Janghyngi*.
Incendiato. Anaménos, *Janmyš*.
Incendio. Cápsimon to. *Janghyn*.
Incenerito. Stachtoménos. *Kiul olmuš*.
Incensare. Thimiázo. *Buchurlemek*.
Incensiere. Thimiastíri to. *Buchurdan*.
Incenso. Thimiassis. *Buchur*.
Incentivo. Aformí. *Sebeb*, *asl*.
Incertezza. Aveveótis. *Tabibsizlik*.
Incerto. Avéveos. *Tahkiksyz*.
Incessabilmente. Askólasta. *Durmadan*.
Incessante. Askólastos. *Tukenmez*.
Incesto. Omomixìa. *Zina*.
Incestuoso. Omomíctis. *Zina edigi*.
Inchiavare. Clidhóno. *Kilitlemek*.
Inchiavato. Clidhoménos. *Kilitlenmiš*.
Inchinare. Clíno. *Ejmek*.
Inchinato. Climénos. *Ejilmiš*, *meil*.
Inchinazione. Proskínisis. *yzet*, *ikram*.
Inchiodare. Carfóno. *Myklamak*.
Inchiodato. Carfoménos. *Myklanmyš*.
Inchiostro. Meláni. *Mürekeb*.
Inchiudere. Perisfállo. *Iceri komak*.
Incluso. Perisfalisménos. *Kapanmyš*.
Inciampare. Skondázo. *dokunmak*.
Inciampo. Skóndama to. *Mane*.
Incipiente. Archinitis. *Bašlajan*.
Incirca. Trijíru. *Takryba kadar*.
Incirconciso. Aperitomisménos. *Sunnetsiz*.
Incitare. Parakinò. *Kyndyrmak*.
Incitamento. Parakínima. *Kyndyrmaklyk*.
Incitato. Parakiniménos. *Kyndyrylmyš*.
Incivile. Choriátis. *Kiöjlü*.
Inciviltà. Choriatià. *Choriatlyk*.
Inclinato. Clisménos. *meil*.
Inclinazione. Clísis. *Meil olmak*.
Incognito. Aghnóristos. *Tebdil*.
Incollare. Collò. *Tutkallamak*.
Incollato. Colliménos. *Tutkallanmyš*.
Incolto. Akivérnitos. *Duzúlmemiš*.
Incombenza. Parankelìa. *Ismarlaiš*.
Incominciamento. Archínisis. *Bašlamaklyk*.
Incominciare. Archinò. *Bašlamak*.

Inn

ncomminciato. Archinifménos, *Baš lanmyš*.
ncommodare. Varéno. *Zahmet vermek*,
ncommodo. Város. *Zahmet*.
ncommodo. Vareticòs. *Zahmetly*.
ncomparabilmente. Asíncrita. *Akranfyz*.
ncomparabile. Asíncritos. *Akrani jok*.
ncompiuto. Atellotos. *Bitmemiš*.
ncomportabile. Aváftaƈtos. *Cekilmez*.
ncomprenfibile. Acatanóitos. *Agbnanylmaz*.
In conclusione. Télos pándon. *Akybet*.
Inconcusso. Dhinatótatos. *Pek kavi*.
Inconsolabile. Aparighòritos. *Teſſelaſi jok*.
Incontrare. Sinapandò. *Raſt g'elmek*.
Incontro. Sinapándisma. *Raſt*.
Inconveniente. A'prepos. *Munaſibetſiz*.
Inconvenienza. Aprépia. *Munaſibetſizlik*.
ncoraggire. Encardhióno. *Jureklet-mek*.
ncoraggito. Encardhioménos. *Jureklenmyš*,
ncoronare. Stefanóno. *Tag'lamak*.
ncoronato. Stefanoménos. *Tag'lanmyš*.
ncoronazione. Stefánoma to. *Tag'la-maklyk*.
ncorporeo. Asómatos. *Tenſiz*.
ncorregibile, Adhiórthotos. *Terbije olunmaz*.
ncorrotto. A'fthartos. *Bozulmamyš*.
ncorrotibilità. Aftharsìa. *Bozulmamaklik*.
n coſcienza. Catà tin finídhifin. *Jurekten*.
ncoſtante. Afſftatos. *Dönlük*, *Kararſiz*.
ncreato. A'ktiſtos. *Jaradylmamyš*.
ncredibile. Apíſtevtos. *Inanylmaz*.
ncredibilmente. Apíſtevta. *Inanmamakligbile*.
credulità, Apiſtìa. *Inanmazlyk*.
redulo. A'piſtos. *Imanſiz*.
remento. A'vxiſis. *Ziade beraket*.
rudelire. Sklirévo. *Javuzlamak*.
uento. Anémactos. *Kanſyz*.
dine. Améni to. *örs*, *alat*.
lcare. Parankélo. *Pek Iſmarlamak*.
lto. Akivérnitos. *Timar olmamyš*.
rabile. Ajátrevtos. *Ilačſiz*.
rſione. Curſemòs. *Jederdum*, *taz*.
rvare. Stravóno. *Ejitmek*.

In darno. Eukera. *Boš jere*, *faidaſyz*.
Indebito. A'prepos, ádhicos. *Hakſyz*.
Indaco. Suláki to. *Murluk*.
Indebitamente. A'prepa, ádhica. *Nahak jere*.
Indebitarſi. Catachrióneme. *Borg e*.
Indebitato. Chrioménos. *Borglu*.
Indebolire, Adhinatízo. *Zaiflenek*.
Indebolito, Adhínatos. *Zaif*.
Indecente. A'prepos. *Jakyšmaz*, *ajyp*.
Indeciſo. Anepofáſiſtos. *Hökk'm olunmamyš*.
Indefeſſamente. Acúraſta. *Jurúlmaip*.
Indefeſſo. Acúraſtos. *Jorulmaz*.
Indeficiente. Askólaſtos. *Tukenmez*.
Indegnamente. Anáxia. *nalayk*.
Indegnità. Anaxía. *Nalayklyk*.
Indegno. Anóxiatita. *Nalayk*.
Indelebile. Alſotos. *Bozulmaz*.
Indelebilmente. Alſota. *Bozulmaip*.
Indemoniato, Demoniaſménos. *Sceitandan baglanmiš*.
Indenne. Azimìotos. *Zararſiz*.
Indennità. Azimioala. *Zararſyzlyk*.
Independente. Anipótaƈtos. *Taby olmajan*.
Independenza. Anipotaxìa. *Aſylmamyšlyk*.
Indeterminato. Anipofáſiſtos. *Taktyrſyz*
Indevotamente. Anévlava. *Ibadetſiz*.
Indevoto. Anevlavìs. *Ibadetſiz*.
Indevozione. Anevlávia. *Ibadetſyzlyk*.
Indi. Ap'ekì, íſtera. *Ondan*, *bundan*
Indiavolato. Dhiavoleſménos. Dhemoniasmenos. *Sceitandan baglanmyš*.
Indicare. Ghnéfo, dhichno. *G'öſter-mek*.
Indice, Pínacas. *Serdefter*, *myjkas*.
Indicibile. Adíjitos. *Denilmez*. *Liſana g'elmez*.
Indie. Indies. *Hind*, *hindiſtan*.
Indiano. Indios. *Hindli*.
Indietro. Ap'opìſo. *Ardynda*.
Indifferente. Adhjiáforos. *Mubeh*. *farkſyš*.
Indigente. Opu échi chrían. *muhtag*.
Indigeſtione. Achonepſiá. *Sinyrmemalik*.
Indigeſto. Achóneftos. *hezm olunmamyš*.
Indignazione. Thimòs, orjì. *örke*, *Dargbynlyk*.
Indrizzare. Stélno. *G'öndermek*.

Indirizzarsi. Pàgo. *G'itmek*.
Indirizzo. Epigrafi, apanogramma. *G'osterisc*.
Indiscreto. Adhiàcritos. *Insaffiz*.
Indiscretezza, Adhiacrisìa. *Insafsyzlyk*.
In disparte. Chorià. *Bir tarafta, baska*.
Indispensabile. Asinchóretos. *Yzyn joktur*.
Indispensabilmente. Asinchoretà. *Af joktur*,
Indisposizione. Arostía. *Chastalyk*.
Indisposto. A'rrostos. *Chasta*.
Indissolubile. A'litos. *Erimez*.
Indistinto. Axechóristos. *Farksyz*.
Indivia. Endivia. *Agi marul*.
Individuare, Xechorízo. *Ferd e*.
Individuo. Xechòristòs. *ferd*.
Indivisibile, *indiviso*. Amírastos. *Ajrylmaz*.
Indizio. Simádhi to. *isc'aret*, *Niscian*.
Indocile. A'gricos. *ojrenmez*.
Indole. Fisicón to. *tabjet*.
Indolente. Aponos, apomoneticos. *Sabirly*.
Indomito, *indomabile*. Animérotos. *Zapt olunmaz*.
Indorare. Malamatóno. *Jaldyzlamak*.
Indorato. Malamatoménos. *Jaldyzlanmysc*.
Indotto. Parakiniménos. *Kyndyrylmysc*.
Indotto. Amathìs. *Okumusc dejil*, *gjakil*.
Indovinare. Mantévo. *Fali bilmek*.
Indovino. Mandìs. *Falgi*.
Indubitatamente. Vevea. *Subhesiz*.
Induggiare. Apomacrèno. *Beklemek*.
Induggio. Apomàcresis. *Durmaklik*, *tebir*.
Indulgente. Sinchoreticòs. *Merhametli*.
Indulgenza. Ta Simbàthia. *NEKOGHOTIUN*.
Indulto. Sinchórion. *Af*, *merhamet*.
Induramento. Dhimarosini. *Peklik*:
Indurarsi. Dhinatónome. *Pek olmak*.
Industria. Epidhexiosini. *Marifet*, *akl*.
Industriarsi. Epidhexévome. *Cialiscmak*.
Industrioso. Epidhéxios. *Marifetli*.
Inedia. Malinchonia. *Elem*. *Kassavet*.
Inefficace. Anenérjitos. *Kuvetsiz*.
Inefficacia. Anenérjia. *Kuvetsizlik*.
Ineguale. Anísios. *Ujmaz*.
Inegualità. Anomiótita. *Ujmazlyk*.
Inerente. Opu enjízi. *Japyscmysc*.
Inesausto. Atélitos. *Dukenmez*.
Inescusabile. Apofásistos. *Bahanasyz üzüsüz*.
Inesorabile. Aparacálestos. *Merhametsiz*.
Inesperto. Adhòkimos. *Vukufsyz*.
Inestimabile. Atímitos. *Pahasyz*, *Kyjmetsiz*.
Inesplicabile. *ineffabile*, Anekdhíjitos, *Dile g'elmez*.
Inestinguibile. A'svistos. *Sön-ülmaz*.
In eterno. Is ton eóna. *Ebedijedek*.
Inespugnabile. A'pattos, *Alynmaz*.
Inevitabile. Anefhitos, *Ciaresiz*.
Inezia. Udhetipoténion. *Maskaralyk*.
Infallibile. A'sfaltos. *Jan-ylmaz*,
Infallibilità. Asfália. *Jan-ylmazlyk*.
Infallibilmente. A'sfalta. *Subhesis*, *elbette*.
Infamare. Dhisfimízo, cacofimízo. *Yrz bozmak*.
Infamazione. Cacofimìa. *Ruzvajlyk*.
Infamato. Cacofimisménos. *Ady bozulmusc*.
Infamità. Cacofimía. *Rusvajlyk*.
Infame. Cacófimos. *Yrzsiz*.
Infangarsi. Laspónome. *Ciamurlanmak*.
Infangato. Laspoménos. *Ciamurlanmysc*.
Infante. Vréfos. *Usciak*, *Ciogiuk*.
Infanzia. Nipiótita. *Kiuciuklük*.
Infarinare. Alevróno. *Unlamak*.
Infausto. Cacorízicos. *Oghursuz*.
Infaustamente. Cacorrizica. *Oghursuz*.
Infastidire. Varéno. pirázo. *Aghrytmak*.
In fatti. Ep' althías. *G'erceksen*.
Infecondia. Acarpià, Ateknìa. *Bereketsizlik*.
Infecondo. A'carpos, A'teknos. *Bereketsiz*.
Infedele. A'pistos. *Kiafir*, *dinsiz*, *ANAVAD*.
Infedelmente. A'pista. *Dinsizlighile*.
Infedeltà. Apistìa. *Dinsizlik*. *ANAVADUTIUN*.
Infelice. Cacorízicos. *Zavalli*, *oghursuz*.
Infelicemente. Cacorrizica. *Oghursuz*.
Infelicità. Cacorrizikìa. *Oghursuzlyk*.
Inferiore. Micròreros, chiróteros. *Dal beter*, *daha kiuciuk*.
Inferire. Simberéno. *Tehmin e*.
Infermarsi. Astenévo, arrostízo. *Chastalanmak*.

In-

Infermeria. Nosocómion tò. *Chastalerin jeri*.
Infermiere.. Nosocómos. *Chastalargi*..
Infermità. Arrostìa, astenía. *Chastalik*.
Infermo. A'rrostos. *Chastà*.
Infernale. Tu ádhu. *Gebennemlu*.
Inferno. A'dhis, cólasis. *Gebennem*.
Inferocirsi. Agriónome. *Zalymlanmak*.
Inferocita. A'ghrios, *Zalym*.
Infervorare. Parakinò, endardhiéno. *Jureklatmek*.
Infetto di peste. Panucliasménos. *Jumurgiakly*.
Infettare. Vromízo. *Ulastirmak*.
Infettarsi di peste. Panucliázo.. *Jumurgiaktan tutulmak*.
Infezione. Vróma. *Ulaşmaklyk*.
Infiacchirsi. Achamnéno. *Zaiflanmak*.
Infiammato. Flojismenos. *Janmyş*.
Infilare. Veloniázo. *Geçirmek*.
Infilzare. Aradhiázo. *Beraber Komak*.
Infimo. Chamilótatos. *Pek alçiak*.
In fine. Is to télos. *A'kybet*.
Infinità. *infinito*. To ápiron. *Nihajetsiz*, *son-suz*.
In fino. Os tepù. *Táki*.
In fino allora. E'os tótes. *O zemandadak*.
Influire. Dhíno assormìn. *Sebeb vermek*.
Influsso. Aformì. *Sebeb*.
Infocare. Piróno, anápto. *Tşytmak*.
Infocato. Piroménos. *Janmyş*.
Infondere. Chíno méssa. *Içeri komak*.
Informare. Dhino ídhisin. *Haber vermek*.
Informarsi. Pérno ídhisin. *Haber almak*.
Informato. Nothetisménos. *Vukuf olmuş*.
Informe. A'morfos. *Cerkin*.
Infornare. Furnízo. *Furuna salmak*.
Infortunio. Dhistichía. *Bela*, *kaza*.
Infra di noi. Anamesónmas. *Aramyzda*.
Infracidarsi. Sapìzome. *çiurak o*.
Infrante. Tzakisménos. *Kyrylmyş*.
Infrascritto. Ipogramménos. *Tmzalanmiş*.
In fretta. Viasticà, glígora. *Birden*, *çiapuk*.
Infruttifero. A'carpos. *Mejvesiz*.
Infuriarsi. Sklirénome. *Javuzlanmak*.

Ingannare. Jelò, planò. *Aldatmak*.
Ingannato. Planeménos. *Aldanmyş*.
Ingannatore. Jelastis. *Aldaigi*.
Inganno. Pláni. *Aldatmaklyk*.
Ingegnarsi. Poleınò. *Ciahyşmak*.
Ingegnere. Panurgòs. *Mahmar bashi*.
Ingegno. Me epidhexiósini. *Akl*.
Ingegnosamente. Me téchnin. *Marifetile*.
Ingegnoso. Noeròs. *Marifetli*.
Ingelosirsi. Zilevò. *Kyzkanmak*.
In generale. Kinà. *Alefesie*.
Ingenito. Ajénnitos. *ANTZIN*.
Ingenuamente. Catharà. *Jurëgbilen doghru*.
Ingenuità. Catharosíni. *Doghruluk*.
Ingenuo. Catharòs. *Doghru*.
Ingerirsi. Anacatónome. *Karyşmak*.
Inghiottire. Catapíno. *Jutmak*.
Inghiottito. Catapjeménos. *Jutülmuş*.
Inghilterra. Inghiltéra. *Inghliztan*.
Ingiallirsi. Kitriniázo. *Sarilanmak*.
Inginocchiarsi. Ghonatízome. *Diz cöktnek*.
Inginocchiato. Ghonatisménos. *Diz cökmuş*.
In giù Cáto. *Aşaa*.
Ingiuria. Vrisìa. *sitem*, *zulum*.
Ingiuriare. Vrízo. *Sitem*, *gevr e*.
Ingiurioso. Vristikòs. *Sitemk'iar*.
Ingiustamente. A'dhica. *Nabak*.
Ingiustizia. Adhikía. *Nabaklyk*.
Ingiusto. A'dhicos. *Nabak*.
Ingordigia. Lixìa. *Arzu*.
Ingordo. Lixiáris. *Arzulu*.
Ingrandire. Megalóno. *Büjük e*.
Ingrassarsi. Pachéno. *Semiz olmak*.
Ingrassato. Pachìs. *Semiz A*.
Ingratamente. Acháristo. *Namkiorlughile*.
Ingratitudine. Acharistìa. *Namkiorluk*.
Ingrato. Achàristos. *Namkiar*.
Ingravidare. Enghastróno. *Giebe e*.
Ingravidata. Enghastroméni. *Giebe olmuş*.
Ingresso. E'mvasma to. *Giriş*.
Inimicarsi. Ochthrévome. *Duşman e*.
Inimicizia. E'chthrita. *Duşmanlyk*.
Inimico. Echthròs. *Duşman*, *hassim*.
Iniquità. Adhikìa, anomìa. *K'emlyk*, *jaramazlyk*.
Iniquo. A'nomos, ádhicos. *K'em*, *jaramaz*.

In un istante. Parevthìs. **Birden**, *fil-hal*.
Innacquato. Neroménos. *Sulanmyš*.
Innalzare. Ipsilóno. *Jukseklemek*.
Innamorato. Aghapiticòs. *Seven*, *ašyk*.
Innamorarsi. Aghapò, *Sevmek*.
Inaspire. Aghriòno. *Javuzlamak*.
Innato. Fisicòs. *Bile doghmuš*.
Innestare. Filiázo, matízo. *Ašlamak*.
Innesto. Filasma, dhélos. *Ašlamo*.
Inno. Imnos. *Ilahi*.
Innocente. A'fteſtos. *Sučsuz*.
Innocenza. Afterìa. *Sučsuzluk*.
Innumerabile. Anàrritos. *Saiþmaz*.
Inobbediente. Anipàcuos, *mutu olmajan*.
Inoltre. O'xo ap'etûto. *Bundan made*.
Inondazione. Plimíra. *Taškynlyk*.
Inorridirsi. Tromàzo. *Titremek*.
Inosservanza. Paràvasis. *Tutmamaklyk*.
In particolare. Is to mericò. *Birer*.
In perpetuo. Dhia pànda. *Dájma*.
In persona. O Idhios. *Kendi*.
In piedi. Is ta podhária. *Ortha*, *ajak üstune*.
In tal caso. Tótes. *o arada*.
Inquieto. Enochlisménos. *Rahatsiz*.
Inquisito. Mandateménos. *Kovlanmyš*.
Insalata. Saláta. *Saláta*.
Insalvatichirsi. Erimàzo. *Orman o*.
Insalubre. Varìs, zimiódhis. *zararli*.
Insanabile. Ajiátrevtos. *Čiaresiz*, *ylašsiz*.
Insanguinare. Ematóno. *Kanlamak*.
Insanguinato. Ematoménos. *Kanlanmyš*.
Insaziabile. Achórtagos. *Tarsaksys*, *dojulmaz*.
Insaziabilità. Achortasìa. *Dojulmazlyk*.
Insegnare. Mathéno. *öjretmek*.
Insegnamento. Màthisis. *öjüt*, *terbie*.
In segreto. Crifà. *Gizlige*.
Insensato. A'ghnostos. *Akylsyz*.
Insensatagine. Aghnosìa. *Akylsyzlyk*.
Insensibile. A'fandos. *Görunmez*.
Insensibilmente. Ap'oligon. *Dujmadan*.
Inseparabile. Achórittos. *Ajyrylmaz*.
Inserire. Emvázo. *Sokmak*.
Insetto. Zoifion, skulikion. *Böček*.
Insidia. Epivolì. *Dolab*, *aldatmaklyk*.
Insidiare. Epivulévo. *Aldatmak*.
Insidiatore. Epivulevtìs. *Pusugi*.
Insieme. Masì, andàma. *Beraber*, *bile*.
Insigne. Perísimos. *Namlu*, *belu bašlu*.
Insino a tanto che. E'os opù. *Táki*.
Insino. Os te pu. *Tek*, *dek*.
Insinuare. Parakinò. *Ismarlamak*, *öjüt vermek*.
Insinuazione. Parakinisis. *öjüt*.
Insipidezza. Anostìa. *Lezetsizlik*.
Insipienza. Amàthia. *Ahmaklyk*, *giahilijet*.
Insipiente. Amathìs, *Ahmak*, *giahil*.
Insistere. Viázome. *Ykdam e*.
Insoffribile. Anipòfertos. *Čekilmez*.
Insolente. Adhiánthropos. *Arsyz*, *edepsiz*.
Insolenza. Adhianthropía. *Arsyzlyk*.
Insolito. Asinìthistos. *Addet deil*.
Insolubile. A'litos. *Čiozülmez*.
In somma. Télos pándon. *Akybet*.
Insorgere. Anaficónome. *Kalkmak*.
Insospettirsi. Ipopsiázome. *Ißkil et*.
Inspirare. Fotìzo. *Nur*, *vehi ver*.
Inspirazione. Fótisis. *Nur*, *vehi*.
Instabile. Asìstatos. *Kararsiz*.
Instabilità. Asistasía. *Kararsizlik*.
Instante. Stigmì. *Dem*, *Dakike*.
Instantemente. Me vían. *Ibràmile*:
Instanza. Vìa. *Ibram*.
Instigare. Parakinò, pirázo. *Iugea*, *Kyndyrmak*.
Instigatore. Parakinitìs. *Igva edigi*.
Instigato. Parakiniménos. *Kyndyrylmiš*.
Instinto. Fisikì clisis. *Ilka*, *igra*, *chùj*.
Instituire. Nomothetò. *Pejda e*. *Idimek*.
Institutore. Nomothètis *Pejda edigi*.
Institutore di Religione. Taxiárchis. *Tarykgi*.
Instituito. Nomothetiménos. *Pejda olunmus*.
Instituzione. Nomothesiá. *Pejda*, *kanun*.
Instruire. Dhidaskalévo. *Terbie*, *edeb e*.
Instrumento. O'rganon. *Alat*.
Instrumenti degli artefici. Sidhericà, erghália. *Pusatlar*.
Instruzione. Máthisis. *Terbie*, *edep*, *talim*.
Instupidirsi. Aporò. *Sersem e*. *Šašmak*.
Instupidito. Aporimènos. *Sersem*, *bilud kalmyš*.
Insufficiente. Anacàneros. *Nakabyl*. *jetišmez*.
Insufficienza. Anacáneron. *Jetišmezlik*.
Insu, *in alto*. Apáno. *Jokarda*.
Insultare. Vrízo, catafronò. *Azarlamak*, *söjmek*.

Ins

Insulto. Vrisia, catafrónesis. *Söjüš*, *juriš*.
Insultato. Catafronemènos. *Söjülmüš*.
Insuperabile. Aníkitos. *Jen-ylmez*.
Insuperbirsi. Iperisanévome. *Maghurlanmak*.
Insussistente. Avástatos. *Düšen*.
Intagliare. Ghlípto, plumízo. *Kesmek*.
Intagliatore. Gliptìs. *Jenigi*.
Intatto. Amiandos. *Japyšylmamyš*.
Intellettivo. Noetòs. *Akly*.
Intelletto. Nus. *Akl*.
Intelligente. Procomènos. *Akylly*.
Intemperante. Anengràtitos. *Pehrizsiz*.
Intemperanza. Anengràtia. *Pehrizsizlik*.
Intemperie. Cacokerìa. *Hava fenalyghy*.
Intenerire. Triferóno. *Jumušatmak*.
In tempo, *a tempo*. Pros keròn. *Fursatile*.
Intendere. Epicázo. *Anlamak*, *dujmak*.
Intendimento. Gnósis, nóima. *An-layš*.
Intensione. Sfodhròtis. *Kuvet*, *Šidet*.
Intenso. Sfodhròs. *Vafyr*, *pek*.
Intento. Gnómi, télos. *Murad*, *nijet*.
Intento. Profeclicòs. *Mukajetli*, *mezg'iül*.
Intenzione, Gnómi. *Nijet*, *murad*.
Interamente. Oláκera. *Bütüng'e*.
Intero. Oláκeros. *Bütün*, *tamam*.
Intercedere. Mesitévo. *Šifa e*.
Intercessione. Mesitía. *Šifaet*.
*Intercedi**trice.* Mesítis, mesítria. *Šefaetgi*.
Interdetto. Embódhion. *Jasak*.
Interdetto, *vietato*. Embodhisménos. *Jasak*.
Interdire. *vietare* Imbodhízo. *Jasak e*.
Interessante. Ofelétatos. *Pek ibtiza*, *fajdali*.
Interesse, *Negozio*. Dhulià. *iš*.
Interesse. Dhiáforon, usúra. *Muamele*, *odunǧ*.
Interiori. A'ndera. *Barsak*.
Interiore, *interno*. Esotericòs. *Icerde ki*, *derun*.
Interiormente. Esotericà. *Icerdè*.
Intermedio. Mesakòs. *Aralik*, *ortadaki*.
Interminabile. Atelévtitos. *Sonsuz*, *akibeti jok*.
Intermissione. Alisis. *Vaz*, *feraat*.
Internarsi. Dhiavéno. *iceri girmek*.
Interno, *animo*. Cardhia. *Jurek*, *nijet*, *gian*.
Internuncio. Interhúntios. *Mijangi*.
Interpretare. Exigò. *Tergime*, *bejan e*.
Interpretazione. Exíjisis. *Tergime*.
Interprete. Exijitìs, Dragumános. *Tergiman*.
Interrogare. Eròto. *Sormak*.
Interrogazione. Erótisis. *Sual*.
Interrompere. Pericòvgo. *Kesmek*.
Intervenire, *Interesse*. Evriskome. *Bulunmak*.
Intervento. Parusìa. *Huzur*.
Intepidirsi. Xechliónome. *iligiak o*.
Intimare. Diorìzo. *Tilal e*.
Intiepidito. Xichlios. *iligiak*, *pezir*.
Intimato. Dhiorisménos. *Telal olunmuš*.
Intimidirsi. Fovùme. *Korkmak*.
Intimorito. Foverisménos, tromasménos. *Korkak*.
Intimorire. Foverízo. *Korkutmak*.
Intirizzirsi. Anetrichiázo. *Kati olmak*.
Intitolato. Epigramménos. *Musemma olunmuš*.
Intoppare. *Offendere in*. Skondávgo. *Dokünmak*.
Intoppo. Skòndavma. *Manè*.
Intorbidare. Anacatóno. *Karyšštyrmak*.
Intorno. Trijiru. *Takriba*, *dört tarafta*.
Intraprendere. Epicherìzo. *Tutmak*.
Intrapreso. Catapiasménos. *Tutulmuš*.
Intrepidezza. Apocotía, afovía. *Korkusuzluk*.
Intrattabile. ápraſtos. *Konkšulmaz*.
Intrepido. A'tromos. *Korkusuz*, *ghajretli*.
Intrigato. Emberdheménos. *Karyšmyš*.
Intrigo. Embérdhema. *G'üčluk*.
Intrinseco. Esotericòs, encardhiacos. *Derundeki*.
Introdurre. Emvàzo. *G'irdirmek*.
In tutto, *e per tutto*. Is ólon. *Bütüng'e*.
Invalidamente. Anofèleta. *Boš jere*, *fajdasyz*.
Invalidare. Chalò. *Bozmak*.
Invalido. Anofèletos. *Boš*, *fajdasyz*.
In vano. E'ukera. *Nabak jere*.
Invanirsi. Perisanévome. *Maghrurlanmak*.
Inudito. Anícustos. *išidilmemiš dil*.
Invecchiarsi. *Senescere*. Jeró. *ihtijar o*.
In vece. Is tópon. *Jerde*.
Inventare. Evrísco. *Pejda e*.
Inventore. Evretìs. *Pejda edigi*.
Inventario. Catástichon. *defter*.
Invenzione. E'vrima. *Pejda*, *bulus*.
Inverecondo. Adhiándropos. *Arsyz*.
Inverisimile. A'pithanos. *G'ercelije dušmez*.
Inverno. Chimònas ó. *Kyš*.

Intromitito. Skalikiasménos. *kurtlanmyš*.
Inverniciare. Vernicòno. *Jaghlamak*.
Inviare. Pèmbo, stélno, *Göndermek*.
Inviato. Apostelmènos. *Gönderilmyš*.
Invidia. Zilìa, fthónos. *Kyzkanglyk*.
Invidiare. Zilévo. *Kyzkanmak*.
Invidioso. Ziliáris. *Kyzkangi*.
Invigilare. Kitázo. *iš görmek*.
Invincibile, *invitto*. Anikitos. *Jenylmez*.
Invinsibile. A'fandos. *görünmez*.
Invitare. Proskalò. *Davet e*.
Invitato. Proskalemenos. *Davet olunmuš*.
Invito. Cálesma. *Davet*.
In ultimo. Télos pándon. *Akybet*.
Inulto. Apédheftos. *Gezasiz*.
In umano. Ap'ánthropos. *insanijetsiz*.
Inumanamente. Apánthropa. *Ademijetsizlighile*.
In un subito, *in un attimo*. Is stigmí. *Birden*.
In tutto. Olótela. *Bütünge*.
Invocare. Paracalò. *Jalvarmak*.
Invocazione. Paracálesis. *Dua*, *irigia*.
Invogliarsi. Epithimò. *Arzulamak*.
Involgere. Tilízo. *Sarmak*.
Involto. Bóghos. *Boghcia*.
In volgare. Aplà. *Ačyk*. *bajagi turce*.
Involontariamente. Athélito. *Nijetsiz*.
Involontario. Athélitos. *Nijetsiz*.
Inusitato. Asinithistos. *Adete karsci*.
Inutile. Anoféletos. *Fejdasiz*.
Inutilmente. Anoféleta. *Boš jere*.
Iperbole. Iperbolì. *Kifajat*.
Ipocondria. Ipochondrìa. *tassa*. *Karasevda*.
Ipocondriaco. Ipochóndricos. *Tassaly*, *Karasevdali*.
Ipocrisia. Ipócrisis. *iki jüzlük*.
Ipocrita. Ipócritas. *iki jözlü*.
Ipostasi. ipostasis. *Rezeb*. ANZ.
Ipostatico. ipostaticòs. *Rezebli*.
Ipoteca. ipothíki. *Rehin*.
Ipotecare. ipothetò. *Rehin komak*.
Ipotesi. ipóthesis. *Messala*.
Ira, *iracondia*. Orjí, thimòs, araìhi nìa. *örke*, *Darghynlyk*.
Iracondo. Thimòdhis. *Darghyn*.
Irato. Thimoménos. *Darylmyš*.
Iride. iris. *Ileg üm sighm i*.
Ironia. ironìa, m triásma. *Tarz*, *Taghaghet*.
Irrazionalità. Alójia. *Akylsyzlyk*.
Irrazionale. Alòjistos. *Akylsyz*.
Irreconciliabile. Anaghapios. *Javašlanmaz*.
Irregolare. Arghòs, asimetros. *Nizamsiz*.
Irregolarità. A'vjita, aforismos. *Lanet*.
Irreligioso. Asevís. *ibadetsiz*.
Irremissibile. Asinchòretos. *Af bulmaz*.
Irreparabile. Ajátrevtos. *Ciaresiz*.
Irreprensibile. Afténtos. *Sucsuz*.
Irresoluto. Anapofásistos. *Šubbelu*.
Irrevocabile. Ametàlactos. *Dönulmez*.
Irrisione. Jélasma. *Maskaralyk*.
Irrisore. Perjelastìs. *Maskara edigi*.
Irritare. Anagrióno. *Kyndyrmak*.
Irriverente. Asevìs. *ibadetsiz*.
Isola. Nisì to. *Ada*.
Isolano. Nisiótis. *Adaly*.
Istante. Stigmì i. *Dakike*.
Istantemente. Me vían. *ibram ile*.
Istanza. Vía. *ibram*.
Istare. Viázome, parakinò. *ibram e*.
Istesso. idhios. *Kendi*.
Istigare. Parakinò. *Kyndirmak*.
Istinto. Fisikì clisis. *Tabjet*.
Istigazione. Parakínisis. *Tghva*.
Istoria. istoria. *Tevaryh*. BADNUTIUN.
Istorico. istoriográfos. *Tevarihči*. BADMU.
Istupido. Anóitos. *Akylsyz*.
Italia. italìa. *Talijá*. IDALIA.
Italiano. italianos. *Talián*. IDALIZTZI.
Iterare. Dhefteróno. *Tekrarlamak*.
Ivi. Ekì. *Orada*.

L

LA'. Eki. *Orada*.
Labbri. Ta chilia. *Dudak*.
Laborioso. Camateros. Copiasticòs. *Gučzahmetli*.
Lacciare. Thiliàzo. *Baglamak*.
Laccio. Thilià. *Duzak*, *ilmak*.
Laceramento. Skismádha. *Jyrtyš*.
Lacerare. Skízo. *Jyrtmak*.
Lacero, *lacerato*. Skisménos. *Jyrtylmyš*.
Ladro, *ladra*. Cleftis, clefira. *Chyrsyz*.
Lagnarsi, *lamentarsi*. Paraponúme. *Šikiaete e*.
Lagno, *lamento*. Parapònema. *Šikiaet*.
Lago. Límni. *Göl*.
Lacrima. Dhácrion to. *Göz jašci*.
Lagrimare. Dhacriòmo. *Aglamak*.

La-

Lagrimevole. Axiodhàcritos. *Aghlajanagiak*.
Laguna. Limnári. *G'ölğük*.
Laicale, *laico*. Cosmicòs. *Dunjalì*.
Laidezza, Askimía. *Cerkinlik*.
Laido. A'skimos, *Cerkin*.
L' altro jeri, Proechthés. *O bir g'un*.
Lambiccare. Lambicáro. *Damlatmak*.
Lambico. Rembíki. *Forunğik*,
Lambire, *leccare*. Ghlifo. *Jalamak*.
Lampada. Candíli to. *Mum*, *kandyl*.
Lampeggiare. Astràpto. *S'imšeklemek*.
Lampo. Actràpi, lámpsis. *šimšek*.
Lana. Malì to. *Japak*.
Lancia. Lóchi. *Mizrak*.
Lanciare. Rísto. *Atmak*.
Lancio. Pídhima. *Kelghyš*.
Languente, *lasso*. Anìmboros. *Zaif*.
Languidezza, *lassezza*. Adhinamìa. *Zaiflik*.
Languire. Achamnízo. *Zainflanmak*.
Lanterna. Fanári to. *Fener*.
Laonde. Dhía t' áston. *Bunum içiün*.
Lapidare. Líthovolò. *Taš lamak*.
Lapidato. Lithovolisménos. *Tašlanmys*.
Lapidazione. Lithovúlisma, *Taš lamaklyk*.
Lardo. Lardhì. *Domus jagby*.
Larghezza. *latitudine* Plátos to. *Enlik*, *boluk*.
Largare. Platéno. *Bolmek*.
Largo, *largo*. Platìs, *Bol*, *enlu*.
Lasciare. Afíno. *Kojvermek*.
Lasciato. Afisménos. *Kojverilmyš*.
Lascito. Pragma afisméno tis Ecclisías. *Vakuf*.
Lascivia, Acatharsìa. *Nevslik*.
Lascivo. Actáthartos. *šehvetlu*.
Lastra. Plàca. *Teneke*.
Lastricare. Lithostratóno. *Kaldyrymlamak*.
Lastrico. Lithòstraton. *Kaldyrym*.
Laterale. Apò to plàji. *Janynda ki*.
Latinamente. Latinica. *Latinge*.
Latino. Latinos. *Latin*.
Lato. Plévron to, Plàji to. *Jan*.
Latore. Fertìs. *G'oturugü*.
Latrare. Ghavjìzo. *örmek*, *Ghavlamak*.
Latrato. Ghávjisma. *öruš*.
Latria. Latrìa. *Ibadet*, *izet*, *ikram*.
Latrina. Perepsis, kenef. *Edebchane*, *ajak jolu*.
Latrocinio. Clepsìa. *Chyrsyzlyk*.
Latta. Tenekès. *Teneke*.
Lattare, *dare il latte*. Vizáno. *Meme vermek*.
Lattare, *succhiar il latte*. Vizanome. *Emmek*.
Latte. Ghala to. *Süd*.
Laticinii. Ghalátera. *Südlik*. GADNAVOR.
Lattuga. Marúli. *Marul*.
Lavacro, *lavatojo*. Plistírion. *Jajkagiuk jer*.
Lavanda. Plíma to. *Jijkayš*.
Lavandara. Plístra. *Jijkajigi*.
Lavare. Plíno. *Jijkmak*,
Lavorante, *lavoratore*. Erghátis. *Rengper*.
Laudare, *laude*. *v. lodare*.
Lavorare. Dhulévo, còpiazo. *išlemek*.
Lavorio, *lavoro*. Kópos, Dhulià. *Iš*, *amel*.
Lauro. Dhàfni. *Dafne*.
Lautamente. Evprèpia. *Saltanatile*,
Lautezza. Evprèpia. *Saltanat*.
Lauto, évprepis. *Saltanatly*.
Lazzaretto. Limocomìon. *Lazaret*.
Leale Embisteménos. *Dogru*, *bakykatlu*.
Lealtà. Embistosíni. *Dogruluk*, *bakykatlyk*.
Lebbra. Lépra. *Giudamlyk*. NABASTAN.
Lebbroso. Lepriáris. *G'udam* POROT.
Leccare. *v. lambire*.
Lecitamente. Sinchereména. *Eji*.
Lecito. Calos, évlogos. *Eji*, *giaiz*.
Lega. Tria millià. *üc mil*.
Lega. Omónia, sinfonia. *Birlik*, *Dostluk*.
Legaccia, *legame*. Dhèsimon. *Bend*, *bagh*.
Legale. Nomicòs. *Kanun*, *orenk üzre olan*.
Legare. Dhéno. *Baghlamak*.
Legatura. Dhésimon. *Baglaiš*.
Legato. Dheménos. *Baglanmyš*.
Legato. áfisma, *Vakuf*. AVATZIAL, GHIDAGKAV.
Legato. Apocrisàris. *Elci*.
Legazione. Epankelìa. *Elcilik*.
Legge. Nómos. *Kanun*, *din*. ORENK.
Leggere. Dhiavázo. *Okumak*.
Leggerezza. Elafrosíni. *Jejnilik*.
Leggiadria. Epiridhiosíni. *G'üzelik*, *usul*.
Leggiadro, Epiridhios. *G'uzel*, *usullu*.
Leggiere. Elafròs. *Jejni*, *jen-li*.

Leggitore. *Lettore*. Dhiavaſtìs. *Okuáugi.*
Leggiermente. Lafrà. Jejnige.
Leggìo. Dhiavaſtírion. *Medreſe.*
Leggislatore. Nomothétis. *Kanun edigi*. ORINATIR,
Leggista. Nomodhàskalos. *Ulema, Kogia*, KITIB.
Legittima. Clironomía. *Miras*, *helal*. ORINAVOR.
Legittimamente. Catà ton nómon. *Hak üzre.*
Legittimo. Nomimòs. *Helal*. ORINAVOK.
Legnaja. Xilotírion. *Odunchane.*
Legnaggio. Jeneà, jènos. *Sòj.*
Legnajuolo. Marangòn. *Marangon*, *dulg'er.*
Legname. Xìla. *Türlü*, *türlü odun.*
Legnata, Ravdhià. *K'ötek.*
Legno. Xílon to. *Odun.*
taglia Legna. Xilocòpos. *Odungi.*
Legume. óiprion. *Hebb!*
Lembo. Podhià. *Kener*, *etek.*
Lena. *Respirazione*. Anapnoì, dhínamis. *Nefes*, *Kuvet.*
Lendine. Kónidha. *Bitſirkeſi.*
Lenire. Sighanóno. *Javašlamak.*
Lenità. Siganótis. *Javašlyk.*
Lentamente. Anámela. *Japče.*
Lentare. Affìno. *G'evšmek.*
Lenticchia. Takì. *Merğimek.*
Lentezza. Anamèlia. *Tembellik.*
Lento, Anàmelos. *Tembel.*
Lento, *Laſſo*. Achamnòs. *ğevšek.*
Lenzuolo. Sendóni to. *Ciarſciaf.*
Leone. Leondàri. *Aslan.*
Leopardo. Pardhalòs. *Kaplan*, *pars.*
Lepidezza. Noſtimàdha. *Latifet.*
Lepido. Nóſtimos. *Latif.*
Lepra v. lebbra.
Lepre. Lagòs. *Taušan.*
Lesina. Suvlì to. *Biz*, *mykres.*
Lesione. Vlàpsis. *Zarar.*
Leso. Vlaménos. Zaralanmyš. *Zarar čekmiš.*
Lesto. Glíghoros. *čiapuk.*
Lessare. Vrázo. *Pišmek.*
Lessato. Vrasménos. *Kajnamyš*, *pišmiš.*
Lesso. Vraſtòn. *Kajnamiš.*
Letamajo. Copròtopos. *Bokluk*, *Fisk jeri.*
Letamare. Capriázo. *Timar e.*
Letame. Coprià. *Bok*, *timar*, *fisk.*
Letamato. Copriasménos. *Timar olmuš.*
Letanie. Litànies, Parecàleses. *Dua*, *rigia.*
Letargo. Litarjìa. *Subet*, *ſerſam.*
Letificare. Calocardhìzo. *Sevindirmek.*
Letificato, Calocardhiſménos. *Sevinmiš.*
Letizia. Charà, anaghálíaſis. *Scenlik.*
Lettera. Grafì, epiſtolì. *Mektub.*
Lettera. Grámma. *Harf.*
Letterale. Cata to grámma. *Lugbat Mamnaſſinge.*
Letteralmente. Catà to gràmma. *Lughat menaſine göre.*
Letterato. Grammatiſménos. *Okumuš.*
Letteratura. Grammatosíni. *Ilmi*, *Okumaslyk.*
Lettiera. Crevatoſanídhia. *Sofa.*
Letto. Crevati. *došek.*
Letto del fiume. Tu potamù to riltà. *Handak.*
Letto Dhivaſménos. *Okunmuš.*
Lettore. Dhiavaſtìs. *Okujngiu.*
Lettura. Dhiávaſma. *Okujuš.*
Levante, *Oriente*. Anatolì. *Anadoli.*
Levantino. Anatolítis. *Anadollu.*
Levare. Sicóno. *Kaldyrmak.*
Levare. Pérno, evgáno. *Almak*, *cialmak.*
Lezione del maeſtro. Máthima. *Ders.*
Liberale. Aplódhoros, aplócheros. *Giomert.*
Liberalità. Elevterià, Aplodhorìa *Giomertlik.*
Liberare. Elevtheróno. *Kurtarmak*, *belas e.*
Liberato. Elevtheroménos. *Helas olunmuš.*
Liberatore. Elevtherotìs. *Kurtarigi.*
Liberazione. Elevthéroſis. *Azadlik.*
Libero. Elévtheros. *Azad*, *kurtulmuš.* AZAD.
Libero arbitrio. Avtexúſion. *Azadlik* ANTZNISKAN.
Libertà. Elevthería. *Azadlyk.* AZARUTIUN.
Libertino. A'nomos. *Jarsmaz.*
Libidine. Achatharsìa. *S' ehvet.*
Libidinoſo. Acáthartos. *S' ehvetlu.*
Libra, *Stadera*. Lítra. *Lidra.*
Librare. Vivliopólis. *Kitab ci.*
Libraria. Vivliothíki. *Kitabhane.*
Libro. Vivlíon, chartì. *Kitab.*
Licenza, A'dhia, thélima to. *Izin deſtur.*

Licenziare. Dhíno théklima. *Izin vermek*.
Licenziofo. Paránomos. *Javamaz*.
Lido. Chíli. *Jaly*, *kenar*.
Lievitato. Prozimoménos. *Chamurlanmyš*.
Lievito. Prozími. *Chamur*, *maja*.
Ligare. Dhéno. *Baglamak*.
Lima. Líma. *Tirpi*, *eğe*.
Limare. Limárę. *Tirpilemek*.
Limatura. Limárifma. *Tirpilik*.
Limitare. Sinorízo. *Sinorlemek*.
Limitato. Sinoreménos. *Sinorlanmyš*.
Limitazione. Sinoría. *Sinorlemeklik*.
Limite. Sínoron. *Sinor*.
Limonata. Limonádha. *Ilimon ferbeti*.
Limone. Limóni to. *Ilimon*.
Limofina. Eleimosíni. *Sadaka*.
Limofinare. Dhiaconò. *Sadaka aramak*.
Limofiniere. Eleimonitìs. *Sadaka edigi*.
Linea. Arádha. *Cizi*.
Lineo, *di lino*. Linòs. *Ketenden*.
Lingua, *linguaggio*. Glóffa. *Dil*, *lisan*.
Linguacciuto. Gloffàs. *Dilbaz*, *janšak*.
Lino. Linári. *Keten*, *bemrek*.
Liquefare. Aneliò. *Eritmek*.
Liquefarfi. Liónome. *Dökülmek*.
Liquefatto. Lioménos. *Erinmiš*.
Liquido. Lioménos. *Maji*.
Liquore. Piotòn. *Su ma*, *ab*.
Lira. Líra. *Ciamanče*.
Lifcia. Alixià. *Kiül Suju*.
Lifciare. Paftrévo, ftilvóno. *Silmek*.
Lifta. Catáftichon. *Defter*, *ruzname*.
Lite, *litigio*. Críſimon, Dhiaforà. *Kavga*, *dava*.
Litigare. Crifologò. *Dava et*.
Litigiofo. Crifológos. *Davagi*, *kavgagi*.
Livellare. Alfadhiázo. *Degrutmak*.
Livello. Alfádhi. *S' abul*.
Lividezza. Melachrinádha. *Sarylyk*.
Livido. Melachrinòs. *Sary*.
Livore. Màchi. *Gharez*.
Livrea. Livrèa. *Alamet*.
Locale. Endópios. *Jerlu*.
Locanda. Xenodhochíon. *Chan*, *konak*.
Locare. Nikiázo. *Kiraja vermek*.

Locazione. Níki. *Kira*.
Locato. Nikiafménos. *Kiralanmyš*.
Locufta. Acrídha. *Gejad*, *cekirgek*.
Lodare. Epenò. *öjmek*, *medh et*.
Lodato. Epeneménos. *Medh olmuš*.
Lode. E'penos. *Medh*.
Lodevole. Axiopénetos. *Medhe laik*.
Loggia. Periftíllion. *Kiosk*.
Logica. Lojikì. *Mantik*.
Lolio. I'ra. *Karamuk*.
Logorare. Chalò. *Bozmak*.
Logotenente. Topotiritìs. *Kajmacan*, *vekil*.
Logoro. Chalafménos. *Eski*.
Lombo. Nefrì to. *Bel*.
Longamente. Macrià. *Uzak*.
Longitudine, *lontananza*. Macrótita. *Uzunluk*.
Longo. Macrís. *Uzun*.
Lontanare. Apomacréno. *Uzaklamak*.
Lontano. Macrìs, macrià, *Uzak*.
Loquace. Glofsàs. *Farfara*, *lafazan*.
Loquacità. Polilojìa. *Farfaralyk*.
Loquela. Lálima. *Kelam*.
Lordare. Magharízo. *Murdarlamak*.
Lordura. Magharífma to. *Murdarlyk*.
Lordo. Magharifménos. *Murdar*.
Lottare. Aghonízome, polemò. *G'ülešmek*.
Lotta. Pálevma to. *G'üleš*.
Lottatore. Paleftìs. *G'ülešci*.
Luce, *lume*. Fòs. *Nur*.
Lucente, *luminofo*. Foterbs. *Nur*, *ajdynlik veren*.
Lucerna. Kandìli. *Kandil*, *mum*.
Lucerta. Chrifaflídha. *K'ertenk'ele*.
Lucido. Lambròs. *Ajdynly*.
Lucifero. Eosfóros. *S'ejtan bašy*.
Lucigniuolo. Fitíli to. *Fitil*.
Lucrofo. Dhiaforeticòs. *Fajdali*.
Lucro. Dhiáforon. *Fajda*, *Kazanč*.
Ludibrio. Mitrìafma, perjélion. *Mafkaralyk*.
Luglio. Júlios. *Julios*.
Lumaca. Sálangos. *Sümüklü bögek*.
Luna. Fengàri to. *A'j*.
Luna piena. Jemáton fengàri. *Dolu àj*.
Luna nuova. Keimúrion, féngari. *Jeni àj*.
Lunario. Minolójion. *Ruzname*.
Lunatico. Fengariàris. *Ajlu*.
Lupo. Lìcos. *Kurt*.

Lusinga. Colákevma. *Gezhe*.
Lusingare. Colakèvo. *Okšalamak*.
Lusso. Asotìa, trisì. *Tafra*, *surf*.
Lussureggiare. Asotévo, trisò. *Tafra e*.
Lussuria. Acatharsìa. *Scehvet*.

M

MA. Amì, allà. *A'mma*.
Macaroni. Macarónia. *Macarognа*.
Macchia. Magharisìa, miáma. *Leke*.
Macchiare. Lerónо, Magharizo, mióno. *Lekelemek*.
Macchiato. Magharismènos. *Lekelenmyš*.
Macchina. Michanì. *Alet*, *dolab*.
Maccellajo. Makellàris. *Hassab*.
Macello. Makellíon. *Hassabchane*.
Macerare. Moskévo. *Zapt e*.
Macerazione. Móskepsis. *Zapt*.
Macerie. Plíthos petròn. *Gedire*.
Macilente. Lighnòs. *Aryk*.
Macinare. Aléthò. *Čejnemek*.
Macinato. Alethiménos. *Čejnemiš*.
Macina. Miliòpetra. *Deg'irmen taši*.
Madama. Kirà, dómnitza. *Kadyn*, *hatun*.
Madre. Mitéra, mana. *Valide*, *ana*.
Madre di Dio. Teotócos. *Hazret Majram Ana*. *ASTVATZAZIN*.
Madrigna. Mitrià. *Hala*.
Madreperla. Pìghna. *Sedef*.
Maestà. Megaloprèpia. *Sultanet*, *Hejbet*.
Maestosamente. Megaloprepòs. *Hejbetile*.
Maestoso. Megaloprepìs. *Hejbetlu*.
Maestria. Mastorià. *Marifet*.
Maestro. Dhidhàskalos. *Usta*, *hógia*. *VARTABLET*.
Magazzino. Magazì. *Magazyn*.
Magari. Ambotes. *Keške*.
Maggio. Maiios. *Majòs*.
Magaria, *magia*. Majìa. *Böjug'ükluk*. *GHAHARTUTIUN*.
Maggiorana. Protion. *Sedr*.
Maggiordomo. Iconómos. *Kiahaja*.
Maggiore. Megalíteros. *Daha büjük*.
Magistrato. Çelsis. *Zabitler*. *Ululler*.
Magnanimo. Megalócardhos. *Gajretli*.
Magnano. Ftiastìs. *Celingier*.
Magnate. A'rchondas. *Agha*.
Magnificare. Epenò. *Ululamak*.
Magnificenza. Megalótita. *Dövlet*, *Azamet*.
Magnifico. Megaloprepìs. *Azametlu*.
Mago. Màgos. *Böjug'ü*. *GHAHART*.
Magi Re. Màji. *TREK MOK*.
Magrezza. Lighnótita. *Aryklyk*.
Magro. Lighnòs. *Aryk*.
Mai. Potè. *Asla*.
Mainare. Mazóno. *majnamak*.
Mai sempre. Pànda. *Dàjma*.
Mala creanza. Choriatià. *Choriatlyk*.
Malamente. Cacà. *Fena*.
Malinconia. Melancholìa. *Tassa*, *Keffizlik*.
Malinconico. Pieraménos. *Keffiz*.
Malanno. Cacóschronos. *Bela*.
Malaticcio. Arrostiáris. *Zaif*, *dermanfyz*.
Malato. A'rrostos. *Chasta*.
Malattia. Arrostìa. *Chastalyk*.
Malaventura. Mira. *Bela*.
Malcaduco. Epilipsía. *Tutaryk*.
Malcontento. Cacoevcharistiménos. *Chošnutsuz*, *keffiz*.
Malcreato. Cacoanathreménos. *Edebsiz*.
Maldicenza. Catalalìa. *Ghaibet*. *PAMBASANK*.
Maldicente, *malèdico*. Catalalitìs. *Ad čekigi*.
Maledetto. Cataramènos. *Lanetlenmiš*.
Maledire. Catariúme. *Lanet okumak*.
Maledizione. Catára. *Lanet*, *ilenč*, *bed dua*. *ANEDTZK*.
Maleficiato. Majemènos. *Baglanmyš*.
Malefico, *malia*. Májevma. *Böjü*, *baglayš*.
Malevolenza. Cacothélisis. *Gharez*.
Malevolo. Echthròs. *Dušman*.
Malfattore. Cacóergos. *Jaramaz*, *kötü*.
Malignità. Atichìa. *Kemlik*, *šerr*.
Maligno. A'tichos, poniròs. *Kem*, *fena*, *šerrli*.
Malinconia. Melancholìa. *Keffizlyk*.
Malizia. Çakìa. *Kemlik*.
Malizioso, Poniròs. *Scerrit*, *fitnekiar*.
Malsano. Arostiáris. *Chastagik*.
Maltrattare. Cacoporévo. *Ingitmek*.

Maltrattamento. Vrisia. Söjüš.
Malvagio, malvivente. A'tichos. Jaramaz.
Malvolentieri. Stanicòs. Radetsiz.
Mancamento. Lipsimon. Eksyklyk.
Mancanza. Ftéximon. Suč.
Mancare. Lipo. Eksik o.
Mancia. Dhóron. Bak'sis.
Mandare. Apostélno. G'öndermek.
Mandato. Stelménos. G'önderilmiš.
Mandola. Amighdhalon. Badem.
Mandra. mandrì to. mandra.
Mandriano. Veskòs. Cioban.
Maneggiare. Piáno. Tutmak.
Maneggiato. Piasmènos. Tutulmuš.
Manette. Cheródhesma. El zingiri.
Mangiare. Trógo. Jemek.
Mangiata. Jevma. Jemeklik.
Mangiatoja. Pathnì, fátni. Jem jeri.
Mangione. Fagàs. Kursaksyz.
Manica. manìki to. Jen-.
Manico. manìki. Sab, el defte.
Maniera. Tròpos. Tarz.
Manierosa. Nóstimos. Latif.
Manifattura. Cherópiima. El išì, ameli.
Manifestamente. Fanerà. Eškere.
Manifestare. Fanerono. Bejan e.
Manifestazione. Fanérosis. Bejanlyk.
Manifesto. Faneroménos. Telal ol.
Manigoldo. Dhìmios. Chasas, gellad.
Manipola. Fuštià. Avuč.
Maniscalco. Calivotis. Nalbant.
Manna. mánna. Basra baly.
Manaja. manári. Balta.
Mano. Chèri to. El.
Manoscritto. Cherógrafon. El jazysy.
Manovale. Ergátis. Išlejen, ergat.
Mansuefare. Imeróno. Javašlatmak.
Mansueto. Imeros. Javaš, maslum.
Mansuetudine. Imerosìni. maslumlyk.
Mantello. Sképasma. Kaftan, jaghmurluk.
Mantenere. Vastó, filágo. Saklamak.
Mantenimento. Vástaxis. Saklamaklyk.
Mantice. Fisseròn. K'öruk.
Mantile. Prosópion; Sufra, beššì, el peškiri.
Manto. Sképasma. Kaftan.
Manzo. Vodhi to. Syghyr, ökiüz.
Maomettano. Tùrcos. Musulman, osmanly.

Marasca, marana: Visína. Višne.
Maraviglia. Thávmaxis. Taagyblyk.
Maravigliarsi. Thavmazome. Taagyb kalmak, agiaplanmak.
Maravigliosamente. Thavmastà. Taagybile.
Maraviglioso. Thavmastòs. Taagybly.
Marca. Simádhi. Nišan, muhur.
Marcare. Simadhévo. muhurlemek.
Marcia, marciume. Sápima to. Ciürüklyk.
Marcio. Sapiménos. Ciürük.
Marcire. Sapìzo. Ciürümek.
Mare. Thálasa. Deniz.
Marinaro. Marinéris. Giemigi, kailkci.
Marinato. Xidhàton. Sirkelenmiš.
Marino. Thalasinòs. Denizli.
Maritagio. Pandhrìa. Nikiah.
Maritare. Stefanòno. Evlendirmek.
Maritarsi. Pandhrèvome. Evlenmek.
Marito. A'ndhras. Er, kogia. AIR.
Maritato. Pandreménos. Evli.
Marmo. mármaron. Mermer.
Marmoreo. marmarénios. Mermerden.
Martedì. Tríti i. Sali g'ünü.
Martello. Sfirì, to. Čekič.
Martire. martiras. S'ebid, mardiros.
Martirio. martìrion. mardiroslyk.
Martirizare. Tiranò. mardiros o.
Martirologio. martirolójion. mardiroslerin defteri.
Martora. Zerdavà. mártùri. Delek.
Marzo. mártis. mart.
Mascella. máska. Çen-e.
Maschera. Prosopídhi. Suret.
Maschio. Arsenicòs. Erkek.
Massima. Axíoma. Ajet.
Massimamente. màlista. Chususa.
Massimo. megalotatos. Ziade bujük.
Mastello. mastéllon. Kab.
Masticare. masiò. Cejnemek.
Mastice. mastíchi. Sakyz.
Materazzo. Stròma to. Došek.
Matematica. mathimatikà. Ilmi andaze.
Matematico. mathimaticós. mühendis.
Materia. ìli. madet. NIHT.
Materiale. Ilicòs. Gevheri, maddeli.
Materiali. sínerga ta. Keraste.
Maternità. mitròtis. Analyk.

Ma-

Materno. mitricòs. *Analy*.
Matrigna. mitrià. *Og'a ana*. *Hala*.
Matrimonio. Pandhrìa. *Nik'ah*. *PY-SAGH*.
Mattezza. Loládha. *Delilik*.
Mattina. Tachì, pornò. *Sabah*.
Mattina per tempo. Tachì tachì. *Cin sabah*, *erken*.
Verso mattina. Pros to tachì. *Sabàhi-ile*.
Matto. Trellòs. *Deli*.
Mattone. Túvlon. *Tuvla*.
Maturarsi. Dhamàzo. *Olmak*, *eriš-mek*.
Maturato, *maturo*. Gamoménos, érimos. *Jetišmiš*.
Mazza. Ravdhì. *Topuz*.
Mazzata. Ravdià. *Topuzluk*.
Mazzo. Dhematáki. *Demetčik*.
Mecanico. michanicòs. *Ebly zanaat*.
Meco, Andámamu. *Benìmile*.
Medesimo. Idhios. *Kendi*.
Mediazione. mesitìa. *S'efajet*. MIC-NORTUTIUN.
Mediatore. mesìtis. *S'efajetgi*. MIC'-NORT.
Mediatrice. mesìtria. *S'efajetgi*.
Medicamento. Jatricòn to. *Ilač*, *cia-re*.
Medicare. Jatrévo. *Ilačlamak*.
Medico. Jatròs. *Hekim*.
Meditare. meletò. *Dušunmek*. MT-DATZEL.
Meditato. meletiménos. *Dušunmuš*.
Meditazione. meléti. *Dušunmek*. MT-DATZAGHAN.
Medolla. Emialòs. *Ilik*.
Meglio. Calítera, cália. *Daha eji*.
Meglio, *megliore*. Calíteros. *Daha eji*.
Megliorare. Calioterévo. *Eji ol*.
Miglioramento. Calioterísma. *Eji ol*.
Melgranato. Ródhi. *Nar*.
Melato. meloménos. *Ballu*.
Mellone. Pepóni. *Kavun*.
Melo. mílon to. *Elma*.
Melodia. melodhìa. *Ahenk*.
Membro. melos to. *Aza*, *ibt*.
Membro virile. Sácca. *Jaraby*.
Memorabile. Axiomnimònevtos. *meš-hur*.
Memorare. Onomatízo. *Chayra g'etir-mek*.
Memoria. Enthímisis. *Chayt*, *akl*.
Memoriale. Paracàlema. *Arzuhal*.
Mendicare. Dhiaconò. *Dilenmek*.
Mendicità. Dhiaconìa. *Dileniš*.
Mendico. Dhiaconàris, *Dilengi*.
Meno. Lighoteros. *Daha az*, *eksyk*.
Menomo, *minimo*. Ligótatos. *Azagi*
Mensa. Trapézi to. *Sofra*.
Menta. Dhiósmos. *Nane*.
Mentale. Tu noòs. *Fikirli*.
Mente. Nùs o. *Akl*.
Mentire. Psematévo, psevdhome. *Jalan Söjlemek*.
Mento. Sagonì to. *Cene*.
Mentre. Is keron, opù, o. *Zeman*
Menzogna. Pséma to. *Jalan*.
Mercante. Praghmatevtìs. *Bazirgian*
Mercantare. Praghmatévome. *Alyš-riš e*.
Mercanzia. Prágmatìa. *Satagak mal*
Mercato. Fóros. *Pazar*.
A buon mercato. Frenà. *U'giuz*.
Mercede. Roga, pleromì. *Ulufe*, *kira*.
Mercenario. Erghàtis. *Erghad*.
Mercordì. Tetradhi. *Ciaršiambe g'ün*
Merda, Skatòn to. *Bok*.
Meretrice. Pórni. *Rospu*.
Merenda. Meténda, *Chafalti*.
Merendare. Dhilinìzo. *Kafealty e*.
Mergère. Vutízo. *BOGHMAK*.
Meridionale. Mesimerinós. *Kible*.
Meritamente. Dhìkea. *Hak üzre*.
Meritare. Ime axios, misthon echo. *La-ik*, *mustahak e*.
Merito. Misthòn to, axiomísthìa. *Sevab*. ARTIUNK.
Merletto. Meriza. *Kener*,
Mesata. Minorògha. *Ajlik*.
Mescolanza. *mescolamento*. Anacàtoma to. *Karyšyk*.
Mescolare. Anacatóno. *Karyšryrmak*.
Mese. Mìnas, o. *Aj*.
Messa. Liturjìa. *Kurban*. BADARAK.
Messe. Thèros to. *Bicin*, *charman*.
Messia. Messìa. *Mesih*.
Messo. Stelmènos. *g'önderilmiš*.
Mestizia. Picra. *Kassavet*, *tassa*.
Mestiere. Tèchni. *Zanahat*.
Mesto, Pikramènos, *Tassalu*, *kasavetlu*.
Mestruo. Tu minòs. *Ajlyk*.
Meta. Télos, snoron. *Menzil*, *sinor*.
Metà. Misson tu. *Jari*. *jarisi*.
Metafora. Methaforà. *Mihavat*. AJLE-PANUTIUN.

Metallo. Métalon to. *Maden*.
Metamorfosi. Metamórfosis. *Tebdil Suret* · AJLAJLUTIUN.
Metodo. Methodhos i. *Usul*, *tertib*.
Metropoli. Mitrópolis. *Baš-šeçbyr*. MAJRAKAHAK.
Metropolitano. Mitropolìtis. *Metropolit*.
Mettere. Váno. *Komak*.
Messo. Valménos. *Konulmuš*.
Mezzanamente. meséos. *Böile böjle*.
Mezzano. mesiakòs. *mijangi*.
Mezzano. mesítis. *Ortada giren*.
Mezzo. To missón. *Aralyk*, *orta*.
Mezzo. méssos to. *Jol*.
Mezzanotte. mesánicton. *Jari gege*.
Mezzodì. messiméri. *öjle*.
Microscopio. microscópion. *Giözlük*.
Midolla. mialòs. *Ilik*.
Miele, *mele*. méli. *Bal*.
Mietere. Therízo. *Bičmek*.
Mietitore. Theristìs. *Bičgi*.
Mietitura. Theros. *Bicilk*.
Mietuto. Therisménos. *Bicilmiš*.
Migliajo, Chaliádha. *Bin*.
Miglio. mìli. *mil*.
Miglioramento. Caliotérisma. *Daha ejiik*.
Migliorare. Calioterévo. *Daha eji olmak*, *etmek*.
Mignata, *sanguisuga*. Avdhéla. *Suluk*.
Militare. Stratiótis. *Seferli*.
Militare. Polemò. *Genk e*.
Milizia. Strátevma. *Asker*.
Millantare. Cavchúme. *Büjük giöstermek*.
Millanterìa. Cavchima. *Ytra*, *tefrit*.
Mille. Chília. *Bin*.
Millesimo. Chiliostòs. *Bin*.
Millione. Milliúni. *Bin bin*, *milion*.
Milza. Splína. *Dolek*.
Mina. Laghúmi. *Daghyn*.
Minaccia. Fovérisma. *Zerziniš*.
Minacciare. Foverzío. *Korkutmak*.
Minaccioso. Foveristìs. *Korkutci*.
Minchionare. Peripézo. *maskara e*.
Minchione. Anóitos. *Tej*; *bön*.
Minerale. Skaftón. *madeni*.
Minestra. majèrema. *Cierba*.
Miniare. Chromatízo. *Nakaš e*.
Miniera. Fléva. *maden*.
Minimo. micrótatos. *En k'üciük*.
Minio. minion. *Sulg'en*.

Ministerio. Iperisía. *Chyzmet*, *vekilik*.
Ministrare. Iperetò. *Chyzmet et*.
Ministratore. *ministro*. Iperétis. *Vekil*.
Ministrazione. Iperétima to. *Vekillik*.
Minorare. microterévo, *K'üčük e*.
Minore. micróteros. *Daha k'üčük*.
Minuto. Psilòs, micròs. *Inge*, *ufak*.
Minuto d'ora. Leptòn. *Dakike*.
Minuzzare. Leptóno, thravalévo. *Ufak e*.
Minuzia. Comatáki, thrávalen *Ufakgik*.
Mio. Edhicósmu. *Benim*.
Mirabile, *miracoloso*. Thavmastòs. *Tahagiblu*, *mugizetli*.
Miracolosamente. Thavmastà. *mugizetile*.
Miracoloso. Thaumaturgòs. *mügizet cadigi*. RAS'AKVORZ.
Mirare. Thorò. *Bakmak*.
Mirra. Mírra. *mur* ZIMUR.
Mirto. mìrtos. *mersim*.
Mischianza. Anacátosis. *Karyš*.
Mischiare. Anacatóno. *Karyštyrmak*.
Mischiato. Anacatoménos. *Karyšmyš*.
Miscredente. A'pistos. *Dinsiz*, *kiafir*.
Miscredenza. Apistìa. *Dinsizlik*.
Miserabile. Stenóchoros, ftochòs. *Fukare*.
Miseramente. Stenochorà Ftochá. *Fukaringe*, *fakyrane*.
Miseria, Taleporía, cacorrizikìa. *Zavallyk*.
Misericordia. Evsplachnìa, eleimosíni. *merbamet*.
Misericordioso. Eusplachnòs, eleimonitìs. *merbametli*.
Misero. cacorízicos. *Zavalli*.
Misero. Ftochòs. *Fukare*, *fakyr*.
Misfatto. Cacopíjima to. *Kababat*.
Missionario. Apostelménos. *Resul*. ARAKIAL.
Missione. Apòstelma to. *Yrsal*.
Misterio. mistírion. *Siry*. HORURT.
Misteriosamente. misticà. *Sirile*. HORURTABES.
Misterioso. mistiriacòs. *Sirrli*. HORURTAVOR.
Misto, *misturato*. Anacatoménos. *Karyšmyš*.

Mi-

Mistura. Anacátosis. *Karyš*.
Misura. métron to. *ölciü*.
Misurare. metrò. *ölčmek*.
Mite. I'meros. *Javaš*, *mazlum*.
Mitemente. Imera. *Javaš*.
Mitigare. Imeróno. *Javašlamak*.
Mitigazione. Imérosis. *Javašlyk*.
Mitra. mitra. *Tag*. TAK.
Mobile. Kinitos, salevtòs. *Harekètli*, *kymyldangiük*.
Mobili, *e immobili*. Ta kinità, ke akínita. *Redime ve aradime*.
Moda. Sinithia, íthi, *adet*.
Modello, *esemplare*. Xómbli to, tipos. *Temsil*.
Moderare. Softonò. *Zapt e*.
Moderatamente. métria. *Usulile*.
Moderatore. Kivernitis. *Zabyt*, *madde bir*.
Moderazione. métria. *Usul*, *insaf*.
Modernamente. Kenúria. *Jeni adet üzere*.
Modernare. Kenurióno. *Jenilemek*.
Moderno. Katá tin finíthian. *adet üzrè olan*.
Modestamente. Frónima. *Edèbile*.
Modestia. Fronimádha. *Edeblik*.
Modesto. Frónimos. *Edebli*.
Modo. Trópos *Tarz*, *scekil*.
Moglie Jinéca. *Avret*.
Mola. milópetra. *Dejirmen tascy*.
Mole. megalosíni. *Jygbyn*.
Molestamente. Varetà. *Syklètile*.
Molestare. Varéno. *Zahmet vermek*.
Molestia. Város, píraxis. *Syklet*.
Molesto. Varetòs. *Syklet veren*.
Molino. mílos. *Dejirmen*.
Molinaro. molinàris. *Dejirmengi*.
Molare. Affino. *Kojvermek*.
Molle. musKeménos. *Aslanmyš*.
Molle. Apalòs. *Jümušak*, *nazyk*.
Molletta. másia. *makas*.
Mollezza. Apalaótita. *Nazyklyk*.
Mollificare. malacóno. *Jumušaklamak*.
Mollificato. malaxeménos. *Jumušaklanmyš*.
Moltiplicare. Plithénò. *Cioaltmak*, *artyrmak*. *katmak*.
Moltiplice. Politropos. *Türlü türlü*.
Moltiplicato. Plitheménos. *Cioalmyš*, *artyrmyš*.
Moltiplicazione. Plíthema tò. *artyrmaklyk*.
Moltiplicità. Plíthos tò. *Cat*, *ciokluk*.
Moltitudine. Plíthos. *Bölluk*, *ciokluk*.
Molto, *copioso*. Polì. *Ciok*.
Molto meno. Polaligóteron. *Daha az*.
Molto più. Perisóteron. *Ondan ziade daha ziade*.
Momentaneo. Proferinòs. *Dakikelu*.
Momento. Stigmì. *Dakike*, *bir dem*.
Monaca. Calogorià. *Kašciš kary*. MAJRABET.
Monacarsi. Calogriévo. *Kešiš*, *Rubban olmak*. MAJRABET. CHAHANA *olmak*.
Monaco. Jeromónachos, Calójeros. *Rubban*. GRONAVOR.
Monarca. monárchis. *Padišah*.
Monarchia. monarchìa. *Mustakil*, *Padišahlyk*.
Monastero. monastírion. *monastir*, *Teke*. VANK.
Monco. Kutzuroménos. *Elsiz*.
Mondanamente. Cosmicà. *Dunjanin deti üzre*.
Mondano. Cosmicòs. *Dunjali*.
Mondare. Catharízo. *Temizlemek*.
Mondezza. Catharòtita. *Paklyk*.
Mondo. Catharòs. *Pak*.
Mondo. Cósmos. *Dunja*, *alem*.
Moneta. Monédha. *Nocra*, *akče*.
Moneta falsa. Psevtikí monédha. *Kalp akče*.
Moneta scarsa. ásosti monèdha. *Eksik akče*.
Moneta tosata. Kureméni monèdha. *Kirpik akče*.
Monitorio. Nuthesìa. *öjut*.
Monizione. Ermìnepsis. *nasahat*, *öjüt*.
Monopolio. Monopòlion. *Jasak*.
Montagna, *monte*. Vunò. to. *Dagh*.
Montanaro. Vunìàris. *Daghyjstanly*.
Montare. Anevèno. *čikmak*, *binmek*.
Montata. Anévasma. *Cikiš*, *biniš*.
Montone, Próvaton to. *Koči*.
Moro. Sicáminon. *Dut*.
Moro. Mávros. *Kara*, *arab*.
Morbo. Arrostía. *Chastalyk*.
Morcia. Vúrca, *Durdu*, *ciamur*.
Mordace. Cagòglosos. *Tsyrygy*.
Mordacità. Cacoglosia, dhàncasma. *Tsyrma*.
Mordere. Dhancáno. *Tsyrmak*.

Mor-

Moribonda Opu psichomachà. *Gian cekišen.*
Morire. Apethèno, *ölmek.*
Mormorare. Catalalò. *Ghajbet šöilemek.* PAMBASANK e.
Mormoratore. Catalalitis. *Ghajbet, edjdi* PAMBASOUH.
Mormorazione. Catalalia. *Ghajbet.* PAMBASANK.
Mormorio. Murmùrisma to. *Myryldyš.*
Moroide. Zofádhes, atridhones. *Majasyl.*
Morsa. Culza. *Tyrnak.*
Morsicatura, morsa. Dàncasma. *Ysyryš.*
Morso de' cavalli. Chalinari. *g'em.*
Mortaro. Ghnidhì, murtàri to. *Dibek, havan.*
Mortale. Thnitòs. *ölegek.*
Mortale. Thanásinos. *öldüren.*
Morte. Thánatos. *ölüm.*
Mortalità. Thanaticòn to. *Jumurgak.*
Mortifero. Thanatifòros. *ölüm g'etiren.*
Mortificare. Aponecròno. *Zapt e.*
Mortificato. Aponecroménos. *Zapt olmuš.*
Mortificazione. Aponècrosis. *Zapt, riazet olmaklik.*
Mortificare. Catandrepiázo. *Utandirmak.*
Morto. Apothaménos. *ölmüš, ölü.*
Mosca. Mija. *Sinek.*
Moschea. Mosk... *Giami.*
Mosè, Moisis, *Mušà.*
Mosso. Kiniménos, Saleménos. *Kymyldamyš.*
Mostacchio. Mustáki. *Bijik.*
Mostarda. Mustárda. *Chardal.*
Mosto. Mústos. *Šira.*
Mosto cotto. Petmèz, *Petmez.*
Mostrare. Dhichno. *G'östermek.*
Mostro. Paràxinon. *Masyk.*
Mostruoso. Paráxinos. *Agiablu.*
Moto Kinisis. *Hareket, teprenis.*
Motore. Kinitis. *Teprenigi.*
Motivo. Aformì, etia. *Sebeb.*
Motteggiare. Paripèzo. *Maskara e.*
Muovere. Kinò, Salèvo. *Kymyldatmak.*
Movimento, mozione. Kinima. *Teprešiš.*
Mozzare. Kutzuròno, cóvgo. *Kesmek.*
Mucchio. Soròs. *Jygyn.*
Mucido. Muchlíasménos. *K'üflü.*
Muffa. Múchla. *K'üf.*
Muffirsi. Muchliázo. *K'üflenmek.*
Muffito. Muchliasménos. *K'üflenmyš.*
Muggire. Mungrìzo. *Böjürmak.*
Muggito. Mùngrisma. *Böjürüš.*
Mula. Mulàri. *Diš katyri.*
Mulattiere. Mularàs. *Katyrgi.*
Multa, pena. Pédhepsis. *Gereme, BADIS.*
Mugnere. Armèo. *Süd sapmak.*
Munire. Dhinatòno. *Kuvetlemek, berkitmek.*
Munito. Dhinatomènos. *Kuvetleamyš.*
Munizione. Dhìnamis. *Kuvet, mutanet.*
Muraglia. Tìchos. *Duvar.*
Murare. Chtìzo. *Duvarlamak.*
Muratore. Chtístis. *Japigi, duvargi.*
Musca. Móskos. *mysk.*
Muscolo. Névron. *Synyr.*
Musica. Música. *Ehli musiki.*
Muso. Prósopon. *Juz.*
Muta, mutazione. Metálaxis, álaxis. *Dejišmeklik.*
Mutabile. Asístatos. *Kararsiz.*
Mutare. Alázo. *Dejištirmek.*
Mutato. Alaménos. *Dejišilmiš.*
Mutazione. Alaxía. *Dejiš.*
Muto. Vuvòs, álalos. *Dilsiz.*
Mutuo. Sinalilos. *Bir birine.*

N

N*Anna.* Nanà. *Nine.*
Nano. Nános, sícos. *G'üge.*
Narici. Ruthúnia. *Burun jarıgi.*
Narrare. Dhijigò. *Nakl e.*
Narrazione. Dhijisis. *Nakl.*
Narrato. Dhijighménos. *Nakl olmuš.*
Narratore. Dijitìs. *Nakl edigi.*
Nascere. Jennúme. *Doghmak.*
Nascita, natività, natale. Jénnisis. *Mevlut, dogmaklyk.*
Nascondere. Crìvgo. *G'izlemek, saklamak.*
Nascondiglio. Crifòs topos. *G'izli jer.*
Nascosto. Crimmènos. *G'izli, g'izlenmiš.*
Nascostamente. Grifà. *G'izlige.*
Naso. Mtti i. *Burun.*
Naspare il filo. Tiligadh'ázo, tilìao. *Devšürmek.*
Naspo. Tiligádhi. *Devšir.*
Nastro. Taftádhi. *Kušaklyk.*
Natale di G. C. Ta Chrìstújenna. ZUNUNT.
Natare, nuotare. Colimbó. *Jüzmek.*

Natatoria Piscina. Probatiki Colimbrià.
Natica. Colòmilon to. *Kujruk, oturak*.
Nato. Jennìménos. *Dogbmuš*.
Natolia. Anatolì. *Anadoli*.
Natura, naturale. Fisicòn to. *Tabjet, zat*.
Natura. Físis. *Zat, tabjet*. PNUTIUN.
Naturale. Físicos. *Zati, tabjetli, ginsli*. PNAGHAN.
Naturalmente. Físicà. *Tabjet, zat üzre*.
Navale. Thalasinòs. *Denizli*.
Nave. Carávi to. *G'emi*,
Naufragante. Navaghós. *Ghark olmuš*,
Naufragare. Pnígome. *Ghark o*.
Naufragio. Pnighmòs. *Ghark*.
Navigare. Taxidhévo. *G'emilik e*.
Navigazione. Taxídhepsis. *G'emilik*.
Navone. Pastinaca. *Havuč*.
Nausea. Anorexìa. *Takamet*.
Nausearsi. Anorexò. *Takamet cekmek*.
Nazareno. Nazoréos. *Nasrani*.
Nazarette. Nazaréti i. *Nasiret*.
Nazionale. Sindopitìs. *Bir mileti*.
Nazione. Jènos to, filì i, éthnos. *Milet*.
Nè. údhe, úte. *Ne*.
Nebbia. Catachnìa. *Duman*.
Nebbioso. Catachniasmènos. *Dumanik*.
Necessariamente. Ananhkéa, ex anánkis. *élbete*.
Necessario. Anankèos. *Ibtiza, lazym*.
Necessario. Parakèli tó, kenèfi. *Kenef*.
Necessità. Anànkis. chría. *Ibtiza, gerek*.
Necessitoso. Cacòmiros. *Fukare*.
Negare. Arniúme. *Inkiar e, jok demek*.
Negativa, negazione. árnisis. *Inkiar*.
Negativamente. Arniticà. *Jok demèile*.
Negletto. Paretiménos. *Brakylmyš*.
Negligente. Anámelos, ocniròs. *Ehmal. tembel*.
Negligenza. Anamèlia. *Ehmallyk, tembellik*.
Negoziante. Pramatevtìs. *Bazyrg'ian*.
Negoziare. Pramatèvo. *Alyš veriš e*.
Negoziazione. Pramàtevsis. *Alyš veriš*.
Negozio. Pragmatià, dhulia. *Alyš veriš, iš*.
Negrezza. Mavrìdha. *Sijablyk, karanlyk*.
Negro, nero. Mávros. *Sijah, kara*.
Negromante. Negromántis. *Böjüg'ü*. GHAHART.
Negromanzia. Necromantía. *Böjüg'ülük*. GHAHARTUTIUN.
Nemico. Echthròs. *Dušman, hasim*.
Nemicizia. *v. Inimicizia*.
Neo. Eliá i, Nèj.
Neofito. Neófitos. *Jeni*.
Ne più, nè meno. Mídhe plióteron, midhe lighoteron. *Ne ziade, ne eksyk*.
Nepote. Anípsios. *Turun*.
Nè punto, nè poco. Típota. *Hic bir šej*.
Nervata. Nevrologà. *Synir k'ötek*.
Nervo. Névron. *Synyr*.
Nespola. Nespulià. *Mušmula*.
Nessuno. Canénas. *Hič bir kimse*.
Nettare. Pastrévo. *Temizlemek, paklamak*.
Nettezza. Pàstra. *Paklyk*.
Netto. Pastricòs. *Pak, temiz*.
Neve. Chiòni to. *Kar*.
Nevicare. Chionìzi. *Kar jaghmak*.
Nevoso. Chionicòs. *Karlu*.
Neutrale. Adhiáforos. *Ne ona, ne buna*.
Neutralità. Adhiaforía. *Ortada olmak*.
Nibbio. Lúpis. *Cinjlak*.
Nido. Folià. *Juva*.
Niente. Típota. *Hič*.
Nitro. Calpitròn. *Bora*.
Nò. Ocsie, óchi. *Iok, chair, dejil*.
Nobile. Evjenìs, archondicòs. *Šerif, Bejzade*.
Nobilmente. Evjenicà. *Bejzadene*.
Nobilità. Evjénia. *Teriflik, bejzadelik*.
Nocciuola. Lefrocàri. *Funduk*.
Noce. Carídhi to, *Ceviz*.
Nocchiero. Nàvcliros. *G'elkengi, g'emigi*.
Nocumento. Zimía. *Zarar*.
Nodo. Cómbos. *Düg'ün*.
Nodrire. Thréfo. *Beslemek*.
Noja. Varemòs. *Sklet*.
Nojare. Varèno. *Syklet, osandyrmak*.
Nojarsi. Variúme. *Osanmak*.
Nojato. Vareménos. *Ossanmyš*.
Nojoso. Varetòs. *Ossandirigi*.
Noleggiare. Navlóno. *Kiraja almak*.
Noleggiante. Aghojàtis. *Kiragi*.
Nolo. Navlos. *Kira*.
Nomato, nominato. Onomatismènos. *Dedijim*.
Nomina. Onomàtisma. *Tain*.
Nominare. Onomatìzo. *An-mak, adlamak*.
Nondimeno. Me ólon etúto. *G'ene*.
Noncuranza. Anamèlia. *Ihmalyk*.

Non-

Nonna, Lalà, *Büjük ana*.
Nonagenario, Ennenindáris. *Daxan jaš yn-da olan*.
Nonno, Pápus, *Büjük baba*.
Non ostante che, Angalekè, *Olsa bile*.
Nora, Nìnfi, *G'elin*.
Non so che, Cápio ti, *Ne bileim*.
Norma, Táxis, *jol*, *tarik*, *örnek*.
Nostrale, Edhicósmas, *Bizim'ki*.
Nota, Simádhi, catálogos, *Išaret*, *ni-šan*, *Defter*.
Notabile, Simadhevtòs, *Jazylagiak*, *belu*.
Notabilmente, Simadhèvta, *Bellu*.
Notajo, Nomicòs, *Kiatib*, *jazigi*.
Notare, Gráfo, *Jazmak*.
Notificare, Faneróno, *Bildirmek*.
Notificazione, Fanérosis, *Bildirmeklyk*.
Notizia, ídhisis, *Chaber*.
Noto, Faneròs, *bejan*, *eškere*.
Notificato, Faneroménos, *Bejan olmuš*.
Notorio, Faneròs, *Bejan'*, *eškere*.
Notte, Nìcta, *G'ege*.
Nottola, Nicrícorax, *Sičian kušu*, *šej-tan kušu*.
Notturno, Nicterinòs, *G'ege vaktynde*.
Novamente, Kenúria, *Jeniden*.
Novanta, Enenìnda, *Doxan*.
Nove, Ennià, *Dokuz*.
Novella, *novità*, ídhisis, mandáton, *Chaber*.
Novellista, Idhisáris, *Chaberği*.
Novello, *nuovo*, Kenúrios, *Jeni*.
Novembre, Noémbris, *Noember*.
Novilunio, Kenúrion Fengári, *Jeni aj*.
Novità, Kenúrio, *Jeni*.
Novizio. Dhòkimos, *Agemi*, *jeni*, NO-RENTZA.
Novo, *nuovo*, Kenúrios, *Jeni*.
Nozze, Ghàmos o, Pandhrià, stefánosis, *Düğün*.
Nube, Néfalon to, *Bulut*.
Nubilo, Tis pandrías, *Evlenegek*.
Nudare, Jimnóno, *Sojmak*.
Nudità, Jimnòtità, *Ciblaklyk*.
Nudrire, Thréfo, *Beslemek*.
Nulla, Típota. *Hič*.
Nulladimeno, Me ólon etúto, *G'ine*.
Nullo, Acámotos, *ólmamyš*.
Numerare, Metrò, *Sajmak*.
Numerato, Metriménos, *Sajylmyš*.
Numero, Mètros, *Saji*.
Numeroso, Polìs, *Sajisi ciok*.
Nunciare, Evankelízo, *mužde vermek*.
Nuncio, Evankelistìs, *Chaiergi*.
Nunciazione, Evankelismòs, *Chaberlik*, AVEDUM.
Nuocere, Zimióno, *Zarar e*.
Nuovo, *v. novo*.
Nutrice, Vizástra, *Beslejeği*.
Nutrimento, Thrèpsimon, *Besleme*.
Nuveloso. Nefaliasménos, *Bulutlu*.
Nuvolarsi, Anefaliazo, *Buluslanmak*.
Nuvola v. Nube.

O

O, *ovvero*, *oppure*, *i*. *Ja*.
Obbediente, Ipácuos, *mütü*.
Obbedienza, Ipacoì, *mutuluk*.
Obbedire, Ipacùo, *mütu o*.
Obbiettare, Andistécome, *Karšy söjle-mek*.
Obbiezione, Andístasis, *Karscilik*.
Obiazione, Prosforà, *Teslim*.
Obbligato, Gratiménos, *Borğlu*.
Obbligare, Anangázo, *Zor e*.
Obbligazione, Ipochréosis, *Borğ*.
Obbligo, Chrèos, *Borğ*.
Oblivione, Xéchasis, alismònisis, *Onut-maklyk*.
Obbrobrio, ónidhos, *Rusvaslyk*.
Obbrobrioso, Onidhisticòs, *Ajyplajan*.
Oblato, Prosferménos, *Teslim olunmuš*.
Oca, Chína, *Kaz*.
Occasione, Aformi, etía, *Fyrsat*, *Sebeb*, *zeman*, *jol*.
Occaso, *occidente*. Vàsilema, *G'ün batmasi*.
Occhiale, Jalià ta, *G'özluk*.
Occhiata, Ommatià. *Bakyš*, *g'örüš*.
Occhio, Màti to, *g'öz*.
Occidentale, Dhisicòs, *Bati*.
Occorrere, Cámni chrian, *G'erek*, *ikti-ya o*.
Occultamente, Crifà, *G'izlige*.
Occultare, Crìpto, *G'izlemek*.
Occulto, Crifòs, *G'izli*.
Occupare, Cratò, pèrno, *Almak*, *tut-mak*.
Occupazione, Dhulià, *Iš*.
Oceano, Pélagos, *Büjük deniz*.
Odiare, Ochthrévome, misò, *Gharez e*.
Odiernamente, Tin símeron. *Bu ğun*.
Odio, échthrita, míssos to, *Adavet*.
Oderare, Mirízome, *kokmak*.
Odorare, *dar odore*, Mirízo, *kokumak*.
Odorifero, *odoroso*, Mirodhátos, *kokulu*.

Odorato, *il senso*. O'ffrisis, *kokujan kudreti*.
Odor buono, Mirodhià, *G'üzel koku*.
Odor cattivo, Vròma, *Fena koku*.
Offendere, Vláfto, ftègo., *Ingitmek*.
Offensivo, Vlaveròs, *Zararly*.
Offensore, Vláftis, *Ingiden*.
Offerire, Prosférno, *Teslim*, *teklif e*.
Offerta, Prosforà, *Teslim*.
Offerto, Prosferménos, *Teklif*, *teslim olmuš*.
Offeso, Ftesménos, *Ingidilmiš*.
Offesa, Fréfimon, *G'ünah*, *zarar*.
Officiale, Iperétis, *Ciorbagi*, *ehli chizmet*.
Officio, Apanjelía, *Chyzmet*, *mansub*.
Offuscarsi, Scotiniázi, *Kara olmak*.
Oggetto, Prágma, *Scèj*, *nesne*.
Oggi, Sìmerou, *Bug'ün*.
Olio, Làdhi to, *Zejtin jaghy*.
Olio Santo, Evchéleon to, *VERCIN OTZUM*.
Ogni, Cáthe., *Her*., *hep*.
Ognidì, Cáthe méra, *Her g'ün*.
Ognuno, Cath' énas, *Her keš*.
Ogni volta che, Cáthe volà, *Her kerre*.
Ognora, *sempre*, Pánda. *Dájma*.
Ohimè. Ojmè, *Vaj bana*.
Oibò, Edhà, *Chair*.
Olà, Bresì, *Bre*.
Oliato, Ladhisménos, *Jaghlanmyš*.
Olioso, Ladheròs, *Jaghly*.
Oliaro, Ladhàs, *Jaghygi*
Oliva, Eliá, *Zejtin*.
Oliveto, Eliòtopos, *Zejtin jeri*.
Olmo, Pìços, *Kara aghač*.
Olocausto, Olòcavfton, *Vuzud kurban*.
Oltracciò, éxo ap' etúto, *Bundan made*.
Oltraggiare, Vrízo, ftègo., catafronò, *Söjmek*.
Oltraggio, Vrisía, *Söjüš*.
Oltraggiatore, *oltraggioso*, Vrifticòs, *Söjgü*.
Oltramodo Parapolà, *Joldan tašra*.
Oltramontano, o pu ine ápo péra ta vunà, *Dagh lar ötede*.
Oltrapassare, Xepernò, *G'ečmek*.
Oltre, P éa, parà ombròs, *ötede*, *made*.
Omaggio, Sévas, *Yzet*, *ikram*.
Ombelico, Afalòs, *G'öbek*, *nefe*.
Ombra, ískios, *G'ölg'e*.
Ombroso, Iskiódhis, *G'ölgelu*.
Ombrella, Iskiafíri, *Sajban*.
Ombroso, Forafiáricos, *Iškil eden*.
Omilia, Omilìa, *Vaz*, *lakyrdy*.
Omettere, Afìno, *Vaz g'ečmek*, *cojvermek*.
Omicida, Fonèas, *öldürügiü*.
Omicidio, Fónos, fonicòn, *öldürmek*.
Omissione, áfifma, apraxía, *Amelsiz*.
Omesso, Affifmènos, *Braghilmyš*.
Oncia, Onkià, *Onza*, *dokuz drem*.
Oncino, Anghrìfi to, *Cieng'el*.
Onda, Kíma, *Dalga*.
Onde, óthen, *Bunun ičin*.
Ondoso, Kimateròs, *Dalgali*.
Oneroso, Varìs, *Aghyr*.
Onestà, Timì, *Yrz*.
Onestamente. Timiticà. *Edèbile*.
Onesto, Timiticòs, *Edebly*.
Onninamente, Chóris állon, *élbette*.
Onnipotente, Pandhodhínamos, *Her sceje kadyr olan*.
Onnipotenza, Pandodhinamía, *Her sceje k'üdret*.
Onorare. Timò, *Yzet*, *ikram e*.
Onore, Timì, *Yzet*, *ikram*.
Onorato, Timiménos, *Yzatlenmiš*.
Opaco, Adhiafános, *Pus*.
Opera, Dhulià, érgon, *Iš*. *amel*.
Operajo, Erghàtis, *Išlejegi*, *rencper*.
Operare, Ergázome, Dhulévo, *Išlemek*, *japmak*.
Operazione, Ergafià, *Iš*, *amel*.
Operato, Camoménos, *Olmuš*.
Opinione, Ghnòmi, *Fikir*, *nijet*, *kyjas*, *GHARZIN*.
Oppio, Afiòni to, *Afion*.
Opporre, Enandióno, *Karšy komak*.
Opponersi, Andiftékome, *Karšy durmak*.
Opportunamente, Pros kéron, *Vaktynde*.
Opportuno, Armódhios, *Munasyb*, *Vagib*.
Opposizione, Enandíofis. *Karšylyk*.
Opposto. Enándios, *Muohal karši olan*.
Opprimere, Placóno, catavaréno, *Basmak*, *cesnemek*.
Oppressione, Placofis, *Zulm*, *gevr*.
Oppresso, Placoménos, *Basylmyš*.
Oppressore, Cataplacotìs, *Basigi*.
Ora. óra, *Saat*.
Ora, *adesso*, Tóra, *šimdi*.
Oracolo, Màntema, Lòjion, *Kelam*.
Orare, Proféychome, dhéome, *Numaz duva*, *ibadet e*, *jalvarmak*.
Oratore, Rìthoras, paracaletìs, *Vaz edidi*, *KAROZEL*.

Ora-

Orazione, Paracálesis, proseuchì, *Dua*. *AGHOT*.
Orazione, *Predica*. Omilía, *Vaz*, *kelam*. *KAROZ*.
Orbità. Tiflàghra. *Kiorluk*.
Orbo. Tiflòs, *Kior*.
Orbe. Cósmos. *Dunja*.
Ordegno. árghani to, *Pusat*, *alet*.
Ordinatamente. Methodicà, *Siràile*, *nöbet ile*.
Ordine. Orismòs, *Tembib*, *emr*.
Ordine. Táxis, *Nöbet*, *Sirà*.
Ordinare. Orízo, *Bujurmak*.
Ordinare. Aradhiázo, *Düzetmek*.
Ordinariamente. Dhía to perissòteron, *Sykcia*.
Ordinario. Catà tin sinithian. *Adet üzré*.
Ordine Sacro. Chirotonía. *GHARK*.
Ordire. Dhiázo. *Dokunmak*.
Orecchia. Aftì to. *Kulak*.
Orecchino. Skularíki to. *Küpe*.
Orefice. Chrisofós. *Kujumgiu*,
Orfano. Orfanòs. *öksuz*, *jetim*.
Organo musicale. órganon pnevmaticòn. *Santur*.
Orgoglio. Perifània. *Maghruluk*.
Orgoglioso. Perìfanos. *Maghrur*.
Orientale. Anatolítis. *Anadolu*.
Oriente. Anatolì. *Meʃryk*, *anadol*. *AREVELIAN*.
Orificio. Stóma to. *Aghiz*, *boghaz*.
Originale peccato. Propatoricòn críma. *Atamyn günahy*. *ISCHYZPNAGAN günah*.
Origine. Archìs, ríza. *Euelki*, *asl*.
Orina. Catúrima to. *Sidik*.
Orinale. Cúcli, Cathìki to. *Kavruʃ*.
Orinare. Caturò. *Iʃemek*.
Orologgiaro. Orologhàs. *Sahatgi*.
Orologgio. Orolojon. *Sahat*.
Orizonte. Orízon. *Afak*.
Orlare. Bimbilóno. *Kenerlemek*.
Orlo, Bimbíloma to. *Giiros*, *kener*.
Orma. Patimatia. *Ajaghyn niʃany*.
Ornare. Stolízo. *Donatmak*.
Ornamento. Stòlisma. *Donanma*.
Ornato. Stolismènos. *Donanmyʃ*.
Oro. Málama to. *Altyn*.
Orrendamente. Tromerà. *Hajbétile*.
Orrendo. Tromeròs. *Hejbetlu*, *korkudagiak*.
Orridezza, *orrore*. Tròmàra. *Korku*, *hejbet*.
Aver in orrore. Tromázo. *Titremek*.
Orso. Arcúdha. *Ajiu*.
Orsù, *orvia*. Edhá. *Hajde*.
Ortica. Atziknìdha. *Ysyrgan*.
Orto. Perivòli, kìpos. *Baghče*.
Ortografia. Orthographìà. *Imla*.
Ortodosso. Orthódhoxos. *Catholik*. *UGHAPAR*.
Ortolano. Perivolàris. *Baghčevan*.
Orzo. Crithári to. *Arpa*.
Osare. Apocotò, tolmò. *Gessaret e*.
Oscenamente. átzela. *Arsyzlyghile*.
Oscenità. Atzalía. *Arsyzlyk*.
Osceno. átzalos. *Arsyz*.
Oscurarsi. Skotinázo. *Karanlyk olmak*.
Oscurità. Skotinádha. *Karanlyk*.
Oscuro. Skotinòs. *Karanly*, *kara*.
Ospedale. Xenodhochìon. *Imaret*.
Ospitalità. Xenodhochìa. *Konuklyk*.
Ospitare. Conèvo. *Musafir almak*.
Ospite. Xénos. *Musafir*.
Ospizio. Konàki. *Konak*, *chan*.
Ossequiare. Sévome. *Tzet*, *ikram e*.
Ossequio. Sèvas to. *Tzet*, *ikram*.
Ossequioso. Sevastís. *Yzet edigi*.
Osservante. Filactìs. *Dindar*.
Osservanza. Fílaxis. *Dindarlik*.
Osservare. Filágho. *Tutmak*, *saklamak*.
Osservazione. Stóchasis. *Duʃünmeklik*.
Osso. Cócalon. *Gemik*.
Ostaggio. Amachì. *Rehin*, *amanet*.
Ostare. Andistécome. *Karʃi durmak*.
Oste. Tavernáris. *Meschanegi*.
Ostentazione. Cávkisis. *Farfaralyk*.
Ostentatore. Cavkuliáris. *Farfara*.
Osteria. Capilìon. *Mejchane*.
Ostia della Messa. Merídha. *NISKARK*.
Ostiario. Portináris. *Capigi*.
Ostilità. échthrita. *Duʃmanlyk*, *gharez*.
Ostinarsi. Pismatóno. *Inadci o*.
Ostinato. Pismatàris. *Inadči*.
Ostinazione. Písma to, pismatosíni. *Inad*.
Ostinatamente. Pismaterà. *Inádile*.
Ostrica. Strídhi to. *Stridia*.
Ostro vento. óstron. *Lodos*, *garbi*.
Otre. Askì. *Tulum*.
Ottanta. Ogdhónda. *Sexen*.
Ottantesimo. Oghdoícostos. *Sexeningi*.
Ottava. Octòmeron. *Sekiz gün*.
Ottavo. óghdhoos. *Sekysyngi*.
Ottenere. Apoctò. *Nail o*. *Jetiʃmek*.
Ottimamente. Pola cala. *Pek eji*.

Ottimo, Calotatos. *Peki eji*,
Otto. Octò. *Sekiz*.
Ottone, Latú. *Tug*.
Ottobre, Octóvris. *Octembet*.
Ottocento, Octocósia, *Sekizjuz*.
Otturare, Skepázo. *Kapamak*.
Otturato, Framénos. *Kapanmyš*.
Ottuso, Anóitos, xemitoménos, *Akyl-lyz*, *kalyn*.
Ovale Avghoidhis. *Jumurta gibi*.
Ove, Pú. *Nerede*.
Ovile, Mandrì. *Mandra*. *PARAH*.
Ozio, *oziosità*, ádhia, anamoni, anamèlia, *Ahmaklyk*, *ajlak*.
Oziosamente, Adhianà. *Ahmalygbyle*, *ajlak*,
Ozioso, Adhianòs, *Ajlak*, *ehmally*, *w-molsiz*,

P

PAce, Iríni, aghápi. *Bariš*,
Pacificamente, Irinicà. *Barìšile*,
Pacificarsi, Irenèvome. *Dost olmak*.
Pacificare. Irinévo. *Bariš e*.
Pacifico, Irinicòs. *Javaš*, *mazlum*, *NA-GHARARAR*.
Padella. Tigàni to. *Tava*.
Padiglione. Tzantíri to. *Ciadir*,
Padre. Patèras, ghonèos. *Baba*, *Peder*. *HAIR*.
Padre di famiglia. Nicokìris. *Čiorbagi*.
Padrino. Patrínos. Sándulos, *GHYN-AHAHAR*.
Padrona, Kìra, nikokirà, *Kadyn*.
Padronanza. Afendìa i. *Sahabylyk*,
Padrone, Affèndis. *Agha*, *Sahib*.
Padrone di nave. Capetánios. *Reiz*.
Paesano, Sintopìtis, *Hem scehri*, *bir jerlu*,
Paese, Tópos. *Vilajet*, *jer*.
Paga, *pagamento*. Pleromì. *ölüfe*, *baky*.
Paganesimo. Ethnismós. *Putperestler*. *HETANOSUTIUN*.
Pagano, Ethnicòs, *Putperest*, *HETA-NOS*,
Pagare, Plerono. *ödèmek*,
Pagina, Catevatòn to. *Kiabad jüzü*,
Paglia, áchera ta. *Saman*,
Pala. Friári to. *Kiürek*.
Palo, Pálos. *Dejnek*, *kazuk*,
Palazzo. Palàti to. *Saráj*.
Palco. Pátoma to, *Taktá*, *oš*.
Palesamente. Panerà. *Ešk'iare*.
Palesare. Faneróno. *Bejan e*.
Palese. Fanerós. *Bejan*, *eškere*.
Palio. Bravíon, athlon, andamivì. *Ejvas*, *risal*.
Palla, Vòli tò. *Top*, *ojnu*.
Palliare. Skepázo. *örtmek*.
Pallidezza. Chlomià. *Sararlyk*.
Pallido. Chlomòs. *Sararmiš*.
Pallino. Vuláki to. *Topčik*.
Palma. Finikià. *Ghurma*.
Palma benedetta, Ajiócladhon, vája to. *TZAGHATZARD*.
Palmo. Pithamì. *Cariš*.
Palpare, Enjízo, paspatízo, *Japyšmak*.
Palpebra. Matòfillon. *Kiprik*, *g'öz ja-praghy*,
Palpitare, Cardhioctipò. *Pepelemek*.
Palpitazione. Cardhiòctipos. *Pepelemek*,
Palude. Límni i. *Batak g'öl*.
Pampano, Ambelòfilon. *Asma japraghi*,
Panettiere. Psomàs. *Ekmekci*.
Pancia, *panza*. Kilià. *Karn*.
Pane, Psomì to. *Ekmek*. *ATZ*.
Pane biscotto. Paximádhi to. *Peksimet*,
Panegirico, Panejiticòs loghos, *medk*.
Paniere. Caláthi. *Sepet*.
Panno. Tzócha. *Ciogha*.
Pantano. Vúrcos, *Batak*.
Pantofola. Ghovà. *Papuš*, *condurà*.
Papa. O ácros Archijerèfs tis Ròmis, *Rim Papasi*. *SIRPATZAN PAP*,
Papavero. Paparúna. *Jelingik čičeghi*.
Papista. Papìstas. *Frenk*.
Pappa, Tatàs. *Lapà*, *mamà*.
Papagallo. Psitíki. *Dudu kušu*.
Parabola. Paravolì. *Temsil*. *AKAK*.
Paraclito. Paraclitos. *ANTAMALUITZ*,
Paradiso, Paràdhisos. *Gennet*. *ARCA-JUTIUN*.
Paradosso. Paràdhoxon, *Inanylmaz laghet*.
Paragonare, Teriázo, paromiázo. *Ben-zetmek*,
Paragone pietra. Chrisítis. *Menek tasci*,
Paragone. Sínkrisis. *Benzemeklyk*.
Paralisia. Paràlisis. *Damla*.
Paralitico, Paraliticòs. *Damlali*,
Paramento. Stólisma. *Donan*,
Parare, Stolìzo. *Donatmak*.
Parazito. Parazítos. *Ciok jejen*. *Kursakfiz*
Parato. Stolismenos, *donanmiš*.
Parcità. Métros to. *Pebriz*.
Parco. Métrios, *Pebriz tutan*.

Parecchi. Polì, *ciok*.
Pareggiare. Omiázo. *Ujdurmak*.
Parente. Sinjenìs. *Chysym*.
Parentela. Sinjenià. *Chysymlyk*.
Parere. Mu fenete, omiázo. *G'örünür*.
Parere. Ghnomi. *akl, nijet*.
Parete. Thìcos. *Duvar*.
Paro. Ìsios. *Akran*. *ANKED*.
Parimenti. Paròmia. *Böile*.
Parità. Isiótita. *Akranlyk*. *NIMANÙTIUN*.
Parlare. Milò, lalò. *Söjlemek*, *lakyrdy e*.
Parecchia. Enorià. *Mahale*. *AVAKARANUTIUN*.
Paroco. Enorìtis. *AVAKARETZ*.
Parola. Lóghos. *Söz*.
Paricida. Ghoniofonià. *Babasini öldürügü*.
Parsimonia. Metrià. *pehriz*,
Parte. Méros to, merià. *paj*, *parcia*; *taraf*.
Partecipare. Matécho. *Hyssedar o*.
Partecipe. Mètochos. *Hyssedar*.
Partecipazione. Metochì i. *Hyssedarlyk*.
Partenza. Misema to. *G'itmek*.
Parte per parte. Mericà. *Birer birer*.
Particola. Merìdha. *parciagik*. *NISKARK*.
Particolare. Mericòs. *Chususa*, *baška*.
Particolarmente. Mericà. *hususa*.
Particolarità. Mericótita. *Ferzanelik*.
Partizione. Mìrasma to. *Ajrylyk*.
Partire. Dhiavéno, misévo. *G'itmek*.
Parto. Jénna. *Doghurmaklyk*.
Partorire. Jennò. *Doghurmak*.
Parturiente. Jennítria. *Doghuran*.
Parvità. Micrótita. *Kiüciülyk*.
Pascolare. Voskò. *otlamak*.
Pascolo. Voskì i. Throfi. *Otlak*.
Pasqua. Páscka to, paskalià. *Kyzyl jumurta*. *ZADYK*.
Pasquale. Paskalinòs. *ZADKAGHAN*.
Passaggio. Pérasma to. *G'ecik*.
Passato. Perasménos. *G'eçenmiš*.
Passeggiare. Porpatò. *G'ezmek*, *Sejr e*.
Passare, pernò, *G'eçmek*.
Passeggiata, porpatisià, *Sejr*, *g'ezmeklik*.
Passibile, pathitòs, *cekmeje kabul*.
Passatempo, Xefándoma, *Sefa*.
Passione, pathos to, *Sijaset*, *GIARCIARANK*.
Passione, Lactàra, *Arzu*, *sevda*.
Passione di G.C., Ta páthi tu Christu, *CIARCIARANK*.
Passo, pátima, *Adym*.
Pasta, Zumári, zumí. *Chamur*.
Pasticiere. Atrocreastìs, *Börekci*.
Pasticcio, Artócreas *Börek*.
Pastore, Voskòs, *Cioban*, *kujungiu*.
Pastura. Trofì, *Otluk*, *ciair*.
Patenta, *lettera*. Sistaticón. *Berat*, *firman*, *ejan*.
Patente, Faneròs, *Eškiare*.
Paterno, patericòs, *Babaly*.
Paternità, patrótita, *Babalyk*.
Patetico, Sianós, *Javaš*.
Patibolo, Fúrca. *Dar aghaci*.
Patimento, *molestia*. Vastánon. *Siašet*, *derd*, *gefa*.
Patire, pathéno, vasanízome, *cekmek*.
Patria, patrídha, *Vilajet*.
Patriarca, patriarchìs, *PATRIK*.
Patriarcato, patriarchià, *patriklik*.
Patrigno, proghònios, *öje baba*.
Patrimonio. Clironomìa, *Aiandan mimas*.
Patrocinante, Dhiafendevtìs, *S'efajetgi*, *OKNIC*.
Patrocinare, Dhiafendévo, *Giözetmek*.
Patrocinio, Dhiaféndepsis, *S'efajet*. *OCHNUTIUN*.
Patto, Sìnvasis, *Kavl*.
Pattovire, Sinvázome, *Kavl e*.
Pattuglia, Kòli to, *Kulluk*.
Pavimento, pátoma to, *Avlu*, *döšeme*.
Pavonazzo, Oxis, *mor*.
Pavone, paóni, *Tauk kušu*.
Paura, Fòvos, tromára, *Korku*.
Pauroso, Fovitziátis. *Korkak*.
Paziente, ip omonitticòs, *Sabyrly*.
Pazientemente, ipomonitticà, *Sabyrlyghile*.
Pazienza, ipomonì. *Sabyrlyk*.
Pazzamente, Trelà, *Deli gibi*.
Pazzia, Treládha, *Delilyk*.
Pazzo, Trelòs, *Deli*.
Peccaminoso, Grimatisticòs, *G'iunah olan*.
Peccare, Grimatízo, amartáno. *Giünah e*.
Peccato, Grìma to, amartià i, *Giünah*. *MEGH*.

Peccato mortale. Thanásimon críma. *Büjük g'unah*. MAHATSU MEGH.
Peccato veniale. Sinchoréticon crima. *K'üciuk g'ünah*, NERELI MEGH.
Peccatore. Amartolòs. *G'ünabkiar*. MEGHAVOR.

Pece. píssa. *Catram*.
Pecora. pròvaton to. *Kojun*.
Peculio. A'spra ta. *Akcè*, *nocra*.
Pedagogo. pedhagoghòs. *Hogi'a*.
Pedata. patimatià. *Adym*.
Pedone. Apezòs. *Jajan*.
Pedocchio. psíra i. *Bit*.
Peggio, *peggiore*. Chiróteros. *Beter*.
Peggiorare. Chiroterèvo. *Beter o*.
Peggioramento. Chiróteyma. *Beter o*.
Pegno. Amáchi to. *Rehin*, *amanet*.
Pellare. Madhò. *Tüjlemek*.
Pelle. petzì, Dhermáti. *Deri*.
Pellegrinaggio. Xenitià. *Karyblyk*.
Pellegrinare. Apodhiavéno. *Ziaret e*.
pellegrino. Dhiavátis. *Karyb*, *Chaggi*, BANDUKT.
pellicia. Ghúna to. *K'iürk*.
pelliciere. Ghunáris. *K'iurkgü*.
pelo. Trícha i. *K'yl*, *tüj*.
pelloso. Maliaròs. *Killi*.
pena. Cópos. *Cialys*, *Zor*.
pena. pónos, pèdha. *Gesa*, *dert*.
penare. pedhèvome. *Sijaset*, *dert cek'mek*.

Pendente. Cremasménos. *Asylmys*.
Pendente. Skolariki. *Küpe*.
Pendere. Crémome. *Asylmak*.
Pendio. Catíforos. *Enis*, *enislu*.
Penetrare. Dhiapernò. *G'ecmek*.
Penitente. Metanoitìs. *Töbekiar*. ABASKAROU.
Penitenza. Metánia. *Töbe*. ABASKARANK.
Penitenza Sacerdotale. Cánonas. *Canun*, *gesa*. ABASKARAK.
Penna. Fteròn. *Jelek*.
Penna. Goudíli to. *Kalem*.
Pennello. penéli. *Kyl kalem*.
Penoso. Vasanistícòs. *Dertli*.
Pensare. Lojiázo. *Düsünmek*, *fikr e*.
Pensiero. Lojismós. *Fikr*.
Pensieroso. Silojiastìs. *Düsünen*.
Pentecoste. pendecóstì. *G'ulbajrami*. OKECALOST.
Pentimento. Metanóima. *pysmanlyk*, *töbe*. TZOCHCIUN.
Pentirsi. Metanióno. *Töbe e*, *Dönmek*, *pysman o*. MEGHA *demek*.
Penuria. Acrívia. *Kytlyk*.
Pepe. pipèri to. *Biber*.
Per accidente. Simvevicòs. *Ittysfakile*.
Peranche. Acómi. *Daha*.
Perappunto. Apatà. *Tamam*.
Per avventura. Ísos, táchates. *Belkim*.
Per certo. Vévea. *Elbette*, *béli*, *g'ercekten*.
Perchè? Dhiatì? *Niciun?*
Perchè. Dhiatì. *Zira*.
Per ciò. Dhía túto. *Bunum iciün*.
Perciocchè. Epidhikè. *Zira*.
Per conseguenza. Ex acoluthías. *Bunun icin*.
Percossa. Ctípisma to. *K'ötek*, *vurus*.
Percuotere. Ctipò. *Vurmak*.
Perdere. Chano. *Ghaib e*.
Perdita. Chajmòs. *Ghaib*, *zarar*.
Perdonare. Sinchorò, simbathò. *Af*, *aman e*.
Perdonato. Sinchoroménos. *Af olmus*.
Perdono. Sinchórion. *Af*, *aman*.
Perduto. Chamménos. *Ghaib olmus*.
Per eccellenza. pola calà. *Pek' eji*.
Per esempio. *V.g.* Lóghu Chàrin. *Mésela*.
Perenne. pandotinòs. *Ebedi*.
Perentorio. Aposafisticòs. *Tain olmus*.
Perfettamente. Télia. *Tamam*, *K'amilighile*.
Perfetto. Télios. *Tamam*. GHADARALABES, GADARIAL.
Perfezione. Teliótita. *Tamamlyk*, *k'amilik*. GHADARIALUTIUN.
Perfezionare. Xetélevo. *Tamamlamak*, *bitirmek*.
Perfezionato. Teliomènos. *Bitmis*, *tamamlanmys*.
Perfidia. písma. *Chijanet*, *inad*.
Perfidioso. pismatàris. *Inadgi*.
Perfidiare. pismatóno. *Inad e*.
Per forza. Me stanið. *Zorile*.
Per Dio. Dhia ton Theon. *Vallah*, *billah*.
Pergamena, *carta pergamena*. Lambrinòn carthì. *Tisre*, *rak*.
Pergamo. Amvónas. *Vaz jeri*. AMBION.

Peri-

Pericolare. Kindinévo. *Hatardu o*.
Pericolo. Kindinon to. *Korku*, *hatar*.
Pericoloso. Kindinòdhis. *Korkulu*.
Periodo. períodos i. *Dajire*, *beit*.
Perire. Chánome. *Zàj o*. *ölmek*.
Perito. practicòs. *Vukuf*, *bilen*, *marifetli*.
Perizia. práxis. *Marifet*, *vukuf*.
Perla. Margaritári to. *Ingiu*.
Per l' addietro. Dhia to perasménon. *Simdijedek*.
Per l' avvenire. Dhia to erchómenon. *Scimden Son-ra*.
Per lo contrario. Dhìa to enándion. *Joksa*.
Per lo più. Dhía to perisóteron. *Belkim dajma*, *sykcia*.
Permanente. Opù méni. *Duran*.
Permanenza. Dhiamonì. *Durmaklik*, *Kalmaklyk*.
Permanere. Méno. *Durmak*, *kalmak*.
Permesso. Thélima. *Yzin*.
Permesso. parachoriménos. *Yzyn olmuš*.
Permettere. parachorò, affino. *Kojvermek*, *yzyn vermek*.
Per modo, *che*. Is trópon, opù. *S'öjleki*.
Permuta. Alaxìa. *Dejiš*.
Permutare. Alázo. *Dejstirmek*.
Pernice. pérdhica. *Keklik*.
Pernicioso. Vlaveròs. *Zararli*.
Pernottare. Xenictízo. *Gieǵelemek*.
Pero. Apídhi to. *Armud*.
Però. Dhìa t'ásto. *Bunun iciün*.
Perpetuamente. pandotinà. *dàima*.
Perpetuare. pandotinévo. *Dàjma o*.
Perpetuo. pandotinòs. *Allah durdukce*, *akibetsiz*.
Perplessità. parafirmòs. *S'ašynlyk*.
Perplesso. parafirménos. *S'aškyn*, *bajylmyš*.
Persecutore. Dhioctìs. *Dušman*.
Persecuzione. Dhiogmòs. *Takyb*. *CHALAZANK*.
Perseguitare. Dhióchno, atatrécho. *Kovlamak*.
Perseverare. Acoluthò ſtatharà. *Dajanmak*.
Perseverante. Statheròs. *Sabit*.
Perseveranza. Statherosíni. *Dajanmaklyk*.
Persico. Rodhàkinon. *Sceftali*.
Persistere. Vaſtò éos to telos. *Dajanmak*.
Perso, *perduto*. Chamménos. *Gaib olmuš*.
Persona. prosópon, psichí. *Adam*, *kisci*. *insan*. *ANTZ*.
Personaggio. A'rchondas. *Büjük adam*.
Perspicace. Noíticos, noeròs. *Akylly*.
Perspicacia. Epínóisis. *Akyllyk*.
Persuadere. parakinò, carapithó. *Inandyrmek*, *AMOSEL*.
Persuasione. Catápisis, parakínisis. *AMOSUTIUN*.
Per tanto. Dhìa túto. *Bunun iciün*.
Per tempo. polà tachì. *Erken*.
Pertinace. pismatáris. *Inadci*.
Pertinacia. pismatosíni. *Inad*.
Pervenire. Ftáno. *Jetišmek*.
Perversità. Atichìa. *Jaramazlyk*.
Perverso. A'tichos. *Jaramaz*.
Pervertire. Dhiaſtréfo. *Döndürmek*.
Pesante. Varìs. *Aghyr*.
Pesare. Ziàzo. *Tartmak*.
Pesare gravitare. Ime varìz. *Aghyr o*.
Pescare. psarévo. *Balyk avlamek*.
Pescatore. psaràs. *Balykci*.
Pesce. psári. *Balyk*.
Pescaria. psárema to. *Balyk pazari*.
Peschiera, *piscina*. Livári to. *Balyk jeri*.
Peso di Bilancia. Zíji to. *Tart*.
Peso. Ghomári to. *Juk*.
Di peso. Soſtòs. *Tamam*.
Pessimo. Cacòtatos. *pek fena*.
Pestare. Copanízo. *Dojmek*, *ezmek*.
Pestato. Copanisménos. *Ezilmiš*.
Peste, *pestilenza*. panúcla, skordhúla. *Jumurgiak*, *taun*.
Pestifero, *pestilente*. Thanatopòs. *ölüm g'etiren*.
Pestello. Cópanon. *Cekiǵ*.
Petizione. Rótima to, zìtima to. *Dilek*, *Sual*.
Pettinare. Ctenízo. *Taraklamak*.
Pettine. Cténi to. *Tarak*.
Petto. Stíthos to. *Kojun*, *Giöks*.
Petulante. Apocotòs. *K'üstah*, *finebend*, *gessaretlu*.
Petulanza. Apocotìa. *Gessaret*.
Pezzente. Frochòs, dhiaconiáris. *Fukare*, *fakyr*.
Pezzo. Commáti to. *Parcia*.

Piacere. Mu aréssi. *Bejanmek*.
Piacere. O'rexis. *S'enlik*, *zeuk*.
Piacere, *beneficio*. Calosini. *Lütf*, *ejlik*.
Piaccia a Dio. macári, àmbotes. *K'eske*.
Piacevole. Nóstimos. *Zarif*.
Piacevolezza. Nostimádha. *Zariflik*.
Piaga. plijì i. *Jara*.
Piagare. plighóno. *Jaralamak*.
Piagato. plighoménos. *Jaralanmyš*.
Pianella. Cundurà. *papuč*.
Piangere. Clèo. *Aglamak*.
Piagnolente. Clavteròs. *Aghlajan*.
Piano. isios. *Duz*.
Pianura. Apládha. *Düzlyk*, *mejdan*.
Piano. Aghálià aghália. *Japce*.
Pianta. Fitòn, dhéndron. *Agač*.
Piantare. Fitévo. *Dikmek*.
Piantato. Fiteménos. *Dikilmiš*.
Pianto. Clápsimon, thrínos. *Aghlayš*.
Piastra. Gróssi to. *Ghruš*.
Piatto. Tepsì. *Tabak*.
Piatto. Aplòs. *Doghru*.
Piazza. Fóros. *Mejdan*.
Pica, *uccello*. Kìsta. *K'elakcè*.
Picca. Condári to. *Mizrak*.
Picchiare. Ctipò. *Vurmak*.
Picchiata. Ctípima. *Vuruš*.
Picciolo. micròs. *K'üciük*.
Piccione. perístèri to. *G'üvergin*.
Piccolezza. micrótità. *Kiüciüklik*.
Piè, *piede*. podhàri to. *Ajak*.
Piega. Dhípla. *Buruš*.
Piegare. Dhiplòno. *Katlamak*, *devšürmek*.
Piegare, *flettere*. Clíno. *Ejmek*.
Piegar le ginocchia. Ghonatízo. *Diz ciökmek*.
Pieghevole. Evcolòlistos. *Ejmelu*.
Piego. Dhemàti. *Dimet*.
Pieggiare. Jéneme Enkitis. *K'efil olmak*.
Pieggio. Enkitis. *Kiefil*.
Pieggiaria. Enkisià. *Kiefillyk*.
Piena. Réma i. *Taskylyk*.
Pienamente. Jemáta. *Doluce*.
Pienezza. Jèmosis. *Doluluk*.
Pieno. Jemàtos. *Dolu*.
Pietà. Evlavia. *Ibadet*, *ASVABASTUTIUN*.
Pietà, *compassione*. Lípisis. *Agimaklik*.
Pietoso. Evlavìs. *Ibadetkiar*. *KYTATZ*.
Pietoso, *Compatiente*. Lipiteros. *Agijan*.
Pietra. pétra. *Taš*.
Di pietra. petrénios. *Taštan*.
Pietrata. Lithovólisma to. *Tas vurušu*.
Pietroso. petrodhìs. *Tašdan dolu*.
Pigionante. Nikiastìs. *Kiragi*.
Pigione. Niki. *Kira*.
Pigionare. Nikiázo. *Kiraja vermek*.
Pigliare per forza. Arpàzo. *Cialmak*.
Pigliare. pérno. *Almak*.
Pigmeo. pìtzicas. *Jüge*.
Pignata. Tzucàli. *Ciomlek*.
Pignolo. Cucunàri. *Fystyk*.
Pignorare. Amanatévo. *Amanet komak*.
Pigrizia. Oknirìa. *Tembellik*.
Pigro. Oknìròs. *Tembel*.
Pila d'acqua. Ghúrna. *Su kabi*.
Pilola. pílura. *Chap*.
Piloto. pilótos. *Colavuz*.
Pingere. Zografízo. *Suret jazmak*.
Pingue. pachìs. *Semiz*.
Pinguedine. pachótita. *Semizlik*.
Pino. Cucunarià. *Ciam aghač*.
Pio. Evlavìs, evsevìs. *Dindar*, *ibadetkiar*.
Pioggia. Urochì i. *Jaghmur*.
Piombo. molívi to. *Kuršum*.
Pioppo. Kavàki. *Kavak*.
Piovere. Vréchi. *Jaghmur jaghmak*.
Piovoso. Vrocheròs. *Jaghmurlu*.
Piramide. piramìdha. *Dhikenlu taš*.
Pirone. piròni to. *Ciatal*.
Piscia, *piscio*. Catúrima. *Sydyk*.
Pisciare. Caturò. *Išemek*.
Pisciatojo. Caturistìri to. *Kazuk*.
Pittore. Zogràfos. *Suret jazigi*.
Pittura. Zogràfia. *Tazvir*.
Più. pléon. *Ziade*.
Piuma. Fteròn to. *Jon*, *tùj*.
Pizzicare, *prurire*. Xiò. *G'igimek*.
Pizzicare, *Vellicare*. Tzimbò. *Bicilemek*.
Pizzico, *pizzicata*. Tzimbimatià. *Cingie*.
Pizzicore, *prurito*. Xìsma. *gigik*.
Placare. Cataprainò. *Javašdyrmak*, *dindyrmak*.

Placidamente. Sighanà. *Rìfkile*, *javàscile*.
Placazione. Catapráosis. *Dinmeklyk*.
Placidezza. Praótita. *Javaṡlyk*.
Placido. praòs, sighanòs. *Javaṡ*, *mulaim*.
Platano. platanós. *Cinar*.
Plauso. Epénesis. *Meddh*.
Plebe. Laòs. *Halk*.
Plebeo. Chamilòs. *Bajaghi*.
Plenario. Télios. *Tamam*.
Plenilunio. Jemáton fengàri. *Aj dolu*.
Plenipotenziario. plirexúsios. *Istilal*, *desturü muk'erem*.
Poco. Olíghon. *Az*, *azagik*.
Poco fa. Tóra condà. *Hemen*.
Podagra. pòdhagra. *Nikriz*.
Podagroso. podhagriáris. *Nikrizli*.
Podere. Ipostaticon, exóchi, *Mülk*, *ciftlik*.
Poderoso. Dhinatòs, *Kudretli*, *kuvetli*.
Podestà. Dhinamìa. *Kudret*, *kuvet*.
Podestà (E'parchos. *Bèj*, *kady*, *subasci*, *zabit*.
Podestaria, *pretura*. Eparchìa. *Bejlik*. *kadylyk*.
Poema. pìjima. *Kaside*, *ciame*
Poesia. píjima. *Ṡayrlyk*.
Poeta. pijitís. *Ṡayr*.
Poetare. Cámno stíchus. *Bejit e*.
Poetico. pijiticòs, *Ṡayrly*.
Poi. I'stera, épita. *Son-ra*.
Poichè. Epidhikè. *Zira*.
Poggiarsi. Acumbízo. *Dajanmak*.
Polacco. Léchos. *Lekly*.
Polledro. pulári to. *Bejg'ir javrusu*.
Pollastro. petinòpulon. *piliċ*.
Polire. pastrévo. *Temizlemek*.
Politezza. pastricosíni. *paklyk*.
Politica. politikì. *Muddebirlik*, *akl*. *KAKAVARUTIZN*.
Politico. politicòs. *Muddebir*, *akylly*. *KAKAVAR*.
Poliza. Omolojìa. *Tezkere*.
Pollajo. Ornithírion. *Tauk jataghy*.
Pollajuolo. Ornithópulis. *Taukċi*.
Pollame. petúmena ta. *Tauklar*.
Pollice. Meghalon dhactilon. *Baṡ parnak*.
Pollo. pulos. *Javru tauk*.
Polonia. Polonia. *Lech vilajet*.
Polluzione. Malakia. *ġenabet*,
Polmone. Flemoni to. *Ak giër*.

Polo. polos o, ákonas. *Kutub*.
Polpa. psachòn. *Sasi et*.
Polpetta. Artócreas. *K'öfte*.
Polpo. Actapodhi. *Aclapod*.
Polso. Sfimòs. *Navs*.
Poltrone. Ocniros. *Tembel*.
Poltroneria. Ocnirìa. *Tembellik*.
Polvere. Skoni. *Kum*, *toz*.
Polvere. Baruti to. *Barut*.
Polverino. Akrati. *Kumchane*.
Polverizzare. Trivo. *Dogramak*.
Polverizzato. Trimmenos. *Dogrammyṡ*.
Pomo. Milon to. *Elma*.
Pompa. Meghalotita. *Saltanat*.
Ponderare. Stochazome, *Duṡunmek*.
Ponderazione. Stóchasis. *Deṡunmeklyk*.
Ponente. Dhísis. *G'ün batagby*.
Pome. Jefirì to. *K'üprü*.
Pontare. Ambòtho. *Sykmak*.
Pontellare. Stilono. *Dajandyrmak*.
Pontello. Stilos. *Dajak*.
Pontefice Romano. O acros Atchierevs tis Romis. *Rym Papasi*. *SYRPATZAN PAP*.
Ponto. pontos. *Nocta*.
Popolare. Catikizo. *Vilajetlileri cioaltmak*.
Popolo. Laòs. *Halk*.
Poppa, Vizì to. *memme*.
Poppare. Vizanome. *Emsurmek*.
Popone. popóni. *Kaun*.
Porco. Gurunelaris. *Domuz ciobani*.
Porca. Skrofa. *Domuz diṡj*.
Porco. Chiros, guruni. *Domuz*.
Porco cignale. Aghrion guruni. *Jaban domuz*.
Porco spinoso. Kantzóchitos. *Kipri*.
Porfido. porfirion. *porfir*, *sumaki*.
Poro. poros. *Delik*.
Porpora. porfira. *Skerlet*.
Porre. Vano. *Komak*.
Porro. prason. *prasa*.
Porro delle mani. Cotzi. *Sighil*.
Porta. porta, thira. *Capu*.
Portalettere. Grommatofóros. *Mehtubġi*.
Portare, Ferno, vasto. *ġetirmek*.
Portento. paraxenon. *Mugizet*, *aġaib*.
Portentoso. paraxinon. *Aġaib*.
Portico. proaulion. *Dibliṡ*, *ejvan*.
Portiera. portiéra. *perde*.
Portinajo. portinaris. *Kapigi*.
Porto. Limaionas. *Liman*, *iskale*.

Por-

Porzione. Merdhicòn. *Hyssa*, *pàj*.
Pesa, *pesata*, Anapavsis. *Rahat*, *durmaklik*.
Posare. Vano cato. *Asaa Komak*.
Posarsi. Cathome. *Oturmak*.
Posatamento. Anapauticà. *Rabàtile*.
Posatezza. Anapausis. *Rahat*.
Posdimani, Met'aurio. *bir g'ün*.
Positivo. Alithinòs. *G'erček*.
Positura. Stasimon. *Evza*.
Posporre. Ligopsifo. *Alciarak tutmak*.
Possanza. Dhinamia. *Kavet*, *Kudret*.
Possedere. Echo, exusiazo. *Var*. *mulk idinmek*.
Possessore. Exusiastis, ctitoras, *Sahyb*.
Possesso. Exusia. *Sahyblyk*.
Possente. Dhinatòs. *Kudretli*.
Possessione. Gratisma. *Mulk*.
Possessione, Ipostaticon. *Mulk*.
Possibile. Emboretòs, voletòs. *Kabyl*, *münkiün*.
Possibilità. Voleton. *Kabylyk*.
Posta. posta, olakis. *Menzil*.
A bella posta. Catazárghu. *Mahsus*.
Postema. Apostema. *Scisčigik*.
Posteri. Metaiennis. *G'elegekler*, *son-ra ki*. *ADAKAJK*.
Posteriore. Isterinos. *Son-ra ki*.
Postiglione. Grammatofóros, Olákis, *Sajy*, *mektupčy*.
Posto. Tópos. *Jer*.
Posto. Valménos. *Konmuš*.
Postremo. Isterinòs. *Son-u*.
Postulazione. Xítima. *Dilek*.
Postribolo. Bordélion. *Babulik*. *POZANOTZ*.
Postumo. Istera apo ton thanaton. *ölümdem sonra*.
Potatore. Cladhevtìs. *Budajigi*.
Potare. Cladhévo. *Budamak*.
Potatura, Cládhevsis. *Bunamaklyk*.
Potente. Dhinatòs. *Küdretli*.
Potenza, *potere*. Dhínamis. *Kudret*.
Potere. Imborò. *Elden gelmek*, *kadyr bilmek*.
Potissimo. Mericòs. *Mahsus*.
Poveramente. ptochà. *Fukarane*.
Povero. ptochòs. *Fukare*, *fakyr*.
Povertà. ptochìa. *Fakyrlyk*.
Pozzo. pighádhi. *Kuju*.
Pranzo. Jévma. *öjle jemeji*.
Pranzare. Jévome. *Kušluk*, *öjle jemek*.

Pratica. práxis. *Amel*.
Praticabile. E'vcolos, *Koláj*.
Praticamento. practicà. *Amèlile*.
Praticare. Sichniázo. *Sykčia varmak*.
Pratica. Dhokimì. *Tegrube*.
Pratica. Sichnótita, *Dostluk*, *söhbet GHIRTUTIUN*.
Pratico. practicòs. *Bilen*.
Prato. Livádhi. *Čiair*.
Pravità. Atichìa. *Fenalyk*, *Jaramalyk*.
Pravo. A'tichos. *Fena*.
Precauzione. prosilaxis. *Sakynmaklyk*.
Precedente. Opù piéni ombròs. *Ileri g'iden*.
Precedenza. protímisis. *Tekadum*.
Precedere. pajeno ombros. *Ileri g'itmek*.
Predecessore, pródhochos. *Evelki*, *selef*.
Precettare. Orízo. *Bujurmak*.
Precetto. Orismòs, endolí. *Emr*, *tembih*.
Precettore. Dhidhásfkalos. *Usta*, *kögia*.
Precipitare. Engremnízo. *üciürmek*.
Precipitazione. Engrémnisma, *üciürmeklik*.
Precipitosamente. Viasticà. *Birden*.
Precipizio. Engremòs. *üciürüm*.
Precursore. prodhromos, *Kulaghuz*, *onüńdigi*.
Preda. Kinísi. *Fiki*, *dojun*.
Predare. Kinigò. *Scikiar e*. *Söjmak*.
Predestinare. preorízo, *Tain e NAKAZAMANIEL*.
Predestinato. proorisménos. *Gennete g'idegek*. *NACHAZAMANIAL*.
Predestinazione. proorismòs, *Gennete g'itmek*, *NACHAZAMANUTIUN*.
Predetto. prolegòmenos. *Zikr olmuš*.
Predica. Dhidhachì. *vaz*. *nasihat*. *KAROZ*.
Predicare. Dhidhásko. *Vaz e*. *KAROZEL*.
Predicatore. Dhidhachtìs, kíricas. *Vaz edigi*. *KAROSIEL*.
Predicazione. Dhidhaskálepsis, kírixis, *Vaz e*.
Predire. prolégo. *pisčin söjlemek*. *NAKAHASEL*.
Predizione. profitevma to. *pejgamberlik*. *NALASAGGUTIUN*.
Prefazione. pròloghos. *Mukaddeme*, *dibage*.

efato . prolegòmenos, *Dedijim*.
eferire . protiméyo. *Ziade sajmak*,
efetto . proestòs, *Baŝ*, *Vajvoda*.
egare . Zitò, paracalò. *Jalvarmak*, *VACEL*.
eghiera. Dhéisis. *Dua*, *AVANCIAK*,
egiudicare. Zimióno. *Zarar e*.
egio. Timì, *Kyjmet*.
egiudizio. Zimìa, *Zarar*.
elato. proestòs, *Baŝ*, *ölema*. *AJTZELU*.
elatura . protìon . *Mansub*. *Kalem*.
remeditare , promeletò . *Evela dujmak*.
remere. Strankìzo. *Sykmak*.
remere. Viázi. *Ibtiza o*.
remettere, prováno. *Evela komak*.
remiare, Andiméyo. *Ejvaz vermek*.
remio. Andimiví. *Ejvaz*. *Ugret*.
remura. Viasis. *Arzu*, *ibram*.
remuroso. Viasticós. *pek lazym*.
rendere. pérno, piáno. *Almak*, *tutmak*.
eparare. Etimàzo. *Hazyr e*.
eparazione. Etimasìa. *Hazyrlik*.
eparato. Etimos. *Hazyr*.
epotenza. Dhinastìa. *Zor*.
epotente, Dhinàstis. *Zor eden*.
epuzio. Acrovistìa. *Kalef*.
erogativa, protérima. *Fazilet*, *beat*.
esagio, pronòima, *Delalet*.
esagire. pronoò. *delalet e*.
esago. pronoitìs, màndis, *dal*, *falgi*, *peighamber*.
escienza. proghnòrisis. *Evela bilmek*.
escire. prognòrizo. *Evela bilmek*.
escito. Colasménos. *Gebeneme g'idek*. *TITZOCAINK*.
sciutto. Chiromèri. *domuz pastorasi*.
scritto. proorisménos. *Tain olmuŝ*.
scrivere. Dhiorízo. *Tain e*.
edere. prostéco. *Mubascir o*.
entare. prosférno. *öjüne komak*.
entazione. prósferma to. *öjüne kok*.
sente. paròn. *Mevgiad*, *scimdi*.
sente. Chàrisma. *peŝkieŝ*, *bakŝiŝ*.
senza. parusìa. *Huzur*.

Pre-

Presepio. Fátni. *Jemlik*. *Abyr*.
Preservare, profilàgo. *Saklamak*, *emin e*.
Preservato. profilagménos. *Saklanmyŝ*.
Preservazione. Fílagma to. *Hifs*, *bimajet*.
Presidente, proestos. *Muselim*, *subaŝci*.
Presidenza, prostasìà. *Mubaŝirlyk*.
Presidiare. Dhiafendévo. *Himajet e*.
Presidio. Voíthia, Dhiaféndepsis. *Himajet*.
Presontuoso, Apócotos. *Gessaretlu*.
Presonzione. Apocotìa. *Gessaret*.
Pressante. Viasticòs, *pek ibtizaly*.
Pressione. Sflxis, *Syk maklik*.
Presso. Condà. *Sima*, *jakyn*.
Pressa, *prescia*. Vìa. *Evmeklik*.
Prestamente. Ghlígora, *Tez*, *ciapük*.
Prestar fede. pistévo. *Jnanmak*.
Prestare, *commodare*. Dhanízo. *Odunĉ vermek*.
Prestanza. Dhánisma, *Odunĉ*, *muamele*.
Pretendere. Jìrévo. *Aramak*.
Pretenzione. Jírepsis. *Araiŝ*.
Pigliar in prestanza. Dhanízome. *Odunç almak*, *muamele ile almak*.
Prestezza. Glighorosìni. *Tezlik*.
Presto, *Veloce*. Glìgoros. *Tez*.
Presto. Glìgora. *Tez*.
Presumere. Apocotò. *Gessaretli ol*.
Presunzione. Apocotìa. *Gessaret*.
Presupporre. proipothetò. *Evela komak*.
Prete. Jerèas. *papas*. *HAHANA*.
Pretendere. Jirèvo. *Istemek*.
Pretenzione. Thélisis. *Taleb*, *dilek*.
Preterire. Affíno. *Cojvermek*.
Preterito, perasménos, *G'ecenmiŝ*.
Pretesto. Aformì. *Bahane*, *ARPATZUMEN*.
Pretore. E'parchos. *Kadi*, *ciauŝ bascì*.
Pretorio. palati tu Epárchu. *Mehkiame*.
Prevalere. emborò perisoteron. *Ziade kadyr olmak*.
Prevalere. Catapono, nicò. *almak*, *jenmek*.
Prevaricare. Cacoterèvo. *Jaramaz o*.
Prevedere, provlèpo. *Evelden dujmak*.

Pre-

Prevenire. proftàno, propérno. *Evela* *Giebmek*, *dujmak*.
Previo. proterinòs. *Evelki*.
Preziosità. politimìa. *Kyjmet*.
Prezioso. politìmitos. *Kyjmetlu*.
Prezzo. Timì. *Kyjmet*.
Prezzare. Timò. *Sajmak*.
A vil prezzo. Frenà. *Ugiüz*.
A caro prezzo. Acrivà. *pahali*.
Prigione. Filakì. *Haps*.
Prigionia. Filàcoma to. *Chapyslyk*.
Prigioniere. Filacoménos. *Hapyżda olan*.
Prima, *primieramente*. próta. *E'vela*.
Prima, *che*. prin na, prichù. *Evel*.
Primario. A'rchos. *Evelki*.
Primati. próti, jérondes. *Büjükler*.
Primato. protìon, protimì. *pajanlyk*, *sedr*. *ARASNUT*.
Primavera. A'nixis. *Bahar aji*.
Primiero, *primo*. prótos. *Evelki*.
Primizia. protofanúfica. *Turfanda*.
Primogenito. protojénnitos. *Bujük oglu*. *ANTRANIK*.
Primo, prótos. *Evelki*.
Primo del mese. Archiminià. *Ajyn basçy*.
Primogenitura. prototokìa. *Evelden doghmaklyk*. *ANTRANGHAZINOU*.
Principale. protìteros. *Basly*.
Principalmente. Màlista. *Husufa*.
Principati celesti. Archìs. *ISKYSPNEN*.
Principato. Dhinastìa. *Bejlik*.
Principe. E'parchos. *Bej*, *kral*. *ISKAN*.
Principessa. Kìria, domnitza. *Bejzade*, *Kadyn*, *hatun*.
Principiante. Archarios. *Baslajan*.
Principiare. Archinò. *Baslamak*.
Principiato, Archiniménos. *Baslanmys*.
Da principio. Ap'archin. *Bastan*.
Priore. prótos, proestòs. *Bas*.
Privare. Stirévo. *Manzul*, *mahrum e*.
Privato, *privo*. Stireménos. *Mahrum*
Privazione. Stìrepsis. *Mahrumlik*.
Privilegio. protérima to. *Ebli berat*. *MANAVANTAGHANATIUN*.
Prò. Sìnferon, dhiàforon. *Fajda*.
Probabile. pithanòs, pistevtòs. *Kabyl*, *g'ercelije benzer*. *AVANAGHAN*.
Probabilmente. pithanà. *Yhtimàlile*. *AVANAGHANABETZ*.
Probatica piscina. provatikì colìmthra.
Probità. Aghathosìni. *doghruluk*.
Problema. próvlima. *Müskiül S*... *ARASPEL*.
Probo. Calòs, agathòs. *Eji*, *doghru*...
Procacciare. Jirévo, paskìzo. *Aramak*, *Cialismak*.
Procedere. Catevèno, evjéno. *Gitmek*.
Procedere dello Spirito S. Ekporèvom... *PYCHEL*.
Procella. Anemúra. *Fortúna*.
Processione. Ekpórevsis. *PYCHUM*.
Processo. Crisólojima to. *Dava*, *tefti*... *KINOUTIUN*.
Proclama. Dhialálima. *Bejan*, *telal*.
Proclive. Climènos. *Meil*.
Proclamare. Dhialalò. *Bejan e*, *telal e*.
Procurare. Jirèvo. *Aramak*.
Prodezza. Andhriótita. *Kudret*.
Prode. Andhriomènos. *Kudretli*, *hunerli*.
Prodigalità. Asotìa. *Israf*, *giömerlik*.
Prodigo. A'sotos. *Israf edigi*, *giömert*... *ANARAK*.
Prodigio. Thàvma. *Mügizet*.
Prodigioso. Thavmaturgòs. *Mügizetli*.
Produrre. Càmno. *Japmak*.
Produzione. Càmmona. *pejda*.
Proemio. proìmion. *Söz basi*.
Profanare. Magharìzo. *Murdarlamak*. *PYGHTZEL*.
Profanazione. Magharismòs. Asevia... *Ibadetsyzlyk*. *PYGHTZUMEN*.
Profano. Anìjetos. *dunjaly*. *ANSURP* *ZAZIR*.
Proferire. prosférno. *demek*.
Professare. pràżo. *Islemek*.
Professore. Téchnìtis. *Ehlizanaatgi*.
Professione. Tèchni. *Zanaat*.
Profeta. profitis. *pejamber*. *MARKARÈ*.
Profetarè. profirèvo. *pejamber olmak*. *MARKAREANEL*.
Profetico. profiticós. *pejamberli*. *MARKAREJAGHAN*.
Profezia. profitìa. *pejamberlik*. *MARKARAJUTIUN*.
Profittare. procóvgo. *Faida giermek*.

fittevole. Dhíaforeticòs. *Fajdaly*.
fitto. dhiàforon. *Fajda*.
fitto, avvanzamento. procopì. *Firaz, ri g'itmek*.
fondamento. Vathiá. *Dibinde, de- nde*.
fondarsi. Engremnízo. *Jykylmak*.
fondare. Vutò. *Battyrmak*.
fondità. Vàthos to. *Derinlik*.
fondo. Vathìs. *Derin*.
fumato. Capnismènos. *Tütünlan- myš*.
rofumare, Capnìzo. *Tütülamak*.
rofumo. Càpnisma, thimiàma. *Tü- un*.
ofusione. polixòdiasma. *Ysraflyk*.
ofuso. Aplocheròs. *Giomert*.
ogenie. Jennèa, jenos. *Söj*.
ogettare. provàlo. *Nijetini Giester- mek*.
ogetto. Gnómi. *Nijet*.
ogresso. procopì. *Fajda*.
oibire. Embodhìzo, periorìzo. *Ja- sak e*.
roibizione. Embòdhisma, periòrisis. *Ja- sak*.
roibito. periorismènos. *Jasak olun- muš*.
role. Tèkna, pedhià. *Oghlular*.
nza prole. A'teknos, akliros. *Oghul- suz*.
olisso nel parlare. Macròlogos. *Uzun*.
olissità. Macrolojìa. *Uzaklyk*.
olongare. Macrèno. *Uzatmak*.
ologo. prólogos. *Baš söz*.
olongazione. Xemàcrisis. *Usaklyk*.
omontorio. Acrotìri, Cavos. *Dagh burnu*.
romessa. Tàximon. *Ikrar*.
romesso. Tammènos. *Ikrar olunmuš*.
omettere. Tàzo. *Ikrar e, söz v*.
omovere. Anivàzo. *Ileri g'ötürmek*.
omozione. Anìvasma. *Ileri g'ötur- mek*.
omulgare. Dhialalò. *Bejan, talal e*.
omulgato. Dhialalimènos. *Bejan ol*.
omulgazione. Dhialàlisma. *Bejan e*.
omulgatore. Dhialalitis. *Bejan idi- i*.
onuncia. prosforà. *Telafuz*.
onunciare. prosferno. *Telafuz e*.
onosticare. pronoò, pronoìno. *Evel- len sojlemek*.

Pronosticato, pronoimènos. *Evelden de- nilmiš*.
Pronostico. pronóima to. *pejamberlik*.
Prontamente. E'tima, glìgora. *Hazir, tez*.
Prontezza. Etimasìa, *Hazyrlik, tez- lik*.
Pronto. Etimos. *Hazyr, tez*.
Propizio. E'vsplanchnos. *Merhametli*.
Propiziatorio. Ilastìrion. *Kurban jeri*.
Propagazione. Avxisis. *Nasp*.
Propagine. Catavoladha. *Bagh cibu- ghu*.
Propensione. Clìsis. *Mejil*.
Proporre, proponere. Apofasizo, tàzo, *söz v, ikrar e*.
Proporzione. Tèriasma. *Munasyblik*.
Proporzionato. Tèrios. *Munasyb*.
Proposito, proponimento. Apófasis, gnó- mi. *Nijet*.
Proposizione. Thèma to, próthesis. *Mu- kademe*.
Proposizione dubia, problema: próvli- ma. *Bilgeme*.
Proposto. provalmènos. *öjün e komuš*.
Proprio. Edhicòs, idhiòs. *Kendi*.
Prora. próri. *G'eminin basci*.
Proroga. Xemàcrema. *Uzakmaklyk*.
Proseguimento. Acolùtisma. *Ileri git- mek*.
Proseguire. Acoluthò. *Ileri g'itmek*.
Prosontuoso, arrogante. Apocotòs. *Gef- faretli*.
Prosonzione. Apocotia. *Geffaret*.
Prosperare. Calorizikèvo. *Dövlet ver- mek*.
Prosperità. Calorrizikìa. *Dövlet, ta- lyh*.
Prospero, fortunato. Calorrìsicos. *Dö- vletli*.
Prossimo. plisios. *Janynda, jakyn o- lan*.
Prossimo. plìssios. *Insanler, kardašlar*.
Prostrasi. pèsto is ta podharia. *Duš- mek*.
Prostrato. pesmènos. *Dušmüš*.
Proteggere, patrocinare. Dhiafendèvo. *Hymajet e, arka o*. *BASTBANEL*.
Protettore. Dhiafendevtis. *Hymajetči*. *BASTBAN*.
Protetto. Dhiafendevmènos. *Hymajet g'ormuš*.
Protezione. Dhiafèndepsis. *Hymajet BAS-*

BASTEANUTIUN.
Proterviа. pismatosìni. *Inad*.
Protervo. pismatàris. *Inadci*.
Protesta. Àndistasis, *Karsylyk*.
Protestante. Àndímachos. *Karsci du-van*.
Protestare. Andistècome. *Karsci dur-mak*.
Protetrice. Dhiafendèvtra. *Hymajetci*.
Protocollo. protókolos. *Sigil defder*. *ISHANUTIUN*.
Protomartire. protomartiras. *Evelki mar-dhiros*.
Prototipo. protòtipon to. *Temsil*, *ka-leb*.
Prova. dhialalìa, etia, *Ispat*, *sebeb*.
Prova. Dhokimì: *Tegrube*.
Provare. Dokimázo. *Tegrube e*.
Provare, *dimostrare*. Fanerónо, Dhiala-lò. *Bejan*, *ispat e*, *göstermek*.
Provedere. promithèvo, *Tedaryk e*.
Proveduto. promithemènos. *Tedaryk*, *olmus*.
Provento. Isсódhìma. *Fajda*, *mejve*.
Provenire. proèrchome. *Gelmek*.
Proverbio. parimìa, loghos. *Zarbimesel*. *ARNY*.
Provedimento, *previsione*. promìthevsis. *Tedaryk*.
Providenza. prónia. *Tedaryk*. *NAHAH-NEMUTIUN*.
Provido, *provisore*. promithevtis. *Te-darykci*. *NAHADSUNEM*.
Provincia. Eparchìa. *Memleket*, *vilajet*.
Provocare. proskalò. *Mejdana okumak*.
Prudente. Frònimos. *üslu*. *HOHEM*.
Prudentemente. Frònima, stochasticà. *üsulile*.
Prudenza. Fronimádha. *üsullak*. *HO-HEMUTIUN*.
Prugna. Dhamàskinon. *Erik*.
Pruina. pàchni. *Kyraghy*.
Prurire. Trógome. *gedismek*.
Prurito. Fagúra, xismàra. *Jygyk*.
Pubblicamente. Fanerà. *Eskiare*.
Pubblicano. Telònis. *Gümrukci*. *MA-CHSAVOR*.
Pubblicare. Dhialalò, faneróno. *Bejan*, *talal e*.
Pubblicazione. Dhialàlisis, fanèrosis. *Talal*.
Pubblicato, Faneromènos. *Bejan*, *talal olunmüs*.
Pubblico, *comunità*. O laòs tu topu kinotis, *Chalk*, *gemaat*.
Pubblico. Faneròs. *Bejan*, *eskere*.
Pubertà. Niótis. *Jijtlik*.
Pudende. Endropi, u crisos topos. *A-ja*.
Pudicamente. Catharà, timiticà. *Ed-bile*.
Pudicizia. Catharòtita. *paklyk*.
Pudico. Catharòs. *pak*.
Pudore. Endropì. *paklyk*, *utanmak-lyk*.
Puerile. pedhisticòs. *Ciogiuklu*.
Pugna. polemos. *Genk*, *Döjüs*.
Pugnale. Stilèto. *Changer*, *kylyc*.
Pugno. Grothià. *Sile*, *jumruk*.
Pugno, *Mano*. Fuktià. *Avuc*.
Pulce. psìllos. *pirè*.
Pulcino. Clostòpulon. *Javru*, *pilic*.
Pulito, *mondo*. pastricòs. *pak*, *temiz*.
Pulire, *nettare*. pastrèvo. *Temizle-mek*.
Pulizia. pàstrema. *paklyk*.
Pullulare. Xefitròno. *Filislenmek*.
Pullulazione. Xefitroma. *Filislik*.
Pulpito. Amvonas. *Okujagizk jeri*. *AMBION*.
Pulsazione. Ctipisma. *Vurus*.
Pungere. Kentò. *Sokmak*, *durtmek*.
Punire. pedhèvo. *Hakyndan gelmek*.
Punizione. pèdha, pèdhepsis. *Sijaset*, *gereme*.
Punito. pedhemènos. *Siaset cekmis*.
Punta. Mìti i. *Sivri*.
Puntare. Ambothò. *Sykmak*.
Punta. plevrìtis. *Humma*.
Puntello. Stìlos. *dajan*.
Puntellare. Stilóno. *dajandyrmak*.
Puntiglio. pìsma. *Inad*.
Puntiglioso, *ostinato*. pismatàris. *Inad-ci*.
Punto. púntos. *Nokta*.
Punto. Ankilomènos. *Sokulmus*.
Puntuale. Epimelos. *Mukajetli*.
Puntualità. Epimèlia. *Mukajet*.
Puntura, *puntata*. Ankìloma. *dortus*.
Punturo. Miteròs. *Sivrili*.
Pupa, Gàcla, curzúna. *Kyz oju*.
Pupilla. Córi tu matiù. *Gözün bebeji*.
Pupillo. Orfanòs. *öksüz*, *anasyz baba-syz*.
Puramente. Catharà. *paklygyle*.
Purchè. An. *Eger*.

ure. ómos. *Gìène, gìne, làkin*.
urga. Catharìsis. *Temizlik*.
urgare, purificare. paſtrévo. *Temizlemek*.
urgato. poſtreménos. *Temizlenmiš*.
urgatorio. Cathartìrion. *KAVARAN*.
urificazione. Catharìsis. *Temizlik*.
urificazione della B. M. V. I ipapandì tu kiriù. *CARNUTIUN*.
urificato. Catharìsménos. *Temizlenmiš*.
urità. Catharótita. *paklyk*.
uro. Catharòs. *pak*. *ANARAT*.
ur pure. As ine. *Olsun*.
urpureo. porfiriticòs. *Kyrmyzy*.
ur troppo. parà polà. *pek çiok*.
usillanimità. Olighopsichìa. *Ghajretsyzlyk*.
usillanime. Olighópsichos. *Ghajretsiz*.
ustula. Spirì. *Kabarak, jara*.
utativo. Thareticòs. *Kyjas*.
adre putativo. paraкìris. *Babanin jerinde olan*.
utredine. Sápima to. *Ciürüklük*.
utrefarsi. Sapìzo. *Ciürünmek*.
utrido. Sápios. *Ciürük*.
utta. Corìtzi to. *Kyz*.
uttana. putana. *Rospu*.
uttaneggiare. putaniázo. *Rospu olmak, rospuja varmak*.
uttaniere. putaniáris. *Rospujg deni a, zempare*.

Q

QUà, *qui*. Edhò, Edhóthe. *Bunda, burada, buraja*.
Quadragesima, quaresima. Saracostì. *Büjük oruč, kyrk g'ün oruču*. *MESBAK*.
Quadragenario. Sarandáchronos. *Kyrk jašcinda olan*.
Quadragesimo. Sarandàricos. *Kyrkyngi*.
Quadrato. Tetraghonisménos. *Dört köšelu*.
Quadro, Imagine. Icòna. *Suret*. *BATKERK*.
Quadro. Téssaro cantúnos. *Dört köšelk*.
Quadrupede. Tetrápodhon. *Hajvan*.
Quadruplicato. Tessarodhiploménos. *Dört katlu*.
Quadruplo. Tessaródhiplos. *Dört kat*.
Quaggiù. Edhò cáto. *Bunda ašaa*.
Quaglia. Ortìкi. *Büldürgin*.
Quagliarsi. pìzo. *Kojulanmak*.
Quagliato. piċtòs. *pek*.
Qualche. Cápios, Kanénas, tinás, camìa. *Bir kimse, bàzi*.
Quale. Opù, ópios. *Ki*.
Quale. Ofsàn, cathòs. *Nige*.
Qualità. piótis, piótita. *Tarz*.
Qualità. Cháris. *Tamamlik*.
Qualmente. pos. *Nige*.
Qualora. ópote. *Ne zeman*.
Qualsisia. ópios кe an ine. *Her kim ise*.
Quando? póte? *Ne zeman?*
Quantità. posótita. *Myktar*.
Quanto? póson? *Nekadar?*
Quanto. pósos. *Ne myktar, nekadar*.
Quantunque. Angalà кe. *Eg'er ci*.
Quaranta. Saránda. *Kyrk*.
Quarantena. Sarandária. *Kyrklyk*. *KARASNOS*.
Quarantesimo. Sarandáricos. *Kyrkyngi*.
Quarta, Quarto. Tétarton. *Dört pây*.
Quartiero. Konaк. *Menzilchane*.
Quarto. Tétartos. *dördüngiü*.
Quarto. Cárto. *Cejrek*.
Quatriduano. Tessarómeros. *Dört gün*.
Quasi. I'sos. *Belkim*.
Quattrino. A'spron. *Akče*.
Quattro tempora. Ta téssera triiméra tu chrònu. *dört g'ünödek oruč*.
Quelchesisia. ópios кe an ine. *Herkim ki ise*.
Quel proprio. Eкinos o idhios. *Kendissi*.
Quercia. Dris. *Mesce*.
Di Quercia. Dhriticòs. *Mescelu*.
Querela. parapónesis. *Scikiajet*.
Querela. Mandátevma. *Mehkiemeje okumak*.
Querelare. Mandatévo. *Mehkiemeje giturmek*.
Querelarsi. paráponúme. *Scikiajet e*.
Querulo. paraponeticòs. *Scikiajetči*.
Quesito. Rótima to. *Sormaklik, sual*. *HYNTYR*.
Questione. Logomachìa. *Cekyš*. *HYNTYR*.
Questa, questo. Aftòs, aftì, etútos. etúti. *Bu*.
Questa sera. Apópse. *Bu akšam*.

Quì, *quivi*. Edhò. *Bunda*.
Quiete. Anápavsis. *Rabat*.
Quieto. Anapaménos, Siganòs. *Javaš*.
Quindi. Ap etúto. *Bundan*
Quindeci. Dhecapénde. *On beš*.
Quintodecimo. Dhécatos pémptos. *On beścingi*.

R

R*Abarbaro*. Rabarbaron. *revend*.
Rabbia. Lisiasmòs, manìa. *Kuduzluk*, *jaouzluk*.
Rabbino. Dháskalos, Rabbúni. *Chacham*. *RAPUNI*.
Rabbiarsi. Lisiázo. *Darylmak*, *örkelenmek*.
Rabbioso, *rabbiato*. Lisiasménos. *Kudurulmuš*.
Rabbuffarsi. Malóno, *čekišmek*.
Raccapriciarsi. Tromàzo. *Titremek*.
Racchiudere. Sfalízo. *Kapamak*.
Raccapricio. Tromàra. *Korku*, *Jašyk*.
Raccogliére. Mazóno. *Devšurmek*.
Raccolta, *raccolto*. Màzoxis. *Devšurmè*.
Raccolto. Mazoménos. *Devšurulmuš*.
Raccomandare. paradhíno. *Ismarlamak*, *teslim e*.
Raccomandazione. paràdhosis. *Ismarlaiš*.
Raccomandato. paradhoménos. *Ismarlanmyš*.
Racconciare. Ftiàno. *Düzetmek*.
Raccontare. Dhijighúme. *nakl*, *zikr e*.
Raccontato. Dijighménos. *Nakl olunmuš*.
Racconto. Dhijísis. *Nakl*.
Raccorciare. Condéno. *Kyssatmak*.
Raddolcire. Glikèno. *Tatli e*.
Raddoppiare. Dhiplóno. *Iki kat e*, *katlamak*.
Radere, *rasare*. Xurízo. *Traš e*.
Radice, *radica*. Ríza. *K'ok*.
Radicarsi. Rizónome. *K'öklenmek*.
Radicchio. Radhìki to. *Radìki*.
Radicato. Rizomènos. *K'öklenmiš*.
Radunanza. Simàzoxis. *gemaat*.
Radunare. Mazóno. *Gem e*.
Raffano. Rapàni. *Trup*.
Raffermare, *confermare*. Vevaóno. *makarer et*.
Raffinare. Telióno. *Tamam e*.
Raffreddarsi. Crióno. *Souklanmak*.
Raffredamento. Críon. *Souk*.
Raffreddato. Criomènos. *Souklanmyš*.
Raffrenare. Ghalinóno. *Zapt e*.
Ragazzo. pedhì. *Oghlan*.
Ragghiare. Ankanízo. *An-yrmak*.
Raggio. Actína, *parlyš*.
Ragionare. Milò, lalò. *Lakyrdy e*.
Ragionamento. Omilìa. *Lakyrdy*.
Raguaglio. I'dhisis, chambári. *Haber*.
Ragione. Apódhixis, Aformì. *Išpat*, *sebeb*.
Ragionevolmente. Dhikea. *Hak üzre*.
Ragionevole. Lojicòs. *Akylly*.
Ragno. rója. *örümgek*.
Rallegrarsi. Chéromè. *Sevinmek*.
Rallentare. Molérno. *G'evšemek*.
Rame. Chàlcòma to. *Tunč*.
Rammaricarsi. Thlìvome. *Tasa cekmek*.
Rammaricato. Thlimènos, picramènos. *Tassalu*.
Ramingo. Dhiavàtis. *Kačkun*.
Rammentarsi. Thimúme. *Chatira g'etirmek*.
Ramo. Clàdhi to. *dal*, *budak*.
Rana, Vathracòs o. *Kurbagha*.
Rancido. Tangomènos. *K'üflenmyš*.
Rancidume. Tangà. *K'üf*.
Rancidirsi. Tangóno. *K'üflenmek*.
Rancore. Màchi. *Adavet*, *gharez*.
Rapa. Ghonkìli to. *S'algan*.
Rapace. Arpagàs. *Chyrsyz*, *ysyrgan*.
Rapido. Glìghoros. *Tez*, *Sejal*.
Rapina. Arpajì. *Cialyš*.
Rapire. Arpàzo. *Kapmak*, *cialmak*.
Rappezzare. Balono. *Jamalamak*.
Rappresentare. provàlo. *G'ostermek*.
Raramente, *di raro* Lijes volès, *Sejrek*.
Rarefazione. Araíosis. *Sejreklik*.
Raro. Xechoristòs. *pek eji*, *nadir*.
Raro. Aráios. *Sejrek*.
Raso. Ràzos. *Atlaz*.
Rasato. Xurismènos. *Traš ol*.
Rasojo. Xuràfi to. *Traš*.
Raspare. Xiò. *Tyrnamak*.
Raspo, *grappolo*. Tzampì. *Salkum*.
Rassegnarsi alla Divina volontà. Càmno to thelima tu Theù. *Allahyn Mu radyna razi o*.
Rasserenarsi. Anijete o aèras. *Acylyr hava*.

Raffettare. Dhiorthóno. *Duzetmek*.
Raffomigliare. Omiàzo. *Benzer o*.
Rastello. Tzuncrià. *Tarak*, *surg'ü*.
Rastellata. Vajèloton. *Parmaklik*.
Rata. Merdhicòn. *pàj*, *parcia*.
Rato. Stergomenos. *Kabul*, *mukarer*.
Ratto. ponticòs. *Sičian*.
Raucedine. Vrachnàdha. *Boghaz sykylmasy*.
Rauco. Vrachnòs. *Bughuk*.
Ravvedersi. Metanióno. *Töbeje g'elmek*.
Ravvivarsi. Xanazið. *Dirilmek*.
Ravvolgere. Tilígo. *Bogh̃čialamak*, *sarmak*.
Ravvolto. Tilighmènos. *Sarylmyš*.
Raziocinio. Lojcòn to. *Akl*.
Razionalità. Lojcòn. *Akyllyk*.
Razza. Jènos. *Sòj*, *gins*.
Re. Vasilèfs. *Kral*, *padišah*, *Hunk'iar* TAKAVOR.
Reale. Vasilicòs. *Padišabli*.
Reame. Vasilià. *Memleket*, *Saltanat*.
Reato. Ftèximon. *G'ünah*, *suč*.
Recare. Férno. *G'etirmek*.
Rebelle. Remvéllos. *Azgun*, *zorbagi*.
Rebellione. Andimachìa, remvélepsis. *Zorbalyk*.
Recente. Kenúrios. *Jeni*.
Recidivo. Xanapestìs. *Nukes*. HADANEL.
Recinto. Trijìrisma. *Etrafilanmyš*.
Reciproco. o énas tu alonù. *Bir birine*.
Reciprocamento. Allon, allìlus. *Bir birine*.
Recitare a mente. Légo ap' óxo. *Ezberden demek*.
Reclutare. Mazóno. *Gem e*.
Redento. Xaghorasménos. *Helas o*, *kurtulmuš*. PERGHEL.
Redentore. Xaghorastìs, Sotìras. *Halas*, *ezad edigi*. PERGICH.
Redenzione. Xaghórasis, sotirìa. *Helas*, *feda*. PERGHUTIUN.
Redimere. Xaghorázo. *Halas*, *azad e*.
Referendario. Refertàrios. *Bejan edigi*.
Refe. Clostì. *Iplik*.
Refettorio. Estiatírion. *Jemelik*, *taamchane*.
Refrigerarsi. Dhroseróno. *sovumak*.
Refrigerio. Dhroserádha. *Rahat*.
Refugio. Catafijì. *Sygkynag̃ak jer*, *penah*.

Regalare. Charízo. *peškeš vermek*, *baghišlamak*.
Regalo. Chárisma. *peškeš*, *baghšiš*.
Reggere. Kivernò. *Bujurmak*.
Regia. Vasilicòn paláti. *Saràj*.
Regina. Vasìlisa. *Sultan*. TAKUI.
Registrare. Gráfo. *defterde Jazmak*.
Registro. Thimitìrion. *defter*.
Regnante. Vasilévs. *Bujuran*.
Regno. Vasìlion. *padišahlyk*, *saltanat*.
Regola. Táxis, cánonas. *Kanun*.
Regolare. Kivernò. *düzetmek*, *nizam v*.
Regolarmente. Dhia to perisóteron. *dàjma*, *sykcia*.
Reiterare. Dhefterèno. *Tekrar e*.
Reità. Ftèximon. *Suč*.
Relazione. I'dhisis. *Intisab*.
Relegare. Exorìzo. *Surg'un e*.
Religione. pìstis, Thriskìa. *din*, *iman*. GHRON.
Religione. Tháma to. schíma. GHRON.
Religiosamente. Christianicà. *Ibadètile*.
Religiosità. Theosévia i. *Ibadet*.
Religioso. Theosevìs. *Ibadetkiar*, *dindar*.
Religioso. Calòjieros. *Rubban*. GHRONAVOR.
Reliquia. A'jion lìpsanon. *Bakykalan*. MASUNK.
Reliquario. Lipsanothéca. MASUNKCHANE MAZNADUP.
Remigare. Lamnocopò. *K'ürek čekmek*.
Remigante. Lamnocòpos. *K'ürekči*.
Remedio. Fármacon. *Ilač*, *čiare*.
Remissione. Sinchòrisis. *Af*.
Remo. Codhì. *K'ürek*.
Remoto. Macrìs. *Usak*.
Rendere. Stréfo. *G'eri vermek*, *red e*.
Rendimento, *restituzione*. Strépsimon. *G'eri vermeklik*.
Rendita. Isòdhima, échi. *Mal*, *miraz*, *mahsul*.
Reni. Nefrà ta. *Janbög'rek*.
Renitenza. Andìstasis, *G'önüsüzlük*, *karscilik*.
Renitente. Andìsticos. *Karšy olan*.
Reo. Ftéstis. *Sučlu*. MEHABARD.
Reparare. Ftiáno. *Meramet e*.
Reparatore. Ftiastìs. *Meramet edigi*.

Reparazione. Ftìasma. *Meremet*.
Repentinamente. A'xafna, afnìdhia. *Apansyz*.
Repertorio. Evretìrion. *Fikriš*.
Replezione. Jémosis. *Ilma*, *dolulük*.
Repplicare. Xanalégo. *Tekrar söjlemek*.
Reprobatione. ApodhoKimasìa. *Kabul etmemek*. *ANHAVANUTIUN*.
Reprobo. ApodhoKimasménos. *Gebeneme g'idegek*, *muštahak*. *ANARGHIAS*.
Requie. Anápavsis. *Rahat*, *huzur*.
Requisito. AnanKéon. *Ihtiza*. *BIDANATZU*.
Rescritto. Chirògrafon. *Gevab*.
Residuo, *restante*. To epìlipon. *Kusur*, *kalan*.
Resipiscenza. Metanbisis. *Töbe*.
Resistere. Andistècome. *Karšy durmak*.
Reso, *restituito*. Stremmènos. *G'éri verilmyš*.
Respingere. Kundò. *Kovmak*, *ittivermek*.
Respirare. Anapnoò. *Nefes almak*.
Respirazione, *respiro*. Anopnoì. *Nefes*.
Restare, Apoméno. *Kalmak*.
Restio. Andistàtis. *Karšy duran*.
Restituzione. Strépsimon, *G'eri vermeklik*, *red*.
Restituire. Stréfo. *G'eri vermek*.
Resurezzione. Anástasis. *Dirilmek*. *kalkyš*. *HARUTIUN*.
Resuscitare. Anestìno. *Diriltmek*.
Resuscitare, *revivere*. Anastènome. *Dirilmek*. *HARUTZANEL*.
Resuscitato. Anastomenos. *Dirilmyš*. *HARUTZIAL*.
Rete. Dhécti to. *Agh*.
Retribuire. Andimèvo. *Ejvaz v*.
Retribuzione. Andimivì. *Ejvaz*.
Rettamente. DìKea, ìsia. *Eji*, *hak üzre*.
Rettitudine. DhiKeosìni. *Hak*.
Retto. I'sios, dhìKeos. *Eji*, *doghru*.
Rettore. Kivèrnitìs. *Reiz*.
Rettorico. Ritoricòs. *Ilmi kelamgi*.
Rettorica. RithoriKi. *Ilmi kelam*. *HEREDUTIUN*.
Reverenza. prosKìnisis, metánia. *Tzet*.
Reverendo. Edhèsimos. *Hurmetli*. *BADUELI*.
Reverire. prosKino. *Tzet*, *ykram e*.
Vostra Reverenza. I Ajiosìnisas. *Hazretiniz*.
Revisore. Kitactìs. *G'öregi*.
Reuma, *romatismo*. Revma, Revmaticòn. *Nukiam*, *nuzla*.
Revocare. Xanacrázo. *Tekrar ciaghyrmak*.
Revocare. Chalò, liò. *Bozmak*.
Ribaldo. A'dhicos. *Jaramaz*.
Ribaltare. Rìchno. *Bozmaz*, *jykmak*.
Ribassare. chamilòno. *Alciaklamak*.
Ribrezzo. Tromára. *Titreme*.
Ricadere. Xanapèfto. *Tekrar dušmek*.
Ricamare. Kendò. *Ijnèile jazmak*, *Nakyšlamak*.
Ricamatrice. Kendìstra. *Ijneile jazan*, *nakyš išleigi*.
Ricamo. Kèndima. *Nakyš*.
Ricchezza. plútos to. *Čok mal*.
Ricco plússios. *Zeng'in*.
Ricercare. Jirèvo. *Aramak*.
Ricetto. Catafijì. *Konak*.
Ricevere. Lavèno. *Almak*.
Ricevuta. A'pocha. *Tezkere*, *temesuk*.
Ricompensare. *V*. compensare.
Riconoscenza. Evcharistìa. *Ejlik bilmek*.
Riconoscere. Evcharistò. *Ejlik bilmek*.
Ricopiare. Metagràfo. *Suret almak*.
Ricoprire. SKepàzo. *örtmek*.
Ricordarsi. Enthimúme. *Chatira G'etirmek*.
Ricordo. Erminìa. *öjüt*.
Ricorrere. Sindrécho. *Dušmek*, *sighinmak*.
Ricorso, *rifugio*, *ricovero*. Catafijì. *Sighinagiak jer*.
Ricotta. pulna, mizìtra. *Lor pejnir*.
Ricoverarsi. Catafévgo. *Syghynmak*.
Ricrearsi. Xefandòno. *Sefa et*.
Ricreazione. Xefandosis. *Zevk*, *Sefa et*.
Ricredere. Apistizo. *Baška inanmak*.
Ricusare. Dhen dhèchome. *Istememek*.
Ridare. Dhìno opìsso. *Red vermek*.
Ridere. Jelò. *G'ülmek*.
Ridicolo. Jelasticòs. *Maskara*.
Riempire. Jemìzo. *Doldurmak*.
Riferire. Anaferno. *Nakl e*.
Rifiatare. Anapnoò. *Nefes almak*.
Rifiutare. Aporichto. *Kabul itmemek*.
Riflessione, *riflesso*. Stèchasis. *Fikr*.

Rifletere. Stochàzome. *Fikrè, dušunmek*.
Rifocillare, Tharapévo. *Kuvetlemek*.
Riformare. Dhíorthóno. *Jenilemek, düzetmek*.
Rifrescarsi. Dhrosízome. *Sovumak*.
Riga. Aràdha. *Cizi*.
Rigare. Aradhiázo. *Cismek*.
Rigato. Aradhiasménos. *Cizilmiš*.
Rigido. Sklirós. *Sert*.
Rigore. Sklirofisíni. *Sertilik*.
Rilassarsi. Xestratízo. *Eji joldan cikmak*.
Rilassato, A'nomos. *Jaramaz*.
Rilevante. Anankéos, varìs. *Peh ihtižali*.
Rilevare. Ghnorízo. *Dujmak, tanímak*.
Rimanente. To epílipon. *Kujuru*.
Rimanere. Apoméno. *Kalmak*.
Rimbombo. Andivoismòs. *öt*.
Rimbombare. Andivoò. *ötmek*.
Rimediare. Siáno. *Düzetmek*.
Rimedio. Jatrieòn. *Ilač, čiare*.
Rimettere. Sinchorò. *Af e, bagbyšlamak*.
Rimordere. Ankilóno. *Isyrmak*.
Rimorso della Coscienza. Ankíloma tis Sinidhiseos. *CHYZMYDANK*.
Rimosso. Evgalménos. *Kaldyrylmyš*.
Rimproverare. Prosopodhérno. *Azarlamak*.
Rimprovero. Onídhisma. *Azarlamaklyk*.
Rimunerare. Andiméyo. *Ejvaz vermek*.
Rimutare. Alázo. *Dejištirmek*.
Rincrescere. Mu cacofénete. *G'ügiumé g'elyr*.
Rinegare. Aparniúme. *Inkiar e*.
Rinegato. Aparnitìs. *Kiarfir olmuš*.
Rinforzare. Dhinatóno, *Berkitmek*.
Rinforzo. Voíthia. *Jardym*.
Rinfrescarsi. Dhrosízome. *Sevümak*.
Rinfresco. Therápevsis. *Mezelik*.
Alla rinfusa. Anacaterà. *Kalabalykyle*.
Ringraziamento. Evcharístisis. *Mukabele*.
Ringraziare. Evcharistò. *Bereket versin demek*.
Rinovare. Xanakenurióno. *Jenilemek*.
Rinometo. Perifimos. *Namlu*.
Rinunciare. Afíno. *Kojvermek*.
Riordinare. Dhiorthóno. *Düzetmek*.
Riparare. Ftiáno. *Maramet e*.

Ripetere. Xanalégo. *Tekrar demek*.
Ripido. Anífores, dhiskolos. *G'üč*.
Ripiego. Méssos. *Jol*.
Ripieno. Jemátos. *Dolu*.
Riporre. Váno, crivo. *Komak*.
Riportare. Xanaférno. *G'etirmek*.
Riposare. Anapávome. *Rahatlanmak*.
Riposò. Anàpavsis, *Rahat*.
Ripostiglio. Crifòtopos. *G'izli jer*.
Riprendere. Malóno. *Hazarlamak*.
Riprensione. Própetma. *Kakmaklyk*.
Riprovàre. Apodhokimázo. *Kabul etmemek*.
Riprovazione. Apodhikimì. *Kabul etmemek*. *ANAVANUTIUN*.
Riprovato. Apodhokimasménos. *Kabul olmamyš*.
Ripudiare. Chorízome. *Bošatmak, ajyrylmak*.
Ripudio. Cherismòs. *Talak, ajyryš*.
Ripugnare. Andiflécome. *Karšy durmak*.
Ripugnanza. Andístasis. *Karšylyk*.
Ripulire. Pastrévo. *Temizlemek*.
Riputazione. Timì, fimì. *Nam, ad, yrz*.
Risanabile. Jatrevtieòs. *Ciaresi var, sagb ola bilir*.
Risanarsi. Xanaijéno. *Sagb olmak*.
Risarcire i danni. Pleróno. *Zarari ödemek*.
Risata. Jélasma. *G'üliš*.
Riscaldare, Zesténo. *Isitmak*.
Riscattare. Exagorázo. *Kurtarmak*.
Riscatto. Exaghórasma. *Kurtarmaklyk*.
Rischiararsi. Anígome. *Acylmak*.
Rischio. Kíndinon. *Hatar, korku*.
Riscuotere. Mazóno. *Devšurmek, almak*.
Risecare. Cóvgo. *Kesmek*.
Risedere. Cáthome. *Oturmak*.
Risentirsi. Sinchìzome. *Darylmak*.
Risentimento. Sinchisis. *Ičke*.
Risentito. Sinchisménos. *Darghyn*.
Riserba. Stróchasis, *Sakynmakjyk*.
Riso, risata. Jélion. *G'üliš*.
Riso. Rízi to. *Pirinč*.
Risma. Kervòs charrì. *Teste kiahad*.
Risolvere. Apofasízo. *Nijet kilmak*.
Risoluzione. Apófasis. *Nijet, ikrar*.
Risorgere, Anasténome. *Dirilmek*.
Risorto. Anesteménos. *Dirilmiš*.
Risparmiare. singhratò. *Az harč e*.
Risparmio. Singrátisma. *Birlyk*.

Rispettare. Timò, psifò. *Tzet ykram e*.
Rispettoso. Sevastìs. *Tzet eden*.
Rispetto, Sévas to. *Tzet*.
Risplendere, Lambrízo. *Parlamak*.
Risplendente. Lambròs. *Ajdynly*.
Rispondere. Apocrínome. *G'evab vermek*.
Risposta. Apócrisis. *Gevab*.
Rissa. Filonikìa, maliá. *Kavga*.
Rissare. Filonicò. *Kavga et*.
Rissoso. Filonikitìs, *Çekisigi, kauga edigi*.
Ristoro. Parigorìa. *Meramet, tesala*.
Ristringere. Sfingo. *Sert e*.
Risvegliato. Zipnitòs, zipniménos. *Ojanmyš*,
Risvegliare, Xipnò. *Ojandirmak*.
Risvegliarsi. Xipnúme. *Ojanmak*.
Risulta da ciò. Ap'edhò érchete. *Bundan gelir*.
Ritaglio. Comáti. *Parcia*.
Ritardare. Arghò, cratízo. *Ejlendirmek*.
Ritardo. A'rjita. *Ejleiš*.
Ritiratezza, Monastiki zoì, *Jaklanmak*.
Rito, Sinìthja. *Adet*.
Rito. Riton to, taxis. *Canun*.
Ritorcere. Strofízo. *Ejirmek*.
Ritorto. Strofiménos. *Ejirmiš*.
Ritornare. Metajirizo. *G'eri g'elmek, g'elmek*.
Ritorno. Jirisma. *Dönüš*.
Ritrattare. Legho to enándion. *Sözündem dönmek*.
Ritrovare. Evrísko. *Bulmak*.
Ritrováto. Vriskiſménos. *Bulunmuš*.
Riva, *riviera*. Chìli to. *Jaly*, *kener*.
~~*Rivalità*. E'chthrita. Gharez~~.
Rivale. Echthròs. *Dušman*.
Rivelare. Faneróno. *Bejan e*.
Rivelazione. Fanérosis. apocálipsis. *Bejan*. HAJDNUTIUN.
Rivelato. Faneromenos. *Bejan e*.
Riverbero. Antíchtipos. *Dönüš*.
Riverenda. Sevásmios. *Azyz*.
Rivoltare. Jirízo. *C'evirmek*.
Rivoluzione. Sínchisis. *Zorbalyk*.
Riuscire. Evjéno. *Son-u eji olmak*.
Riuscita. Procopì, *Son-u*,
Robba. Prághma, échi. *Seèj*, *neste*, *nesne*, *mal*.
Robustezza. Dhínamis. *Kuvet*, *kudret*.
Robusto. Dhinatòs. *Kuvetli*, *kudretli*.
Rocca. Castron to. *Kale*.
Rócca. Róca. *öreke*.
Rodere, *rosigare*. Fagòno. *Giemirmek*.
Rogazioni. Dhéises; parácaleses. *Dualar*. TAPUR.
Rogna. Psòra. *G'igik*.
Rognoso. Psoriáris. *G'igikli*.
Rognone. Nefrì to. *Böbrek*,
Roma. Ròmi. *Kizil elma*. RUM.
Romano. Románes. *Rum*. RUMAAT-ZI.
Romania. Romeli. *rumeli*.
Romitagio. Erimitìrion. *rubban evi*.
Romito. Erimìtis. *Abdal*, *rubban*.
Romore, Voì, tarachì. *C'iav*, *stiamta*.
Rompere. Tzakízo. *Kyrmak*.
Rompere il discorso. Còvgo ton lòghon. *Lakyrdy kesmek*.
Rompere il digiuno. Chalò tin nistìan. *Oruču bozmak*.
Rompere il capo. Spò to kefali. *Basci kirmak*, *aghirtmak*.
Rondine. Chilidhòni. *Kirlangik*.
Ronfare. Ruchanízo. *Chorildamak*, *ghyrghyrmak*.
Ronfo. Ruchálìasma. *Ghyrghyrmaklyk*.
Rosa. Triandáfilon to. *gül*.
Rosario. Rodhárion, coronétta. *Tasbih*, VARTARAN.
Rosignuolo. Ajdhòni to. *Bülbül*.
Rosicare. Faghòno. *G'emirmek*.
Rosmarino. Rosmarì. *Diš oti*.
Rospo. Kúvacas. *Ješil Kurbagha*.
Rossezza. Kokkinádha. *Kyrmyzlyk*.
Rosso. Kókkinos. *Kyrmyzy*.
Rossore. Endropì. *Utanmaklyk*.
Rostro. Miti i. *Kuš burnu*.
Rota. Trochòs o. *Tekerlek*,
Rotare, *rotolare*. Jirízo. *Tekerlemek*.
Rotondare. stronkilévo. *Dejirmelemek*.
Rotondità. Stronkilótita. *Dejirmeklik*.
Rotondo. Stronkilòs. *Deghirmen*.
Rotto. Tzakisménos. *Kyrylmyš*.
Rottura. Tzákisma to. *Kyryš*.
Roventare. Pirono. *Isitmak*.
Rovente. Piroménos. *Atešlu*.
Rovere. Valanià. *Palid*.
alla Roversa. Kanástrofa. *Tersine*.
Rovete. Váti to. *Cialu*.
Rovinoso. Prósimos. *Dušegek*.
Rovina. Chalasmòs. *Dušuš*.
Rovinare. Chalò. *Jykmak*.
Rozzo. Choandròs. *Sert*.

Rozzezza. Chondrótita. *Sertlik*.
Rubbamento. Clepsìa. *Chyrsyzlyk*.
Rubbare · Clevo. *Cialmak*,
Rubbato. Clemménos. *C'ialmiš*.
Rubino. Rompì to. *Jaeut*.
Ruca. Cámpia. *Tyrtyl*.
Rudimento. Iſagòjì, nuthesía. *öjüt*, *na-saat*.
Ruffiano. Pornovoſkos. *Pezevenk*.
Ruga. Zarúkla, *Beruš*.
Ruggire. Munghrízo. *Böghurmak*.
Ruggito. Múnghriſma. *Bör*. *baghyryš*.
Rugine, Scúria i. *pas*.
Rugginirſi. Skurjazo. *Pàslanmak*.
Rugginoſo, *rugginito*. Skuriaſménos. *Pas-lanmiš*.
Rugiada. Dhroſià, *Cigh*, *leſſ*.
Ruminare. Anamaſiò. *G'evſemek*.
Rupe. Vráchos. *Kaja*, *balza*.
Ruſcello. Ríaki to, *Jrmagik*.
Ruſtichezza. Choriatià. *Köjlülük*.
Ruſticò. Choriatis. *K'öjlu*.
Ruta. Apíganos. *Sedef oti*.
Ruvidezza. Adhrítita. *Sertlyk*.
Ruvido. Adhrìs ia l. *Sert*.

S

SAbbato. Sávaton. *Giuma ertesi*. SA-BAT.
Sabbia. A'mmos. *Kum*.
Saccheggio, *ſacco*. Kúrſema. *Telef*, *ber-bad*.
Saccheggiato. Kurſeménos. *Telef o*.
Saccheggiare. Kursévo. *Telef e*.
Sacco. Kakúll to. *Ciüval*.
Saccoccia. Sacúla. *Keſe*, *geb*.
Sacerdote. Jeréas. *Papàs*. CHAHANA.
Sacerdozzio. Jeroſini. *Papaslyk*. CHA-HANAJUTIUN.
Sacramentale. Miſtiriacòs. *Syrli*. STR-PAZAN.
Sacramentare. Dhíno ta miſtiria, *Syr vermek*.
S. Sacramento, *Euchariſtia*. To Ajióta-ion. *Chriſtoſun teni*, *Kany*. STRPU-TIUN.
Sacramento. Miſtírion to. *Syr*. CHO-RURT.
Sacra ſcrittura. A'jia Ghrafì, Dhiathí-ki. *El kitab*. ASTVATZATZUNC.
Sacrato. Ieroménos, ieràticos. *Haram*. STRPAZNEAL.
Sacrificare. Thiſiazo. *Kurban et*. STR-PAZUZANEL.
Sacrificato. Thiſiaſmenos. *Kurban ol-unmuš*. STRPAZNEL.
Sacrificio. Thisìa. *Kurban*. BADARAK.
Sacrilegio. Jeroſilìa. STRPABIETZU-TIUN.
Sacrilego. Jeróſilos. SIKPABIETZ.
Sacro. Ieròs. *Mubarek*. STRPAZAN.
Sacroſanto. Ierótaros. STRPAZNASU-RP.
Saetta. Saìtta. *Ok*.
Saetta, *fulmine*. Aſtropelecì. *Yyldyrym*
Sagace. Ghnoſticòs. *Akilly*.
Sagacità. Ghnóſis. *Akl*.
Saggiamente. Frónima. *Aklylo*.
Saggio. Frónimos. *Akyldar*.
Saja, *Sajo*. Sája. *K'ardie*, *ſaja ai-ghaſi*.
Sale. Aláti. *Avli*.
Salame. Paſtòn, *Süjük*.
Salamoja. Armìa. *Tuzlu ſu*.
Salare la carne. Paſtóno, *Paſtirma et*.
Salare. Alatízo. *Tuzlamak*.
Salariare. Rojévo, *ülüfe vermek*.
Salario. Róga. *ülüfe*, *tain*.
Salaſſare. Flevotomò. *Kan almak*.
Salaſſo. Flevotomìa. *Kan alma*.
Salato col ſale. Alatiſménos. *Tuzlan-myš*.
Salato, *ſalſo*. Armiròs. *pek tuzlü*.
Salato, *Salame*. Páſtoma. *Paſtirma*.
Salce, *ſalice*. Etià, *Söjüd*.
Saldamento de' conti. Sfáliſma. *Kyſab kapamak*.
Salciccia. Lucánica. *ſüg'ük*.
Saldare i conti. ſfalò. *Hyſab kapa-mak*.
Saldo, *ſtabile*. ſtéreos. *Kavi*.
Sale. álas to. *Tüz*.
Saliera. Alateròn. *Tüz chaby*.
Salina. Alikì i. *Tüzla*.
Salire. Anevéno. *Cikmak*.
Saliſcendo, Mándalon. *Mandal*.
Salita. Aníváſma. *Cikiš*, *Jokuš*.
Saliva. ſálion. *ſaliar*.
Salmeggiare. Psálo. *Zabur okumak*. SA-GHMOZEL.
Salmo. Pſalmòs. *Zabur*. SAGHMOS.
Salnitro. Salnitri to. *G'üvercile*.
Salpare. Salpáro. *Demiri kaldirmak*.

Salomone. Sálomon, *súleiman*, SAGHAMON,
Salsa, Armirádha. *Lezet*.
Saltare, Pidhò, *Sičramak*, *tepmek*.
Saltatore. Pidhitis, tra. *Sičragi*.
Salterio. Psaltíri. *Zabur*. SAGHMOZATZUZ.
salto, Pídhima. *Sičraiš*.
Salvagina. Kiniticòn. *Jaban eti*.
Salvamente, *salvezza*, sotirìa, sósma.
selamet, *selam*. PERGHUSIN.
salvare. Sóno, *selamet vermek*, *balas e*.
salvato, *salvo*. Sosménos, *salamete čikmyš*. PERG'IAL.
salvatore, sotìr, litrotìs. *Kurtarigi*.
salvia. Alifaskià. *Jilan Kiökü*.
salvietta, Petzétta, *Peškir*.
salumi, Pastà ta. *Tuzlu šej*.
salvato; sosménos; *sagh selim*, *čboš*, *emin*.
salvo, *eccettuato*. Exo ápo. *Ghairi*, *mäde*.
salvocondotto, Filachticòn grámma. *Firman*.
salutare, Cheretò. *selamlamak*.
salutare. sotiriódhis, *saghlyk veren*.
salute eterna. sotirìa. *selam*, *selamet*. PERGUTIN MISD.
salute, *sanità*, Ijja. Jerosíni. *saghlyk*.
saluto, *salutazione*; Cheretismòs, *selam*.
sambuco, Cufoxilià. *Mürver*.
sampogna, Zampúna, *Düduk*.
sanabile, Ijatrevticòs, *saghlinašak*.
sanato, Ijeno. *sagh olmak*.
sanato. Ijasmènos. *sagh olmuš*.
sanazione, Ijasmòs. *sagh olmak*.
sandalo. Sandali to. *papuč*.
sangue. E'ma to. *Kan*.
sanguinario. Ematódhis, *Kan idiği*.
sanguinoso. Ematoménos. *Kanlu*.
sanguisuga, Avdhéla, *sülük*.
sano, *intiero* ' sostòs. *tamam*.
sano di corpo, Ijéros. *sagh*.
santamente. A'jia. *Elvliane*.
santificare, Ajiázo. *Mubarek e*.
santificato, Ajiasménos. *Mubarek ol-muš*.
santificazione, Ajiosíni. *Ruhánijet*, *surpluk*.
santimonia, Osiótita. *Rubanijet*, SYRPUTIUN.
santità. Ajiasmos; *Eulialik*. SYRPUTIUN.
santo. A'jios. *Evlia* SURP.
santocchiaria, Ipócrisis. *Iki jüzlük*.
santolo. Nunòs. GHINGHAHAR.
santuario. Ajiastírion. SURP JER.
sapa, Gháros o. *Petmez*.
sapere. Xévro, ixévro. *Bilmek*.
sapere. Grammatosini, sofia, *Bilmeklik*.
sapiente. Sofòs. *Okumuš*.
sapienza. Sofia. *Bilmeklyk*.
saponata. Muskosápunon. *Miš'k' sabuny*.
sapone. Sapúni to. *sabun*.
sapore. Nostimádha. *Lezet*.
saporito. Nóstimos. *Lazetly*.
saporire. Nostimìzo. *Lezetlemek*.
saputa, *notizia*, I'dhisis, *Biliš*, *chaber*.
senza mia saputa, Crifà ap' eména, *Ben bilmeinge*.
sarda, *sardella*. Sardèla. *serdèla*.
sarmento. Clìma, *Bagh budaghi*.
sarta, Ghúmena. *Halad*, *ip*.
sarto, *sartore*. Ráftis. *Terzi*.
sassata. Petrià. *Taš vurušu*.
sasso. Pétra. *Taš*.
sassoso. Petródhis, *Tašlu*.
satanasso. Satanàs. *šejtan*.
satira. Sátira. *Hegia*.
satirico. Satiricòs. *Hegiali*.
satiro, Sátiros. *Jaban adam*.
satollare, *saziare*, Chorténo. *Dojurmak*.
satollo, *sazio*, Chortasménos. *Dojurulmuš*.
saviamente. Frònima. *A'klyle*.
saviezza. Fronimádha. *Akl*.
savio. Frónimos. *Akylly*.
sbadigliamento, Chamódhiasma. *Aghlyk*.
sbadagliare. Chamudhiázome. *Aghmak*.
sbagliare. Sfallò. *Jan-ghlyš e*.
sbaglio. Sfálma to. *Jan-ghlyš*.
sbalordimento. Zálisma to. *Tašciš*.
sbalordirsi. Zalízome. *Taš kalmak*.
sbalordito. Zalisménos. *Tašmyš*.
sbandire. Exorizo. *sürg'ün e*.
sbandito. Exorisménos. *süng'ün*.
sbaragliare. Skorpò *Kovmak*.
sbarbato. Ajénios. *sakalsyz*.
sbarbicare. Xerizóno, anaspò. *Koparmak*.
sbarcare. Xevarkízo. *G'emiden čikarmak*.

Sba-

sbarra. sbára. *Dajak*, *mandal*.
sbarrare. sbaróne. *Dajaklamak*.
sbiancare, Aſprizo. *Bejaz e*.
sbigottimento. Tromára. *Korku*.
sbigottirſi. Tromázo, chanome. *Korkmak*.
sbigotito. Friménos. *Jaſmyſ*, *korkmuſ*.
Sbirro. Dhímios. *Chaſas*.
Sboccare. Evjéno, *Cikmak*.
Sboccato, *oſceno*. Adhiándropos. *Edepſiz*.
Sborſare. Xepunkízo. *ſajmak*, *ödemek*.
sborſo. Xepúnkisma. *ödeiſ*.
Sbranare. Xerkízo. *Jyrtmak*.
Sbrigare. Teliòne. *Bitirmek*.
Sbrigativamente. Glígora. *Tez*.
Sbrigato, *che ſarò*. Afù apotélevſa. *bitikten*, *kurtulduktan ſon-ra*.
Sbrigliare. Xechalinòno. *Katirma kaldyrmak*.
Sbrogliare. Xemberdhéno. *Acmak*, *cïözmek*.
Sbruffare. Pitzilízo. *ſerpmek*.
Sbruffo. Ptizílisma. *ſerpiſ*.
Scabro, *ſcabroſo*. Adhrìs. *ſert*.
Scabroſità. Adhrítita. *ſertlik*.
Scacciare. Dhiòchno. *Kovmak*.
Scacco. Tároki. *ſatrang*.
Scaglia. Lépi to. *Balyk pulü*.
Scagliare. ríchno. *Atmak*.
scagliare, *dividere*. skízo. *Jarmak*.
scagliuola. Jípſos. *Alci*.
scagno, *ſcanno*. skamnì, *Iskemle*.
scala. skála. *Merdeven*.
scala a mano. Fertískala. *Merdeven*.
scalco. Icónonos. *Ceſnigir*.
scaldarſi. Zeſténome. *Iſinmak*.
scaldare. Zeſténo. *Iſitmak*.
scaldato. Zeſtòs. *Iſinmyſ*, *iſigiak*.
scalino, *gradino*. skalì to. *Ajak*.
scaltro. ponirò. *Akylly*.
scalzo. Xepólitos. *ciblak ajak*.
scambiamento. Alaxìa. *Dejiſ*.
scambiare. Alázo. *Dejiſtirmek*.
scampare. Glitónome. *Kurtulmak*.
scancellare. Lióno. *Boſmak*.
scancellato. Lioménos. *Bozulmuſ*, *reſid*.
scancellatura. Lióma to. *Reſid*.
scandagliare. Metrò. *Iskendelemek*.
scandaglio. skandálion. *Iskendel*.
scandalizzare. skandalízo. *Fena ybret vermek*.
scandalo. Cacòn xómbli. *Fena ybret*. *KAſTAGHUTIUN*.
scandaloſo. skandalopiòs. *Fena ybret veren*.
scannare. sfázo. *Boghazlamak*.
scanſarſi. Dhíno ton tópon. *ſakyn e*, *Kurtulmak*.
scanſare. Evgáno. *Kaldyrmak*.
scapeſtrato. Achalínotos. *Zaptſiz*.
scapigliarſi. Anamaliarízome. *ſacleri karyſtyrmak*.
scapitare. Zimían écho, zimiónome. *Zarar cekmek*.
scapolare. ſcapulárion. *Kuſak*. *ANTERZ*.
scappare. Févgo. *Kacmak*.
scarcerare. Xefilakiázo. *Hapyſdan kurtarmak*.
Scaricare. Xefortóno. *Boſatmak*, *jük kaldyrmak*.
scarico, *ſcaricato*. Xefortoménos. *Jukſuz*, *boſ*.
scarlato. Porfíra. *Iskerlet*.
scarpa. Papútzi. *Papuc*.
scarpellare. Ghlifo. *Jonmak*.
scarpellino. petrogliftìs. *Taſci jonigi*.
scarpello. ſmíla i. *Taſ kalemi*, *keſek*.
scarſella. punjì to. *geb*, *keſe*.
scarſezza, *ſcarſità*. acrívia. *Ekſyklyk*.
scarſo. Lipſós, acrivòs. *Ekſik*.
scartare. Ríchno. *Brakmak*, *atmak*.
scatenare. Xaliſidhóno. *Zengirlerden kurtarmak*.
scatola. Tabakiera, cutì to. *Kotu*.
Scaturire. Evjéni. *Cikmak*.
scaturigine. Uríſis, pijì. *Ceſme*.
scavalcare. Cativéno, xeçavalikévo. *Atdan enmek*.
scavare. skávgo. *Kazmak*.
scavo, *cavità*. Trípa. *Delik*, *kaziſ*.
scegliere, *ſcernire*. Dhialégo. *ſecmek*.
scelleragine. Anomìa. *Jaramazlyk*.
scellerato. A'nomos. *Jaramaz*.
scelta. Dhiálema to. *ſecilmeklik*.
scelto. Dhialegménos. *ſecilmiſ*.
scemamento. Líjema to. *Azaltmaklyk*.
scemare. Olijévo. *Azaltmak*.
scemato. Lijeménos. *Az olmuſ*.
scempiagine. Agnosìa. *Akylſyzlyk*.
scemo. A'ghnoſtos. *Akylſyz*.

scena. cosâs. Taklit.
scendere. catevéno. En-mek.
scesa. catévasma. Enif.
scettro. skìptron to. Hök'üm, topuz.
scheggia. skìza, pelekúdha. Parčia.
scheletro. skeletòs. G'emikler.
schernire. peripézo. Maskara e.
scherno. perijé ion to. Maskaralyk.
scherzare. Mitriázo. Ojnamak, latife e.
scherzo. Mitrìasma to. Latife.
schiacciare. Zulízo, tzakízo. Ezmek, basmak.
schiaffeggiare. patzízo. sile vermek.
Schiaffo. pátzos. sile.
schiammazzare. Voízo. Famata e. Baghirmak.
schiamazzo. Voì. Jamata.
schiantare. Evgháno. Kaldyrmak.
schiarire il discorso. Dhialízo. Bejan, acik e.
schiatta. Jeneà, jénos. soj, gins.
schiavitù. sklavià. Jesirlyk.
schiavo, sklávos. Jesir.
schiavone. sklavúnos. Bosnak.
schiena. Ráchi i. Arka.
schiera. Tágma stratiótes. Alai.
schierato. Aradhiasménos. Dezilmis.
schiettamente. Encardhiacà. G'onülden, bilesiz.
schiettezza. Catharótita. Hilesizlik.
schietto. Catharòs. safi, bilesiz.
schifezza. sichamòs. Murdarlyk.
schifare, aver a schifo. sinchénome. Osanmak.
schiodare. Xecarfóno. Enkserleri cikarmak.
schiopettata. Tufenkià. Tufenklik.
Schioppo. Tnfènki to. Tufenk.
Schivare. Xefévgò. sakynmak.
Schiuma. Afròs. K'öpük.
Schiumare. Xefrízo. K'öpük kaldyrmak.
Sciabla. Spathì to. Kylyč.
Sciacquare. Vrécho, xeplíno. Jajkamak.
Sciagura. Càcorrizikìa. Bela, kaza.
Sciagurato. Cacorrízicos. Zàvali.
Scialaquare. Catascorpízo. Israf e.
Scialaquo. Catascorpismòs. Israf.
Sciame. Smára, kuvéli. Arilar alaì.
Sciapito. A'nostos. Lezetsiz.
Scienza. Epistími. Ilm, marifet.
Scilinguato. Trevlòs. Peltek.
Scimia. Majmú. Majmum.
Scimunito. A'ghnostos. Akylsyz.
Scintilla. Aspídha. Kyghygym.
Scintillare. Astráfto. Kyghilgym atmak.
Scioccagine, sciocchezza. Aghnosìa. Akylsyzlyk.
Sciocco. A'ghnostos. Akylsyz.
Sciogliere. Lio. Ciözmek.
Sciolto. Liménos. Ciözülmus.
Scioperato. Okniròs. Tembel.
Scirocco. sorócos. Cetirleme.
Scipidezza. Anostìa. Lezetsiz.
Scipito. A'nostos. Lezetsiz.
Sciroppo. Sorópion. Tatli serbet.
Scisma. schísma. Itilal, kavgha.
Scismatico. schismaticòs. Itilali.
Scissura. skíssimon. K'esis.
Sciugatojo. Cheromántilon. Peskir.
Scoccare. sírno. Atmak.
Scodella. Gaváti to. Cianak.
Scoglio. skópelos. Kaja.
Scolaro. Mathitìs. Sabyrt.
Scolorirsi. Chlomiàzo. Renksyz olmak.
Scolorito. Chlomòs. Renksiz.
Scolpire. Glifo. Ojmak, kazmak.
Scolpito. Gliménos. Kazylmys.
Scoltore. Gliftìs. Tas Kazigi.
Scommessa. stíchima to. Bahs.
Scomodamente. sténochorà. Rahatsyz.
Scomodità. Cacovolìa. Zahmet.
Scompagnare. Xesindrofiázo, dhiamèrizo. Ajyrmak.
Scomparire. Chánome. Def olmak.
Scompartire. Dhiamerazo. Bölmek.
Scompigliare. Anacatóno. Karysdyrmak.
Scomporre. Chalò. Bozmak.
Scomposto. Anápodhos. Tertibsiz, nizamsiz.
Scomunica. Aforesmòs. Laanet. PANATRANUTIUN.
Scomunicare. Aforézo. Laanet e. PANATREL.
Scomunicato. Aforésmenos. Laanetlenmys. PANATRANK.
Sconcertare. Anacatóno. Karysdyrmak.
Sconciarsi. Vevalónome. Düsas e.
Sconciatura. Apovarmòs. Düsüs.
Sconcio. Anápodhos, áskimos. Cerkin.
Sconcordia. Asinfonìa. Kavga, biahank.

Sconfidare. Anelpízo. *Umudu kesmek*.
Sconfiggere. Dhióchno. *Kovmak*.
Scongiurare. Exorkízo. *Efsun okumak*.
Scongiuro, Exorkismòs. *Efsun*.
Sconoscenza. Anevcharístia. *Namkiorluk*.
Sconoscente. Anevcháristos. *Namkior*.
Sconosciuto. Aghnóristos. *Tebdil*.
Sconsigliare. Xesimvulèvo, apostréfo. *Döndürmak*.
Sconsigliato. Xesimvuleménos. *Akylsyz*.
Sconsolato. Picraménos. *Kassavetly*.
Sconvenevole. A'prepos. *Munasybetsiz*.
Sconvenienza. Apreposíni. *Munasybetsyzlyk*.
Sconvenire. Ine áprepos. *Ajy'pdyr, jakis̃maz*.
Sconvolgere. Anacatóno. *Karys̃tyrmak*.
Scopa. skúpa. *Supurge*.
Scopare. skupízo. *süpürmek*.
Scopatura. skupídhia ta. *Bokluk*.
Scoperta. Evrisis. *Dujmaklyk, pejda*.
Scoperto. Asképastos. *Ac̃ylmys̃*.
Scopo. skopòs, ghnómi. *Nijet, iradet*.
Scoppiare. sko. *Topmak, g'ebermek*.
Scoppio. skásimon. *Topu*.
Scoprire. Xeskepázo. *ac̃mak*.
Scoprire. Ghnorízo. *Dujmak*.
Scoraggirsi. Xecardhiónome. *Umudu kesmek*.
Scordarsi. Xecháno. *Unutmak*.
Scorgere. Thorò. vlépo. *G'örmek, bakmak*.
Scoria. Iskúria. *Pas*.
Scorno. Atimìa. *Rasvajlik*.
Scorpione. skórpion. *Akreb*.
Scorrere: Trécho, pidhò, *sejirtmek*.
Scorreria. Kursemòs. *Akyn*.
Scorretto. Adhiórthotos. *Fena*.
Scorso. Perasménos. *G'ec̃mis̃*.
Scorta, *guida*. Odhigòs. *Kolaghuz, soldas̃*.
Scortare. Odhighò, sindrofiázo. *Iletmek*.
Scortare. Cóvgo. *Kesmek*.
Scorticare. Ghdhérno. *Dereji kaldyrmak*.
Scorza. Flúdhi. *Cabuk*.
Scossa. Sismatià. *Jarsamaklyk*.
Scostare. Xemacréno. *Uzatmak*.
Scostumato. Adhiàndropos. *Edepsis*.

Scottarsi. Kéome. *Janmak*.
Screditare. Cacofimízo. *Ady bozmak*.
Scritto. Gramménos. *Jazylmys̃*.
Scrittore, *scrivano*. Ghrafstís. *Jazigi*.
Scrittura. Grámma to, gràpsimon. *Jazy*.
Sacra Scrittura. A'jia Ghrafì. Tevrat. *Astvatzatzunc̃*.
Scrupolo. Skrúpolon. *Is̃kil*.
Scuscire. Paralìò, xilóno. *Sök'mek*.
Scudo. Tárgha. *Kalkan*.
Scufia. skúfia. *Fes*.
Scultore. Gliptìs. *Ojmag̃i*.
Scultura. Ghlípsimon. *Ojmagilik*.
Scuola, skolion to. *Mekteb*, *medresse*.
Scuotere. Tarázo. *sarsatmak*.
Scotimento. Táraghma. *sarsamaklyk*.
Scusa. Prófasis. *Babana*, *uzr*.
Scusare. Profasízo. *Babana*, *uzr bulmak*.
Sdegnarsi. Manízo. *örkelenmek*.
Sdegnato. Manisménos. *örkelenmys̃*.
Sdegno. Orjì, manía, *örke*.
Sdrajarsi. Exaplónome. *Jatmak*.
Sdrucciolare. Glistrò. *scirmak*.
Sdrucciolo. Glisteròs. *scirli*.
Se. An, ean. *Eg'er*.
Sebbene. Anghala kè. *Olsa bile*, *ag'erki*.
Secca. Xéra. *Sygh jer*.
Seccare. Xeréno. *Kurutmak*.
Seccato. Xeroménos. *Kurulmus̃*.
Secco. Xeròs. *Kuru*.
Secento. Exacósia. *Alty juz*.
Seco. Mazítu. *Onùn ile*.
Secolare. Cosmicòs. *Duniali*.
Secolo. E'tos to. *Juz jil zemani*.
Secondare. Omoghnomò. *Ujmak*.
Secondo. Dhéfteros. *Ikingi*.
Secondo Dio. Catà ton Theòn. *Haka g'öre*.
Sedare. Imeróno. *Endirmek*.
Sede, *sedia*, *sedile*. Scamnì, stasídhi to. *Iskemle*.
Sedere. Cathízo. *Oturmak*.
Sedizione. Epanástisis. *Fitne*, *zorbalyk*.
Sedizioso. Epanastìs. *Zorbagi*.
Sedotto. Planeménos. *Aldanmys̃*.
Sedurre. Planò. *Aldatmak*.
Sedulità. Epimélia. *Mukajed*.
Sedulo. Epímelos. *Mukájetli*.
Seduto. Cathisménos. *Oturmus̃*.

Seduttore. Plános. *Aldadigi*.
Sega. Prióni. *Tesd re*.
Sega da fieno. Dhrapáni. *Bečki*.
Segare. Cóvgo, prionízo. *Kesmek*.
Segatura. Prionisma. *Talaš*.
Segnalato. Perísimos. *Bellu*, *namlu*.
Segnare. Simadhévo. *Nišanlamak*.
Segnarsi col segno della Croce. Stravónome. *Chač našani cikarmak*.
Segnato. Simadheménos. *Nišanlanmyš*.
Segno. Simádhi. *Nišan*.
Segregare. Xechorízo. *Ajyrmak*.
Segretamente. Crifà. *G'izlige*.
Segretario. Misticòs, secratários. *Syrdar*.
Segretezza. Crifiótis. *Syrlik*.
Segreto. Mistírion. *Syr*.
Segreto. Crifòs. *Syrly*.
Seguace. Acoluthìs. *S'abyrt*, *ardina g'den*.
Seguente. Acoluthòs. *G'elen ertesi*.
Seguire, *accadere*. Tichéni. *Olmak*.
Seguire, *seguitare*. Acoluthò. *Ardina g'itmek*.
Seguito. Sindrófiasma, acolúthisis. *Alàj*.
Seguitato. Acoluthisménos. *Olmuš*.
Sei. E'xi. *Alti*.
Sella. Sélla. *Ejèr*.
Selva. Dhásos, lóngos. *Orman*.
Selvaggio. Aghrios. *Jabani*.
Sembiante. O'psis, prósopon. *Juz*.
Sembianza. Omiótita. *Benzerlik*.
Sembrare. Paromiázo. *G'örünmek*.
Seme, *semenza*. Sporos o. *Tohum*, *čiekirdek*.
Semina. spérma. *Ekilegek*.
Seminare. spérno. *Ekimek*.
Seminato. sparménos. *Ekilmiš*.
Semola. simidháli. *Kepek*.
Sempiterno. Pandotinòs, eónios. *Ebedi*.
Semplice. Aplòs. *Sade*.
Semplice, *senza malizia*. A'cacos. *Sučsuz*, *Toj*. *bün*.
Semplicità. Acakia. *Sučsuzluk*, *tojluk*.
Sempre. Pánda. *Dàjma*.
Sempre che. Cáthe volà. *Her kač kerre*.
Senapa. sinápi to. *Hardal*.
Senato. singlitòs. *Müšcavere*.
Senatore. simvulátor. *Müšcaverè bèj*.
Seniori. Jérondes, palil. *Bujukler*.
Senno. Ghnósis. *Akyllyk*.
Seno. Córfos, angháli. *Kojun*.
Sensaria. Proxénema to. *Tallallyk*.
Sensale. Proxenitìs. *Tellal*.
Sensato. Gnosticòs. *Akylly*.
Sensazione. E'stisis. *Dujmaklik*.
Sensibile. Estiticòs. *G'örünmeli*.
Sensitivo. Zondanòs. *sagh*.
Senso, *significazione*. Nóima. *Talyf*.
Senso, *sentimento*. E'stisis. *Hasse*. SKAJARANK.
Sensuale. Acáthartos, sarkicòs. *Edepsiz*.
Sentenziare. Apofasízo. *Zan*, *bökme*.
Sentenza. Apófasis. *Zan*, *kyjas*, *niet*, *bök'm*.
Sentiere. stráta. *Jolgik*.
Sentina. sentína. *Sentína*.
Sentinella. Víghla. *Bekci*.
Sentire. Acúo, gricò. *Išitmek*.
Sentire. Noò. *Dujmak*.
Senza. Dhìcos, chóris. *Syz*.
Sentore. Simádhi. *Nišan*.
Separare. Xechorízo. *Ajyrmak*.
Separazione. Xechórisma. *Ajrylyk*.
Separato. Xechorisménos. *Ajyrylmiš*, *baška*.
Separatamente. Xechoristà. *Baska*.
Sepellire. Táfto, távgho. *G'ömmek*.
Sepolto. Tamménos. *G'ömülmüš*.
Sepolcro. Táfos to, mníma to. *Mezare*.
Sequestrare la robba. Cámno afendicà. *G'irsi et*.
Sequela. Acoluthìa. *Netige*.
Sera. Urádhi to. *Abściam*.
Serafino. seraphìm. *Israfil*.
Serenarsi. Anighòme. *Acylmak*.
Serenità. Xestéroma to. *Acyklyk*.
Sereno. Anictòs. *Acyk*.
Seriamente. stochasticà. *A'klyle*.
Serico. Metaxotòs. *Ibriścimi*.
Serie. Arádha. *Syra*.
Serietà. Sovarótita. *Aghryrlyk*.
Serio, *serioso*. Sovaròs. *Aghyr*.
Sermento. Cládhi to. *Funda*
Sermone. Lóghos, omilìa. *Kelam*, *lokyrdy*, *vaz*.
Serpe, *serpente*. Fídhi to. *Jilan*.
Serpeggiare. Colosírnome. *sürünmek*.
Serraglio. spíleon. *Okol*.
Serrare. sfíngo. *Sykmak*.

Ser-

Serrare, chiudere. sfalízo, sfaló. *Kylyčlamak, kapamak*.
Serratura. Clidhariá. *Kilid*.
Serva. Dhulévtra. *Besleme*.
Servigio. Dhúlepsis. *Chyzmet*.
Servile. Dhulicòs. *Chyzmetli*.
Servire. Dhulévo. *Chyzmet e*.
Servirsi bene. Calometachirízome. *Eji kullanmak*.
Servirsi male. Cacometachirízome. *Fena Kullanmak*.
Servitore. Dhúlos. *Chyzmetkiar, kul*.
Serviziale. Glistíri. *Hokna*.
Sessagenario. Exindáris. *Altmyš jašyndaki*.
Sessantina. Exindariá. *Altmyšlyk*.
Sessione. Cáthisma. *Oturuš*.
Sesso. Jénos. *Gins, tergh, sax*.
Sestö. Ektòs. *Altingi*.
Seta. Metáxi to. *Ibrišim*.
Sete. Dhípsa. *Süsüz*.
Setta. Eresis. *Dual, tyrka*.
Settario. Ereticòs. *Ehlibidet*.
Sette. Efta. *Jedi*.
Settembre. Setémvris. *September*.
Settentrionale. Vorrinòs. *Scimalli*.
Settentrione. Boràs. *scimal*.
Settimana. Evdhomádha. *Hafta*.
Settimana di Carnevale. Tirini Evdhomádha. *Karneval*.
Settimana Santa. Meghali evdhomádha. *Büjük afta*.
Settimo. Evdhomos. *Jedingi*.
Severamente. sklirà. *sertlighile*.
Severità. sklirosíni. *sertlyk*.
Severo. skliròs. *Sert*.
Sevo. álima, ghlinòn. *don jaghi, mum jagby*.
Sfaccendato, ozioso. A'dhios. *Ajlak*.
Sfacciatagine. dhiandropia. *Arsyzlyk*.
Sfacciato. Adhiantròpos. *Arsyz*.
Sfamare. Xepinò. *Oeslemek*.
Sfarzo, ostentazione. Meghaloprépia. *Farfaralyk*.
Sfarzoso. Mèghaloprepis. *Farfara*.
Sfasciare. Xeliò. *Ciözmek*.
Sfavillare. Aspithovolò. *Parlamak*.
Sfera. sfera. *K'üre, top*.
Sferico. sfericòs. *K'urelü*.
Sferrare. Evghálò ta sídhera. *Demir cikarmak*.
Sferza. Vérga. *Kamcy*.
Sferzare. Dhérno. *Kamcylamak*.
Sferzata. Xiliá. *Kiötek*.
Sfiatarsi. Xepnoò. *Nefezsiz kalmak*.
Sfibbiare. Xethilicóno. *Čözmek*.
Sfidare. Procalò, *Mejdana davet okumak*.
Sfigurare. Askimízo. *Cerkin e*.
Sfiorirsi. Xanthízo. *Ciceksiz kalmak*.
Sfoderare. Xeficaróno. *Cikarmak*.
Sfoggio. Zefiria. *Farfaralyk*.
Sfogo. Xethímasma, *Cikmaklyk*.
Sfolgorante. Lambròs. *Ajdynly*.
Sfornito. A'dhios. *Mahrum*.
Sfortunato. Cacorrízicos. *Zàvalli, talibsiz*.
Sforzare. Paskízo. *Zor e*.
Sforzarsi. Polemò. *Čalyšmak*.
Sforzo. Páschisis. *Zor, Čiališ*.
Sfreddarsi. Chriónome. *souk almak*.
Sfrenatezza, Achalinosía. *Zaptsyzlyk*.
Sfrenato. Achalínotos. *Zaptsiz*.
Sfrenato. Adhiántropos. *Arsyz*.
Sfrontatezza. Adhiantropía. *Arsyzlik*.
Sfuggire. Xefévgho. *Kačmak*.
Sfumare. Capnízo. *Tutunlamak*.
Sfumato. Capnisménos. *Tütunlamyš*.
Sgarbato. A'noftos. *Endamsiz*.
Sgomentarsi. Xipázome. *Korkmak*.
Sgraffiare. Tzangrunízo. *Tyrnaklamak*.
Sgravare. Xevaréno. *Bošatmak*.
Sgraziatamente. A'nofta. *Endamsislighile*.
Sgraziato. A'noftos. *Endamsiz*.
Sgridare. Malóno. *Azarlamak*.
Sgroppare. Xecombiázo. *Ciözmek*.
Sgrossare. Xechondréno. *K'uciukletmek*.
Sguainare. Xeficaróno. *Cikarmak*.
Sguazzare. Colimvò. *Jüzmek*.
Sguizzare. Ch'iftrò. *syrylmak*.
Sì. Néske. *E'vet, bèli, zer*.
Sibillare. sfirizo. *syzghyrmak*.
Sibilo. sfirísma. *siklik*.
Sicario. Dhímios, Foniàs. *Haidut*.
Siccità. Xerótita. *Koruluk*.
Sicchè. E'tzi opù. *seiojle ki*.
Siccome. Cathòs, ossàn. *Nige ki*.
Sicuramente. Vévea. *Eminile, bèli, èlbete*.
Sicurezza. Veveótita. *Eminlik, g'ereklyk*.
Sicuro. Véveos. *Emin, g'ercek*.
Siepe. Frácti, tráfas. *Cit, tikenlik*.
Sigillare. Vulóno. *Mübürlemek*.
Sigillato. Vulòménos. *Mubürlemyš*.

Si-

sigillo. Vúla. *Mühür*.
signatura. Ipográfi, simasìa. *Razm*.
significare. simadhévo. *Demek*.
significazione, *significato*. simasìa. *Manijet*.
signora. Kíra. *Kadyn*, *hatun*.
signore. A'ffèndis, A'rchondas. *Effendi*.
signor sì. Néske affèndi. *Evet effendim*.
signor nò. Oéske affèndi. *Chair effendim*.
signoreggiare. Kiriévo. *Büjürmak*.
signorile. Archondicòs. *Azametlu*.
sigurtà. Enkítia. *Kefilik*.
sigurtà. Enkitìs. *Kiefil*.
silenzio. siopì. *süz*, *suk'ut*.
sillaba. sillavì. *Hege*.
sillogismo. sillojismos. *Delil*.
simbolo. símvolon. *Alemet*.
simmetria. simetrìa. *Nöbet endam*.
simigliante. Parómios. *Benzer*.
simigliare. Paromiázo. *Benzetmek*.
simiglianza. Parómiosis. *Benzemeklik*.
simile. parómios. *Benzer*.
similmente. E'tzi. *Böjle*.
Simonia. simonìa. *Rušvet*.
simoniaco. simoniacòs. *Rušvetli*.
simpatia. simpathìa. *Dostluk*.
simpatico. simbathicòs. *Dost*.
simulacro. I'dholon. *Put*, *suret*, *tasvir*.
simulare. Camónome. *süret giöstermek*.
simulazione. Camónoma. *Giösteriš*.
simulatore. Psevtis. *Iki jüzlü*.
sin adesso. Os tóra. *scimdiedek*.
sinagoga. sinagojì. *G'emaat*.
sinatantochè, *sinchè*. E'os opù. *Taki*.
sinceramente. En cardhiacà. *Kalbynden*.
sincerità. Catharótita. *Giönülluk*.
sincero. Katharòs. *Ačyk*, *g'önüllü*.
sinderesi. sindíisis. *Jurek*. CHYZMYDANK.
sindicare. Exetazo. *Teftiš e*.
sindaco. síndicos. *Hakim*.
sindone. Sendònion to. *čaršaf*.
sinfonia. Simfonìa. *Ahenk*, *turane*.
singhiozzare. Lixinkiazo. *Intyryk cekmek*.
singhiozzo. Luctúkion. *Intyryk*.
singolare. Mericòs, enicòs. *Nadir*, *bir*.
singolarmente. Mericà, enicà. *Hususi*...
singolo. Cháte énas. *Her birer*.
sinistra. Zervòs. *Sol*.
sinistro, *Avverso*. Enándios. *Karšy*.
sinistramente. Cacà. *Fena*.
sino. E'os. *Dek*.
sinodo. sínodhos i. *Gemaat*.
sin qui. E'os edhò. *Burajàdak*.
sito. Tópos. *Jer*.
situare. Topothéto. *Jerlèštirmek*, ...*mak*.
slacciare. Liò. *Ciözmek*.
slargare. Fardhéno. *Bol e*.
slattare. Apoghalatízo. *sudden kesmek*.
slontanare. Zemacréno. *Uzaklamak*.
smagrirsi. Lighnénó. *Ariklanmak*.
smagrito. Lijeménos. *Aryk*.
Smania: Manìa. *örke*.
smaniare. Manízo. *Javuzlanmak*.
smarrire. Cháno. *Ghaib e*.
smentire. Faneróno to psema, *Jalan g'östermek*.
sminuire. Micréno. *Azaltmak*.
sminuzzare. Atrívo. *Paralamak*.
smisuratamente. A'metra. *ölcesiz*.
smisurato. A'metros. *ölcesiz*.
smoccolare. Xeftilízo. *Mum burunu kesmek*.
Smoccolatojo. Xeftilistíri. *Mum makasi*.
Smoderatamente. A'metra. *ölcesiz*.
smontare. Catevéno. *Enmek*.
smorto. Chlomòs. *Renksiz*, *satmyš*.
smorzare. svínó. *söndürmek*.
smorzato: svimènos. *sön-müš*.
smosso. saleménos. *Kymyldanmyš*.
snello, *Agile*. Leptòs, elafròs. *Jenil*, *čiapük*.
snervare. Adhinatízo. *Žabun e*.
snervato. Achamnos. *Žabun*.
snodare. Xecombóno. *Ciözmek*.
snudare. Jimnóno. *söjmak*.
soave. Nóstimos. *Lezetlu*.
soavemente. Nóstima. *Tatlighyle*.
soavità: Nostimádha. *Lezet*.
sobrietà. sofrosíni, métros. *Pehrizkiarlik*.
sobrio. sófronos. *Pehrizkiar*.
socchiudere. Missosfallò. *Bir az capamak*.
soccorrere. Voithò. *Jardim e*.
soccorso. Voíthia. *Imdat*, *jardym*.
soccorso. Voithisménos. *Jardim g'örmüš*.

Sociabile. calosíndhrofos. *Joldaš*.
Società. findrofia. *Joldašlyk*.
Socio. síndroífos. *Joldaš, ajaktaš*.
Soddisfare, Apoplirónо. *ödemek*.
Soddisfazione, Apoplérofis, *ödemek*.
Sodomia. fodhomia. *Kulampare, puštluk*. SOTOMAGHAN.
Sodomita. fodhomítis. *Kulampare, pušt*, SOTOMAGHATZI.
Sodezza, ftereótis. *Cavilik*.
Saddezza, Fronimádha, *Edeblyk*.
Sodo, ftéreos, *Kavi*.
Sodo, *Prudente*. Fronimos. *Edebli*.
Sofferente. Ipomoniticòs. *sabyrly*.
Sofferenza, Ipomonì, *sabyr*.
Soffiare, Fisò, *öfürmek*.
Soffietto, Fifúni, *Kiörük*.
Soffio, Fífima to, *öfur*.
Soffisticheria, Marijoljà, *Kesindi*.
Soffitto, Taváni to, *Tavan*.
Soffogamento, pnighmòs, *Boghuluš*.
Soffogare, pnígho, *Boghmak*.
Soffogato, pnighménos, *Boghulmuš*.
Soffrire. Ipoférno. *Cekmek*.
Soggetto. Ipokiménos. *Zimmi, raja*.
Soggettare. Ipotázo. *Raja etmek*.
Soggiacere, Ipotázome, *Taby olmak*.
Soggiogare, Nicò, catavάno, *Feth e*.
Soggiornare, Caticò, cáthome. *Oturmak*.
Soggiorno, Catikía, *Oturuš*.
Soggiugnere, Légo ácóma, *Ziade demek*.
Soglia. Parithíra, *Kapu taši*.
Soglio. Thronì. *Taht*.
Sognare. Onirévome. *Düš g'örmek*.
Sogno. O'niron to, *Düš, ruja*.
Solare Iliacòs. *G'üneš li*.
Solcare. Orgóno. *Jarmak*.
Soldato. Stratiótis. *Jeničiar*.
Soldo. A'fpro. *Akſce, nokrà*.
Sole. ílios. *G'üneš*.
Sollecitare. Parakinò. *Ibram e, Kyndirmak*.
Solenne. Panajiricòs. *Aziz*.
Solennità. Eortì. *Jortu, donanma*.
Solere. Sinithízo. *Adetim var*.
Solfo. Thiáfi i. *Kibrit*.
Solfureo. Jemátos thiáfi, *Kibritli*.
Solido. Stereòs. *Kavi, sabit*.
Solamente. Monachà. *Jalynyz*.
Solo. Mónos. *Jalynyz*.
Sollazzarsi. Xefandónome. *Zeuk, sefa* *etmek*.
Sollazzo. Xéfandoma. *Zeuk, sefa*.

Sollecitamente. Ghlígora, epìmela. *Tez, makajètile*.
Sollecitudine. énnia. *mukajed*.
Sollecito. Epímelos. *Mukajedli*.
Sollecitarsi. Epimelévome. *Mukajed o*.
Sollevare. Elafróno. *Jenilетmek*.
Sollevazione. Epanaftafis. *Zorbalyk*.
Soluzione. Apoplíroma. *ödeiš*.
Sommario. Epitomi, *Muktasere*.
Somma. Pofsòtis. *Bütün*.
Sommergersi. Pníghome, vulò. *Boghulmak, ghark o*.
Sommerso. Pnighménos. *Boghulmuš*.
Sommersione. Pnighmos. *Böghuluš, ghark*.
Sommettere. Ipovàlo. *Zaptine almak*.
Sommesso. Ipoválmenos. *Zapt olmuš*.
Somministrare. Promithévo. *Tedarÿk e*.
Sommità. ácros, corifì. *Tepe, baš*.
Sommo. ácros. *En büjük*.
Sonare. Siinéno. *Cian cialmak*.
Sonata. Simafma to. *Čianč iališ*.
Sonatore. Simaftis. *Čialan*.
Sonnacchioso. Ipniáris. *Ujukuǧu*.
Sonno. ípnos. *Ujuku*.
Sonnolenza. Níftaxis. *Ujukluk*.
Sonoro. Calòfonos. *Bulend*.
Sontuosamente. Meghalóprepa. *Tafràile*
Sontuoso. Megalòprepos. *Tafralu*.
Sontuosità. Magalóprépia. *Tafra*.
Soperchiare. Perisévo. *Zulum e*.
Soperchiaria. Adhikiá. *Zulum*.
Soperchio, soverchio. Perioftòs. *Ziade artyk*.
Sopirsi. Chánome. *Ghaib o*.
Sopore. Kímifma, ípnos. *Ujuku*.
Sopito. Vithifmenós. *Ghaib olmuš*.
Soportare. Ipoférno. *sàbrile g'ötürmek*.
Sopportato, Tolerato. Ipoferménos. *Cekilmiš*.
Soppresso. Lioménos. *Bezulmuš*.
Soppressione. Liomòs. *Bozuluk*.
Sopprimere. Evgálo, lióno. *Bozmak*.
Sopra. Apáno. *Jokarda, üzre*.
Soprabbondante, Redundante. Períffios. *Čiok ifrat*.
Soprabbondare. Iperifévo. *Ciok, ziade o*.
Sopraccennato. Prolegómenos. *Mezkiur*.
Sopraciglio. Frídhi to. *Kaš*.
Soprafare. Polivaréno. *Basmak*.
Soprafino. Polá eréfios. *Pek ǧüzel, pek inǧe*.
Sopragiugnere. Proftáno. *üſtüne rast ǧelmek*.

Sopragrande. Megalótatos. *Pek büjük*.
Sopranaturale. Iperfificòs. *Tabjetten taſra*. CHERPNAGHAN.
Sopranaturalmente. Iperfificà. *Allàhyn kudretiile*.
Sopranome. Paránoma to. *Laghab*.
Sopraporre. vano apano. *üzerine komak*.
Soprafcritta. Epighrafì. *Mektub üstunü*.
Soprafedere. Xemacréno. *Vaz g'ecčmek*.
Soprastante. Paraſtatis. *Mübaſyr*, *baſ*.
Soprastare. Paraſtecome. *Mubaſir o*.
Sopratutto, Apáno is óla, *Hepſinden ziade*.
Sopravvanzare, Ipervéno, *G'ečmek*, *aſmak*.
Sopravanzo, Perìſevma, *Kuſur*.
Sopraveſte, Apanofórema, ferage, *Kaftan*, *biniſ*.
Sopravivente, Zóndanos, *Daha jaſajan*, *ſagh*.
Sorbo, Sorbà, *Muſmula*.
Sorbetto, Serbéti, *ſerbet*.
Sorbire, Rufo, *ſormak*.
Sorcio, Pondíki to, *Sician*.
Sorcolo, Fili to. Dhélos o, *Fidan*.
Sordagine, *ſordità*, Kufádha, *ſaghyrlyk*.
Sordo, *ſordaſtro*, Kufòs, *ſaghyr*.
Sordidezza, Atzalia, *Murdarlik*.
Sordido, A'tzalos, *Murdar*.
Sorella, Adhélfi, *Kyz kardaſ*.
Sorgere, Sikónome, *Kalkmak*.
Sorgere, *ſcaturire*, Pidhò, tréchi, *Cikmak*.
Sormontare, Ipervéno, *Ziade o*, *G'ečmek*.
Sorpaſſare, Afino, *G'ečmek*.
Sorprendere, Catapiáno, *üstüne gelmek*.
Sorridere, Chamojelò, *G'ulmek*.
Sorriſo, Chamojélion, *Giüliſ*.
Sorſo, Rúfiſma, vulià, *foryſ*.
Sorta, *ſorte*, Trópos, lojìs, *Tarz*.
Sortileggio, Májema to, *Remmalyk*.
Sorretizio, Apócrifos, pſeuticós, *Jalan*.
Sorrogare, *ſoſtituire*, Váno is ton tópon, *Jerinde komak*.
Sorrogato, Valménos is tón tópon, *Jerine konulmuſ*.
Soſcritto, Ipogramménos, *Ymzalanmyſ*.
Sottoſcrivere, Ipoghráfo, *Ymzalamak*.
Sottoſcrizione, Ipograſi, *Imza*.
Soſpendere. Crémno, *Aſmak*.
Soſpeſo, Cremaſménos, *Aſylmiſ*.
Soſpeſo, *Dubio*, Amfivolos, *ſubheli*.
Soſpenſione dagli ordini, A'rjita, *Manzul e*. EUARKIELJAL.

Soſpettare. Cacoforùme, *Iſkillemek*.
Soſpetto, Cacoforáſia, *Iſkil*, *ſubhe*.
Soſpettoſo, Cacoforaſiáris, *Iſkilbaz*.
Soſpingere, Puntò, *Itirmek*.
Soſpirare, Anaſtenázo, *Ah etmek*.
Soſpiro, Anaſtenaghmòs, *Ah*.
Soſopra, A'nò cáto, *Kariſ muriſ*.
Soſtanza, Uſia, *Zat*.
Soſtanza, To echi, *Mal*, *ſcéj*.
Soſtegno, Apocùmbima, *Dajak*. *Arkà*.
Soſtenere, Vaſtò, *Dajanmak*, *čekmek*.
Soſtentare, Thréſo, *G'özlemek*, *beslemek*.
Soſtentare, Vaſtò, *Dajandyrmak*.
Soſtituire, *v. ſorrogare*, *ſorrogato*.
Sottentrare, Emvéno. *G'irmek*.
Sotterfuggio, Pròfaſis, *Bahana*.
Sotterrare. Thafto, *G'ömmek*.
Sotterato, Thamménos, *G'ömulmuſ*.
Sottigliare, Pſiléno, *Ingelemek*.
Sottile, Pſilòs, *Inge*.
Sottigliezza, Pſilótita, *Ingelik*.
Sottilmente, Pſilà. *Inge*.
Sottocoppa, ſotocupa, *Tepſi*.
Sottomano, Criſà, *G'izlige*.
Sottomettere, *ſottoporre*, Ipováno, *Altina komak*.
Sottoſcritto, *V. Soſcritto ec.*
Sottovento, Sotaventu, *Uruzg'iara karſy*.
Sottovoce. Sighà, ſighana, *Javaſ sèſile*.
Sovvenire, Voithò, *Jardym e*.
Soventemente, Sichnà, *Deſa deſa*, *cok kerre*.
Soverchiamente, Parapolà. *Ziade*, *artyk*.
Soverchiare, Polivaréno, *Baſmak*.
Soverchio, Polivaros, *Pek*.
Sovranità, Avtocratoria, *Saltanat*.
Sovrano, Ipérochos, autocratoras, *Sultan*.
Sovrumano, Ipetanthropinòs, theicos, *Inſan cadyrlyghyndan taſra*.
Sovvenimento, Voithia, *Imdat*.
Sovvenire. Voithò. *Imdat e*.
Sovverſione. Chalaſmòs. *Jykylmaklyk*.
Sovvertere. Chalò. *Jykmak*.
Sovvertito. Chalaſménos. *Jykylmyſ*.
Sozzare. Atzalévo. *Murdarlamak*.
Sozzura. Atzalià. *Murdarlik*.
Sozzo. A tzalos. *Napak*, *murdar*.
Spaccatura. skizmádha. *Jaryſ*.
Spaccare. skizo. *Jarmak*.
Spacciare. Xepulò. *Satmak*.
Spaccio. Xepùliſis. *Satyſ*.

Spaccone. Kavkuláris. Fedul, farfara.
Spada. spathì. Kylyc, sis.
Spadata. spathià. Kylyc vurușu.
Spalancare. Anígho, catanígo. Acmak.
Spalla. O'mos. Omuz.
Spandere. Chíno. Dökmek.
Spandimento. Chísimon. Dökiüș.
Spanna. Pithamì. Aryș.
Spanso, spanduto. Chiménes. Dökiölmuș.
Spargio. spárànki. sparan.
Sparagnare. sinkratò. Tutmak.
Sparagno. singratia. Zant.
Sparaviere. Jaràkj. doghan. Av kușu.
Sparecchiare. sicóno. Kaldyrmak.
Spargere. scorpízo, chíno. serpmek, dökmek.
Sparire. Chánome. Def olmak.
Sparlare. Catalalò. Ghajbet söjlemek.
Spartimento. Dhiamìrasma. Ajrylyk.
Spartire. Miràzo. Ajyrmak, päj e.
Spartito. Mirasménos. Ajyrylmyș.
Spasimo. spasmòs. ürk.
Spassarsi. Xefandono, sirianízo. Seir et.
Spasseggio, spasseggiata. Peripátima, peridpiávasis. Volta vurmaklyk.
Spasso. siriáni, xefandoma. seir.
Spasseggiare. Porpatò, seirmek. Volta vurmak.
Spassionatezza. Apathía. Gönüllük.
Spassionato. A'pathos. Sadakatlu.
Spaventare. Foverízo. Korkutmak.
Spaventarsi. Fovúme. Kormak.
Spavento. Fóvos. Korku.
Spaventoso. Xespasticòs. Korkulu.
Spazio. Dhiástighma. Müdet, zeman.
Spazioso. Aplóchoros. Mejdanli.
Spazzare. Pastévo, skupízo. supurmek.
Spazzatura. skupídhia. supurjelik.
Specchiarsi. Cathrevtízome. Ajnaja bakmam.
Specchio. Cathrèvtis. Ajne.
Speciale. Mericòs. Başka, husus.
Specialità. Mericótita. Hususijet.
Specie. ídhos to. Gins.
Specie, sorte. Lojís. Tarz.
Specie, apparenze. Ta ídhi. Görunen şejler.
Specioso. évmorfos. Güzel.
Speculare. Lojázo. Dușunmek.
Speculazione. Theoría. Fikr e.
Spedale. Xenodhochìon to. Timarchane.
Spedaliere. Xenodochòs. Timarchanigi.
Spediente. Mésos. Jol, derman.
Spediente. Ofólimos, símforos. Fajdali, jollu.
spedire. stélno. Jollamak, göndermek.
spedire. Telióno. Bittirmek.
spedirsi. Telióno. Bitmek.
speditamente. Glígora. Tez.
spedizione. Epístelma. Irsal.
spedizioniere. Iperètis. Jollagi, vekil.
spegazzare. Lióno. Bozmak.
spegnere. svìno. söndürmek.
spellare. Ghdérno. Tüj kaldyrmak.
spelonca. spíleon. Magharà.
spendere. Xodhiázo. Harg e.
spenditore. Xodhiastís, psonistís. Harg edigi. Pazara giden.
Spennare. Xefterízo. Jolmak.
Spensierato. Axenójas. Fikirsiz, tembel.
Speranza. Elpìdha. Ummud.
Sperare. Elpízo. Ummak.
Spergiurare. Psevdhorkízo. Jalan jemin e.
Spergiuro. Psevdhórcos. Jalan jemin.
Spergiuro. Psevdhiorkós. Jalan jemin edigi.
Sperienza, sperimento. Dhokimì. Tegrübe.
Sperimentare Dhokimázo. Tegrube e.
Sperimentato. Dhòkimasmènos. Tegrübe olunmuș.
Sperone. Fternistíri. Mahmus.
Speronare. Fternistirízo. Mahmuslamach.
Speronata. Fternistírima. Nahmusluk.
Spesa. éxodhos. Harg.
Spesare. Threfo. Beslemek.
Speso. Xodhiasménos. Harg ol.
Spesato. Thremménos. Beslenmyș.
Spessezza. Piknótita. Syklyk, sertlik.
Spessamente, spesse volte. Sichna. Ciok kerre.
Spesso, folto. Piknós. Syk.
Spettacolo. Théama. seir.
Spettante. Opu enkízi. mutalyk.
Spettare. Enkízi tichéni. Olmak.
Spettatore. Thoretís. seirgi.
Spettorare. Ftiò. Balgan cikarmak.
Spettorato. Xeslithomènos. Acyk cojunu.
Speciale. Mericòs. mahsuz.
Speciale. Farmacopòlis. Behargi.
Specie. Fármaka. Behar, magiun.
Spezzare. Tzakìzo. Kyrmak.
Spezzato. Tzakisménos. Kyrylmyș.
Spia, spione. Catapátis. Cascid.
Spiacevole. A'nostos. Gïugiume gelen.
Spiaggia. Limni. Jaly.

Spianare. Isióno. *Düzetmek*.
Spiantare. Xefitévo. *Cikarmak*.
Spiare. Exanigo. *Ciasciut o*.
Spica. Aſtàchi. *Bogdaji basci*.
Spicare, *ſpigare*. Keſtachiàzo. *Bogdaji čikarmak*.
Spiede, Suvla. *ſciš*.
Spiegare. Xedhializo. *Bejan e*.
Spiegare, *ſtendere*. Exaplóno. *Ačmak*.
Spiegazione. Xedhiàliſma. *Ačilik*.
Spiegato. Xaplomenos, *Acylmyš*.
Spietatamente. sklirà. *Zalymlyghyle*
Spietatezza. sklirosini. *Zalymlyk*.
Spietato. sklirọs. *Zalym*.
Spilla. Carfovelóni. *Toplu*, *ijnegik*.
Spilorcio. Polà acrivós. *Tamahkiar*.
Spilorceria. Polì acrivia. *Tamahkiarlyk*.
Spina. Anghâthi to. *Diken*.
Spingere. Ambothò. *Durtmek*.
Spinta. Kúndiſma to. *Dürtmaklik*.
Spinto. Kundiſménos. *Durtülmuš*.
Spirare, *morire*. Xepfichò. *Gian cekmek*, *ölmek*.
Spirare il vento. Fisò. *öfürmek*.
Spirazione. Anapnoì. *Nefes*.
Spirato. Xepfichiſmènos. *ölmüš*.
Spiritato, *v. Oſeſſo*.
Spirito. Pnéuma to. *Ruh*, *gian*.
Spirito, *Demonio*. Dhémonas. *Šejtan*.
Spirito Santo. A'jion Pnèvma. *Ruhul Kudus*. *HOKIN SUKP*.
Spiritoſo. Xipnitós, pnevmatódhis. *Ghajretli*.
Spirituale. Pneumaticòs. *Ruhani*. *HOKEVOR*.
Spiritualità. Pnevmatikí usía. *Ruhanilik*.
Spiritualmente. Pnevmaticà. *Ruhane*.
Spizzicare. Tzimbò. *Cejnemek*.
Splendere. Lambrízo, làmbo. *Parlamak*,
Splendido, *ſplendente*. Eklambròs. *Parlajan*.
Splendere. Lámpsis. *Parlaiš*.
Spogliare. Ghdhèrno. *ſojmak*.
Spogliato. Ghdherménos. *ſojulmuš*.
Spògna, *ſponga*. sfungàri to. *sfung'ier*.
Spolverare. Xeskonizò. *Tozu kaldyrmak*.
Sponda. Chili to. *Kener*.
Spontaneamente. Thelimaticà. *Radètile*.
Spontaneo. Thelimaticòs. *Radetli*.
Spopolare. Erimázo. *Viran e*.
Sporcare. Magharizo. *Murdarlamak*.
Sporcato, *ſporco*, Maghariſménos. *Murdar*.
Sporcizia. Màghariſma. *Murdarlyk*.
Sporgere. Provàlo. *öjüne Komak*,
Sporta. Simblìi. *Zembil*.
Spoſa. Ninfi. *G'elin*.
Spoſare, *ſpoſarſi*. Pandrévome. *Evlenmek*.
Spoſato. Pandhremènos. *Evly*.
Spoſalizio. Stefánoma. *Nikiah*.
Spoſizione. Xedhialiſis. *Bejanlyk*.
Spoſo. Ghambròs, nimfios. *G'üveji*.
Spoſſato. Adhìnatos. *Dermanſyz*.
Spregare. Skerpizo. *Iſraf e*.
Spreggiare. Catafronò, atimò. *ſöjmamazem e*.
Spremere. Strankízo. *Sikmak*,
Spreggio. Catafrònisis, *Buſvajlik*, *Zem*
Sprigionare, Xefilacóno. *Hapizdan Kurtarmak*.
Sprofondamento. Váliſma to. *Jykylmaklyk*.
Sprofondare. Vulò. *Jykylmak*.
Spropiare. Sterizo. *Kaldyrmak*,
Sproporzione. Aſimetrìa, ateriasia. *Endamsizlyk*.
Sproporzionato. Atériaſtos, *Ujmaz*, *endamſiz*.
Spropoſito. Sfálma. *Janghlyš*.
Sproveduto. Aconómitos. *Fukare*, *tedarykſyz*.
Spuma. Afròs. *K'üprük*.
Spumare. Afrizo. *K'üprüklemak*.
Spuntare, Evjéno. *Cikmak*.
Spuntato. Xemitoménos. *ucſuz*.
Spuntone. Curzomitima. *Is*.
Spurgare. Catharízo. *Temizlemek*.
Spurgo. Cathárisma. *Temizlemeklyk*.
Spurio. Baſtárdos. *Pič*, *roſpu oghlu*.
Sputacchio, *ſputo*. Fríſma. *Tukrük balgam*.
Spuzza. Vròma. *Fena koku*.
Spuzzare. Vromò. *Fena kokulamak*,
Spuzzolente. Vromeròs. *Fena kukujan*
Squadra, *Norma*. Xombli. *örnek*,
Squagliare. Aneliò. *Eritmek*.
Squarciare. Xeskizo. *Jyrtmak*.
Squarciato. Xeskiſmènos. *Jyrtylmyš*.
Squartare. Tetartiázo. *Parča parcia e*
Sradicare. Xerizóno. *K'öKden čikarmak*
Stabiare. Coprizo. *Fisklemek*.
Stabio. Copria. *Fisk*.
Stabile, Statheròs. *Kavi*, *ſabit*.
Stabili, *Beni immobili*. Ta akinita cila. *Mal*.

Stabilità, Statherosíni, *Kavilik*.
Stabilire, Statheróno, *Kavilemek*.
Stabilire, Apofasízo, orízo, *Bujurmak*.
Stabilito, Apofasisménos, *Bujurulmuš*.
Stabilmente, Statherà, *Kavige*.
Staccare. Xecolò, *Ajirmak*, *kaldyrmak*.
Stadera, Statéra, *Vezne*, *tart*.
Staffa, Stapédhi, *Uzenk*, *rek'ab*.
Staffillare, Xilízo, *Kyrbaghlamak*.
Staffilata, Xilià, *K'ötek*.
Staffile, Xilon, lurì to, *K'ötek*.
Stagionarsi, Akniázo, *Olmak*, *jetišmek*.
Stagione, Keròs, *Zeman*, *vakyd*.
Stagno, Stánnion, *Kalàj*.
Stagno, Límni, *G'öl*.
Stajo, *Moggio*, Pináki. *Kile*.
Stalla, Stávlos, o, achùri to, *Achyr*.
Staliero, Stavlòdhulos, *Achyrgi*.
Stamane, *stamattina*. Etúto to pornò. *Bu sabah*.
Stame, Stimòni, *Eriš*, *tare*.
Stampa, Típos, *Basma*.
Stampare, Tipóno, *Basmak*.
Stampato, Tipoménos, *Basylmiš*.
Stampatore, Tipógrafos, *Basigi*.
Stamparia, Tipografía, *Basmaklyk*.
Stancarsi, Curázome, *Jorulmak*.
Stanchezza, Çùrasis, *Joruš*.
Stanco, Curasménos, *Jorghun*.
Stanga, Tréssa, *Direk*, *syryk*.
Stangare, Stangóno, *Syryklemek*.
Sta notte, Apópse tin níctan, *Bu gieçe*.
Stante ciò, E'stondas etzi, *Bu olünge*.
Stanza, Çamera, catiksa, *Oda*.
Stanziare, Caticò, *Oturmak*.
Stare, Ime, càthome, *Durmak*, *olmak*, *oturmak*.
Starnutare, Fternìzome, *Akfyrmak*.
Starnuto, Ftèrnismas, *Akfyryš*.
Stasera, Apòpse to vrádhi, *Bu akšam*.
State, Calokéri to, *Jaz*.
Stato, o *Nazione*, Afendìa, *Vilajet*, *mulk*.
Stato, Stáfimon. *Hal*.
Statua. A'ghalma, *Süret*, *tasvir*, *put*.
Statuario, Aghaltís, *Ojmagi*.
Statura, Cormostasìa, *Boj*.
Statuto, Nòmos, tàxis, *Bujurduk*, *emr*.
Stecca, Pasúli, *Hilal*.
Stella, A'stron to, *Jildiz*.
Steccato, Perífframá, *Meteriz*.
Stellato, Asteròdhis, *Jjldizlu*.
Stello, Ghúla, *Ajagh*.
Stemperare, Liò, *Erimek*.

Stendardo, Flámburon, *Bajrak*, *sangiak*.
Stendere, Xaplóno, *Ačmak*.
Stentare, Copiázo, *Cialyšmak*:
Stentatamente, Me cópon, *Zòrile*.
Stento, Cópos, *Zor*, *Ciališ*.
Sterco, Skatòn, coprià, *Bok*, *g'übre*.
Sterile, A'carpos, stìros, a, *Mejvesiz*.
Sterilità, Acarpìa, stèrosis, *Mejvesizlik*, *evlatsizlik*.
Sterminio, Afanismòs, *Berbad*.
Sternutare, Fternízome, *Aksyrmak*.
Sternuto, Fternismòs, *Aksiriš*.
Steso, Xaplomènos, *Ačmyš*.
Stesso, Idhios, *Kendi*.
Stilla, Stalamatià. *Damla*.
Stillare, Stázo, *Damlamak*.
Stile, *Modo*, Táxis, finíthia, *Adet*, *tarik*, *tarz*.
Stima, Timì, *Kyjmet*, *paha*.
Stimare, *giudicare*, Timò, *sajmak*.
Stimato, Timiménos, *izetlenmiš*.
Stimare, Tharò, *Dujmak*.
Stimmata, Pliìì, simádhi, *Jara*, *nišan*.
Stimolare, Parakinò, ankilóno, *Dürtmek*.
Stimolo, Parakínisis, ankilosis, *Dürt*.
Stimolato, Parakiniménos, *Dürtülmüš*.
Stipendio, Rógha, pleromì, *ülüfe*.
Stipolare, Singhràfo, *Jazmak*, *tezkere e*.
Stirare, Catastíno, *Cecmek*.
Stirpe, Jénos, *Soj*, *ogiak*.
Stitico, Stifticòs, *Kabs*.
Stivale, Ipódhima, *Gizme*.
Stizza, *Ira*, Manìa. *örke*.
Stizzarsi, Manízo, *örkelenmek*.
Stolidezza, Treládha, *Akylsyzlyk*.
Stolido, *Stolto*, Trelòs, *Deli*.
Stomacale, Calostomachòs, *Mideli*.
Stomacare, Analighkiázo, *Mideje karscy* o.
Stomacarsi, Stomachiazo, *Sevmemek*.
Stomachevole, Anaghuliáricos, *Mideje karšy olan*.
Stomacho, Stomàchi, *Mide*.
Stonare, Afinfonò, *Ujmamak*.
Stoppa, Stupì to, *stübü*.
Stoppare, Stupóno, Sfalízo, *Kapamak*.
Stoppino. Fitíli. *Fitil*.
Stora, *stuora*, Psàthi, *Hasyr*.
Storace, Sturáki, *Bubur*.
Storcere, Xestrofizo, *Ejirmek*.
Stordirsi, Zalízome, *Šašmak*.
Stordito, Zalisménos, *Šaškyne*, e.
Stordire, Zalízo, *Šaškyn et*.
Storia v. *Istoria*.

Storico. Istorieghràfos. *Tavarykgi*.
Storione. Mersìni to. *Mersin*.
Storto · Stravomènos, stravós. *Ejri*.
Storsione. A'r asma. *Zulum*.
Straccarsi. Carázome. *Jorulmak*.
Stracchezza. Kúrasma. *Jorus*.
staccato, *stracco*. Curasmènos. *Jorulmus*.
Stracciato. Xeskismenos. *Paralanmys*.
Stracciare. Xesskizo. *Iyrtmak*.
Straccio, Skismádha. *Eski parcia*.
Strada. Stráta, dhrómos. *Jol*.
Strage. Chalasmós. Kyrghun.
Stralunato. Trelòs. *deli*.
stramazzo. Stroma. *Dosek*.
Strambo. stravopódharos. *Topal*.
Stranezza. Paraxenìa. *Tagyblyk*.
Strangolare. Pnìgo. *Boghmak*.
Straniere. Xénos. *Musafir*.
Strano. Paraxenos. *Taagyb*.
Straordinario. Paráxenos. *Vakydsyz*.
Straparlare. Paramilò. *Divane sojlmek*.
Strapazzare. Catafronò. *örselemek*.
Strapazzo. Catafrónema. *örse*.
strascinare, sírno. *sürmek*, *cekimek*.
strappare. Anaspò. *Cekimek*, *hopmak*.
Stratagemma. Poniría techní, *Hile*, *fend*.
stravagante. Paráxenos. *Adete karsci olan*.
stravaganza. Paráxenon. *Adete karsy olan amel*.
straziare. Vasanízo. *sijaset e*.
strazio. Vasánisma. *sijaset*.
Strega, strìghla, májisa. *Giady*.
Stregaria, *stragoneria*, Májema. *Giadylyk*.
stragare Majévo. *Baglamak*.
stregone. Mághos. *Giady*.
stragato. Majeménos. *Giadylmys*.
Strena. strìna, *Baksis*.
strepito. Tarachì. *sciamata*.
strettamente. sfictà. *Pek*, *dar*.
strettezza. stenochorìa. *Darlyk*.
stretto. stenòs. sfictòs. *Dar*.
Stridere. Trìzo. *Kygyrmak*.
stridore. Trismòs. *Kygyrdys*.
striglia. Xìstra. *Kasghy*.
strigliare. Xiò. *Kaslamak*.
Strillare. Fonàzo. *Baghyrmak*.
stringere. sfingo. *Sykmak*.
striscianti. Colosírnome. *Sürülmek*.
Stritolare. Thravalevo. *Doghramak*.
stroffinare, Thrívgo. *Ovmak*.

strologo. Astrólogos. *Munegim*.
strologia. Astroljía. *Elim munegim*.
strologare. Astrologò. *Munegim e*.
Stroppiato. Cúzughlos. *Topal*.
strozzare. Pnígo. *Bogmak*.
Strumento. Ergalìon. *Pusat*.
Strumento di Notare. Chirógrafon. *Hüget*.
Studiare. Spudházo mathéno, *Okumak*, *Cialysmak*.
Studio. spudhì. *Okumak*.
Studioso, *studente*. Spudhéos. *Ylme talyb*.
Stufa. Lutròs. *Hamam*.
Stuffarsi. Varénome. *Elem cekmek*.
Stupefarsi. Thávmázome. *Sasmak*.
Stupefatto. Thavmasménos. *Sasmys*.
Stupendemente. Thavmastà. *Tagyile*.
Stupendo. Páráxenos. *Tagpblu*.
Stupidità, *stupore*. Xipasmòs. *Saskynlyk*.
Stupidirsi. Xipázome. *Saskyn Kalmak*.
Stupido. Xepasménos. *Saskyn*.
Stupro. Parthenoftoría. *Kyzy*, *kapak bozmak*.
Sturare. Xestupónò. *Acmak*, *kaldyrmak*.
Stuzzicare. Anaghriònò. *Kyndyrmak*.
Sù, *sopra*. Apáno. *üzre*, *jokarda*.
Su via. Edhà. *Hajde*, *de*, *imdi*.
Svagare. Xestratévo. *Joldan cicarmak*.
Svaporare, *svanire*. Chánome. *Havalanmak*.
Svaporato. Xetimasménos. *Havalanmys*.
Suasione. Parakínima. *öjüt*, *nasahat*.
Suave. Nóstimos. *scirin*.
Suavità. Nostimádha. *Scirinlik*.
Subbissare. Catapondò. *jykylmak*.
Subitamente. Afnídhia. *Filhal*.
Subitaneo. Afnídhios. *Filhal*, *apansiz*.
Sublimare. Ipsilóno. *Uchsech jere komak*.
Sublime. Ipsìlos. *Uksek*.
Subornare. Cacoparakíno. *Busvetlemek*.
Succedere. Embéno, dhiádhéchome. *Jerine girmek*.
Succedere. Tichéni. *Dusmek*, *olmak*.
Successivamente. Me tin arádha. *Ardynge*.
Successo. Tíchi. *Ittifak*, *amel*, *scej*.
Successore. Dhiádhocos. *Jerine giren*.
Succhiare. Pipilízo. *Emmek*.
Suco, *sugo*. Zumì, *su*, *ma*, *ab*.
Succoso. Zumeròs. *sullu*.

Su-

Suddito. Ipotacticòs. *Raja, zimmi*.
Sudare. Idhróno. *Terlemek*.
Sudore, I'dhros o. *Ter*.
Sudato. Idhroménos, *Terlenmiš*.
Svegliare. Xipnò. *Ujandirmak*.
Svegliato. Xipniménos. *Ujanmyš*.
Stuffo. Vareméhos. *Bezmiš*.
Succintamente. Is condolojíau. *Kyssalinge*.
Succinto. Condòs. *Kissa*.
Svelare. Faneróno. *Bejan e*.
Svenire. Lighotimò. *Bajilmak*.
Sventrare. Xekiliázo. *Karni čiKarmak*.
Sventura. Cacorrizikìa. *Bela*.
Sventurato. Cacorrízicos. *Zdvalli, talilibsyz*.
Svenuto. Ligothimisménos. *Bajylmyš*.
Svergognare. Endropiázo. *Utandyrmak*.
Svergognato. Endropiasménos. *Namsyz*.
Svestire. Xeghdhìno. *Sojmak*.
Sufficiente, Arketòs. *Jeter, K'ifi*.
Sufficientemente, Arketà. *Jeter*.
Sufficienza. Icanótita. *Kifajet*.
Suffocare. Catapníghò. *Bogmak*.
Suffragare. Voithò. *Ymdat e*.
Suffragio. Voithia. *Ymdat*.
Suggerire. Légo. *Demek*.
Suggestione. Píraxis. *Ighva*.
Sughero. Fellòs. *Sizü, nikaz*.
Sviare. Xestratévo. *Eji joldan čikarmark*,
Sviluppare. Xetilígo. *čiözmek*.
Svisceratamonte. Enchardiacà. *G'önüllden*.
Sviscerato. Encardhiacòs. *G'önullü*.
Suocera. Petherà. *Kajnana*.
Suocero. Potheròs. *Kajnata*.
Suegliato. Anórectos. *Kefsyz*.
Suola. Pátos. *Dyb*.
Suolo. Pátoma. *Tabagha*.
Svolazzare. Petò. *Učmak*.
Svolgere. Jirízo. *Döndürmek*.
Superare. Iper véno, nicò. *G'ečmek; jen-mek*.
Superbia. Perifania. *Maghrurluk*.
Superbo. Iperifanós. *Maghrurlu*.
Soperchiare. Adhicò. *Zulum e*.
Superficiale. Epifátis. *Jüzde olan*.
Superficie. O'psis. Prósopon to. *Jüz*.
Superficialmente. Catà tin ópsin. *Jüz*.
Superfluamente. Perisfà. *Boš jere*.
Superfluo. Perisòs. *Artyk ziade*.
Superiore. Proestòs. *Baš*.
Superiore. Opúine apáno. *Jokarda i Ki*.
Superiorità. Protimì, proftasìa. *Bašlyk*.
Sustituto. Topotiritìs. *Vekil*.
Superstite. Acomi zondanòs, *Dahe šagh; Kalmyš*.
Superstizione. Dhifidhemonìa. *Batyl iman*. AVELORTABASDUTIUN.
Superstizioso. Dhifidhémonas. *Betyl i badetkiar*. AVELORTABASD.
Supino. Anáskelos, *Arka üstünde jatan*.
Suppellettile. Catafkevì, *Ev barky*.
Supplica. Zítima to, *Arz, arzuhal*.
Supplicante. Paracaletìs, *Jalvaran*.
Supplicare. Zitò, paracalò, *Jalvarmak*.
Supplichevolmente. Paracaleticà, *Jalivaryp*.
Supplicio. Timorìa, vaffanon, *Iškenge; sijàset*.
Supplemento. Perissema, *Kusuru*.
Supremo. Ipsilótatos, *En büjük*.
Suscitare. Parakinò, *Kyndyrmak*.
Suspizione. Forasìa, *Iškil*.
Sussidio. Voithia, *Imdat; jardum*.
Sustanza. Usìa. *Zat*. KOJAZUTIUN.
Susurrare. Murmurízo; *Myrmyrlamak*.
Sussurro. Murmùrisma; *Myrmyr*.
Sussurrone. Murmuriáris, *Myrmyrgi*.
Sutterfugio. Prófasis, *Bahana*.

T

T*Abaccare*. Pérno, píno Tabácon, *Enfie, burnut ičmek, ceKmek*.
Tabacco. Tabácos, *Enfie, burnut*.
Tabacchiera. Tabakiéra, *Kutu*.
Tabarro. Zamurlùki, *Jaghmurlu*.
Tabella. Catáloghos, *Defter*.
Tabernacolo, Artofórion, DAHAVAR.
Taberre, Thavòr, *Tavor*.
Taccia. Pfeghádhi, ftéximon, *Suč, takfir*.
Tacciare, Profcalò, *KovlamaK*.
Tacere, Sopéno, fiopò, *Suz olmak*.
Taciturnità, Amìlla, fiopì, *Suzluk*.
Tagliare, Cóvgho, cópto, *Kesmek*.
Tagliato, Comménos, *Kesilmiš*.
Tagliente, Costeròs, *Kessen*.

Talamo, Thálamos, *Došek*.
Tale. Tétios, *Filan*.
Talmente che, Is tròpon apù, *Fòjle ki*.
Talora, *talvolta*, Cápies volès, *Bázi kerre*.
Talpa. Tiflopontìki, chomarúgas, *Jer ficiani*.
Tamburrino. Tamburáris, *Davlgi*.
Tamburro. Tambúron, *Davl*.
Tana, Spíleon, *Maghara*.
Tanaglia, Dhondágria, *Kelpetum*.
Tanfo. Múchla, táncoma, *Fena kok*, *mufl*.
Saper di tanfo. Tantóno, muchlízo, *Fena kokmak*.
Tanto. Tóffon, *Olkadar*.
Tanto quanto, *un tantino*. Oligàki, *Bir az*.
Tantosto, Glígora, *Tez*, *birden*.
Tapeto. Péfki ro, *Kilim*.
Tapezzare. Stolízo, *Donatmak*.
Tardanza. A'rjita, *Ejlemeklyk*.
Tardare, Arghò, *Ejlenmek*.
Tardo, Arghòs, *g'eç*, *Sakyl*.
Tardi. Argà. *G'eč*.
Tariffa. Apokopì, *Nark*.
Tarlarfi, *tarmarfi*. Zarakiàzo. *g'uvelenmek*.
Tarlato. Zarakiafménos, *G'uvelenmiš*.
Tarma. Záracas, *G'üve*.
Tartagliare, Ververízo, *Peltek föjlemek*.
Tartaglione. Ververìs, *Peltek*.
Tartaro di botte. Ovlì xerì, *Ili xeri*.
Tartaro. Tátaris, *Tatar*.
Tartaruga. Achilóna, *Kalybagha*.
Tasca. Punjì, *Gieb*, *kiese*.
Taffa. Táffa, *Nark*.
Taffare. Apocópto, *Nark komak*.
Taffato. Apocomménos, *tain olmuš*.
Taftare, Enjizo, *Dokunmak*.
Tatto, Enjsma, *DoKunmaKlyK*.
Taverna, Capeliòn, *Mejchane*.
Tavernaro. Kapelàs. *Mejchanegi*.
Tavola, Trapézi, *Sufrà*.
Tavola, *affe*, Sanídhi, *tahtà*.
Tavolino, Trapezáki, *tahtagK*.
Tazza, Potíri to, *Kade*.
Teatro, Théatron, *Kerevet*.
Tedefco. Némtzos, *Nemče*, *Mangiar*.
Tediare. Varéno, *Elem vermeK*.
Tedio. Várema, *Elem*. *fyklet*.
Tediofo. Varethòs, *JaKyl*, *agyr*.

Tegame, Tigàni, *Tava*.
Tegola. Cúpos, *K'eremit*.
Tela. Panì to, *Bez*.
Telaro, Mánkanon, *Teziar*.
Temerariamente, Apocotà, *Geffaretile*.
Temerario, Apocotòs, *Geffaretli*.
Temerità, Apocotìa, *Geffaret*.
Temere, Fovúme, *Korchmaoh*.
Temperamento, Fificòn, *Tabjet*, *büj*.
Temperante, Métrios. *Perhyfkiar*.
Temperanza, Metrofajìa. *Ittidal*, *perhiz*.
Temperatamente. Metrià. *Ittidal üzre*.
Temperino, Condilomácheron. *Kalem trafci*.
Tempefta. Calántzi, Anemúra. *Dolu*, *kiamet*.
Tempefta di mare. Fortúna. *Fortùna*.
Temperie dell' aria. Ifokerìa. *Ittidal*.
Tempeftare. Chalantízi. *Dolu jaghar*.
Tempeftofo, Anemotarachódhis. *Fortunali*.
Tempia. Mélingas. *Toz*, *kulak*, *tozil*.
Tempio, Naòs, ecclisìa. *Kilife*, *g'ami*. *DAGIAR*.
Tempo. Keròs. *Vakyt*, *zeman*.
Temporale. Proskerinòs, proskeròs. *g'ecen*, *fani*.
Temporalmente. Profcheròn. *Vakidile*.
Temuto. Fovifménos. *Kurkulu*.
Tenace, *Avaro*. Acrivòs. *Tamahkiar*.
Tenacità. Acrívia. *Tamahkiarlyk*.
Tenda. Tzadíri. *C'iadir*.
Tenebre. Skotinádha, fcótos, *Karanlyk*.
Tenebrofo. Skotinòs, *Karanli*.
Teneramente. Triferà, enchardhiacà, *Jurekten*, *g'önülden*.
Tenere, *avere*. E'cho. *Benim var*.
Tenere. Cratò. *Tutmak*.
Tenerezza. Triferótita. *Jumušaklyk*.
Tenero. Triferòs. *Jumušak*.
Tentare. Dhokimázo. *tegrübe e*.
Tentativo. Dhokimì. *Tegrübe*.
Tentato. Pirafménos. *Ygbua olmuš*.
Tentare. Pirázo. *Ygbua e*. *PORTZEL*.
Tentatore. Piraftìs. *Ygbua edigi*. *PORTZIAL*.
Tentazione. Píraxis. *Ygbua*. *PORTZUTIUN*.
Tenue. Ftenòs, pfilòs. *Inge*.
Tenuità. Ftenótita, pfilótita. *Ingelik*.

Te-

Teologale. Theolojicòs. *Jlahijatli*. *ASTVATZAPAN*.
Teologia. Theolojìa. *Ilahijat*. *ASTVATZAPANUTIUN*.
Teologo. Theólogh̄os. *Ilahi*. *ASTVATZAPAN*.
Teoria, *Teorica*. Theorìa. *Ilmi*.
Teorico. Theoriticòs. *Ilimli*.
Teriaca. Theriáca. *Teriak*.
Terminare. Teliòno. *Bitirmek*.
Terminare, *aver fine*. Teliónome. *Bitmek*.
Termine. Telos. *Son-ahir*, *sinur*.
Terra. Jìs, cósmos. *Dunja*, *Kara*.
Terra. Chóma to. *Toprak*.
Di Terra. Chomaténios. *Topraktan*.
Terra ferma. Sterià. *Kara*, *ber*.
Terrapieno. Chomatoscoma. *Meteriz*.
Terrazzo. Illiacòs. *čiardak*.
Terremuoto. sismòs. *Zerzele*.
Terreno. Chorási. *Tarla*.
Terreno. Jiinòs. *Danjali*. *ERGRAVOR*.
Terreo. Chomaténios. *Topraktan*.
Terribile. Foveròs, tromeròs. *Korkulu*, *bejbetlü*.
Territorio. Perichórion. *Jer*, *vilajet*.
Terrore. Tromára. *Korku*.
Terso. Pastricòs. *Pak*, *Zarif*.
Terzana. Paraxismòs. *G'ünasciri sitma*.
Terzo. Trítos. *üčüngü*.
Terzo. To tríton méros. *üčüngü paj*.
Teschio. Kávkalon. *Baš gemigbi*.
Tesoreggiare. Thisavrízo. *Mal jygh mak*.
Teso. Cordhisménos. *Jerišmiš*, *cekilmiš*.
Tesoriere. Thisavrosilacas. *Chaznedar*.
Tesoro. Thisavròs. *Chazne*.
Tesoreria. Thisavrofilakion. *Chazne jeri*.
Tessere. Fáno. *Bez dokmak*.
Tessitore. Fandìs. *Ciullak*.
Tessitrice. Fántria. *Ciullak*.
Tessuto. Famménos. *Dokunmuš*.
Testa. Kefáli. *Baš*.
Testamento. Dhiatáxis, dhiathíki. *Vasijet*.
Testatore. Dhiatactìs. *Vasijetči*.
Testare. Cámno tin dhiathíkin. *Vasijet e*.
Testicolo. Archídhia. *Tašak*.
Testificare. Martirò. *Šahadet e*.
Testificazione, *Testimonianza*. Martirìa. *S'ahadet*.
Testimonio. Mártiras. *S'ahyd*.
Testo. Ríton. *Metin*, *K'utb*.
Tetro. Tromeròs. *Korkulu*, *bejbetlü*.
Tetta. Vízi to. *Meme*.
Tetto. Dhóma. *Dam*.
Tepidamente. Krià sichliá. *Ilagiaklighile*.
Tepidirsi. Sichliénome. *Iligiak o*.
Tepidezza, *tepidità*. Sichliotita. *Iligiaklik*.
Tiepido. Sichlios. *Iligiak*.
Tigna. Kasídha. *Kellik*, *bert*.
Tignere, *tingere*. Váso. *Bojamak*.
Tignoso. Kasidhiáris. *Kel*.
Tignuola. Gharghári to. *G'üve*.
Tigre. Tígris. *Kaplan*.
Timidamente. Fovitziárica. *Korkulu*.
Timidezza, *timore*. Fóvos. *Korku*.
Timido, *timoroso*. Fovitziáris. *Korkak*.
Timone. Timóni. *Dümen*.
Timoniere. Timonieris. *Dümengi*.
Timorato di Dio. Theófovos. *Allahdan Korkan*.
Tina, *tinazzo*. Patitìri. *Kurna*.
Tingere. V. *Tignere*.
Tinta, *tintura*. Vasì. *Boja*.
Tinto. Vamménos. *Bojanmyš*.
Tintore. Vasiàs. *Bojagi*.
Tirannia. Tirannìa. *Žalymlyk*. *PERNAGHALUTIUN*.
Tiraneggiare. Thirannízo. *Zalym olmak*.
Tiranno. Tírannos. *Zulumkiar*. *PERNAGHAL*.
Tirannicamente. Tirannicà. *Zulumlighile*.
Tirato. sirménos. *čekilmiš*.
Tirare. Travò, sírno. *čekmek*, *sirmek*.
Tirare. Richno. *Atmak*.
Titolo. Títlos. *Lakab*.
Titubante. Fovitziáris. *Senderejen*, *korkak*.
Titubazione. Fóvos. *Korku*.
Tizzone. Davlòs. *K'öski*.
Toccamento, *tocco*. Enkisma. *Dokunuš*.
Toccare. Enkízo. *Dokanmak*.
Toccato. Enkisménos. *Dokanylmyš*.
Togliere. Piáno, pérno. *Almak*.

Telleranza. Ipomonì. *Sabr*, *Thean-mul*.
Tellerare, Ipoféro, vaftò. *Sabrile g'ö-türmek*.
Telto. Parménos, piaíménos. *Alyn-miš*.
Tomba. mníma to. *Mezar*.
Tomo, tómos, *Kitak g'ildi*.
Tonare. Vrondà. *Jurulmak*.
Tondare, *tosare*. Kurévo. *Sač kesmek*.
Tendo. ftroŋkilòs. *Dejirmen*.
Tondo. Dhiskári to. *tabak*, *sahan*.
Tonno. Tínos, órkinos. *Tun*.
Toro. Pondíki to. *Sičian*.
Torbidare, tholóno. *Bulandyrmak*.
Torbido. Tholòs, *Bulanmyš*, *bulascik*.
Torcere, strofízo, *Burmak*, *örmek*.
Torchio, *torcelo*. strófisma. *Burma*, *ör-ma*.
Torcia. Lampádha. *Büjük mum*.
Tordo. Tzícla. *Ardič kušu*.
Tormentare. Vasanìzo. *Iškengelemek*, *siaset e*.
Tormentato. Vasanisménos. *Iškengelen-myš*.
Tormentatore. Vasaniftìs. *Gielad*.
Tormento dell'animo; *cordoglio*. Pícra, tlípsis. *Kasavet*.
Tormento. Vásanon. *Siaset*, *gefa*, *iš-kenče*.
Tormentoso. Vasanifticòs. *Siaset*, *kasa-vet geren*.
Tornaletto. Conopìon. *Perde*, *čiadir*.
Tornare. Xanajirízo, ftréfome. *G'eri dönmek*.
Tornato. Jirisménos. *Dönmuš*.
Tornitore. Torniftìs. *Cikrigi*.
Torno. Tórnos. *Cikrik*.
Toro. Távros. *Bughas*, *ök'us*.
Torpedine, *torpore*. Margótita. *üjüš-maklyk*.
Torpido, *torpidito*. Margomènos. *üjüš-muš*.
Torpidirsi. Margóno. *üjüšmak*.
Torre. Pírgos. *Kulle*.
Torrente. Rema, felí. *Selgik*.
Torta. Turta. *Börek*.
Torto, *piegato*. Stravòs. *Ejri*.
Torto, *Ingiuria*. Adhikìa. *Suč*, *zarar*.
Tortora. Trigóni to. *Kumru*.
Tortore. Timoritìs. *Gielad*.
Tortura. Timorìà. *Iškenče*.
Torvo. Stravòs. *Ejri*.
Tosse. Víchas. *öksürük*.
Tossicare. Farmakevo. *Zehirlemek*.
Tossico. Farmáki to. *Zehir*.
Tossicato. Farmakeménos. *Zehirlenmiš*.
Tossire. Vícho. *öksürmek*.
Tostamente, *tosto*. Glíghora. *Tez*.
Tosto, *duro*. Dhinatòs. *Kavi*, *pek*.
Totale, O'los. *Bütün*.
Totalmente. Olòtela. *Bütünge*.
Tovaglia. Trapezomándilon. *Sofra bezi*.
Tovagliolo. Cheromándilon. *Peškir*.
Tozzo. Commàti psomì. *Parča*.
Trà. Anámessa, méssa. *Arasynda*, *i-činde*.
Trabacca, *tenda*. Ténda. *čiadir*.
Traboccare. Xechilízo. *Ziade olmak*.
Trabocchello. Téchni. *Dolab*:
Traccia. Patimatià. *Ajaklerin nišani*.
Tradimento. Prodhosìa. *Chijanetlik*.
Tradire. prodhóno. *Chijanet e*. *MAD-NEL*.
Tradito. prodhoménos. *Chijanet olmuš*.
Traditore. prodhòtis. *Chain*. *MAD-NIC*.
Da Traditore. prodhoficà. *Chainge*.
Tradizione. patroparádhosis. *Eski ke-lam*.
Che si ha per tradizione. patroparado-ticòs. *Babalarymyzdan öjrenmiš*.
Tradotto. Metaghlotismènos. *Tergime olmuš*.
Tradurre. Metaghlotízo. *Tergime e*.
Traduttore. Metaghlotiftìs. *Tergiman*.
Traduzione. Metaghlósis. *Tergime*.
Trafficante. praghmatevtìs. *Bazyrg'ian*.
Trafficare. praghmatévome. *Alyš ve-riš e*.
Traffico. praghmatià. *Alyš veriš*.
Trafichino. ponirós. *Akylly*.
Traffiggere. Xepérno, tripò. *Delemek*.
Traffitto. Dhiaperasménos. *Delenmiš*.
Traffittura. Dhiapérasma. *Delenmek-lyk*.
Trasforare. Tripò. *Delemek*.
Trafugare. Crifovgáno. *G'izlige g'ötür-mek*.
Traghettare. pernò. *Karscije g'ečmek*.
Traghetto, *tragitto*. pérasma. *G'ečiš*, *iškele*.
Traino. Celófirma. *Araba*, *tellica*, *ky-zak*.
Tralasciare. Afinò. *Cojvermek*, *ètme-mek*.

Tra-

Tralasciamento. A'fisma. *Cojvermeklik, feraat*.
Tralasciato. Afisménos. *Cojverilmis, olunmamys*.
Tralcio. Clíma to. *Asma, budak*.
Tralignare. Xefilízo. *Fena olmak*.
Tralucente, Dhiafanìs. *Parlajan*,
Tralucere. Fenkízo. *Parlamak*.
Trama. Fádhi to, *Arghač*.
Trama, inganno, Mariolià. *Dolab, fitne*.
Tramare. Epivulévo. *Dolab kurmak*.
Tramezzare. Váno is tin mésin. *Araja komak*.
Tramontana. Voriàs. *Borias*.
Tramontare. Vasiléyo. *Dolunmak*.
Tramontato. Vasileménos. *Dolunmys*.
Tramortire. Lighothimò. *Bajylmak*.
Tramortito. Lighothimisménos. *Bajylmys*,
Tramortimento, Lighothimìa. *Bajylmaklyk*.
Tramutare. V. *Trasmutare*.
Tranguggiare. Catapíno. *Jütmak*.
Tranguggiato. Catapiasménos. *Jütülmüs*.
Tranquillità, Anàpavsis. *Rahat, bu-sur*.
Tranquillo. Anapaménos. *Rahatly*.
Transito. pérasma. *G'eçis*.
Transitorio. perasticòs. *G'ecen, fani*.
Trapanare. Tripò. *Bughurlamak*.
Trapano. Tripáni. *Bughur*.
Trapassare. Pernò. *G'ečmek*.
Trapiantare. Metafitévo. *Kajri jerde dikmek*.
Trappola. pajídha. *Kapan*.
Trappola, insidia. Marioliá. *Dolab, fitne*.
Trappolare, ingannare. Jelò. *Aldatmak*.
Trasandare, Negligere. Anamelò. *G'örmemek, ihmal e*.
Trascrivere. Metaghráfo. *Sureti almak*.
Trascritto. Metaghramménos. *Sureti cekilmis*.
Trascuratezza. Anamèlia. *Ihmallyk*.
Trascurato, negligente. Anámelos, óchniros. *Ihmal*.
Trasferimento, Metàvalsis. *Kajri jere komak*.
Trasferire. Metavàno. *Kajri jere g'ötürmek*.

Trasformare. Metamorfóno. *Kàjri surete baglamak*.
Trasformarsi. Metamorfizome. *Kajri sürete g'irmek*.
Trasformazione. Metamórfosis. *tebdil*.
Trasmutazione. Metalaghmòs. *Dejis*.
Trasmutato. Metalaghménos. *Dejisilmis*.
Trasmutare. Metalázo. *Dejistirmek*.
Trasustanziazione. Metusìa. *ANTRACOJAPOUMEN*.
Trasustanziarsi. Metusiázome. *Dejisilmek*.
Trasfigurarsi. Metamorfínome. *Tebdil olmak*.
Trasfigurazione. Metamòrfosis. *Tebdil. AJLAGHERDUTIUN*.
Trasfigurato. Metamofoménos. *Dejisylmys*.
Trasgredire. Paravéno. *Tutmamak, bozmak*.
Trasgredire il digiuno. Chalò tin nistìan. *Oruču bozmak*.
Trasgredito. paranomisménos. *Tutulmamys, bozulmus*.
Trasgressione. parávasis. *Tutmamalyk*.
Tragressore. paravàtis. *Tutmajan*.
Traslatare, trasportare. V. *Trasferire*.
Trasmettere. Metavàno. *Teekir e*.
Trasmigrazione dell' anima. Metempsichósis. *Gian kàjri tene g'irmek*.
Trasmutare. Metalázo. *Dejistirmek*.
Trastularsi. Xefandóno. *Zeuk, sefa sürmek*.
Trattare. prázo. *Konusmak*.
Trattar bene. Calodhèchome. *Chos g'örmek*.
Trattar male. Cacoporévo. *Fena g'örmek*.
Si tratta. Vúlunde. *Derler*.
Trattato. Vulì. *Kàvl*.
Tratto tratto. pàssa óra. *Bir kač kerre*.
Travagliare. Vasanízo. *Sijaset vermek*.
Travaglio. Vàsanon. *Siklet*.
Travaglioso. Dhískolos. *G'üč*,
Trave. pateròn. *Direk*.
Travedere. paravlèpo. *Fena g'örmek*.
Travestirsi. parendínome. *Sureti tebdil o*.
Travestito. parendimènoss. *Tebdil o*.
Traviare. paraftratévome. *Eji joldan cikmak*.
Trebbiare. Alonízo. *Döjmek, diraz e*.

ua. Anochì. *Vadèile bariš*.
tare. Trémo. *Titremek*.
endo. tromeròs. *Korkulu*, *bejbetlü*.
entina. trimúdi. *tirmentin*.
ito, *tremore*. trómos. *titreiš*.
tina. triandarià. *Otuz kadar*.
uoto. sismòs. *Zerzele*.
o. sindhrósisma to, *Saltanat*.
idare. tremò, tantárizo. *Titre-*
, *korkmak*.
iede. Trìpodhon. *Sagiajak*.
ulare. Vasanìzo. *Sijaset vermek*.
ulazione. Vàsanon, dhistichìa. *Si-*
t, *kasavet*.
à. Filì. *Sòj*, *sybt*, *kabilet*.
inale. Critìrion. *Mehkiame*, *di-*
.
utare. Pleróno fóron. *Charač ver-*
.
uto. Fóros, Charatzi. *Charač*.
cea. Epìchoma, *Meteriz*, *beden*.
ciare. Cóvgo. *Kesmek*.
ità. Triàdha. *Uclük*.
o. Trisipóstatos. *üčlü*.
ifalmente. Thriamvevticà. *Firüzi-*
saltanàtile.
ifante. Triamvevtìs. *Firuzmend*.
ifo. trìamvos. *Donanma*, *firuz*.
lice. trìdhiplos. *üč kat*.
ba. Kilìa. *Iškembe*, *karn*.
udiare. Chérome. *S'az olmak*.
udio. Charà. *Scenlik*, *zevk*.
zza. pìcra. *Kasavet*.
o, *Mesto*. picraménos. *Kasavetlu*.
o, *Malo*. A'tichcs. *Jaramaz*.
re. Copanìzo. *Doghratmak*.
llo. tripàni. *Burghun*.
ba. Tulúmba. *Boru*.
bettiere. Tulumbàtis. *Burungiu*.
care. Cóvgo, cutzurìzo. *Kesmek*.
co. Cormòs. *tumruk*.
co, *troncato*. Cutzoroménos. *Ke-*
iš.
bo. periostòn. *Pek čiek*.
are. Evrìsko. *Bulmak*.
idare. Fonévo. *Kesmek*, *öldür-*
.
a, *trufferia*, *fraude*. Jélasma. *Al-*
, *byrsyzlyk*.
re. Vutízo. *Batmak*.
rio. Kalúvi. *Kalyba*.
do. prisménos. *Scišmiš*.
re. ptìsma. *Sciš*.

Tumulo. tàfos, mnìma. *Mezar*.
Tumulto. tarachì. *Kalabalyk*.
Tuono. Vrondì. *G'örüldü*.
Turaccio. stúpoma. *Kapak*.
Turare. stupóno. *Kapamak*.
Turba. Laòs, copàdhi. *Halk*, *bolluk*.
Turbamento. Taraghmòs. *Kalabalyk*.
Turbante. sarìki. *Saryk*, *kavuk*.
Turbare. taràzo, anacatòno. *Bulan-dyrmak*.
Turbato. tararnénos. *Bulanmyš*.
Turbine. Anamostrosìdha. *Keskin ruz-g'ar*.
Turbolente. tarachódhis. *Kavgagi*.
Turbolenza. Anacatótita. *Kavga*.
Turchesco. Turkicos. *Musulmanly*.
Turchino. Jerànios. *Mavi*.
Turcimano, *Interprete*. Dhragumános, *tergiman*.
Turco, *turca*. Túrcos, turkìssa. *Turk*, *Musulman*.
Turchia. Turkià. *Turkistan*.
Turribulo. Thimiatòn. *Buchurdan*. *CHYNGHAMAN*.
Tutela. Epitropikì. *Vekilijet*.
Tutamente. A'fova. *Korkusuz*.
Tutelare, *tutore*. Epìtropos. *Vasy*, *ha-my*.
Tuto, *Securo*. A'fovos. *Korkusuz olan*.
Tuttavia. m' ólon etúto. *Bu g'umle ile*.
Tutto. ólos, on. *Bütün*.
Tuttora. Tóra. *Scimdi*.
Tuttuno. I'dhios. *Bir*.

V

V*Acante*. Evcheros, ádhios. *Boš*.
Vacanza. A'dhia, scòlasis. *Išsiz*.
Vacare. Adhiàzo. *Išsiz kalmak*.
Vacca. Ajelàdha. *Inek*, *dana*.
Vaccino, *di vacca*. Vodhinòs. *Inekli*.
Vacillare. Condilìzo. *Salynmak*.
Vacuo, *vuoto*. Ev'cheros. *Boš*.
Vagabondo, *vago*. Dhiavàtis. *Ovarda*.
Vagare. Liúme. *Boš g'ezmek*.
Vagheggiare. Camarono. *Bakmak*.
Vagire. Thrinò. *ön-e*. *aglamak*.
Vagito. Vajìsma. *ön-*, *aghlaiš*.
Vago, *bello*. E'vmorfos. *G'üzel*, *dil-ber*.
Vagliare. Koskinizo. *Kaburlamak*.
Vaglio. Kóskinon. *Kalbur*.

Va-

Vajuolo. Evlojìes. *C'iček*.
Vajuolato. Xevlojàris. *C'iček bozuklu*.
Valente. Andhriomènos. *Ghajretli*.
Valere. Axízo. *Dejmek*.
Valicare. Pernò. *G'ečmek*.
Valiggia. Dhisáki. *Boghčia*.
Valido. Statheròs, dhinatos. *Kavi, sabit*.
Valle. Lankádhi to. *Dere*.
Validare. Statheróno. *Kaviletmek*.
Valersi d' una cosa. Metachirízome. *Kullanmak*.
Valetudinario. Xarrostiàris. *Chastalyktan cykmyš*.
Valore, Timì, *Paha*, *kyjmet*.
Valore, *Virtù*, Dhìnamis, *Kudret*.
Valorosamente, Andhriomèna, *Ghajretlyghile*.
Valutare, Psifò, *Pahasini kesmek*.
Vampa, Flóga, *Alev*.
Vanagloria, *vanto*, Kenodhoxìa, *öjünüš farfaralyk*.
Vanagloriarsi, *vantarsi*, Kenohdoxévome, *öjünmek*, *Magbrurlanmak*.
Vanaglorioso, Kenòdhoxos, *farfara*.
Vanamente, E'vkera, *Boš jere*.
Vaneggiamento, Paralalía, *Divanelik*.
Vaneggiare, *Delirare*, Paralalò, *Divan o*.
Vanarello, *vano*, Máteos, *Fodul*, *farfara*.
Vanga, Ftiári, *Bel*, *Kazma*.
Vangare, Skávgo, *Bellemek*.
Vangelista, *v. Evangelista*.
Vangelo, *v. Evangelio*.
Vanità, Mateótis, *Bošluk*. *Hevva*.
Vano, Máteos, *Hevvaperest*, *fani*,
Vano, Anofèleros, *Boš*, *Fajdasyz*.
Vantaggio, Ofelìa, *Fajda*.
Vantaggioso, Ofelèticòs, *Fajdaly*.
Vapore, A'thnos, *Buchur*.
Variabile, A'statos, *Dijštirmeli*.
Variare. Alázo, *Dejištirmek*.
Varietà, Dhiaforà, *türlü türlü*.
Vario, Dhiáforos, *türlü türlü*.
Vaso. Lenàs, *Kabci*.
Vaso, Kanàti, *Kab*, *čianak*.
Vassallo, Ipotacticòs, *Raja*, *zimmi*.
Vassallaggio, Ipotachicòn, *Charač*.
Vasto, Aplòchoros, *Büjük*, *en-lu*.
Vaticinio, Mandía, *Pejgamberlik*.
Vate, Mandevtìs, *Falgi*, *pejgamber*.
Ubbriaco. Methismènos, *Sciarcoš*.
Ubbriacarsi, Methiò, *S'arcoš o*.

Ubbidire, Ipacuò, *mütü o*.
Ubbidiente. Ipácuos, *Mütü*.
Ubbidienza, Ipacoì, *Mütülük*.
Ubertà, Frènia, *Bereket*.
Ubertoso. Carpòforos, *Bereketli*.
Uccello. Pulì, *Kuš*.
Uccidere, Skotòno, *öldürmek*.
Ucciso, Skotomènos, *öldürmüš*.
Uccisore, Fonià*s*, *öldüren*.
Udire, Acúo, *Išitmek*.
Udito, Acoì, *Išitmeklik*.
Uditore, Acroatìs, *Isciden*.
Vecchia, Ghrià, *Kogia kary*.
Vecchiaja, Jeratià, *Kogialyk*, *ihtijarlyk*.
Vecchio, Iéros, iérondas, *Koggia er*, *ihtijar*.
Vecchio, *Antico*, Paleòs, *Eski*.
In vece, Is tòpon, *Jerinde*.
Vedere. Vlèpo, kitàzo, *G'örmek*, *bakmak*.
Vedova. Chìra, *Dul avret*.
Vedovo. Chiromènos, *Dul adam*.
Veduta, *Prospetto*. Theorìa, vlépsimon, *G'örüš*.
Veduto, Kitasmènos, *G'örünmüš*.
Veemenza, Sfodhròtis, *Keskinlik*.
Veemente. Sfodhròs, *Keskin*.
Vegetare. Evjéno, *Bitmek*.
Vegeto, Dhinatòs, *Kuvetli*.
Veglia, *vigilia*, Aghripnià, paramonì, *Ojanyklyk*.
Vegliare, Aghripnò, *Ojanyk o*.
Vegnente, Erchòmenos, *G'eleček*.
Vela. Panì to, *Jelken*.
Velare, Skepázo, *Kapamak*, *örtmek*.
Velato, Skepasménos, *Kapanmyš*, *örtmüš*.
Velenare, Farmakévo, *Zehirlemek*.
Velenato, Farmakemènos, *Zehirlenmyš*.
Veleno, Farmàki to, *Zehir*.
Velenoso. Fàrmakeròs, *Zehirli*.
Veluto, Velúdho, *Kadife*.
Velo. Sképi, *Dulbend*, *jemeni*.
Veloce. Glìghoros, *C'iapuk*.
Velocemente. Glighora, *Ciapuk*.
Velocità, Glighorisìni, *C'iapuklyk*.
Vena, Flèva, *Damar*.
Vendemia. Trígos to, *Bagh bozmasy*.
Vendemiare, Trigò, *Baghy bozmak*.
Vendemiatore, Trijtís, *Baghy bozagi*.
Vendere, Pulò, *Satmak*.
Vendetta. Exdhìkisis, *Intikam*.
Vendicarsi, Xekdhikiónome, *Intikam almak*.

Vendicativo, Xekdhikiotìs, ótria, *Intikam alan*.
Vendita, Púlisis, *Satylyk*.
Venditore, Pulitìs, *Satigi*.
Venduto, Pulimènos, *Satylmyš*.
Venerabile, Sevàsmios, *Izetlü*.
Venerare, Proskinò, sévome, *Ykram e*,
Venerazione, Proskínisis, *Izet*, *ykram*,
Venerdì, Paraskevì, *Giuma g'ünü*.
Venereo, Sarkicòs, *Nevsili*.
Veniale, Sinchoreticòs; *Af bulunan*, *küciuk*.
Venire, E'rchome, *G'elmek*.
Ventaglio, Repìdhi, *Jepeles*.
Ventesimo, icostòs, *Ig'irmingi*.
Venti, I'cosi, *Ig'irmi*.
Vento, A'nemos, *Ruzgiar*, *jel*.
Ventoso, Anemòdhis, *Jelli*.
Ventre; Kilià, *Karn*.
Ventura, Míra, tíchi, *Talleh*, *baht*.
Venturo, Erchòmenos, *G'eleg'ek*.
Venuta, Erchomòs, *Gelmek*.
Verace. Alithinòs, *Saby*, *dogbru*,
Veracemente, *veramente*, Alithinà, *G'erçekten*.
Veracità, Alìthia, *G'erceklyk*.
Verbo, Ríma to, *Lughat*.
Verbo Divino, O eónios Léghos, *K'elimet ullah*.
Verbigratia, *v.g.* Lóghu chàrin, *Mísela*.
de Verbo ad Verbum. Lóghon pros lóghon, *Kelame be kelame*.
Verde, Prásinos, *Jescil*.
Verdeggiare, Prasizo, *Jescillenmek*.
Verdezza, *verdura*. Prasinádha, *Jescillik*.
Verecondia, Endropì, *Utanmaklyk*.
Verecondo, Endròpalos, *Utajan*.
Verga, Vítza, *Cibuk*.
Vergine, Parthénos, parthéna, *Kyz*, *bikir*, GHUJS.
La SS. V., i Ajiparthénos Maria, *i Panaija Aziz kyz Mejrem Ana*, *ASTVATZATAZIN*.
Verginità, Parthenìa, *Bikirlik*, *GHUSUTIUN*.
Vergogna; Endropì, *Ajip*.
Vergognarsi: Endrépome, *Utanmak*.
Vergognoso, Endropalòs, *Utajan*.
Vergognoso, Endropiáricos, *Ajip*.
Veridico, Alithòlogos, *Sadyk*.
Verificarsi, Alithinévome, *Tabkyk o*.
Verisimile. Pithanòs, *G'ercilije benzer*.
Verità, Alíthia, *Gierceklik*.

Verme, Skulíki to, *Kurt*.
Verminoso, Skulikiasmènos, *Kurtlu*.
Vernata, *verno*. Chiménià, *Kyš*.
Vernice, Veralki, *Sandalos*.
Verniciare, Vèrnicóno, *Sandalos sumek*.
Vera, Alithinòs, *G'ercek*, *tabkyk*.
Versare, Chìno, *Dok'mek*.
Versato, Chimmènos, *Dökiülmüš*.
Verso, Stíchos, *Beit*, *deiš*.
Verso, *Linea*, Arádha, *C'izghy*,
Verso, *inverso*. Pros, *Doghru*.
Vertice. Corfì, *tepe*.
Vertigine, Záli, *Baš zaiflyghi*.
Veruno, *niuno* Canìs, canénas, *Hič bikimse*:
Vessica, Fúska, *Kabar*.
Vescovado. Episkopí, *Mahrasalyk*, *EBISCOPOSARAN*.
Vescovile. Episkòpicos, *Episkeposlu* *EBISKOPOSAGHAN*.
Vescovo, Epískopos, *Episkepòs*, *EBISPOPO'S*,
Veste, Vezíris, *Vezir*.
Vespa. Sfica, *Jaban ary*.
Vespro, Spéra, vradhi to, *Akšam*.
Vespro. Sperinòs, *Akšciam namasi*.
Vessare, Pirázo, vasanízo, *Gefa vermek*
Vessazione, Vásanon, *zahmet*.
Vessillo, Flámburon to, *Bajkar*, *sangiak*
Veste, *vestimento*, Rúchon, fòremà, *Esvab*
Vestigio, Patimatià, *Ajak nisciani*.
Vestire, Endìno, *G'ejinmek*.
Vestito, Endimènos, *G'ejinmiš*.
Vestito, *abito*, Endima to, *Esvab*.
Vetrajo, Jalàs, *Giamgi*.
Vetrata, Jalià, *Giam*.
Vetro. Jalì, *Giam*.
Vettovaglia. Zoothrefì, *Jejegek*.
Vettùra, *mercede*. Aghojáticon to, *Kira*
Vetturale, *vetturino*, Aghojátis, *Kiragi*
Pigliar a Vettura. Aghojázo, *Kira almak*.
Vetusto, Paliòs, *Eski*.
Vezzeggiare, Kolakévo, *Ohšalamak*.
Vezzo, Colákevma, *Ohšamaklyk*.
Vezzo. Margaritária, *S'ete*, *g'erdanlyk*
Vezzoso. Kanacáricos, *G'üzel*.
Ufficio, Iperisía, *Chyzmet*, *mansul*.
Ugna, *ungia*, Nìchi to, *Tyrnak*.
Ungere, Alìfo, *Jaghlamak*.
Uguaglianza, Isótita, paromíosis, *Ujmaklyk*.

Uguale, Térios, parómios, *Benzer*.
Via. Dhe, ghligora, *Hajde*, *sez*.
Via, *strada*, Dhrómos, o, *Jol*.
Via a Croce, Stavrodhròmos, *Dort jolu*.
Viaggiare, Taxidhèvo, *Jolą čikmak*.
Viaggiatore, *viandante*, Dhiavàtis, *Jol-ǧu*.
Vibrare, Tinázo, *Atmak*.
Vicario, *vicegerente*, Topotiritìs, *Vekil*, POANORD.
Vicendevolmente, Sinallilòs, *Bir birine*.
Vicerè, Topotiritìs tu vasiléas, *Padiscíahyn vekili*, *Kajmakan*.
Vicinanza, Jitonià, *Jakynlyk*.
Vicino, Jìtonas, plìsios, *Komšu*, *jakynda olan*.
Vicino. Condà, *Jakyn*.
Vicinato, Jitonià, *Komšular*.
Vicissitudine, *vicenda*, Afistasía, *Zeman*.
Vico, *vicolo*. Micròs dhromòs, *Jolǧik*.
Vietare, Perierízo, *Jasak e*.
Vigilia, Paramonì, *Oruč*.
Vigilia, *Veglia*, Aghrìpnia, *Ujumamalyk*,
Vigliacco, Oknirbs, àcardhos, *Jureksyz*.
Vigna, Ambèli to, *Bagh*.
Vignajuolo, Ambelàris, *Baghcevan*.
Vigore, Dhìnamis, *Kuvet*.
Vigoroso, Dhinatòs, *Kuvetli*.
Vile, Chamilòs, *Alčiak*.
Vile, *d'animo*, Acardhos, *Jureksyy*.
Vilipendere, Catafronò, *Söjmek*.
Vilipendio, Catafrónesis, *Söjuš*.
Vilipeso, Catafronemènos, *Söjülmüš*.
Villa, *villagio*, Chórion to, *Kiöj*,
Villanamente, Choriàtica, *Choriatligbile*.
Villania, Vrisia, *Söjüš*.
Villano. Choriàtis, *Kiöjlü*.
Viluppo, Dhemàti, *Boghča*.
Vinarolo, Crasopulitìs, *Mejhanegi*.
Vincere, Nicò, pèrno, *Jenmek*, *almak*.
Vincita, *vittoria*. Nìki, kérdhos, *Feth*.
Vincitore. Nikitìs, *Fethkiar*.
Vinto, Nikimenos, *Jenilmiš*.
Vincolo, Dhesmòs, dhéma, *Bend*, *kušak*.
Vino, Crasì, *Šarab*, CHINI.
Vino puro, A'dholon crasì, *Safy šarab*.
Vino annacquato, Neroménon crasì, *Sullu šarab*.
Vinolento. Crasopiotìs, *Sarcoš*, *bekri*.
Viola, *Fiore*, Vióla, *Menebše*.
Viola, Lira, *Cengi*, *Cemanče*.
Violaceo, Paonátzos, *Mor*.
Violare, Chalò, magarízo, *Bozmak*.
Violentare, Anankázo, *Zor e*.
Violente, Viastìcòs, *Zor iden*.
Violino, Violì, *Cemance*.
Vipera, E'chentra, *Enkerek jilan*.
Virgulto, Vírga, *Cibuk*.
Virile. Andhrioménos, *Gajretli*.
Virilità. Andrìa, *Gajret*.
Virilmente, Andhriomèna, *Ghajrètile*.
Virtù, Aretì, cháris, dhìnamis, *Hunet*, *marifet*, ARAKINUTIUN.
Virtuoso, Enáretos, procoménos, *Marifetli*, *okumuš*, ARAKINI.
Viscere, A ntera, splachna, endoftia, *Baghyrsaklar*.
Vischio, Oxòs, *ök'se*.
Vischioso, *viscido*, Oxódhis, *ökselu*, *japyškan*.
Visciola, Vìsinon to, *Višna*.
Viscosità. Oxòti, *ökselik*.
Visibile, Oratòs, *G'erünmeli*.
Visibilmente, Oratà, fanerà, *Eškiere*.
Visione, O'rama, optasía, *G'öruš*.
Visita del Vescovo, Episkepsis, *Ziaret*.
Visita di persona, Jitónoma to, *Ziaret*.
Visitare, Jitonévo, *Ziaret e*.
Visiva virtù. Optikì dhìnamis, *G'örmeje kudret*, *kuveti basire*.
Viso, *Volto*, Prósopon, *Juz*.
Vista. Orasis, ta matia, *G'örüš*.
Vistoso, Omorfútzicos, *Zarif*, *g'üzel*.
Vita. Zoì, *ömur*, *jaš*.
Vitale, Zooticòs, *ömür veren*.
Vite, Cúrvolon to, *Dikik*, *Alma*.
Vitella, Moskàri to, *Dana*.
Vitello, Dhamáli, Moschári, *Buzaghy*.
Vitriolo, Vitriòlon, *Zaǧ kara boja*,
Vittima, Thisía, sfáma to, *Kurban*.
Vitto, Zoothrofì i, *Jejegek*.
Vittoria, Nìki, *Fetlyk*, *jen-ylyk*.
Vittorioso, Nikitìs, *Feth eden*, *firuzmend*.
Vittovaglia, Zoothrofì i, *Zachire*.
Vituperevole, Onidhisticòs, *Ajip*.
Vituperare, Onidhìzo, *Ajiplamak*.
Vituperoso, Cacòs, ánomos, *Ajip*.
Viva, Ìlja, na zìsete, *önrünüz ciegh ola*.
Vivace, *vivido*, *vivo*, Zondanòs, serpatòs, *Diri*, *gianlu*, *ghajretli*.
Vivacità, *vivezzza*. Evzoìa. serpetià, *Tesemet*.
Vivamante, Me olin tin cardhìan, *Jurecten*.
Vivanda, Faji, fajitón, *Nimet*, *jejegek*.

Vivandiere, Pfuniftìs, Borekči, nimeťči,
Vivente, vivo, Zondanòs, Jaŝajan, diri, fagh felim.
Vivere, Zið, Jaŝamak.
Vivificante, Zoopiòs, Diri vereň.
Vivificare, Zondanévo, zoopiò, Dirilt-mek.
Viziare. Chalò, Fena e, bozmak.
Vizio, Kakía, atichía, pfeghàhi to, Chùj, kem, MOLUTIUN.
Vizioſo, Cacòs, átichos, Chujlu, MOLEHIN.
Ulcera, Plijì, Jara.
Ulcerare, Plighono, Jaralamaķ.
Ulceroſo, Jematos plijès, Jaraly, čibanly.
Ultimamente. Télos pándon, En ſon-ra.
Ultimare, Telióno, Bitirmek.
Ultimato, Teliomènos, Bitmiŝ.
Ultimo, Ifterinòs, Son-rakì.
Ultrice, Ekdhikitìs, itra, Intikam aligi.
Ululare, urlare, Voizo, Baghyrmak.
Umanamente, Anthropinà, Adam g'ibi.
Umanarſi. Enanthropízome, enfarcónome, Adam, inſan olmak, MARTANAL.
Umanatus, Enanthropifmènuos, enfarcòmenos, Adam, inſan olmuŝ, MARTANAL.
Umanito, Anthropótita, Inſanlyk, adamlyk. MARTUTIUN.
Umano, Anthropinòs, Inſanli.
Umbra, I'skios, G'ölg'e, ſaje.
Umbilico, Afáli to, G'öbek.
Umero, O'mos, Omuz.
Umettare, umidire, Oghrèno, anedhróno, Jaŝamak.
Umidezza, umidità, Ogrótita, Jaŝlyk.
Umidirſi, Ogrénome, Islanmak.
Umido. Ogròs, Jaŝ.
Umile, Tapinòs, aperìfanos, Alčiak g'önüllü, HONAK.
Umiliare, Tapinóno, Alčiaklamak.
Umigliarſi. Tapinónome, Alčiak o,
Umilmente, Tapinà, Alciaklyğbyle.
Umiltà, Tapinosíni, Alciaklyk, HONARHUTIUN.
Umore, naturale, Temperamento, Fificòn, Tabjet, kef.
Umore. Ximos, Jaŝlyk.
Unanimamente. Monòcardha, G'önül bir.
Unanime, Monòcardhos, G'önül bir.
Una volta. Mía forà, mia vola, Bir defa,
Unanimità. Omonoghnomía, Niti [illegible]
Uncia, Unkía, Dokuz dremi.
Uncinato, Angrifotòs, Cing'elli.
Uncino, Angrìfi, C'ing'el.
Ungaro, zecchino. óngaron, Magiar alt[illegible]
Ungaria, Ungária, Magiar vilajet.
Ungere, Alívo, Jaghlamak.
Unghia. Nìchi to, Tirnak.
Unguento, Al fi, Melhem.
Unicamente, Monachà, mónon, Jalyz[illegible]
Unico figlio, unigenito, Monojenìs, tane evlad
Unico, Mònos. Bir tane, jalt bir.
Uniforme, Sinómios, Ujan, jekſen, [illegible] zer.
Uniformarſi, Sinomiázo, Ujmak.
Uniformità, Sinomònia, Ujmaklik.
Unione di corpo, énofis, ìmíxis, Birli[illegible]
Unione di animo, Omónia, Sevist.
Unire, Enòno, fmìgho, Bir e.
Uniſono, Sinfonos, Ujan ſeſt.
Unione, Iríni, Bariŝ.
Unità, énofis, monádha, Birlik.
Unitamente, Mazì, Beraber.
Unito, d'accordo, Omòghnomos, Niti bir.
Unito, Enoménos, fmighménos, Bir ol[illegible] muŝ.
Univerſale, Kinòs, icumenicòs, catholicos, Aleſevie.
Univerſalità, Catholicòtis, Umumijet[illegible]
Univerſalmente, Kiná, catapandù. G'ömlèile,
Univerſità, Maftorolía, Mektep.
Univerſo mondo, Icuméni i, Büt Bütün dunja, bütün alem.
Untato, unto, Aliménos, Jaghlanmyŝ.
Un tempo, Mía forà, Bir zeman.
Unto, untoſità, v. Unguento.
Unzione, A'lipfis, chrífis, Jaglaiŝ.
Uomo, A'nthropos, Adam.
Uomo, Marito. Andras. Er.
Uomo da niente. Udhetipoténios. Ha[illegible] dafiz.
Uomo-Dio. Theánthropos. Allah adam olmuŝ.
V. S. Voſſignoria. I Afendiáfías. Hazretiniz.
Vocabolario. Lèxicon to. Lughet kitabi.
Vocabolo. Léxis, lòghos. Söz, kelami, lughet.
Vocale. Fonitìcon ghrámma. Harekiŝ, efre,

Vocazione. Cráximon. *Davet*.
Voce. Fonì. *Ses*.
Ad alta Voce. Dhinatà. *Büjük Sésile*.
Sotto Voce. Chamilà. *Javaš sésile*.
Voce, parola. Lóghos o. *Lughet*.
Vociferare. Fonázo, ghòzome, voízo. *Bagbyrmak*. *Hajkyrmak*.
Vociferazione, Fónasma. ghósma. *Bagbyryš*, *šamata*.
Voga. Kinì Siníthia. *Alesevie adet*.
Vogare. Lamnò. *K'ürek cek'mek*.
Vogatore. Lamnocòpos. *K'ürek čekigi*.
Voglia. Epithimía, órexis. *Murad*, *iradet*, *arzu*.
Di buona Voglia. Metà charàs. *Giàni g'önülden*.
Di mala Voglia. Cacòcardha. *Giönülsüz*.
Voglioso. Epithimiáris. *gönüllü*.
Volante, volatile. Petactòs. *Učian*.
Volare. Petò. *Učmak*.
Volato, volo. Pètasma. *Učuš*,
A Vol. Petactà. *Uč. á iken*.
Volentieri. Meta charas. *Baš üstüne*, *giönülden*.
Volere. Thelo. *Istemek*.
Volere. Thèlisis. *Murad*, *arzu*.
Voler bene. Calothélo, aghapò. *sevmek*.
Voler male. Cacothélo, okthrévome. *Sévmemek*.
Volgare. Kinòs, aplís. *Bajaghi*.
Volgare lingua. Aplì ghlòssa. *Bajaghi Dil*, *lisan*.
Volgarizzamento. Metastrofì. *Tergimanlik*.
Volgarizzare. Metaglotízo. *Tergime e*.
Volgarizzato. Metaglotisménos. *Tergime olmuš*.
Volgarizzatore, *Interprete*. Metaglotistìs. *Tergiman*.
Volgere, *voltare*. Jirìzo. *Cevirmek*, *dondurmak*.
Volgo. Laòs. *Halk*.
Volontà. Thélisis. *Murad*, *radet*, *g'önül*.
Volontariamente. Thelimaticà. *Giönülden*.
Volontario. Thelimaticòs. *G'önullu*.
Volpe. Alepù. *Tilki*.
Volpone. Poniròs. *Akilly*.
Volta, *volto*. Thòlos, dhoxári. *K'emer*. *Kubbe*,
Volta. Jirisìa. *čeviriš*, *dönüš*.
Volta, *fiata*. Forà, volà. *Kerre*, *deffa*.
Voltato. Jirismènos. *čevirilmiš*.
Voltare. Jirízo. *döndürmek*, *čevirmek*.
Volto. Pròsopon, ópsis. *Juz*.
Volubile. Asístatos. *Kararsiz*.
Volubilità. Asistasìa. *Dönüš*, *durmamaklyk*.
Volume. Tómos, vivlíon. *Kitab g'ildi*.
Voluminoso. Meghálos. *Büjük*.
Voluttà. Trifì, Idhoní. *Zeuk*, *sefa*.
Voluttuoso. Dhosménos is tes trifès, Idhonicòs. *Zeuk*, *sefa seven*.
Vomero. Ighnì to. *Sapan demiri*.
Vomitare. Xérno. *Kusmak*.
Vomitato. Xerasménos. *Kusulmuš*.
Vomitorio. Xerasticòn. *Kuzagiaghum*.
Vomito. Xérasma. *Kusuš*.
Uomo. A'nthropos. *Insan*, *adam*.
Uopo. Chrìa. *Ihtiza*.
Vorace. Faghàs, Ghuliáris. *Kursaksyz*.
Voracità. Ghúla. *Kursaksyzlyk*.
Voragine. Várathron. *G'irdab*, *cevlek*.
Vortice. Jirisía. *Kasyrgha*.
Votare. Evkeróno. *Bošatmak*.
Votato. Evkeroménos. *Bošatmyš*.
Votato, *promesso*. Tamménos, afieroménos. *Adalanmyš*, *Ikrar olmuš*.
Votare. Tázo, cámno támma. *Adalamak*, *ikrar e. jemin jerine söz vermek*.
Voto. Támma. *Ikrar*, *söz*, *jemin*. *UGHT*.
Voto, *vuoto*. E'vkeros. *Boš*.
Vuovo, *ovo*. Avghòn to. *Jumurta*.
Urbanità. Pólipsis. *Insaf*.
Urbano. Politicòs. *Insafli*, *iltifali*.
Urgente. Viasticòs. *Lazym*, *ihtiza*, *za*, *pek fajdali*, *muhim*.
Urgenza. Vía, anánji. *Ihtizalyk*.
Urlare. Voízo. *Ululamak*.
Urlo. Voì, vóisma. *Baghyryš*, *ululuk*.
Urna. Ticha. *Metre*, *Sanduk*.
Urtare. Vistirò, pontò. *Ittirmek*.
Urto, *urtone*, *Impeto*, *impulso*. Vistírima, *Itiveriš*, *vuruš*.
Usanza, *uso*. Táxis, Siníthia. *Adet*.
Usare. Sinithízo, dhulévo, écho siníthian. *Kullanmak*.
Usare, *frustare*. Catelò. *Bozmak*.
Usitatamente. Dhía to perisóteron. *Adet üzre*.
Usato. Sinithisménos. Triménos. *Kullanmyš iht*.

Us-

Uscio. Pórta, thíra. *Kapu*.
Uscire. Evjéno. *Gikmak*.
Uscita. E'xodhos. *Cikmaklik*.
Uscita di corpo. Kilià. *Giuklaf*.
Uscito. Opu évjike. *Cikmyš*.
Usitato, *usuale*. Sinithisménos. *Ádet uzre olan*.
Uscigniuolo. Ajdhóni. *Bülbül*.
Usufrutto. Carpòs. *Mejve*, *mahsul*.
Usura. Uzúra. *Muamele*. DOGHOS.
Usurajo. Uzuráris. *Muamelegi*. DOGHOSARU.
Usureggiare. Uzurévo. *Muameleje vermek*.
Usurpamento, *usurpazione*. Arpaì, árpaxis. *Chyrsyzlyk*.
Usurpare, *invadere*. Arpázo. *Zòrile almak*.
Usurpato. Arpasménos. *Zòrilè alynmyš*.
Usurpatore. Arpactìs. *Chyrsyz*.
Utensili, *Supelletili*. Chriasídia. *Aletlar*.
Uterino. Omókilos. *Bir anadan*.
Utero. Mítra. *Rahm*, *Karn*.
Utile, *utilità*. Sínforon, dhiáforen. *Fajda*.
Utile. Ofélimos. *Fajdali*.
Utilmente. Ofélima. *Fajdàjle*.
Utre. Askì. *Tulum*, *Kyrbe*.
Uva. Stafíli. *üzüm*.
Vulgato. Faneroménos. *Bejan olmuš*.
Vulva. Mítra. *Am*, *ferg*.

Z

ZAfferano. Zaforàs. *Safran*.
Zaffo. Tzáffos. *Jasakci*.
Zampa. Fúcta. *Pence*.
Zampata. Fuctià. *Pencelik*.
Zampogna. Zampúna. *Maskal*.
Zanna. Dhondhára. *Dišler*.
Zappa. Tzapì. *Bel*.
Zappare. Skávgo. *Bellemek*.
Zappato. Skamménos. *Bellenmyš*.
Zappaterra, *zappatore*. Skáftis. *Belleigi*.
Zappatura. Skávma. *Bellemeklik*.
Zazzera. Malià, cómi. *K'akiül*.
Zecca. Tzécca. *Tarapchane*.
Zecchiere. Tzechéris. *Tarapchanegi*.
Zecchino. Flurì to. *Altyn*.
Zeffiro. Zéfiros. *Latif ruzg'ar*.
Zelante. Zilódhis. *Cialiscian*. NAHANZOD.
Zelare. E'cho zìlon. *Ciališmak*. NAHANZII.
Zelo. Zìlos. *Ghajret*. NAHANZ.
Zenzera. Zènzero. *Zengefil*.
Zeppa. Sfína. *Civri*.
Zeppare. Volocopò. *Civri Komak*.
Zeppo, *pienissimo*. Jemátotos. *Pik dolu*.
Zero. Típota. *Hic*, *Syfyr*.
Zia. Thìa. *Hala*.
Zibaldone. Zibaldòni. *Karmakaryš*.
Zibellino. Zamúri. *Samur*.
Zibibbo, *Uva passa*. Sfafìdi tò. *Kuru üzüm*.
Zifra. A'mbacos. *Kujrukli jazy*.
Zingano, *Zingara*. Atzìnganos, a. *Cingane*.
Zinale. Kiliárion. *Peškir*.
Zinna. Vifiòn. *Memme*.
Zio. Thìòs, Bárbas. *Amugià*.
Zirlare, *Subbiare*. Tzinclìzò. *Sygbyrmak*.
Zirlo, *subbio*, *sibile*. Tzìnclisma. *Syzlyk*.
Zitella. Corìtzi to. *Kyz*.
Zitello. Palikaráki to. *Oglan*.
Zittire. Siopéno. *Suz olmak*.
Zitto. Sópa. *Suz*.
Zizzania. Zizània ta. *Cialdar*.
Zizzania, *Discordia*. Zizània. *Kaugà*.
Zizanioso. Skandaliáris. *Kaughagi*.
Zizzolo. Zìzifon. *Unnap*.
Zoccolo. Xilocàlighon. *Nalun*.
Zodiaco. Zodhíacos. *Mintakat*.
Zolfo. Thiàfi i. *K'ük'urt*.
Zolfanello. Thiafokèri. *Kibrit*.
Zolla. Vòlos. *Toprak*.
Zona. Zonì. *Kušak*.
Zoppicare. Kutzèno. *Aksamak*.
Zoppo. Cutzòs. *Topal*. *Aksal*.
Zoppicatura, Kútzema, *Topallyk*.
Zoticamente. Choriaticà. *Choriatà*.
Zotico. Choriaticòs. *Choriat*.
Zucca. Colokìthi to. *Kabak*.
Zucchero. Zàchari to. *Scéker*.
Zuccherato. Zacharamènos. *Scekierlenmiš*.
Zuppa. Zumipsichia. *Sciorbà*.
Zuffa. Pólemos. *Genk*.

Zufolare. Sfrìzo. *Syzghyrmak*.
Zufolo. Sfrìstra. *Syzghyr*.
Zurlare. Cámno trelàdhes. *Maskara-n*.

Zurlo. Zalì; trelàdha. *Delilik*.
Star in Zurlo. l'me fhi àpsa. *Saz ey lurum*.

Il Fine. Tô Tèlos. *Son*.

NOI RIFORMATORI

DELLO STUDIO DI PADOVA.

COncediamo Licenza a *Gio: Antonio Conzatti*, Stampator di Padova di poter ristampare il Libro intitolato: *Dizionario*, *Gramatica e Dialoghi per apprendere le Lingue Italiana*, *Greca-Volgare*, *e Turca*, *Opera del P. M. Bernardino Pianzola M. C. ristampa*, osservando gli ordini soliti in materia di Stampe, e presentando le Copie alle Pubbliche Librerie di Venezia, e di Padova.

Dat. li 11. Aprile 1788.

(Girolamo Ascanio Giustinian K. Rif.

(Zaccaria Valaresso Rif.

(Francesco Pesaro K. Pr. Rif.

Registrato in Libro a Carte 253. al Num. 2370.

Marcantonio Sanfermo Segretario.

DIZIONARIO
GRECO-VOLGARE, e ITALIANO
ESTESO IN CARATTERE FRANCO

Dal P. M.

BERNARDINO PIANZOLA

ESPROVINCIALE DE' MINORI CONVENTUALI.

Edizione Seconda con molte correzioni, e aggiunte.

TOMO II.

IN PADOVA, A S. FERMO 1789.

PRESSO GIO: ANTONIO CONZATTI.

Si vende in Venezia dalli Sigg. Michele Glikì, Ant. Zatta, e Lorenzo Baſegio

CON LICENZA DE' SUPERIORI.

Non mihi si linguæ centum sint, oraque centum,

Omnia Græcorum possem percurrere gesta.

Æneid. 6.

L' AUTORE

A CHI LEGGE.

NON ti maravigliare, o cortese Lettore, se in questo Catalogo *Greco-Italiano* non troverai tutte le parole Greche, e se tra queste ve ne sono non poche delle popolari, e triviali, non usate in ogni luogo. Troppo vi voleva a raccoglierle tutte. Per un principiante bastano queste, che sono le più usate e le principali e radicali. Dissi, *le più usate*, benchè forse non sieno le migliori; parocchè mia intenzione è stata di accomodarmi non ad un sol paese, in cui si parla il Greco esatto e puro, ma ben anche a quelli, che fan uso di termini popolari, usati in alcuni soli paesi.

Ti avverto ancora, che per quanto ho potuto, le parole Greche l' ho disposte non secondo l' ordine dell' Abecedario Franco, ma giusta l' *Alfavita* de' Greci.

Se Dio mi darà sanità, vita, e comodità, spero di stendere anche un Catalogo alfabetico delle principali parole Turche con la sua corrispondente Italiana, affinchè col mezzo d' esso, chi sà la lingua Turca possa imparare anche l' Italiana; e col mezzo dell' Italiana la Greca; siccome col mezzo del primo Tomo chi sà l' Italiano, può apprendere il Greco e il Turco; e chi sà il Greco, per' mezzo di questo Tomo può imparare l' Italiano, e col mezzo dell' Italiano il Turco.

E perchè *più vale la pratica, che la Grammatica*, la maggiore applicazione di chi vuole imparare una di queste tre lingue; deve spesso leggere ed imparare, oltre le Regole Grammaticali, le molte Frasi, li Proverbj, le Massime e Politiche, e Morali, e li tanti Dialoghi, che in tutte e tre queste Lingue ho aggiunto alla Grammatica. E con tal mezzo imparerà anche non poche cose e politiche, e Morali, e Scientifiche. Vivi felice.

Avánisa, Avaniárisa. *Calunniatrice.*
Avaniáris, *Calunniatóre. impostóre.*
Avanía. *Calúnnia, impostúra.*
Avanízo. *Calunniáre.*
Avanicòs. *Calunniósso.*
Avaniasménos, *Calunniáto.*
Avástaftos, *Insopportábile.*
Aváptistos. *Non battezzáto.*
Avdhéla. *Sanguisúga.*
Avéveos. *Incérto, dubióso.*
Aveveótita. *Incertézza, dúbio.*
A'víastos. *Chi non è sforzáto.*
Avlavos. *Che non è nocévole,*
A'vlaptos. *Illéso.*
A'vleptos. *Invisíbile.*
Avolià. *Scomodità.*
A'volos. *Scómodo, incómodo.*
Avrámilon. *Prúgna.*
A'vissos. *Abísso.*
Aghathòn, to. *Il Béne.*
Aghathòs. *Buóno, benígno.*
Agathosíni. *Bontà.*
Aghália. *Adágio.*
A'ghalma. *Státua.*
Aghápi. *Amóre, Carità, Páce.*
Aghapiména. *Amorevolmente.*
Aghapiménos. *Amáto.*
Aghapiteròs. *Amábile. Moroso.*
Aghapitikì. *Amorósa.*
Aghapitikòs. *Innamoráto.*
Aghapízo. *Pacificáre.*
Aghapò. *Amáre.*
Angaría. *Oppressióne.*
Angarévo. *Sforzáre, opprímere, angariáre.*
Angelicòs. *Angélico.*
A'ngielos. *A'ngelo.*
A'ngiftos. *Intátto.*
Aghurídha. Aggréfta.
Ajeládha. *Vácca.*
Ajeladhinòs. *di Vácca.*
Ajélastos. *Che non s'ingánna, nè è ingannáto.*
Ajenía. *Ignobilità.*
Ajénios. *Sbárbato.*
Ajenís. *Ignóbile.*
A'jios, a on. *Santo, Santa.*
Ajiázo. *Santificáre.*
Ajiásma. *A'cqua Sánta.*
Ajiótatos. *Santíssimo.*
Ajiasmòs. *Santificazióne.*
Ajiastíri. *Santuário.*
Ajátrevtos. *Incurábile.*
Ajiokéri. *Cera benedétta.*
Ajiócladhon. Vájon. *Pálma.*
A'jion óros. *Montesánto.*
Ajiorítis. *Uno di Montesánto.*
Ajiosíni, Ajiótita. *Santità.*
Angáthi. *Spína.*
Angalà. *Sebbéne, benchè.*
Angáli. *Séno, grémbo.*
Angaliázo. *Abbracciáre.*
Ankanízo. *Raghiáre.*
Ankariázo. *Angariáre.*
Ankinára. *Carcióffoli.*
Ankistrévo. *Pescár coll' ámo.*
Ankístri. *Amo.*
Anglistíri. *Cristero, Serviziále.*
Ankomachò. *Ansáre.*
A'nkura. *A'ncora délla náve.*
Ankúria. *Cocómero.*
Ancufízo. *Innarcáre.*
Ankárfi. *Uncíno, rampíno.*
Ankrufízo. *Uncináre.*
Ankídha *Púngolo.*
Anhilòno. *Púngere.*
Ankónas. *Gómito.*
Aghnóristos. *Sconosciúto.*
Aghnosía. *Sciocchézza.*
A'ghnostos. *Sciócco.*
Aghorà. *Fiéra.*
Aghórasis. *Cómpra.*
Aghorázo. *Compráre.*
Aghorásmata. *Mérci, Mercanzíe.*
Aghóri. *Fíglio máschio.*
Aghòs. *Acquadótto.*
Aghurádha. *Asprézza.*
A'ghuros. *Aspro, brúsco.*
Aghrammátistos. *Illeteráto.*
A'ghrios. *Fiero, silvéstre.*
Aghriévo. *Inselvatichíre.*
Aghrízo. *Irritáre.*
Aghrími. *Fiéra.*
Aghriosíni. *Fierézza, crudeltà.*
Aghríkitos. *Inudíto.*
A'ghricos. *Indócile.*
Aghrikía. *Indocilità.*
Aghripnía. *Vigília.*
Aghripnòs. *Chè non dórme.*
Aghripnò. *Vegliáte.*
Ajíristos. *Non ritornáto.*
Aghojì. *Vettúra, nólo.*
Aghojázo. *Noleggiáre.*
Aghojàtis. *Vetturíno.*
Aghonía. *Agonía, combattiménto.*
Aghonízo. *Agonizzáre, combáttere.*
Aghonistìs. *Agonizzánte.*
Adhia. *Ozio, licénza.*
Adhiázo. *Esser disoccupáto.*
A'dhios. *Disoccupáto, vuoto.*
Adhípnitos. *Incenáto.*
A'dheftos. *Non accétto.*
Adhesì. *Sorélla.*
Adhélfia. *Frátelli, e Sorélle.*
Adhelfòs. *Fratéllo germáno.*
Adhimonò. *Lagnársi.*
A'dhis. *Inférno.*
Adhiacrisía. *Indiscretézza.*
Adhiálistos. *Inesplicábile.*
Adhiánthropos. *Sfacciáto.*
Adhiafóretos. *Inútile.*
Adhiáforos. *Indifferénte.*
A'dhica. *Ingiustaménte.*
A'dhicos. *Ingiústo.*
Adhikévo, adhicò. *Far ingiustízia.*
Adhicázo. *Tacciáre, fár tórto.*
Adhikía. *Ingiustízia.*

Adhiórthotos. *Incorrigibile.*
Ádhokímaſtos. *Inesperto.*
A'dholos. *Dúro, senz' ácqua.*
Ádhrácti. *Fúso.*
Ádhrís. *Rózzo, Scábro.*
Adhinamìa. *Debolézza.*
Adhínamos. *Débole, fiácco.*
Adhinatízo. *Indebolíre.*
Ajiparthènos. *Sémpre Vérgine.*
Áéras. *Aria.*
A'zimos. *Azimo, nón fermentáto.*
Athánatos. *Immortále.*
Atheiſmòs. *Atéiſmo.*
Athélitos. *Involontário.*
A'theos. *A'teo, Atéiſta.*
Anthízo. *Fioríre.*
A'thlios. *Sfortunáto.*
A'thlon. *Prémio, guidardón.*
A'nthos. *Fióre.*
A'chni. *Vapóre, esalazióne.*
Aka'harsìa. *Impurità.*
Akáthartos. *Impúro.*
Akámatis. *Poltróne.*
A'kardhos. *Codárdo.*
A'carpos. *Infruttuóſo.*
Akatáliptos, acatanóitos. *Incomprensíbile.*
Akatáſtatos. *Incoſtánte.*
Akínitos. *Immóbile.*
Akolúthiſis. *Seguito.*
Akoluthitìs. *Seguáce.*
Acoluthìa. *Seguitaménto, divína Officiatúra.*
Akoluthò. *Seguitáre.*
Acuì, ákuſma. *L' udíto.*
Acóma. *A'ncora.*
Aconízo. *Aguzzáre.*
Acumbízo. *Appoggiáre.*
Acúo. *Sentíre, udíre.*
A'cra. *Cima, ſommità.*
Acrátiſtos. *Incontinénte.*
Acrívia. *Avarízia, ſcarſézza.*
Acrivòs. *Avaro, cáro, ſcárſo.*
Acrídha. *Cavallétta.*
Acróaſis. *Uditório, udiénza.*
Acroatìs. *Uditóre.*
A'cros. *Sómmo.*
A'ctína. *Rággio.*
A'ctiſtòs. *Increáto.*
Aláfi. *Cervo.*
Aláthaſtos. *Infallíbile.*
A'las. *Sále.*
Alatízo. *Saláre.*
Alétho. *Maccináre.*
Alétri. *Aratro.*
Alífo. *Ungere.*
Alifí. *Unguénto.*
A'lipſis. *Unzióne.*
Álíotos. *Indelébile.*
Alepù. *Vólpe.*
A' leſma. *Maccicatúra.*
Aletràs. *Aratóre.*
Alévri. *Farína.*
Alevróno. *Infarináre.*
Alíthia. *Verità.*
Alithinòs. *Véro.*
Alithévo. *Verificáre.*
Aliſmonò. *Dimenticárſi.*
Aliſmóniſis. *Dimenticánza.*
Alímonon. *Guái.*
Alikì. *Salína.*
Alisía. *Liſcía.*
Allà. *Mà.*
Alázo. *Mutáre.*
Alaxía. *Mutazióne.*
Alliòs. *Altriménti.*
A'llos. *A'ltro.*
Allióno. *Alienáre, véndere.*
Allótes. *A'ltre, vólte.*
Allù. *Altróve.*
Alójaſtos. *Impenſáto.*
Alojasía. *Innavverténza.*
A'loghon. *Caválle.*
Alisídha. *Caténa di férro.*
Alisidhóno. *Incatenáre.*
A'litos. *Indiſſolúbile.*
Alfádhi. *Livéllo.*
Alfadhiázo, Exisázo. *Livelláre.*
Alóni. *A'ja del gráno.*
Alonízo. *Trebbiáre il gráno.*
Amagháriſtos. *Immacoláto.*
Amathía. *Ignoránza.*
Amathìs. *Ignoránte.*
Amanatévo. *Impegnáre.*
Amanáti. *Pégno.*
Amaxévo. *Carreggiáre.*
Amáxi. *Cárro, carrétta.*
Amartáno, amartévo. amartízo. *Peccáre.*
Amártema, amartía. *Peccáto.*
Amartolì. *Peccatríce.*
Amartolòs. *Peccatóre.*
A'mvonas. *Pérgamo, Púlpito.*
A'meſos. *Immediáto.*
Ametejíriſtos. *Immutábile.*
Ametálactos. *Intraſmutábile.*
Ametaſtasía. *Immutabilità.*
A'metra; *Sénza miſúra.*
Ametría. *Immenſità.*
Amétritos. *Innumerévole.*
A'metros. *Imménſo.*
Amíandos. *immacoláto.*
Amímitos. *Inimitábile.*
A'mmos. *Aréna, ſábia.*
Amíraſtos. *Indiviſíbile.*
Amóni. *Incúdine.*
Amúrì. *Múrca, fécci a.*
Ambeláris. *Vignajuolo.*
Ambéli. *Vígna.*
A'mbelos *Víte.*
A'mbotes. *Día vóglia.*
Ambótho. *Spíngere.*
Amíghdhalon. *Mándola.*
Amfivolía. *Dúbio, dubiezza.*
Amfívolos. *Dubióſo.*
Amóno. *Giuráre.*
An, ean. *Sè.*
Anavállo. *Differíre, riméttere.*
Anaghaliázo. *Gioíre, eſultare.*
Anagháliaſis. *Allegrézza.*
Anaghápiſtos. *Irreconciliábile.*
Anajelò. *Burláre, ſchernire.*
Anankázo. *Coſtríngere, sforzáre.*
Anànji. *Bisógno, neceſſità.*
Anaghojíreytìs. *Curióſo.*

Anaghojirévo. *Essere curióso*.
Anagholiázo. *Náusea*.
Anaghúliasma. *Nauséa*.
Anagrióno. *Irritáre, stuzziccáre*.
Anadhacrióno. *Piángere*.
Anadhíno. *Scaturíre*.
Anáthema. *Maledizióne, Scomúnica*.
Anathematízo. *Scomunicáre, maledíre*.
Anathematismènos. *Scomunicáto*.
Anathréfo. *Allevàre, nutríre*.
Anathrosì. *Mantenimento*.
Anacatóno. *Confóndere, mischiáre*.
Anacátosis. *Confusióne*.
Anáeustos. *Inudíto*.
Análipsis tu Jisù Christù. *L' Ascensióne di G. C. al Ciélo*.
Analojía. *Simigliánza, proporzióne*.
Análogos. *Símile, e proporzionáto*.
Analío. *Liquefáre*.
Anamélia. *Trascuratézza*.
Anámelos. *Trascuráto*.
Anamelévo. *Trascuráre*.
Anámesa. *Trà, frà, infra*.
Anáxios. *Indégno*.
Anapaménos. *Quiéto, contènto*.
Anapándecta. *Inespertaménte*.
Anapáugho. *Contentáre*.
Anápausis. *Contentézza*.
Anapnoì. *Respirazióne*.
Anápodha. *Grossaménte*.
Anarmosía. *Sconveniénza*.
Anármostos. *Incóngruo, sconveniénte*.
Anarchìa. *Govérno sénza capo*.
Anáskelos. *Supíno*.
Anaspò. *Strappáre, sradicáre*.
Anástasis. *Resurrezióne*.
Anastenázo. *Sospiráre*.
Anasténo. *Resuscitáre*.
Anasténome. *Risórgere*.
Anastrosì. *Rivolgiménto*.
Anaférno. *Attribuíre*.
Anaforà. *Queréla*.
Anàfto. *Accéndere*.
Andhradhelfì. *Cognáta*.
Andhradhelfòs. *Cognáto*.
A'ndhras. *Maríto, Consorte*.
Andhrioména. *Valorosaménte*.
Andhría. *Corággio, bravúra*.
Anecrátitos. *Intemperánte*.
Anélpistos. *Sénza speránza*.
Anemízo. *Sventoláre*.
A'nemos. *Vénto*.
Anembístevtos. *Disleále*.
Anembóresis. *Impossibilità*.
Anembóritos. *Impossíbile*.
Anémboros. *Impoténte*.
Anenérjitos. *Inefficáce*.
Anepitídhios. *Inábile*.
Anévlavos. *Indevóto*.
Anevcháristos. *Ingráto*.
Anipsiòs. *Nipóte*.
Anevéno. *Salíre*.
Anághnostos. *Prívo dell' úso di ragióne, sénza cervéllo*.
Anímeros. *Indómito, fiéro*.
Anthropízome. *Umanársi*.
A'nthtropos. *Uómo*.
Anthropófagos. *Divoratóre dégli uómini*.
Anthropinòs. *Umáno*.
Anthropótita. *Umanità*.
Anieros. *Profáno*.
Aníkitos. *Invincíbile*.
A'nisos. *Disuguále*.
Anisótita. *Disuguagliánza*.
An ísos. *Sè, fórse, cáso chè*.
Anoisía. *Insipiénza*.
Anóitos: *Insensáto, insipiénte*.
Anígho. *Apríre*.
Aníkiastos. *Disaffittáto*.
Aniėtós. *Apérto*.
A'nixis. *Primavéra, apertúra*.
Anomìa. *Empietà*.
Anomiótità. *Disimigliánza*.
Anómios. *Disímile*.
A'nomos. *Sénza legge, émpio*.
Anoroxía. *Innapaténza*.
Anostìa. *Insipidézza*.
A'nostos. *Insípido*.
Andáma. *Insiéme*.
Andamivì. *Prémio, ricompénsa, mercéde*.
Andamívo. *Ricompensáre*.
Andamónome. *Abboccársi*.
A'ndera. *Intestíni*.
Andivázo. *Contrappórre*.
Antíghrafon. *Cópia*.
Andícri. *Dirimpétto*.
Andictipò. *Riverberáre*.
Andilégho. *Contradíre*.
Andilojía. *Contradizióne*.
Andíloghos. *Contradittóre*.
Andítipon - *Cópia fedéle*.
Andimisthía. *Prémio*.
Andipathía. *Antipatía, contrarietà*.
Andístasis. *Resisténza*.
Andistécome. *Resistére*.
A'nidhros. *Arido, sécco*.
Anipacuì. *Disubbidiénza*.
Anipácuos. *Disubbidiénte*.
Anipacúo. *Disubbidíre*.
Anipómona. *Impazienteménte*.
Anipomonía. *Impaziénza*.
Anipomóneftos. *Impaziénte*.
Anifantría. *Rágno*.
Anocáto. *Sosópra*.
A'nothen. *Sopraddétto*.
Anónimos. *sénza nóme*.
Anorìs. *A buon' óra*.
Anofélia. *Inutilità*.
Anoféletos. *Inútile*.
Axacusménos. *Famóso*
Axamos. *Misúra*.
Axafnicòs. *Improvvíso*.

Axípastos. *Intrépido.*
A'xios. *Degno, capáce.*
Axìa, axioma. *Dignità.*
Axízo. *Valére.*
Axiónome. *Rénderfi degno, e meritévole.*
Axiópenos. *Lodévole.*
Axízo. *Costáre, valére.*
Axiojélastos. *Ridicolo.*
Axiomímitos. *Da imitársi.*
Axiomisthía. *Mérito.*
Axiómistos. *Meritório.*
Axiopistìa. *Probabilità.*
Axiópistos. *Probábile, verisímile, degno di féde.*
Axípnites. *Non svegliáto.*
Axipólitos. *Scálzo.*
Aórata. *Invisibilménte.*
Aóratos. *Invisíbile.*
Apathìs. *Che non ha passióne.*
Apáthitos. *Impassíbile.*
Apédhevtos. *Impuníto.*
A'pedhos. *Sénza próle.*
A'palon. Cranion. *Cránio.*
Apalòs. *Mórbido.*
Apánthropos. *Inumáno.*
Apandécho. *Aspettáre.*
Apándisis. *Incóntro.*
Apandò. *Incontráre.*
Apáno. *Sópra.*
Apanoghráfo. *Soprascrívere.*
Aparacálestos. *Inesoràbile.*
Aparighóritos. *Inconsolábile.*
Aparchìs. *Da princípio.*
Apatà. *Appúnto.*
Apatósmu. *Io stésso.*
Ap' edhò. *Da quì.*
Apezòs. *A piédi, pedóne.*
Apethéno. *Moríre.*
Apicázo. *Capíre, inténdere.*
Apira. *Infinitaménte.*
Ap' ekì. *Dì là.*
Apelpisìa. *Disperazióne.*
Apelpisménos. *Disperáto.*
Apérastos. *Impenetrábile.*
Aperasìa. *Impenetrabilità.*
Apestelmenos. *Mandáto.*

Apidhò. *Assalíre.*
Apiloghúme. *Rispóndere.*
Apístevtos. *Incredíbile.*
Apistía. *Incredulità.*
A'pistos. *Incrédulo.*
Aplà. *Sempliceménte.*
Apládha, Aphiádha. *Pianúra.*
Aplòs. *Sémplice.*
Aplótita. *Semplicità.*
Aplócheros, aplódhoros. *Liberále, pródigo.*
Aplochería. *Liberalità.*
Aplochorízo. *Ampliáre.*
Aplís. *Lárgo, stéso.*
Aplóno. *Dilatáre, disténdere.*
Aplosis. *Dilatazióne.*
Ap' edhò, kè embròs. *Da quì innánzi, in appresso.*
Apò péra. *Dall' áltra bánda.*
Apovállome. *Abortíre.*
Apovalmós. *Abórto.*
Apovastò. *Duráre.*
Apevgháno. *Scacciár vía.*
Apovlépo. *Avér riguárdo.*
Apoghalactízo. *Slattáre.*
Apójema. *Dópo pránzo.*
Apódhighma } *Dimostrazióne.*
Apódhixis. }
Apodhichno. *Dimostrare.*
Apódhipnon. *Dópo céna, Compiéta.*
Apodhéchome. *Accettáre.*
Apodhióchno. *Scacciáre.*
Apodhokimázo. *Riprováre.*
Apodhokimasménos. *Riprováto.*
Apocálipsis. *Apocalísse, Rivelazióne.*
Apokefalízo. *Decapitáre.*
Apocliróno. *Deseredáre.*
Apocotìa. *Temerità, ardiménto.*
Apócotos. *Temerário.*
Apocotò. *Presúmere.*
Apocombízo. *Appoggiáre.*
Apocundò. *Restríngere.*
Apocrià. *Carneváte.*
Apocrínome. *Rispóndere.*

Apócrisis. *Rispósta.*
Apocrisáris. *Ambasciatóre.*
Apoctò. *Acquistáre.*
Apolítevtos. *Incivíle.*
Apólisis. *Assoluzióne.*
Apolìo. *Assólvere.*
Apolojìa. *Apología contro rispósta, diféfa.*
Apolojésticòs. *Risponsívo.*
Apomacríno. *Allontanáre, differíre, prolongáre.*
Apoméno. *Restáre.*
Aponecróno. *Mortificare.*
Aponécrosis. *Mortificazióne.*
Aporíchno. *Rifiutáre, gettar vía.*
Apostasìa. *Apostasìa, negazióne della Féde véra.*
Apostatò. *Apostatár dálla Féde.*
Apostéllo. *Licenziáre.*
Apóstema. *Póstema.*
Apostirévo. *Priváre.*
Apóstolos. *Apóstolo.*
Apostolicòs. *Apostólico.*
Apotázo. *Acquistáre.*
Apotelióno. *Finíre.*
Apotélesma. *Fíne, effétto.*
Apotasízo. *Stabilíre, propónere.*
Apófasis. *Sentenza, proponiménto, propósito, risoluzióne.*
Apópse. *Quésta séra.*
Apopsisò. *Disprezzare.*
Apoxenóno. *Alienáre.*
A'practos. *Inespérto.*
Apraxìa. *Imperízia.*
Aprépia. *Indecenza.*
A'prepos. *Indecénte, disdicévole.*
Aprofásistos. *Inescusábile.*
Apólia. *Libertinággio.*
Arádha. *Fila, ordinánza.*
Aradhiázo. *Métter in fila.*
Arathimìa. *Cóllera.*
Aráthimos. *Collérico.*
Arathimò. *Andar in cóllera.*
Aráchni. *Téla di Rágno.*

Ar-

Arghà. T[illegible].
Arghanon. *Stroménto*.
Arghò. *Tardáre*.
A'rjita. *Tardánza*:
A'rjiri. *Argénto*.
Arjírion. *Denáro*.
Aréſſo. *Piacére*, *gradire*.
Aretì. *Virtù*.
Arthron. *Artícolo*.
Arídha. *Riga*, *línea*.
Aridháro. *Rigáre*.
Aríthmiſis. *Numerazióne*.
Arithmòs. *Cónto*, *número*.
Arithmízo. *Contáre*.
Arìs. *Raro*, *non folto*.
Arketà. *Sufficientemente*.
Arketòs. *Sufficieénte*.
Arma, to. *Arma*.
Armádha. *Armáta*.
Arméo. *Mángere*.
Armì, almì. *Salamóra*.
Armódhios. *Apropósito*, *confacévole*, *confacénte*.
Armózo. *Convenire*, *confáre*, *éſſer appropósito*.
Armonìa. *Consonánza*, *armonía*.
Armirádha. *Salſédine*.
Armirós. almiròs. *Saláto*.
Arniúme. *Negare*.
A'rniſis. *Negazióne*.
Arnì. *Agnéllo*.
Arpázo. *Rapire*. *uſurpáre*.
Aravónas. *Capárra*.
Aravoniázo. *Dar la capárra*.
A'rroſtos, *Ammaláto*, *inférmo*.
Arroſtía. *Malattía*.
Arroſtò. *Ammalárſi*.
Arſenicòn Pedhì. *Figlio máſchio*.
Arsízicos. *Diſonéſto*.
A'rtos. *Páne*.
Archánjelos. *Arcángelo*.
Archì. *Princípio*.
Archighòs. *Inventóre*.
Archinò. *Principiáre*.
Archídhi. *Teſtícolo*.
Archiepiskopos. *Arcivéſcovo*.

Archijeratía. *Pontificáto*.
Archijerìs. Archiiéſs. *Pontéfice*.
O A'cros Archijerìs tis Rómis *Il Sómmo Pontéfice*, *il Pápa*.
Archimandrítis. *Abáte*.
Archiminià. *Cápo del méſe*.
Archèi, Propátores. *Antenáti*.
Architectikì. *Architettúra*.
Architéctos. *Architétto*.
A'rchondas, A'rchos. *Gentiluómo*, *Nóbile*, *Cavaliére*, *Príncipe*.
Archondìa. *Nobiltà*. *Principáto*.
Archondopúla. *Figlia nóbile*.
Archondópulon. *Figlio nóbile*.
Asáleutos. *Immóbile*.
Aſeleпsìa. *Immobilità*.
Aſvéſtis. *Cálce*, *calcína*.
Aſveſtóno. *Calcináre*.
A'ſveſtos. *Non estínto*.
Asévia. *Empietà*.
Aſevìs, *Empio*, *iníquo*.
Asìmi. *Argento*.
Asímicà. *Argentería*.
Aſimocapnìzo. *Inargentáre*.
Aſimocópos. *Argentiére*.
Aſimoménos. *Inargentáto*.
Aſthénia. *Infermità*.
Aſthenévo. *Infermárſi*.
Aſthenìs. *Inférmo*.
A'ſthma. *Aſma di pétto*.
Aſia. *Aſia*.
Asſaſtos. *Non accomodáto*.
Asícotos. *Che non ſi può portáre*.
Askaſtos. *Non zappáto*.
Asképaſtos. *Scopérto*.
A'skiſis. *Eſercízio ſpirituále*.
A'skitìs. *Romíto*, *ſolitário*.
Askò. *Eſercitáre*.
Aſpídha, ſpítha. *Scintílla*, *favílla*.

Aſpidhovolò. *Sfavilláre*.
A'ſplachnos. *Incleménte*, *ſénza miſericórdia*, *empietà*.
A'ſporià. *Sterilità*, *ſenza ſeme*.
Aſporos. *Stérile*, *non ſeminato*.
A'ſpra. *Monéta*, *denári*.
Aſprádha. *Bianchézza*.
Aſprízo. *Sbianchíre*.
A'ſpros. *Biánco*, *cándido*.
Aſtacòs. *Aſtice*.
Aſtári. *Fódera*.
Aſtarízo. *Foderáre*.
Aſtaſìa. *Inſtabilità*.
A'ſtatos. *Inſtábile*.
Aſtáchi, ſtáchi. *Spíga*.
Aſtóliſtos. *Senza ornaménto*.
Aſtochaſìa. *Innavvertenza*.
Aſtóchaſtos. *Innavvedúto*.
Aſtochìa. *Careſtìa*.
Aſtrapì. *Fólgore*, *baléno lámpo*.
Aſtráſto. *Lampeggiáre*.
Aſtrolojìa. *Aſtrología*.
Aſtrólogos. *Aſtrólogo*.
Aſtrologhò. *Sſtrologáre*.
A'ſtron. *Stélla*, *áſtro*.
Aſtrónomos. *Aſtrónomo*.
Aſtropeléki. *Fúlmine*.
Aſtropeléco. *Fulmináre*.
Aſincráteυtos. *Smoderáto*.
Aſincratisìa. *Sfrenatézza*.
Aſíncritos. *Incomparábile*.
Aſinchóretos. *Irremiſsíbile*.
Aſilójiſtos. *Irragionévole*.
Áſilon, catafijì. *Asilo*, *rifúggio*.
Áſimetrìa. *Sproporzióne*.
A ſimfonos. *Diſcórde*.
A ſinithiſtos. *Inuſitáto*.
A ſiſtatos. *Incoſtánte*.
A'sfalta. *Sénza fállo*.
A'sfalis, áſfaltos. *Infallíbile*.
Askimìa. *Bruttézza*.
A'skimos. *Brútto*, *difórme*.

Askélastos. *Incessánte*.
Asómatos. *Incorpóreo*.
Asotìa. *Prodigalitá*.
A'sotos. *Pródigo*, *lussurióso*.
A'tacta. *Smoderataménte*.
A'tactos. *Sregolàre*.
Ataxìa. *Sregolatezza*.
Atéliotos, ateléxtitos. *Interminábile*. *perpétuo*.
Atériastos. *Ineguále*.
Atcriosíni. *Disuguagliánza*.
A technos. *Fátto senz'árte*.
A tzalì. *Acciájo*.
A tzalos. *Spórco*, *impudíco*.
Atzalìa. *Impudicízia*.
Atimízo. *Disonoráre*.
Atímitos. *Preziósο*.
Atimìa. *Disonóre*.
A'timos. *Disspregévole*.
Atimóritos. *Impuníto*.
Atlàsi. *Ráso*.
A'tomos. *Atomo*, *Indivisíbile*.
A'topos. *Assúrdo*, *inconveniénte*.
Atóstu. *Lúi stésso*.
Atridhónes. *Morbídi*.
A'tromos. *Intrépido*.
Atósmu. *Io stésso*.
Atichà. *malaménte*.
Atichìa. *Malignità*.
A'tichos. *Cattívo*. *malígno*.
Avjerinòs. *Di mattína*.
Avjì. *Auróra*.
Aughòn. *Ovo*.
Avlicòs. *Cortigiano*.
Avxéno. *Créscere*.
A'vxima. *Crescimento*.
A'vxisis. *Crescénza*.
A'vrion. *Dimáni*.
Met'ávrion. *Posdimáni*.
Avtexúsion. *Líbero arbítrio*.
Autexúsios. *Liatro*.
Avtì. *Orécchia*.
Avtò. *Quésto*, *codésto*.
Avtógrafon. *Scrítto da sè*.
Avtocratorìa. *Império*.
Avtocrátoras. *Imperatóre*.

Avtocratórissa. *Imperatríce*.
Afalòs. *Umbílico*.
Afanízo. *Scomparíre*, *annullàre*.
Afendìa. *Signorìa*.
Afendévo. *Signoreggiáre*.
Aféndis. *Signóre*, *Padróne*.
Afevtos. *Inevitábile*.
Afíno. *Lasciáre*.
Afieróno. *Dedicáre*.
Afiérosis. *Dedicazióne*.
Afnídhia. *All' improvíso*.
Afovìa. *Intrepidézza*.
Afovos. *Intrépido*.
Afóndis. *Dópo chè*, *dà chè*.
Aforízo. *Scomúnice*.
Aforismòs. *Scomúnicare*.
Aformì. *Cagióne*, *ragióne*, *occasióne*, *motívo*.
Afródhis. *Spumóso*.
Afròs. *Schiúma*, *spúma*.
Aftestos. *Innocénte*.
Afréxia. *Innocénza*.
A'ftúmenos. *Accéso*.
Aftò. *Accéndere*.
Anevcharistìa. *Ingratitúdine*.
Anevchàristos. *Ingráto*.
Achnòs. *Vapóre*, *esalazióne*.
Achnízo. *Svaporáre*.
Achórtaghos. *Insaziábile*.
Achúri. *Stálla*.
Achrízo. *Valére*, *importáre*.
Acróstichon. *Cénso perpétuo*.
Achiron. *Páglia*.
Achónevtos. *Indigeríbile*.
Achóristos. *Insuperábile*.
Apsià. *Présto*, *ad álta vóce*.
Apsis. *Calóre*, *ardóre*.
Apsitos. *Non cótto*.
Apsísistos. *Non stimáto*.
Apsichos. *Senz' ánima*, *codárdo*.

Va. Ba.

VAvúli. *Bottóne di fióre*.
Vajízo. *Vagíre*, *piángere*.

Vájisma. *Vagíto*.
Vajirízo. *Ingiuriáre*.
Válo, váso, váno. *Méttere*.
Vathéno. *Profondáre*.
Váthos, vathià. *Profondità*.
Vathoilòs. *Cóncavo*.
Váthracas. *Ràna*, *ranócchia*.
Vathìs. *Profóndo*.
Ta Vája. *Le Pálme benedétte*.
Valáni. Laptócaron. *Nocciuóla*.
Válasmon. *Bálsamo*.
Valanìa. *Róvere*.
Váratron. *Bàratro*.
Varéno. *Aggraváre*.
Varetòs. *Molésto*, *fastidióso*.
Várvaros. *Bárbaro*, *crudéle*.
Varvarosíni. *Barbárie*.
Varéli. *Baríle*.
Variúme. *Avér abbomínio*.
Várca. *Bárca*, *náve*.
Varcádha. *Barcáta*.
Varcáro. *Imbarcáre*.
Varídhi. *Stadéra*.
Város. *Fastídio*, *péna*, *péso*.
Varrò. *Báttere*.
Vasanízo. *Tormentáre*.
Vásanon. *Torménto*.
Vasanisménos. *Tormentáto*.
Vasiléfs. Vasiléas. *Rè*.
Vasilìa. *Regno*, *maestà*.
Vasilévo. *Regnáre*.
Vásilieòs. *Régio*, *reále*.
Váfsis. *Báse*, *piedestállo*.
Vástaghma. *Sostégno*.
Vastázo, vastò. *Sostenére sopportáre*.
Vàfi. *Tínta*, *tintúra*.
Vaftízo. *Battezzáre*.
Váftisma. *Battésimo*.
Vaftistíri. *Battistério*.
Váfo. *Tíngere*.
Véveos. *Sicúro*, *cérto*.
Veveosíni. *Sicurézza*.
Veveóno. *Assicuráre*, *fermáre*.

Ve-

Velóni. *Ago*, *ghúccia*.
Vervêris, traulòs. *Tartaglione*.
Ververízo, traulízo. *Tartagliàre*.
Vérgha. *Vérga*.
Verníki. *Vérnice*.
Vernicóno. *Verniciáre*.
Víma. *Altàre*.
Víchas. *Tòsse*.
Vícho. *Tossire*.
Vía. *Premúra*, *violénza*.
Viázo. *Far premúra*.
Viázome. *Affrettàrsi*.
Viasticòs. *Premuróso*.
Vivliothíki. *Libraría*, *Biblioteca*.
Vivlíon. *Libro*.
Vivliopúlis. *Libràro*.
Vighla. *Sentinélla*.
Viglízo. *Far la Sentinella*.
Vídha. *Vite del tórchio*.
Vizàno. *Lattàre*.
Vizáftra. *Bàlia*.
Vizì. *Mammélla*, *tétta*.
Vísinon. *Maràsca*.
Vlaveròs. *Nocévole*.
Vlavì. *Nocuménto*.
Vláfto. *Nuócere*, *pregiudicàre*.
Vlafténo. *Germogliàre*.
Vláftima. *Germóglio*.
Vlásfimos. *Bestemmiatóre*.
Vlasfimò. *Bestemmiàre*.
Vlasfimìa, *Bestémmia*.
Vlápsimon. *Offésa*.
Vlépo. *Vedére*, *guardàre*.
Vlépsimon. *Visióne*.
Vodhì. *Bóve*.
Voì. *Rumóre*, *grído*, *úrlo*.
Voíthia. *Ajúto*.
Voithòs. *Ajutànte*.
Voithò. *Ajutàre*.
Voízo. *Urlàre*, *gridàre*.
Voismòs. *Urlo*, *grído*.
Volà. *Vòlta*, *fiàta*.
Volì. *Sorte*, *fortúna*.
Volicòs. *Agévole*.
Voletòs. *Possíbile*.
Voriàs. *Tramontàna*,
Voskì. *Pàscolo*.
Vósko. *Pascolàre*.
Voskòs. *Pastóre*.

Vólta, thólos. *Cúpola*.
Votáni. *Erba*.
Vuváli. *Búffalo*.
Vuvòs. *Mútolo*.
Vuclóno. *Affibbiàre*.
Vúla. *Bólla*, *sigíllo*.
Vuleftìs. *Consigliére*.
Vulévo. *Consigliàre*.
Vulì. *Consíglio*.
Vútisma. *Sommersióne*,
Vuliázo. *Affondàre*.
Vúlome. *Pensare*, *risolvere*.
Vulóno. *Sigiliàre*, *bollare*.
Vunì. *Mónte*, *Montàgna*.
Vúrca. *Pàntano*.
Vutzì. *Bótte*.
Vútima. *Sommersióne*.
Vutízo, vutò. *Tuffàr nell' acqua*, *immérgere*:
Vravíon. *Prémio*, *dóno*.
Vràdhi. *Séra*.
Vradhiàzi. *Fàrsi séra*.
Vrázo. *Bollíre*, *lessàre*, *cuócere*.
Vrakì. *Braghésse*.
Vrachiólia. *Maniglie*.
Vráchos. *Rúpe*, *scóglio*.
Vrachiloghò. *Parlàr bréve*.
Vreménos. *Bagnàto*.
Vréfos. *Bambíno*, *fanciúllo*.
Vréchi. *Pióve*.
Vrécho. *Bagnàre*, *pióvere*.
Vrízo. jivrízo. *Inguriàre*.
Vrisía, jivrisía. *Ingiúria*.
Vróma. *Púzza*, *féuore*.
Vromeròs. *Puzzolénte*, *fetènte*.
Vromìzo. *Puzzàre*.
Vrondì. *Tuóno*.
Vrondà. *Tuóna*.
Vrochì. *Pióggia*:
Vrìsi. *Fónte*, *fontàna*.
Vrisicòs. *di Fontàna*.
Vríchos. *Ruggíto*.
Vrícho. *Ruggíre*.
Vóli. *Pàlla*.

G a

GAncréna. *Cancréna*.
Ghájdharos. *Asino*, *Somàro*.

Ghàla. *Làtte*.
Ghallíni. *Tranquillità*.
Ghámos. *Nozze*, *matrimonio*.
Ghambròs. *Spóso*, *Género*.
Ghargharísma. *Gargarísmo*.
Ghargharízo. *Gargarizzàre*.
Gharídha. *Gàmbaro*.
Gharúfalon. *Garófalo*.
Gháftri. *Gravidànza*.
Ghaftroméni. *Gràvida*.
Ghaftróno. *Ingravidàre*.
Ghavjízo. *Abbajàre*.
Ghávjisma. *Abbajaménto*, *latràto*.
Ghdhérno. *Scorticàre*.
Ghdhìma. *Spóglia*.
Ghdhimnòs. *Núdo*, *spogliàto*.
Ghdhimnóno. *Spogliàre*.
Ghlìfo. *Leccàre*.
Ghlíghora. *Présto*.
Ghlighorévo. *Affrettàre*:
Ghlighorosíni. *Velocità*.
Glitòno. *Liberàre*.
Ghlicàdha. *Dolcezza*, *soavità*.
Ghlikéno. *Addolcíre*, *fàr dólce*.
Ghlicomílitos. *Dólce nel parlàre*.
Ghlicóxinos. *Agrodólce*.
Ghlicóriza. *Rigolízia*.
Ghlicòs. *Dólce*, *soàve*.
Ghliptà. *Stàtue scolpite*.
Ghlíptis. *Scultóre*.
Ghlisteròs. *Lúbrico*.
Ghliftíri. *Serviziàle*.
Ghliftrò. *Sdrucciolàre*.
Ghlípto. *Scolpíre*.
Glóffa. *Lingua*.
Ghlofsàs. *Linguacciúto*, *Ciarlóne*.
Ghnéfo. *Accennàre*.
Ghnómi. *Intenzióne*, *parére*, *senténza*, *opinióne*.
Ghnorízo. *Canóscere*.
Ghnórifis. *Conoscénza*, *cognizióne*.
Ghnófis. *Giudízio*, *intelligenza*.

Ghnofticòs. *Giudiziòso.*
Ghonjízo. *Sgridàre.*
Ghónjiſma. *Mormório.*
Ghomàri. *Péso, ſòma.*
Ghónaton. *Ginócchio.*
Ghonatízo. *Inginocchiàrſi.*
Ghonèi. *Genitóri.*
Ghonicòs. *di Genitóre.*
Ghóſma. *Grido.*
Ghúla. *Góla, golosità.*
Ghuliáris. *Ghiottóne.*
Ghúna. *Pelliccia.*
Ghúnaris. *Pelliciàro.*
Ghurúni. *Porcéllo, porco.*
Ghurunìzo. *Grugnire.*
Ghuruníſticos, *di pórco.*
Ghuſtáro, jévome. *Guſtàre.*
Ghófos. *Anca, cóſcia.*
Ghrámma. *Léttera.*
Ghrammatikì. *Gramàtica.*
Ghrammaticòs. *Scrivàno.*
Ghrammatothíki. *Letteratúra.*
Ghrammatofóros. *Corriere.*
Ghrammì, *Lettera, Linea.*
Ghrafì. *Léttera.*
I Ajìa Ghrafì. *La S. Scrittura.*
Ghraftírion. *Scrittório.*
Ghrápſimon. *Scrittúra.*
Ghrià. *Vécchia.*
Ghrothià. *Púgno, ſgrugnóne.*
Ghróthìzo. *Fàr a púgni.*
Ggróthos. *Púgno.*
Ghríkiſis. *Intelligénza.*
Ghríkiſma. *Aſcoltaménto.*
Ghricò. *Séntire, aſcoltàre.*

Dha.

DHankáno. *Mórdere, morſicàre.*
Dhánkaíma. *Mórſo.*
Dhadhì. *Légno gràſſo.*
Dhémonas. *Demónio.*
Dhemoniáris. *Oſſéſſo, indemoniàto.*
Demonízo. *Indiavolare.*
Demonízome. *Spiritarſi.*
Demoniaſménos. *Oſſeſſo.*
Dhemonicòs. *Diabólico.*

Dhácria. *Làgrime.*
Dhacrìzo, dhacriòno. *Piàngere, lagrimàre.*
Dhacriteròs. *Lagrimévole.*
Dhaćtilíthria. *Ditàle.*
Dhaćtilídhi. *Anéllo.*
Dháćtilon. *Déto, dito.*
Dhamázo. *Maceràre.*
Dhamáli, moſchári. *Vitéllo.*
Dhámaſma. *Mortificaziòne délla càrne, peniténza.*
Dhanízo. *Impreſtàre.*
Dhánicòn. *Impréſtito.*
Dhániſis. *Preſtànza.*
Danicà. *Inpreſtito.*
Dhardhúni. *Dàrdo, ſaétta.*
Dhárma. *Battitúra.*
Dháſos. *Boſco, ſélva.*
Dháfni. *Làuro, allóro.*
Dháulos. *Tizzóne.*
Dhaſsìs. *Dénſo, ſpéſſo.*
Dhaſià. *Denſaménte.*
Dhéiſis. *Preghiéra.*
Dhéca. *Di eci.*
Dhecáxi. *Sédici.*
Dhécarchos. *Decurione.*
Dhecádha. *Décina.*
Dhecálogos. *Decàlogo.*
Dhecatià. *Decima.*
Dhekémvris. *Decémbre.*
Dhélos. *Innéſto, incàlmo.*
Dhéma. *Vincolo, legàme.*
Dhemáti. *Fàſcio, involto.*
Dhen. *Non, nò.*
Dhéndron. *Piànta, àlbero.*
Dhéno. *Legàre.*
Dhexià. *Màno déſtra.*
Dhéximon. *Accettaziòne.*
Dhexiosíni. *Deſtrézza, attività.*
Dhéome. *Pregàr Dio.*
Dhérno. *Bàttere, percuótere.*
Dhéſma, Dheſmòs. *Legàme.*
Dheſpótis, Dhéſpotas. *Signóre.*
Dheſtéra. *Lunedì.*
Dhéſteros. *Secóndo.*
Dheſteróno. *Reiteràre.*
Dhéchome. *Accettàre, approvàre.*

Dheḉtòs. *Accétto, gradito.*
Dheḉticòs. *Accettévole.*
Dhímios. *Manigóldo, Carnefice.*
Dhià. *Per, acciò.*
Dhiatì. *Perchè.*
Dhiávaſis. *Lezzióne, lettúra.*
Dhiavázo. *Léggere.*
Dhiavátis. *Viandànte.*
Dhiàvolos. *Diàvolo.*
Dhiavolicòs. *Diabolico.*
Dhiaghumízo. *Saccheggiàre.*
Dhiaghúmiſma. *Sacco, ſacchéggio.*
Dhiaghràſo. *deſcrivere.*
Dhiadhochì. *Succeſſióne.*
Dhiàdhochos. *Succeſsóre.*
Dhiàzo. *Ordíre.*
Dhiàtheſis. *Diſpoſizióne.*
Dhiathíki. *Teſtaménto.*
Dhiereſis. *Diviſióne.*
Dhieremémos. *Diviſo.*
Dhiemiràzo. *Dividere.*
Dhiaconiàris. *Mendicànte.*
Dhiaconò. *Miniſtràre, mendicàre.*
Dhiacríno. *Giudicàre, diſcérnere.*
Dhiàcriſis. *Diſcrezióne.*
Dhialálima. *Publicazióne.*
Dhialalò. *Publicàre, proclamàre.*
Dhialeghménós. *Elétto, ſcielto.*
Dhialégho. *Eléggere, ſcegliere.*
Dhiálema, dhiálexis. *Elezióne.*
Dhializo. *Dichiaràre, ſpiegàre.*
Dhiálisis, dhiáliſma. *Spiegazióne.*
Dhialíſtis. *Eſpoſitóre.*
Dhiamantáris. *Diamantàro.*
Dhiámetros. *Diàmetro.*
Dhiamánte. *Diamànte.*
Dhiamerízo. *Separàre.*
Dhia nà. *Affinchè, acciocchè.*
Dhiánia. *Sénſo, ſignificàto.*

Dhiapernò. *Penetrare*.
Dhiárjiron. *Argénto vivo*.
Dhiastréfo. *Pervertire*.
Dhiasmòs. *Orditúra*.
Dhiástra. *Orditrice*.
Dhiaskorpò. *Dissipáre*.
Dhiástima. *Spázio*.
Dhiaspérno. *Disseminàre*.
Dhiatajì. *Ordinazióne*.
Dhiatáxis. *Testaménto*.
Dhiastrofì. *Perversióne*.
Dhiástrésome. *Pervertirsi*.
Dhiátagma. *Precétto, legge*.
Dhiafanìs. *Diáfano, trasparénte*.
Dhiaféndeffis. *Diffésa*.
Dhiafendevtìs. *Diffensóre*.
Dhiafendévo. *Diffèndere*.
Dhiaférno. *Differire*.
Dhiafokéri. *Solfanéllo*.
Dhiaforà. *Differénza, lite*.
Dhiaforévo. *Fàr guadàgno*.
Dhiáforos. *Differénte*.
Dhiáforon. *Utile, profitto*.
Dhíghnomos. *Finto*.
Dhighnomìa. *Finzione*.
Dhignoméve. *Fingere*.
Dhidhaskálema. *Ammaestraménto, insegnaménto, istruzióne*.
Dhidhaskalévo. *Ammaestráre*.
Dhidháskalos. *Maéstro*.
Dhidhásko. *Insegnáre, predicáre, istruire, ammaestráre*.
Dhidhachì. *Prédica*.
Dhidhastìs. *Predicatóre*.
Dhídho, dhíno. *Dáre*.
Dhijigáte. *Si nárra*.
Dhíjisis. *Raccónto, narrazióne*.
Dhijitìs. *Narratóre*.
Dhijighúme. *Narráre*.
Dhicázome. *Contrastáre*.
Dhiсto. *Mostráre, indicáre*.
Dhíkea. *Giustaménte*.
Dhíkeos. *Giústo, rétto*.
Dhíkeosíni. *Giustízia*.
Dhikéofis. *Giustificazióne*.
Dhícasis. *Lite, Litiggio*.
Dhícos. *Sénza*.
Dhilinòn. *Merènda, colazióne*.
Dhilinízo. *Merendáre*.
Dhiórthoma. *Correzióne*.
Dhiorrhóno. *Corrèggere*.
Dhiorízo. *Limitáre, determináre*.
Dhípnos. *Céna*.
Dhipnò. *Cenáre*.
Dhiipnitírion. *Cenácolo*.
Dhisidhémonas. *Superstizióso*.
Dhisidhemonìa. *Superstizióne*.
Dhiplà. *Doppiaménte*.
Dhiplòs. *Dóppio, dupplicáto*.
Dhiplóno. *Doppiáre, piegáre*.
Dhipodhò. *Gallopáre*.
Dhiprosopìa. *Simulazióne, finzióne*.
Dhiprosopìzo. *Fingere*.
Dhiprósopos. *Dóppio, finto*.
Dhiskopótiron. *Càlice*.
Dhípsa. *Séte*.
Dhipsasménos. *Sitibóndo*.
Dhisenteria. *Disentería*.
Dhipsò. *Avér séte*.
Dhióсto, dhíochno. *Scacciáre, perseguitáre*.
Dhiogmòs. *Scacciáre, persecuzióne*.
Dhióctis. *Persecutóre*.
Dhóghma. *Dottrína, dógma*.
Dhogmatízo. *Insegnáre*.
Dhokimasìa, dhokimì. *Speriénza*.
Dhókimázo. *Sperimentáre*.
Dholeròs. *Fraudolénte*.
Dhólos. *Fràude, ingànno*.
Dholóno. *Ingannáre*.
Dhóndi. *Dénte*.
Dhóxa. *Glória*.
Dhoxazo. *Glorificár Dìo*.
Dhoxári. *Arco*.
Dhóxasma. *Glorificazióne*.
Dhoxastìs. *Glorificatóre*.
Dhoxologhó. *Glorificáre*.
Dhulià. *Affarre, servizio, ópera, negózio*.
Dhúlepsis. *Sérvizio*.
Dhulévtra. *Sérva, ancélla*.
Dhulévo. *Servire, lavoráre*.
Dhúlos, *Sérvo, Servitóre*.
Dhraghumános. *Dragománo, Intérprete*.
Dhrepáni. *Fàlce*.
Dhrepanízo. *Falciáre*.
Dhrómos. *Via, stràda*.
Dhromocopó. *Viaggiáre*.
Dhrosià. *Frescúra*.
Dhroseròs. *Frésco*.
Dhrosízo. *Rinfrescáre*.
Dhrósisma. *Refrigério*.
Dhrìs. *Quércia*.
Dhínamis. *Fórza, poténza*.
Dhinamóno. *Fortificáre*.
Dhinámosis. *Fortificazióne*.
Dhinastévo. *Domináre*.
Dhinástis. *Dominánte*.
Dhinatòs. *Fórte, poténte*.
Dhinamóno. *Fortificáre*.
Dhiskolía. *Difficoltà*.
Dískolos. *Difficile*.
Dhistichìa. *Disgràzia, calamità, guai, misèria*.
Dhistichisménos. *Disgraziáto, infelice, sfortunáto*.
Dhisfimízo. *infamáre*.
Dhisímisis. *Infamazióne*.
Dhisfimisménos. *Infamáto*.
Dhódheca. *Dódeci*.
Dhodhecarià. *Dozzéna*.
Dhomà. *Terrázzo*.
Dhórima, dhóros. *Donatívo, dóno, regálo*.

E V

Evanós. *Ebano*.
Evdhomádha. *Settimána*.
Evréos. *Ebréo*.
Evréicos. *Ebráico*.
Evreízo. *Giudaizáre*.
Evreicà. *All' ebraica*.

En-

Engiſtrià. *Gravidànza*.
Éngaſtroméni. *Gràvida*.
Éngaſtróno. *Ingravidàre*.
Engizo. *Toccàre*.
Engíiſis. *Sigurtà, preggiaria*.
Engijiúme. *Fàr ſigurtà*.
Engiijitìs. *Malevadòre, ſigurtà*.
Énkénia. *Rinovaziòne*.
Enkenízo. *Rinovare*.
Enkáleſma. *Accùſa*.
Enkaleſtìs. *Accuſatòre*.
Enkalò. *Accuſàre, citare*.
Enkardhiacà. *Corraggioſaménte*.
Enkardhióno. *Incorraggire*.
Éngrátia. *Aſtinénza*.
Engratévome. *Aſtenérſi*.
Éngremnízo. *Precipitàre*.
Engremnòs. *Precipízio*.
Enkomiázo. *Lodàre*.
Enkómion. *Lòde, encòmio*.
E'nnia. *Cura, premúra*.
Enjázome, *Aver premúra*.
Eghò. *Io*.
Edhà. *Sù vía, adéſſo*.
Edhicòs. *Parénte*.
Edhò. *Quì. quivi*.
E'thnos. *Génte*.
Ethnikòs. *Gentíle*.
E'ma. *Sàngue*.
Ematóno. *Inſanguinàre*.
Eresìa, *Eresía*.
E'reſis. *Sètta*.
Ereticòs. *Erètico*.
E'ſtiſis. *Sénſo, ſentiménto*.
Etìa. *Càuſa, cagiòne*.
Eónas, eonía. *Eternità*.
Eonízo. *Duràr ſémpre*.
Eónios, *Etérno*.
Ecatò. *Cénto*.
Ecatondádha. *Centenàja*.
Ecatóndarchos. *Centuriòne*.
Ecatoſtòs. *Centéſimo*.
Ekdhíkiſis. *Vendétta*.
Ekdhikitìs. *Vendicatòre*.
Ekdhikióno. *Vendicarſi*.

Ekì. *Là. colà, coſtà*.
Ekínos. *Quéllo, égli, colùi*.
E'klipſis. *Ecclíſſe*.
E'ccliſis. *Eſcluſiòne*.
Ecclisía. *Chiéſa, témpio*.
Eccliſiázo. *Introdúrre in Chiéſa*.
Eccliſiaſticòs. *Eccleſiàſtico*.
E'klambros. *Illúſtre, illuminàto, ſplendénte*.
Eklambrótita. *Eccellénza*.
Eklambríno. *Illuminàre*.
Eklectòs. *Elétto, ſciélto*.
Eklojì. *Eleziòne, ſcélta*.
Eknevrízo. *Snervàre*.
Ekúſios. *Volontàrio*.
Ekporevménos. *Procedénte*.
Ekpórevſis. *Proceſſiòne, ſpiraziòne*.
Ékporevtòs. *Spiràto, procedénte, prodótto*.
Ekporévome. *Procédere*.
E'kſthaſis. *E'ſtaſi*.
Ekſthaticòs. *Eſtàtico*.
E'la. *Viéni*.
Elià. *Olíva*.
Eláfrótis. *Leggerézza*.
Elafròs. *Leggero*.
Elafróno. *Allegerire*.
Elèncos. *I'ndice*.
Eléncho. *Confutàre, riprèndere*.
Éleinòs. *Miſeràbile*.
Eleimonitìs. *Miſericordióſo*.
Éleimonò. *Avér miſericòrdia*.
Eleimosíni, éleos. *Miſericòrdia, limòſina*.
Elévtheros. *Líbero*.
Elevtherosíni. *Liberaziòne*.
Elevtheróno. *Liberàre, eſentàre*.
Elevtherotìs, *Liberatòre*.
Elefándinon. *Avòrio*.
Elià. *Néo*.
Elióladhon. *O'glio d' olíva*.
Elinízo. *Grechegiàre*.
Elinicà. *In Gréco litteràle*.

Elinicòs. *Gréco litteràle*.
Elpidha. *Sperànza*.
Elpízo. *Speràre*.
Emìs. *Nói*.
Eména.. *Me, mi*.
E'mmeſos. *Mediànte*.
Emvázo. *Introdúrre*.
Embéno. *Entràre*.
Embérdhema. *Imbròglio*.
Emberdhévo. *Imbrogliàre*.
Embiſteménos. *Fedéle*.
Embiſtévo. *Fidàre*.
Embiſtosíni. *Fedeltà*.
Emblaſtróno. *Impiaſtràre*.
Embléco. *Chiappàre*.
Embodhízo. *Impedíre, vietàre*.
Embódhion. *Impediménto*.
Embodhiſtìs. *Diſturbatòre*.
Embóreſis. *Poſſibilità*.
Emboretòs. *Poſsíbile*.
Emborò. *Potére*.
Emialòs. *Cervéllo*.
E'mpſichos. *Animàto, vivénte*:
Empſichóno. *Animàre*.
E'nas. *U'no*.
Enándios. *Contràrio, oppóſto*.
Énandiótita. *Contrarietà*.
Enandiónome. *Oppórſi*.
Enandiotìs. *Contraditòre*.
Enáreta. *Virtuoſaménte*.
Enáretos. *Virtuóſo*.
E'ndhoxos. *Glorióſo*.
Endóſtia. *Víſcere, interióri*.
E'ndhima. *Veſtiménto*.
Endhíno. *Veſtire*.
Enerjìs, enerjitìs. *Agénte, facitòre*.
Enérjima. *Effétto*.
Enerjìa. *Energía, efficàcia*.
Enerjiticòs. *Efficàce*.
Energhò. *Fàre, operàre*.
E'nzimos. *Ferménto*.
Enzimoménos. *Fermentàto*.
Enzimóno. *Impaſtàre, fermentàrſi*.
Enthímiſis. *Ricordànza, memòria, menziòne*.

ntithimízome. *Ricordársi.*
nicòs. *Singoláre.*
nnià. *Nóve.*
niaſtìs. *Sollécito.*
norìa. *Parocchia.*
noritis. *Parocchiáno.*
nónita. *Unità.*
nochlò. *Infastidíre.*
nſarcoménos. *Incarnáto.*
nſarcónome. *Incarnársi.*
nſárcoſis. *Incarnazióne.*
ndimos. *Onorévole.*
ndolì. *Precétto.*
ndòpios. *Paesáno.*
ndrépome. *Vergognársi.*
ndropì. *Vergógna, rossóre.*
ndropiázo. *Svergognáre.*
ndropiaſménos. *Svergognáto.*
ndropiáricos. *Vergognóso.*
nioménos. *Unito.*
nióno. *Unire.*
taghorázo. *Riscattáre.*
taghóraſis. *Riscátto.*
taghoraſtìs. *Riscattatóre.*
allſo. *Abolire.*
éreſis. *Eccezzióne.*
erò. *Eccettuáre.*
éretos. *Principále.*
éſios. *Eccellénte.*
eclirízo. *Diseredáre.*
ácuſtos. *Famóso.*
nigho. *Vedére.*
plóno. *Dilatáre.*
rmatóno. *Disarmáre.*
roſtò. *Risanársi.*
etázo. *Esamináre.*
étaxis. *Esáme.*
etaſtìs. *Esaminatóre.*
iſis. *Spiegazióne.*
ghò. *Esporre, spiegáre.*
ta exìs. *Et cétera.*
s. *A'bito.*
odhon. *Spésa.*
dhiázo. *Spéndere.*
dhiaſtìs. *Spenditóre.*
dhiaſticòs. *Spléndido llo spéndere.*
lothrévo. *Stermináre.*
molójiſis. *Confessióne.*

Exomologhò. *Confessáre.*
Exomolojitìs. *Confessóre.*
Exomolojitíri. *Confessionário.*
Exorìa. *Esiglio, bándo.*
Exorízo. *Esigliáre.*
Exoriſménos. *Esigliáto.*
Exorkízo. *Esorcizzare.*
Exorkiſtìs. *Esorcista.*
Exudhénoſis. *Annichilazione.*
Exudhenízo. *Annichiláre.*
Exusía. *Potére, Podestà, autorità, Poténza.*
Exuſiaſticòs. *Imperioso.*
Exochì. *Eminenza, eccellénza, possessióne.*
E'xipnos. *Vigilánte.*
Exipnò. *Svegliáre.*
E'xo, óxo. *Fuóri, di fuóri.*
Exotericà. *Esteriorménte.*
Exotericòs. *Esterióre, esterno.*
Exoticòs. *Avventizio.*
Eortízo. *Festeggiáre.*
Eortì. *Fésta, solennità.*
Epankelía. *Promissióne.*
Epanjielía. *Ambasciáta.*
Epanjiélo. *Nunziáre.*
Epánjielma. *Missióne, officio.*
Epaneſtévome. *Ribellársi.*
Epaneſtaſis. *Ribellione.*
Epaneſtátis. *Ribélle.*
Epéneſis, épenos. *Lóde.*
Epenò. *Lodáre.*
Epácuſis. *Esaudizióne.*
Epacúo. *Esaudíre.*
Eparchía. *Provincia.*
E'parchos. *Príncipe.*
Epidhikè. *Imperocchè.*
Epivulevticòs. *Insidióso.*
Epivulévo. *Insidiáre.*
Epivulì. *Insídia.*
Epívulos. *Insidiatóre.*
Epigrafì. *Soprascritta.*
Epighráfo. *Soprascrívere.*
Epidhexévo. *Addestráre.*
Epidhéxios. *Déstro, attivo.*
Epidhexiosìni. *Destrézza.*
Epithimía *Desidério.*

Epithimò. *Desideráre.*
Epicáleſis. *Invocazióne.*
Epicalò. *Invocáre.*
Epíkinos. *Dubióso.*
Epílipos. *Restánte.*
Epimélia. *Diligénza.*
Epimelévome. *Usár diligénza.*
Epimelìs. *Diligente, atténto.*
Epískopos. *Vescovo.*
Epiſtími. *Sciénza, dignità.*
Epiſtolì. *Léttera, epístola.*
Epiſtréfo. *Convertire.*
Epiſtrofì. *Conversióne.*
Epitéleſma. *Esecuzióne.*
Epitelévo. *Eseguíre.*
Epitídhios. *Atto, ábile.*
Epitidhiosíni. *Abilità.*
Epitímion. *Censúra Ecclesiástica.*
Epitomì. *Compéndio, epítome.*
Epitropévo. *Soprinténdere.*
Epitropì. *Procúra, soprintendénza.*
Epítropos. *Procuratore, deputáto.*
Epitíchemos. *Conseguiménto.*
Epitichéno. *Conseguire.*
Episonò. *Gridáre, sclamáre.*
Epichirízome. *Intrapréndere.*
Epuránios. *Divino, celéste.*
Erghaſíon *Streménto.*
Ergházome. *Operáre.*
Erghaſía. *Operazióne.*
Erghaſtíri. *Bottega.*
Erghátis. *Operário, lavoránte.*
E'rghon. *O'pera, átto, operazióne.*
Erimázo. *Desoláre, rovináre.*
Erímaxis. *Desolazióne.*
Erimía. *Desérto.*
Erimítis. *Romíto.*
Erminía. *Ammonizióne.*
E'rchome. *Veníre.*

Ero-

Erchomòs. *Venúta*.
Erotas. *Amór profáno*.
Erótima, Erotisis. *Dimánda, interrogazióne, quesíto*.
Erotò. *Interrogáre, dimandare*.
Esodhía, *Réndita, raccólta*.
Esodhiázo. *Raccógliere le réndite*.
Esplachnía. *Misericórdia*.
E'splachnos. *Misericordióso*.
E'stondas. *Esséndo*.
Esopáni. *Fódera*.
Esopaniázo. *Foderáre*.
Esotericòs. *Interióre*.
Eterojenìs. *Di altra sorte*.
E'tzi. *Così*.
Etimázo. *Allestire, preparáre*.
Etimasía. *Apparécchio*.
E'timos. *Pronto, apparecchiáto*.
E'tos. *A'nno*.
Etútos. *Quésto*.
Evangielízo. *Vangelizzáre, nunciáre, far sapére*.
Evangièlion. *Vangélo*.
Evangielismòs. *Annunciazióne*.
Evangielistìs. *Evangelísta*.
E'vghasma. *Uscíta*.
Evgházo, evgháno. *Levar via, caváre, eccettuáre*.
Evjéno. *Uscire, riescire*.
E'vghalma. *Scacciaménto*.
Evjenìs, evjenicòs. *Nóbile*.
Evjénia. *Nobiltà*.
Evjenéstatos. *Nobilíssimo*.
Evghlotìa. *Eloquénza*.
E'vglotos. *Eloquénte*.
Evdhìa. *Bonáccia*.
Evdhiázo. *Abbonacciársi*.
Everjesìa. *Benefício*.
Everjétis. *Benefattòre*.
Everjetò. *Beneficáre*.
Everjetiménos. *Beneficáto*.
Evthìs. *Súbito, subitaménte*.

E'vkera. *Indárno*.
Evkería. *Vanità*.
E'vkeros. *Vuóto*.
Evkeróno. *Votáre*.
E'vkola. *Facilménte*.
Evkolévo. *Facilitáre*.
Evkolía. *Facilità*.
E'vkolos. *Fácile, agévole*.
E'vlava. *Divotaménte*.
Evlávia. *Divozióne*.
Evlavìs. *Divoto, pio*.
E'vlalos. *Sonóro*.
Evlójima, evlójisis. *Benedizióne*.
Evlojiménos. *Benedétto*.
E'vloghos. *Legittimo*.
Evloghò. *Benedire*.
E'vmorfos. *Bèllo, speciòso*.
Evnuchízo. *Castráre*.
Evnuchisménos. *Castráto*.
Evnúchos. *Castróne*.
Evódhion. *Viaggio*.
Evodhò. *Augurar buon viággio*.
Euprépia. *Decóro, maestà*.
Evprepìs. *Maestóso*.
Evprepízo. *Adornáre*.
Eúrema. *Invenzióne*.
Eurísko. *Trováre*.
Furópi. *Európa*.
Europinòs, européos. *Européo*.
Eos. *Insino, fino, sino*.
Eosfóros. *Lucífero*.

Z a

Závalis. *Infelice, meschino*.
Zavòs. *Sciócco, scimunito, scemo*.
Zaghlinízo. *Schiaffeggiáre*.
Zalì. *Vertigine, Stordiménto*.
Zalízome. *Stordirsi*.
Zári. *Dádo*.
Zafirízo. *Sfoggiáre*.
Zafirià. *Sfoggio, lússo*.
Zarucliázo. *Crespáre*.
Záchari. *Zúcchero*.
Zacharénios. *Di zucchero*.

Zìò. *Vivere*.
Zervòs. *Sinistro*.
Zestà. *Caldamente*.
Zésti. *Calóre, Fébre*.
Zestós. *Cáldo, calóroso*
Zestofóros. *Calorífero*.
Zevghás. *Bifólco, contadino*.
Zevghári. *Aratro*.
Zéfiros. *Venticéllo cálid*
Zízighas. *Cicála*.
Zilèvo. *Invidiáre*.
Zilìa. *Invídia, gelosia*.
Ziliáris. *Invidióso, gelóso*
Zílos. *Zèlo, premura*.
Zilotipía. *Emulazióne*.
Zilótis. *Zelánte*.
Zimìa. *Dánno, pregiudizio*.
Zimióno. *Dannegiáre*.
Zimioticòs. *Dannóso*.
Zíti, zítima, zitisis. *Dimánda; súpplica, petizióne, interrogazióne*.
Ziritìs. *Interrogatóre*.
Zitò. *Dimandáre, interrogáre*.
Ziúmenon. *Quesíto*.
Zizánia. *Zizánia, mescolanza*.
Zínzia. *Gengíva*.
Zómba. *Gòbba*.
Zombòs. *Gòbbo, gobúto*.
Zúnghlos, cuzòs. *Zòppo*.
Zúlisma. *Contusióne*.
Zumì. *Súgo, bródo*.
Zúra. *Usúra*.
Zurévo. *Far usúra*.
Zigharià. *Biláncia*.
Zíji. *Péso*.
Zijiázo. *Pesáre*.
Zíasma. *Pesatúra*.
Zighós. *Giógo*.
Zími, Zimári. *Pásta, fermento*.
Zimóno. *Impastáre*.
Zimotòn. *Impastatúra*.
Zóon. *Animále, bruto*.
Zoghrafià. *Pittúra*.
Zoghrafízo. *Dipíngere*.
Zoghráfos. *Pittóre*.
Zoghrafisménos. *Dipinto*.
Zoì. *Vita*.

Zoisóros. *Vivificánte*.
Zonari. *Cintúra*, *fáscia*.
Zondanévo, *Vivificáre*.
Zondanòs, *Vivo*, *vivace*.
Zondanosíni. *Vivacità*.
Zondas. *Vivénte*.
Zóno. *Cingere*.
Zoopiós. *Vitále*, *vivificánte*.
Zoótita. *Animalità*.
Zootrofi. *Vitto*, *mantenimento*.
Zootrófos. *Nutritore*.
Zootréfo. *Alimentáre*, *nutrire*.

I e

Ieròs. *Sácro*.
Ieròn. *Luogo sácro*.
Ighuméni. *Abadéssa*.
Ighumenicòs. *Abadiále*.
Ighúmenos. *Abáte*.
Ighun. *Cioé*, *val a dire*.
Ighrádha, ighrasìa. *Umidità*.
Ighraménos. *Inumidíto*.
Ighréno. *Inumidíre*.
Ighròs, à, òn. *Umido*.
Idhéa. *Idéa*, *spécie*.
Idhios. *Medésimo*, *stesso*.
Idhiòtita. *Proprietà*.
Idhíoma. *Attribúto*.
Idhióma. *Idióma*, *linguaggio*.
Ta I'dhi. *Le spécie Sacramentáli*.
Idhisis. *Notízia*, *novità*.
Idholothisía. *Sacrifício agli Idoli*, *fálsi Déi*.
Idhololatría. *Idolatria*.
Idhololátris. *Idolátra*.
Idhololatrévo, *Idolatráre*.
Idholon. *Idolo*, *Simolácro*.
Idhiótis. *Idióta*, *ignoránte*.
Idhra. *Idra*.
Idropikì. *Idropisía*.
Idhropikiázoso. *Divenír idrópico*.
Idhros. *Sudóre*.
Idróno. *Sudáre*.

Idhroménos. *Sudáto*.
I'li. *Matéria*.
Ilicòs. *Materiále*.
Iliázo. *Métter al Sóle*.
Iliacòs. *Soláre*, *Altána*.
I'lios. *Sóle*.
Ilikìa. *Età*.
Ileres. *Férze*, *vajuóle*.
Ithicà. *Moralménte*.
Ithicòs *Moràle*.
I'thi. *Costúmi*.
Iothesìa. *Addozióne*.
Iothetòs. *Addottívo*.
Iothetò. *Addottáre*.
Iòs. *Fíglio*, *Figliuólo*.
Icanà. *Sufficienteménte*.
Icanòs. *Sufficiénte*.
Icanótita. *Sufficiénza*.
Icóna. *Imágine*, *figúra*.
Iconévo. *Figuráre*.
Iconomìa. *Economía*.
Iconomicòs. *Económico*.
Iconómos. *Ecónomo*.
Iconomò. *Governàr la cása*.
Icumenicòs. *Universále*.
Ionòs. *Augúrio*.
Ionoskópos. *Augúre*.
Ionoskopò. *Auguráre*.
I'me. *Essere*.
I'mnos. *Inno*.
Imnò. *Cantár inni*.
Imerévo. *Mansuefáre*.
Imerevome. *Placàrsi*.
Imeros. *Doméstico*, *mansuéto*.
Imerosíni. *Mansuetúdine*.
Imeróno. *Domáre*.
Imeromenos. *Domáto*.
Innì. *Vómero*.
Ixévro. *Sapére*.
Ipacoì. *Ubbidiénza*.
Ipacusménos. *Esaudíto*.
Ipacuterós. *Ubbidiénte*.
Ipacuò. *Ubbidíre*, *esaudíre*.
Ipandò. *Incentráre*.
Ipapandì tis Panajìas. *La Purificazióne della B. V. María*.
I'parxis. *Esisténza*.
Ipécauma. *Fómite*.
Ipèr. *Oltre*, *sópra*.

Iperaghapò. *Amàr troppo*.
Ipervolì. *Ipérbole*.
Ipervolicòs. *Eccessívo*.
Iperethimìa. *Gràn vóglia*.
Iperifanìa. *Supérbia*.
Iperifanévome. *Insuperbírsi*, *ésser supérbo*, *orgoglióso*.
Iperífanos. *Supérbo*.
Ipérmetros. *Smisuráto*.
Ipernicò. *Prevalére*.
Ipérochos. *Eminénte*.
Ipértatos. *Suprémo*, *sommo*.
Iperfisicòs. *Sopranaturále*.
Iperesià. *Ministério*.
Iperétis. *Minístro*.
Iperetò. *Ministráre*.
Ipnià. *Sonnolenza*.
Ipniáris. *Sónnolente*.
Ipnos. *Sónno*.
Ipnoticòs. *Sonnífero*.
Ipoválo. *Méttér sótto*.
Ipoghramménos. *Sottoscrítto*.
Ipoghrafì. *Sottoscrizióne*.
Ipoghráfo. *Sottoscrívere*.
Ipodhiastolì. *Vírgola*.
Ipóthesis. *Matéria*, *che si trátta*, *Supposizióne*, *Ipótesi*.
Ipotheticòs. *Suppositízio*.
Ipóthetos. *Suppósto*.
Ipocámison. *Camíscia*.
Ipocátò. *Di sótto*.
Ipokímenon. *Soggétto*.
Ipoclíno. *Inclináre*, *aver inclinazióne*, *propensióne*.
Ipocritìs, *Ipócrita*.
Ipocrisìa. *Ipocrisía*, *finzióne*.
Ipoméno. *Soffríre*, *tolleráre*.
Ipomonì. *Paziénza*.
Ipomonicà. *Pazienteménte*.
Ipomoniticòs. *Paziénte*.
Ipóstasis. *Sussisténza*, *Persónalità*.
Ipostaticòn. *Podére*, *porsióne*.
Ipotajì. *Soggezióne*.

Ipotaćticòs. *Súddito, soggétto, vassállo, soggettáte.*
Ipotázo. *Soggettáre.*
Ipotipóno. *Disegnáre.*
Ipotíposis. *Diségno del Pittóre.*
Ipurjévo. *Lavoráre.*
Ipurghòs. *Manuále, operária.*
Ipoférno. *Soffríre, Sopportáre.*
Ipothorò. *Cédere.*
Ipochòresis. *Cessióne.*
I'ra. *Lóglio, érba cattíva.*
I'roas. *Eróe.*
Iroicà. *Eroicaménte.*
Iroicòs. *Eróico.*
Iroas, eroíssa. *Eróe, eroína.*
Irinévo. *Pacificáre.*
Iríni. *Páce.*
Irinicòs. *Pacífico.*
Irinicà. *Pacificaménte.*
I'sia. *Ugualménte.*
I'sios. *Uguále, líscio, piáno.*
Isiázo. *Uguagliáre, drizzáre, spianáre, lisciáre.*
Isiótita. *Uguagliánza.*
I'ska. *Ésca.*
Isichà. *Quietaménte.*
Isichàzo. *Stár quiéto.*
Isichòs. *Quiéto.*
Isozíji. *Equilíbrio.*
Isomería. *Equinózio.*
I'stera. *Dópo.*
Isternós, ísteros. *Ultimo.*
Istoría. *Istória.*
Istorízo. *Scrívere istória.*
Istoricòs. *Istórico.*
Isóchronos. *Coetáneo.*
Iféno. *Téssere.*
Ifasma. *Tessitúra.*
Ifantìs. *Tessitóre.*
Ipsilòs. *Alto, suppréme.*
Ipsilosíni. *Altézza.*
Ipsílofron. *Altiéro.*
Ipsiloménos. *Innalzáto.*
Ipsíloma. *Innalzaménto.*
Ipsilóno. *Sublimáre.*
Ipsoma. *Argine.*
Ipsóno. *Innalzáre.*
Ipsosis. *Innalzaménto, esaltazióne, elevazióne.*
I' Ipsosis tis Panajìas. *L' Assunzióne di M. SS.*
Italìa. *Italia.*
Italianicà. *All' italiána.*
Italiános. *Italiáno.*
I'talos. *D' Itália, Italiáno.*
Italízo. *Italianizzáre.*
Ichò. *Eco.*
I'chos. *Suóno, tuóno.*

J a

Jáfas. *Alla vóstra salute.*
Jalì *Vétro, Spécchio.*
Jalià. *Occhiáli.*
Jalízo. *Lustráre.*
Játrema. *Cúra d' Inférmo.*
Jatrèvo. *Medicáre.*
Jatricòn. *Medicaménto.*
Jatrikì. *Arte médica.*
Jatreménos. *Medicáto.*
Jatricòs. *Medicinále.*
Jatròs. *Médico.*
Jélasma. *Ríso, ingánno. búrla.*
Jelò. *Ingannáre, burláre, rídere, derídere.*
Jemátos. *Piéno.*
Jemízo. *Empire, riempíre.*
Jémosis. *Pienézza.*
Jenáris. *Gennáro.*
Jenneà. *Parentéla.*
Jénia. *Bárba.*
Jénnisis. *Generazióne, náscita.*
Jénnima. *Biáda.*
Jenniménos. *Nató, partorito.*
Jennítoras. *Genitóre, Pádre.*
Jennítria. *Genitrice, Mádre.*
Jennò. *Partorire.*
Jennúme. *Náscere.*
Jénome. *Diventáre.*
Jénos. *Séffo, nazióne, génere.*
Jerázo. *Invecchiársi.*
Jeratía *Vecchiája.*
Jérondas. *Vécchio.*
Jéros. *Sáno, intiéro.*
Jeráki. *Falcóne.*
Jerosíni. *Sacerdózio.*
Jeratévo. *Ordinár Sacerdóte.*
Jeraticòs. *Sacerdotále.*
Jeréas. *Sacerdóte, Préte*
Jeróghli fon. *Geroglífico*
Jerosólima. *Gerusalémme*
Jerosilía *Sacrilégio.*
Jerósilos. *Sacrílego.*
Jerosíni. *Sacerdózio.*
Jerurjía. *Ceremónia Sacra*
Jerurghò. *Celebráre.*
Jerosilckion. *Sacristía.*
Jerofílacas. *Sacristáno.*
Jeropsáltis. *Cantóre Sacro.*
Jeroménos. *Sacráto.*
Ieróno. *Fár Sácro.*
Jévghome. *Pransáre, assaggiáre.*
Jévma. *Pránso, assággio.*
Jeoghrafía. *Geografía.*
Jeometría. *Geometría.*
Jeorjikì. *Agricoltúra.*
Jeorghòs. *Agricoltóre.*
Jeorghò. *Coltivár la térra.*
Jídha. *Cápra.*
Ijía. *Sanità, salúte.*
Iisus. *GESU'.*
Jítonas. *Vicíno.*
Jitonévo. *Visitáre.*
Jimnóno. *Spogliáre.*
Jimnòs. *Núdo, Spogliato.*
Jinéca. *Dónna, Móglie.*
Jinecòs. *Di dónna.*
Jinecótita. *Effeminatézza.*
Jineculísticos. *Effemináto.*
Jirévo. *Cércare, preténdere.*
Jirízo. *Tornáre, voltáre.*
Jiristicòs. *Che si gíra.*
Jiros, *Gíro, circúito.*
Jípsos. *Gésso.*
Jipsóno. *Ingessáre.*
Judhaízo. *Giudaizzáre.*
Judaicòs. *Giudáico.*
Judéos. *Giudéo.*
Júdhas. *Giúda.*

Ju-

Júlios. *Lúglio*.
Júnios. *Giúgno*.
Joviléos. *Giubbilèo*.
Jofíri. *Pónte*.

T h

THavòr. *Tabórre*.
Thálamos. *Cámera nuziále*.
Thálasa. *Máre*.
Thalasinòs. *Maríno, di máre*.
Thamménos. *Sepellíto*.
Thampádha. *Calígine*.
Thámboma. *Offuscaménto*.
Thambóno. *Abbagliáre*.
Thanásima. *Mortalménte*.
Thanásimos. *Mortále*.
Thanateròs. *Mortífero*.
Thanaticòn. *Péste, mortalità*.
Thánatos. *Mórte*.
Thanatoménos. *Uccíso*.
Thanatóno. *Ammazzáre*.
Tharetà. *Confidenteménte*.
Tharetòs. *Confidénte*.
Tharenénos. *Confidáto*.
Tharévo. *Confidáre*.
Tháros. *Confidénza, fidúcia*.
Thávo. *Seppelíre*.
Thávma. *Mirácolo*.
Thavmázome. *Maravigliársi*.
Thávmasma. *Mirácolo*,
Thavmatnrghòs. *Miracolóso*.
Thavmaturghò. *Far miráceli*.
Thavticà. *Spésa de' Funeráli*.
Thávo. *Sotterráre*.
Thápsimon. *Sotterraménto*.
Théama. *Spettácolo*.
Theandhricòs. *Di Uomodío*.
Théareftos. *Gráto a Dío*.
Theátron. *Teátro*.
Thíafi. *Solfo*.
Thiafokéri. *Solferíno*.
Theicà. *Divinaménte*.

Theicòs. *Divíno*.
Thiòs. *Zío, bárba*.
Thélima. *Licénza, volére*.
Thelimaticà. *Spontaneaménte*.
Thelimaticòs. *Volontário*.
Thélifis. *Velontà*.
Thelo. *Volére, dovére*.
Théma. *Téma, Composizióne*.
Themélion. *Fondaménto*.
Themelioménos. *Fondáto*.
Themelióno. *Fondáre*.
Themeliotìs. *Fondatóre*.
Theolojía. *Teología*.
Theolojicòs. *Teológico*.
Theólogos. *Teólogo*.
Theologò. *Parlàr di Dío*.
Theotócos. *Mádre di Dío*.
Theótocos. *Náto da Dío*.
Theòs. *Dío*.
Theoſévia. *Pietà, Religióne*.
Theoſevìs. *Pio, religióso, divóto*.
Theótita. *Divinità*.
Theicà. *Divinaménte*.
Theoticòs. *Divíno*.
Theófovos. *Che téme Dío*.
Thedóros. *Dóno di Dío*.
Therápia. *Refrigério*.
Therapévo. *Refrigeráre, confortáre, quietáre*.
Thirévo. *Inferocírsi*.
Therimòs, Théros. *Mietitúra*.
Therifíri, Threpáni. *Fálce*.
Therízo. *Falciáre*.
Therifìs. *Mietitóre*.
Thermà. *Caldaménte*.
Thérmes. *Bágno, ácque cálde*.
Thérmi, zésti. *Fébre*.
Thermòs. *Calóre, cáldo*.
Théfis. *Síto, proposizióne*.
Theticòs. *Positívo*.
Thórima. *Specolazióne*.
Theorò. *Contempláre*.
Theoría. *Vísta, specolazióne*.
Thíki, *Stáccio*.

Thilià. *Matássa ẟ nástro*.
Thilìa. *Laccio*.
Thilíafma. *Innésto, incálmo*.
Thilicóno. *Infilzáre, imbottonáre*.
Thilicà. *da Fémina*.
Thilicòs. *Donnésco*.
Thirióṫita. *Fierézza*.
Thifaurízo. *Tesoreggiáre*.
Thifaurós. *Tesóro*.
Thifauroſílacas. *Tesoriére*.
Thifaurofilakióne. *Tesoregiáre*.
Thliveròs. *Dolente, affannáto*.
Thlívo. *Affliggere*.
Thlívome. *Affliggersi*.
Thliménos. *Afflítto*.
Thlípſis. *Afflizzióne, lútto*.
Tholòs. *Tórbido*.
Thólos. *Cúppola, vólta*.
Tholóno. *Intorbidáre*.
Thombòs. *Fósco, oscuro*.
Thombóno. *Offuscáre*.
Thórivos. *Sedizióne*.
Thréfo, *Nutríre, alimentáre*.
Thremménos. *Nutríto*.
Threfticòs. *Nutritívo*.
Thrépſis, thrépſimon. *Nutrizióne*.
Thrinò. *Piángere*.
Thrínos. *Piánto*.
Thríamvos. *Trionfo*.
Thriamveftìs. *Trionfánte*.
Thiamvévo. *Trionfáre*.
Thronì. *Tróno, sóglio*.
Throniázo. *Intronizzáre*.
Throniaſménos. *Intronizzáto*.
Throfì. *Vítto, cibo, aliménto*.
Thigharéra. *Fíglia*.
Thímifis. *Menzióne, memoria*.
Thimitírion. *Memoriále*.
Thimiticòs. *Memorábile*.
Thimúme. *Ricordársi*.
Thimiázo. *Incensáre*.

Adhiórthotos. *Incorrigibile.*
Adhokímastos. *Inespérto.*
A'dholos. *Dúro, senz' àcqua.*
Adhráčti. *Fúso.*
Adhrís. *Rózzo, Scábro.*
Adhinamìa. *Debolézza.*
Adhínamos. *Débole, fiácco.*
Adhinatízo. *Indebolíre.*
Ajiparthènos. *Sémpre Vérgine.*
Aéras. *Aria.*
A'zimos. *Azimo, nón fermentáto.*
Athánatos. *Immortále.*
Atheismòs. *Atéismo.*
Athélitos. *Involontário.*
A'theos. *A'teo, Atéista.*
Anthízo. *Fioríre.*
A'thlios. *Sfortunáto.*
A'thlon. *Prémio, guidardón.*
A'nthos. *Fióre.*
A'chni. *Vapóre, esalazióne.*
Aka'harsìa. *Impurità.*
Akáthartos. *Impúro.*
Akámatis. *Poltróne.*
A'kardhos. *Codárdo.*
A'carpos. *Infruttuóso.*
Akatáliptos, acatanóitos. *Incomprensíbile.*
Akatástatos. *Incostánte.*
Akínitos. *Immóbile.*
Akolúthisis. *Seguito.*
Akoluthitìs. *Seguáce.*
Acoluthìa. *Seguitaménto, divína Officiatúra.*
Akoluthò. *Seguitáre.*
Acuì, ákusma. *L' udíto.*
Acóma. *A'ncora.*
Aconízo. *Aguzzáre.*
Acumbízo. *Appoggiáre.*
Acúo. *Sentíre, udíre.*
A'cra. *Cima, sommità.*
Acrátistos. *Incontinénte.*
Acrívia. *Avarízia, scarsézza.*
Acrivòs. *Aváro, cáro, scárso.*
Acrídha. *Cavallétta.*
Acróasis. *Uditório, udiénza.*

Acroatìs. *Uditóre.*
A'cros. *Sómmo.*
Ačtína. *Rággio.*
A'čtistos. *Increáto.*
Aláfi. *Cérvo.*
Aláthastos. *Infallíbile.*
A'las. *Sále.*
Alatízo. *Saláre.*
Alétho. *Maccináre.*
Alétri. *Aratro.*
Alífo. *Ungere.*
Alifì. *Unguénto.*
A'lipsis. *Unzióne.*
Alíotos. *Indelébile.*
Alepù. *Vólpe.*
A' lesma. *Maccicatúra.*
Aletràs. *Aratóre.*
Alévri. *Farína.*
Alevróno. *Infarináre.*
Alíthia. *Verità.*
Alithinòs. *Véro.*
Alithévo. *Verificáre.*
Alismonò. *Dimenticársi.*
Alismónisis. *Dimenticánza.*
Alímonon. *Guái.*
Alikì. *Salína.*
Alisía. *Liscía.*
Allà. *Mà.*
Alázo. *Mutáre.*
Alaxía. *Mutazióne.*
Alliòs. *Altriménti.*
A'llos. *A'ltro.*
Allióno. *Alienáre, véndere.*
Allótes. *A'ltre, vólte.*
Allù. *Altróve.*
Alójastos. *Impensáto.*
Alojasía. *Innavvertènza.*
A'loghon. *Cavállo.*
Alisídha. *Caténa di férro.*
Alisidhóno. *Incatenáre.*
A'litos. *Indissolúbile.*
Alfádhi. *Livéllo.*
Alfadhiázo, Exisázo. *Livelláre.*
Alóni. *A'ja del gráno.*
Alonízo. *Trebbiáre il gráno.*
Amaghári̇stos. *Immacoláto.*
Amathía. *Ignoránza.*
Amathìs. *Ignoránte.*

Amanatévo. *Impegnáre.*
Amanáti. *Pégno.*
Amaxévo. *Carreggiáre.*
Amáxi. *Cárro, carrétta.*
Amartáno, amartévo. amartízo. *Peccáre.*
Amártema, amartía. *Peccáto.*
Amartolì. *Peccatríce.*
Amartolòs. *Peccatóre.*
A'mvonas. *Pérgamo, Púlpito.*
A'mesos. *Immediáto.*
Ametejíristos. *Immutábile.*
Ametálaćtos. *Intrasmutábile.*
Ametastasía. *Immutabilità.*
A'metra; *Sénza misúra.*
Ametría. *Immensità.*
Amétritos. *Innumerévole.*
A'metros. *Imménso.*
Amíandos. *immacoláto.*
Amímitos. *Inimitábile.*
A'mmos. *Aréna, sábia.*
Amírastos. *Indivisíbile.*
Amóni. *Incúdine.*
Amúrì. *Múrca, féccia.*
Ambelári̇s. *Vignajuolo.*
Ambéli. *Vígna.*
A'mbelos *Víte.*
A'mbotes. *Dío vóglia.*
Ambótho. *Spíngere.*
Amíghdhalon. *Mándola.*
Amfivolía. *Dúbio, dubiezza.*
Amfívolos. *Dubióso.*
Amóno. *Giuráre.*
An, ean. *Sè.*
Anavállo. *Differíre, riméttere.*
Anaghaliázo. *Gioíre, esultare.*
Anagháliasis. *Allegrézza.*
Anaghápistos. *Irreconciliábile.*
Anajelò. *Burláre, schernire.*
Anankázo. *Costríngere, sforzáre.*
Anànji. *Bisógno, necessità.*
Anaghojirevtìs. *Curióso.*
Ana-

Calothélo. *Voler béne.*
Calovlépo. *Véder volentiéri.*
Calokéri. *Estáte.*
Calokería. *Serenità.*
Calokerinòs. *Estivo.*
Calocardhía. *Allegrézza.*
Calócardhos. *Allégro.*
Calolojía. *Lusinga.*
Calòloghos. *Lusinghiére.*
Calologhò. *Lusingáre.*
Calomíra. *Felicità, dónna felíce.*
Calòmiros. *Felíce.*
Calónoma. *Buón nóme.*
Calorízicos. *Felíce.*
Calorisikía. *Felicità.*
Calosíni. *Bontà.*
Calión is calióteron. *Da béne in meglio.*
Calúpi. *Fórma, berétta.*
Calurjízo. *Coltiváre.*
Calurjikì. *Agricoltúra.*
Calóchimos. *Di buón temperaménto.*
Calochonévo. *Diggerir béne.*
Calívi. *Capánna, tugúria.*
Cálfas. *Architétto.*
Calò. *Convitáre.*
Calòs. *Buóno.*
Camáki. *Láncia.*
Camaróno. *Compiacérsi, pavoneggiársi.*
Camaterì iméra. *Giorno di lavóro.*
Camíla. *Camméllo.*
Camía. *Niúna.*
Camíni. *Fornáce.*
Camménos. *Brucciáto.*
Cámno. *Fare, operáre.*
Cámno cházi. *Préndre gústo.*
Camno chrían. *Far di bisógno.*
Camoticòn. *Fattúra.*
Cambósein. *Un póco.*
Cambúra. *Góbba, tárma.*
Camtzià. *Sferzáta.*
Cámoma. *Ópera, azzióne.*
Camoménos. *Fátto, lavoráto.*
Canávi. *Cánape.*
Canacáricos. *Vezzóso.*
Canakévo. *Vezzeggiáre.*
Canáki. *Vézzo.*
Canáli. *Canále.*
Canáta. *Boccále d' ácqua.*
Canìs. *Nissúno, niúno.*
Canélla. *Canélla.*
Caníski. *Dóno, presénte.*
Caníshri. *Canéstro.*
Canonízo. *Impòr penitènza.*
Candári. *Stadéra.*
Cantzòchiros. *Riccio.*
Candíla. *Lámpade.*
Candiliéri. *Candeghiére.*
Candína. *Cantína.*
Candúni. *Cantóne.*
Cánonas. *Régola, légge, penitènza.*
Capási. *Capéllo.*
Capetánios. *Capitáno.*
Capelàs. *Berteglière.*
Capeliòn. *Béttola.*
Capelévo. *Tenèr béttola.*
Capíftri. *Capéstro.*
Capnià. *Fulígine.*
Capnízo. *Affumicáre.*
Capnòs. *Fúmo.*
Cápios. *Alcúno, qualcúno.*
Capòto. *Capótto.*
Capóni. *Capóne.*
Carávi. *Bárca, náve.*
Caravukíris. *Padrón délla náve, nocchiéro.*
Cáravos. *Clodea.*
Carvunáris. *Carbonáro.*
Cárvuno. *Carbóne.*
Cardhéli. *Cardellíno.*
Cardhía. *Cuóre, coràggio.*
Cardióctipos. *Batticuóre.*
Cardhiòponos. *Cordóglio.*
Cardhioskásimon. *Crepacuóre.*
Caróli. *Girélla, carúcola.*
Carpoforà. *Fertilità.*
Carpóforos. *Fértile.*
Carpízo. *Fruttificáre.*
Carpòs. *Frútto.*
Cartérisis. *Aspettazióne.*
Carterò. *Aspettáre.*
Cártza, skalzúni. *Cálza.*
Cartzóno. *Calzáre.*
Carídhi. *Nóce.*
Carfì. *Chiódo.*
Carfoménos. *Inchiodáto.*
Carfóno. *Inchiodáre.*
Caséla. *Cássa.*
Casídha. *Tígna.*
Casidhiáris. *Tignóso.*
Cástanon. *Castágna.*
Cástila. *Appósta.*
Cástron. *Cittadélla, Castéllo.*
Castóno. *Imbrattáre.*
Catà. *Secóndo, giústa.*
Catajìs. *Per térra.*
Catavállo. *Sottométtere, riferíre, riportáre.*
Catavolévo. *Vigiláre.*
Catavolí. *Princípio del móndo.*
Catadhicázo. *Condannáre.*
Catadhícasis. *Condánna.*
Catadhicasménos. *Condannáto.*
Catádhicos. *Réo.*
Catadhosía. *Tradiménto.*
Catadhótis. *Traditóre.*
Catadhóno. *Tradíre.*
Cataclízo. *Diluviáre.*
Cataclismòs. *Dilúvio.*
Catacríno. *Giudicàr mále.*
Catecúmenos. *Catecúmeno.*
Catácrisis. *Giudízio, cattívo.*
Catalalítra. *Mormoratríce.*
Catalalitìs. *Mormoratóre.*
Catalalìa. *Mormorazióne.*
Catalalò. *Mormoráre.*
Catalamvàno. *Comprèndere.*
Catáliptos. *Comprensíbile.*
Catáloghos. *Lísta, Catálogo.*
Catamartirò. *Testificáre.*
Catanóima. *Congettúra.*
Catanoò. *Accórgersi.*
Catánixis. *Compunzióne.*
Catanistóme. *Compúngersi.*
Catapavménos. *Placáto.*
Catápapsis. *Placazióne.*

Axípaſtos. *Intrépido*.
A'xios. *Degno, capáce*.
Axìa, axioma. *Dignità*.
Axízo. *Valére*.
Axiónome. *Rénderſi degno, e meritévole*.
Axiópenos. *Lodévole*.
Axízo. *Coſtàre, valére*.
Axiojélaſtos. *Ridicolo*.
Axiomímitos. *Da imitárſi*.
Axiomiſthía. *Mérito*.
Axiómiſtos. *Meritório*.
Axiopiſtìa. *Probabilitá*.
Axiópiſtos. *Probábile, veriſímile, degno di féde*.
Axípnitos. *Non ſvegliáto*.
Axipólitos. *Scálzo*.
Aórata. *Inviſibilménte*.
Aóratos. *Inviſíbile*.
Apathìs. *Che non ha paſſióne*.
Apáthitos. *Impaſsíbile*.
Apédhevtos. *Impuníto*.
A'pedhos. *Sénza próle*.
A'palon. Cranion. *Crá-nio*.
Apalòs. *Mórbido*.
Apánthropos. *Inumáno*.
Apandécho. *Aſpettáre*.
Apándiſis. *Incóntro*.
Apandò. *Incontráre*.
Apáno. *Sópra*.
Apanoghráfo. *Sopraſcrívere*.
Aparacáleſtos. *Ineſorábile*.
Aparighóritos. *Inconſolábile*.
Aparchìs. *Da princípio*.
Apatà. *Appúnto*.
Apatóſmu. *Io ſtéſſo*.
Ap' edhò. *Da quì*.
Apezòs. *A piédi, pedóne*.
Apethéno. *Moríre*.
Apicázo. *Capíre, inténdere*.
Apíra. *Infinitaménte*.
Ap' ekì. *Dì là*.
Apelpisìa. *Diſperazióne*.
Apelpiſménos. *Diſperáto*.
Apéraſtos. *Impenetrábile*.
Aperasìa. *Impenetrabilità*.
Apeſtelmenos. *Mandáto*.

Apidhò. *Aſſalíre*.
Apiloghúme. *Riſpóndere*.
Apíſtevtos. *Incredíbile*.
Apiſtía. *Incredulitá*.
A'piſtos. *Incrédulo*.
Aplà. *Sempliceménte*.
Apládha, Aphiádha. *Pianúra*.
Aplòs. *Sémplice*.
Aplótita. *Semplicità*.
Aplócheros, aplódhoros. *Liberále, pródigo*.
Aplochería. *Liberalità*.
Aplochorízo. *Ampliáre*.
Aplís. *Lárgo, ſtéſo*.
Aplóno. *Dilatáre, diſténdere*.
Aplosis. *Dilatazióne*.
Ap' edhò, kè ombròs. *Da quì innánzi, in appreſſo*.
Apò péra. *Dall' áltra bánda*.
Apovállome. *Abortíre*.
Apovalmós. *Abórto*.
Apovaſtò. *Duráre*.
Apevgháno. *Scacciár vía*.
Apovlépo. *Avér riguárdo*.
Apoghalaſtízo. *Slattáre*.
Apójema. *Dópo pránzo*.
Apódhighma) *Dimoſtrazióne*.
Apódhixis.)
Apodhichno. *Dimoſtráre*.
Apódhipnon. *Dópo céna, Compiéta*.
Apodhéchome. *Accettáre*.
Apodhióchno. *Scacciáre*.
Apodhokimázo. *Riprováre*.
Apodhokimaſménos. *Riprováto*.
Apocálipſis. *Apocaliſſe, Rivelazióne*.
Apokefalízo. *Decapitáre*.
Apoclicróno. *Deſeredáre*.
Apocotìa. *Temerità, ardiménto*.
Apócotos. *Temerário*.
Apocotò. *Preſumére*.
Apocombízo. *Appoggiáre*.
Apocundò. *Reſtrígere*.
Apocrià. *Carneváte*.
Apocrínome. *Riſpóndere*.

Apócriſis. *Riſpóſta*.
Apocriſáris. *Ambaſciadóre*.
Apoctò. *Acquiſtáre*.
Apolítevtos. *Incivíle*.
Apóliſis. *Aſſoluzióne*.
Apolìo. *Aſſólvere*.
Apolojìa. *Apología contro riſpóſta, diféſa*.
Apolojéſticòs. *Riſponſivo*.
Apomacríno. *Allontanáre, differíre, prolongáre*.
Apoméno. *Reſtáre*.
Aponecróno. *Mortificare*.
Aponécroſis. *Mortificazióne*.
Aporíchno. *Rifiutáre, gettar vía*.
Apoſtasìa. *Apoſtaſìa, negazióne della Féde véra*.
Apoſtatò. *Apoſtatár dálla Féde*.
Apoſtéllo. *Licenziáre*.
Apóſtemà. *Póſtema*.
Apoſtirévo. *Priváre*.
Apóſtolos. *Apóſtolo*.
Apoſtolicòs. *Apoſtólico*.
Apotázo. *Acquiſtáre*.
Apotelióno. *Finíre*.
Apotéleſma. *Fine, effétto*.
Apoſasízo. *Stabilíre, propónere*.
Apóſaſis. *Sentenza, proponiménto, propóſito, riſoluzióne*.
Apópſe. *Quéſta ſéra*.
Apopſiſò. *Diſprezzare*.
Apoxenóno. *Alienáre*.
A'praſtos. *Ineſpérto*.
Apraxìa. *Imperízia*.
Aprépia. *Indecenza*.
A'prepos. *Indecénte, diſdicévole*.
Aproſáſiſtos. *Ineſcuſábile*.
Apólia. *Libertinággio*.
Arádha. *Fila, ordinánza*.
Aradhiázo. *Métter in fila*.
Arathimìa. *Cóllera*.
Aráthimos. *Collérico*.
Arathimò. *Andar in cóllera*.
Aráchni. *Téla di Rágno*.

Kinà, Kinòs. *Comunemente*.
Kinóvion. *Vita comúne*.
Kinós. *Comúne*.
Kinótita. *Comunità*.
Kinonimenos. *Comunicáto*.
Kinonía. *Comunióne*.
Kinóno. *Comunicáre*.
Kinonúme. *Communicársi*.
Kitázo. *Guardáre*.
Kitaxis. *Sguárdo*.
Kitasménos. *Guardáto*.
Cókalon. *Osso*.
Cokinádha. *Rossézza*.
Cokinadhiázo, cokinízo. *Far rósso*.
Cókinos. *Rósso*.
Coklanízo. *Sguazzáre*.
Colázome. *Dannársi*.
Colákema. *Carézza*.
Colakévo. *Accarezzáre*.
Colakeménos. *Accarezzáto*.
Cólasis. *Inférno*.
Colasménos. *Dannáto*.
Colasmòs. *Dannazióne*.
Cóla. *Cóla*.
Cólima. *Incolatúra*.
Coliménos. *Incoláto*.
Cólisis. *Saldatúra*.
Cólo. *Coláre*, *Saldáre*.
Colokíthi. *Zúcca*, *zucca*.
Colóssos. *Colósso*.
Colimvítra. *Piscína*.
Colímvima. *Nuóto*.
Colimbò. *Nuotáre*.
Cométa. *Cométa*.
Cóma. *Táglio*, *virgola*.
Commatáki. *Pezzétto*.
Commáti. *Pézzo*, *tózzo*, *párte*.
Commatià. *Canonáta*.
Comatiázo. *Spezzáre*.
Comménos. *Tagliáto*.
Combáta. *Comáre*.
Combáros. *Compáre*.
Combì. *Bottóne*.
Cómbles. *Grínse*.
Cómbos. *Nódo*, *gróppo*.
Comboménos. *Affibbiáto*.
Combóno. *Bottonáre*.

Conáki. *Allóggio*, *albérgo*.
Conémenos. *Alloggiáto*.
Conévo. *Alloggiáre*.
Gonídha. *Léndine*.
Condà. *Vicino*, *présso*.
Cóndema. *Abbreviatúra*.
Condeménos. *Abbreviáto*.
Condéno. *Abbreviáre*.
Condári. *Ásta*, *Láncia*.
Cóndema. *Accostaménto*.
Condeménos. *Accostáto*.
Condévo. *Accostáre*.
Condíli. *Pennéllo*.
Condolojía. *Brévi paróle*.
Condólogos. *Succínto*.
Condòs. *Córto*, *bréve*.
Condótita. *Brevità*.
Copanízo. *Pestáre*.
Copanisménos. *Pestáto*.
Copéla. *Zitélla núbile*.
Copéli. *Gióvine*, *Sérvo*.
Copiázo. *Fatigáre*, *lavoráre*.
Copiastís. *Lavoratóre*.
Cópos. *Fatíga*, *lavóro*.
Coprià. *Letáme*, *stérco*.
Copriázo. *Letamáre*.
Córiza. *Címice*.
Corkòs. *Rósso dell' uvóvo*.
Cormí. *Córpo*.
Cormalià. *Statúra*.
Cormicòs. *Corpóreo*.
Coròs. *Córvo*.
Coriféos. *Cápo suprémo*.
Corifì. *Círna*, *sómmità*.
Córfi, éngoli. *Medáglia*.
Corfù. *La Città di Corfù*.
Corfiátis. *Da Corfù*.
Cólfos. *Gólfo*, *séno*.
Coronétta, combosíni. *Coróna*.
Cofsízo, prionízo. *Segáre*.
Cófisma. *Segatúra*. *tagliatúra*, *spezzatúra*.
Coskinízo. *Crivelláre*, *burattáre*.
Cóskinon. *Crivéllo*, *buráttо*, *setáccio*.

Cosmicós. *Mondáno*, *secoláre*, *profáno*.
Cosmografía. *Cosmográfía*.
Cosmògrafos. *Cosmógrafo*.
Cósmos. *Móndo*, *universo*.
Cosíizo. *Costáre*, *valére*.
Cotzúna. *Bambóccia*.
Cotò. *Osáre*, *ardíre*.
Cuvalò. *Trasportáre*.
Cuvári. *Gomítolo*.
Cuvàs. *Sécchio*.
Cuvúli. *Sciáme delle Api*.
Cudhúmedhon. *Persémolo*.
Cudúni. *Sonáglio*.
Cukì. *Fáva*, *legúme*.
Cukuvája. *Nóttola*, *Civétta*.
Cukúdhi. *Pústula*.
Cukúli. *Capúccio*.
Cukulómome. *Incapucciársi*.
Cukumarìa. *Píno*.
Cúkuma. *Vásо da ácqua*.
Cukunári. *Pignuólo*.
Cúkutzon. *Nocciuólo*.
Cutzochèris. *Stroppiáto nelle máni*.
Culuróno. *Attortigliáre*.
Cumédhia. *Comédia*.
Cumedhiáris. *Comediánte*.
Cumérki. *Dogána*, *dázio*.
Cumerkiáris. *Doganiére*.
Cumídhi. *Gómma*.
Cúnia. *Cúna*, *cúlla*.
Cúnupas. *Zenzála*.
Cunupídhi. *Caúllofióre*.
Condúra. *Pantófola*, *pianélla*.
Condurídhi. *Carúbba*.
Cúndisma. *Spínta*, *úrto*.
Cundò. *Spíngere*, *urtáre*.
Cundári. *Dárdo*, *Saétta*.
Cupádhi. *Grégge*.
Cunò. *Cunáre*, *dondoláre*.
Cúppa. *Tázza*, *cóppa*, *bicbiére*.

Askélaſtos · *Inceſſánte*.
Asómatos. *Incorpóreo*·
Aſotìa. *Prodigalitá*.
A'ſotos. *Pródigo, luſurióſo*.
A'tacta. *Smoderatamĕnte*.
A'tactos. *Stegoláre*.
Ataxìa. *Sregolatĕzza*.
Atéliotos, ateléxtitos. *Interminábile. perpétuo*.
Atériaſtos. *Ineguále*.
Atcriosíni. *Diſuguagliánza*.
A technos. *Fátto ſenz' árte*.
A tzalì. *Acciájo*.
A tzalos. *Spórco, impudico*.
Atzalìa. *Impudicízia*.
Atimízo. *Diſonoráre*.
Atímitos. *Prezióſo*.
Atimìa. *Diſonóre*·
A'timos. *Diſpregévole*.
Atimóritos. *Impuníto*.
Atìăſi. *Ráſo*.
A'tomos. *Atomo, Indiviſibile*.
A'topos. *Aſſúrdo, inconveniénte*.
Atóftu. *Lúi ſtéſſo*.
Atridhónes. *Morbidi*.
A'tromos. *Intrépido*.
Atóſmu. *Io ſtéſſo*.
Atichà. *malamĕnte*.
Atichìa. *Malignità*.
A'tichos. *Cattívo. maligno*.
Avjerinòs. *Di mattina*.
Avjì. *Auróra*.
Aughòn. *Ovo*.
Avlicòs. *Cortigiano*.
Avxéno. *Créſcere*.
A'vxima. *Creſciménto*.
A'vxiſis. *Creſcénza*.
A'vrion. *Diméni*.
Met' ávrion. *Posdiméni*.
Avtexúſion. *Libero arbitrio*.
Autexúſios. *Libero*.
Avtì. *Orécchio*.
Avtò. *Quéſto, codéſto*.
Avtógrafon. *Scrítto da sè*.
Avtocratorìa. *Império*.
Avtocráteras. *Imperatóre*.
Avtocratóriſa. *Imperatrice*.
Afalòs. *Umbilico*.
Afanízo. *Scomparíre, annulláre*.
Afendìa. *Signoría*.
Afendévo. *Signoreggiáre*.
Afféndis. *Signóre, Padróne*.
Afevtos. *Inevitábile*.
Afíno. *Laſciáre*.
Afieróno. *Dedicáre*.
Afiéroſis. *Dedicazióne*·
Afnídhia. *All' improviſo*.
Afovìa. *Intrepidézza*.
Afovos. *Intrépido*.
Afóndis. *Dópo chè, dà chè*.
Aforízo. *Scomúnice*.
Aforiſmòs. *Scomúnicare*.
Aformì. *Cagióne, ragióne, occaſióne, motívo*.
Afródhis. *Spumóſo*.
Afròs. *Schiúma, ſpúma*.
Afteſtos. *Innocénte*.
Afréxia. *Innocénza*.
Aftúmenos. *Accéſo*.
A ftò. *Accéndere*.
Anevchariſtìa. *Ingratitúdine*.
Anevcháriſtos. *Ingráto*.
Achnòs. *Vapóre, eſalazióne*.
Achnízo. *Svaporáre*.
Achórtaghos. *Inſaziábile*.
Achúri. *Stálla*.
Achrízo. *Valére, importáre*.
Acróſtichon. *Cénſo perpétuo*.
Achiron. *Páglia*.
Achónevtos. *Indigeríbile*.
Achóriſtos. *Inſuperábile*.
Apſià. *Preſto, ad álta voce*.
Apſis. *Calóre, ardóre*.
Apſitos. *Non cótto*.
Apsíſiſtos. *Non ſtimáto*.
Apſichos. *Senz' ánima, codárdo*.

Va. Ba.

VAvúli. *Bottóne di fióre*.
Vajízo. *Vagíre, piángere*.
Vájiſma. *Vagíto*.
Vajirízo. *Ingiuriáre*.
Válo, váſo, váno. *Méttere*.
Vathéno. *Profondáre*.
Váthos, vathià. *Profondità*
Vathoilòs. *Cóncavo*·
Váthracas. *Rána, ranócchia*.
Vathìs. *Profóndo*.
Ta Vája. *Le Pálme benedétte*.
Valáni. Laptócaron. *Nocciuóla*.
Válaſmon. *Bálſamo*.
Valanìa. *Róvere*.
Váratron. *Báratro*.
Varéno. *Aggraváre*.
Varetòs. *Moléſto, faſtidióſo*.
Várvaros. *Bárbaro, crudéle*·
Varvarosíni. *Barbárie*.
Varéli. *Barile*.
Variúme. *Avér abbomínio*.
Várca. *Bárca, náve*.
Varcádha. *Barcáta*.
Varcáro. *Imbarcáre*.
Varídhi. *Stadéra*.
Város. *Faſtídio, péna, péſo*.
Varrò. *Báttere*.
Vaſanízo. *Tormentáre*·
Váſanon. *Torménto*·
Vaſaniſménos. *Tormentáto*.
Vaſiléſs. Vaſiléas. *Rè*.
Vaſilìa. *Regno, maeſtà*.
Vaſilévo. *Regnáre*.
Váſilicòs. *Régio, reále*.
Váſſis. *Báſe, piedeſtállo*.
Váſtaghma. *Soſtégno*.
Vaſtázo, vaſtò. *Soſtenére ſopportáre*.
Vàſi. *Tínta, tintúra*.
Vaſtízo. *Battezzáre*.
Váſtiſma. *Battéſimo*.
Vaſtiſtíri. *Battiſtério*.
Váſo. *Tíngere*.
Vévéos. *Sicúro, cérto*.
Veveosíni. *Sicurézza*.
Veveóno. *Aſſicuráre, fermáre*.

Ve-

Láthos. *Fállo, erróre.*
Lajcòs. *Láico, secolàre.*
Láccos. *Fóssa, cáva.*
Lactàra. *Bráma, avidità.*
Lactarò. *Bramáre.*
Laconicòs. *Bréve nel discórso.*
Lalà. *A'vola.*
Lálima. *Discórso.*
Lalía, *Favélla.*
Lalò. *Parláre.*
Lambicáro. *Lambicáre.*
Lamnocopò. *Remigáre.*
Lambíco. *Lambíco.*
Lambrì. *Pásqua.*
Lambò. *Splèndere.*
Lambròs. *Lúcido, splèndido.*
Lambrótis, lambrótita, lámpsis. *Splendóre, luce.*
Lambrìno, lambrízo. *Illumináre.*
Laòs. *Pópolo, Génte.*
Lardhì. *Lardo.*
Lardhóno. *Lardáre.*
Larnáki. *Stúfa, fornéllo.*
Láringhas. *Laringe.*
Láspi. *Fángo, lóto.*
Laspónome, *Infangársi.*
Latinévo. *Fársi Latíno.*
Latínos. *Latíno.*
Latù. *Ottóne.*
Larrìa. *Servízio di Dio.*
Látrevma. *Il servir Dio.*
Latrevtìs. *Che serve Dio.*
Latrévo. *Servir Dio.*
Latázo *Ansáre.*
Látasma. *Anelito.*
Lafrà. *Legermènte.*
Lafrià. *Legerézza.*
Lafròs. *Legéro, liève.*
Lafróno. *Allegerire, sollevàre.*
Láfrosis. *Sollièvo.*
Lachéni. *Accadére.*
Láchanon. *Cávolo, vérza.*
Levánte. *Levánte.*
Lejéni *Bocale d' acqua.*
Levéntis. *Corsáro.*
Legómenos. *Détto.*
Légho. *Dire.*

Lemarjìa. *Góla, ghiottonería.*
Lemarghòs. *Golóso, ghiótto.*
Lemòs. *Céllo.*
Lecáni. *Mastèlla.*
Lijévo, micróno. *Sminuíre.*
Lipo. *Mancáre.*
Liturjìa, *Méssa.*
Liturghò. *Celebrár la Messa.*
Lipsà. *Scarsaménte.*
Lípsana. *Reliquie.*
Lípsanon. *Cadávero.*
Lípsimon. *Mancánza.*
Lipsòs. *Mancánte.*
Lióma, liósis. *Cancellatúre.*
Lioménos. *Cancelláto.*
Lióno. *Abbollíre, annulláre, cancellàre.*
Lélecas. *Cicógna.*
Limóni. *Limóne.*
Limbrínòn chartì. *Cárta pecóra.*
Léxicon. *Vocabolário, Dizionário, Léssico.*
Léxis. *Vocábolo, vóce.*
Lépra. *Léppra.*
Lepròs, *Lepprósa.*
Lepténo *Assottigliáre.*
Leptá. *Sottilménte.*
Leptòs. *Sottíle.*
Leptócaron. *Nocciuóla.*
Léra. *Sporchézza.*
Leroménos. *Sporcáto.*
Leróno. *Sporcáre.*
Lévthera. *Liberaménte.*
Levtheria. *Libertà.*
Lévtheros. *Líbero.*
Levtheróno. *Liberáre.*
Levrhéroma. *Liberazióne.*
Levtherotis. *Liberatóre.*
Levkéno. *Imbiancáre.*
Lechià. *Polónia.*
Léchos. *Polácco.*
Leondári. *Lióne.*
Livádhi. *Práto.*
Livádhia. *Améni luóghi.*
Litarghos. *Litárgo.*
Listia. *Fúrto.*
Listévo. *Rubbáre.*

Listìs. *Ladro.*
Listosíni. *Ladronéccio.*
Lianòs. *Sottíle.*
Lighàki. *Pochetto.*
Liema, *Sminuiménto.*
Lijévo. *Sminuírsi.*
Lighnà. *Magraménte.*
Lighnádha. *Magrézza.*
Lijéno. *Smagrírsi.*
Lighnòs. *Mágro, macilénte.*
Lighnoménos. *Smagríto.*
Lighothimìa. *Sveniménto.*
Lighothimò. *Svenire.*
Ligho, ligho. *Póco, póco.*
Lighostà. *Ráre vólte.*
Ligostós. *E'tico, tízico.*
Ligófaghos. *Che mángia póco.*
Lighoménos. *Consumáto.*
Lithos. *Piétra.*
Lithovólisma. *Lapidaménto.*
Lithovolisménos. *Lapidáto.*
Lithovolitìs. *Lapidatóre.*
Lithovolò. *Lapidáre.*
Lithoghliptìs. *Scultóre.*
Lilirízo, trízo. *Stridere.*
Líma. *Lima.*
Limázo. *Appetíre.*
Limáro. *Limáre.*
Limnónas. *Pórto.*
Límni. *Palúde, lágo.*
Limós, pina. *Fáme.*
Linári. *Líno.*
Linovélefon. *Téla di líno.*
Lixévo. *Esser ghiótto.*
Lixìa. *Golosità.*
Lixiáris. *Golósa, ghiótto.*
Lióladhon. *Oglio d' olíva.*
Liótopos. *Olivéto.*
Liofiton. *Piánta d' ulivo.*
Lighári. *Vánga.*
Litània. *Preghiéra.*
Lijéno. *Smagrírsi.*
Lítra. *Líra, Libra.*
Lichnízo. *Suenolàre.*
Loghariázo. *Far cónti.*
Loghariasmòs. *Cónto.*
Lóngos. *Selva, forésta.*

Lojìs. *Sòrta.*
Lója. *Paròle.*
Lojázo. *Parlàre, pensàre.*
Lojastìs. *Pensatóre.*
Lojikì. *Lógica.*
Lojiótatos. *Eloquénte.*
Lojiótis. *Eloquénza.*
Lojismòs. *Pensière,*
Logothétis. *Compositóre.*
Loghómachos. *Rissóso.*
Lógos. *Paròla, sermóne.*
Lógos theù. *Vèrbo divíno.*
Lónchi. *Láncia.*
Lipòn. *Dúnque.*
Lopázo. *Appiattàrsi.*
Lucánicon. *Salciccia.*
Luctúkion, loxigha. *Singhiózzo.*
Luléta. *Ugula.*
Lulúdhi. *Fióre,*
Lulúdiásmenos. *Fiorito.*
Luludhízo. *Fiorire.*
Lupìs. *Nibbio.*
Luvdhévo. *Ciarlàre.*
Lijízo. *Inflèttere.*
Lijisménos. *Inflésso, piegáto.*
Lithriázo, muchliázo. *Ammuffìrsi.*
Lithriasménos, muchliasménos. *Múffo.*
Lícos. *Lúpo.*
Liménos. *Liquefàtto.*
Liúme. *Vagàre.*
Liustòs. *Vagabóndo.*
Lípi. *Afflizióne.*
Lipiménos. *Afflitto.*
Lipitèros. *Compassionévole.*
Lipízome. *Affannàrsi.*
Lipúme. *Compassionàre.*
Líra. *Líra.*
Lisiázo. *Arrabbiàrsi.*
Lisiasménos. *Arrabbiàto.*
Lísis. *Scioglimènto.*
Líssa. *Rábbia.*
Lisicòs. *Solúbile.*
Litrotìs. *Liberatóre.*
Litrósis. *Liberazióne.*
Litròno. *Liberàre.*
Litroménos. *Liberàto.*
Lióno. *Sciógliere, liquefàre.*
Lolà. *Pazzaménte,*
Lolòs. *Pazzo, stólto, matto*
Loládha. *Pazzìa, matrezza.*
Loléno. *Far impazzìre.*

M A

MAvìs, jiranìòs. *Turchíno.*
Mágha. *Mága, strèga.*
Maghazì. *Fóndaco, magazíno.*
Maghàri, makàri. *Dio vóglia.*
Magharízo. *Sporcáre.*
Magharisià. *Lordúra.*
Magharisménos. *Spórco.*
Majìa. *Magìa.*
Májiras. *Cuóco.*
Majiriòn. *Cucína.*
Majirévo. *Cucinàre.*
Májiema. *Stregaménto,*
Majieménos. *Stregàto.*
Majévo. *Stregàre.*
Maughàii, fighù. *Focóne.*
Mághos. *Mágo.*
Mádho. *Peláre.*
Madhízo. *Contrastàre.*
Madhistìs. *Rissóso.*
Mazì. *Insiéme.*
Mázoxis. *Raccólta,*
Mazoménos. *Raccólto, adunàto.*
Mazóno. *Raccógliere.*
Mathéno. *Imparáre, insegnàre, istruire, assuefárfi.*
Mathima. *Lezióne, insegnaménto.*
Mathiménos. *Insegnáto, imparáto, assuefátto.*
Mathiteménos. *Istruito.*
Mathitévo. *Istruire.*
Mathitìs. *Discépolo.*
Majmù, pithacas. *Scimia.*
Májos. *Maggio.*
Makários. *Beàto.*
Macariótita. *Beatitúdine.*
Macariásmenos. *Beatificáto.*
Macaristìs. *Beatificánte.*
Macarìzo. *Beatificàre.*
Macarónia. *Maccaróni.*
Makeláris. *Macellàro.*
Makéllon. *Macéllo.*
Makelévo. *Macellàre.*
Máços. chlómos. *Lívido.*
Macreménos. *Slongáto.*
Macrèno. *Slongáre.*
Mácrothimìa. *Paziénza.*
Macrokerízo, *Temporeggiáre.*
Macrolojìa. *Ciárla.*
Macróloghos. *Ciarlóne.*
Macromerò, *Induggiáre.*
Macrìs. *Lóngo, prolísso.*
Makòno, chlomízo. *Illividírsi.*
Malàzo. *Palpáre.*
Márathron. *Finócchio.*
Macrià. *Da lontáno.*
Malakéno. *Ammollire.*
Malakía. *Mollízia, polluzióne.*
Malakíso. *Corrómpersi.*
Malacós. *Mólle, morbido.*
Malacosíni. *Mollézza.*
Malactìs. *Che si corrómpe.*
Málama. *O'ro.*
Malamatóno. *Indoráre.*
Malamototìs. *Indoratóre.*
Malamátosis. *Indoratúra.*
Malamatoménos. *Indoráto.*
Malì. *Lána, pélo.*
Malià. *Capélli.*
Máloma. *Légno, rissa.*
Maliaròs. *Pellóso. irsúto.*
Malíticos. *Di lána.*
Maloménos. *Riprèso.*
Malóno. *Riprèndere.*
Mamúki. *Bénda.*
Mamurónome. *Bendársi.*
Mamulíso, masò. *Masticare.*
Mána. *Mádre.*
Manzulévo. *Depónere.*
Manzúlis. *Depósto.*
Manìa. *Smánia, cóllera.*

Manìca. *Mánica*.
Maniki. *Mánico*,
Manisménos. *Incollerito*.
Mánna. *Mánna*.
Manuéli. *Candelliere*.
Mandàlos. *Satisfcéndo*.
Mandanòs, codhumídho. *Persémolo*.
Mandáton. *Novità*.
Mandateménos. *Accusáto*.
Mandatevtìs. *Accusatóre*.
Mandatévo. *Accusare*.
Mandatokuvalò. *Riportáre*.
Mantìa.) *Divina-*
Mándema.) *zióne*.
Mantevtìs. *Indovino*.
Maxelàri. *Cuscino, guanciále*.
Maxúli. *Réndita*.
Matunà. *Gran bárca*.
Marénome. *Muscioltrsi*.
Mareménos. *Muscioltto*.
Margatitàri. *Pérla*.
Márgoma. *Assideraziéne*.
Margomenos. *Assiderato*.
Marináris. *Marinaro*.
Mariólos. *Scáltro, fúrbo*.
Mariolià. *Astúzia*.
Markàssi. *Tálco*.
Marmarénios. *Di mármo*.
Mármaron. *Mármo*.
Marùli. *Lattúca*.
Màrtis. *Marzo*.
Martírion, stenochorìa. *Affánno*.
Mártiras. *Mártire, testimónio*.
Martírima. *Martírio, testimoniánza*.
Martirò. *Testificáre*.
Massò. *Masticáre*.
Mássisma. *Masticazióne*.
Máska. *Mescólla*.
Maskaràs. *Bufféne*.
Maskárema. *Buffonerìa*.
Maskareménos. *Burlàto*.
Maskarévome. *Buffonáre*.
Mastélla. *Tína, mastélla*.
Mastìchi. *Mástice*.
Mástoris. *Mástro*.
Mastorìa. *Maestrìa*.
Mastoricà. *Da mástro*.
Mateólogos. *Váno nel parláre*.
Mateótis, mateótita. *Vanità*.
Mateofrenò. *Vaneggiáre*.
Mátza. *Mázza, mazzuóla*.
Máti, O'cchio.
Matià. *Occhiáta*.
Matopiàno. *Fascináre*.
Maropíasis. *Fascinazióne*.
Matopiasménos. *Fascináto*.
Mavrízo. *Annegrìre*.
Máuros. *Néro, négro*.
Machéri. *Cortéllo*.
Macherià. *Cortellàta*.
Macherothíki. *Pódero*.
Machalàs. *Contràda*.
Máchi. *Guérra, ódio*.
Macramàs. *Vélo*.
Me. *Con*.
Megalóno. *Ingrandìre*.
Megalíon. *Supérbia*.
Megalótita. *Magnificénza*.
Megaleménos. *Ingrandito*.
Megálioma. *Esaltaménto*.
Megalócardhos. *Magnànimo*.
Megálos. *Gránde*.
Megalosíni. *Grandézza*.
Metáurion. *Posdimáni*.
Méthisis. *Ubbriachézza*.
Methisménos. *Ubbriàco*.
Methistìs. *Bevone*.
Methò. *Ubbriacàrsi*.
Mitriàzo. *Scherzáre, burláre*.
Mitríasma. *Schérzo, burla*.
Mitriasticòs. *Burlésco*.
Melancholía. *Melinconìa*.
Melanchólicos. *Melancónico*.
Melanádha. *Lividúra*.
Melàni. *Inchióstro*.
Melaniazo. *Illividìrsi*.
Melanòs. *Lívido*.
Meléri. *Meditazióne*.
Meletimenòs. *Meditàto*.
Meletò. *Meditáre*.
Méli, mélos. *Mémbro; miéle*.
Melòpita. *Fávo di miéle*.
Mélos. *Cánto, melodía*.
Méno. *Restáre, duráre*.
Méra, Iméra. *Giórno*.
Mericáris. *Partécipe*.
Merdhicòn. *Porzióne*.
Mereméti. *Ristaurazióne*.
Merametìzo. *Riparáre, ristauràre, racconciáre*.
Merídha. *Partícola*.
Merítza. *Pízzo, trína*.
Miràzo. *Distribuìre*.
Mericà. *Particolarménte*.
Merikès voles. *Alcúne vólte*.
Merikì. *Certúni*.
Mericòs. *Particoláre*.
Mericótis. *Particolarità*.
Mirasménos. *Distribuíto*.
Mirasmòs. *Distribuzióne*.
Mermínji. *Formìca*.
Merminiàzo. *Formicoláre*.
Merinícta. *Dì, e nótte*.
Merocámaton, meromísthi. *Salário, giornáta*.
Merasíni. *Stariónе*.
Méri, meria, méros. *Párte*.
Mirì. *Cóscia*.
Méroma. *Dimesticaménto*.
Merótita. *Mansuetúdine*.
Meròno, imeróno. *Dimesticáre, ammanzíre, domáre*.
Méssa. *Déntro*.
Messànicta. *Mezza notte*.
Méssi, mésson. *Medietà*.
Messiméri. *Mezzodì*.
Mesimerinòs. *Meridionále, di mézzo giórno*.
Messiacà. *Mezzanaménte, mediocraménte*.
Messiacòs, mesianós. *Mezzáno*.
Méssos. *Di mézzo*.

Messitìa. *Intercessióne*.
Messitévo. *Intercédere*.
Mesśítis. *Intercessóre*.
Mesśítria. *Intercedìtrice*.
Méson. *Vìa, mézzo*.
Messatericós. *Interióre, intérno, intrínseco*.
Méssi. *Stivalétto*.
Mestóno. *Maturársi*.
Mestosíni. *Maturità*.
Mestoménos. *Maturàto*.
Metà, mazì. *Con, insiéme*.
Metavìas. *Appena*.
Metà. *Dòpo*.
Metavàzo. *Traspòrre, tradúrre*.
Metávasis. *Traspoṡizióne*.
Metakízo. *Travasáre*.
Metajenéšteri. *Pósteri*.
Metaglotìzo. *Tradúrre*.
Metaglótisis. *Traduzióne*.
Metaglotisménos. *Tradótto*.
Metaglotistìs. *Traduttóre*.
Metagnomìzo. *Mutàr pensiére*.
Metaghràfo. *Trascrívere*.
Metajirízo. *Ritornáre*.
Metajirisma. *Ritòrno*.
Metajrisménos. *Ritornàto*.
Metalamvàno. *Comunicársi*.
Metalámvasis. *Comunióne*.
Metalégo. *Riferire, ricordáre*.
Metalaghménos. *Trasmutáto*.
Metalàzo. *Trasmutáre*.
Metallaxìa. *Trasmutabilità, trasmutazióne*.
Métalron. *Metállo*.
Metamorfìzo. *Trasformáre*.
Metámórfosis. *Trasformazióne*.
Metánia. *Peniténza, inclinazióne*.
Metà charàs. *Volentiéri*.

Metanoiménos. *Pentíto, peniténte*.
Metanióno. *Pentírsi, mutársi*.
Metàxi. *Séta*.
Metaxorò̀s. *Di séta*.
Metapiàno, *Ajutáre*.
Metapijastìs. *Ajutánte*.
Métros. *Misúra*.
Metrofajìa. *Temperánza*.
Metrò. *Misuráre*.
Métopon. *Fróte*.
Mi, min. *No, non*.
Mìdhe. *Nè*.
Midhepotè. *Mai, giammài*.
Midheripoténios. *Uom da núlla*.
Mícos. *Lunghézza*.
Mílon. *Pómo, mélo*.
Mínas. *Mése*.
Minìs. *Gabelliére*.
Mínima. *Avvíso, annúncio*.
Minò. *Fàr sapére, intimáre*.
Mitéra. *Mádre, genitríce*.
Miterò̀s. *Puntúto, acúto*.
Miteróno. *Aguzzáre*.
Míti. *Náso púnta*.
Mitricà. *Maternaménte*.
Mitricò̀s. *Matérno*.
Mitrofonià. *Matricídio*.
Mitrofonàs. *Matricída*.
Mitroparhénos. *Mádre vérgine*.
Mitrópolis. *Cattedrále*.
Mitropolítis. *Arcivéscovo*.
Mitrótis. *Maternità*.
Mitrià. *Madrígna*.
Mitriò̀s. *Pedrégno*.
Michanèvo. *Macchináre*.
Michanì. *Máchina, artifício*.
Michanicós. *Artificióso*.
Miéno. *Macuháre, profanáre*.
Mìa. *Una*.
Miarós. *Scelleráto*.
Mitrò̀no. *Impiccolíre*.
Micrò̀s. *Píccolo*.
Microtérisma. *Minoraménto*.

Micróteros. *Minóre*.
Micropsichìa. *Pusillanimità*.
Micròpsichos. *Pusillánime*.
Milinkas. *Tómpia*.
Milima. *Il parláre*.
Mili. *Míglio*.
Milìa. *Favélla*.
Miliúni. *Milióne*.
Milò. *Parláre*.
Mimisis. *Imitazióne*.
Mimiménos. *Imitáto*.
Mimitìs. *Imitatóre*.
Mimúme. *Imitáre*.
Mina. *Mína*.
Mínion. *Mínio*.
Misema. *Partènza*.
Misemènos. *Partíto*.
Misès, jatrò̀s. *Médico*.
Misevtìs. *Uno chè párte*.
Misévo. *Partíre*.
Misima, Misos. *Odio*.
Misiménos. *Odiáto*.
Misiticò̀s. *Odíbile*.
Misitós. *Odióso*.
Misthiótos. *Mercenario*.
Misthò̀s. *Mérito*.
Misthoforò. *Meritáre*.
Misovasilìa. *Interrégno*.
Misokimúndos. *Mézzo dormèndo*.
To misòn. *La metà*.
Misò. *Odiáre*.
Mítra. *Mítra*.
Mitróforos. *Mitráto*.
Mníma. *Sepólcro*.
Mnimi. *Menzióne*.
Mnimonoménos. *Menzionáto*.
Mnimonevtós. *Memorábile*.
Mnimonévo. *Fàr l' esequie. fàr memória, menzióne*.
Mnimósinon. *Eséquie*.
Modhion. *Móggio*.
Miázo. *Parére, simigliáre*.
Míra. *Sórte, fortúna, destíno*.
Cacomíra. *Gudi, infelicità*.
Mirázo. *Spartíre, distribuíre*.

Mirasla. *Spartiziòne*.
Mirasménos. *Spartito*, *distribuito*, *diviso*.
Mirasticà. *Distributivamente*.
Mirolójima, mirologò. *Piànger il mòrto*.
Michalídha. *Adultéra*.
Michìa, pornìa. *Adultério*.
Michévo. *Adulteráre*.
Michos. *Adultéro*.
Michicòs. *Adulteríno*.
Moláro. *Moláre*.
Mólos. *Mólo*, *árgine*.
Molívi. *Piómbo*.
Molivóno. *Impiombáre*.
Molíno. *Violáre un luógo Sacro*.
Molismòs. *Violaziòne*.
Molisménos. *Violáto*.
Monádha. *Unità*.
Monázo. *Stàr sólo*.
Mónaplos. *Sémplice*.
Monárchis. *Monárca*.
Monarchìa. *Monarchía*.
Monarchízo. *Governàr da sólo*.
Monarchicà. *Da Monárca*.
Monastíri. *Monastéro*, *convénto*.
Monasticòs. *Monástico*.
Monachà. *Solaménte*.
Monáchos. *Sólo*.
Monachòs. *Monaco*.
Monóghamos. *Maritáto una sol vólta*.
Monojenìs. *Unigénito*.
Monocardhìa. *Uniformità*.
Monókilos. *Uteríno*.
Monómachos, *Duellísta*:
Monamachìa. *Duéllo*.
Mónos. *Unico*, *sólo*.
Monofajìa. *Unica comestióne*.
Monophsichía. *Unanimità*.
Monóphsiches. *Unánime*.
Morfì. *Fórma*.
Morfóno. *Dar fórma*, *formáre*.
Mórfosis. *Formaziòne*.
Moróna. *Moréna*.
Moskáto. *Moscatéllo*.
Moskévo. *Inzuppare*.
Móskepsis. *Inzuppaménto*.
Muskokáridhen. *Nòce moscáta*.
Muskocarfì. *Garofano*.
Móstra. *Móstra*.
Móskos. *Músco*.
Moscari. *Vitéllo*.
Munghrízo. *Muggíre*.
Mungrísma. *Muggíto*.
Muncròs. *Umido*.
Mudhiázo. *Legársi i dénti*.
Mudhiasménos. *Intorpidito*.
Muzália. *Mácchia d'inchióstro*.
Muzalóno. *Macchiáre*.
Mizítra. *Ricótta*, *puína*.
Mularàs. *Mulattiére*.
Muléri. *Múla*, *Múlo*.
Mulàs. *Giúdice*.
Múlki. *Béne*, *stábile*, *podére*.
Muleménos. *Ammutolíto*.
Mulóno. *Ammutolírsi*.
Múmia. *Múmia*.
Munì. *La Natúra delle Dónne*.
Mutzóno. *Beffáre*.
Murdháris. *Spórco*.
Murdhomenos. *Sporcáto*.
Murdhosini. *Sporchézza*.
Múri. *Fáccia*, *múso*.
Murmurízo. *Borbottáre*.
Murmúrisma. *Mormório*.
Murmurisìs. *Borbottánte*.
Murtári. *Mortáro*.
Músa. *Músa*.
Musafiris, xenos. *Forestiére*.
Musikì. *Música*.
Musicòs. *Músico*.
Muselímis. *Franco di tribúto*.
Muskulon. *Néspolo*.
Musmuroménos. *Innamoráto*.
Musulmanos. *Musulmáno*.
Musmurévo. *Innamorársi*.
Musulì. *Téla sottile*.
Mustáki. *Báffo*, *mustácchio*.
Mustárdha. *Mostárda*.
Mustià. *Vendémia*.
Mústos. *Mósto*.
Mustoliki. *Mámmia*.
Mustrì. *Cazzuóla*.
Mustunià. *Sgrugnóne*.
Mustróno. *Calcináre*.
Mutevelìs. *Procuratóre d'una Moschéa*.
Múchla. *Múffa*, *mucóre*.
Muchliázo. *Ammuffírsi*.
Muchliasménos. *Muffíto*.
Mialon. *Cervéllo*.
Mialòs. *Midólla*.
Mijia. *Mósca*.
Mijastíri. *Ventáglio*.
Midhia. *Mídia*, *tellíne*.
Mitheròs. *Favolóso*.
Mitholojia. *Discórso favolóso*.
Mithos. *Fávola*.
Mithologò. *Narràr fávole*.
Milonàs. *Molináro*.
Mileniázo. *Macinàre*.
Milópetra. *Piétra da macináre*.
Milos. *Molíno*.
Mixa. *Múcco*.
Mixeròs. *Muccóso*.
Mirízo. *Spiràr odóre*.
Mirizome. *Nasáre*, *odoráre*.
Mirisma. *Odoraménto*.
Miristicos. *Odorífero*.
Miron, chrisma. *Crésima*.
Mirra. *Mírra*.
Mirton. *Mortélla*.
Mirodhìa. *Fragránza*.
Miroménos. *Cresimáto*.
Miróno. *Cresimáre*.
Mistiriacà. *Misteriosaménte*.
Mistiriacòs. *Misterióso*.
Mistirion. *Sacraménto*, *Mistéro*.
Misticà. *Segretaménte*.

Misticòs. *Segrèto, orcùlto.*
Moroloizma. *Parlàr da màtto.*
Morolojia. *Stoltilòquio.*
Morologò. *Parlàr da sciòcco.*
Morò. *Fanciùllo, raggàzzo.*
Moropedhìa. *Fanciullézza.*
Móros, maures. *Négro, móre.*
Mojsis, mosis. *Mosè.*

N a

NA. *Particélla, che si preméttè a tùtti gli infiniti.* v. g.
Na aghapò. *Amàre.*
Nà. *E'cco.*
Nà. *Che.*
Nà zite. *Chè vivìàte.*
Nè. *Sì, così è.*
Nèj. *Fluìto.*
Nenè. *Mádre.*
Nèske. *Signòr sì.*
Náma. *Liquòre.*
Nána. *Nánna.*
Nanarízo. *Nannàre, cunàre.*
Nénos. *Nàno.*
Naòs. *Témpio.*
Navclíros. *Nocchièro.*
Návlos. *Nòlo.*
Navloménos. *Noleggiàto.*
Navlóno. *Noleggiàre.*
Navtis. *Marinàro.*
Navtikì. *Naùtica.*
Navticòs. *Marinarésco.*
Nè, udhe. *Nè.*
Neà. *Novaménte.*
Néos. *Nuóvo, Giòvine.*
Nílos. *Nilo.*
Niòs. *Giòvine, nuòvo.*
Niótita. *Gioventù.*
Necrocrévaton. *Cataléto.*
Necromandìa. *Negromanzia.*
Necromandis. *Negromante.*
Necròs. *Mórto, defónto.*
Néma. *Fusàta.*
Nemtzà. *Germània.*
Némtzos. *Tedésco.*
Neojennitos. *Di frésco nàto.*
Neonímfi. *Spósa novélla.*
Néos. *Novìzio.*
Néos. *Nuóvo, novéllo.*
Neròn. *Acqua.*
Nerántzi. *Nárancio.*
Neruliázo. *Adacquàre.*
Nerochítis. *Chiávica.*
Neropsomízo. *Digiunàre in pàne, ed àcqua.*
Neroménos. *Adacquàto.*
Neróno. *Adquàre.*
Nespúla. *Néspola.*
Névron. *Nérvo.*
Nevródhis. *Nervóso.*
Nefaliázo. *Nuvolàrsi.*
Nefaliasménos. *Nuvolàto.*
Néfalon. *Nùvola.*
Nefrà. *Le réni.*
Níma. *Fusàta di filo, filo.*
Nípion. *Bambíno.*
Nipiótis. *Fanciullézza.*
Nisì. *I'sola.*
Nisiótis. *Isolàno.*
Nistìa, nisticòs. *Digiùno.*
Nistévo. *Digiunàre.*
Niaròs. *Frésco, recénte.*
Nívgho. *Lavàre.*
Nigla. *Cinghia da bàsto.*
Niglóno. *Cíngere.*
Níki. *Vittòria.*
Nikíménos. *Vinto, superàto.*
Nikifóros. *Pacífico.*
Nikódhimos. *Nicodémo.*
Nikitis. *Vittorióso.*
Nicò. *Víncere, guadagnàre.*
Nipsìdhi. *Nipote.*
Nni. *Vómere.*
Noémvris. *Novémbre.*
Noeròs. *Intelligénte.*
Nóima. *Intendiménto.*
Noiménos. *Intéso.*
Nóisis. *Intelligénza.*
Noiticòs. *Intellettuàle, raziondle.*
To Noiticòn. *La Razionalità.*
Noitòs. *Intelligíbile.*
Nóthos. *Bastàrdo.*
Noè. *Noè.*
Noò, noízo. *Inténdere.*
Nicátoras. *Affittatóre.*
Nikì. *Affitto, piggióne.*
Nikiázo. *Affittàre, piggionàre.*
Nikiastìs. *Affittatóre.*
Nikiasticòs. *Affittàbile.*
Nikokirà. *Padróna.*
Nikokirévo. *Mobigliàre.*
Nikokirià. *Govérno.*
Nikokíris. *Padróne.*
Nióho. *Indovinàre.*
Nioma. *Sentiménto, prevedimènto.*
Nioménos. *Prevedùto.*
Niosis. *Indovinazióne.*
Niótis. *Indovino.*
Nomàti. *Persóne.*
Nomikí. *Giurisprudénza.*
Nomicós. *Giurísta, legìle.*
Nómimon. *Jus, giùsto.*
Nómimos. *Legìttimo.*
Nomothésia. *Instituzióne.*
Nomothetìs. *Istitutóre.*
Nomothéto. *Instituìre.*
Nómos. *Légge.*
Nópos. *Frésco, recénte.*
Nozocómion. *Infermarìa.*
Nozokómos. *Infermière.*
Nostimádha. *Gùsto, sapóre.*
Nostimévo. *Gustàre.*
Nostimízo. *Gustàre.*
Nostimisma. *Gustaménto.*
Nostimísmenos. *Gustàto.*
Nóstimos. *Gustóso, grazióso.*
Notáros. *Notàro.*
Notià. *O'stro.*
Nuthesìa. *Ammonizióne.*
Nuthetìs. *Ammonitóre.*
Nuthetisménos. *Ammonito.*
Nutheticòn. *Monitòrio.*
Nutherò. *Ammonìre.*

Nunà. *Sándola, madrína.*
Nunòs. *Sándolo, Padríno.*
Nùs. *Intellétto, intelligénza.*
Nìcta. *Nótte.*
Tin nícta. *Di nótte témpo.*
Nicterídha. *Nóttola.*
Nicterévo. *Pernottáre.*
Nicterinòs. *Nottúrno.*
Nictià. *Nottáta.*
Nictiási. *Fárſi nótte.*
Nímfi. *Spósa, nuóra.*
Nimficòs. *Di ſpóſo.*
Nímfios. *Spóſo, Genero.*
Nistázo. *Avér ſónno.*
Nístaxis. *Sonnolénza.*
Nífitza. *Dónnola.*
Nichi, *Unghia.*

X a.

XAghorázo. *Redímere.*
Xaghorárion. *Confeſſionále.*
Xaghórafis. *Riſcátto.*
Xaghoraſménos. *Riſcattáto.*
Xaghorasſtìs. *Redentóre.*
Xagorìa. *Confeſſióne.*
Xaghoreménos. *Confeſſáto.*
Xaghorevtà. *Sótto ſigíllo di Confeſſióne.*
Xaghorevtís. *Confeſſóre.*
Xaghorévo. *Confeſſáre.*
Xagorévome. *Confeſſárſi.*
Xathrízo. *Svapporáre, eſalárc.*
Xanthòs. *Bióndo.*
Xematoménos. *Inſanguináto.*
Xematóno. *Inſangninàre.*
Xeno. *Scardáre.*
Xacuſménos. *Famóſo.*
Xalivo. *Sterminàre, annulláre.*
Xálima. *Annulaménto, sterminio.*
Xaliménos. *Abbolíto, ſterminàto.*
Xemanatévo. *Diſimpegnáre.*
Xa, xana. *Ra, rè, ri, di nuóvo, un' altra vólta, ancóra.*
Xanaghráfo. *Ricopiáre.*
Xapernò. *Trapaſſáre.*
Xáploma. *Stendiménto.*
Xaploménos. *Diſtéſo, ſtéſo.*
Xaplóno. *Diſténdere, slargáre.*
Xaplotà. *Proliſſaménte.*
Xapólifis. *Tralaſciaménto.*
Xapoliménos. *Traláſciato.*
Xapoló. *Tralaſciáre.*
Xapathimiménos. *Ricreáto.*
Xapathímiſis. *Ricreazióne.*
Xapathimízo. *Ricreárſi.*
Xarmatóno. *Diſarmáre.*
Xarmatoménos. *Diſarmáto.*
Xarmirízo. *Diſſaláre.*
Xafnízo. *Cógliere all' improvíſo.*
Xafnicà. *All' improvíſo.*
Xafnicòs. *Improvíſo.*
Xaforízo. *Aſſólvere dalla ſcomúnica.*
Xafrízo. *Schiumáre.*
Xáfto, *Ardere.*
Xevaréno. *Sgraváre.*
Xevarcáro. *Sbarcáre.*
Xevulóno. *Diſſigilláre.*
Xeghdhírno. *Scorticáre.*
Xeglistò. *Sdrucciolàre.*
Xejimnóno. *Sveſtíre.*
Xejitíſo. *Diſtógliere.*
Xedhiavázo. *Riléggere.*
Xedhialiſménos. *Dichiaráto.*
Xedhiáliſis. *Dichiarazióne.*
Xedhialízo. *Dichiaráre.*
Xedhipìázo. *Levár la ſéte.*
Xedhondiſménos. *Sdentáto.*
Xedhróno. *Aſciugárſi dal ſudóre.*
Xedhónome. *Diſtrárſi.*
Xezonó. *Diſcíngere.*
Xiſmádha. *Gratatúra.*
Xiſménos. *Grattáto.*
Xiò. *Grattáre, ráſpare, Strigliáre.*
Xesterévo. *Serenárſi.*
Xechardhízo. *Scoraggíre.*
Xecarſóno. *Schiodáre.*
Xekdhíkiſis. *Vendétta.*
Xekdhikiónome. *Vendicárſi.*
Xecdhíkioſtis. *Vendicatóre.*
Xecollò, xenerízo. *Scoláre.*
Xecombiázo. *Sgroppáre.*
Xecrívgho. *Diſcoprìre.*
Xelighotimò. *Rinvenire in sè.*
Xelojiázo. *Sviáre.*
Xemathéno. *Diſimparáre, diſavezzárſi, disusarſi.*
Xemacréno. *differíre, prolongáre.*
Xeberdhéno. *Sbarazzáre, disbrogliáre, ſviluppáre.*
Xenevrízo. *Snerváre.*
Xenniázo. *Sbrigárſi.*
Xenodhóchion. *Oſpízio.*
Xenodochìa. *Oſpitalità.*
Xenodhòchos. *Foriſteráno, Oſpitaliére, albergatóre.*
Xenodhochò. *Dar oſpízio.*
Xénos. *Foreſtiéro, aliéno.*
Xentropiázo. *Svergognáre.*
Xenictízo. *Pernottáre.*
Xépajiázo. *Avér le bugánze.*
Xepájiaſma. *Bugánze.*
Xepaghónome. *Diſgellárſi.*
Xeparaliò. *Scuſcíre.*
Xepéraſma. *eccéſſo.*
Xepernò. *Superáre.*
Xepólitòs. *Scálzo.*
Xerizóno. *Sradicáre.*
Xerizoménòs. *Sradicáto.*
Xeſchízo. *Stracciáre.*
Xeskiſmádha. *Squarciatúra.*
Xekiſménos. *Squarciáto.*
Xernò. *Vomitáre.*
Xerócardhos. *Spietáto.*
Xerós. *Aſciútto, ſécco.*

Xé-

Ipotacticòs. *Súddito, soggétto, vassállo, soggettáto.*
Ipotázo. *Soggettáre.*
Ipotipóno. *Disegnáre.*
Ipotíposis. *Diségno del Pittóre.*
Ipurjévo. *Lavoráre.*
Ipurghòs. *Manuále, operário.*
Ipoférno. *Soffríre, Sopportáre.*
Ipothorò. *Cédere.*
Ipochòresis. *Cessióne.*
I'ra. *Lóglio, érba cattíva.*
I'roas. *Eróe.*
Iroicà. *Eroicaménte.*
Iroicòs. *Eróico.*
Iroas; eroissa. *Eróe, eroína.*
Irinévo. *Pacificáre.*
Iríni. *Páce.*
Irinicòs. *Pacífico.*
Irinicà. *Pacificaménte.*
I'sia. *Ugualménte.*
I'sios. *Uguále, líscio, piano.*
Isiázo. *Uguagliáre, drizzáre, spianare, lisciáre.*
Isiótita. *Uguagliánza.*
I'ska. *Esca.*
Isichà. *Quietaménte.*
Isicházo. *Stár quiéto.*
Isichòs. *Quiéto.*
Isozijì. *Equilíbrio.*
Isomería. *Equinózio.*
I'stera. *Dópo.*
Isternós, ísteros. *Ultimo.*
Istoría. *Istória.*
Istorízo. *Scrívere istória.*
Istoricòs. *Istórico.*
Isóchronos. *Coetáneo.*
Iféno. *Téssere.*
Isasma. *Tessitúra.*
Isantìs. *Tessitóre.*
Ipsilòs. *Alto, suppréme.*
Ipsilosíni. *Altézza.*
Ipsilofron. *Altiéro.*
Ipsiloménos. *Innalzáto.*
Ipsiloma. *Innalzaménto.*
Ipsilóno. *Sublimáre.*
Ipsoma. *Argine.*
Ipsóno. *Innalzáre.*
Ipsosis. *Innalzaménto, esaltazióne, elevazióne.*
I' Ipsosis tis Panajìas. *L' Assunzióne di M. SS.*
Italìa. *Italia.*
Italianicà. *All' italiána.*
Italiános. *Italiáno.*
I'talos. *D' Itália, Italiáno.*
Italízo. *Italianizzáre.*
Ichò. *Eco.*
I'chos. *Suóno, tuóno.*

J a

Jásas. *Alla vóstra salute.*
Jalì *Vétro, Spécchio.*
Jalià. *Occhiáli.*
Jalízo. *Lustráre.*
Játrema. *Cúra d' Inférmo.*
Jatrèvo. *Medicáre.*
Jatricòn. *Medicaménto.*
Jatrikì. *Arte médica.*
Jatreménos. *Medicáto.*
Jatricòs. *Medicinále.*
Jatròs. *Médico.*
Jélasma. *Ríso, ingánno. búrla.*
Jelò. *Ingannáre, burláre, rídere, derídere.*
Jemátos. *Piéno.*
Jemízo. *Empire, riempíre.*
Jémosis. *Pienézza.*
Jenáris. *Gennáro.*
Jenneà. *Parentela.*
Jénia. *Bárba.*
Jénnisis. *Generazióne, náscita.*
Jénnima. *Biáda.*
Jenniménos. *Nató, partoríto.*
Jennítoras. *Genitóre, Pádre.*
Jennítria. *Genitríce, Mádre.*
Jennò. *Partoríre.*
Jennúme. *Náscere.*
Jénome. *Diventáre.*
Jénos. *Séssó, nazióne, génere.*
Jerázo. *Invecchiársi.*
Jeratía *Vecchiája.*
Jérondas. *Vécchio.*
Jéros. *Sáno, intiéro.*
Jeráki. *Falcóne.*
Jerosíni. *Sacerdózio.*
Jeratévo. *Ordinár Sacerdóte.*
Jeraticòs. *Sacerdotále.*
Jeréas. *Sacerdóte, Prete.*
Jeróghli fon. *Geroglífico.*
Jerosólima. *Gerusalémme.*
Jerosilía *Sacrilégio.*
Jerósilos. *Sacrílego.*
Jerosíni. *Sacerdózio.*
Jerurjía. *Ceremónia Sacra.*
Jerurghò. *Celebráre.*
Jerofilckion. *Sacristía.*
Jerofilacas. *Sacristáno.*
Jeropsáltis. *Cantóre Sácro.*
Jeroménos. *Sacráto.*
Ieróno. *Fár Sácro.*
Jévghome. *Pransáre, assaggiáre.*
Jévma. *Pránso, assaggio.*
Jeoghrafía. *Geografía.*
Jeometría. *Geometría.*
Jeorjikì. *Agricoltúra.*
Jeorghòs. *Agricoltóre.*
Jeorghò. *Coltivár la terra.*
Jídha. *Cápra.*
Ijìa. *Sanità, salúte.*
Iisus. *GESU'.*
Jítonas. *Vicíno.*
Jitonévo. *Visitáre.*
Jimnóno. *Spogliáre.*
Jimnòs. *Núdo, Spogliato.*
Jinéca. *Dónna, Móglie.*
Jinecòs. *Di dónna.*
Jinecótita. *Effeminatezza.*
Jineculísticos. *Effemináto.*
Jirévo. *Cércare, preténdere.*
Jirízo. *Tornáre, voltáre.*
Jirísticòs. *Che si gira.*
Jíros, *Gíro, circúito.*
Jípsos. *Géssó.*
Jipsóno. *Ingessáre.*
Judhaízo. *Giudaizzáre.*
Judaicòs. *Giudáico.*
Judéos. *Giudéo.*
Júdhas. *Giúda.*

Kinà, Kinòs. *Comunemente*.
Kinóvion. *Vita comune*.
Kinós. *Comúne*.
Kinótita. *Comunità*.
Kinonimenos. *Comunicato*.
Kinonía. *Comunióne*.
Kinóno. *Comunicáre*.
Kinonúme. *Comunicársi*.
Kitázo. *Guardáre*.
Kítaxis. *Sguárdo*.
Kitaſménos. *Guardáto*.
Cókalon. *Osso*,
Cokinádhá. *Rossézza*.
Cokinadhiázo, cokinízo. *Far rósso*.
Cókinos. *Rósso*.
Coklanízo. *Sguazzáre*.
Colázome. *Dannársi*.
Colákema. *Carézza*.
Colakévo. *Accarezzáre*.
Colakeménos. *Accarezzáto*.
Cólaſis. *Inférno*.
Colaſménos. *Dannáto*.
Colaſmòs. *Dannazióne*.
Cóla. *Cóla*.
Cólima. *Incolatúra*.
Coliménos. *Incoláto*.
Cóliſis. *Saldatúra*.
Cólo. *Coláre*, *Saldáre*.
Colokíthi. *Zúcca*, *zucca*.
Colóſſos. *Colósso*.
Colimvítra. *Piscína*.
Colímvima. *Nuóto*.
Colimbò. *Nuotáre*.
Cométa. *Cométa*.
Cóma. *Táglio*, *virgola*.
Commatáki. *Pezzétto*.
Commáti. *Pézzo*, *tózzo*, *párte*.
Commatià. *Canonáta*.
Comatiázo. *Spezzáre*.
Comménos. *Tagliáto*.
Combáta. *Comáre*.
Combáros. *Compáre*,
Combì. *Bottóne*.
Cómbles. *Grínse*.
Cómbos. *Nódo*, *gróppo*.
Comboménos. *Affibbiáto*.
Combóno. *Bottonáre*.

Conáki. *Allóggio*, *albérgo*.
Conémenos. *Alloggiáto*.
Conévo. *Alloggiáre*.
Gonídha. *Léndine*.
Condà. *Vicíno*, *présso*.
Cóndema. *Abbreviatúra*.
Condeménos. *Abbreviáto*.
Condéno. *Abbreviáre*.
Condári. *Ásta*, *Láncia*.
Cóndema. *Accostaménto*.
Condeménos. *Accostáto*.
Condévo. *Accostáre*.
Condíli. *Pennéllo*.
Condolojía. *Brévi paróle*.
Condólogos. *Succínto*.
Condòs. *Córto*, *bréve*.
Condótita. *Brevità*.
Copanízo. *Pestáre*.
Cópaniſménos. *Pestáto*.
Copéla. *Zitélla núbile*.
Copéli. *Gióvine*, *Sérvo*.
Copiázo. *Fatigáre*, *lavoráre*.
Copiaſtís. *Lavoratóre*.
Cópos. *Fatíga*, *lavóro*.
Coprià. *Letáme*, *stérco*.
Copriázo. *Letamáre*.
Córiza. *Címice*.
Corkòs. *Rósso dell' uvóvo*.
Cormí. *Córpo*.
Cormalià. *Statúra*.
Cormicòs. *Corpóreo*.
Coròs. *Corvo*.
Coriféos. *Cápo supremo*.
Corifì. *Cima*, *sómmità*.
Córfi, éngoli. *Medáglia*.
Corfù. *La Città di Corfú*.
Corfiátis. *Da Corfú*.
Cólfos. *Gólfo*, *séno*.
Corouétta, combosíni. *Coróna*.
Cofsízo, prionízo. *Segáre*.
Cóſiſma. *Segatúra*. *tagliatúra*, *spezzatúra*.
Coskinízo. *Crivelláre*, *burattáre*.
Cóskinon. *Crivéllo*, *buráttto*, *setáccio*.

Coſmicós. *Mondáno*, *secoláre*, *profáno*.
Coſmografía. *Cosmografía*.
Coſmògrafos. *Cosmógrafo*.
Cóſmos. *Móndo*, *univérſo*.
Coſtízo. *Costáre*, *valére*.
Cotzúna. *Bambóccia*.
Cotò. *Osáre*, *ardíre*.
Cuvalò. *Trasportáre*.
Cuvári. *Gomítolo*.
Cuvàs. *Sécchio*.
Cuvúli. *Sciáme delle ápi*.
Cudhúmedhon. *Persémolo*.
Cudúni. *Sonáglio*.
Cukì. *Fáva*, *legúme*.
Cukuvája. *Nóttola*, *Civétta*.
Cukúdhi. *Pústula*.
Cukúli. *Capúccio*.
Cukulónome. *Incapucciársi*.
Cukumarià. *Píno*.
Cúkuma. *Vásо da ácqua*.
Cukunári. *Pignuólo*.
Cúkutzon. *Nocciuólo*.
Cutzochèris. *Stroppiáto nelle máni*.
Culuróno. *Attortigliáre*.
Cumédhia. *Comédia*.
Cumedhiáris. *Comediánte*.
Cumérki. *Dogána*, *dázio*.
Cumerkiáris. *Doganiére*.
Cumídhi. *Gómma*.
Cúnia. *Cúna*, *cúlla*.
Cúnupas. *Zenzála*.
Cunupídhi. *Cantlofióre*.
Condúra. *Pantófola*, *pianélla*.
Condurídhi. *Carúbba*.
Cúndiſma. *Spínta*, *úrto*.
Cundò. *Spíngere*, *urtáre*.
Cundári. *Dárdo*, *Saétta*.
Cupádhi. *Grággia*.
Cunò. *Cunare*, *dondoláre*.
Cúppa. *Tázza*, *cóppa*, *bicbiére*.

Thímiama. *Incénso, profúmo.*
Thimiatírion. *Incensiére.*
Thimòs. *Cóllera, smánia.*
Thimóno. *Adirársi.*
Thimotìs. *Collérico.*
Thimótra. *Collérica.*
Thíra. *Pórta, úscio.*
Thisía. *Sacrifício.*
Thisiázo. *Sacrificáre.*
Thisiasmenos. *Sacrificáto.*
Thisiastírion. *Altáre.*
Thisiastìs. *Sacrificánte.*
Thórema. *Aspétto.*
Thoreménos. *Vedúto.*
Theoretìs. *Spettatóre.*
Thorò. *Vedére, guardáre.*
Thorià. *Colóre.*

C a

CAfè. *Caffè.*
Cavaliéris. *Cavaliére.*
Cavalikévo. *Cavalcáre.*
Cávia. *Morso di briglia.*
Cávos. *Cápo di máre.*
Cánkelon. *Cancéllo.*
Cádhos. *Sécchia d'ácqua.*
Cazáni. *Caldája.*
Cáthe. *Ogni.*
Cath'énas. *Ciascúno, ognúno.*
Catharà. *Castaménte.*
Catharízo. *Purificáre.*
Catharòs. *Púro, cásto.*
Catharótita. *Purità, Castità.*
Cathárisis. *Purificazióne.*
Cathartírion. *Purgatório.*
Cathisménos. *Sedúto.*
Cathimerinòs. *Cotidiáno.*
Cathíro. *Depórre dall' Offício.*
Cathízo. *Sedére, posársi.*
Cathodhijía. *Direzióne.*
Cathodhighòs. *Direttóre.*
Cathólu. *In nessún módo.*
Catholicòs. *Cattólico, universále.*
Catholicótita. *Universalità.*
Catholicà. *Alla Cottolica.*
Cáthome. *Sedére, stáre.*
Cathúmenos. *Sedúto.*
Cathrévtis. *Spécchio.*
Cathrevtízome. *Specchiársi.*
Cajmáki. *Fiór di látte.*
Cajménos. *Brucciáto.*
Cajmòs. *Incéndio.*
Caménos. *Incendiáto.*
Cacà. *Mále, malaménte.*
Cacothreménos. *Mál educato.*
Cakía. *Vízio. malízia.*
Cakióno. *Disgustáre.*
Cakioménos. *Disgustáto.*
Cakovolía. *Scommodità.*
Cacóvolos. *Scómmodo.*
Cacothelía. *Malevolénza.*
Cacokardhízo. *Contristáre.*
Cacókardhos. *Afflitto.*
Cakocríno. *Giudicàr mále.*
Cakoforúme. *Sospettàr mále.*
Cacocrisía. *Cattívo giudízio.*
Cacoforasía. *Giudízio temerário.*
Cacofóratos. *Che giúdica mále.*
Cacóloghos. *Maldicénte.*
Cacopáthia. *Víta stentata.*
Cacopiòs. *Malvággio.*
Cacoporévo. *Trattàr mále*
Cocorisikía. *Disgrázia.*
Cacorísicos. *Sventuráto.*
Cacòs. *Cattívo, malvaggio.*
Cacosíni. *Malignità.*
Cacofimía. *Infámia.*
Cacofimízo. *Infamáre.*
Cecófimos. *Infáme.*
Cacofonía. *Vóce áspra e scordáta, Cacofónia.*
Cacochronò. *Dàr il mal' ánno.*
Cacochonepsía. *Indigestióne.*
Cacótera. *Péggio.*
Cacóteros. *Peggióre.*
Calà. *Béne.*
Calòs. *Buóno.*
Ta kalà. *I béni, lè sostánze.*
Caláthi. *Césto, canéstro.*
Calamári. *Calamáro.*
Calámi. *Cánna, pénna.*
Calamíta. *Calamíta, piétra.*
Calantízo. *Dàr il buón cápo d' anno.*
Calapódhi. *Fórma di scárpe.*
Calvárion, cranion. *Calvário.*
Cálesma. *Convito.*
Calesménos. *Convitáto.*
Calesmós, *Invíto.*
Calimerízo. *Dàr il buón dì.*
Caliméra. *Buon dì.*
Cali nicta. *Buóna nótte.*
Caloximéroma. *Si rispónde a chi dà la buóna nótte, cioè: sia buóno il dì vegnénte.*
Calinorízo. *Dàr la buóna óra.*
Calítera. *Méglio.*
Calíteros. *Meglióre.*
Calichéra. *Máncia, stréna.*
Caliterévo. *Migliorare.*
Caliterízo. *Migliorare.*
Caliotérisma. *Miglioraménto.*
Cália. *Méglio, piuttósto.*
Calóvios. *Chi vive béne.*
Caliosíni. *Bontà, miglioraménto.*
Calóvola. *Commodaménte.*
Calóvolos. *Cómmodo.*
Calovolía. *Commodità.*
Calojerévo. *Monacársi.*
Calojericòs. *Monacále.*
Calójeros. *Mónaco, Fráte.*
Calóghnomos. *Sincero.*
Caloghnomía. *Sincerità.*
Caloghriázo. *Fársi mónaco.*
Calogrià. *Mónaca.*
Calodhéximon. *Accoglienza.*
Calodhéchome. *Accógliere.*
Calodhìdhactos. *Dócile.*
Calothelitìs. *Bénevolo.*

Láthos. *Fállo, erróre.*
Lajcòs. *Láico, secoláre.*
Láccos. *Fóssa, cáva.*
Lactára. *Bráma, avidità.*
Lactarò. *Bramáre.*
Laconicòs. *Bréve nel discórso.*
Lalà. *A'vola.*
Lálima. *Discórso.*
Lalía, *Favélla.*
Lalò. *Parláre.*
Lambicáro. *Lambicáre.*
Lamnocopò. *Remigáre.*
Lambíco. *Lambíco.*
Lambrì. *Pásqua.*
Lambò. *Splèndere.*
Lambròs. *Lúcido, splèndido.*
Lambrótis, lambrótita, lámpsis. *Splendóre, lúce.*
Lambríno, lambrízo. *Illumináre.*
Laòs. *Pópolo, Génte.*
Lardhì. *Lardo.*
Lardhóno. *Lardáre.*
Larnáki. *Stúfa, fornéllo.*
Láringhas. *Laringe.*
Láspi. *Fángo, lóto.*
Laspónome, *Infangársi.*
Latinévo. *Fársi Latino.*
Latínos. *Latino.*
Latù. *Ottóne.*
Latrìa. *Servìzio di Dio.*
Látrevma. *Il servir Dio.*
Latrevtìs. *Che serve Dio.*
Latrévo. *Servir Dio.*
Lafázo *Ansáre.*
Láfasma. *Anelito.*
Lafrà. *Legerménte.*
Lafrià. *Legerézza.*
Lafròs. *Legéro, liève.*
Lafróno. *Allegerire, sollevare.*
Láfrosis. *Sollièvo.*
Lachéni. *Accadére.*
Láchanon. *Cávolo, vérza.*
Leviante. *Levánte.*
Lejéni *Bocale d' acqua.*
Levéntis. *Corsáro.*
Legómenos. *Détto.*
Légho. *Dire.*

Lemarjìa. *Góla, ghiottonería.*
Lemarghòs. *Golóso, ghiótto.*
Lemòs. *Cóllo.*
Lecáni. *Mastélla.*
Lijévo, micróno. *Sminuíre.*
Lípo. *Mancáre.*
Liturjìa, *Méssa.*
Liturghò. *Celebrar la Messa.*
Lipsà. *Scarsaménte.*
Lípsana. *Reliquie.*
Lípsanon. *Cadávere.*
Lípsimon. *Mancánza.*
Lipsòs. *Mancánte.*
Lióma, liósis. *Cancellatúre.*
Lioménos. *Cancelláto.*
Lióno. *Abbollire, annulláre, cancelláre.*
Lélecas. *Cicógna.*
Limóni. *Limóne.*
Limbrínon chartì. *Cárta pecóra.*
Léxicon. *Vocabolário, Dizionário, Léssico.*
Léxis. *Vocábolo, vóce.*
Lépra. *Léppra.*
Lepròs, *Leppróso.*
Lepténo *Assottigliáre.*
Leptá. *Sottilménte.*
Leptòs. *Sottíle.*
Leptócaron. *Nocciuóla.*
Léra. *Sporchézza.*
Leroménos. *Sporcáto.*
Leróno. *Sporcáre.*
Lévthera. *Liberaménte.*
Levtheria. *Libertà.*
Lévtheros. *Líbero.*
Levtheróno. *Liberáre.*
Levthéroma. *Liberazióne.*
Levtherotìs. *Liberatóre.*
Levkéno. *Imbiancáre.*
Lechià. *Polónia.*
Léchos. *Polácco.*
Leondári. *Lióne.*
Livádhi. *Práto.*
Livádhia. *Améni luóghi.*
Litarghos. *Litárgo.*
Lístia. *Fúrto.*
Listévo. *Rubbáre.*

Listìs. *Ladro.*
Listosíni. *Ladronéccio.*
Lianòs. *Sottíle.*
Lighàki. *Pochetto.*
Lieina, *Sminuiménto.*
Lijévo. *Sminuírsi.*
Lighnà. *Magraménte.*
Lighnádha. *Magrézza.*
Lijéno. *Smagrírsi.*
Lighnòs. *Mágro, macilénte.*
Lighnoménos. *Smagríto.*
Lighothimìa. *Sveniménto.*
Lighothimò. *Svenire.*
Ligho, lighe. *Póco, póco.*
Lighostà. *Ráre vólte.*
Ligostós. *E'tico, tízico.*
Ligófaghos. *Che mángia póco.*
Lighoménos. *Consumáto.*
Líthos. *Piétra.*
Lithovólisma. *Lapidaménto.*
Lithovolisménos. *Lapidáto.*
Lithovolitìs. *Lapidatóre.*
Lithovolò. *Lapidáre.*
Lithoghliptìs. *Scultóre.*
Lilirízo, trízo. *Stridére.*
Líma. *Lima.*
Limázo. *Appetíre.*
Limáro. *Limáre.*
Limnónas. *Pórto.*
Límni. *Palúde, lágo.*
Limós, pína. *Fáme.*
Linári. *Líno.*
Linovélefon. *Téla di líno.*
Lixévo. *Esser ghiótto.*
Lixìa. *Golosità.*
Lixiáris. *Golósa, ghiótto.*
Lióladhon. *O'glio d' olíva.*
Liótopos. *Olivéto.*
Liofíton. *Piánta d' ulivo.*
Lighàri. *Vánga.*
Litánia. *Preghiéra.*
Lijéno. *Smagrírsi.*
Lítra. *Lira, líbra.*
Lichnízo. *Suenzoláre.*
Loghariázo. *Fár cónti.*
Loghariasmòs. *Cónto.*
Lóngos. *Selva, forésta.*

Lojìs. *Sòrta.*
Lója. *Paròle.*
Lojázo. *Parlàre, pensàre.*
Lojaſtìs. *Pensatòre.*
Lojikì. *Lògica.*
Lojiótatos. *Eloquènte.*
Lojiótis. *Eloquènza.*
Lojiſmòs. *Pensièro,*
Logothétis. *Compoſitòre.*
Loghómachos. *Riſſòſo.*
Lógos. *Paròla, sermòne.*
Lógos theù. *Vèrbo divìno.*
Lónchi. *Lància.*
Lipòn. *Dúnque.*
Lopázo. *Appiattàrſi.*
Lucánicon. *Salciccia.*
Luctúkion, loxigha. *Singhiòzzo.*
Luléta. *Ugula.*
Lulúdhi. *Fiòre,*
Luludiáſmenos. *Fiorìto.*
Luludhízo. *Fiorìre.*
Lupìs. *Nibbio.*
Luvdhévo. *Ciarlàre.*
Lijizo. *Inflèttere.*
Lijiſménos. *Inflèſſo, piegàto.*
Lithriázo, muchliázo. *Ammuffìrſi.*
Lithriaſménos, muchliaſménos. *Múffo.*
Lícos. *Lúpo.*
Liménos. *Liquefàtto.*
Liúmé. *Vagàre.*
Liuſtòs. *Vagabòndo.*
Lípi. *Afflizióne.*
Lipiménos. *Afflitto.*
Lipitèros. *Compaſſionévole.*
Lipízome. *Affannàrſi.*
Lipúme. *Compaſſionàre.*
Líra. *Lira.*
Liſiázo. *Arrabbiàrſi.*
Liſiaſménos. *Arrabbiàto.*
Líſis. *Scioglimènto.*
Líſſa. *Ràbbia.*
Liſicòs. *Solúbile.*
Litrotìs. *Liberatòre.*
Litróſis. *Liberazióne.*
Litròno. *Liberàre.*
Litroménos. *Liberàto.*
Lióno. *Sciògliere, liquefàre.*

Lolà. *Pazzaménte,*
Lolòs. *Pazzo, ſtòlto, matto.*
Loládha. *Pazzìa, mattezza.*
Loléno. *Far impazzìre.*

M A

MAvìs, jiraniòs. *Turchìno.*
Mágha. *Màga, ſtréga.*
Maghazì. *Fóndaco, magazìno.*
Maghàri, makàri. *Dio vòglia.*
Magharízo. *Sporcàre.*
Magharilià. *Lordúra.*
Magharilménos. *Spòrco.*
Majìa. *Magìa.*
Májiras. *Cuòco.*
Majiriòn. *Cucìna.*
Majirévo. *Cucinàre.*
Májiema. *Stregaménto.*
Majieménos. *Stregàto.*
Majévo. *Stregàre.*
Maughàli, fighù. *Focóne.*
Mághos. *Mágo.*
Mádho. *Pelàre.*
Madhízo. *Contraſtàre.*
Madhiſtìs. *Riſſóſo.*
Mazì. *Inſiéme.*
Mázoxis. *Raccòlta,*
Mazoménos. *Raccòlto, adunàto.*
Mazóno. *Raccògliere.*
Mathéno. *Imparàre, inſegnàre, iſtruire, aſſuefàrſi.*
Máthima. *Lezióne, inſegnaménto.*
Mathiménos. *Inſegnáto, imparáto, aſſuefátto.*
Mathítemènos. *Iſtruito.*
Mathitévo. *Iſtruire.*
Mathitìs. *Diſcépolo.*
Majmù, píthacas. *Scímia.*
Májos. *Maggio.*
Makários. *Beàto.*
Macariótita. *Beatitúdine.*
Macariáſmenos. *Beatificàto.*

Macariſtìs. *Beatificànte.*
Macarìzo. *Beatificàre.*
Macarónia. *Maccaróni.*
Makeláris. *Macellàro.*
Makéhon. *Macéllo.*
Makelévo. *Macellàre.*
Máços. chlómos. *Lívido.*
Macreménos. *Slongàto.*
Macrèno. *Slongàre.*
Mácrothimìa. *Paziénza.*
Macrokerízo, *Temporeggiàre.*
Macrolojìa. *Ciàrla.*
Macrólogos. *Ciarlóne.*
Macromerò, *Induggiàre.*
Macrìs. *Lòngo, prolìſſo.*
Makòno, chlomízo. *Illividìrſi.*
Malàzo. *Palpàre.*
Márathron. *Finócchio.*
Macrià. *Da lontáno.*
Malakéno. *Ammollìre.*
Malakía. *Mollìzia, poluzióne.*
Malakíſo. *Corrómperſi.*
Malacós. *Mòlle, morbido.*
Malacosíui. *Mollézza.*
Malactìs. *Che ſi corrómpe.*
Málama. *O'ro.*
Malamatóno. *Indoràre.*
Malamototìs. *Indoratóre.*
Malamátoſis. *Indoratúra.*
Malamatoménos. *Indoràto.*
Malì. *Lána, pélo.*
Malià. *Capélli.*
Máloma, *Légno, riſſa.*
Maliaròs. *Pellóſo. irſúto.*
Malíticos. *Di lána.*
Maloménos. *Ripréſo.*
Malóno. *Ripréndere.*
Mamúki. *Bénda.*
Mamurónome. *Bendárſi.*
Mamulíſo, maſsò. *Maſticàre.*
Mána. *Mádre.*
Manzulévo. *Depónere.*
Manzúlis. *Depóſito.*
Manìa. *Smània, cóllera.*

Maìca. *Mánica*.
Maniki. *Mánico*,
Manisménos. *Incollerito*.
Mánna. *Mánna*.
Manuéli. *Candegliere*.
Mandàtos. *Satisfcéndo*.
Mandanòs, codhumídho. *Persémolò*.
Mandáton. *Novità*.
Mandateménos. *Accusáto*.
Mandatevtis. *Accusatóre*.
Mandatévo. *Accusare*.
Mandatokuvalò. *Riportáre*.
Mantìa.) *Divina-*
Mándema.) *zióne*.
Mantevtìs. *Indovino*.
Maxelàri. *Cuscino, guanciále*.
Maxúli. *Réndita*.
Matunà. *Gran bárca*.
Marénonte. *Muscioliersi*.
Mareménos. *Muscioláto*.
Margatitàri. *Pérla*.
Márgoma. *Assideraziòne*.
Margomenos. *Assideráto*.
Marinàris. *Marinàro*.
Marióles. *Scáltro, fùrbo*.
Marioliá. *Astúzia*.
Markàssi. *Tálco*.
Marmarénios. *Di mármo*.
Mármaron. *Mármo*.
Marùli. *Lattúca*.
Mártis. *Marzo*.
Martírion, ftenochoría. *Affánno*.
Mártiras. *Mártire, testimónio*.
Martírima. *Martírio, testimoniánza*.
Martirò. *Testificáre*.
Massiò. *Masticáre*.
Massisma. *Masticaziòne*.
Máska. *Mescólla*.
Maskaràs. *Buffòne*.
Maskárema. *Buffonería*.
Maskareménos. *Burláto*.
Maskarévome. *Buffonáre*.
Mastélla. *Tina, mastéllo*.
Mastìchi. *Mástice*.
Mástoris. *Mástro*.
Mastorìa. *Maestría*.
Mastoricà. *Da mástro*.
Mateólogos. *Váno nel parláre*.
Mateótis, mateótita. *Vanità*.
Mateofronò. *Vaneggiáre*.
Mátza. *Mázza, mazzuóla*.
Máti, O'cchio.
Matiàl. *Occhiàta*.
Matopiàno. *Fascináre*.
Maropíasis. *Fascinazióne*.
Matopiasménos. *Fascináto*.
Mavrízo. *Annegríre*.
Máuros. *Néro, négro*.
Machéri. *Cortéllo*.
Macheriá. *Cortellàta*.
Macherothíki. *Fódero*.
Machalàs. *Contràda*.
Máchi. *Guérra, ódio*.
Macramàs. *Vélo*.
Me. *Con*.
Megalóno. *Ingrandíre*.
Megallon. *Supérbia*.
Megalótita. *Magnificénza*.
Megaleménos. *Ingrandíto*.
Megálioma. *Esaltaménto*.
Megalócardhos. *Magnànimo*.
Megálos. *Grándo*.
Megalosíni. *Grandézza*.
Metáurion. *Posdimáni*.
Méthisis. *Ubbriachézza*.
Methisménos. *Ubbriàco*.
Methistìs. *Bevone*.
Methò. *Ubbriacàrsi*.
Mitriàzo. *Scherzáre, burláre*.
Mitríasma. *Schérzo, burla*.
Mitriasticòs. *Burlésco*.
Melancholìa. *Melinconìa*.
Melanchólicos. *Melancónico*.
Melanádha. *Lividúra*.
Melàni. *Inchióstro*.
Melaniazo. *Illividírsi*.
Melanòs. *Lívido*.
Meléti. *Meditazióne*.
Meletimenós. *Meditáto*.
Meletò. *Meditáre*.
Méli, mélos. *Mémbro; miéle*.
Melòpita. *Fávo di méle*.
Méles. *Cánto, melodía*.
Méno. *Restáre, duráre*.
Méra, Iméra. *Giórno*.
Mericáris. *Partécipe*.
Merdhicòn. *Porzióne*.
Mereméti. *Ristaurazióne*.
Merametìzo. *Riparáre, ristauràre, racconciáre*.
Merídha. *Partícola*.
Merítza. *Pízzo, trína*.
Miràzo. *Distribuíre*.
Mericà. *Particolarménte*.
Merikès voles. *Alcúne vólte*.
Merikì. *Certúni*.
Mericòs. *Particoláre*.
Mericótis. *Particolarità*.
Mirasménos. *Distribuíto*.
Mirasmòs. *Distribuzióne*.
Mermínji. *Formíca*.
Merminiàzo. *Formicoláre*.
Merinfcta. *Dì, e nótte*.
Merocámaton, meromisthí. *Salário, giornáta*.
Mersíni. *Staribne*.
Méri, meria, méros. *Párte*.
Mirì. *Cóscia*.
Méroma. *Dimesticaménto*.
Merótita. *Mansuetúdine*.
Meròno, imeróno. *Dimesticáre, ammansáre, domáre*.
Méssa. *Déntro*.
Messánicta. *Mezza nótte*.
Méssi, méssen. *Medietà*.
Messiméri. *Mezzodì*.
Mesimerinòs. *Meridionále, di mézzo giórno*.
Messiacà. *Mezzanaménte, mediocraménte*.
Messiacòs, mesianós. *Mezzáno*.
Méssos. *Di mézzo*.

Messitìa. *Intercessióne*.
Messitévo. *Intercédere*.
Messítis. *Intercessóre*.
Messítria. *Intercedìtrice*.
Méson. *Via, mézzo*.
Messatericós. *Interióre, intérno, intrínseco*.
Mésti. *Stivalétto*.
Mestóno. *Maturársi*.
Mestosìni. *Maturità*.
Mestoménos. *Maturàto*.
Metà, mazì. *Con, insiéme*.
Metavìas. *Appena*.
Metà. *Dòpo*.
Metavàzo. *Traspórre, tradúrre*.
Metávasis. *Trasposizióne*.
Metakízo. *Travasáre*.
Metajenésteri. *Pósteri*.
Metaglotìzo. *Tradúrre*.
Metaglótisis. *Traduzióne*.
Metaglotisménos. *Tradótto*.
Metaglotistìs. *Traduttóre*.
Metagnomìzo. *Mutàr pensiéro*.
Metaghràfo. *Trascrívere*.
Metajirízo. *Ritornáre*.
Metajirisma. *Ritòrno*.
Metajrisménos. *Ritornàto*.
Metalamváno. *Communicársi*.
Metalámvasis. *Communióne*.
Metalégo. *Riferire, ricordáre*.
Metalaghménos. *Trasmutáto*.
Metalàzo. *Trasmutáre*.
Metallaxìa. *Trasmutabilità, trasmutazióne*.
Métalron. *Metállo*.
Metamorfìzo. *Trasformáre*.
Metámórfosis. *Trasformazióne*.
Metánia. *Peniténza, inclinazióne*.
Metà charàs. *Volentiéri*.

Metanoiménos. *Pentito, penitènte*.
Metanióno. *Pentírsi, mutársi*.
Metàxi. *Sèta*.
Metaxotòs. *Di sèta*.
Metapiàno. *Ajutáre*.
Metapijastìs. *Ajutánte*.
Métros. *Misúra*.
Metrofajìa. *Temperánza*.
Metrò. *Misuráre*.
Métopon. *Frónte*.
Mi, min. *No, non*.
Mìdhe. *Nè*.
Midhepotè. *Mai, giammài*.
Midhetipoténios. *Uom da núlla*.
Mícos. *Lunghézza*.
Mílon. *Pómo, mélo*.
Mínas. *Mése*.
Minìs. *Gabelliére*.
Mínima. *Avvíso, annúncio*.
Minò. *Fàr sapére, intimáre*.
Mitéra. *Mádre, genitríce*.
Miteròs. *Puntúto, ácuto*.
Miteróno. *Aguzzáre*.
Míti. *Náso pónta*.
Mitricà. *Maternaménte*.
Mítricòs. *Matérno*.
Mitrofonià. *Matricídio*.
Mitrofonàs. *Matricída*.
Mitroparhénos. *Mádre vérgine*.
Mitrópolis. *Cattedrále*.
Mitropolìtis. *Arcivéscovo*.
Mitrótis. *Maternità*.
Mitrià. *Madrígna*.
Mitriòs. *Padrégno*.
Michanèvo. *Macchináre*.
Michanì. *Mácchina, artifício*.
Michanicós. *Artificioso*.
Miéno. *Macchiáre, profanáre*.
Mìa. *Una*.
Miarós. *Scelleráto*.
Micròno. *Impiccolire*.
Micròs. *Píccolo*.
Microtérisma. *Minoraménto*.

Micróteros. *Minóre*.
Micropsichìa. *Pusillanimità*.
Micròpsichos. *Pusillánime*.
Mílinkas. *Tómpia*.
Mílima. *Il parláre*.
Míli. *Míglio*.
Milìa. *Favélla*.
Miliúni. *Milióne*.
Milò. *Parláre*.
Mímisis. *Imitazióne*.
Mimiménos. *Imitáto*.
Mimitìs. *Imitatóre*.
Mimúme. *Imitáre*.
Mína. *Mína*.
Mínion. *Mínio*.
Mísema. *Partènza*.
Misemenos. *Partito*.
Misès, jatròs. *Médico*.
Misevtìs. *Uno chè párte*.
Misévo. *Partire*.
Mísima, Mísos. *Odio*.
Misiménos. *Odiáto*.
Misiticòs. *Odíbile*.
Misitós. *Odióso*.
Misthiótos. *Mercenario*.
Misthòs. *Mérito*.
Misthoforò. *Meritáre*.
Misovasilìa. *Interrégno*.
Misokimúmdos. *Mézzo dorméndo*.
To misòn. *La metà*.
Misò. *Odiáre*.
Mítra. *Mítra*.
Mitróforos. *Mitráto*.
Mnìma. *Sepólcro*.
Mnìmi. *Menzióne*.
Mnimonoménos. *Menzionáto*.
Mnimonevtós. *Memorábile*.
Mnimonévo. *Fàr l' eséquie. fàr memória, menzióne*.
Mnimósinon. *Eséquie*.
Modhion. *Móggio*.
Miázo. *Parére, simigliáre*.
Mira. *Sórte, fortúna, destíno*.
Cacomíra. *Gudi, infelicità*.
Mirázo. *Spartire, distribuíre*.

Mirasia. *Spartizióne*.
Mirasménos. *Spartito*, *distribuito*, *diviso*.
Mirasticà. *Distributivamente*.
Mirolójima, mirologò. *Piánger il morto*.
Michalídha. *Adultéra*.
Michìa, pornìa. *Adultério*.
Michévo. *Adulteráre*.
Michos. *Adultéro*.
Michicòs. *Adulterino*.
Moláro. *Moláre*.
Mólos. *Mólo*, *árgine*.
Molívi. *Piómbo*.
Milivóno. *Impiombáre*.
Molíno. *Violáre un luógo Sacro*.
Molismòs. *Violazióne*.
Molisménos. *Violáto*.
Monádha. *Unità*.
Monázo. *Stàr sólo*.
Mónaplos. *Sémplice*.
Monárchis. *Monárca*.
Monarchìa. *Monarchía*.
Monarchízo. *Governàr da solo*.
Monarchicà. *Da Monárca*.
Monastíri. *Monastéro*, *convénto*.
Monasticòs. *Monástico*.
Monachà. *Solaménte*.
Monáchos. *Sólo*.
Monachòs. *Monaco*.
Monóghamos. *Maritáto una sol vólta*.
Monojenìs. *Unigénito*.
Monocardhìa. *Uniformità*.
Monóchilos. *Uterino*.
Monómachos, *Duellísta*:
Monamachìa. *Duéllo*.
Mónos. *U'nico*, *sólo*.
Monofajìa. *U'nica comezióne*.
Monophsichía. *Unanimità*.
Monóphsiches. *Unánime*.
Morfì. *Fórma*.
Morfóno. *Dar fórma*, *formáre*.
Mórfosis. *Formazióne*.
Moróna. *Moróne*.
Moskáto. *Moscatéllo*.
Moskévo. *Inzuppare*.
Móskepsis. *Inzuppaménto*.
Muskokáridhen. *Nóce moscáta*.
Muskocarfi. *Garofano*.
Móstra. *Móstra*.
Móskos. *Músco*.
Moscari. *Vitéllo*.
Munghrizo. *Muggire*.
Mungrisma. *Muggito*.
Muncròs. *U'mido*.
Mudhiázo. *Legársi i dénti*.
Mudhiasménos. *Intorpidito*.
Muzália. *Mácchia d'inchióstro*.
Muzalóno. *Macchiáre*.
Mizítra. *Ricótta*, *puina*.
Mularàs. *Mulattiére*.
Mulári. *Múla*, *Múlo*.
Mulàs. *Giúdice*.
Múlki. *Béne*, *stábile*, *podére*.
Mulomènos. *Ammutolito*.
Mulóno. *Ammutolírsi*.
Múmia. *Múmia*.
Munì. *La Natúra delle Dónne*.
Mutzóno. *Beffáre*.
Murdháris. *Spórco*.
Murdhomenos. *Sporcáto*.
Murdhosíni. *Sporchézza*.
Múri. *Fáccia*, *múso*.
Murmurízo. *Borbottáre*.
Murmúrisma. *Mormório*.
Murmurisìs. *Borbottáto*.
Múrtári. *Mortáro*.
Músa. *Músa*.
Musafíris, xenos. *Forestiére*.
Musikì. *Música*.
Musicòs. *Músico*.
Muselímis. *Franco di tribúto*.
Muskulon. *Néspolo*.
Musmuroménos. *Innamoráto*.
Musulmanos. *Musulmáno*.
Musmurévo. *Innamorársi*.
Musulì. *Téla sottile*.
Musláki. *Báffo*, *mustácchio*.
Mustárdha. *Mostárda*.
Mustià. *Vendémia*.
Mústos. *Mósto*.
Mustolíki. *Mámmia*.
Mustrì. *Cazzuóla*.
Mustunià. *Sgrugnóne*.
Mustróno. *Calcináre*.
Mutevelìs. *Procuratóre d'una Moschéa*.
Múchla. *Múffa*, *mucóre*.
Muchliázo. *Ammuffírsi*.
Muchliasménos. *Muffíto*.
Míalon. *Cervéllo*.
Mialòs. *Midóllo*.
Mìjia. *Mósca*.
Mijastíri. *Ventáglio*.
Mídhia. *Mídia*, *telline*.
Mitheròs. *Favolóso*.
Mitholojìa. *Discórso favolóso*.
Mìthos. *Fávola*.
Mithologò. *Narràr fávole*.
Milonàs. *Molináro*.
Mileniázo. *Macináre*.
Milópetra. *Piétra da macináre*.
Mílos. *Molíno*.
Míxa. *Múcco*.
Mixeròs. *Muccóso*.
Mirízo. *Spiràr odóre*.
Mirízome. *Nasáre*, *odoráre*.
Mírisma. *Odoraménto*.
Miríficos. *Odorífero*.
Míron, chrísma. *Crésima*.
Mírra. *Mírra*.
Mírton. *Mortéllo*.
Mirodhìa. *Fragránza*.
Miroménos. *Cresimáto*.
Miróno. *Cresimáre*.
Mistiriacà. *Misteriosaménte*.
Mistiriacòs. *Misterióso*.
Mistírion. *Sacraménto*, *Mistéro*.
Misticà. *Segretaménte*.

Mi-

Lojìs. *Sórta*.
Lója. *Paróle*.
Lojázo. *Parláre, pensáre*.
Lojasfìs. *Pensatóre*.
Lojikì. *Lógica*.
Lojiótatos. *Eloquénte*.
Lojiótis. *Eloquénza*.
Lojismòs. *Pensiére*,
Logothétis. *Compositóre*.
Loghómachos. *Rissóso*.
Lògos. *Paróla*, *sermóne*.
Lógos theù. *Vérbo divíno*.
Lónchi. *Láncia*.
Lipòn. *Dúnque*.
Lopázo. *Appiattársi*.
Lucánicon. *Salcíccia*.
Luctúkion, loxigha. *Singhiózzo*.
Luléta. *Ugula*.
Lulúdhi. *Fióre*,
Lulúdiásmenos. *Fioríto*.
Luludhízo. *Fioríre*.
Lupìs. *Nibbio*.
Luvdhévo. *Ciarláre*.
Lijízo. *Inflèttere*.
Lijisménos. *Infléſſo*, *piegáto*.
Lithriázo, muchliázo. *Ammuffírſi*.
Lithriasménos, muchliasménos. *Múffo*.
Lícos. *Lúpo*.
Liménos. *Liquefátto*.
Liúmé. *Vagáre*.
Liustòs. *Vagabóndo*.
Lípi. *Afflizióne*.
Lipiménos. *Afflítto*.
Lipitèros. *Compaſſionévole*.
Lipízome. *Affannárſi*.
Lipúme. *Compaſſionáre*.
Lira. *Lira*.
Lisiázo. *Arrabbiárſi*.
Lisiasménos. *Arrabbiáto*.
Lisis. *Scioglimento*.
Lisſa. *Rábbia*.
Lisicòs. *Solúbile*.
Litrotìs. *Liberatóre*.
Litrósis. *Liberazióne*.
Litròno. *Liberáre*.
Litroménos. *Liberáto*.
Lióno. *Sciógliere*, *liquefáre*.
Lolà. *Pazzaménte*,
Lolòs. *Pazzo*, *ſtólto*, *matto*
Loládha. *Pazzía*, *mattezza*.
Loléno. *Far impazzíre*.

M A

MAvìs, jiraniòs. *Turchíno*.
Mágha. *Mágha*, *ſtréga*.
Maghazì. *Fóndaco*, *magazino*.
Maghàri, makàri. *Dio vóglia*.
Magharízo. *Sporcáre*.
Magharidià, *Lordúra*.
Magharisménos. *Spórco*.
Majìa. *Magía*.
Májiras. *Cuóco*.
Majiriòn. *Cucína*.
Majirévo. *Cucináre*.
Májiema. *Stregaménto*,
Majieménos. *Stregàto*.
Majévo. *Stregáre*.
Maughàri, fighù. *Focóne*.
Mághos. *Mágo*.
Mádho. *Peláre*.
Madhízo. *Contraſtáre*.
Madhitìs. *Riſſóſo*.
Mazì. *Inſiéme*.
Mázoxis. *Raccólta*,
Mazoménos. *Raccólto*, *adunáto*.
Mazóno. *Raccógliere*.
Mathéno. *Imparáre*, *inſegnàre*, *iſtruire*, *aſſuefárſi*.
Máthima. *Lezióne*, *inſegnaménto*.
Mathiménos. *Inſegnáto*, *imparáto*, *aſſuefátto*.
Mathítemènos. *Iſtruíto*.
Mathitévo, *Iſtruíre*.
Mathitìs. *Diſcépolo*.
Majmù, píthacas. *Scímia*.
Májos. *Maggio*.
Makários. *Beáto*.
Macariótita. *Beatitúdine*.
Macariásmenos. *Beatificáto*.
Macaristìs. *Beatificánte*.
Macarìzo. *Beatificáre*.
Macarónia. *Maccaróni*.
Makeláris. *Macellàro*.
Makélion. *Macéllo*.
Makelévo. *Macelláre*.
Máços. chlómos. *Lívido*.
Macreménos. *Slongáto*.
Macrèno. *Slongáre*.
Mácrothimìa. *Paziénza*.
Macrokerízo. *Temporeggiáre*.
Macrolojìa. *Ciárla*.
Macrólogbos. *Ciarlóne*.
Macromerò, *Induggiáre*.
Macrìs. *Lóngo*, *prolíſſo*.
Makòno, chlomízo. *Illividírſi*.
Malàzo. *Palpáre*.
Márathron. *Finócchio*.
Macrià. *Da lontáno*.
Malakéno. *Ammollíre*.
Malakía. *Mollízia*, *poluzióne*.
Malakíso. *Corrómperſi*.
Malacós. *Mólle*, *morbido*.
Malacosíni. *Mollézza*.
Malactìs. *Che ſi corrómpe*.
Málama. *O'ro*.
Malamatóno. *Indoráre*.
Malamototìs. *Indoratóre*.
Malamátosis. *Indoratúra*.
Malamatoménos. *Indoráto*.
Malì. *Lána*, *pélo*.
Malià. *Capélli*.
Máloma, *Lágno*, *riſſa*.
Maliaròs. *Pellóſo*. *irſúto*.
Malíticos. *Di lána*.
Maloménos. *Ripréſo*.
Malóno. *Ripréndere*.
Mamúki. *Bénda*.
Mamurónome. *Bendárſi*
Mamulíso, masfò. *Maſticáre*.
Mána. *Mádre*.
Manzulévo. *Depónere*.
Manzúlis. *Depóſito*.
Manìa. *Smánia*, *cóllera*.

Nunà. *Sándola, madrína*.
Nunòs. *Sándolo, Padrízo*.
Nùs. *Intellétto, intelligénza*.
Nícta. *Nótte*.
Tin nícta. *Di nótte témpo*.
Nicterídha. *Nóttola*.
Nicterévo. *Pernottáre*.
Nicterinòs. *Nottúrno*.
Nictià. *Nottáta*.
Nictiási. *Fársi nótte*.
Nímfi. *Spósa, nuóra*.
Nimficòs. *Di spóso*.
Nímfios. *Spóso, Genero*.
Nistázo. *Avér sónno*.
Nístaxis. *Sonnolénza*.
Nisítza. *Dónnola*.
Níchi, *Unghia*.

X a

Xaghorázo. *Redimere*.
Xaghorárion. *Confessionále*.
Xaghórasis. *Riscátto*.
Xaghorasménos. *Riscattáto*.
Xaghorasstìs. *Redentóre*.
Xagorìa. *Confessióne*.
Xaghoreménos. *Confessáto*.
Xaghorevtà. *Sótto sigíllo di Confessióne*.
Xaghorevtís. *Confessóre*.
Xaghorévo. *Confessáre*.
Xagorévome. *Confessársi*.
Xathrízo. *Svapporáre, esaláre*.
Xanthòs. *Bióndo*.
Xematoménos. *Insanguináto*.
Xematóno. *Insanguinàre*.
Xéno. *Scardáre*.
Xacusménos. *Famóso*.
Xalívo. *Sterminàre, annulláre*.
Xálima. *Annulaménto, sterminio*.
Xaliménos. *Abbolíto, sterminàto*.

Xemanatévo. *Disimpegnáre*.
Xa, xana. *Ra, rè, ri, di nuóvo, un' altra vólta, ancóra*.
Xanaghráfo. *Ricopiáre*.
Xapernò. *Trapassáre*.
Xáploma. *Stendiménto*.
Xaploménos. *Distéso, stéso*.
Xaplóno. *Disténdere, slargáre*.
Xaplotà. *Prolissaménte*.
Xapólisis. *Tralasciaménto*.
Xapoliménos. *Tralásciato*.
Xapoló. *Tralasciáre*.
Xapathimiménos. *Ricreáto*.
Xapathímisis. *Ricreazióne*.
Xapathimízo. *Ricreársi*.
Xarmatóno. *Disarmáre*.
Xarmatoménos. *Disarmáto*.
Xarmirízo. *Dissaláre*.
Xafnízo. *Cógliere all' improvíso*.
Xafnicà. *All' improvíso*.
Xafnicòs. *Improvíso*.
Xaforízo. *Assólvere dalla scomúnica*.
Xafrízo. *Schiumáre*.
Xáfto, *Ardere*.
Xevaréno. *Sgraváre*.
Xevarcáro. *Sbarcáre*.
Xevulóno. *Dissigilláre*.
Xeghdhírno. *Scorticáre*.
Xeglistò. *Sdruccioláre*.
Xejimnóno. *Svestíre*.
Xejírisó. *Distógliere*.
Xedhiavázo. *Riléggere*.
Xedhialisménos. *Dichiaráto*.
Xedhiálisis. *Dichiarazióne*.
Xedhializo. *Dichiaráre*.
Xedhiplázo. *Levàr la séte*.
Xedhondisménos. *Sdentáto*.
Xedhróno. *Asciugársi dal sudóre*.
Xedhónome. *Distrársi*.

Xezonó. *Discíngere*.
Xismádha. *Gratatúra*.
Xisménos. *Grattáto*.
Xiò. *Grattáre, raspáre, Strigliáre*.
Xesterévo. *Serenársi*.
Xechardhízo. *Scoraggíre*.
Xecarfóno. *Schiodáre*.
Xekdhíkisis. *Vendétta*.
Xekdhikiónome. *Vendicársi*.
Xecdhikiotis. *Vendicatóre*.
Xecollò, xenerízo. *Scoláre*.
Xecombiázo. *Sgroppáre*.
Xecrívgho. *Discopríre*.
Xelighotinò. *Rinveníre in sè*.
Xelojiázo. *Sviáre*.
Xemathéno. *Disimparáre, disavezzársi, disusarsi*.
Xemacréno. *differíre, prolongáre*.
Xeberdhéno. *Sbarazzáre, disbrogliáre, sviluppáre*.
Xenevrízo. *Snerváre*.
Xenniázo. *Sbrigársi*.
Xenodhóchion. *Ospízio*.
Xenodochìa. *Ospitalità*.
Xenodhòchos. *Foristerário, Ospitaliére, albergatóre*.
Xenodhochò. *Dar ospízio*.
Xénos. *Forestiéro, aliéno*.
Xentropiázo. *Svergognáre*.
Xenictízo. *Pernottáre*.
Xepajiázo. *Avèr le bugànze*.
Xepájiasma. *Bugànze*.
Xepaghónome. *Disgellársi*.
Xeparalìò. *Scuscíre*.
Xepérasma. *eccésso*.
Xepernò. *Superáre*.
Xepólitos. *Scálzo*.
Xerizóno. *Sradicáre*.
Xerizoménos. *Sradicáto*.
Xeschízo. *Stracciáre*.
Xeskismádha. *Squarciatúra*.
Xekisménos. *Squarciáto*.
Xernò. *Vomitáre*.
Xerócardhos. *Spietáto*.
Xerós. *Asciútto, sécco*.

Xé-

Xérasma, xeratòn. *Vómito.*
Xéromasò. *Rumináre.*
Xerochórtaron. *Fiéno.*
Xeskepázo. *Discoprire.*
Xeskufòs. *Scapigliáto.*
Xespathóno. *Sfodrár la spáda.*
Xesimvulévo. *Disuádere.*
Xetímisma. *Dispréggio.*
Xetimò. *Disprezzáre.*
Xetopízome. *Sfogárs.*
Xetromázo. *Spaventáre.*
Xetilígo. *Sviluppáre.*
Xesándoma. *Divertiménto.*
Xesandóno. *Divertírsi.*
Xestillízo. *Smoccoláre.*
Xestilistíri. *Smoccolatójo.*
Xesortóno. *Scaricáre.*
Xesterízo. *Spennáre.*
Xesilakiázo. *Sprigionáre.*
Xesitévo. *Spiantáre.*
Xechàno. *Dimenticársi.*
Xechasis. *Dimenticánza.*
Xechilóno. *Inondáre.*
Xecondréno. *Sgrossáre.*
Xechrióno me. *Sdebitársi.*
Xechromatízome. *Scolorírsi.*
Xechorízo. *Separáre, eccettuáre, esentáre.*
Xechórisis. *Separazióne, distinzióne, esenzióne.*
Xechoristà. *Particolarménte.*
Xechoristòs. *Particoláre.*
Xepsirízome. *Spidocchiársi.*
Xepsichò. *Spiráre, moríre.*
Ximéroma. *Auróra.*
Ximeróno. *Fársi giórno.*
Xipázo. *Spaventáre, impauríre.*
Xépasma. *Spavénto, paúra.*
Xepasménos. *Spaventáto.*
Xepasticòs. *Spaventóso.*
Xidhághra. *Agrézza.*
Xidhatos. *Conciáto coll' acéto.*
Xidheròs. *Acetóso.*
Xidhi. *Acéto.*
Xidhiazo, Xinizo. *Fársi aceto.*
Xóanon. *Státua, Idolo.*
Xodhiázo. *Spéndere.*
Xódhiasma. *Spésa.*
Xòmbli. *Esémpio, esempláre.*
Xombliázo. *Imitár un esémpio.*
Xurízo. *Rádere, rasáre.*
Xiléníos. *Di légno.*
Xilon. *Légno.*
Xipnimenos. *Svegliáto, désto.*
Xipnitíri. *Svegliaríno.*
Xipnitès. *Spiritóso, giulívo.*
Xipnò. *Risvegliáre.*
Xócastron. *Sobbórgo.*
Xofijì. *Sutterfúggio.*
Xistra. *Striglia.*

O G

OGdhondáris. *Ottogenário.*
Oèske. *Signòr nò.*
Ográdha, igradha. *Umidità.*
Ogréno, igréno. *Inumidíre.*
Ogros, igros. *Umido.*
Odhísis. *Guidaménto.*
Odhigòs. *Guída, condottiére.*
Odhighò. *Condúrre, guidáre.*
Odhíporos. *Viatóre.*
Odhòs. *Stráda, via.*
O'then. *Quindi, ónde.*
Oknirìa. *Pigrízia.*
Oknirévò. *Esser pigro.*
O'lla. *Ogni cósa.*
Olákera. *Intieraménte.*
Olákeros. *Intiero.*
Olákis. *Cerniére, staffétta.*
Oliméra. *Tut' il dì.*
Is oliga. *Breveménte.*
Olijévo. *Scemáre, sminuíre.*
Oligostòs. *Ráro.*
Olighópsicos. *Pusillánime.*
Olócaustos. *Olocáusto, cioè tútto brucciáto.*
Olórtha. *Drittaménte, a dirittúra.*
Olorthòs. *In piédi, dritto.*
O'los, óli. *Tútto, Tútta.*
Olòtela. *Totalménte.*
Omilla. *Omilía, Sermóne.*
Omojenìs. *Omogénio.*
Omoghnomìa. *Unanimità.*
Omóghnomos. *Unánime.*
Omiázo. *Esser símile, paragonáre, simigliáre.*
O'mos. *Medésimo, stésso.*
Omíosi, parómios. *Símile.*
Omiótita. *Simigliánza.*
Omióno. *Paragonáre.*
Omolojiménos. *Confessáto.*
Omolójisis. *Confessióne.*
Omologò. *Confessáre.*
Omoma. *Giuraménto.*
Omóno. *Giuráre.*
Omónia. *Concórdia, unióne.*
Omonojázo. *Concordáre.*
Omoniasménos. *Concorde.*
Omoúsios. *Consustanziále.*
Omiúsios. *Símile nélla sostánza.*
Omópistos. *Délla stéssa Féde.*
Omorfìa. *Beltà, bellézza.*
Omorfízo. *Abbellíre.*
O'morfos. *Béllo, gájo.*
Ombròs. *D' avánti, innánzi, in presénza, in fáccia.*
Omonimìa. *Equivocazióne.*
Omónimos. *Equívoco.*
O'mos. *Tuttavía.*
O'mos. *Spálla, ómero.*
Omòs. *Crúdo.*
Omótita. *Crudézza, unióne.*
Omóforon. *Omerále, piviále.*

'o. E'ute.
nidhizo. Vituperáre, ri-
rèndere, sgridáre.
nidhismòs. Rimpróvero.
'niron. Sógno.
niiévome. Segnársi.
'noma. Nóme, fáma.
nomatizo. Nomináre.
nomatisménos. Nominá-
to, famóso.
ntótita. Entità.
xòs. Víschio.
xià. Fégato.
xinós. Agro.
xìs. Pavonázzo, acuto.
'xo, éxo. Fuóri.
xótera. Superficialmén-
te.
'pios. O'pio.
pisinòs. Che è dietro.
pisso. Da diétro.
'pios. Chánque, il quá-
le.
'pote. Ogni vólta chè.
ra. O'ra.
ratòs. Visíbile.
réos. Béllo.
reótita. Bellézza.
'rganon. Orgáno, stro-
ménto.
rganoménos. Organiz-
záto.
rì. Sdégno, ira, cólle-
ra.
rjìzo. Irritáre.
rjìzome. Sdegnársi.
'rima. A témpo.
rimázo. Maturársi.
'rimos. Matúro.
rgóno. Solcáre.
rdhinià. Ordine.
rdhiniázo. Ordináre.
'régome. Desideráre.
'rexis. Desidério, appe-
tito.
thà. In piédi.
rthografìa. Ortografía.
rthòs. Dritto, rétto.
rthótita. Drittúra.
rià. Códa.
rizo. Comandáre.
rizon. Orizónte.
rismòs. Comandaménto.

Orísticòs. Di precétto.
O'rcos. Giuraménto, vóto.
Ormì. Impeto.
Ormiticà. Impetuosamén-
te.
Ormiticòs. Impetuóso.
O'rnion. Avvoltójo.
O'ros. Mónte, confíne.
Orologàs. Orlogiáro.
Orolóji. Orlóggio.
Orolojion. Breviário.
Orfanós. Orfano.
Ortíki. Quáglia.
Os, éos. Síno, insíno.
Ossàn. Cóme.
Osios. Sánto, spirituále.
Osiótita. Santimónia.
Osmì. Sentíre, odóre.
Osmúme. Nasáre, odorá-
re.
O'si ke an ine. Quánti
sóno.
O'sson. Quánto.
Osson is emena. Quánto
a mè.
Ostepù. Finchè.
O'spion. Legúme.
O'sfrisis. Odoráto.
O'stia. Ostia.
O'tan. Quándo.
O'ti. Il chè, chè, cioc-
chè.
O'timos. Prónto, prepará-
to.
Otimázo. Preparáre.
Otimasìa. Apparécchio.
Otimasménos. Preparáto.
Ofélia, ofélesis. Utilità,
profítto, emoluménto.
Ofélima. Utilménte.
Ofélimos. Profittévole.
Ofelò. Esser útile.
Ofelúme. Ricéver utile.
Ofthalmìa. Mal d' ócchj.
Ofthalmòs. Occhio.
Ofròs. Arrósto.
O'chentra. Vípera.
Ochthreménos. Odiáto.
Ochthrà. Nemíca.
Ochthrévome. Odiáre.
O'chthrita. Inimicízia.
Ochtkròs. Nemíco.
O'chi. Nò. non.

O'psis. Vísta, vécto.

P a

PAvilone. Padiglióne.
Pavóni. Pavóne.
Pajéno, págho. Andáre.
Pajávli. Fláuto.
Pajídha. Cósta.
Pághos. Giáccio.
Paghónome. Aghiacciársi.
Paghoménos. Ghiacciáto.
Pazári. Mercáto.
Pathéno. Patíre, soffríre.
Páthima. Patiménto.
Pathitòs. Passíbile.
Páthos. Passióne.
Peghnídhi. Giuóco, schér-
zo.
Peghnidhiáris. Giocatóre.
Pédhema, pédhevsis. Ca-
stígo, péna.
Pedheménos. Castigáto.
Pedhiarastìs. Sodomíta.
Pédhiarastìa. Sodomía.
Pedhevtirion. Colléggio.
Pedhevtìs. Punitóre.
Pedhévo. Castigare, pu-
níre.
Pedhì. Figliuólo.
Pédhia. Péna, Castígo.
Pedhiótita. Fanciulézza.
Pedhisticòs. Puerile.
Pézo. Giuocáre.
Palavòs. Pázzo.
Páli. Di bel nuóvo.
Palévo. Lottáre.
Pálema. Lótta.
Paliòs. Vécchio, antíco.
Palestìs. Lottatóre.
Palati. Pallázzo.
Pálion. Il pálio.
Palicári. Gióvine, fórte.
Palicarià. Giovinézza.
Palinódhia. Disdétta.
Pálos. Pálo di Légno.
Palúki. Stécca, pálo.
Palueóno. Impaláre.
Pámfilos. Amíco di túttì.
Panághathos. O'ttimo.
Panajìa. Túttá sánta, la
SS. V. M.

Pa

Misticòs. *Segréto, occùlto.*
Morolóizma. *Parlàr da màtto.*
Morolojìa. *Stoltilóquio.*
Morologò. *Parlàr da sciócco.*
Morò. *Fanciùllo, raggàzzo.*
Moropedhìa. *Fanciullézza.*
Móros, maures. *Négro, móro.*
Mojsìs, mosis. *Mosè.*

N a

NA. *Particélla, che si preméttè a tútti gli infiniti.* v. g.
Na aghapò. *Amáre.*
Nà. *E'cco.*
Nà. *Che.*
Nà zìte. *Chè vivìate.*
Nè. *Sì, così è.*
Nèj. *Flaùto.*
Nenè. *Mádre.*
Nèske. *Signòr sì.*
Náma. *Liquòre.*
Nána. *Nánna.*
Nanarízo. *Nannáre, cunáre.*
Nénos. *Náno.*
Naòs. *Témpio.*
Navclíros. *Nocchière.*
Návlos. *Nòlo.*
Navloménos. *Noleggiáto.*
Navlóno. *Noleggiáre.*
Navtis. *Marináro.*
Navtikì. *Naútica.*
Navticòs. *Marinarésco.*
Nè, udhe. *Nè.*
Neà. *Novaménte.*
Néos. *Nuóvo, Gióvine.*
Nílos. *Nìlo.*
Niòs. *Gióvine, nuòvo.*
Niótita. *Gioventù.*
Necrocrévaton. *Catalétto,*
Necromandìa. *Negromanzía.*
Necromandis. *Negromante.*
Necròs. *Mórto, defónto.*
Néma. *Fusáta.*
Nemtz.à. *Germánia.*
Némtzos. *Tedésco.*
Neojennitos. *Di frésco náto.*
Neonímfi. *Spósa novélla.*
Néos. *Novízio.*
Néos. *Nuóvo, novéllo.*
Neròn. *Acqua.*
Neràntzi. *Narància.*
Neruliázo. *Adacquáre.*
Nerochìtis. *Chiávica.*
Neropsomízo. *Digiunáre in páne, ed ácqua.*
Neroménos. *Adacquáto.*
Neróno. *Adaquáre.*
Nespéria. *Néspola.*
Névron. *Nérvo.*
Nevródhis. *Nervóso.*
Nefaliázo. *Nuvolársi.*
Nefaliasménos. *Nuvoláto.*
Néfalon. *Núvola.*
Nefrà. *Le réni.*
Níma. *Fusáta di fìlo, fìlo.*
Nípion. *Bambíno.*
Nipiótis. *Fanciullézza.*
Nisì. *I'sola.*
Nisiótis. *Isoláno.*
Nistìa, nisticòs. *Digiúno.*
Nistévo. *Digiunáre.*
Niaròs. *Frésco, recénte.*
Nìvgho. *Laváre.*
Nigla. *Cìnghia da básto.*
Niglóno. *Cìngere.*
Níki. *Vittória.*
Nikíménos. *Vinto, superáto.*
Nikifóros. *Pacìfico.*
Nikódhimos. *Nicodémo.*
Nikitis. *Vittorióso.*
Nicò. *Vincere, guadagnáre.*
Nipsìdhi. *Nipote.*
Nni. *Vómero.*
Noémvris. *Novémbre.*
Noeròs. *Intelligénte.*
Nóima. *Intendiménto.*
Noiménos. *Intéso.*
Nóisis. *Intelligénza.*
Noiticòs. *Intellettuále, raziondle.*
To Noiticòn. *La Razionalità.*
Noitòs. *Intelligíbile.*
Nóthos. *Bastárdo.*
Noè. *Noè.*
Noò, noízo. *Inténdere.*
Nicátoras. *Affittatóre.*
Nikì. *Affìtto, piggióne.*
Nikiázo. *Affittáre, piggionáre.*
Nikiastìs. *Affittatòre.*
Nikiasticòs. *Affittábile.*
Nikokirà. *Padróna.*
Nikokirévo. *Mobigliáre.*
Nikokirià. *Govérno.*
Nikokíris. *Padróne.*
Niòtho. *Indovináre.*
Nioma. *Sentiménto, prevedimènto.*
Nioménos. *Preveduto.*
Niosis. *Indovinazióne.*
Niótis. *Indovíno.*
Nomáti. *Persóne.*
Nomikí. *Giurisprudènza.*
Nomicós. *Giurísta, legále.*
Nómimon. *Jùs, giústo.*
Nómimos. *Leggítimo.*
Nomothésia. *Instituzióne.*
Nomothetìs. *Istitutóre.*
Nomothéto. *Instituíre.*
Nómos. *Légge.*
Nópos. *Frésco, recénte.*
Nozocómion. *Infermarìa.*
Nozokómos. *Infermière.*
Nostimádha. *Gústo, sapóre.*
Nostimévo. *Gustáre.*
Nostimízo. *Gustáre.*
Nostímisma. *Gustaménto.*
Nostimisménos. *Gustáto.*
Nóstimos. *Gustóso, grazióso.*
Noráros. *Notáro.*
Norià. *O'stro.*
Nuthesìa. *Ammonizióne.*
Nuthetìs. *Ammonitóre.*
Nuthetisménos. *Ammonito.*
Nutheticòn. *Monitório.*
Nuthetò. *Ammonire.*

Nu-

Parapónesis. *Laménto*.
Paraponúme. *Lamentársi*.
Paráximos. *Mostruóso*.
Paraxinon. *Móstro*.
Parástasis. *Soprastánza*.
Parastéco. *Soprastáre*.
Parasténo. *Rappresentáre*.
Parastrateménos. *Sviáto*.
Parastratévo. *Sviáre*.
Parasirno. *Tirár tróppo, stiráre*.
Parétisis. *Abbandóno*.
Paretúme. *Abbandonáre*.
Paratrivì. *Attrizióne*.
Paráfrasis. *Paráfrasi*.
Parachorò. *Permèttere, lasciáre*.
Parachórisis. *Permissióne*.
Párex. *Eccettuáto*.
Parevthìs. *Súbito*.
Parighoriménos. *Confortáto*.
Parigorévo, parigorò. *Confortáre*.
Parighoritìs. *Consolatóre*.
Parigorìa. *Confórto*.
Parthénos. *Vérgine*.
Parthenìa. *Verginità*.
Parthenicòs. *Verginále*.
Partenosthorìa. *Stúpro*.
Parménos. *Préso, tólto*.
Paromìa. *Provérbio*.
Paromia. *Pariménti*.
Paromiázo. *Assomigliáre, comparáre, paragonáre*.
Parómios. *Simile, páro*.
Paromíosis. *Simigliánza*.
Parambròs. *Più príma*.
To paròn. *Adésso, al presénte*.
Ta parónda. *Lo státo presénte*.
Paroxismòs. *Parossísmo*.
Parusìa. *Presénza, adunánza*.
Parusiáris. *Uomo garbáto*.
Paròn. *Presénte*.
Pásan. *Ogni, qualsivóglia*.
Pasàs. *Bascià, Governatóre*.
Pasalitìcos. *Di Bascià*.
Pásma. *Spasimo, convulsióne*.
Pasmàro. *Spasimáre*.
Pasúli. *Cavicchia, Spinola*.
Pásto. *Pásto, convìtto*.
Pastòn. *Saláto*.
Pastromà. *Cárne saláta*.
Pàstra, pastrosini. *Nettézza*.
Pástreménos. *Polito, nettáto*.
Pastrévo. *Forbìre, nettáre, polìre*.
Pastricòs. *Nétto, polito*.
Pastóno. *Fàre il saláto*.
Páscha. *Pàsqua*.
Paschalinós, páschos. *Pasquále*.
Paschìzó. *Sforzàrsi, tentàre*.
Páschisis. *Sfòrzo*.
Patéras. *Pàdre*.
Paterìza. *Pastoràle*.
Pateròn. *Tràve*.
Patzìzo. *Schiaffeggiàre*.
Pátzos. *Schiàffo*.
Patimatià. *Pedàta, vestígio*.
Pátos. *Sóla, paviménto*.
Patriarchìon. *Patriarcàto*.
Patriárchis. *Patriàrca*.
Patriarchicòs. *Patriarcàle*.
Patrídha. *Pátria, paése*.
Ta Patricà. *Béni Patérni*.
Patricós. *Patérno*.
Patriótis. *Patriótto, Paesáno*.
Patrofonìa. *Parricídio*.
Patrofónos. *Parricída*.
Patrótita. *Paternità*.
Patò. *Calcáre, calpestáre*.
Patóno. *Pavimentáre*.
Pávo. *Cessáre*.
Páchema. *Ingrassaménto*.
Pacheménos. pachìs. *Grásso*.
Pachéno. *Ingrassàrsi*.
Páchni. *Rugiáda, brina*.
Pachótis, pachótita. *Grassézza*.
Pedhiádha. *Pianúra*.
Pezòs. *Chi và a piédi, Pedóne*.
Petherà. *Suócera*.
Petheròs. *Suócero*.
Pidhò. *Assaltáre*.
Pina. *Fáme, appetito*.
Pinasménos. *famélico*.
Pinò. *Avér fáme*.
Pirázo. *Tentáre, molestáre*.
Piraxitìs. *Tentatóre*.
Píraxis, pirasmòs. *Tentazióne*.
Pirasmènos. *Tentáto*.
Písma. *Ostinazióne, pertinàcia*.
Pelecò. *Scarpellàre*.
Peválloma, apóvalma. *Abórto*.
Pevallovome, apoválome. *Abbortíre*.
Pémbo. *Mandàre, inviàre*.
Pezévo. *Andàr a piédi*.
Pémpsis. *Missióne*.
Penítis, penìa. *Mendíco*.
Penítria, pénis. *Mendicità*.
Pénna, condìli. *Pénna*.
Pendekostì. *Pentecóste*.
Pendì. *Gioiéllo*.
Pepóni. *Melóne*.
Pénde. *Cinque*.
Péra. *Di là, all' áltra parte*.
Pérama. *Traghétto*.
Perandì. *Catenáccio*.
Peratoménos. *Catanacciàto*.
Perastìs. *Passagéro*.
Perasménos. *Passáto*.
Perasticòs. *Transitório*.
Pérdhica. *Pernice*.
Perivlepsis. *Riguárdo, circospezióne*.
Perívleptos. *Riguardévole*.
Perivlépo. *Guárdar d' intórno*.
Perivoláris. *Giardinière*.
Perivóli. *Orto, giardíno*.
Perijélion. *Béffa, schérno*.
Perijelò. *Beffáre, schernìre*.

Xérasma, xeratòn. *Vómito*.
Xéromasò. *Rumináre*.
Xerochórtaron. *Fiéno*.
Xeskepázo. *Discoprire*.
Xeskufòs. *Scapigliáto*.
Xespathóno. *Sfodrár la spáda*.
Xesimvulévo. *Disuádere*.
Xetímisma. *Dispréggio*.
Xetimò. *Disprezzáre*.
Xetopízome. *Sfogársi*.
Xetromázo. *Spaventáre*.
Xetilígo. *Sviluppáre*.
Xesándoma. *Divertiménto*.
Xesandóno. *Divertírsi*.
Xestilízo. *Smoccoláre*.
Xestilistíri. *Smoccolatójo*.
Xefortóno. *Scaricáre*.
Xesterízo. *Spennáre*.
Xesilakiázo. *Sprigionáre*.
Xesitévo. *Spiantáre*.
Xecháno. *Dimenticársi*.
Xechasis. *Dimenticánza*.
Xechilóno. *Inondáre*.
Xecondréno. *Sgrossáre*.
Xechriónome. *Sdebitársi*.
Xechromatízome. *Scolorírsi*.
Xechorízo. *Separáre, eccettuáre, esentáre*.
Xechórisis. *Separazióne, distinzióne, esenzióne*.
Xechoristà. *Particolarménte*.
Xechoristòs. *Particoláre*.
Xepsirízome. *Spidocchiársi*.
Xepsichò. *Spiráre, morire*.
Ximéroma. *Auróra*.
Ximeróno. *Fársi giórno*.
Xipázo. *Spaventáre, impaurire*.
Xépasma. *Spavénto, paúra*.
Xepasménos. *Spaventáto*.
Xepasticòs. *Spaventóso*.
Xidhághara. *Agrézza*.
Xidharos. *Conciáto coll' acéto*.
Xidhe ròs. *Acetóso*.

Xidhi. *Acéto*.
Xidhiazo, Xinízo. *Fársi aceto*.
Xóanon. *Státua, Idolo*.
Xodhiázo. *Spéndere*.
Xódhiasma. *Spésa*.
Xòmbli. *Esémpio, esempláre*.
Xombliázo. *Imitár un esémpio*.
Xurízo. *Rádere, rasáre*.
Xilénios. *Di légno*.
Xílon. *Légno*.
Xipniménos. *Svegliáto, désto*.
Xipnitíri. *Svegliaríno*.
Xipnitès. *Spiritóso, gialívo*.
Xipnò. *Risvegliáre*.
Xócastron. *Sobbórgo*.
Xofijì. *Sutterfúggio*.
Xístra. *Striglia*.

O g.

Ogdhondáris. *Ottogenário*.
Oèske. *Signór nò*.
Ográdha, igradha. *Umidità*.
Ogréno, igréno. *Inumidíre*.
Ogros, igros. *Umido*.
Odhíisis. *Guidaménto*.
Odhigòs. *Gúida, condottiére*.
Odhighò. *Condúrre, guidáre*.
Odhíporos. *Viatóre*.
Odhòs. *Stráda, via*.
O'then. *Quindi, onde*.
Oknirìa. *Pigrízia*.
Oknirévò. *Esser pigro*.
O'lla. *Ogni cósa*.
Olákera. *Intieraménte*.
Olákeros. *Intiero*.
Olákis. *Corriére, staffétta*.
Oliméra. *Tut' il dì*.
Is oliga. *Brevemènte*.
Olijévo. *Scemáre, sminuíre*.
Oligostòs. *Ráro*.

Olighópsicos. *Pusillánime*.
Olócaustos. *Olocáusto, cioè tútto brucciáto*.
Olórtha. *Drittaménte, a dirittúra*.
Olorthòs. *In piédi, drítto*.
O'los, óli. *Tútto, Tútta*.
Olòtela. *Totalménte*.
Omilla. *Omília, Sermóne*.
Omojenìs. *Omogénio*.
Omoghnomìa. *Unanimità*.
Omóghnomos. *Unánime*.
Omiázo. *Esser símile, paragonáre, simigliáre*.
O'mos. *Medésimo, stésso*.
Omíosi, parómios. *Símile*.
Omiótita. *Simigliánza*.
Omióno. *Paragonáre*.
Omolojiménos. *Confessáto*.
Omolójisis. *Confessióne*.
Omologò. *Confessáre*.
Omoma. *Giuraménto*.
Omóno. *Giuráre*.
Omónia. *Concórdia, unióne*.
Omonojázo. *Concordáre*.
Omoniasménos. *Concorde*.
Omoúsios. *Consustanzíale*.
Omiúsios. *Símile nélla sostánza*.
Omópistos. *Délla stéssa Féde*.
Omorfìa. *Beltà, bellézza*.
Omorfízo. *Abbellíre*.
O'morfos. *Béllo, gájo*.
Ombròs. *D'avánti, innanzi, in presénza, in fáccia*.
Omonimìa. *Equivocazióne*.
Omónimos. *Equívoco*.
O'mos. *Tuttavía*.
O'mos. *Spálla, ómero*.
Omòs. *Crúdo*.
Omótita. *Crudézza, unióne*.
Omóforon. *Omeróle, piviále*.

o. E'nte.
nidhizo. Vituperáre, riprendere, sgridáre.
nidhismòs. Rimpróvero.
Oniron. Sógno.
Oniróvome. Sognársi.
O'noma. Nóme, fáma.
Onomatízo. Nomináre.
Onomatisménos. Nomináto, famóso.
Ontótita. Entità.
Oxòs. Víschio.
Oxià. Fággio.
Oxinós. A'gro.
Oxìs. Pavonàzzo, acuto.
O'xo, éxo. Fuóri.
Oxótera. Superficialménte.
O'pion. O'pio.
Opisinòs. Che è dietro.
Opisso. Da diétro.
O'pios. Chúnque, il quále.
O'pote. Ogni vólta chè.
Ora. O'ra.
Oratòs. Visíbile.
Oréos. Béllo.
Oreótita. Bellézza.
O'rganon. Orgáno, stroménto.
Organoménos. Organizzato.
Orì. Sdégno, ira, cóllera.
Orìzo. Irritáre.
Orìzome. Sdegnársi.
O'rima. A témpo.
Orimázo. Maturársi.
O'rimos. Matúro.
Orgóno. Solcáre.
Ordhinià. Ordine.
Ordhiniázo. Ordináre.
Orégome. Desideráre.
O'rexis. Desidério, appetito.
Orthà. In piédi.
Orthografia. Ortografia.
Orthòs. Dritto, rétto.
Orthótita. Drittúra.
Orà. Códa.
Orízo. Comandáre.
Orízon. Orizónte.
Orismòs. Comandaménto.
Oristicòs. Di precétto.
O'rcos. Giuraménto, vóto.
Ormì. Impeto.
Ormiticà. Impetuosaménte.
Ormiticòs. Impetuóso.
O'rnion. Avvoltójo.
O'ros. Mónte, confíne.
Orologàs. Orlogiáro.
Orolóji. Orlóggio.
Orolojion. Breviário.
Orfanós. Orfano.
Ortíki. Quáglia.
Os, éos. Síno, insíno.
Ossàn. Cóme.
Osios. Sánto, spirituále.
Osiótita. Santimónia.
Osmì. Sentíre, odóre.
Osmúme. Nasáre, odoráre.
O'si ke an ine. Quánti sóno.
O'son. Quánto.
Osson is emena. Quánto a mè.
Ostepù. Finchè.
O'spion. Legúme.
O'sfrisis. Odoráto.
O'stia. Ostia.
O'tan. Quándo.
O'ti. Il chè, chè, ciocchè.
O'timos. Prónto, preparato.
Otimázo. Preparáre.
Otimasìa. Apparécchio.
Otimasménos. Preparáto.
Ofélia, ofélesis. Utilità, profitto, emoluménto.
Ofélima. Utilménte.
Ofélimos. Profittévole.
Ofelò. Esser útile.
Ofelúme. Ricéver utile.
Osthalmìa. Mal d' ócchj.
Osthalmòs. Occhio.
Ostòs. Arrósto.
O'chentra. Vipera.
Ochthreménos. Odiáto.
Ochthrà. Nemíca.
Ochthrévome. Odiáre.
O'chthrita. Inimicízia.
Ochtkròs. Nemíco.
O'chi. Nò. non.
O'psis. Vista, vécto.

P a

PAvilone. Padiglióne. Pavóni. Pavóne.
Pajéno, págho. Andáre.
Pajávli. Fláuto.
Pajídha. Cósta.
Pághos. Giáccio.
Paghónome. Aghiacciársi.
Paghoménos. Ghiacciáto.
Pazári. Mercáto.
Pathéno. Patire, soffríre.
Páthima. Patiménto.
Pathitòs. Passíbile.
Páthos. Passióne.
Peghnídhi. Giuóco, schérzo.
Peghnidhiáris. Giocatóre.
Pédhema, pédhevsis. Castígo, péna.
Pedheménos. Castigáto.
Pedhiarastìs. Sodomíta.
Pédhiarastìa. Sodomía.
Pedhevtírion. Colléggio.
Pedhevtìs. Punitóre.
Pedhévo. Castigare, punire.
Pedhì. Figliuólo.
Pédhia. Péna, Castígo.
Pedhiótita. Fanciullézza.
Pedhisticòs. Puerile.
Pézo. Giuocáre.
Palavòs. Pázzo.
Páli. Di bel nuóvo.
Palévo. Lottáre.
Pálema. Lótta.
Paliòs. Vécchio, antíco.
Palestìs. Lottatóre.
Palati. Pallázzo.
Pálion. Il pálio.
Palicári. Gióvine, fórte.
Palicarià. Giovinézza.
Palinódhia. Disdétta.
Pálos. Pálo di Légno.
Palúki. Stécca, pálo.
Paluóno. Impaláre.
Pámfilos. Amíco di túttì.
Panághathos. O'ttimo.
Panajìa. Tútta sánta, la SS. V. M.

Panajiótatos. *Tútto Sánto*.
Panájiri. *Fiéra, mercáto, panegírico, solennità*.
Panejirissis. *Panegerísta*.
Pandhrìa. *Matrimónio*.
Panì. *Téla*.
Panià. *Pannicélli, véle*.
Paníjeros. *Tútto Sácro*.
Panísticos. *Di téla*.
Panúcla. *Péste, contágio*.
Pannucliázo. *Appestársi*.
Pannucliasménos. *Appestáto*.
Plisélinos. *Lúna piéna*.
Pánda. *Sémpre*.
Ta pánda. *Tútte le cóse*.
Pandhù. *Dapertútto*.
Pandodhinamía. *Onnipoténza*.
Pandodhinamos. *Onnipoténte*.
Pandotinà. *Perpetuaménte*.
Pandotinévo. *Perpetuáre*.
Pandotinótita. *Perpetuità*.
Pandhreménos. *Maritáto*.
Pándrevsis. *Sposalízio*.
Pandrèvo. *Sposáre, maritáre*.
Pandhrévome. *Sposársi, maritársi*.
Paximádhi. *Biscótto*.
Paximadhiasménos. *Biscottáto*.
Paximadhiázo. *Biscottáre*.
Papagállos. *Papagállo*.
Papadháki. *Chiérico*.
Papadhévo. *Fársi Ecclesiástico*.
Papadhià. *Móglie di Sacerdóte Greco*.
Papadopédi. *Figlio di Préte*.
Paparúna. *Papávero*.
Pápas. *Pápa, sómmo Pontéfice*.
Papàs. *Préte, Sacerdóte*.
Pápia. *Anetra*.
Páploma. *Cóltre da létto*.
Paputzàs. *Calzolájo, scarpáro*.
Papútzi. *Scárpa*.
Páppa. *Páppa de' fanciulli*.

Parà. *Più*.
Parapáno. *Più sóppra*.
Parà fisin. *Cóntra natúra*.
Paramerìs. *In dispárte*.
Paraxian. *Senza mérito*.
Paravéno. *Trasgredíre*.
Paravaréno. *Molestáre, aggraváre*.
Paravarò. *Passar tróppo*.
Parávasis. *Trasgressióne*.
Paravátis. *Trasgressóre*.
Paraviázo. *Affrettáre*.
Paravlépo. *Travédere*.
Paravolì. *Parábola*.
Paravrázo. *Bollír tróppo*.
Parangellía. *Esortazióne*.
Paranjélno. *Esortáre*.
Parajemízo. *Riempíre*.
Parajennò. *Partorír mále*.
parádhighma. *Esémpio*.
parádhisos. *Paradíso*.
paradhérno. *Tormentáre, báttere tróppo*.
paradhído. *Raccomandáre, consegnáre, dedicare*.
parádhica. *Tórto*.
paradhíno. *Tradíre*.
parádhoxon. *Paradósso*.
parádhoxos. *Maraviglióso*.
parádhosis. *Tradizióne*.
Ex Paradhóseos. *Per tradizióne*.
parádhoma. *Conségna*.
paraíme. *Esser tróppo*.
paraérchome. *Venir suór di témpo*.
parécho. *Avèr tróppo*.
parazítima. *Dománda sovérchia, e stravagánte*.
parazitò. *Chiéder tróppo*.
paraziji. *Contrapéso*.
paratharrévome. *Confidàr tróppo*.
parathéco. *Depositáre*.
paracatathíki. *Depósito*.
parathíri. *Fenéstra, balcóne*.
parathorò. *Travédere*.
paraítisis. *Rinúncia*.
parakerià. *Contratémpo*.
parákeros. *Di contratémpo*.

Paracálesis, paracalesis. *Preghiera, súpplica*.
Paracalò. *Pregáre, supplicáre*.
Paracámno. *Far mólto*.
Parakínisis. *Incitaménto*.
Parakiniménos. *Eccitáto*.
Parakinitìs. *Persuasóre*.
Parakinò. *Persuadére, eccitáre*.
Paráclisis. *Súpplica*.
Paráclitos. *Consolatóre*.
Paracuì. *Disubbidiénza*.
Parácuos. *Disubidiénte*.
Paracúo. *Disubidíre, udir mále*.
Parakírìs. *Pádre putativo*.
Paralathéno. *Sbagliáre*.
Paralalìa. *Delírio, parlàr tróppo*.
Paralalitìs. *Deliránte*.
Paralalò. *Sparláre*.
Paralojízo. *Vaneggiáre*.
Parálisis. *Paralisía*.
Paralíticos. *Parálitico*.
Paraliò. *Scusáre*.
Paramerízo. *Méttere in dispárte*.
Parametrò. *Contàr mále*.
Paramilò. *Straparláre*.
Paramonì. *Vigília di Fésta*.
Paramíthi. *Fávola*.
Paramithicòs. *Favolóso*.
Paránoma. *Cóntro la légge*.
Parónoma. *Cognóme*.
Paranomázo. *Sopranomináre*.
Paranomìa. *Ingiustízia*.
Paránomos. *Violatór della légge*.
Paranomò. *Violár la légge*.
paraxena. *Stranaménte*.
paraxenia. *Stranézza*.
paráxenos. *Stráno*.
paraximòs. *Fébbre ardénte*.
parapíno. *Bèver tróppo*.
parapiotìs. *Bevóne*.
paraplerónо. *Fare da*

Pa

Parapónesis. *Lamento*.
Paraponúme. *Lamentársi*.
Paráximos. *Mostruóso*.
Paraxinon. *Móstro*.
Paráftasis. *Soprastánza*.
Parasféco. *Soprastáre*.
Parasténo. *Rappresentáre*.
Parastrateménos. *Sviáto*.
Parastratévo. *Sviáre*.
Parasírno. *Tirár tróppo, stiráre*.
Parétisis. *Abbandóno*.
Paretúme. *Abbandonáre*.
Paratrivì. *Attrizióne*.
Paráfrasis. *Paráfrasi*.
Parachorò. *Permèttere, lasciáre*.
Parachórisis. *Permissióne*.
Párex. *Eccettuáto*.
Parevthìs. *Súbito*.
Parighoriménos. *Confortáto*.
Parigorévo, parigorò. *Confortáre*.
Parighoritìs. *Consolatóre*.
Parigorìa. *Confórto*.
Parthénos. *Vérgine*.
Parthenìa. *Verginità*.
Parthenicòs. *Verginále*.
Partenofthorìa. *Stúpro*.
Parménos. *Préso, tòlto*.
Paromìa. *Provérbio*.
Paromia. *Pariménti*.
Paromiázo. *Assomigliáre, comparáre, paragonáre*.
Parómios. *Símile, páro*.
Paromíosis. *Simigliánza*.
Parambròs. *Più prima*.
To paròn. *Adésso, al presénte*.
Ta paróndа. *Lo státo presénte*.
Paroxismòs. *Parossísmo*.
Parusìa. *Preſénza, adunánza*.
Parusiáris. *Uomo garbáto*.
Paròn. *Preſénte*.
Pásan. *Ogni, qualsivóglia*.
Pasàs. *Bascià, Governatóre*.
Pasalìticos. *Di Bascià*.
Pásma. *Spásimo, convulsióne*.
Pasmàro. *Spasimáre*.
Pasúli. *Cavicchia, Spinola*.
Pásto. *Pásto, convitto*.
Pastòn. *Saláto*.
Pastromà. *Cárne saláta*.
Pàstra, pastrosìni. *Nettézza*.
Pástreménos. *Polito, nettáto*.
Pastrévo. *Forbíre, nettáre, políre*.
Pastricòs. *Nétto, polito*.
Pastóno. *Fàre il saláto*.
Páscha. *Pásqua*.
Paschalinós, páschos. *Pasquále*.
Paschízó. *Sforzàrsi, tentàre*.
Páschisis. *Sfórzo*.
Patéras. *Pàdre*.
Pateríza. *Pastoràle*.
Pateròn. *Tràve*.
Patzízo. *Schiaffeggiàre*.
Pátzos. *Schiàffo*.
Patimatià. *Pedàta, vestígio*.
Pátos. *Sòla, paviménto*.
Patriarchíon. *Patriarcàto*.
Patriárchis. *Patriàrca*.
Patriarchicòs. *Patriarcàle*.
Patrídha. *Patria, paése*.
Ta Patricà. *Béni Patérni*.
Patricós. *Patérno*.
Patriótis. *Patriótto, Paesáno*.
Patrofonìa. *Parricídio*.
Patrofónos. *Parricída*.
Patrótita. *Paternità*.
Patò. *Calcáre, calpestáre*.
Patóno. *Pavimentáre*.
Pávo. *Cessáre*.
Páchema. *Ingrassaménto*.
Pacheménos. pachìs. *Grasso*.
Pachéno. *Ingrassársi*.
Páchni. *Rugiáda, brina*.
Pachótis, pachótita. *Grassézza*.
Pedhiádha. *Pianúra*.
Peżòs. *Chi và a piédi, Pedóne*.
Petherà. *Suócera*.
Petheròs. *Suócero*.
Pidhò. *Assaltàre*.
Pína. *Fáme, appetito*.
Pinasménos. *famélico*.
Pinò. *Avér fáme*.
Pirázo. *Téntare, molestáre*.
Piraxitìs. *Tentatóre*.
Píraxis, pirasmòs. *Tentazióne*.
Pirasmènos. *Tentáto*.
Pisma. *Ostinazióne, pertinácia*.
Pelecò. *Scarpellàre*.
Pebálloma, apóvalma. *Abórto*.
Peballovome, apovávalome. *Abbortire*.
Pémbo. *Mandàre, inviàre*.
Pezévo. *Andàr a piédi*.
Pémpsis. *Missióne*.
Penítis, penìa. *Mendíco*.
Penítia, pénis. *Mendicità*.
Pénna, condìli. *Pénna*.
Pendekostì. *Pentecóste*.
Pendì. *Giojéllo*.
Pepóni. *Melóne*.
Pénde. *Cinque*.
Péra. *Di là, all' áltra parte*.
Pérama. *Traghétto*.
Perandì. *Catenáccio*.
Peratoménos. *Catanacciáto*.
Perastìs. *Passagéro*.
Perasménos. *Passáto*.
Perasticòs. *Transitório*.
Pérdhica. *Pernice*.
Perívlepsis. *Riguárdo, circospezióne*.
Perívleptos. *Riguardévole*.
Perivlépo. *Guárdar d' intórno*.
Perivoláris. *Giardiniére*.
Perivóli. *O'rto, giardíno*.
Perijélion. *Béffa, schérno*.
Perijelò. *Beffáre, schernire*.

Pe-

Perigráfo. *Circoscrivere.*
Perígraftos. *Circoscritto.*
Perijéli. *Compasso.*
Perijeria. *Curiosità.*
Períjerghos. *Curioso.*
Perijecho. *Contenere.*
Peritóri. *Margine di libro.*
Perikicloma. *Assedio.*
Perikiclóno. *Assediare, circondare.*
Perikicloménos. *Assediato.*
Períodhos. *Periodo.*
Periorízo. *Proibire, vietare.*
Periórisis. *Proibizione.*
Peritomì. *Circoncisione.*
Peritoménos. *Circonciso.*
Peritóno. *circoncidere.*
Perissema. *Avvanzo.*
Perisévo. *Avvanzare, abbondare, soprabbondare.*
Perissos. *Soprabbondante.*
To perissón. *Superfluo.*
Perissóteron. *Il di più.*
Perístasis. *Circostanza.*
Peristéri. *Piccione, colombo.*
Perífimos. *Famoso, celebre.*
Perífrasis. *Circolocuzione.*
Ta Perichora. *I Contorni, confine.*
Períchorion. *Territorio.*
Pérno ema. *Cavar sangue.*
Pérno apánomu. *Far figura.*
Pérno dhanicà. *Pigliar ad imprestito.*
Peraò. *Passare, traffiggere.*
Perónì. *Forchetta.*
Pérsi. *L'anno passato.*
Persinòs. *Dell'anno passato.*
Pezéta. *Salvietta, tovagliolo.*
Péſimon. *Caduta.*
Pesménos. *Caduto.*
Pétalon. *Ferro di Cavallo.*
Petalóno. *Ferrare il Cavallo.*
Pétasma. *Volo, volato.*
Petzì. *Pelle, cuojo, corame.*
Petinòs. *Gallo.*
Petúmenon. *Volatile.*
Pétra. *Pietra, sasso, ciottolo.*
Atímiti Petra. *Gemma, pietra preziosa.*
Petrénios. *Di pietra.*
Petrovoliménos. *Selciato, lastricato.*
Petrovolò. *Selciare.*
Petrocópos. *Scarpellino.*
Petroménos. *Impietrito.*
Petrónome. *Petrificarsi.*
Petrotós. *Pietroso, sassoso.*
Petò. *Volare, Svolazzare.*
Péfti. *Giovedì.*
Peski. *Tapeto, strato.*
Péfto. *Cadere, cascare.*
Pighádhi. *Pozzo.*
Pigházo. *Scaturire.*
Piéno. *Andare, gire.*
Pijì. *Fonte, fontana.*
Pighúni. *Mento.*
Pidhima. *Salto.*
Pidhitìs. *Saltatore.*
Pidhò. *Saltare.*
Pictì. *Gelatina.*
Pictòs. *Denso, spesso, folto.*
Pictoménos. *Quagliato.*
Pictóno. *Quagliare.*
Pilalò. *Galloppare.*
Pilálôma. *Galloppo.*
Pilaftron. *Pilastro.*
Pilinòs. *Fangoso.*
Pilòs. *Fango, creta.*
Píchi. *Braccio di misura.*
Piáno. *Pigliare, prendere.*
Pithamì. *Palmo (misura.)*
Pithanà. *Verisimilmente.*
Pithanòs. *Verisimile, probabile.*
Pithanótita. *Probabilità.*
Picra. *Malinconia, tristezza.*
Picrótita. *Amarezza.*
Picrrénome. *Malinconirsi, pentirsi, dolersi.*
Picrízo. *Amareggiare.*
Picròs. *Amaro.*
Pilátos. *Pilato.*
Pilótos. *Piloto.*
Pilula. *Pilula.*
Pínacas. *L'indice.*
Píno. *Bere, bevere.*
Pinò. *Aver fame.*
Píxos. *Bosso.*
Piotìs. *Bevitore.*
Pipéri. *Pevere, pepe.*
Piróvolos. *Battifuoco, azzalino.*
Pipilízo. *Succhiare.*
Pissa. *Pegola, pece.*
Pissoménos. *Impegolato.*
Pissúno. *Impegolare.*
Pistevtos. *Credibile.*
Pistévo. *Credere.*
Pistis. *Fede, credenza.*
Pistòs. *Fedele.*
Pita. *Fogaccia.*
Pitaghù. *Apposta.*
Pítera. *Semola, crusca.*
Plásis. *Lato, banda.*
Placa. *Tavola di pietra.*
Plácoma. *Oppressione.*
Placóno. *Opprimere.*
Plánema. *Inganno.*
Planeménos. *Sedotto, ingannato.*
Planì. *Seduzione, impostura.*
Planitìs. *Seduttore.*
Planítis. *Pianeta.*
Planò. *Ingannare, sedurre.*
Plàsi. *Fior di farina.*
Plàsis. *Creazione.*
Plásma. *Creatura.*
Plasménos. *Creato.*
Plásso. *Creare, inventare.*
Plástis. *Creatore, Fattore.*
Platéno. *Allargare.*
Platanòs. *Platano.*
Pláti. *Spalla, omero.*
Plátos. *Larghezza.*

éon. *Più*.
ectìs. *Tessitóre*.
ìco, *Téssere*, *intreccià-*
re.
emòni. *Pulmóne*.
exúdhi. *Tréccia*.
éroma, pleromì. *Pága*.
eroménos. *Pagáto*.
eròno. *Pagáre*, *soddis-*
fare.
evrà. *Plévra*, *costáto*.
evrítis. *màl di fiánchi*,
únta.
évron. *Láto*, *bánda*.
ijì. *Piága*.
igoménos. *Piagáto*.
igóno. *Impiagáre*.
ithemenos. *Moltiplicá-*
to.
ithéno. *Moltiplicáre*.
ítherós. *Abbondánte*.
imirízo. *Inondáre*, *al-*
agáre.
limírisma. *Allagaménto*.
limirisménos. *Allagàto*.
lísia. *Vicíno*, *appréso*.
lisiastìs, plíssios. *Vicí-*
no.
issiósmas. *Il nóstro pros-*
imo.
óri. *Préra*.
umízo. *Intagliáre*.
úmisma. *Intagliatúra*.
umisménos. *Intagliáto*.
úsios. *Ricco*, *dovizió-*
o.
uténo. *Arricchíre*.
úti. *Ricchézze*, *doví-*
zie.
utízo. *Far rícco*.
útos. *Ricchézza*.
íma. *Lavaménto*.
iménos. *Laváto*.
íno. *Laváre*.
istis, Plístra. *Lavandá-*
ja.
névma. *Spírito*.
nevmaticòs. *Spirituále*,
Confessóre.
nevmaticà. *Spiritual-*
ménte.
névsis. *Spirazióne*.
néo. *Spiráre*, *esaláre*.

Pnighménos. *Annegáto*,
suffogáto.
Pnighmòs. *Annegaménto*,
suffegaménto,
Pnígo. *Affogáre*, *annegá-*
re.
Podhágra. *Podágra*: *gót-*
ta.
Podhagriáris. *Podagróso*.
Podhàri. *Piéde*.
Pódhima. *Stivále*.
Podhià. *O'rlo*, *símbria*.
Póthen. *D' ónde*.
Pothòs. *Desiderábile*.
Póthos. *Desidério*.
Píjima. *Poéma*.
Píjisis. *Poesìa*.
Pijitìs. *Poéta*, *creatóre*.
Pijiticòs. *Poético*.
Píos? *Quale? Chi?*
Piótita. *Qualità*.
Pocámison. *Camícia*.
Pólemos. *Guérra*.
Polemicós. *Di guérra*.
Polemitìs. *Guerrière*.
Polemò. *sforzársi*. *com-*
báttere.
Politìa. *Govérno di Cit-*
tà.
Pólitza. *Póliza*, *obbliga-*
zióne.
Polítis. ~~*Cittadíno*~~.
Politikì. *Política*.
Politicòs. *Político*.
Pólipsis. Creánza, *civil-*
tà.
Pollà. *Molto*, *assái*.
Polótatos. *Assaissimo*.
Pélos. *Pélo*.
Polighonìa. Fecondità.
Políghonos. *Fecóndo*.
Polidhipsalménos. *árso di*
séte.
Polikerìa. *Diuturnità*.
Policarpìa. *Fertilità*.
Políçarpos. *Fértile*, *frut-*
tífero.
Policarpízo. *Fruttificáre*.
Polilalitìs. *Ciarlóne*, *lo-*
quáce.
Polilalìa, Polimilìa, *Lo-*
quacità.
Polilalò. *Parlàr assái*.

Polixevros. *Scáltro*, *c*
sà assài.
Polixodhiázo. *Profónder*
Polixodhíasma. *Prodigal*
tà.
Polixodhiastìs. ásotos. *Pr*
digo.
Polìs, poli. *mólto*, *m*
ta.
Poli, poles, pola. *mólt*
mólte.
Polísarços. *Corpulénto*.
Polítropos. *Di mólti m*
di.
Polisagbàs. *Mangióne*.
Polísajìa. *Mangiár molt*
Polisimos. *Molto famóso*
Pómpa. *Pómpa*.
Pónema. *Dolóre*, *mále*
Ponirà. *Scaltraménte*.
Ponirìa. *Furbería*, *ast*
zia.
Poniròs. *Scáltro*, *astúto*
fúrbo.
Pónos. *Dolóre*, *dóglia*.
Pondì. *Poggiuólo*.
Pondicòs. *Sórcio*, *tópo*.
Pondò. *Rovináre*, *diluvia*
re.
Ponò. *Dolére*, *avér ma*
le.
Pontò. *Diluviáre*.
Pordhò, Kláno. *Peteggia*
re.
Pórema. *Educazióne*.
Porévome cala. *Divertá*
si béne.
Porepsis. *Cacatójo*.
Pornía. *Fornicazióne*.
Porniòn. *Postríbolo*.
Pornévo. *Fornicáre*.
Pórni. *Meretríce*.
Pornovóskissa. *Ruffiána*
Pórnos. *Puttaniére*.
Porpatò. *Camminádre*.
Porsíra. *Pórpora*.
Pórfiron. *Pérfido*.
Pósos, *Quánto*.
Posótis. *Quantità*.
Póson ligoteron. *Quá*
méno.
Póson pliòteron. *Quá*
più.

Potamòs. Fiúme.
Póte? Quándo?
Potè. Giammài.
Potíri. Bicbiére.
Potízo. Adacquàre.
Piotòn. Bevánda.
Pù. Dóve.
Punjì. Bórſa, táſca.
Púlima, púliſis. Véndita.
Pulitìs. Venditóre,
Pulì. Uccéllo.
Pulopiáno. Uccelláre.
Pulò. Véndere.
Pundologò. Cavilláre.
Púntos. Puntíglio.
Purnò, tachì. Mattína.
Púſtis. bardàſſa.
Putána. Meretrice.
Prághma. Cóſa.
Páſſa prágma. Ogni cóſa.
Praghmatià. Negózio, mercanzía.
Praghmatíes. Mercanzie.
Pragmatevtìs. Mercánte.
Pragmatévo. Negoziáre.
Practicòs. Attuále, prático.
Práxis. Prática, átto, azióne, uſo.
Praòs. Manſuéto, benígno.
Praòtis, praótita. Manſuetúdine.
Praſinádha. Verdúra.
Praſinìzi. Verdeggiáre.
Práſinos. Vérde.
Práſon. Pórro.
Prépi. Conviéne, ſi déve.
Prepón. Conveniénte, dovére.
Prepúmenos. Decénte, doveróſo.
Prìn. Prìa, innánzi.
Priſmádha. Gonfiézza.
Priſménos. Gónfio.
Prionízo. Segáre.
Provalo. Eſibíre, proporre.
Próvaton. Pécora, caſtráto.
Próvion. Cárne di Caſtráto.

Próvios. Di pécora.
Provlépo. Prevedére,
Próvlepſis. Previſióne.
Próblima. Probléma.
Proghnóriſis. Preſciénza.
Proghnoriſménos. Preſcíto.
Prognoſticòn. Prognóſtico.
Progonèi. Antenáti.
Progonicòs. Degli antenáti.
Próghrama tu noòs. Il dettáme della ragióne.
Prodhrómos. Precurſóre.
Proeſtévo. Preſiédere.
Proeſtòs. Preſidénte, ſuperióre.
Prozimì. Ferménto.
Próthesis. Propoſizióne.
Pruki, prikiò. Dóte.
Prukìzo. Dotáre.
Procáleſis. Disfída.
Procalò. Disfidáre.
Prokímenon. Propóſito.
Procoménos. Eccellènte.
Procopì. Profítto, progréſſo.
Procopì. Buóna riuſcíta.
Prolégo. Predíre.
Prolojázo. Premeditáre.
Promíthia. Providénza.
Promithevtìs. Proveditóre.
Promithévo. Provédere.
Pronóima. Preſaggio.
Pronoò. Preſaggíre.
Proxènima. Senſaría.
Proxenitìs. Senſále.
Proxenò. Fàr il ſenſàle.
Proímion. Proémio.
Proorízo. Predeſtináre.
Prooriſménos. Predeſtináto.
Próoriſmòs. Predeſtinazióne.
Propernò. Preveníre, anticipáre.
Propatericòs. Originále.
Propérſi. L'anno antipaſſáto.
Pros'edhò. Vérſo quà.
Proſeticòs. Atténto, cáuto.

Próſexis, Attenzióne, cautéla.
Proſerinòs. Tranſitório.
Proſevchì. Orazióne, preghiera.
Proſécho. Stàr atténto.
Proſthíki. Aggiúnta.
Proskeros. Temporále.
Proskarterìa. Perſeveránza.
Proskarterò. Perſeveráre.
Proskíniſis. Venerazióne, cúlto, ſalúto, oſſéquio, riverénza.
Proskinitìs. Veneratóre.
Proskinò. Veneráre, adoráre, riveríre. ſalutáre.
Proſochì. Cautéla, attenzióne.
Proſòpi. Vélo da téſta.
Próſopſis. Color del vólto.
Proſpéſto. Umigliárſi, inchinárſi.
Próſtagma. Ordine, precétto.
Proſtázo. Comandáre.
Proſtasìa. Diféſa, patrocínio.
Proſtatévo. Patrocináre.
Proſtátis. Protettóre.
Proſforà. Offérta.
Proſférno, Offeríre, proferíre.
Proſfévgo. Ricórrere.
Proſópia. Riſpétto umáno.
Proſopídha, antrhoporeskìa. Máſchera.
Proſoplacos. Di bélla preſénza.
Proſopídhi. Bellétto,
Proſopízome. Imbellettárſi.
Proſopodhérno. Rinfacciáre, rimproveráre.
Proſopoliptò. Eſſer accettatòr di perſóne.
Próſopon. Perſóna, fáccia, ſuperfície, eſtérno.
Proſopolipsìa. Accetazióne di perſóne.
Protérima. Privilégio.
Protimévo, protimò. Preferíre, precédere.

Protimì. *Primáto.*
Protimasìa. *Preparaziόne*,
Protimázo. *Preparáre.*
Protrécho. *Precórrere.*
Profasízo. *Scusáre.*
Profasis. *Scúsa.*
Proférno. *Pronunciáre.*
Proforà. *Pronúncia.*
Profitìa. *Profezía.*
Profiteménos. *Profetizzáto.*
Profitevma. *Oráeolo.*
Profitévo. *Profetizzáre.*
Profitis. *Proféta.*
Proftàno. *Arrivar príma.*
Profilaxis. *Preservaziόne.*
Profilagménos. *Preserváto.*
Profilágo. *Preserváre.*
Profilactìs. *Preservatóre.*
Profilaxis. *Precauziόne.*
Protáton. *Superiorità.*
Protinòs. *Di príma.*
Proterinì. *Antecessóri.*
Proterinòs. *Precedénte.*
Protévo. *Avér, il primo luógo, e la precedénza.*
Protìtera. *Più príma.*
Protíteros. *Anterióre.*
Protojennìsìa. *Primogenitúra.*
Protojénnitos. *Primogénito.*
Protojatròs. *Protomédico.*
Protímon. *Primato.*
Protì. *Primáti.*
Protóplaſtos. *Prímo creáto.*
Protóskolos. *Primo di scuóla.*
Protótipon. *Esempláre.*
Protofajì. *Antipásto.*
...nádha. *Spessézza.*
...nòs. *Spésso, fólto, dénso.*
...òs. *Busso.*
..., Forià. *Fuóco.*
... *Régo.*
...amídha. *Pirámide.*
...gos. *Tórre, Murároglia.*
...nòs. *Di fuócò.*
...ono. *Infocáre.*
...osis. *Infiammaziόne.*
...icòn. *Frútto.*

Pos. *Cóme.*
Pos tò lene. *Cóme si dice.*

R A

RA'bbi. *Maéstro, Rabbíno.*
Ravdhì. *Bastóne.*
Ravdhià. *Bastonáta.*
Ravdhìzo. *Bastonáre.*
Ravdhiſtìs. *Che bastóna.*
Raghádha, charamídha. *Fessúra.*
Radhíki. *Cicória.*
Rajàs. *Vassállo. súddito.*
Rajízo. *Crepoláre.*
Ráugo. *Cucíre.*
Rakì. *Acquavíta.*
Ramménos. *Cuscíto.*
Randízo. *Aspérgere.*
Rándiſma. *Aspersiόne.*
Rapáni. *Ravanéllo.*
Rápi, angida. *Festúcca.*
Rápiſma. *Schiáffo.*
Rávgho. ráfto. *Cucíre.*
Rafì. *Cucitúra.*
Ráftis. *Sartóre.*
Ráchi. *Schiéna, dórso.*
Racknià. *Téla di rágno.*
Remma. *Corrénte.*
Remmaticòn. *Romatísmo.*
Rembellévo. *Ribellársi.*
Rambéllevſis. *Ribelliόne.*
Rémbellos, epaneſtátis. *Ribélle.*
Republica, politìa. *Repúbblica.*
Retzíni, aretzíni. *Resína.*
Révghume. *Ruttáre.*
Révma. *Flussiόne.*
Rèo. *Scórrere.*
Ríma. *Vérbo.*
Ritòn. *Détto.*
Ríthoras. *Oratóre.*
Rithorìa. *Oratória.*
Rirhorèvo. *Declamáre.*
Rithoricòs. *Rettórico.*
Ríchna. *Guádo, várco.*
Rígha. *Rígha, línea.*
Righáro. *Rigáre.*
Righáton. *Reáme, régno.*
Righas. *Rè.*

Rijíſſa. *Regína.*
Righò. *Avér fréddo.*
Ríza. *Rádica, radíce.*
Rízi. *Ríso.*
Rizónome. *Radicársi.*
Rízoſis. *Radicaziόne.*
Ríchno. *Gettáre, buttáre.*
Ríma. *Ríma, vérbo.*
Ríximon. *Gettaménto.*
Rìfi. *Caprétto.*
Rógha. *Salário, stipéndio.*
Roghátoras. *Mercenário.*
Rojeménos. *Salariáto.*
Rojévo. *Salariáre.*
Ródha. *Ruóta.*
Ródhì. *Melgranáto.*
Rodhozáchari. *Consérva di róse.*
Ródhon. *Rósa.*
Ródhos. *Isola di Ródi.*
Rodhárion. *Rósario.*
Ropì, ſtighmì. *Moménto.*
Ropídhi. *Ventáglio.*
Roſmarì, dhendrolívanos. *Rosmaríno.*
Ruthúnia. *Naríci.*
Rusìa. *Rúsia.*
Rúſſos. *Rússo.*
Rufiános. *Ruffiáno.*
Rubì. *Rubbíno.*
Rufò. *Sorbíre.*
Rúcha. *Bagáglio, vésti.*
Ruchalìzo. *Ronfáre.*
Rúchon. *Véste, róbba.*
Ruchonlákion. *Guardaróbba.*
Riákì. *Ruscéllo, rívolo.*
Rimorkiáro. *Rimurciáre.*
Rimúrkion. *Rimórchio.*
Roméica. *In gréco volgáre.*
Romecáton. *Rito gréco.*
Romeikízo. *Grecheggiáre.*
Romiòs. *Gréco.*
Roméos, Románòs. *Románo.*
I Nea Rómi. *Costantinópoli.*
Rómi. *Róma.*

SA.

SAn. *Cóme*.
Savonòno · *Curàr un mórto*.
Savù. *Sálsa, intingolo*.
Saghúni. *Ménto*.
Saítta, *Saétta, fréccia*.
Saítévo. *Saettáre*.
Sacalízo. *Coláre*.
Sakì. *Sácco*.
Sacùli. *Bisáccia*.
Saktáricos. *Che và di troto*.
Saĉtò. *Trottare*.
Salamúra. *Salamóra*.
Saláta. *Insaláta*.
Sálema. *Moviménto*.
Saleménos. *Mósso*.
Salevtòs. *Mottóre*.
Salévo. *Muóvere*.
Sálepsis. *Móto, mozióne*.
Sália, Sálion. *Spúto, báva*.
Salivári. *Bríglia, fréno*.
Salivaróno. *Imbrigliáre*.
Salpàro. *Sarpáre*.
Samári. *Básto, bardélla*.
Samaróno. *Pórre il básto*.
Samóladhon. *Oglio di susíme*.
Samúri. *Zibellíno*.
Sándali. *Sándalo, scárpa*.
Sanídhi. *Távola. ásse*.
Sanidhóno. *Intavoláre*.
Sanòn. *Fiéno*.
Saxíria. *Bragkésse lárghe*.
Sapima. *Fracidúme*.
Sapíménos, sápios. *Pútrido, márcio, frácido*.
Sapízome. *Infracidírsi*.
Sapúni. *Sapóne*.
Sapunizò. *Insaponáre*.
Sáracas. *Tárlo*.
Sarakiázome. *Tarlársi*.
Saracostì, *Quarésima*.
Saracostinòs. *Di quarésima, quaresimále*.
Saránda. *Quaránta*.
Sarandámeron, *Advénto*.
Sarìki. *Turbánte*.
Sárca. *Cárne umána*.
Sárça. *Párti vergognóse*.
Sarkicà. *Carnalménte*.
Sarkicòs. *Carnále. lascívo*.
Sárcoma, Sárcosis. *Incarnazione*.
Sarcoménos. *Incarnáto*.
Sarcónome. *Incarnársi*.
Sároma · *Scópa* ·
Saroménòs. *Scopáto*.
Saróno. *Scopáre*.
Satanàs. *Satanásso*.
Sávla. *Tígna*.
Sávra. *Lucérta*.
Svíno. Svìo. *Smorzáre*.
Sviménos. *Smorzáto*.
Svísis. *Estinzione*.
Sgkára. *Gózzo*.
Skumbrì. *Scómbro*.
Séva. *Cúlto, rispétto*.
Sévasma. *Venerazióne*.
Seváſmios. *Venerábile*.
Sévome. *Veneráre*.
Sismòs · *Terremuóto*.
Sekàli. *Segála*.
Sélinon. *Séllero*.
Sélla. *Sélla*.
Sedinári. *Acquadótto*.
Sellàs. *Selláro*.
Sellòno. *Inselláre*.
Semnótita. *Maestá*.
Sénia. *Fódera di cuscíno*.
Sentína. *Sentína*.
Sendóni. *Lenzuólo*.
Sèndúki. *Cássa*.
Sepéti. *Forziére, baúllo*.
Seráfis. *Banchiére*.
Seraficos. *Seráfico*.
Serafim. *Serafíno*.
Serpetià. *Vivacità*.
Serpetòs. *Viváce*.
Septémbris. *Settémbre*.
Simà. *Da vicíno*.
Simadheménos. *Segnáto*.
Simadhevtòs. *Segnaláto*.
Simadhévo. *Segnáre, significáre, notificáre*.
Simadhi, Símion. *Ségno, indízio, Segnále, nóta*.
Siméno. *Suonáre*.
Símantron. *Sonáglio*.
Simasìa. *Significazióne*.
Símasima. *Sonáta*.
Simastìs. *Sonatóre*.
Simíoma. *Annotazióne*.
Simioménos. *Notáto, segnáto*.
Simióno. *Notáre*.
Símeron. *O'ggi*.
Simerinòs. *Di óggi*.
Simidhá'i. *Sémola*.
Simòs. *Vicíno*.
Símoma. *Accostáménto*.
Simoménos. *Accóstato*.
Simòno. *Acconciáre*.
Siáno. *Acconciáre, assettáre, méttere in buón órdine*.
Siasmòs. *Aggiustaménto*.
Siastìs. *Aggiustatóre*.
Sivílla. *Sibílla*.
Sighà. *Piáno, sénza strépito*.
Sighanà. *Quietaménte*.
Sighanévo. *Quietársi*.
Sighòs. *Che táce, quiéto*.
Sighanosíni. *Quiéte*.
Sídhera. *Ferraménti, ceppi*.
Sidheràs. *Fábro, Ferráro*.
Sidhericà. *Struménti*.
Sidherìon. *Ferrarìa*.
Sidherénios. *Di férro*.
Sidheroménos. *Ferráto*.
Sídheron. *Férro*.
Sidheróno. *Ferráre*.
Síclà. *Sécchia*.
Sicòti. *Fégato*.
Sicóno. *Lévare, alzare*.
Simonìa. *Simonía*.
Simoniacós. *Simoníaco*.
Sinápi. *Sénapa*.
Sípia. *Séppia*.
Siriáni. *Spásso, passéggio*.
Sirianízo. *Divertírsi*.
Sitarénios. *Di fromento*.
Sitári. *Froménto*.
Sífunas. *Sifóne, trómba*.
Siclià. *Tiepidamente*.
Sicliàzome. *Intiepidírsi*.
Síclios. *Tiépido*.
Siclìotita. *Tiepiditá*.
Skávgho. *Cavár la terra, zappáre, vangáre*.

Ska-

Skála. *Scála.*
Skalévo. *Sarchiáre.*
Skalì. *Scalíno.*
Skalícha. *Sarchiéllo.*
Skalízo. *Ruspáre.*
Skalopátí. *Gradíno.*
Skalóno. *Scaláre.*
Skalosià. *Pónte di Fábrica.*
Skámma. *Scavatúra.*
Skammenos. *Vangáto.*
Skamnì. *Scánno, scágno.*
Skandaleròs. *Scandalóso.*
Skandalízo. *Scandalizzáre.*
Skándalon. *Scándalo.*
Skára. *Gratícola.*
Skarláton. *Scarlátto.*
Skárpa. *mólo, Scárpa.*
Skárfia. *Dádi.*
Skasmádha. *Crepatúra.*
Skasménos. *Crepáto.*
Skatòn. *Mérda, stérco.*
Skástis. *Zappatóre.*
Skastòn. *Minerále.*
Skálto. *Scaváre.*
Skévros. *Cúrvo, stórto.*
Skevróno. *Curváre, torcére.*
Skéli. *Pásso.*
Skelídhi. *Spígolo v. g. di nóce.*
Skepázo. *Coprire.*
Skepárni. *Ascia, accétta.*
Sképasis, Sképasma. *Copérchio.*
Sképi. *Diffésa, protezióne.*
Skévos. *Váso.*
Skìa. *Ombra.*
Skiádhi. *Ombrélla, capéllo.*
Skíza. *Schéggia.*
Skízo. *Stracciáre.*
Skioghráfo. *Disegnáre.*
Skísimon. *Stracciatúra.*
Skisménos. *Stracciáto.*
Sklávа. *Schiáva.*
Sklávos. *Schiávo.*
Sklavóno. *Fare Schiávo.*
Sklirénome. *Incrudelire.*
Skilirós. *Crudéle, rigoróso.*
Sklirosíni. *Crudeltà, rigóre.*
Sklúdhios. *Stantívo.*
Scoglio. *Scóglio.*
Skoliò. *Scuóla.*
Skinàs. *Cordáro.*
Skinì. *Córda.*
Skoniázo. *Impolverírsi.*
Skóni. *Pólvere.*
Skóndama. *Intóppo.*
Skondávo. *Intoppáre.*
Skopòs. *Fíne, scópo, inténto.*
Skórdhon. *Aglio.*
Skorpízo. *Spárgere, dissipáre, spregàre, mandàr a mále.*
Skorpiòs. *Scorpióne.*
Skórpisma. *Dissipaménto.*
Skotinádha. *Oscurità.*
Skotiniázo. *Oscurársi.*
Skotinòs. *Oscúro, tenebróso.*
Skotízome. *Stordírsi.*
Skotoménos. *Ammazzáto.*
Skotomòs. *Strágge.*
Skotóno. *Uccídere, ammazzáre.*
Skótosis. *Uccisióne.*
Skototìs, *Uccisóre.*
Skularíki. *Orecchíno, pendénte.*
Skulikiázo. *Invermínirsi.*
Skulikiasménos. *Inverminíto.*
Skulíkia. *Vérmini, vérmi.*
Skupízo. *Scopáre.*
Skurdhúla. *Péste, contágio, epidemìa.*
Skurdhuliáris. *Appestáto.*
Skurià. *Rúggine.*
Skuriázo. *Irrugginírsi.*
Skuriasménos. *Irrugginíto.*
Skurári. *Scúdo.*
Skúfia. *Berétta, schúfia.*
Skíla. *Cágna.*
Skilì. *Cáne, mastíno.*
Skiliasménos. *Arrabbiáto.*
Sklirocardhìa. *Crudeltà.*
Sklirócardhos. *Crudéle.*
Sklirosíni. *Crudeltà.*
Skífos. *Battéllo.*
Skò. *Crepáre.*
Smághdhos. *Smálto.*
Smaghdhoménos. *Smaltáto.*
Smiraghdhi. *Smeráldo.*
Smighla. *Scarpéllo.*
Smígho. *Uníre, aggiugnére.*
Smíximon. *Congiunzióne.*
Smíxis. *Unióne.*
Smírnì. *Smírne.*
Smirniótis. *Smirniótto.*
Sevaròs. *Gráve, sério.*
Sovàs. *Málta, calcína.*
Sódhima. *Réndita.*
Sodhiázo. *Provédere.*
Sodhiastìs. *Proveditóre.*
Sodhomìa. *Sodomía.*
Sodhomítis. *Sodomíta.*
Súvla. *Spiédo.*
Suvlì. *Lésina.*
Sulimadhiázome. *Imbellettársi.*
Sulimàs. *Bellétto.*
Súpa. *Zúppa.*
Supáni. *Fodera.*
Supanóno. *Foderáre.*
Surghuneménos. *Disabitáto.*
Susámi. *Susámo.*
Sofàs. *Soffà, palchétto.*
Sofà. *Sapienteménte.*
Sofìa. *Sapiénza.*
Sofízo. *Sofisticáre.*
Sofístis. *Cavillóso.*
Sofòs. *Sapiénte.*
Spathì. *Spáda.*
Spathià. *Spadáta.*
Spanáki. *Spinácе.*
Sparágni. *Spárgo.*
Sparganóno. *Fasciáre.*
Spárma. *Séme, seminatúra.*
Sparménos. *Semináto.*
Spárta. *Ginéstra.*
Spásma. *Ernia, rottúra.*
Spasménos. *Erniόso, rotto.*
Spasmòs. *Gràn dolóre.*
Spahìs. *Soldáto a cavállo.*
Spirì. *Gráno.*
Spéra. *Séra.*
Spérma. *Séme, seménza.*

Speraòs, espérinos, *Vés-pro.*
Spérno, *Seminàre.*
Spìleon. *Grótta, spelónca.*
Spítha. *Scintilla, favilla.*
Spithovolò. *Sfavillàre.*
Spiúnos. *Spía, spióne.*
Spíti. *Cása, abitazióne.*
Spiticòs. *Doméstico.*
Spitonikokíris. *Pàdre di famíglia, Càpo di casa.*
Splàchna. *Víscere.*
Splachnízome. *Compassionàre.*
Splachnicòs. *Compassionévole.*
Splína. *Mílza.*
Splinià. *Mál di mílza.*
Spoláti. *Vi ringrázio.*
Sporà, spóros. *Seménza.*
Sporevs. *Seminatóre.*
Spórta. *Sporta.*
Spudházo. *Studiáre.*
Spudhéos. *Studénte.*
Spudhaſtírion. *Collégio.*
Spudhì. *Stúdio, diligénza.*
Spurì. *Brúſſolo, púſtola.*
Spò. *Rómpere.*
Staghma. *Gocciolaménto.*
Stádhion. *Luógo per córrere, spàzio di ſtráda.*
Stázo. *Stillàre, gocciolàre.*
Statherà. *Conſtanteménte, ſodaménte, ſtabilménte.*
Statheròs. *Férmo, ſtábile, ſódo.*
Staterosíni. *Stabilità.*
Statheróno. *Rénder férmo, ſódo, fórte, coſtánte.*
Stáchti. *Cénere.*
Stalamatià. *Góccia, ſtílla.*
Stamatízo. *Fermáre.*
Staniò. *Per fórza.*
Stánnios. *Stágno.*
Stanniticòs. *Di ſtágno.*
Stapédhi. *Stáffa.*
Staphídha, *Zibíbbo, úva páſſa.*

Staſiázo. *Far ſedizióne.*
Staſiasmòs. *Sedizióne.*
Staſiaſticòs. *Sedizióſo.*
Stasìdhi. *Sedíle.*
Stáſimon. *Státo, condizióne.*
Stáſis. *Sedizióne, fazzióne.*
Statéra. *Stadéra.*
Stávlos. *Stálla.*
Stavrodhrómi. *Stráda a cróce.*
Stavròs. *Cróce.*
Stávroma, ſtáuroſis. *Crocifiſſióne.*
Stavroménos. *Crocefíſſo.*
Stavróno. *Crocifíggere.*
Stavrotìs. *Crocifiſſóre.*
Stáfni. *Livéllo.*
Stafnízo. *Livelláre.*
Stafíli. *U'va.*
Stafilítis. *U'gola.*
Stafilóroga. *Granéllo d'úva.*
Stáchi. *Spíga.*
Steghnòs. *Aſciútto.*
Steghnóno. *Aſciugáre.*
Stíva. *Catáſta, ſtíva.*
Stivázo. *Stiváre.*
Stivaſménos. *Stiváto.*
Stíra. *Dónna ſtérile.*
Stichiaſménos. *Infeſtáto dai Folétti, o diávoli.*
Stichiòn. *Folétto, ſpétro.*
Stecámena. *Stábili.*
Stecámenon. *Podére.*
Stécome. *Stáre, fermárſi.*
Stélno. *Mandáre, inviáre.*
Stelménos. *Mandáto.*
Stémma. *Stírpe, ſtémma.*
Stenagmòs. *Soſpíro.*
Stenázo. *Soſpiráre.*
Stenocratò. *Tenér ſtrétto.*
Stenòs. *Strétto.*
Stenòtita. *Strettézza.*
Stenochoreménos. *Anguſtiáto.*
Stenochorìa. *Angúſtia.*
Stenóchoros. *Strétto, ſcómodo.*
Stenochorò. *Anguſtiáre.*

Sténo. *Eríggere.*
Stenosíni. *Strettézza.*
Stèrgo. *Approváre, acconſentíre.*
Stereà. *Fermaménte.*
Stereòs. *Fórte, férmo.*
Stereótita. *Fermézza.*
Steréoma. *Stabiliménto.*
Stereoménos. *Fermáto.*
Stereono. *Confermáre, fermáre.*
Sterià. *Térra férma.*
Stérna. *Ciſtérna.*
Stérximon. *Approvazióne, conſénſo.*
Stéfáni. *Coróna.*
Stefánoma. *Maritàggio.*
Stefanoménos. *Coronáto, maritáto.*
Stefanóno. *Coronáre.*
Stíthos. *Pétto.*
Stimóni. *Stáme.*
Stìa. *Fuóco.*
Stígma. *Cicatríce.*
Stigmì. *Moménto.*
Stilvoma. *Liſciatúra.*
Stilvóno. *Liſciáre.*
Stilvotòs. *Líſcio.*
Stirévo. *Priváre.*
Stireménos. *Priváto.*
Stiremòs. *Privazióne.*
Stiraki. *Soppréſſa.*
Stiracóno. *Sopreſſáre.*
Stíros, ſtíra. *Sterile.*
Stíchima. *Scoméſſa.*
Stichiménvo. *Scométtere.*
Stíchos. *Vérſo.*
Stípſi. *Alúme.*
Stichíon. *Eleménto.*
Stolídhi. *Ornaménto.*
Stolízo. *Ornáre.*
Stoliſmenos. *Ornáto.*
Stóma. *Bócca.*
Stomáchi. *Stomaco.*
Sromachiázo. *Stomaccáre.*
Stupì. *Stóppa.*
Stupóno. *Stoppáre, otturáre.*
Stupoma. *Turráccio.*
Stupomenos. *Otturáto.*
Storáki. *Storáce.*
Stochazóme. *Conſideráre.*

Stóchasis. *Considerazióne*.
Stochasticòs. *Accórto*.
Stocháſtria. *Atténta*.
Stravòs. *Stórto, guércio*.
Strajízo. *Scolare*.
Strinkízo. *Stríngere*.
Stránkiſma. *Stringiménto*.
Strankiſmenos. *Spremuto*.
Strangúria. *Difficoltà d' orináre*.
Strambulízo. *Stórcere*.
Stráta. *Via, ſtráda, viággio*.
Stratevménos. *Invitáto*.
Stratévo. *Inviáre*.
Stratiótis. *Soldáto*.
Stratioticòs. *Militáre*.
Stratocópos. *Viandánte*.
Stratocopò. *Viaggiáre*.
Stréſome. *Ritornáre*.
Stréſo. *Reſtituíre*.
Stremménos. *Reſtituíto*.
Strépſimon. *Reſtituzióne*.
Strídhi. *Oſtrica*.
Stríſo. *Stórcere*.
Stronkilévo. *Ritondáre*.
Stronkilòs. *Ritóndo*.
Struſízo. *Ritórcere*.
Stróma. *Létto, mataráſſo*.
Stróno. *Sténdere*.
Strosídhia. *Forniménti*.
Stílos. *Colónna*.
Stilóno. *Puntelláre*.
Stiticós. *Stítico*.
Sinkenìa. *Parentéla*.
Sinkenìs. *Parénte*.
Singráſo. *Stipoláre*.
Singraſì. *Stipolazióne*.
Sincrázo. *Convocáre*.
Sincatevéno. *Condeſcéndere*.
Sincaticò. *Coabitáre*.
Sinclirónomos. *Coeréde*.
Sinkinóno. *Partecipáre*.
Sincratò. *Rattenére*.
Sincriménos. *Paragonáto*.
Sincríno. *Paragonáre*.
Síncriſis. *Comparazióne*.
Sinchérome. *Congratuláſi*.
Sinchízo. *Metter in confuſióne*.
Sínchiſis. *Tumúlto, confuſióne*.
Sinchiſtìs. *Tumultuánte*.
Sínchronos. *Coetáneo*.
Sinchóreſis. *Perdóno*.
Sinchoreménos. *Perdonáto*.
Sinchoreticòs. *Veniale*.
Sinchórion. *Indulgénza*.
Sinchorò. *Perdonáre*.
Síkon. *Fíco*.
Sicoſàs. *Beccafíco*.
Silavì. *Síllaba*.
Silipiſis. *Compaſſióne, condoglianza*.
Sílipſis. *Concezióne*.
Silojì. *Attenzióne*.
Silojiſmòs. *Sillogíſmo*.
Silogúme. *Raziocináre*.
Silipúme. *Condolérſi*.
Sinvázome. *Accordárſi*.
Simvéni. *Accáde*.
Símvaſma, símvaſis. *Convenzióne*.
Símvanon. *Caſo, accidénte*.
Simvìa. *Confórte, móglie*.
Simvíos. *Confórte, maríto*.
Simvoithòs. *Coadjutóre*.
Simvoithò. *Coadjuváre*.
Simvulátoras. *Conſigliére*.
Simvulévo. *Conſigliáre*.
Simvulì. *Conſúlta*.
Simmazóno. *Adunáre*.
Simmazoménos. *Coadunáto*.
Simmázoxis. *Coadunánza, raccólta, aggregazióne*.
Simmathitìs. *Condiſcépolo*.
Simmetrìa. *Simetrìa*.
Simmetros. *Moderáto*.
Simpathìa. *Simpatìa*.
Simbáthion. *Perdóno*.
Simbáthia. *Indulgénze*.
Simbathò. *Perdonáre*.
Simpatriótis. *Compatriótto*.
Simberéno. *Conchiúdere*.
Simbéreſma. *Concluſióne*.
Símferon. *Utile, prò*.
Simforà, Símvama. *Caſo, accidénte, diſgrázia*.
Símfonos. *D' accórdo*.
Simfonò. *Concordáre*.
Sinapandò. *Incontráre*.
Sináchi. *Catárro*.
Sinachiázo. *Avér il Catárro*.
Síndhéno. *Legàr aſſiéme*.
Sindhéſimon. *Congiunzióne*.
Síndhicos. *Síndico*.
Síndhulos. *Conſérvo*.
Sinídhiſis. *Coſciénza*.
Sínergha. *Materiáli*.
Simprázome. *Cooperáre*.
Sínergos. *Cooperatóre*.
Sinerjìa. *Cooperazióne*.
Sinefiázi. *Annebbiárſi*.
Sínefon. *Núvola*.
Siníthia. *Uſánza, coſtúme*.
Sinithízo. *Uſáre, coſtumáre*.
Sinithiſménos. *Uſáto, avvézzo, aſſuefátto, coſtumáto*.
Síntheſis. *Compoſizióne*.
Sinthéto. *Compónere*.
Sinthetìs. *Compoſitóre*.
Sinodhìa. *Cortéggio, comitíva, compagnìa*.
Sinodhicòs. *Sinodále*.
Sínodhos. *Concílio, Sínodo*.
Sinomílima. *Collóquio*.
Sinomilò. *Confabuláre*.
Sinomiázo. *Raſſomigliárſi*.
Sinómios. *Consímile*.
Sinomiázo. *Congiuráre*.
Sinómisía. *Congiúra*.
Sinorátoras. *Confinánte*.
Sinorizome. *Compétere*.
Sinorisìa. *Competénza*.
Sinoriſtìs. *Emolo*.
Sinoriſticà. *A gára*.
Sínoron. *Confíne, límite*.
Sínoros. *Confinánte*.
Sinusía. *Concubíto, cóito*.
Sinuſiázo. *Cóire*.
Sindíriſis. *Sindéreſi*.
Sintomì. *Compéndio*.

Sínromos. *Compendióso*.
Sindopitìs. *Paesáno*.
Sindrápesos. *Commensále*.
Síndrexis. *Concórso*.
Sindrécho. *Concórrere*, *sovvenire*, *soccórrere*.
Sindrivì. *Contrizióne*.
Sindrofià. *Compagnìa*.
Sindrofiázo. *Accompagnáre*.
Sindròfiasma. *Comitiva*, *accompagnaménto*, *cortéggio*.
Sínoros. *Frésco*, *recénte*.
Sfirízo. *Ciuffoláre*, *fischiáre*.
Sfirísma. *Físchio*, *ciúffolo*.
Sirmì. *Suppellétile*.
Sírma. *Filo d' oro*, *e d' argénto*.
Sírno. *Tiráre*, *attrárre*.
Sirticòs. *Attrattívo*.
Sírsis. *Attrazióne*.
Sístasis. *Ritégno*.
Sistaticòn gramma. *Léttera di raccomandazióne*.
Sisfuniázo. *Sprémere*.
Sinftéstis. *Cómplice*.
Sinchénome. *Abborrire*.
Sichamòs. *Abbominazióne*.
Sincharòs. *Allégro*, *liéto*.
Sichnà. *Spesse vólte*.
Sichniázo. *Frequentáre*.
Sichníasis. *Frequénza*.
Sfajì. *Scannaménto*.
Sfázo. *Scannáre*.
Sféra. *Sféra*, *glóbo*.
Sfericòs. *Sférico*, *globóso*.
Sfaleròs. *Falláce*, *fálso*, *fallíbile*, *che può erráre*, *o érra*.
Sfalízo, sfalò. *Serráre*, *chiúdere*.
Sfálisma. *Saldaménto de' cónti*.
Sfalisménos. *Serráto*, *chiúso*.
Sfalistíri. *Clausúra*.
Sfalò. *Erráre*, *falláre*.
Sfálma. *Erróre*, *fállo*.

Sfamòs. *Strágge*.
Sfantázo. *Aver bélla vísta*.
Sfendóna. *Fiónda*.
Sfíca. *Véspa*.
Sfína. *Cúgno*, *zéppa*.
Sfinóno. *Zeppáre*.
Sfíngo. *Sprémere*, *stríngere*, *comprímere*.
Sfictà. *Strettaménte*.
Sfictòs. *Strétto*, *aváro*.
Sfíxis. *Strétta*, *costipazióne*, *stitichézza*.
Sfilingúnas. *Pulmóne*, *fóllo*.
Sfungári. *Spónga*.
Sfunkízo. *Nettáre*.
Sfraízo. *Marcáre*.
Sfraídha. *Márca*, *imprónto*.
Sfigmòs. *Pólso*.
Sfirì. *Martéllo*.
Sfirià. *Martelláta*.
Sfirocopò. *Martelláre*.
Scásma. *Crepatúra*.
Schédhia. *Diségno*.
Schedhiázo. *Disegnáre*.
Schíma. *Figúra*, *fórma*, *Ábito Religióso*, *fóggia*, *gésto*.
Schízo. *Féndere*, *spaccáre*.
Schísma. *Scísma*, *divisióne*.
Schismádha. *Fessúra*.
Schisménos. *Squarciáto*.
Scholázo. *Cessáre*, *festeggiáre*. *Far fésta*.
Scholastòs. *Ozióso*, *disoccúpato*.
Scholiòn. *Scuóla*.
Schóli. *Fésta*, *festività*.
Scholázo. *Cessàr dal lavóro*.
Schò. *Crepáre*.
Sovrákon. *Sottocalzóne*.
Sorhicà. *Víscere*.
Solinári. *Canále*.
Sóma. *Córpo*. *mémbro*.
Somaticà. *Corporalménte*.
Somaticòs. *Corporále*, *corpóreo*.
Sóno. *Arriváre*, *giúgnere*, *Salváre*.

Sopéno. *Tacére*.
Sópa. *Tácci*.
Siòpa. *Tacitaménte*.
Siopòs. *Che tàce*.
Soreménos. *Ammassàto*.
Sorévo. *Ammassàre*, *mucchiàre*, *accumulàre*.
Soròs. *Múcchio*, *catásta*.
Sósma. *Arrívo*, *Salvaménto*.
Sosménos. *Sàlvo*, *arriváto*.
Sostà. *Sufficienteménte*, *giustaménte*, *a sufficiénza*.
Sostòs. *Giústo*, *bastánte*.
Sotíras. *Salvatóre*.
Sotirìa. *Salúte*.
Sotírios. *Salúbre*.
Sofàs. *Sofà*, *pàlco*.
Sofrosíni. *Onestà*, *modéstia*, *temperànza*.
Sófronos. *Onésto*, *modésto*.

T a

TA óssa. *Tútto quéllo*, *chè*.
Ta tis Psichìs. *Le cóse spettànti all' anima*.
Taváni. *Sofítta*.
Tavanóno. *Soffittàre*.
Tavérna. *Osterìa*.
Tavernáris. *Oste*.
Tangà. *Rancidúme*.
Tangòs. *Ráncido*.
Tángoma. *Tànfo*, *rancidúme*.
Tágma. *Ordine Religióso*, *Religióne*.
Ta Tagmata ton Ankélon. *Gli órdini degli Angeli*
To tádhe. *La tàl cósa*.
Tádhes. *Il tàle*.
Tázo. *Prométtere*.
Taì. *Vítto*.
Taìzo. *Cibàre*, *nutríre*.
Taìni. *Pensióne*, *dozzína*.
Tacticòs. *Modésto*.
Taleporìa. *Miséria*, *guái*.
Taléporos. *Piéno di guái*.
Tálandon. *Talénto*.
Támma, táximon. *Vóto*.
Tamménos. *Votáto*.

Tamburos. *Tambúrro*.
Tantarízo. *Tremolàre*.
Tandúri. *Stúfa, tandúro*.
Taxiárchis. *Istitutóre di Religióne*.
Taxiárchis. *S. Michéle*.
Taxidhàris. *Navigànte*.
Taxìdhévo. *Navigàre*.
Taxídhi. *Navigazióne*.
Tàxis. *Ordine, régola, usánza*.
Tapinà. *Umilménte*.
Tapinòs. *Umile*.
Tapinosíni. *Umiltà*.
Tapinóno. *Umigliàre*.
Taraménos. *Turbàto*.
Taramòs. *Commozióne*.
Taràzo. *Turbàre*.
Tarachì. *Strépito, rumóre*.
Tárga. *Scúdo*.
Tarsanàs. *Arsenàle*.
Tàssa. *Tàssa, fissazióne*.
Tassàro. *Tassàre*.
Tatàs. *Pàdre*.
Tàvla. *Tàvola, àsse*.
Tàuros. *Tóro*.
Tafì, thàpsimon. *Sotterraménto*.
Tafos. *Sepoltúra, Sepólcro*.
Tafrantzìs. *Fastóso*.
Tafràs. *Sfóggio*.
Taftàs. *Tafetà*.
Táchates. *Férse*.
Tácha pos. *Cóme se*.
Tachì. *Mattína*.
Tachinòs. *Di mattína*.
Tachinévo. *Levàrsi présto*.
Tichion. *Múro*.
Téchnon. *Fíglio*.
Télia. *Perfettaménte*.
Télios. *Perfétto, compíto*.
Teliótita. *Perfezióne*.
Teliooménos. *Finíto, compíto*.
Telióno. *Finíre, compíre*.
Teliosis. *Compiménto*.
Télos. *Fíne*.
Teloſpàndon. *Finalménte*.
Temperàro. *Temperàre*.
Témplon. *Balaústra*.
Témpores. *Le quattro témpora di digiúno*.
Ténda. *Ténda, padiglióne*.
Tenekès. *Látta, bánda*.
Téri. *Páro, ugnále*.
Teriázo. *Paragonáre, rassomigliáre*.
Teríasma. *Conformità, uguagliánza*.
Teriasménos. *Confórme*.
Tessarómeros. *Quatriduáno*.
Tetárti. *Un quárto*.
Tétarti. *Quárto*.
Tetartiázo. *Squartáre*.
Tetrádhi. *Mercordì*.
Tétarton. *Quatérno*.
Tetrápodhos. *Quadrúpede*.
Teftéri. *Regístro*.
Téchni. *Sórte, indústria, stratagémma*.
Téchnema. *Machinazióne*.
Technévome. *Ingegnársi, usáre stratagémmi*.
Technicà. *Artificiosaménte*.
Technicòs. *Artificióso*.
Technítis. *Artéfice, artegiáno*.
Technologò. *Parlàr con árte, e finzione*.
Tzangáris. *Calzoláje*.
Tzakízo. *Rómpere, spezzáre*.
Tzakisma. *Rottúra*.
Tzakisménos. *Rótto*.
Tzambì. *Gráppolo*.
Tzappì. *Záppa*.
Tzekíni, florì. *Zécchino*.
Tzevdhizo. *Balbutíre*.
Tzevdhòs. *Balbuziénte*.
Tziknídha. *O'rtica*.
Tzilítzion. *Cilízio*.
Tzímbima. *Pízzico*.
Tzimbò. *Pizzicáre*.
Tzínzicàs. *Cicála*.
Txinziffià. *Giúgiolo*.
Tzinzirò. *Strídere*.
Tzungranízo. *Sgraffiáre*.
Tzofion. *Gúscio, scórza*.
Tzócha. *Pánno*.
Tigáni. *Padélla*.
Tiganízo. *Fríggere*.
Tighaniſtòn. *Frittúra*.
Tilighadhiázo. *Inaspáre*.
Tiligménos. *Invólto*.
Tilígho. *Invólgere*.
Ei? *Che cósa? Olà*.
Tiára. *Mítra, tiára*.
Tiáfi. *Sólfo*.
Tiafokéri. *Solfanéllo*.
Tígris. *Tígre*.
Tilari. *Teláro*.
Timarévo. *Coltiváre*.
Timì. *O'nore, stíma, onestà, riputazione, prézzo*.
Tímima. *Estimazióne*.
Timiména. *Onestaménte, onerevolménte*.
Timiménos. *Onésto, onoráto*.
Timitìs. *Stimatóre*.
Tímios. *Prezióso, stimábile, onorábile*.
Timóni. *Timóne*.
Timonitìs. *Timoniére*.
Timò. *Onoráre, stimáre, apprezzáre*.
Timoriménos. *Tormentáto*.
Timoritìs. *Tormentatóre*.
Timorìa. *Torménto*.
Timorò. *Tormentáre*.
Tinàs. *Alcúno*.
Tínasma. *Scuotiménto*.
Tínazo. *Scuótere*.
Típota. *Niénte*.
Tis? Píos? *Chi? quále?*
Títlos. *Títolo, soprascrítta*.
Tíchos. *Múra, murágliа*.
To lipón. *Dúnque, adúnque*.
Tolmì. *Ardiménto, presunzióne, baldánza*.
Tolmiròs. *Ardíto, temerário, baldanzóso*.
Tolmò. *Avér ardíre, osáre*.
Tòmos. *Tómo, líbro*.
Tónega. *Tónaca*.
Topárchis. *Signòr d'un luógo, o paése*.
Topicòs. *Del paése*.
Topothéto. *Situáre*.
Topothesis. *Situazióne*.

Tòpos. *Luógo, paése.*
Topotiritìs. *Vicário, Luogotenénte, Sostitúto.*
Tornévo. *Tornire.*
Tórnos. *Tórno.*
Tósfos. *Tánto:*
Tótes. *Allóra.*
Túvlon. *Mattóne.*
Tuvlóno. *Mattonáre.*
Tuvlás. *Matonáro.*
Tuvlosià. *Motonáto.*
Tùj. *Códa di Cavállo.*
Tulúmba. *Trómba.*
Tulupáni. *Mussolino.*
Tumbì. *Tambúro.*
Tumbrúki. *Céppo de' piédi.*
Túrcos. *Túrco.*
Turkeménos. *Fátto túrco.*
Turkévo. *Fársi Túrco.*
Turkià. *Turchìa.*
Túrkica. *Alla turchésca.*
Túrkicon. *Turchésco.*
Túrlos. *Cólmo.*
Turlóno. *Colmáre.*
Túrta. *Tórta.*
Tu téstin. *Cioè.*
Tútos. *Quésto.*
Tutúni, capnòs. *Tabácco.*
Tufénki. *Fóccile, schióppo, archibúgio.*
Tufenkià. *Schioppetáta.*
Túfla. *Intóppo.*
Trápa. *Oro traffiláto.*
Travésa. *Gremiále.*
Travò. *Tiráre.*
Trávisma. *Tiratúra.*
Travóno. *Traváre.*
Trajédhia. *Tragédia.*
Trághos. *Bécco.*
Tragúdhi. *Canzóne.*
Traghudhò. *Cantar canzóni.*
Trajiturevo, prodhídho. *Tradíre.*
Trajiturìa, prodhosìa. *Tradiménto.*
Trajitúros, prodhótis. *Traditóre.*
Trelízome. *Impazzírsi.*
Trelísma. *Impazziménto.*

Trelisménos, trelòs. *Impazzíto.*
Tramontána. *Tramontána.*
Tranà. *Ad alta vóce.*
Tranòs. *Gránde, álto.*
Tartázo. *Tremáre.*
Tártasma. *Tremóre.*
Tráfos, fráčti. *Frátta, siépe.*
Trachià. *Trachéa, góla.*
Trelòs. *Stólto, pázzo, mátto.*
Tremintína. *Trementína.*
Tremò. *Tremoláre.*
Tréximon. *Córso, córsa.*
Trésa. *Sbárra, lineétta.*
Thréfo. *Nudríre.*
Treménos. *Nudríto.*
Trécharos. *Corrénte.*
Trécho. *Córrere.*
Triádha. *Trinità.*
Triadhicos. *Tríno, ternário.*
Triandáris. *Che ha 30. ánni.*
Triandarià. *Trentína.*
Trívgho. *Fregáre.*
Trijirízo. *Circondáre.*
Trijírisma. *Circúito.*
Trijirisménos. *Circondáto.*
Trijíru. *Incírca, intórno.*
Trígonos. *Trianguláre.*
Trídhipla. *Triplicataménte.*
Trizo. *Strídere.*
Trímeron. *Tríduo.*
Trímeros. *Triduáno.*
Trímma. *Fregatúra.*
Trimménos. *Macináto.*
Tripidhò. *Palpitáre, saltáre.*
Triplóno. *Triplicáre.*
Trístraton. *Trívio.*
Trísipóstatos. *Tríno.*
Tríti. *Martedì.*
Trítos. *Térzo.*
Trícha. *Pélo, Sétola, críne.*
Tríchia. *Cilízio.*
Trichocurévo. *Tosáre.*
Trichrónia. *Triénnio.*
Tromázo. *Spaventársi.*

Tromara. *Spavénto.*
Tromasménos. *Atterrito*
Tromeròs. *Terríbile.*
Troféon. *Troféo.*
Trópos. *Maniéra, módo*
Tropòno. *Imbastíre.*
Throfì. *Cíbo, vítto.*
Trochízo. *Rotáre.*
Trochòs. *Ruóta.*
Tríjitis. *Vendemiatóre.*
Tríghos. *Vendémia.*
Trigò. *Vendemiáre.*
Trigóni. *Tórtora.*
Tripáni. *Trivéllo.*
Trípiménos. *Foráto.*
Tripò. *Foráre.*
Tripóno. *Nascóndersi,*
Trípa. *Búco, foráme.*
Triferà. *Teneraménte.*
Triferòs. *Ténero, mólle.*
Triferótita. *Tenerézza.*
Triferóno. *Intenerire.*
Trifì. *Delízia, spásso.*
Trógo. *Mangiáre.*
Tilígo. *Invólgere.*
Tímpanon. *Tímpano.*
Tipicòs. *Figúrato.*
Tipógrafos. *Stampatóre*
Típos. *Figúra, stámpa.*
Típoménos. *Stampáto.*
Tipóno. *Stampáre.*
Típosis. *Impressióne.*
Tirannìa. *Tirannìa.*
Tirannízo. *Tiraneggiáre*
Tírannos. *Tiránno.*
Tirì. *Formàggio, cáscio*
Tiflòs. *Ciéco, órbo.*
Tiflótita. *Cecità.*
Tiflóno. *Acciecáre.*
Tichéni. *Accáde.*
Tíchi. *Sórte, càso.*
Tichikrcòs. *Casuále.*
Tóra. *Ora, adésso.*

Y. *Y.*

y. *Y.* vlepe H. I.
y. *vedi.* I. *J.*

F a

FAgàs. *Ghiottóne.*
Fajiteròn. *Comestíbile.*
Fajiròn, fajì. *Cíbo.*

Fr

Fagopiòti. *Cibo, e bevánda.*
Fagùra, *Prurito.*
Fághusa. *Cáncro.*
Fagoménos, *Róso, mangiáto.*
Fádni. *Tráma.*
Fénome, *Comparire, paréré, sembrare.*
Fenómenon. *Apparénza.*
Fenómenos. *Apparénte.*
Fakí. *Lénte, lentichia.*
Fálacros. *Cálvo.*
Falacrótita. *Calvézza.*
Fálli. *Umbelico.*
Fallídhos. *Fallito.*
Falìro. *Fallire.*
Famelìa. *Famíglia.*
Fanári. *Lantérna.*
Fanerà. *Manifestaménte.*
Faneròs. *Maniféſto, paléſe, chiáro, evidénte.*
Fanerótita. *Evidénza.*
Fanérosis. *Manifeſtazióne.*
Faneroménos. *Paleſáto.*
Faneróno, *Manifeſtáre, paleſáre, pubblicáre.*
Fandázome. *Imaginarſi.*
Fandaseròs. *Imaginabìle.*
Fandaxis. *Imaginazióne.*
Fandasma. *Fantáſma.*
Fardhima. *Allargaménto.*
Fardhéno. *Allargáre.*
Fardhos. *Larghézza.*
Fardhìs. *Lárgo.*
...ma. *Galtíppo.*
...révo. *Galloppare.*
...retra. *Turcáſſo.*
...rmacoménos. *Avveleto.*
...rmakeròs. *Velenóſo.*
...makévo. *Avvelenáre.*
...máki. *Veléno, tóſſico.*
...farás. *Schacchióne.*
...fária. *Milanterìa.*
...kià. *Fáſcia.*
...kòno. *Faſciáre.*
...úli. *Faggiuólo.*
...ni. *Preſépio.*
...flatàs. *Ciarlóne.*
...flatarìa. *Ciarlóna.*
...flatìa. *Ciárla, ciancia.*
...flatìzo. *Cianciáre.*

Fenghári. *Lúna.*
Fenghariázome. *Eſſer lunático.*
Fengariáris. *Lunatico.*
Fenkìzo. *Tralúcere.*
Féngo. *Illumináre.*
Féxi. *Farſi giorno.*
Feìi. *Fétta, pézzo.*
Felòs. *Suéro.*
Felóni. *Pianéta.*
Felò. *Eſſer útile.*
Féudho. *Féudo.*
Fergáta. *Fregáta.*
Ferengè. *Mánto, tabárro.*
Ferménos. *Portáto.*
Férno. *Portáre, condúrre.*
Fétos. *Queſt' ánno.*
Fetinòs. *Di queſt' ánno.*
Fetfàs. *Decréto del Muſtì.*
Feugáris. *Fuggitivo.*
Féugo. *Fuggére, ſchiváre.*
Fikári. *Fódero.*
Fimì. *Fáma, riputazióne.*
Fimízo. *Rénder famóſo.*
Fimízome. *Gloriárſi.*
Fimiſménos. *Famóſo.*
Ftáno. *Arriváre, giugnére.*
Ftáni. *Báſta.*
Fthamiſménos. *Affaſciáto.*
Ftharnòs. *Mal de' fanciúlli.*
Ftáſma. *Arrivo.*
Ftenà. *A buón prézzo.*
Fténia. *Abbondánza.*
Ftinòs. *Sottile.*
Ftinóporos. *Autúnno.*
Ftinoporicòs. *Autunnále.*
Frónos. *O'dio, livore.*
Fthorà. *Corruzióne.*
Fídhi. *Serpénte.*
Filádhelfia. *Amór fratérno.*
Filalía. *Amór vicendévole.*
Filándia. *Stendárdo.*
Filánthropa. *Amorevolménte.*
Filanthropía. *Amorevolézza, umanità, piacevolézza.*
Filánthropos. *Amorévole, piacévole, grazióſo.*
Filapódhochos. *Che ricéve volentiéri gli amici in caſa.*
Filarjiría. *Avarízia.*
Filárjiros. *Aváro.*
Filáretos. *Che áma le virtú.*
Filáutia. *Amór próprio.*
Fílautos. *Amánte di sè ſtéſſo.*
Filéna. *Amíca.*
Filévo. *Pacificáre.*
Fílevma. *Pacificaménto.*
Fílima. *Bácio. innéſto.*
Filiménos. *Inneſtáto, baciáto.*
Filì. *Bácio, innéſto.*
Fíli. *Elefánte.*
Filià. *Amicízia.*
Filiázo. *Incalmáre.*
Filicà. *Amichevolménte.*
Filiaſménos. *Incalmáto.*
Filodhoxía. *Ambizióne.*
Filódhoxos. *Ambizióſo.*
Filodhoxò. *Ambire.*
Filodhorìa. *Munificénza.*
Filódhoros. *Munífico.*
Filóxenos. *Amánte de' Foreſtiéri.*
Filoxenò. *Allogiáre.*
Fílos. *Amico.*
Filoſofía. *Filoſofìà.*
Filoſoficòs, *Filoſófico.*
Filóſofos. *Filóſofo.*
Filoſofò. *Filoſofáre.*
Filotimìa. *Ambizióne.*
Filótimos. *Ambizióſo.*
Filótimon. *Regálo.*
Filotimò. *Ambire.*
Filópſicos. *Zelánte per le ánime.*
Filò. *Baciáre.*
Fínos. *Fíno.*
Fíſtula. *Fíſtola.*
Fíſikòs. *Fíſico.*
Fitíli. *Stoppíno.*
Flankeloménos. *Flagelláto.*
Flankelóno. *Flagelláre.*

Flan-

Flankélofis. *Flagellazióne.*
Flankelotìs. *Flagellatóre.*
Fiamburáris. *Alfiére.*
Flámburon. *Stendárdo.*
Fléva. *Véna.*
Fleváris. *Febbráro.*
Flevítza. *Fíbbra.*
Flevotomìa. *Caváta di sángue.*
Flevotomò. *Cavàr sángue.*
Fléva. *Véna.*
Fléghma. *Flémma, pituíta.*
Fleghmáticos. *Flemmático.*
Flíntzáni. *Chícara.*
Flógha. *Fiamma.*
Flojízo. *Infiammáre.*
Flojízome. *Infiammársi.*
Flojisménos. *Infiammáto.*
Fléjifis. *Infiammazióne.*
Flúdhi. *Gúscio.*
Flurì. *Zecchíno.*
Foverà. *Terribilménte.*
Fovéra. *Minàccia.*
Foverízo. *Minacciáre.*
Foverisménos. *Minacciáto.*
Foveristìs. *Minacciósо.*
Foveròs. *Spaventóso, terríbile.*
Foverótita. *Spavénto,*
Fóvia, fovos. *Paúra, timóre.*
Fovizámenos. *Impaurito.*
Fovizo. *Impaurire.*
Fovisménos. *Impauríto.*
Fovitzáris. *Pauróso.*
Fovitzária. *Paurósa.*
Fovume. *Teméré, dubitáre.*
Fínicas. *Fénice.*
Finíki. *Dátolo.*
Fonévo. *Ammazzáre.*
Foniàs. *Omicída.*
Fonicòn. *Omicídio.*
Forà. *Vólta, fiáta.*
Forádha. *Caválla.*
Forézo. *Vestíre.*
Forasìa. *Sospétto, congettúra, giudízio temerário.*

Fórema. *Vestiménto.*
Foreménos. *Vestíto,*
Fóros. *Piázza, mercáto.*
Fortúna. *Tempésta.*
Fórtoma. *Cárico, sóma.*
Fortóno. *Caricáre.*
Fortomenos. *Caricáto.*
Forò. *Portár una véste.*
Fumízo. *Lódare.*
Fúnda. *Ciúffo, tésta, fiócco.*
Furca. *Patíbolo, fórca.*
Furkizo. *Impiccáre.*
Furkismenos. *Impicáto.*
Fúrnos. *Fórno.*
Furnáris. *Fornàro.*
Furnìa. *Fornáta.*
Furnízo. *Infornáre.*
Furnisménos. *Infornáto.*
Fortuniazi. *Il máre si métte, o è in tempésta.*
Fortuniasmenos. *In tempésta.*
Fúska. *Vesíca, búlula.*
Fuskalíno. *Fársi vesíca.*
Fúskos. *Fosco, oscúro.*
Fuskóno, *Andàr in cóllera, gonfiáre.*
Fúskoma. *Gonfiaménto, collera.*
Fuskódhis. *Collérico.*
Fussáton. *Esército.*
Fustàni. *Gónna.*
Fúchta. *Pálma della máno.*
Fuchtì. *Brancáta.*
Fuctiàzo. *Impugnáre.*
Frantzella. *Páne fíno.*
Frantzelàs. *Panattiére di páne fíno.*
Frankévo. *Fársi Latíno.*
Frankízo. *Esser Cattólico.*
Fránkica. *All', in Italiáno.*
Fránkos. *Fránco, di ríto latíno.*
Fráximon. *Otturaménto.*
Fragménos. *Otturáto.*
Frázo. *Chiúdere, otturáre, serráre.*
Fráctis. *Siépe, frátta.*
Frántza. *Fránza,*
Franrzézos. *Francése.*

Frantzézica. *Alla, francése.*
Frantzézos. *Di Fràn*[illegible]
Fráxis. *Ostruzióne.*
Fráfia. *Frángia.*
Frénema. *Frenesía.*
Freniázo. *Infrenetich*[illegible]
Frenéticos. *Frenético*
Frikasfádha. *Intíngo*[illegible]
Frictós. *Treméndo, débile, terríbile.*
Fríxis. *Racapríccio.*
Fricto. *Raccapriccià*[illegible]
Frónema. *Prudentem*[illegible]
Fronimádha. *Savié*[illegible] *prudénza, modéstia.*
Froniménvo. *Fársi sà*[illegible] *métter giudízio.*
Frónimos, *Sávio,* [illegible] *sto, prudénte.*
Frondídha. *Cúra, pe*[illegible] *ro.*
Frídhi. *Cíglio.*
Frégo. *Offéndere,* [illegible] *re.*
Fteximatáris, *ftéstis.* [illegible] *pévole, réo.*
Ftéximon. *Cólpa, fall*[illegible] *offésa, mancaménto.*
Ftáno. *Arriváre, bastà*[illegible]
Ftásma. *Arrívo.*
Ftasménos. *Giúnto,* [illegible] *váto.*
Ftenà. *Sottilménte, a bu*[illegible] *prezzo.*
Ftenévo. *Assottigliáre.*
Ftenón. *A buón pre*[illegible]
Ftenótita. *Buon mercà*[illegible] *abbondánza.*
Fterà. *Piúme, ále.*
Ftérna. *Calcágno.*
Fternízome. *Stranutáre*
Fternisma. *Sternúto.*
Fternistíri. *Sperône.*
Fternistirízo. *Spronáre.*
Fterón. *Piúma.*
Ftiáno. *Imbellettáre, conciáre, rassettáre.*
Ftári. *Vánga.*
Ftiarízo. *Vangáre.*
Ftiasìdhì. *Líscio, bel*[illegible] *to.*
Ftiasménos. *Bellettà*[illegible] *ros*[illegible]

ettáto, accomodáto.
ma. *Spúto.*
. *Sputáre.*
chà. *Poveraménte.*
chévo. *Impoverírsi.*
chia. *Povertà.*
choménos. *Impoveríto.*
chòs. *Pòvero.*
chicà, *Da pòvero.*
ochó-nachos. *Némico de' òveri.*
ì. *Fùga, fuggíta.*
kia. *Áliga.*
lagma. *Conservaziòne.*
lago. *Conserváre, custo-díre.*
lacas. *Custòde, sentinél-la.*
ilakì. *Cárcere, prigió-ne.*
ilakóno. *Carceráre.*
ilakoménos. *Carceráto.*
ilactírion. *Conservatório.*
ilactòn. *Reliquiário.*
ilagménos *Conserváto, custodíto.*
laxis. *Conservaziòne.*
ilì. *Tribù, naziòne, ba-io.*
llon. *Fòglia, fòglio.*
iraghmòs. firaxis. *Flus-o, e riflùsso, ritiramen-o.*
rò. *Consumársi, seccár-i,*
ficà. *Naturalménte.*
ficòn, to. *Il naturále, emperaménto, complessió-e.*
ficòs. *Naturále, físico.*
soghnomìa. *Fisonomìa.*
sognomò. *Congetturáre l naturále.*
fis. *Natúra.*
fisma. *Sòffio.*
súni. *Soffiéuto, fóllo.*
sò. *Soffiáre.*
tevsis, fitevma. *Pian-agióne,*
iteménos. *Piantáto.*
itévo. *Piantáre.*
itòn. *Piánta.*
itróno. *Germogliáre.*

Folià. *Nído, ováta.*
Foliázo. *Fár nìdo.*
Fonázo. *Gridáre.*
Fónasma, fónaxis. *Grí-do.*
Fonaràs. *Chè grída.*
Fonì. *Vóce.*
Fos. *Lúme, lúce, lucér-na.*
Fos dhoxis. *Lúme della glória.*
Fostìras. *Grán soggétto.*
Fosfóros. *Lucífero.*
Fóta. *Epifanía.*
Foterós. *Lúcido, splen-dénte.*
Fotià. *Fuóco.*
Fotìzo. *Illumináre, ins-piráre.*
Fótisis. fotismòs. *Illu-minaziòne, inspiraziòne.*
Fotisménos. *Illumináto, inspiráto.*

C h

CHaviári, Kakávi. *Ca-viále.*
Chádhi. *Gésto.*
Chádhia. *Gésti, lusin-ghe.*
Chazáni. *Caldája.*
Cházi. *Dilétto, gústo.*
Chajdhévo. *Lusingáre.*
Chajménos. *Pérso, per-dúto.*
Chajmòs. *Pérdita, dán-no.*
Chajnìs. *Ribélle.*
Chajnéyo. *Ribellársi.*
Chájnepsis. *Ribellióne.*
Charúmenos. *Allégro.*
Chére. *Dio ti sálvi.*
Chéretisis. *Salutaziòne.*
Cherétisma. *Salúto.*
Cheretisménos. *Salutáto.*
Cheretò. *Salutáre.*
Chalázi. *Grándine.*
Chálasma. *Rovína.*
Chalasménos. *Rovináto.*
Chalastìs. *Destruttóre.*
Chalázo. *Rovináre.*

Chalvàs. *Pásta dólce.*
Chali. *Tapéto.*
Chálicas. *Piétra focája.*
Chalìki. *Piétra sélce.*
Chalicoménos. *Selciáto.*
Chalicóno, *Selciáre.*
Chalinári. *Fréno, bríglia.*
Chalinaróno, chalinóno. *Frenáre, imbrigliáre.*
Chalipoménos. *Témpo mi-tigáto.*
Chalikiás. *Ferráro.*
Chálkoma. *Caldája, Rá-me.*
Chalcomaténios. *Di Rá-me.*
Chaló. *Rovináre, guastá-re.*
Chaménos. *Pérso, perdú-to.*
Chamilòs. *Básso, úmile, víle, abbiétto.*
Chamilosíni. *Umiltà, bas-sézza, viltà, abbiezió-ni.*
Chamilóno. *Abbassáre.*
Chamovlépo. *Fínger di vedére.*
Chamojélasma. *Sorríso.*
Chamomilò. *Parlár sótto vóce.*
Chamorígas. tiflopòndas. *Tálpa.*
Chamós, chajmos. *Pérdi-ta.*
Chamudhiázome. *Sbada-gliáre.*
Chamúdhiasma. *Sbada-gliaménto.*
Chambári. *Nóva, novità.*
Cháni. *Allógio, albérgo.*
Cháno. *Pérdere, smarrí-re.*
Chánome. *Pérdersi.*
Chantzìs. *Custode d'al-bergo.*
Chazìs. *Pelegríno di Ge-rusaléme.*
Cháos. *Cáos, abbísso.*
Charà. *Nózze, allegrez-za.*
Metà charàs. *Bèn volen-tiéri.*

Ché-

Cháraghma. *Imprónto, auróra.*
Charaghménos. *Intagliáto, impròntáto.*
Charázo. *Spuntár il giorno.*
Charamízo. *Vénder a vil prèzzo.*
Charátzi. *Tribúto régio, carácio.*
Charatzìs. *Chi raccóglie il Cardácio, o Tribúto.*
Charízo. *Donáre, condonáre.*
Cháris. *Grázia, dóno, benefício, favóre, servízio, prerogatíva, virtù.*
Chárin lóghu, v. g. *Verbi grázia.*
Chárisma. *Dóno, dóte, grázia.*
Chárites. *Dóti, prerogatíve.*
Charitoménos. *Graziósso, piéno di grázie, graziáto.*
Charitóno. *Graziáre.*
Charocopò. *Dársi al bel témpo.*
Cháros. *Mórte.*
Charúmenos. *Allégro.*
Chartàs. *Cartáro, libráio.*
Chartí. *Cárta, libro.*
Chéri chartí. *Quintérno di cárta.*
Chartocópos. *Giuocatóre di cárte.*
Chartóno. *Accartocciáre, incartàre.*
Nà sè charò. *Di grázia.*
Chásas. *Valdráppa.*
Chasomerò. *Pérder la giornáta, il témpo.*
Chasúra. *Pérdita, dánno.*
Chastùki. *Schiáffo.*
Chastukízo. *Schiaffeggiáto.*
Chatiscerif.) *Firma*
Chatscerif.) *Imperiále.*
Chézo. *Cacáre.*
Chíli. *Lábbro, spónda.*
Chíliminurò. *Nitrire.*

Chimónas. *Invérno.*
Chimoniázo. *Fársi invérno, svernáre.*
Chimonicòs. *D' invérno.*
Chirízo. *Incominciáre.*
Chírisma. *Incomenciaménto.*
Chirístìs. *Principiánte.*
Chirisménos. *Principiáto.*
Chiróghrama. *Manoscrítto.*
Chirógrafon. *Scrittúra, póliza.*
Chirozóticos. *Che vive col lavóro di sue máni.*
Chirotòno. *Impónere le mani, ordináre.*
Chiromándis. *Indovíno.*
Chiromandìa. *Chiromanzìa.*
Chirótera. *Di péggio.*
Chiróteros. *Peggióre.*
Chironómo. *Gestíre.*
Chiropíjima. *Manifattúra.*
Chirothéca. *Guánto.*
Chiroterizo. *Peggioràre.*
Chirotonìa. *Sacraménto dell' Ordine.*
Chirotónima. *Ordinazióne.*
Chirurjìa. *Chirurgía.*
Chirúrgos. *Chirúrgo.*
Chéli. *Anguílla.*
Chelidhóni. *Róndine.*
Chelóna. *Tartarúga, scrófola.*
Chéri. *Máno, bráccio.*
Cherià. *Brancáta, púgno.*
Chericòn. *Princípio.*
Cherovolevo. *Manipoláre.*
Cheromántilon. *Tovagliuólo, fazzolétto.*
Cheruvìm. *Cherubíno.*
Chérsa, *Térra incólta.*
Chésma. *Cacáta.*
China. *O'cca.*
Chíra. *Védova.*
Chirìa. *Vedovánza.*
Chireménos. *Védovo.*
Chirévo. *Restár védovo.*
Chiláli, *Steccadénte.*
Chília. *Mílle.*

Chiliádha. *Un migliáio.*
Chiliádhes. *Migliája.*
Chilioſtòn. *Millésimo.*
Chiméra. *Chiméra.*
Chioneròs. *Nevóso.*
Chiòni. *Néve.*
Chionízo. *Neviciáre.*
Chíos. *Scio, isola.*
Chiótis. *Sciótto.*
Chióticos. *Di Scio.*
Chiótisa. *Sciótta.*
Chlià. *Tepidaménte.*
Chlióno. *Intiepidírsi.*
Chliótita. *Tiepidezza.*
Chlíos. *Tiépido.*
Chlódha. *Crósta.*
Chlomià. *Pallidézza.*
Chlomiázo. *Impallidirsi.*
Chloròs. *Frésco.*
Chlorótita. *Freschézza.*
Chnotisménos. *Fetènte.*
Chnótos. *Fettóre, puzza.*
Chnotò. *Puzzáre.*
Chóvoli. *Brággie.*
Chirnòn. *Cárne di pòrco.*
Chirovoskòs. *Porcájo.*
Chíros. *Pórco, verro.*
Chirótricha. *Sétola.*
Choliázo. *Adirársi.*
Cholì. *Bíle, fiéle.*
Cholomanìa. *Sdégno.*
Chondrà. *Rozzaménte.*
Chondròs. *Rózzo, vile, grósso.*
Chondrótita. *Rozzézza, grossézza.*
Chondréno. *Ingrossáre.*
Chondrodhulévo. *Abborracciáre.*
Chondropeláso. *Sgrossáre.*
Chorevtìs. *Ballerino.*
Chorévtra. *Ballerína.*
Chorévo. *Dansáre, balláre.*
Choròs. *Bállo, dánsa.*
Chóros. *Córo di Chiésa.*
Chorténo. *Sattoláre, saziáre.*
Chortári. *E'rba.*
Chortiázi. *Fársi l' érba.*
Chórtasis. *Sazietà.*
Chortasménos. *Saziáto.*

uzùri. *Comedità*.
uliári. *Méstola*, *cuc-chiáro*.
rìa. *Biságno*, *Necessità*.
riázome. *Aver bisógno*.
riazómena. *Necessaria-ménte*, per *necessità*.
riazoménos. *Necessi-o*.
réos. *Débito*, *dovére*,
rioménos. *Indebitáto*.
riónome, *Indebitársi*.
reoftìs, chreoftlétis, *De-bitóre*.
rífimos. *Utile*, *civile*.
rifimótis. *Utilità*.
rízo. *Ungere*.
rífis. *Unzióne*.
rífma. *Créſima*.
rifménos. *Cresimáto*, *nto*.
riftiános. *Cristiáno*.
riftianicà. *Cristianamén-te*.
riftianicòs. *Di Cristiá-no*.
riftianifmòs. *Christia-ésimo*.
riftianosíni. *Cristiani-tà*.
riftomímitos. *Imitatore*.
i C.
riftòs. CRISTO.
rìftos. *Nóme d' un Uó-mo*.
riftújenna. *Natále di* *C.*
ronià. *Annáta*.
rónia. *Età*, *témpo*.
roniáricos. *d' un ánno*.
ronízi. *Fà l' anno*.
Chronicá, Chronolojìa.
rónica, *Annáli*:
Chrenicòn. *Anniver-sário*.
ronicòs. *Annuále*.
ronografìa. *Cronográ-fia*.
ronográfos. *Cronógra-fo*, *cronísta*.
ronólogos. *Istorico*.
ronolojìa. *Istória*.
rónos. *Anno*.

Ke tùChronu. *Buón án-no*.
Chroftò. *Esser debitóre*.
Chrisàfi. *Oro filáto*.
Chrisítis. *Piétra paragó-ne*.
Chrifodheménos. *Legáto in óro*.
Chrisómalamaténios. *D' argénto*, *indoráto*.
Chrisòs. *D' óro*.
Chrifofós. *Oréfice*, *Indo-ratóre*.
Chrífoma. *Indoratúra*.
Chrifoménos. *Indoráto*.
Chróma. *Color di pittú-ra*.
Chromatízo. *Coloríre*.
Chilízo. *Sprémere*.
Chílos. *Chilo*, *spérma*.
Chíma, chífis. *Spandimén-to*.
Chiménos. *Spárso*.
Chíno. *Spándere*, *versáre*, *gettáre*, *fóndere*.
Chóma. *Térra*, *árgine*.
Choneménos. *Digeríto*.
Chonevtírion. *Crucciuólo*.
Chonevtòs. *Digeribile*.
Chonévo. *Digeríre*.
Chonì. *Imbúto*, *pídria*,
Chóno. *Copríre*.
Chóra. *Città*.
Choratà. *Búrla*.
Chorateviìs. *Burlóne*.
Chóratevo. *Burláre*, *scherzáre*.
Choràfi. *Cámpo*.
Choriòn. *Villa*, *villággio*.
Chorepískopos. *Vicário del Véscovo*.
Chorià. *Separataménte*.
Chorianì. *Villána*, *conta-dína*.
Chorianòs, choriátis. *Vil-láno*, *contadíno*, *incivi-le*.
Choriátia. *Rusticità*, *in-civiltà*.
Choriaticà. *Da villáno*.
Choriaticòs. *Incivile*, *con-tadinésco*, *grossoláno*.
Choriatosíni. *Inciviltà*.

Chorízo. *Eccettuáre*.
Chóris, dhíchos. *Sénza*,
Chorisìà. *divórzio*, *sepa-razióne*, *disgiunzióne*.
Chorifménos. *Separáto*.
Choriftà. *Distintaménte*.
Chorifttìs. *Seperatóre*.
Chorò. *Contenére*, *capi-re*.
Chofménos. *Nascósto*,

P f

Psátha. *Stuóra*, *Stója*.
Pfathúri. *Pastà dólce*.
Pfalídhi. *Fórbice*, *cesóra*, *smoccolatójo*.
Pfállo. *Cantár cóse sácre*.
Pfalmòs. *Sálmo*.
Pfalmodhìa. *Salmódia*.
Pfalmodhiázo. *Salmeggiá-re te*.
Pfaltà. *Cantándo*.
Pfaltíri. *Saltério*, *libro de' Sálmi*.
Pfaltíra. *Saltério da suó-no*.
Pfáltis. *Cantóre di Chié-sa*.
Pfalticà. *Le cóse Sácre*, *che si cántano*.
Pfáltra. *Cantatríce*.
Pfaràs. *Pescatóre*.
Pfárema. *Pésca*.
Pfarévo. *Pescáre*.
Pfári. *Pésce*.
Xidhéton Pfari. *Mariná-to*.
Pfarocócalon. *Spina di pésce*.
Pfarolímni. *Peschiéra*.
Pfaropuliòn. *Pescarìa*.
Pfaròs. *Gríso*, *bígio*.
Pfachnídha. *Farfálla*.
Pfácho. *Cercáre*, *tentá-re*.
Pfeghádhi. *difétto*.
Pfegadhiázo. *Criticáre*.
Pfeghadhiafticòs. *Biasi-mévole*.
Pfegadhiafménos. *Biasi-máto*.

Pfe-

Psegadhiastìs. *Crítico*.
Psèma. *Bugía*, *menzògna*.
Psematáris. *Bugiárdo*.
Psematévo. *Mentíre*, *dir bugìe*.
Psevdhógramma. *Scrittura fàlsa*.
Psevdhogramménos. *Falsificàto*.
Psevdhográfos. *Falsàrio*.
Psevdholojìa. *Falsità*.
Psevdhomártiras. *Fàlso testimónio*.
Psevdhomartirìa. *Fàlsa testimoniànza*.
Psevdhomartirò. *Fàr testimoniànza fàlsa*.
Psévdhorcos. *Spergiúro*.
Psevdhorcò. *Giuràr il fàlso*.
Psevdhosíni. *Falsità*.
Psevticòs. *Fàlso*.
Psilà. *Altaménte*.
Psilafò. *Palpàre*.
Psilòs. *Alto*, *Sublíme*, *sottíle*.
Psílos. *Pùlice*.
Psíloma. *Innalzaménto*.
Psiloménos. *Innalzàto*.
Psilóno. *Innalzàre*.
Psíma, *Cottúra*.
Psiménos. *Cótto*, *arrostíto*.
Psíno, *Cuócere*, *arrostíre*.
Psíra. *Pedocchio*.
Psiriáris. *Pidocchióso*.
Psiritìs. *Mendíco*.
Psísis, *Cottúra*.
Psiſiménos. *Stimàto*,
Psisitìs, *Stimatore*.
Psisiticos. *Stimàbile*.
Psísi, písisis. *Stima*.
Psisò, *Stimàre*.
Psilà, *Sottilménte*.
Psiléno, *Assottigliàre*.
Psilòs, *Settíle*, *acúto*.
Psilosíni. *Sottigliézza*.
Psícha. *Mollíca di pàne*.
Psógos, *Biàsimo*.
Psúni, *Cómpra*.
Psunízo. *Compràre*.
Psófios, psofisménos. *Crepàto*.
Psófos, *Morte di béstia*.
Psofò, *Crepàre*, *moríre*.
Psichès. *Persóne*.
Psichì. *Anima*.
Psichicáris. *Limosiniére*.
Psichicáriéos. *Caritatévole*.
Psichicòn. *Carità*, *limósina*.
Psichomáchisma. *Agonìa*
Psichomachò. *Agonizzàre*.
Psichopédhi. *Figlio addottívo*.
Psichoponò. *Avèr compassióne*.
Psichrà. *Freddaménte*.
Psichréno. *Raffreddàrsi*.
Psichròs. *Fréddo*.
Psichrótita, *Freddézza*.
Psichròno. *Aver fréddo*.
Ton Psichòn. *La commemorazióne de' Mórti*.
Psolì. *Mëmbro*, *genitàli*.
Psomì. *Pàne*.
Psomozítis, *Mendíco*,
Psomozitìa. *Mendicità*.
Psomozitò. *Mendicàre*.
Psomonerízo. *Passàrsela con pàne, ed àcqua*.
Psóra. *Rógna*.
Psorjáris. *Rognóso*.
Psorofítis. *Tignóso*.

TO TELOS. *IL FINE*.

Ke Theò Dhóxa. A *DIO Gloria*.

GRAMMATICHE,
E
COLLOQUJ
PER IMPARARE LE LINGUE

ITALIANA, GRECA-VOLGARE, e TURCA,
E VARIE SCIENZE.

OPERA DEL P. M.

BERNARDINO PIANZOLA

CHE FU PREFETTO DELLE MISSIONI ORIENTALI
DE' MINORI CONVENTUALI.

Edizione seconda con molte correzioni, ed aggiunte.

TOMO III.

IN PADOVA, A S. FERMO 1789.

PRESSO GIO: ANTONIO CONZATTI.

Si vende in Venezia dalli Sigg. Michele Glikì, Ant. Zatta, e Lorenzo Basegio

CON LICENZA DE' SUPERIORI.

Più vale la pratica, che la Grammatica.

L' A U T O R E.

A CHI LEGGE.

ECcoti, o benigno Lettore, le regole per apprendere con facilità le Lingue Italiana, Greca-volgare, e Turca. In questa seconda edizione, per togliere la confusione, l'ho meglio ordinate; con ponere in distinti paragrafi le regole di cadauna delle tre lingue; e gli Esempj delle Declinazioni, e Conjugazioni, per non replicarli, li ho uniti insieme; ma però con diversi caratteri. Vi ho poi fatta l'aggiunta di più centinaja di *Frasi*; di non pochi Orientali *Proverbj*; e di molte *Massime* politiche; e morali; anzi di altri trenta e più Dialoghi, o sia Colloquj sopra pratiche diverse materie e famigliari, e scientifiche. E ciò per esercizio, e per fecondare la mente di termini e frasi, e delle diverse varie maniere di esprimersi, proprie di ciascuna delle tre Lingue; e per così apprendere nello stesso tempo e le Lingue, ed il costume, e il Mondo, e le Scienze, almeno superficialmente; come apparirà dal seguente

I N D I C E.

CAP. PAR-

IL FINE.

BRE-

BREVE GRAMMATICA

PER APPRENDERE LE LINGUE

Italiana, Greca-volgare, *e Turca*.

Questa Grammatica, premessa al mio Dizionario poch' anni fa dato alla luce, ed al presente con molte correzioni, ed aggiunte ristampato, per imparare le lingue *Italiana*, Greca-volgare, *e Turca*, è divisa in quattro Parti.

Nella I. Si tratta delle Lettere, e della Ortografia, con cui io ho scritto, e stampato le parole di dette tre Lingue con i caratteri Franchi.

Nella II. Si tratta delle Parti del discorso di detti tre Idiomi.

Nella III. Della loro Costruzione e Sintassi.

Nella IV. Si stendono alcuni Dialoghi, Proverbj, e non poche Frasi in tutti e tre que' Linguaggi per facilitarne la pratica.

PARTE I.

Delle Lettere, e della Ortografia, con cui è scritta questa Grammatica, e il Dizionario Italiano, Greco, e Turco.

Perchè a molti suole riuscire difficilissimo l'imparar bene a leggere, e a scrivere il *Greco*, il *Turco*, e l'*Armeno*, con i loro proprj caratteri le parole Greche, e Turche, ed anche le Armene in questa Grammatica, e nel mio Dizionario si sono scritte e stampate per maggiore comodità dei Franchi con i caratteri usati comunemente dagl' Italiani, e Latini.

Ma perchè le Lettere dei Franchi non sono sufficienti, nè corrispondono al numero, al valore e alla pronuncia di quelle de' Greci, Turchi, e Armeni; per esprimere con esse, per quanto si puo, tutte le loro parole con la loro propria pronuncia, è stato spediente ideare, per così dire, un nuovo Alfabeto per il *Greco*, e un altro per il *Turco*, *e Armeno*: e l'uno, e l'altro vien espresso nelle due seguenti Tavole.

Le Lettere Italiane, e Latine sono queste venticinque.

A	a	*a*
B	b	*be*
C	c	*ce*
D	d	*de*
E	e	*e*
F	f	*ef*
G	g	*ge*
H	h	*àka*
I	i	*i*
J	j	*ji*
K	k	*Ka*
L	l	*el*
M	m	*em*
N	n	*en*
O	o	*o*
P	p	*pe*
Q	q	*qu*
R	r	*er*
S	s	*es*
T	t	*te*
U	u	*u*
V	v	*vu*
X	x	*ix*
Y	y	*ìpsilon*
Z	z	*Zètta*

Le Lettere Latine per iscrivere il Greco sono queste ventisette.

A a	Α α
B b	Μπ μπ
C c	Κ κ
Ch ch	Χ χ
D d	Τ τ
Dh dh	Δ δ
E e	Ε ε
F f	Φ φ
G g	Γ γ
Gh gh	Γ γ
I i	Ι ι
J j	Η η
K k	Κ κ
L l	Λ λ
M m	Μ μ
N n	Ν ν
O o	Ο ο
P p	Π π
R r	Ρ ρ
S s	Σ ς
T t	Τ τ
Th th	Θ θ
U u	Β β
V v	Β β
X x	Ξ ξ
Y y	Υ y
Z z	Ζ ζ

Τὰ Γράμματα εἰς τοὺς Ἕλληνας εἶναι εἰκοσιτέσσαρα.

Le Lettere appresso li Greci sono ventiquattro.

Ἄλφα	Alpha	Α α	a
Βῆτα	Bita	Β β	v
Γάμμα	Ghamma	Γ γ	g
Δέλτα	Dhelta	Δ δ	dh
Ἐψιλὸν	E psilon	Ε ε	e
Ζῆτα	Zita	Ζ ζ	Zìta
Ἦτα	Ita	Η η	j longo
Θῆτα	Thita	Θ θ	t h
Ἰῶτα	Iota	Ι ι	i breve
Κάππα	Cappa	Κ κ	c, k
Λάμβδα	Lamvda	Λ λ	l
Μῦ	My	Μ μ	m
Νῦ	Ny	Ν ν	n
Ξῖ	Xi	Ξ ξ	x, cs
Ομικρὸν	O micron	Ο ο	o piccolo
Πῖ	Pi	Π π	p
Ρῶ	Rho	Ρ ρ	r
Σῖγμα	Sigma	Σ σ ς	s
Ταῦ	Taf	Τ τ	t
Υψιλὸν	Y psilon	Υ y	y
Φῖ	Phi	Φ φ	p h
Χῖ	Chi	Χ χ	c h
Ψῖ	Psi	Ψ ψ	p s
Ωμέγα	O mégha	Ω ω	o grande

L' AL-

L' A L F A B Æ T O

Con cui si scrive l' Italiano; e il Latino

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Z Y

a b c d e f g h i j k l m n o p q r ſ t u v x z y

a	*a*	*e*	*i*	*o*	*u*	*y*
b	*ba*	*be*	*bi*	*bo*	*bu*	*by*
c	*ca*	*ce*	*ci*	*co*	*cu*	*cy*
d	*da*	*de*	*di*	*do*	*du*	*dy*
f	*fa*	*fe*	*fi*	*fo*	*fu*	*fy*
g	*ga*	*ge*	*gi*	*go*	*gu*	*gy*
h	*ha*	*he*	*hi*	*ho*	*hu*	*hy*
j	*ja*	*je*	*ji*	*jo*	*ju*	*jy*
k	*ka*	*ke*	*ki*	*ko*	*ku*	*ky*
l	*la*	*le*	*li*	*lo*	*lu*	*ly*

m	*ma*	*me*	*mi*	*mo*	*mu*	*my*
n	*na*	*ne*	*ni*	*no*	*nu*	*ny*
p	*pa*	*pe*	*pi*	*po*	*pu*	*py*
q	*qua*	*que*	*qui*	*quo*	*quu*	*quy*
r	*ra*	*re*	*ri*	*ro*	*ru*	*ry*
ſ	*ſa*	*ſe*	*ſi*	*ſo*	*ſu*	*ſy*
t	*ta*	*te*	*ti*	*to*	*tu*	*ty*
v	*va*	*ve*	*vi*	*vo*	*vu*	*vy*
x	*xa*	*xe*	*xi*	*xo*	*xu*	*xy*
z	*za*	*ze*	*zi*	*zo*	*zu*	*zy*

I ALFÁVITOS

Dhiá na dhiavazi eanis etuto to Vivlion:

A B C CH DH E F G GH H I J
K L M N O P Q R S T
TH U V X Z Y

a b c ch d dh e f g gh h i j k l m
n o p q ~~r f~~ s t th u v x z y

a	a	e	i	ō	ü
b	ba	be	bi	bo	bu
c	ca	ke	ki	co	cu
ch	chá	che	chi	chó	chu
d	da	de	di	do	du
dh	dhá	dhé	dhi	dhó	dhú
f	fa	fe	fi	fo	fu
g	gá	je	ji	go	gu
g	ghá	ghe	ghi	ghó	ghu
h	ha	he	hi	ho	hu
j	ja	je	ji	jó	ju
k	ká	ke	ki	kó	kú
l	la	le	li	lo	lu
m	má	mé	mi	mó	mu
n	ná	ne	ni	no	nú
p	pa	pé	pi	pó	pu
q	qua	qué	qui	qüo	quu
r	ra	re	ri	ro	ru
s	sa	se	si	so	su
t	ta	te	ti	to	tu
th	tha	the	thi	tho	thu
v	va	ve	vi	vo	vu
x	xa	xe	xi	xo	xu
z	za	ze	zi	zo	zu

H A G E

Bu kiitaby ukumak için

A B C̄ CH D E F Ḡ Gⁱ GH H I J
K Kⁱ L M N N- O ö P Q R
S Sⁱ T U u V X Z Y

a b c̄ ch d e f g ḡ gⁱ gh h i j k kⁱ l
m n n- o ö p q r ſ s s̄ t u ü v x z y

a	*a*	*e*	*i*	*o*	*ö*	*u*	*ü*	*y*
b	*ba*	*be*	*bi*	*bo*	*bö*	*bu*	*bü*	*by*
c̄	*c̄a*	*c̄e*	*c̄i*	*c̄o*	*c̄ö*	*c̄u*	*c̄ü*	*c̄y*
ch	*cha*	*che*	*chi*	*cho*	*chö*	*chu*	*chü*	*chy*
d	*da*	*de*	*di*	*do*	*dö*	*du*	*dü*	*dy*
f	*fa*	*fe*	*fi*	*fo*	*fö*	*fu*	*fü*	*fy*
g	*ga*	*ge*	*gi*	*go*	*gö*	*gu*	*gü*	*gy*
ḡ	*ḡa*	*ḡe*	*ḡi*	*ḡo*	*ḡö*	*ḡu*	*ḡü*	*ḡy*
gⁱ	*gⁱa*	*gⁱe*	*gⁱi*	*gⁱö*	*gⁱö*	*gⁱu*	*gⁱü*	*gy*
gh	*gha*	*ghe*	*ghi*	*gho*	*ghö*	*ghu*	*ghü*	*ghy*
h	*ha*	*he*	*hi*	*ho*	*hö*	*hu*	*hü*	*hy*
j	*ja*	*je*	*ji*	*jo*	*jö*	*ju*	*jü*	*jy*
k	*ka*	*ke*	*ki*	*ko*	*kö*	*ku*	*ku*	*ky*
kⁱ	*kⁱa*	*kⁱe*	*kⁱi*	*kⁱo*	*kⁱö*	*kⁱu*	*kⁱü*	*kⁱy*
l	*la*	*le*	*li*	*lo*	*lö*	*lu*	*lü*	*ly*
m	*ma*	*me*	*mi*	*mo*	*mö*	*mu*	*mü*	*my*
n	*na*	*ne*	*ni*	*no*	*nö*	*nu*	*nü*	*ny*
n-	*n a*	*n-e*	*n-i*	*n-o*	*n ö*	*n-u*	*n-ü*	*n-y*
p	*pa*	*pe*	*pi*	*po*	*pö*	*pu*	*pü*	*py*
r	*ra*	*re*	*ri*	*ro*	*rö*	*ru*	*rü*	*ry*
ſ	*ſa*	*ſe*	*ſi*	*ſo*	*ſö*	*ſu*	*ſü*	*ſy*
s̄	*s̄a*	*s̄e*	*s̄i*	*s̄o*	*s̄ö*	*s̄u*	*s̄u*	*s̄y*
t	*ta*	*te*	*ti*	*to*	*tö*	*tu*	*tü*	*ty*
v	*va*	*ve*	*vi*	*vo*	*vö*	*vu*	*vü*	*vy*
z	*za*	*ze*	*zi*	*zo*	*zö*	*zu*	*zü*	*zy*

§ I.

Delle Lettere, e Ortografia, che s'usano per l'ITALIANO.

L' Italiano si pronuncia come si scrive, e si scrive come si pronuncia.

Le Lettere, con cui sono quì scritte, e pronunciar si devono le voci Italiane, sono le venticinque dell' Abecedario, o sia Alfabeto usato comunemente, espresso nella prima Tavola.

Ma avvertir si devono alcune cose circa la *Pronuncia*, gli *Accenti*, *Raddoppiamento*, *e Troncamento* delle lettere, intorno all'*Apostrofo*, al *Punteggiare*, *Parentesi*, *Lettere Majuscole*, o *divisione* delle medesime, ed ai *ditonghi ie*, *uo*.

DELLA PRONUNCIA.

In quanto alla *Pronuncia* è d' avvertirsi, che all' *Aa*, ed *Ee*, che sole precedono una parola che commincia da vocale, spesso si aggiunge un *d* dicendo *ad istanza*, *ed io*, *ed egli*; e non si usa più *et* in luogo di *ed*, *et*.

Il *Cc*, e il *Gg* non si devono pronunciare innanzi ad *e*, ed *i* come fanno i Veneziani, quasi fosse un *tc*, dicendo *tcielo* in vece di *cielo*; e il *Gg* come fosse Jj longo, dicendo *jenere* in luogo di *genere*; ma devono pronunciarsi come praticano i Romani, tenendo stretti li denti e sibilando, dicendo *cece*, *cibo*, *gengiva*.

Gg spesso si premette all' *L* seguitata da *i* v. g. *paglia*, *meglio*, *figli*, ma non *oglio*, ed innanzi ad *n* con essa forma un suono solo, dicendosi *cigno*.

Hh in principio delle parole si usa in queste quattro sole parole del verbo *avere*, cioè *ho*, *hai*, *ha*, *hanno*. In mezzo poi alle voci si usa solamente dopo *c*, e *g* avanti *e*, ed *i* e non mai innanzi ad *o*, ed *u*; che però si dice *brache*, *traghetto*.

L' *Jj* consonante, cioè longo, si usa, e si deve pronunciare quando va pronunciato unitamente con una vocale seguente, v. g. dicendo *gioja*, *noja*, *ajuto*, *sajo*; e s'usa anche in fine d' una parola in luogo di due *ii* v. g. *udj* in vece di *udii*, *princîpj* in luogo di *principii*.

Nn nel corpo delle parole non si usa mai avanti *b*, e *p*; ma in sua vece si pone *m* v. g. *tomba*, e non *tonba*.

Qq in mezzo alle voci suole, e deve essere preceduto da un *c* v. g. *acqua*, *nacque*.

Rr si pronuncia dolcemente senza fremito, senza serrar i detti, e senza tenere, e far tremolare la lingua sotto il palato.

Ss parimenti si deve pronunciare con dolcezza, senza sibilo.

Ss impura, cioè seguitata nella stessa parola da altra consonante, non soffre nella parola antecedente in fine un' altra consonante; che però all' *s* impura vi si premette un *i* quando l' antecedente parola non può finirsi in vocale, dicendo *per istudiare*; o si termina in vocale l' antecedente voce, quando si può ciò fare, dicendo *lo studio* in vece di dire *il studio*.

Vu consonante si deve usare, quando pronunciar si deve con una vocale seguente v. g. *vado*, *vede*, *vino*, *volo*, *vuoto*.

Zz non soffre, come *s* impura, avanti di se parola terminata in consonante, che però si dice *lo zelo*, e non *il zelo*. Il medesimo si raddoppia, quando stà in mezzo a due vocali semplici v. g. *pazzo*, *mezzo*; ma non quando è seguitato da due vocali. Che però si scrive *vizio*, e non *vizzio*. Si eccettua però *pazzia*.

In quanto alla *Pronuncia* è da notarsi ancora, che nelle parole che sono insieme Italiane, e Latine, a distinzione del Latino, l' *o* nelle parole Italiane si pronuncia con *o mega* de' Greci, o non largo con l' *o micron* come *Romà*, e non *Roma*.

Nel Toscano non v'è, e non si pronuncia mai l' *ö*, e l' *ü* Francese come fanno i Lombardi e li Turchi; ma l' *u*, e l' *o* si pronunciano sempre come da' Greci, e dai Latini.

Sia regola generale, che tutte le vocali delle parole Italiane devono pronunciarsi longhe, come avessero un accento, quando sono seguitate da due consonanti; e che niuna si pronuncia con l' accento grave sopra l' ultima, eccettuate quelle che ora accenneremo parlando

DELL' ACCENTO.

In quanto all' *Accento*, l' Accento *grave* (`) si segna soltanto su l'ultima vocale; e questo quando sensibilmente si fa sentire, come *virtù*, *perchè*, *ciò*, *più*. Così pure su certe persone terze singolari del preterito perfetto, come *amò*, *udì*, e sopra la 1. e 3. del futuro, come *sarò* *sarà*. Come anche *è*, *dà*, *diè*, quando sono verbi. Parimenti *dì* nome, e verbo. *già*, *là*, *lì* avverbj; *nè* particola negativa, *piè* per *piede*; *sì* per *così*, *Gesù*. E allora l'*s* precedente deve esser piccolo; e non bislongo, scrivendo *Mosè*, e non *Mosè*. Con l' Accento *acuto* poi si accenta la penultima vocale di quelle sole parole, che sono equivoche v. g. *bália* piacimento, *gía* andava, per distinguerle da balia nutrice, e da già avverbio.

DEL RADDOPPIAMENTO.

In quanto al *duplicare* le lettere è d' avvertirsi che non si raddoppia mai consonante, se non è preceduta da una vocale.

La Consonante, che precede i dittonghi *io*, *ie*, *ia* (che fanno una sola sillaba), sempre si raddoppia v. g. *caccia*, *goccie*, *riccio*.

Quando le particelle *a*, *da*, *o* si uniscono con parola che commincia da consonante, questa consonante si raddoppia, purchè la parola possa star da sola senza quelle particelle v. g. *appena*, *dappresso*, *oppure*.

Trà, *frà*, *pro*, *so*, *sù*, *sopra*, *contra*, *altre*, *a*, *ra* fanno raddoppiare la consonante alla quale s' aggiungono; v. g. *trattare*, *frattanto*, *provvedere*, *sollevare*, *succedere*, *soppraporre*, *contraddire*, *altrettanto*, *accadere*, *raccontare*.

Re, e *ri* non fanno raddoppiare; e però si dice *ridire*, *recare*.

DELL' ACCORCIAMENTO.

Si noti, che tutte le parole originalmente Italiane di lor natura finiscono in vocal; e però le straniere italianizzate devono terminarsi in vocale, con dire *Israele*, *Davide*, *Metusalemme ec.*

Si può però di tutte lasciare l' ultima vocale, quando è preceduta da un *l*, *m*, *n*, *r* v. g. *quel libro*, *mutiam discorso*, *un pane*, *troncar parole*. Si tronca anche l' ultima sillaba, quando dette lettere sono doppie, come han detto.

L'*A*, l'*e* in fine delle parole non si troncano mai; quando non sono apostrofate per cagione d' una seguente vocale. Si eccettuano però queste tre voci *ora*, *allora*, *fuora*, potendosi dire *or*, *allor*, *fuor*.

DELL' APOSTROFO.

L' *Apostrofo* è una lineetta (') posta dopo una consonante per segno d' essere stata privata di qualche vocale; perchè seguitata da un'altra vocale, v. g. *l'anno*; *un' anima*.

Non si apostrafano però quelle voci, che di lor natura possono troncarsi, perchè l' ultima loro vocale è preceduta da *l*, *m*, *n*, *r*. v. g. *un anno*, *mal animo*, bensì *un' anima*, *vil' animo*, perchè, come si è detto, l' *a*, l' *e* non si devono mai troncare nel fine delle parole se non vi si pone l' Apostrofo.

Si avverta però di non apostrofare, nè troncare quelle parole, che con la seguente vocale farebbero altro cattivo suono v. g. *gl' occhj*, bensì *gl' ingegni*.

DEL PUNTEGGIARE.

Per ciò che spetta al *Punteggiare*; il Punto (.) si pone quando il sentimento è compito.

I due Punti (:), quando il senso è quasi terminato, ma ancora sospeso.

Il Punto e Virgola (;) quando la proposizione ha quasi senso intiero; ma però vi si aggiunge qualche altra cosa.

La Virgola (,) si pone tra ogni proposizione, e membro, che ha il suo intiero significato; avanti il *che*, *il quale*, *e*, *ed*, *nè*, *o*. Quando però quei due membri, o sentimenti vanno uniti, vi si può lasciare la virgola.

Il Punto d' Interrogazione (?) si mette quando è terminata l' interrogazione v. g. *che ora è?*

Il Punto d' Ammirazione, o sia d' Esclamazione (!) si usa, quando si mostra ammirazione v. g. *o me infelice!*

DELLA PARENTESI.

La Parentesi () si fa quando fra il discorso vi si frappone qualche breve interrompimento v. g. *Quanto v' ho detto* (*per quanto a me pare*) *tutto è vero*. E queste devono essere brevi, e rare volte usate.

DELLE LETTERE MAJUSCOLE.

Queste s' usano al principio d' ogni diverso sentimento, dopo il Punto, alla prima par la d'una citazione, premettendovi in tal caso due punti.

Con lettera Majuscola s' incomminciano i nomi proprj delle Persone, delle Famiglie, de' Titoli, delle Diguità; i nomi che significano moltitudine di persone cospicue, come *Magistrato*, *Religione*, *Angeli*, *Nazioni*, *Francesi ec.* I nomi proprj de' *Regni*, *Provincie*, *Città*, *Fiumi*, *Mari*, *Monti*, *Venti*, *Scienze*, *Arti*.

DELLA DIVISONE DELLE LETTERE.

Dovendosi troncare in fine d' una riga qualche parola, vi si fa una lineetta, ma però dopo d'una silaba intiera, mettendo il restante sul principio dell'altra riga, senza altra lineetta, v. g. *lon-go*, e non *lo-ngo*, tut-to, e non tu tto.

DEI DITTONGHI.

Circa i *Dittonghi ie*, *uo*, che sono nelle parole v. g. *niego*, *muoro*, si ritiene l' *i*, e l' *u*, quando l' accento cade sopra la vocale *e*, ed *o*; ma se l' accento passa sopra altra vocale seguente, l' *i*, e l' *u* si lasciano, dicendo *negato*, e non *niegato*, *morendo*, e non *muorendo*, *bontà*, e non *buontà*, *novità*, e non *nuovità*, benchè si debba dire *nuovo*, *buono*.

§. I I.

Delle Lettere 27. usate par il GRECO-VOLGARE.

Tutte codeste 27. Lettere Franche espresse nella due Tavole si usano in questa Grammatica, e nel Dizionario per iscrivere, e pronunciare il *Greco-volgare*, come nell' Italiano, eccettuate le seguenti.

Vv, Cc, Ch ch, Dh dh, Gg, Gh gh, Jj, Kk, Nn, Pp, Tt, e li ditonghi, *av*, *ev*.

Vv si usa in luogo del *Vita* Bϐ avanti ad una vocale v. g. *Văstijsma Battesimo*. Spesso peró si usa il Bb in vece di Vv, dicendo imborò *posse*.

Cc si ùsa in vece del *Cáppa* Kϰ innanzi alle vocali *a*, *o*, *u*, e non mai avanti all' *e*, ed *i* perocchè allora si usa, e deve usare il k v. g. kéo *bruccio*, Kirios *Signore*.

Ch ch si usa in luogo del *Chi* Xχ de' Greci, e si pronuncia come da essi si pronuncia v. g nella parola *Christòs Christo*. Per pronunciarlo bene, bisogna ritirar la lingua verso la gola, e tenerla appesa sotto il palato con le labbra alquanto aperte.

Dh dh si usi im luogo del *Dèlta* Δδ de' Greci, e vale lo stesso che Dd Latino. Per pronunciarlo conforme ai Greci si deve metter la punta della lingua sotto li denti superiori. Così si scrive, e si pronuncia *Dhídho*, *do*.

Gg dopo un *n* ed avanti una vocale si pronuncia come dai Veneziani si proferisce un *g*, cioè come un *j* longo innanzi ad una vocale v. g. A'ngelos *Angelo*, jénos *genere*, jinéca *donna*.

Ch gh si usa per esprimere il *Gàmma* Γγ de' Greci, cioè in luogo di *g* avanti ad *a*, *o*, *u*. Ma bisogna pronunciarlo alquanto più forte del *gh* de' Franchi, con qualche gorgia, ritirando la lingua verso la gola, e tenendola sospesa sotto il palato. Così si scrive, e si pronuncia ghónaton *ginocchio*.

Jj si usa in vece dell' *Hita* Hη de' Greci innanzi alle vocali; e si pronuncia come dai Latini si proferisce *jejunium* v. g. Júnios *Giugno*.

Kk in luogo del *Cappa* Kϰ si usa per lo più solamente innanzi ad *e*, ed *i* e si pronuncia più aperto e sibilante, non come dagl' Italiani e Latini si pronuncia K yrie *Signore*, ma come dai Turchi si pronuncia *k'em* vizio, quasi vi fosse un altro *i*. Avanti però ad *a*, *o*, *u*, ed a tutte le consonanti si usa, e si pronuncia come dagl' Italiani, e Latini; ed allora equivale ad un *c*. E però nelle parole Greche avanti ad *e*, ed *i* si è sempre da noi usato *k*; e il *c* innanzi all' *a*, *o*, *u*, e a tutte le consonanti.

Pp dopo d' un *m*, ed *n* si pronuncia come un *b* v. g. ton Batéran *il Padre*.

Tt posto dopo d'un *Nn* s'è scritto, e si pronuncia come un *d* Italiano v. g. Andónios *Antonio*.

Th th si adopera in vece del *Thita* Θϑ θ Greco. E per pronnunciarlo come fanno i Greci bisogna mettere la punta del-

della lingua tra i denti quasi uniti con qualche sibilo. Così si scrive e si pronuncia Theòs *Dio*.

Av av, *Ev ev* dittonghi in luogo dei distonghi Greci *αυ*, *ευ* si pronunciano in una sola sillaba, mettendo i denti sopra le labra inferiore, v. g. avlì *Corte*, evlàvia *divozione*. E li medesimi avanti a queste consonanti *th*, *x*, *t*. *f*, *ch* si pronunciano come fossero un *f* v. g. avtòs questo, évcarpos *infruttifero*, scrivendo *afiòs*, *éfcarpos*.

Tutto ciò, e di più si apprenderà meglio colla pratica della stessa lingua Greca.

§. III.

Delle Lettere, e Ortografia nello Scrivere il TURCO.

Le Lettere da noi usate per iscrivere con carattere Italiano, e per pronunciare le parole *Turche* sono le trentacinque espresse nella Tavola I.

Tutte codeste Lettere nelle parole Turche si usano, e si pronunciano come nell' Italiano, e Greco, eccettuate le tredici seguenti: *c̄*, *ch*, *g̅*, *gⁱ*, *gh*, *h*, *k*, *kⁱ*, *n-*, *ö*, *s̄*, *ü*, *y*.

C̄ c̄ con questo taglietto, quando è posto avanti a qualche vocale, e specialmente avanti *e*, ed *i* si pronuncia come dai Romani si proferisce *cecità*, *c̄ic̄ek*, Fiore.

Ch si pronuncia come si disse doversi pronunciare il *ch* nel Greco. Così si scrive, e si pronuncia *chan*, Locanda.

G̅ g̅ con un taglieto sopra si usa avanti a qualche vocale; e si pronuncia tenendo prima stretti, e poi aperti i denti, con la lingua prima vicina, e poi subito scostata da essi, mandando fuori il fiato sibilando, come dagl' Italiani si pronuncia *generale*, *gente*, *gengiva* v. g. *g̅an* anima, *g̅evab* risposta; ed avanti ad *e*, ed *i* si pronuncia a guisa d' una sola sillaba, come dagl' Italiani si pronuncia *giudice* v. g. *g̅izvi sottile*.

Gⁱ gⁱ con annesso un piccolo *ⁱ* alquanto superiore si pronuncia come dai Veneziani si pronuncia *genere*, ginocchio, esprimendo alquanto quel piccolo *ⁱ*, e facendo una sola sillaba con la vocale seguente v. g. *gⁱünah* peccato.

Gh gh si pronuncia come dagl' Italiani si proferisce *g* avanti ad *a*, *o*, *u*, e *l*, ma con alquanto più di gorgia v. g. *jaghmur* pioggia.

Hh si deve pronunciare con qualche aspirazione, come lo pronunciano i Tedeschi, e li Polacchi. Così si pronuncia *hak* giusto.

Kk si pronuncia come dai Greci si pronuncia *kx* avanti alle vocali *i*, ed *e*, dicendo *Kirie* come essi, e non come i Latini. Così si scrive, e si pronuncia *Kitab* Libro, *kesse* borsa.

Kⁱ *kⁱ* segnato con un piccolo *ⁱ* alquanto superiore si pronuncia come dagli Italiani si pronuncia *chief*, esprimendo alquanto l' *ⁱ* e con esso facendo una sola sillaba con la seguente vocale v. g. *kⁱor* Cieco.

N- *n-* con una lineetta accanto si pronuncia come dai Latini si pronuncia *anguis*, *increpat*, quasi che vi fosse un *g* dopo di *n* v. g. *son-ra* dopo.

O ö. con due puntini sopra si pronuncia come dai Francesi si pronuncia *eu* nella parola *peu*, cioè con un suono, che s' accosta ad *u* così si scrive, e si prununcia *gⁱöz* Occhio.

S̄ s̄ con un taglieto superiore vale lo stesso, e si pronuncia come *sc*, in quella guisa, che gl'Italiani pronunciano *scemare* v. g. *s̄is̄e* Fiasco.

Uü con due puntini sopra si pronuncia come da'Francesi, e Lombardi si pronuncia l' *u* stretto, cioè con la bocca stretta, quasi zufulando v. g. *bütün* Tutto.

Ty deve essere pronunciato con una pronuncia che partecipi di *e*, ed *i* come fa chi languido, e addolorato si lagna, ritirando la lingua verso le fauci, e tenendola sospesa, con la bocca alquanto aperta v. g. *jalynyz* solo.

Or quì é d' avvertirsi circa le parole *Turche*, che nel mio Dizionario io le ho scritte e stampate quasi tutte senza alcun accento grave sull' ultima sillaba, perchè tutte si devono pronunciare con detto accento grave, toltene quelle poche, che ho segnate coll' accento nell' ultima, o antepenultima. Non così nella Grammatica.

Avvertasi ancora, che ad imitazione del *Mininschi* per maggior brevità spesso

so ho posto *e*, oppure *et* in vece di *etmek* Fare; così pure *o*. in luogo di *olmak* essere; *v* in cambio di *vermek* dare.

Si deve anche avvertire, che quando dopo la parola seguita *im*, *sin*, *dir ec.* del verbo *olmak* essere, quasi si pronunciano uniti con l' accento acuto sopra la vocale che li precede; e per ciò io spesso ho usato di stamparli uniti, dicendo ejìdir *è buono*, g'üzéldürler *sono belli*; e non ejidìr, g'üzeldirlár.

Lo stesso ho praticato con la proposizione *ile con*; e allora pure l' accento cade sopra bl' ultima vocale precedente *ile*, dicendo *abáile*, e non *babailè*.

Quando nella parola vi entra un *ü*, o *u*, il *dir* meglio cangiasi in *dur*, e *dür*, dicendo *búdur* è questo, *g'ündür*, è giorno.

Così pure quando nelle parole vi entra un y, per ordinario tutti gli alrri *i* si scrivono, e si pronunciano come *y*. g. *jalynyzáyr* è solo.

Si noti ancora, che niuna parola Turca termina in *o*; e però per rendere Turche le parole Italiane terminate in *o*, o vi si aggiugne un *s*, pronunciandole con l' accento grave, o loro si leva l' ultima sillaba, dicendo *Andon*, oppure *Andonìòs*. E quì si noti, che il *t* dopo l' *n* si cangia in *d*.

Questa è l' Ortografia, e queste sono le lettere, con cui nel mio Dizionario, e in questa Grammatica si sono scritte le parole *Italiane*, *Greche*, e *Turche*, ed anche le poche *ARMENE*. Ed in quanto all' Ortografia Turca mi sono, quanto ho potuto, accomodato agli insegnamenti, o alla pratica del Ch. *Mininski* nel suo *Tesoro* e nella sua *Grammatica* della Lingua *Turca*.

§. IV.

Catalogo d' alcune voci Grammaticali.

Per maggior comodo, e vantagio d' ognuno, quì si premette un breve Catalogo Alfabetico d' alcuni nomi *Italiani*, Greci, *Turchi-Arabi*, spettanti alla Grammatica.

Ablativo, aferetikí, gerel, *mecheù*.
Accento, tónon to, *imalè*.
Accento acuto, oxià, *sivri imalè*.
Accento grave, oxià varià, *aghyr imalè*.
Accusativo, etiathikì ptósis, *elmefulu bihi*, *nasibì*.
Adjettivo, epítheton, *vasf*.
Alfabeto, *Abecedario*, alfávitos i; *Hegè*.
Antipenúltima Silàba, proparalíghusa sillavì, *cafièt álfaliék*.
Articolo, árthros to, *elmerifetù*.
Apostrofe, apóstrofos, *sagiè*.
Attivo verbo, enerjiticòn rìma, *faèl*.
Ausigliario verbo, voithicòn rìma, *nasyr*, *k'ána*.
Caso, *Ptósis* i. *tankyb*.
Circonflesso verbo, perispómenon rìma.
Comparativo, sineriticòn, *matzèl*.
Congiunzione, sindesmòs o, *atf*.
Congiuntivo, o *Subjuntivo*, ipotacticà, *velìn*.
Conjugazione, sizijia, *tarf*.
Consonante, sínfonon grámma, *demzàs*.
Dativo, dhotikì ptósis, *elmefululi*, *idal*.
Declinazione; clísis i. *inbirdv*.
Deponente verbo, apotheticòn rima, *mafubìh*.
Diminutivo nome, ipòchoristicòn ónoma, *ufak*.
Dittongo. diftóngas. *Khafdzè*.
Due punti. apáno stigmi, *ikì nocta*.
Feminino, thilicòn, *muckennès*.
Futuro, mellon, *muzarè*, *mustabbìl*.
Genere, jénos to, *elginzù*.
Gramatica, ghrammatikì, *sarf*.
Genitivo, *jenikì*, *elizafchì*, *aslì*.
Gerundio, sinokì, *bekiamelì fàll*.
Indicativo, oristicà, *dalèn*.
Imperativo, prostacticà, *emir*.
Imperfeto, paratacticòs, *dahistr*, *emirin kazyr*.
Infinito, aparémfatos, *mastàr*.
Interjezione, anavolì, *sageèk*.
Impersonale, aptósopon rìma, *ghermozaràf*.
Mascolino, arsenicòn, *muzekier*.
Monosillabo. monosíllavon, *bir begè*.
Nominativo, onomastikì ptósis, *elmubtedaù*, *binaì sabyb*.
Neutro, *udhéteron*, *ne o ne bu*, *mafùl*.
Nome, ónoma to, *ism*.
Numerale, arithmiticòn, *ismlì*.
Numero, Aritmòs, *aded*.
Orazione parti dell', ta méri tu lóghu, *kelamì hiseleri*.

Pa-

Parentesi, paréntesis i. *hascà*.
Parola, lóghos *lughèt*.
Participio metochì i. *ismì fail*.
Pasivo verbo, pathiticòn rima, *fael fel mafùl*.
Penultima sillaba, parálighusá sillavì.
Perfetto, parakímenos, *mázi*.
Persona, prósopon to, *kisci*.
Personale, prosopicòn, *kiscili*.
Più che perfetto, ipersintélicós, *mázi kadim*, *bajat g'ecmiš*.
Plurale, plithindicòs, *gemi*.
Preterito, parakímenos *g'ecmiš*.
Promiscovo, kinon jenos; *karyšyk*.
Presente, enestòs, *hazr*.
Pronome, antonimia i. *zamir*.
Preposizione, prótesis i. *harf*.
Punto, télia stighmi, *nocta*.
Punto e virgola, ipostighmì, *nocta cibikile*.
Regola, canòn, *canun*.
Sillaba, sillavì, *hege*.
Singolare, enicòs, *müfred*; *mufrdsi*.
Sinthsi, síntaxis, *en-nev*.
Sostantivo, usiasticòn, *mubtedà*.
Superlativo, ipertericòn, *mubaleghà*.
Spirito, pnéuma to, *ruh*.
Verbo, rima to, *lughèt*, *fail*.
Virgola, ipodhiastoll, *cibukgik*.
Vocale, fonicticòn ghramma, *harèkèt*.
Vocativo, clitikì prósis, *elmendì*.
Ultima sillaba, ighusa sillavì *son-begè*.

PARTE II.

DELLE PARTI DEL DISCORSO, O SIA DELL' ORAZIONE ITALIANO, GRECO-VOLGARE, E TURCO.

Come ognuno sa, le cinque lettere *a*, *e*, *i*, *o*, *u* si dicono *Vocali*, e ad esse vi si possono aggiugnere l'*ö*, e l'*ü* de' Turchi, l'*y*, e li dittonghi Latini *æ*, *œ*. Tutte le altre si chiamano Consonanti.

Con le *Vocali* sole, o con le vocali unite con qualche *consonante* si formano le *Sillabe* v. g. *è*, *in*.

Con le *Sillabe* si formano le *Parole* v. g. *Roma*.

Con le *Parole* si forma il *discorso*, o sia *l'Orazione* v. g. *Dio è buono*. O Theòs iné calòs *Allàh èjì dir*.

Le diverse *Parole* che entrano in un discorso, si chiamano *Parti del discorso*, o sia dell' *Orazione*. E di queste ora si tratterà in questa seconda Parte.

§. I.

Delle Parti del discorso ITALIANO, E GRECO.

Le Parti del discorso *Italiano*, e *Greco volgare* sono queste Nove:
Articolo, *il*, *la*; o, i, to.
Nome. *Dio*, Theòs, *Allah*.
Pronome. *Io*, eghò, *ben*.
Verbo. *Amo*, aghapò, *severim*.
Participio. *Amato*, aghapimènos, *sevmisc*.
Avverbio. *Adesso*, Tóra, *scimdi*.
Congiunzione. *E*, ke, *ve*.
Preposizione. *da*, apò, *dan*.
Interjezione, *su*, edhà, *Bre*.

L'Articolo, *il Nome*, *il Pronome*, e *il Participio* dell' *Italiano*, e *Greco* sono declinabili per *Numeri*, per *Generi*, e per *Casi*.

I *Numeri* di esse lingue sono due: *Singolare*, come *il Padre*, o Pateras; e *Plurale*, come *i Padri*, i Paréres.

I *Generi* dell' Italiano, e Greco sono quattro: *Mascolino*, come *il Signore*, o Kirios, *Feminino*, *la Madre* i Mana; *Neutro*, *il libro* to vivlion; *Comune*, o *Promiscuo*, *il fonte*, *la fonte*, i Vrisis, o ke *i* Paradhisos.

I *Casi* nell' Italiano, e Greco sono sei *Nominativo*; *Genitivo*; *Dativo*; *Accusativo*; *Vocativo*; *Ablativo*.

§. II.

Delle Parti del discorso TURCO.

Le *Parti del discorso Turco* sono pur le otto seguenti.

1. Nome. 2. Pronome. 3. Verbo. 4. Participio. 5. Posposizione. 6. Adverbio. 7. Interjezione. 8. Congiunzione.

I *Numeri* Adedler sono pur due, sin-

golare *müfrid*, e plurale *gêmi*. Il numero singolare si fa plurale con aggiugnere *lar*, o *ler* al nominativo singolare v. g. *Anà* la Madre, *analàr* le Madri.

Non hanno nè Articoli detti *Elmerifetù*, ne' Generi, detti *Elè glnzù*.

I loro Casi sono gli stessi sei degli Italiani, e Greci.

Passiam ora a trattare di ciascuna Parte del discorso in altrettanti Capitoli.

CAPITOLO I.

Dell' Articolo ITALIANO, *e* GRECO.

Come s' è detto, i *Turchi* non hanno *Articoli*, siccome non l' hanno i *Latini*. Nell' *Italiano*, però, e nel Greco vi sono; e questi sono alcune particelle declinabili per diversi Casi, Generi, e Numeri, che espressamente si premettono ai Nomi per indicare, e distinguere il loro Caso, Numero, e Genere; e per ciò alcuni d' essi nell' Italiano sono detti anche *Segnacasi*.

Gli Articoli altri sono Mascolini, altri Feminini, e nel Greco altri son Neutri; e sono o Singolari, o Plurali, e declinabili, ed ecco come.

Articoli Mascolini, e Neutri.

Italiani	*Greci.*
Sing. Nome *il*, *lo*.	o, to.
Gen. *di*, *del*, *dello*.	tu, tu.
Dat. *a*, *al*, *allo*.	ston, sto.
Acc. *il*, *lo*	ton, to.
Voc. *o*.	ò.
Abl. *da*, *dal*, *dallo*.	àpò ton.
Plur. N *i*, *li*, *gli*.	i, ta.
G. *de'*, *dei*, *degli*, *delli*.	ton.
D. *a'*, *agli*, *ai*, *alli*.	tus, sta.
A. *i*, *li*, *gli*.	tus, ta.
V. *o*.	o.
A. *da'*, *dai*, *dagli*, *dalli*.	àpo tus, àpo ta.

Articoli Feminini.

Italiani.	*Greci.*
Sing. N. *la*.	*i*.
G. *di*, *della*.	tis.
D. *a*, *ad*, *alla*.	stin.
A. *la*.	tin.
V. *o*.	o.
A. *da*, *dalla*.	àpo tin.
Plur. N. *le*.	i, e.
G. *di*, *delle*.	ton.
D. *a*, *ad*, *alle*.	stes.
A. *le*.	tes.
V. *o*.	o.
A. *da*, *dalle*.	àpo tes.

Parlando rigorosamente gli articoli Italiani *di*, *a*, *da* Singolari, e Plurali, Mascolini, e Feminini sono detti *Segnacasi* e gli altri *Articoli*.

Lo, *dello*, *allo*, *dallo* si usano avanti alle parole Singolari che cominciano con z, o *s* impura, cioè che ha dopo di sè un' altra consonante, dicendo *lo studio*, *dello* zelo. E in plurale alle medesime si premette *gli*, *degli*, *agli*, *dagli*, come pure alle parole plurali che incomminciano da vocale, dicendo gli *Studj*, *gli Zii*, *gli onori*.

A questi però si può togliere con l' apostrofo l' *i*, se gli viene appresso un' altro *i*, ma non un *a*, *e*, *o*, *u*, potendosi dire *gl' ingegni*, ma non *degl' onori*.

Tutti gli altri si usano avanti ai nomi, che cominciano da consonante.

E se sono avanti *a* vocale, s' apostrofano con dire *l' onore*, *dell' onore*, *all' onore*, *dall' onore*; e si dice *ad* avanti a vocale *ad onore*, *l' onore*.

Così pure *delli*, *alli*, *dalli* avanti a consonante si possono apostrofare, dicendo *de'*, *a'*, *da' cibi*.

Meglio dicesi *i*, *dei*, *ai*, *dai*, *o de'*, *a'*, *da' Signori* che *li*, *delli*, *dalli*, *alli Signori*.

Parimenti *la*, *della*, *alla*, *dalla*, *le*, *delle*, *alle*, *dalle* si pongono innanzi a consonante; ma si apostrofano avanti a vocale, dicendo *l'*, *dell'*, *all'*, *dall' anima*, *e anime*.

Si usa anche *pel*, *col*, *colla*, *colle*, *sul*, *sulla*, *sullo* in vece di *per lo*, *con il*, *con la*, *con le*, *su il*, *su la*, *su lo*. Avvertasi, che dopo il *per* non si dice *il*, ma; *lo*, oppure *pel* v. g. *pel*, *o per lo vino*.

Avanti ai nomi *propri* delle Persone, Mesi, Città, Villaggi, Isole nell' *Italiano* non si usano mai gli *Articoli*, ma i Se-

gnacasi. In *Greco* però vi si premetto- sempre gli Articoli, che però si dice.
N. *Pietro*, *Rodi*, *Roma*, *Maggio*. O Petros, i Ródhos, i Rómi, o Má-s.
G. *di Pietro*, *di Rodi*, *di Roma*, *di* Maggio. Tu Pétru, tis Ródhis, tis Ró-is, tu Máju.
D. *a Pietro*, *a Rodi*, *a Roma*, *a Mag-*. Ston Pétron, stin Ródhin, stin Ro-n, ston Májon.
A. *Pietro*, *Rodi*, *Roma*, *Maggio*. Ton étron, tin Ródhon, tin Rómin, ton lajon.
V. o Pietro, o Rodi, o Roma, o Mag-. O Petre, o Rodhos, o Romi, o áje.

A da Pietro, da Rodi, da Roma, da Maggio. Apo ton Petron, ec.

L' Articolo nell' *Italiano*, e nel *Greco* fa diventare particolare, e determinata la cosa, che significa generalità. Così se io dico: *non ho libri*, dhen écho vilia, vuol dire che non ho alcun libro. Ma se dico: *non ho libri*, dhen écho ta vi-vlia, vuol dire, che non ho i tali determinati libri particolari. Che però quando nel Greco non vi si mettono, neppure nell' Italiano; ma sebbene non si metton in Italiano ai nomi propri delle *Persone*, *Mesi*, *Città*, *Isole*, *Villaggi*, si devono sempre però mettere nel Greco. Ma di ciò basti per ora.

CAPITOLO II.

Del Nome, e delle Declinazioni Italiane, Greche, e Turche.

I Nomi in tutte e tre le Lingue altri o *Sostantivi*, come *Dio*, o Theòs, *Al-*; altri *Adjettivi*, come *buono*, ca-, *ejì*.

Tanto li *Sostantivi*, quanto gli *Adiet-i* in *Italiano*, e *Greco* si declinano varj casi, numeri, e generi.

§. I.

Delle Declinazioni de' Sostantivi ITALIANI.

E' d'avvertirsi prima, che tutti i No- *Italiani* in tutti i casi finiscono nel-stessa maniera; ma per lo più nel Sin-re diversamente dal Plurale.

Comunemente i Nomi terminati nel golare in *o* sono Mascolini, eccettua-*a mano*; e per lo più li terminati in no Feminini, eccettuati alcuni po-come *il Profeta*, *il Poeta*, *il Duca*.

Nomi *Mascolini* nel Plurale termi- tutti in *i*. E li Feminini termina-*a* nel Singolare tutti finiscono in *e* Plurale; e li terminati in *e* nel Sin-*e*, nel Plurale finiscono in *i*.

Molti Sostantivi hanno nel Singolare, ia terminazione, come *pensiero*, *pen-* *Console Consolo*, *Scolare Scolare*; *ozze Canzona*, *fronda fronde*, *Orec-orecchia*, *Castagno Castagna*.

Invariabili in ogni caso, e numero sono i Nomi terminati con l'accento, e i tronchi, come *piè*, *virtù*, *Rè*.

A tutti i Feminini nel Singolare terminati in *ca*, e *ga* nel Plurale si aggiunge un *h* così *la Monacha* fa *le Monache*, *la Strega* fa *le Streghe*. Così pure ai Mascolini terminati in *co*, e *go*, come *il palco*, *li palchi*, *il fungo*, *li funghi*.

Alcuni sono Mascolini, e Feminini nel Singolare, e Plurale, come *il fonte i fonti*, *la fonte le fonti*; il fine la fine; *il noce* (pianta) *la noce* (frutto).

Altri hanno il solo Plurale, come *le nozze*, *le Calende*, *l' interiora*, *l' esequie*, *le tenebre*.

Non pochi nel Singolare sono solamente Mascolini, e nel Plurale sono Mascolini, e Feminini, come *il dito*, *li diti*, *le dita*; *il muro*, *li muri*, *le mura*; *il ciglio*, *li cigli*, *le ciglia*; *il braccio*, *li bracci*, *le braccia*. Ciò premesso.

Le Declinazioni dei Nomi Sostantivi *ITALIANI* si conoscono, e si distinguono non tanto dal genere, quanto dalla loro diversa desinenza nel Singolare, e nel Plurale; e però sono cinque.

La I. è de' *Mascolini*, che nel Singolare in ciascun caso finiscono in *a*, come *il Profeta*, e nel Plurale in *li Profeti*.

La II. E' de' *Feminini*, che in Singolare

lare in tutti i casi terminano in *a*, come *la donna*; e nel Plurale in *e le donne.*

La III. E' de' *Mascolini*, e *Feminini*, che nel Singolare in ogni caso hanno la desinenza in *e*, come *il Padre*, *la Madre*; e nel Plurale in *i*: come i *Padri*, le *Madri*.

La IV. E' de' *Mascolini*, e *Feminini*, che nel Singolare in ciascun caso finiscono in *o*, come *il Capo*. *la mano*; e nel Plurale in *i*, come *i capi*, *le mani*.

La V. E' de' Nomi, nel numero *Plurale* hanno doppia *terminazione*, e doppio *genere* v. g. *i bracci*, *le braccia*; *gli vuovi*, *le ova*; *li diti*, *le dita*.

§. II.

Delle Declinazioni de' Nomi Sostantivi GRECI.

Le Declinazioni de' Nomi *Sostantivi GRECI* si distinguono mediante la loro diversa terminazione nel *Nominativo Singolare*, e il loro diverso *genere*. E sono cinque.

La I. E' de' soli *Mascolini*, che nel *Nominativo Singolare* finiscono in *is*, come o Profitis, il *Profeta*; oppure in *as*, come o minas; *il mese*.

La II. E' de' soli *Feminini*, che nel N. S. finiscono in *a*, come, i iméra, *il giorno*, oppure in *i*, come i fimì, la famà.

La III. E' de' *Mascolini*, che nel N. terminano in *os*, come ánthropos, *l'uomo*; e de' *Feminini* pur terminati in come, i érimos, *l'eremo*; ed anche Neutri terminati in *on*, come to xi *il legno*.

La IV. E' de' *Neutri* terminati in come to Pnévma, *lo spirito*; ed anche *Neutri* finiti in *i*, come to chéri, *la m*

La V. E' de' *Litterali Feminini*, nel N.S. finiscono in *is*, e nel *Gen* pur *Singolare* in *eos*, come Nom. i psis, *l'afflizione*, Gen. tis thlipse dell'*afflizione*; ed anche de' *Neutri* minati in *os*, come to Vréfos, *il fanc lo*; ed ancora de' *Neutri* finiti in *as*, me to creas, *la carne*.

§. III.

Delle Declinazioni dei Nomi Sostantivi de' TURCHI.

Le Declinazioni dei nomi *Sostant TURCHI* si distinguono dalla loro minazione nel *Nominativo Singolare* sono due.

L I. E' de' Nomi, che nel N. S. finiscono in *Consonante*, come *et*, to creas *la carne*.

La II. E' de' Nomi, che ne N. S. terminano in *Vocale*, come *Anà*, i mána *la Madre*.

Desinenze di tutte le Declinazioni in

ITALIANO.			GRECO.		TURCO.
Nom.	Sing.	Plur.	Nom.	Sing.	Nom. Sing.
1. M.	*a*.	*i*.	1. F. is.	as.	1. In Consonante.
2. F.	*a*.	*e*.	2. F. a.	i.	2. In Vocale.
3. M. F.	*e*.	*i*	3. M. os.	N. on.	
4. M. F.	*o*.	*i*.	4. N. ma.	N. i.	
5. M. F.		nel Pl.	5. F. is.	N. as. N. os.	

§. I.

Esempj delle Declinazione de' Nomi Sostantivi.

***ITALIANO*, GRECO, *TURCO*.**

I. M. in *a. i.* I. M. in *is* I.

Sing. N. *Il Profeta*. o Profitis. *Pejghambèr*.

G. *del Profeta*. tu Profitu. *Pejghamberin*.

D. *al Profeta*. ston Profitin. *Pejghamberè*.

A. *il Profeta*. ton Profitin. *Pejghamberì*.

V. *o Profeta*. o Profitis. *ja Pejghambèr*.

A. *dal Profeta*. ápo ton Profitin. *Pejghamberdèn*.

Pl.

. N. *i Profeti*. i Profites. *Pejghamberler*.
. *dei Profeti*. ton Profitòn. *Pejghamberlerin*.
. *ai Profeti*. stus Profites. *Pejghamberlerè*.
. *i Profeti*. tus Profites. *Pejghamberlerì*.
. *o Profeti*. o Profites. *ja Pejghamberlèr*.
. *dai Profeti*. ápo tus Profites. *Pejghamberlerden*.

III. M. in *e. i.* I. M. in *as.* I.

Sing. N. *il mese*. o mínas. *Aj*.
G. *del Mese*. tu Mína. *Ajìn*.
D. *al Mese*. ston Mínan. *Ajà*.
A. *il Mese*. ton Mínan. *Ajì*.
V. *o Mese*. o Mínas. *Ja àj*.
A. *dal Mese*. apo ton Mínan. *ajdàn*.
Plur. N. *i Mesi*. i Mínes. *ajlàr*.
G. *dei Mesi*, ton Minòn, *Ajlaryn*.
D. *ai Mesi*. stus Mínes, *Ajlarà*.
A. *i Mesi*, tus Mínes, *Ajlary'*.
V. *o Mesi*, o Mínes. *ja Ajlàr*.
A. *dai Mesi*, ápo tus mínes, *Ajlardàn*.

IV. in *o. i.* II. F. in *a.* I.

Sing. N. *il giorno*. i iméra. *g'ün*.
G. *del giorno*. tis iméras. *g'ünün*.
D. *al giorno*. Istin iméran. *g'üne*.
A. *il giorno*. tin iméran. *g'ünü*.
V. *o giorno*. o iméra. *ja g'ün*.
A. *dal giorno*. apo tin iméran. *g'ünden*.
Sing. N. *li giorni*. e imeres. *g'ünler*.
G. *delli giorni*. ton imeròn. *g'ünlerin*.
D. *alli giorni*. stès imeres. *g'ünlere*.
A. *li giorni*. tes iméres. *g'ünleri*.
V. *o giorni*. o iméres. *Ja g'unler*.
A. *dalli giorni*. apo tes iméres. *g'ünlerden*.

III. F. in *e. i.* II. F. in *a.* II.

Sing. N. *la madre*. i mána. *Anà*.
G. *della madre*. tis mánas. *Ananyn'*.
D. *alla madre*. stin mánan. *Anajà*.
A. *la madre*. tin mánan. *Anajy'*.
V. *o madre*. o mána. *ja Anà*.
A. *dalla madre*. apo tin mánan. *Anadàn*.
Plur. *le madri*. e mánes. *Analàr*.
G. *delle madri*. ton mánon. *Analary'n*.
D. *alle madri*. stos mánes. *Analarà*.
A. *le madri*. tes, mánes. *Analary'*.
V. *o madri*. o manes. *ja Analàr*.
A. *dalle madri*. apo tes manes. *Analardàn*.

II. F. in *a. e.* II. F. in *i.* I.

Sing. N. *l'anima*. i Pschì. *giàn*.
G. *dell'anima*. tis Pschìs. *g'iany'n*.
D. *all'anima*. stin Pschìn. *giana*.
A. *l'anima*. tin Pschìn. *gany'*.
V. *o anima*. o Pschì. *Ja giàn*.
A. *dall'anima*, Apo tin Pschìn, *giandàn*.
Plur. N. *l'anime*, e Pschès. *gianlàr*.
G. *dell'anime*. ton pschòn. *g'ianlaryn*.
D. *all'anime*. stes Pschès. *gianlarà*.
A. *l'anime*. tes pschès. *g'ianlary*.
V. *o anime*. o pschès. *ja g'ianlàr*.
A. *dall'anime*. apo tes pschès. *gianlardàn*.

IV. M. in *o. i.* III. M. in *os.* I.

Sing. N. *l'uomo*. o ánthropos. *Adàm*.
G. *dell'uomo*. tu anthròpu. *Adamy'n*.
D. *all'uomo*. ston ánthropon. *Adamà*.
A. *l'uomo*. ton ánthropon. *Adamì*.
V. *o uomo*. o ánthrope. *ja Adàm*.
A. *dall'uomo*. apo ton ánthropon. *Adamdàn*.
Plur. *gli uomini*. i ánthropi. *Adamlàr*.
G. *degli uomini*. ton anthrópon. *Adamlary'n*.
D. *agli uomini*. stus anthrópus. *Adamlarà*.
A. *gli uomini*. tus anthrópus. *Adamlary'*.
V. *o uomini*. o ánthropi. *ja adamlàr*.
A. *dagli uomini*. ápo tus anthrópus. *Adàmlardàn*.

IV. M. in *o. i.* III. F. in *os.* I.

Sing. N. *l'eremo*. i érimos. *čiol*.
G. *dell'eremo*. tis erimu. *čiolün*.
D. *all'eremo*. stin érimon. *čiöle*.
A. *l'eremo*. tin érimon. *čiölü*.
V. *o eremo*. o érimos. *ja ciol*.
A. *dell'eremo*. ápo tin érimon. *čiöldèn*.

Plur.

Plur. N. *gli eremi*. ì, e érimi. *Ciollèr*.
G. *degli eremi*. ton erímon. *Ciollerin*.
D. *agli eremi*. stas éririmus. *Ciollerè*.
A. *gli eremi*. tes érimus. *Ciollerì*.
V. *o erimi*. o érimi. *Ja ciollèr*.
A. *dagli ermi*. àpo tes érimus. *Ciol-lerdèn*.

IV. M. in *o*. *i*. III. N. in *on*. I.

Sing. N. *il legno*. to xílon. *Odùn*.
G. *del legno*. tu xílu. *Odunùn*.
D. *al legno*. sto xílon. *Odunù*.
A. *il legno*. to xílon. *Odunu*.
V. *o legno*. o xílon. *Ja odùn*.
A. *dal legno*. apo to xílon. *Odundàn*.
Plur. N. *i legni*. ta xíla. *Odunlar*.
G. *de' legni*. ton xílon. *Odunlaryn*.
D. *a' legni*. sta xílà. *Odunlarà*.
A. *i legni*. ta xíla. *Odunlary*.
V. *o legni*. o xíla. *ja Odunlar*.
A. *dai legni*. apo ta xíla. *Odunlardan*.

V. M. F. in *Plur*. III. N. in *on*. I.

Sing. N. *il ginocchio*. to ghónaton. *diz*.
G. *del ginocchio*. tu ghonátu. *Dizin*.
D. *al ginocchio*. sto ghónaton. *Dize*.
A. *il ginocchio*. to ghónaton. *Dizi*.
V. *o ginocchio*. o ghónaton. *ja Diz*.
A. *del ginocchio*. apo to ghónaton. *Dizden*.
Plur. N. *li ginocchj*, *e le ginocchia*. ta ghónata. *Dizler*.
G. *dei ginocchi*, *e delle ginocchia*. ton ghonáton. *Dizlerin*.
D. *ai ginocchi*, *e alle ginocchia*. sta ghónata. *Dizlere*.
A. *i ginocchi*, *e le ginocchia*. ta ghónata. *Dizleri*.
V. *o ginocchj*, *o ginocchia*. o ghónata. *Ja dizler*.
A. *dai ginocchj*, *dalle ginocchia*. ápo ta ghónata. *Dizlerden*.

IV. M. in *o*. *i*. IV. N. in *i*. I.

Sing. N. *il corpo*. to cormì. *Ten*.
G. *del corpo*. tu cormiù. *Tenin*.
D. *al corpo*. sto cormì. *Tenè*.
A. *il corpo*. to cormì. *Tenì*.
V. *o corpo*. o cormì. *Ja tèn*.
A. *dal corpo*. apo to cormì. *Tenden*.

Plur. N. *i corpi*. ta cormià. *Tenler*.
G. *dei corpi*. ton cormìon. *Tenlerin*.
D. *ai corpi*. sta cormià. *Tenlerè*.
A. *i corpi*. ta cormià. *Tenlerì*.
V. *o corpi*. o cormià. *ja Tenlèr*.
A. *dai corpi*. apo ta cormìa. *Tenlerden*.

IV. F. in *a*. *i*. N. in *i*.

Sing. N. *la mano*. to chéri. *El*.
G. *della mano*. tu cheriù. *Elìn*.
D. *alla mano*. isto chéri. *Elè*.
A. *la mano*. to chéri. *Elì*.
V. *o mano*. o Cherì. *ja El*.
A. *dalla mano*. apo to chéri. *Eldèn*.
Plur. N. *le mani*. ta chéria. *Ellèr*.
G. *delle mani*. ton cheriòn. *Ellerìn*.
D. *alle mani*. ista chérià. *Ellere*.
A. *le mani*. ta chèria. *Elleri*.
V. *o mani*. o chèria. *Ja Ellèr*.
A. *dalle mani*. apo ta chéria. *Ellerdàn*.

IV. M. in *o*. *i*. IV. N. in *ma*.

Sing. *lo spirito*. to pnévma. *Ruh*.
G. *dello spirito*. to pnevmátu. *Ruhùn*.
D. *allo spirito*. isto pnévma. *Ruhà*.
A. *lo spirito*. to pnèvma. *Ruhù*.
V. *o spirito*. to pnévma. *ja Rùh*.
A. *dallo spirito*. Apo to pnévma. *Ruhdàn*.
Plur. N. *gli spiriti*. ta pnévmata. *Ruhlar*.
G. *degli spiriti*. ton pnevmáton. *Ruhlaryn*.
D. *agli spiriti*. ista pnévmata. *Ruhlarà*.
A. *gli spiriti*. ta pnèvmata. *Ruhlary*.
V. *o spiriti*. o pnévmata. *ja Ruhlar*.
A. *dagli spiriti*. apo ta pnévmata. *Ruhlardan*.

III. F. in *e*. *i*. V. Litterale F. in *eos*. II.

Sing. N. *l'afflizione*. i thlípsis. *Tassà*.
G. *dell'afflizione*. tis thlípseos. *Tassany'n*.
D. *all'afflizione*. istin thlípsi. *Tassaja*.
A. *l'afflizione*. tin thlípsin. *Tassajy*.
V. *o afflizione*. o thilípsis. *ja Tassà*.
A. *dall'afflizione*. apo tin thlípsin. *Tassadàn*.
Plur. N. *le afflizioni*. i thlípses. *Tassalàr*.
G. *dell'afflizioni*. ton thilípseon. *Tassalerìn*.

D. *all' afflizioni*. is tes thlipses. *Tessalarà*.
A. *le afflizioni*. tes thlipses. *Tassalari*.
V. *o afflizioni*. o thlipses. *ja Tassalàr*.
A. *dalle afflizioni*. apo tes thlipses. *Tassalardàn*.

II. F. in *e. i.* V. Lit. N. in *as*. I.

Plur. N. *la carne*. to creàs. *Et*.
G. *della carne*. tu creatos. *Etin*.
D. *alla carne*. is to creàs. *Etè*.
A. *la carne*. to creàs. *Etì*.
V. *o carne* o creàs. *Ja et*.
A. *dalla carne*. apo to creas. *Ettèn*.
Plur. N. *le carni*. ta creata. *Etler*.
G. *delle carni*. ton creàton. *Etlerìn*.
D. *alle*. is ta creata. *Etlerè*.
A. *le carni*. ta creata. *Etlerì*.
V. *o carni*. o creata. *ja Etler*.
A. *dalle carni*. apo ta creata. *Etlerdèn*.

I. M. *e. i.* V. Lit. N. in *os*. I.

Sing. N. *l' infante*. to vréfos. *Usciàk*.
G. *dell' infante*. tu vréfu. *Usaghy'n*.
D. *all' infante*. is to vréfos. *Usaghà*.
A. *l' infante*. to vréfos. *Usaghy'*.
V. *o infante*. o vréfos. *ja Usciàk*.
A. *dall' infante*. apo to vrèfos. *Usciaghdàn*.
Plur. N. *gl' infanti*. ta vréfi. *Usciaklàr*.
G. *degl' infanti*. ton vrèfon. *Usciaklary'n*.
D. *agl' Infanti*. is ta vréfi. *Usciaklarà*.
A. *gl' Infanti*. o vréfi. *Usciaklary*.
V. *o infanti* o vréfi vréfi, *ja usciaklar*.
A. *dagl' Infanti*. apo ta vréfi. *Usciaklardan*.

III. M. in *e. i.* V. N. in *a*. I.

Sing. N. *il latte*. N. to ghála. *Süd*.
G. *del latte*. tu ghalátu, ghálatos. *Süiün*.
D. *al latte*. is to ghàla. *Südà*.
A. *il latte*. to ghála. *Südü*.
V. *o latte*. o ghála. *ja Süd*.
A. *dal latte*. apo to ghala. *Süddàn*.
Plur. *i latti*. ta ghálata. *Südlar*.
G. *dei latti*, ton ghalàton. *Südlary'n*.
D. *ai latti*. is ta ghálata. *Südlarà*.
A. *i latti*. ta ghálata. *Südlary*.
V. *o latti*. o ghálata. *ja Südlàr*.
A. *dalli latti*. apo ta ghálata. *Südlarlàn*.

III. M. in *e. i.* V. N. in *os*. I.

Sing. N. *il lume*. to fos. *Nur*.
G. *del lume*. tu fotòs. *Nurùn*.
D. *al lume*. is to fos. *Nurà*.
A. *il lume*. to fòs. *Nurù*.
V. *o lume*. o fos. *jà Nur*.
A. *dal lume*. apo to fos. *Nurdèn*.
Plur. N. *i lumi*. ta fóta. *Nurlèr*.
G. *dei lumi*. ton fotòn. *Nurlerìn*.
D. *ai lumi*. is ta fóta. *Nurlerè*.
A. *i lumi*. ta fóta. *Nurlerì*.
V. *o lumi*. o fóta. *jà Nurlèr*.
A. *dai lumi*. apo ta fóta. *Nurlerdèn*.

Si noti, che il volgo i nomi Mascolini, e Feminini nel nominativo singolare terminati in *as*, *is*, *a*, *i* nel N. D. A. V. A. plurale suole terminarli in *ddhes*, e nel G. in *ddhon*, dicendo vasiliádhes vasileádhon, critádhes critádhon, Manádhes Manádhon, Adhelfádhes Adhelfádhon.

Queste sono le principali, e fondamentali declinazioni de' Nomi sostantiv di ciascuna di queste tre lingue. Ma nel Greco volgare ve ne sono alcune altre irregolari che s' imparano colla pratica. v. g. *O lòghos*, la parola nel singolare è mascolino, e nel G. D. fa *tu lòghu*. Ac. *ton lòghon*. V. *o Lòje*. Nel plurale poi è neutro, e fa *ta lojia*. G. e D. *ton lòghon*. A *ta lòjia*.

In quanto al *Turco*, quando ne' nomi Turchi vi evtra un *a* dativo, e ablativo meglio si usa l'*a* che l'*e*, dicendo *Babaja*, *babadàn*, *babalara*, *babalardan*; e se non vi entra l'*a* meglio suona l'*e* v. g. *eve*, *evden*, *evlere*, *evlerden*.

§. III.

De' Nomi Adjettivi.

ITALIANI, GRECI, e TURCHI.

I Nomi Adjetivi per ordinario non istanno da se soli, ma uniti col sustantivo o tacito, o espresso, o prima, o dopo.

Gli Adjettivi o sono *assoluti*, come *Buono*, calòs, *ejì*. O sono *comparativi*, come *megliore*, o *più buono*. calíteros.

da-

daha ejì. Oppure sono *Superlativi*, come *ottimo*, o *buonissimo*. Calótatos, *pek ejì*.

Tutti gli Adjetivi nell' *Italiano*, si mettono indifferentemente o prima o dopo il sustantivo.

Nel *Greco* poi, e nel *Turco* sempre si premettono al sostantivo.

Nel *Turco* gli adjetivi sono indeclinabili, senza genere, numero, articolo, e caso, purchè non siano in luogo de' sostantivi.

Nel *Italiano* poi, e *Greco* si declinano come li sostantivi, come se si dicesse *il sapiente*, o sophòs, *alumus*.

Nell' *Italiano* tutti gli adjettivi sono o della 1., o della 2., o della 3., o della 4. declinazione.

Nel *Greco*, altri sono *perfetti* con tre generi, e tre voci, altri *imperfetti* con due generi e due sole voci, come *o Cleftis*, *i cleftria*, il Ladro, la ladra, *Latre*, *Chyrsiz*. Che però le declinazioni degli Adjettivi *Greci* sono cinque.

La I. in *os*, *i*, *on*. come *o calòs*, *i calì*, *to calòn*.

La II. in *os*, *a*, *on*. come *o àjios*, *i àjia*, *to ajion*.

La III. in *is*, *ià*, *i*. come *o macrìs*, *i macrià*, *to macrì*.

La IV. in *ìs*, *ì*, *ì*. come *o polìs*, *i polì*, *to polì*.

La V. in *is*, *es*, come o, i evsevìs, to evsevès, *il pio*, *la pia*.

La VI. in *is*, *isa*, o coriàtis, i coriàtisa, *il villano*, *la villana*.

La VII. in *àris*, *ià*. o psematàris, i psematarià, *il bugiardo*, *la bugiarda*.

La VII. in *is*, *ria*, o clèftis, i cleftria, *il ladro*, *la ladra*.

La IX. in *as*, *isa*, o Ríghas, i Resfa, *il Re*, *la Regina*.

E si noti, che quando avanti il nominativo mascolino *os* vi è una vocale, il feminino finisce in *a* come *o ajios*, *i ajia*, *to ajion*.

E quando il feminino è in *ia*, oppure in *i*. allora il neutro finisce in *i*, come apparisce dai seguenti

ESEMPI.

Delle Declinazioni degli Adjettivi.

I. *in* os. i. on. V.

Sing. N. *Il buono*, *e la buona*. O calòs, i calì, to calòn. *ejì*.

G. *Del buono*, *e della buona*. Tu calù, tis calìs, tu calù. *Eji*.

D. *Al buono*, *alla buona*. ston calon stin calìn, sto calòn. *Eji*.

A. *Il buono*, *la buona*. Ton calòn, tin calìn, to calòn. *Eji*.

V. *O buona*, *o buona*. O calè, o calì, o calòn. *Eji*.

A. *Dal buona*, *dalla buona*. Apo ton calòn, tin calìn, to calòn. *Eji*.

Plur. N. *Li buoni*, *le buone*. I calì, i e calès, ta calà. *Eji*.

G. *Delli buoni*, *delle buone*. Ton Calòn. *Eji*.

D. *Alli buoni*, *alle buone*. ston calòn. *Eji*.

A. *I buoni*, *le buone*. Tus calùs, tes calès, ta cala. *Eji*.

V. *O buoni*, *o buone*. O calì, o calès, o calà. *Eji*.

A. *Dalli buoni*, *dalle buone*. Apo tus calùs, tes calès, ta calà. *Eji*.

II. in *os*. *a*. *on*. II.

Sing. N. *Il santo*, *la santa*. O àjios, i àjia, to àijon. *Evlia*.

G. *Del santo*, *della santa*. Tu ajìu, tis ajìas. tu ajìu. *Evlia*.

D. *Al santo*, *alla santa*. ston àjion, stin àjian, sto àjion. *Evlia*.

A. *Il santo*, *la santa*. Ton àjion, tin àjian, to àjion. *Evlia*.

V. *O santo*, *o santa*. O àjie, àjia, àjion, *Ja evlia*.

A. *Dal santo*, *dalla santa*. Apo ton àjion, tin àjian, to àjion. *Evlia*.

Plur. N. *I santi*, *le sante*. I àji, e àjies, ta àjia. *Evlia*.

G. *Dei santi*, *delle sante*. Ton ajìon. *Evlia*.

D. *Ai santi*, *alle Sante*. is tus Ajìus. *Evlia*.

A. *I santi*, *le sante*. Tus ajìus, tes ajìes, ta ajìa. *Evlia*.

V.

V. O santi, *o sante*. O áji, o ájies, o ájia. *Ja evlia*.
A. dai santi, *dalle sante*. Apo tus ajius, tes ajies, ta ajia. *Evlia*.

In is, ià, i. I.

Sing. N. *Il distante*, *la distante*. o Macrìs, i macrià, to macrì. *Uzak*.
G. *del*, *della distante*. Macriù, macriàs, macriù. *Uzak*.
D. *Al*, *alla distante*. ston Macrì, is tin macrià, is to macrì. *Uzak*.
A. *Il*, *la distante*. Macrì, macrià, macrì. *Uzak*.
V. *O distante*. O macrìs, o macrià, o macrì. *Ja uzak*.
A. *Dal*, *dalla distante*. Apo macrì, apo macrià. *Uzak*.
Plur. N. *Li*, *le distanti*. i Macrì, e macrìès, ta macrià. *Uzak*.
G. *Delli*, *delle distanti*. macrìon. *Uzak*.
D. *alli*, *alle distanti*. macrìon. *Uzak*.
A. *Li*, *le distanti*. macrius, macries, macrià. *Uzak*.
V. *O distanti*. O macrì, o macrìès, o macrià. *Uzak*.
A. *Dai dalle distanti*. Apo macrius, macries, macria. *Uzak*.

In is, i, i. I.

Sing. N. *Molto*, *molta*. Polìs, polì, polì. *Ciok*.
G. *Di molto*, *di molta*. Polù, polìs, polù. *Ciok*.
D. *A molto*, *a molta*. is polì. *Ciok*.
A. *Molta*, *molto*. Polìs, *Ciok*.
V. *O molto*, O polì. *Ciok*.
A. *Da molto*, *da molta*. Apo polin, in, ì. *Ciok*.
Plur. N. *Molti*, *molte*. Polì, poles, polà. *Ciok*.
G. *Di molti*, *di molte*. Polòn. *Ciok*.
D. *A molte*, *a molte*. is tus polús, is tes poles, is ta polà. *Ciok*.
A. *Molti*, *molte*. Polùs, polés, polà. *Ciok*.
V. *O molti*, *o molte*. O polì, polès, polà. *Ciok*.
A. *Da molti*, *da molte*. Apo polùs, polès, polà. *Ciok*.

Gram.

In is, es.

Sing. N. *il pio*, *la pia*. o, ì, evsevìs, to evsevès, *ibadetkiàr*.
G. *dal pio*, *della pia*, tu, tis, evsevìs to, *ibadetkiarìn*.
D. *al pio alla pia*. is ton, is tin evsevìn, is to evsevès. *ibadetkiarà*.
A. *il pio*, *la pia*. ton, tin evsevin, to evsevès. *ibadetkiari*.
V. *O pia*, *o pia*, o evsevìs, o evsevès, *ja. ibadetkiar*.
A. *dal pio*, *dalla pia*. apo ton, tin evsevin, to evseves. *ibadetkiar*.
Plur. N. *i pii*, *le pie*, i, e évsavìs, ta evsevì. *ibadetkiarlar*.
G. *delli pii*, *delle pie*, ton evsevéon, *ibadetkiarlerin*.
D. *a' pii*, *alle pie*, stus, stes evsevìs, sta evsevì, *ibadetkiarlara*.
A. *li pii*, *le pie*, tus, tes evsevìs ta evsevì, *ibadetkiarlary*.
V. *o pii*, *o pie*, evsevìs, o evsevì, ja *ibadetkiarlar*.
A. *dai pii*, *delle pie*, apo tus, tes evevsevìs, ta evsevì, *ibadetkiarlandan*.

Da questi esempj si comprende come si formino dai sostantivi gli adjettivi, e come dai Mascolini si cavi il femmino.

§. IV.

Dei Comparativi, e Superlativi ITALIANI.

NEll' *Italiano* vi sono alcuni Comparativi *naturali*, come *migliore*, *maggiore*, *inferiore*, *superiore &c.*, ed altri *Artefatti* con mettere *più* all' adjettivo assoluto v. g. *più Santo*.

Il *Comparativo* ITALIANO richiede il genitivo, v. g. *Pietro è più giusto di Paulo*, oppure il nominativo con un *che* prima. v. g. *Pietro è più dotto che Paulo*.

Il *Superlativo* in *ITALIANO* si fa con premettere all'adjettivo assoluto *il più* col genitivo; v. g. *Dio è il più Santo di tutti*. Oppure con aggiugnervi *issimo*. v. g. *Dio è Santissimo*.

B Dr'

De' Comparativi, e Superlativi GRECI.

In GRECO i Comparativi si fanno con aggiugnere *teros* al Mascolino, *teri* al feminino, *teron* al neutro. Così da *o sofòs, i sofì, to sofòn* il sapiente, la sapiente si fa o *sofòteros, i sofòteri*, to *sofòteron* più sapiente.

Oppure con premettere all' adjettivo assoluto, *plèon* e poi servirsi del *parà*, oppur *apo* con l' accusativo, o. l' ablattivo. v. g. *eghò ìme o plèon cacòs parà olus tus àllus*, oppure *apo òllus tus àllus*. Io sono il più cattivo di tutti gli altri.

I *Superlativi* in GRECO si fanno con mutare l' *os*, ò l' *is* dell' assoluto in *atos, i, on*. Aggiugnendovi poi il *parà*, o l' *àpo* v. g. da *calòs, calì, calòn* buono, buona, si fa *calòtatos, calòtati, calòtaton*, ottimo, ottima.

Tanto li Comparativi, quanto i Superlativi si declinano come *calòs, calì, calòn*.

De' Comparativi, e Superlativi TURCHI.

Gli Adjettivi assoluti in TURCO si fanno comparativi con premettervi *daha*, (che significa *più*) con l' ablativo. v. g. *o bundan daha ejì dir*, quello è più buono di questo. E si puo anche lasciare il *daha*, bastando l' ablativo: v. g. *Sen bendèn ejì sin*, tu sei più buono di me.

Il *Superlativo* in Turco si fa con premettere all' adjettivo assoluto questa voce *ziadè*, oppure *pek*, o *daha*, (che significa *molto*) con l' ablativo. v. g. *Allah hepsinden ziadè doghrù dur ve ejì dir*. Iddio è giustissimo, e il più buono di tutti.

§. V.

Dei Nomi diminutivi.

ITALIANI, GRECI, e TURCHI.

IN *Italiano* vi sono alcuni nomi derivati, detti *aumentativi*, come *librone, palazzone*, i quali esprimono la grandezza della cosa; e ve ne sono altri, che son detti *disprezzativi*, che significano la viltà della cosa, come *libraccio*.

In tutte e tre le lingue poi vi sono certi nomi sostantivi, e adjettivi, che sono detti *diminutivi*, perchè esprimono la piccolezza, o delicatezza d' una cosa, come *ometto, ragazzino, fioretto, fiorellino, animetta, belluccio*.

Nel Greco questi si formano con aggiugnere al sostantivo neutro, *ùdhi, àki*, dicendo *ànthropùdhi, omiccivolo*, pedhàki *ragazzino*; oppure ai feminini aggiungono *itza, ùla*, come psichùla *animetta*; coritza, *fanciulla*.

Parimenti i *Turchi* hanno i loro diminutivi; e li formano con aggiugnere *gik, o cik* ai sostantivi, dicendo da *Kitab* libro Kitabgik libretto; o con aggiugnere agli adjettivi *gek, o gik*, dicendo da *büjük* grande, *büjükgek* grandicello.

§. V.

Dei Nomi Numerali.

ITALIANI, GRECHI, e TURCHI.

IN cadauna lingua i nomi numerali, o sieno i numeri si dividono in *Cardinali*, come 1. *uno*. Ena. *Bir*.

In *Ordinali*, come *il primo*. O protos. *Biringi*.

In *Distributivi*, come *ad uno ad uno*. Enas enas. *Birer birer*.

Tutti sono indeclinabili in ciascuna lingua, a riserva de' seguenti.

N. *uno, una*. O ènas, i mìa, to èna. *Bir*.

G. *di uno, di una*. Tu enòs, enùtis mìas, tu enòs. *Birinin*,

D. *ad uno, ad una*. tu enòs, tis mìas, tu enòs. *Birine*.

A. *uno, una*. Ton ènan, tin mìan, to èna. *Birini*.

A. *da uno, da una*. Apo ton ènan tin mìan, to èna. *Birinden*.

Tre è declinabile solamente in plurale così. N. *Tre*. i, e tris, ta tria. *üc*. G. *di tre*. Ton trìon. *üc*.

Quattro, si declina solamente così. N. *Quattro*. i, e tesseris, ta tessera. *Dört*

Dört. G. *di quattro*. Ton tessaron. *Dört*. D. *a quattro*. Ton tessaron. *Dört*. A. *quattro*. Tus, tes tessares, ta tessera. *Dort*.

Da quattro sino a cento tutti sono indeclinabili in ciascuna lingua.

I *Turchi* ai nomi *Cardinali*, premettono sempre il maggior numero, e gli antepongono sempre in *Singolare* alle cose numerate, dicendo: *Iki jüz adam*: Ducento uomini. Dhio chiliàdes anthròpi.

Gli *Ordinali* in *Turco* si formano con aggiugnere la particola *ingi* a ciascun numero Cardinale: e sono declinabili in singolare solamente.

I *Distributivi* in *Turco* si formano dai Cardinali, con aggiungere *èr*, se il Cardinale termina in consonante; oppure *scer*, se finisce in vocale; v. g. *Birer*, ad uno ad uno, ènas ènas. *Ikiscer*, a due a due. Dhio dhio.

Anche i *Distributivi* in *Turco* sempre si premettono indeclinabili alle cose numerate; le quali sempre si pongono nel *Singolare*, v. g. *On kalem ikiscer bir para jà aldym*. Presi dieci penne a due un aspro l'una.

I. II. III. IV. V. Son detti numeri *Romani*.

1. 2. 3. 4. 5. *Arabici*.

I Greci si servono delle lettere dell' Alfabetto come si vede nella seguente Tavola.

Dei Numeri Cardinali.

G. Rom.	*Ital.* Greci. *Turchi*.
I.	1. *Uno*, *una*. Enas, mìa, èna. *Bir*.
II.	2. *Due*. Dhio. *Ikì*.
III.	3. *Tre*. Trìs, trìa. *üc*.
IV.	4. *Quattro*. Tèsseris, es, tèssera. *Dört*.
V.	5. *Cinque*. Pènde. *Beš*.
VI.	6. *Sei*. Exi. *Altì*.
VII.	7. *Sètto*. Eftà. *Jedì*.
VIII.	8. *Otto*. Octò. *Sekìs*.
IX.	9. *Nòve*. Enjà. *Dokùz*.
X.	10. *Dièci*. Dhèca. *On*.
XI.	11. *Undeci*. Endeca. *On bir*.
XII.	12. *Dòdeci*. Dhòdhèca. *On ikì*.
XIII.	13. *Trèdici*. Dhecatris, a. *On üc*.
XIV.	14. *Quattòrdeci*. Dhecatèssera. *On dört*.
ιε' XV.	15. *Quindeci*. Dhecapènde. *On beš*.
ις' XVI.	16. *Sèdici*. Dhecàxi. *On altì*.
ιζ' XVII.	17. *Diecisètte*. Dhecaftà. *On jedì*.
ιη' XVIII.	18. *Dieciòtto*. Dhecoctò. *On sekis*.
ιθ' XIX.	19. *Diecinove*. Dhecanià. *On dokùz*.
κ' XX.	20. *Vénti*, l'cosi. *Ig'irmi*.
κα' XXI.	21. *Ventùno*. l'còsi èna. *Ig'irmi bir*.
λ' XXX.	30. *Trènta*. Triànda. *Otuz*.
μ' XL.	40. *Quarànta*. Saranda. *Kyrk*.
ν' L.	50. *Cinquànta*. Penìnda. *Ellì*.
ξ' LX.	60. *Sessànta*. Exìnda. *Altmyš*.
ο' LXX.	70. *Settanta*. Evdhomìnda. *Jetmiš*.
π' LXXX.	80. *Ottantà*. Oghdhònda. *Sexen*.
ϟ' XC.	90. *Novanta*. Enìnda. *Doxan*.
ρ' C.	100. *Cento*. Ecatò. *Jüz*.
σ' CC.	200. *Ducento*. Dhiacosia. *Iki jüz*.
τ' CCC.	300. *Trecento*. Tricósia. *üc jüz*.
υ' CD.	400. *Quattrocento*. Tetracósia. *Dört jüz*.
φ' D.	500. Pendecósia. *Beš jüz*.
χ' DC.	600. Exicósia. *Alty jüz*.
ψ' DCC.	700. Eftacósia. *Jedì juz*.
ω' DCCC.	800. Octocósia. *Octo jüz*.
ϡ' DCD.	900. Enjacósia. *Dokùz jüz*.
,α M.	1000. Chìlia. *Bin*.

Dei Numeri Ordinali.

Italiani.	*Greci*.	*Turchi*.
1. *Primo*, a. e. i.	O prótos, i, to on.	*Biringì*.
2. *Secundo*, a. e. i.	Dhefteros, i, on.	*Ikingi*.
3. *Terzo*, a e i	Trítos, i, on.	*ücüngiü*.
4. *Quarto*, a. e. i.	Tétartos. i, on.	*Dörtungiü*.
5. *Quinto*, a. e. i.	Pémptos.	*Beșcingì*.
6. *Sesto*, a. e. i.	Ectos'.	*Altingi*.
7. *Settimo*, a. e. i.	E vdhomós.	*Jedingi*.
8. *Ottavo*, a. e. i.	O'ghdhoos.	*Sekyzingi*.
9. *Nono*.	E'natos.	*Dokungiü*.
10. *Decimo*.	Dhècatos.	*Onungiü*.
11. *Undecimo*.	Endhécatos.	*On biringì*.
12. *Duodecimo*.	Dhodhécatos.	*On ikingì*.
13. *Decimo terzo*.	Dhécatos trìtos.	*On ücüngiü*.

B 2 14.

14. *Decimo quarto*, Dhécatos tètartos, *On dörtungi*.
15. *Decimo quinto*, Dhécatosfpemptos, *On beſingi*.
16. *Decimo ſeſto*. Dhécatosfextos. *On altingì*.
17. *Decimo ſettimo*. Dhecatosèvdhomos. *On jedingì*.
18. *Decimo ottavo*. Dhécatos ogdhoos. *On ſekizingì*.
19. *Decimo nono*. Dhecatosènatos. *On dokuzungiu*.
20. *Venteſimo*. Icostòs. *Irirmingi*.
30. *Trigeſimo*. Triacostòs. *Otuzungiu*.

De' Numeri diſtributivi.

1. ad un ad uno. E'nas énas. *Birer*.
2. a due a due. Dhío dhiò. *Ikiſcer*.
3. a tre a tre. Tris tris. *Ucer*.
4. a quattro a quattro. Téſſeris teſſeris. *Dorter*.
5. a cinque a cinque. Pènde pènde. *Beſcer*.
6. a ſei a ſei. Exi exi. *Altiſcer*.
7. a ſatte a ſette. Eptà eptà. *Jediſcer*.
8. a otto a otto. Octò octò. *Sekyẑer*.
9. a nove a nove. Enjà enjà. *Dokuẑer*.
10. a dieci a dieci. Dhèca dhèca. *Oner*.

§. VII.

Della formazione, o ſia derivazione d' alcuni Nomi TURCHI.

Fra i Nomi altri ſono *Primitivi*, altri *Derivativi*.

I *Derivativi*, altri ſono *Verbali*, altri *Nominali*. *Il Verbale* deriva da qualche Verbo, come *Amante*. Aghapiticos *Seven* da amare. Aghapò *Seumek*, Così ancora, *canto* Pſalmodhìa *Irlaiẑ* da *cantare* Pſàllo *Irlamak*.

In Turco dai verbi ſi formano molti nomi ſoſtantivi con levare il *mek*, o *mak* dai verbi, e ſoſtituirvi *uẑ*, o *lik*. v. g. da *bilmek*, Sapere, Xèvro, ſi forma *Bilmeklik* ſcientia Epiſtìmi.

Dal Soſtantivo *poſſeſſivo* ſi forma un *adjettivo*, con aggiugnervi *li*, o *lu*, v. g. da *gian*, anima, Pſichi ſi forma, Animato. Enpſichomènos.

Si forma il nome del Profeſſore d' un arte, con aggiugnervi, *gi*, ſe finiſce in vocale, o *ci* ſe termina in conſonante. Così da *ekmek*. Pane, Pſomì, ſi forma *ekmegi*, Panatiere, Pſomàs.

Dagli *adjetivi* ſi formano ſoſtantivi *aſtratti*, con aggiugnervi *lik*, v. g. da *güzel*, Bello, Evmorfos ſi forma *güzellik*. Bellezza. *Pulchritudo*. Evmorfia.

Similmente, ſe al ſoſtantivo ſi aggiugne *kiar*, ſi forma un adjettivo. Così da *g'unah*, Peccato, Amartìa, aggiuntovi il *kiar* ſi fa *g'unahkiar*, Peccatore. Amartolòs.

Se ai nomi *Numerali* ſi aggiugne *lik*, o *luk*, ſignifica la quantità. Così *Bir onluk* ſignifica una pezza da dieci. Mia dhecarià.

I *Nomi locali*, che ſignificano il luogo, in cui una coſa ſi contiene, o ſi fa, ſi formano con aggiugnervi *lik*, o *chanà*. Così da *top* cannone ſi forma *topchanà* luogo de' cannoni.

Agli Abitatori de' Paeſi danno il nome de' Paeſi medeſimi, con aggiugnervi *li*, o *lu*, v. g. da *Venedik* Venezia fanno *Venedikli* Veneziano.

CAPITOLO III.

DE' PRONOMI.

I *Pronomi* preſſo degli *Italiani*, *Greci*, e *Turchi* ſono di ſette ſorti: *Primitivi*, *Poſſeſſivi*, *Congiuntivi*, *Dimoſtrativi*, *Relativi*, *Interrogativi*, e *Impropri*. Di tutti e ciaſchenuno tratteremo ne' ſeguenti Paragrafi.

§. I.

De' Pronomi Primitivi, o *Perſonali*. ITALIANI, GRECI, e TURCHI.

I Pronomi *Primitivi*, detti anche *Perſonali*, e *Perſone*, ſono ſei, tre Singolari; 1. *io*, eghò, *ben*, 2. *Tu*, eſsì, *sen*, 3. quel-

3. *quello*, ekìnos, o. E tre Plurali, 1. *noi*, emìs, *biz*, 2. *voi*, efsìs, *fiz*, 3. *quelli*, ekìnì, *onlàr*. E si declinano così:

I. *Sing*. N. *Io*, eghò, *ben*.
G. *di me*, mu, *benìm*.
D. *a me*, *mi*, mu, is eména, *banà*.
A. *me*, *mi*, me, emená, *benì*.
V. *o me*, o me, *ja ben*,
A. *da me*, ápo t'àmèna, *bendèn*.
II. N. *Tu*, efsì, *sen*.
G. *di te*, su *Senìn*.
D. *a te*, *ti*, su, is esséna, *sanà*.
A. *Te*, *ti*, se, esséna *senì*.
A. *da te*, ap' esséna, *sendèn*.
III. N. *Quello*, *quella*, ekìno, ekìni, ekìnon, *o*.
G. *di quello*, *a*, ekìnu, is, iu, *anùn*.
D. *a quello*, *a*, is ekìnon, in, on, *tu*, tis, *ona*.
A. *Quello*, *a*, ton, tin, to ekìnon, in, on, *onà*.
V. *o quello*, *a*. ekìnos, i, on, *ja o*.
A. *da quello*, *a*, Ap ekìnon, in, on, *ondàn*.
I. *Plur*. N. *noi*, emìs, *biz*.
G. *di noi*, imòn, mas, *bizìm*.
D. *a noi*, *ci*, mas, is emàs, *bizè*.
A. *noi ci*, emàs, mas, *bizì*.
V. *o noi*, o emìs, *ja biz*.
A. *da noi*, apò emàs, *bizdèn*.
II. N. *Voi*, efsìs, *fiz*.
G. *di voi*, efsàs, sas, *fizìn*,
D. *a voi*, *vi*, sas, is efsàs, *fizè*.
A. *voi*, *vi*, sas, efsàs, *fizì*.
V. *o voi*, sas, efsàs, *ja fiz*.
A. *da voi*, ápo t'assás, *fizdèn*.
III. N. *Quelli*, *le*, ekìni, *onlàr*.
G. *di quelli*, *le*, ekinòn, *onlaryn*.
D. *a quelli*, *le*, is ekìnus, es, a, *onlarà*.
A. *Quelli*, *li*, ekìnos, es, a, *onlàr*.
V. *o quelli*, *le*, o ekìni, es, a, *ja onlàr*.
A. *da quelli*, *le*, áp' ekìnus, es, a, *onlardàn*.

§. II.

De' Pronomi Possessivi ITALIANI, GRECI, e TURCHI.

I Pronomi *Possessivi ITALIANI* sono *mio*, *tuo*, *suo*, *nostro*, *vostro*, *loro*; e sono declinabili.

I Pronomi *Possessivi TURCHI* sono benim *mio*, senìn *tuo*, onun *suo*, bizim *nostro*, sizin *vostro*, onlarin *loro*; e sono indeclinabili.

Quelli de' *GRECI* sono *mu*, *su*, *tu*, *mas*, *sas*, *tus* oppure *ton*, posti ed attaccati ai loro nomi Sostantivi, come si dirà in appresso: oppure uniti ad *edhicòs*, o *emàvtòs*, che si declina come *calos*, *cali*, *calon* con l' aggiunta delli sudetti *possessivi* come si vede nella loro seguente declinazione.

Sing. N. *il mio*, *la mia*, o edicósmu, i ìmu, to ònmu. *Benim*.
N. *del mio*, *della mia*, tu edikùmu, tis, ismu, tu ùmu. *Benim*.
D. *al mio*, *alla mia*, tu edicúmu, tis, ismu, tu ùmu. *Benim*.
A. *il mio*, *la mia*, ton edhicònmu, tin ìnmu, to ónmu. *Benim*.
V. *o mio*, *a mia*, o Edhicòsmu, ìmu, ònmu. *Benim*.
A. *dal mio*, *dalla mia*, apo ton edhicònmu, tin ìnmu, to ònmu. *Benim*.
Plur. N. *i miei*, *le mie*, i edhikimu, è edhikésmu, ta edhicámu *bizim*.
G. *delli miei*, *delle mie*, ton edhiconmu, *bizim*.
D. *alli miei*, *alle mie*, is tes edhicusmu, stes edhikesmu, sta edhicámu, *bizim*.
A. *li miei*, *le mie*, tus edhicúsmu, tes ésmu, ta ámu, *bizim*.
V. *o miei*, *o mie*, o edhikimu, ésmu, ámu, *ja bizim*.
A. *dalli miei*, *dalle mie*, apo tus edhicúsmu, tes ésmu, ta àmu, *bizim*.

Nella stessa maniera si declinano gli altri pronomi Possessivi.

Tuo, *tua*, o edhicóssu, i edhikissu, to edhiconsu. *Senin*.
Suo, *sua*, o edhicóstu, i edhikìtu, to edhicòndu. *Onun*.
Nostro, *nostra*, o edicosmas, i edhikímas to edhicònmas. *Bizim*.
Vostro, *vostra*, o edhhicòssas, i edikàsas, to edhiconsas. *Sizin*.
Di loro, o edhicòstus, i edhikitus, to edhicòndus. *Onlaryn*.

E si declinano come *calòs*, *cali*, *calon* con aggiugner ad edhicò, *su*, *tu*, *mas*, *sas*, *tus*.

 §. III.

§. III.

De' Pronomi Congiuntivi GRECI e TURCHI.

E' qui da saperſi, che in *Greco* i ſopradetti Pronomi *Poſſeſſivi mu*, *ſu*; *tu*, *mas*, *ſas*, *tus* ſi ſogliono eſprimere con unirli al ſoſtantivo in fine; e in *Turco* ancora *Benim*, *Senin*, *onun*; *bizim*, *ſizin*, *onlaryn* ſi eſprimano con unire al ſoſtantivo della prima delinazione terminata in conſonante, e a tutti i plurali della 1. e 2. declinazione queſte particelle *im*, *in*, *i*, *izim*, *inis*, *i*, e a quei della ſeconda declinazione terminati in vocale attaccano *m*, *n*, *ſi*, *miz*, *niz*, *ſi*, dicendo

La mia Madre, i mánamu, *Anam*.
La tue Madre, i mànaſu. *Anan*.
La ſua Madre, i mànatu, *Anaſi*.
La noſtra Madre, i mànamas. *Anamyz*.
La voſtra Madre, i Mànaſas. *Ananyz*.
La loro Madre, i manatus, *Anaſi*.

E per la prima declinazione dicono,
Il mio Marito, o àndraſmu *Erim*.
Il tuo Marito, o àndhraſu. *Erin*.
Il ſuo Marito, o àndhraſtis. *Eri*.
Il noſtro Marito, o àndhraſmas. *Erimiz*.
Il voſtro Marito, o àndhraſſas. *Erimiz*.
Il loro Marito, o àndraſtus, *Erleri*.

Quì ſi noti, che quando nell' Italiano *mio*, *tuo*, *ſuo*, *noſtro*, *voſtro*, *loro* ſi uniſcono con qualche coſa, come il *mio pane*, i Greci allora ſi ſervono dei pronomi mu, ſu, tu, mas, ſas, tus, o ton, dicendo to pſomìmu *il mio pane*. Ma quando ſi dice *mio*, *tuo ec.* ſenza Soſtantivo, i Greci allora ſi ſervono de' poſſeſſivi *edhicoſmu ec.* v. g. *Queſto è mio*, etuton ine edhicónmu, *bu benimdyr*.

Come ſi declinino in *GRECO*, e in *TURCO* i nomi con queſti poſſeſſivi, eccone un

Eſempio della prima Declinazione TURCA, e GRECA.

Sing. N. *il noſtro libro*, to vivlionmas, *Kitabymyz*.
G. *Del noſtro libro*, tu vivliumas. *Kitabymyzyn*.
D. *al noſtro libro*, is to vivlionmas, *Kitabymyza*.
A. *il noſtro libro*, to vivlionmas. *Kitabymyzy*.
V. *o noſtro libro*, o vivlionmas *ja Kitabymyz*.
A. *dal noſtro libro*, apo to vivlion mas. *Kitablamyzdan*.
Plur. N. *li noſtri libri*. ta vivlia mas, *Kitablrymyz*.
G. *dei noſtri libri*, ton vivliònmas, *Kitablerimyzyn*.
D. *ai noſtri libri*, is ta vivliamas, *Kitablarymyza*.
A. *i noſtri libri*, ta vivliàmas. *Kitablarymyzy*.
V. *o noſtri libri*, o vivliamas. *ja Kitablarymyz*.
A. *dai noſtri libri*, apo ta vivliamas. *Kitablarymyzdan*.

In queſta conformità ſi declinano in Greco, e in Turco gli altri con anneſſe quelle particelle eſprimenti i Pronomi *Poſſeſſivi*.

Eſempio della ſeconda Declinazione TURCA.

Sing. N. *La mia Madre*, i mànamu, *Anam*.
G. *della mia Madre*, tis mánaſmu. *Anamyn*.
D. *alla mia Madre*, ſtin mánanmu. *Anama*.
A. *la mia Madre*, tin mànanmu. *Anamy*.
V. *o mia Madre*, o mànamu. *ja Anam*.
A. *dalla mia Madre*, apo tin mànanmu. *Anamdan*.
Plur. N. *Le mie Madri*, i mèneſmu, *Analarym*.
G. *delle mie Madri*, ton manònmu. *Analarymyn*.
D. *alle mie Madri*, *Analaryma*.
A. *le mie Madri*, tes mèneſmu. *Analarymyzy*.
V. *mie Madri*, o mèneſmu. *Analarym*.
A. *delle mie Madri*. àpo tes màneſmu. *Analarymdan*.

§. IV.

De' Pronomi Demoſtrativi.

Italiani Greci *Turchi*.

I Pronomi *Demonſtrativi* ſono i ſeguenti quattro.

1. *Quello*, *la*. Ekínos, i on, *o*.
2. *Queſto*, *la*. etútos, i, on. *Bu*.

3. *Egli*,

3. *Egli*, *esso*, *ella*, *essa*. Aftòs, i, on. *Kendi*.

4. *Il medesimo*, *la medesima*. Ìdhios, a, on. *Kendi*.

E tutti questi si declinano come calòs, calì, calòn, senza però gli Articoli, eccettuato o idhios, i ídhia, to ìdhion, il quale con gli articoli si declina come ájios, ájia, ájion.

Il 1. E' stato declinato nel §. I di questo Capitolo.

Il 2. Si declina così.

Sing. N. *Questo*, *sta*. Etùtos, i, ton. *Bu*.
G. *Di questo*, *sta*. Etútu, etútis, etútu. *Bunùn*.
D. *a questo*, *sta*. Is etúton, in, on. *Bunà*.
A. *questo*, *sta*. Etúton, in, on. *Bunù*.
A. *da questo*, *sta*. Ap' etúton, in, on. *Budàn*.

Plur. N. *Questi*, *ste*. Etuti, *es*, a. *Bunlar*.
G. *di questi*, *ste*. Etuton. *Bunlaryn*.
D. *a questi*, *ste*. Is etútos, es, a. *Bu*.
A. *a questi*, *ste*. Etútus, es, ta. *Bunlarì*.
A. *da questi*, *ste*. Ap'etútis. *Bunlardan*.

Si noti, che in Greco si dice anche *tùtos*, in vece di *etutos*.

Il 3. si declina in questa forma.

Sing. N. *Egli*, *ella*. Aftòs, ì, on. *Kendi*.
G. *di lui*, *di essa*, *di lei*. Aftù, ìs, aftù. *Kendinin*.
D. *a lui*, *ad essa*, *a lei*, aftón. *Kendine*.
A. *lui*, *essa*, *lei*. Aftòn, aftìn, aftòn. *Kendini*.
A. *da lui*, *da essa*, *da lei*. Ap' aftòn. ìn, òn. *Kendinden*.

Plur. N. *Essi*, *esse*, *loro*, *eglino*. Aftì, aftés, aftà. *Kendiler*.
G. *di loro*, *di essi*, *di esse*. Aftòn. *Kendilerin*.
D. *a loro*, *ad essi*, *esse*. Is aftùs, ès, à. *Kendiler*.
A. *loro*, *essi*, *esse*. Aftùs, ès, à. *Kendileri*.
A. *da loro essi*, *esse*. Ap' aftùs, ès, à. *Kendilerden*.

Così declinansi in Singolare, e Plurale anche *codesto*, *a*, *i*, *e*, ekínos, i, on, es, a, *e*, *ol*, *onlar*; e *costui*, *costei*, ma però nel solo Sing.

Ma si avverta 1., che *costui*, e *questo* esprimono persona o cosa presente a chi parla; *codesto*, e *codesta*, o *cotesto*, *cotesta*, lontana.

2. Che *sto* e *sta* in vece di *questo*, e *questa* si usa soltanto con queste tré voci: *sta mane*, *sta notte*, *sta sera*.

3. Che *quegli* si dice solamente in Singolare d' un uomo.

4. Che *egli* è pronome di uomo, e nel solo Singolare, e negli obbliqui, cioè negli altri casi, si dice *lui*.

5. *Ella* pure si dice nel solo Nominativo per una persona; e negli obbliqui *lei*.

Il 4. Ecco come si declina.

Sing. N. *Il medesimo*. O idhios, a, on. *Kendi*.
G. *del medesimo*, *ma*. Idhìu, idhìas, idhìu. *Kendinin*.
D. *al medesimo*, *a*. Is ton ìdhian, stin an, sto on. *Kendine*.
A. *il medesimo*, *a*. Idhion, ídhian. *Kendini*.
A. *dal medesimo*, *a*. ápo ton ídhion, ídhian, ídhion. *Kendindan*.

Plur. N. *I medesimi*, ídhii, ídhies, idhia. *Kendiler*.
G. *dei medesimi*, *e* idhion. *Kendilerin*.
D. *ai medesimi*. Is tus ídhius, stes idhies, sta ídhia, *e*. *Kendilere*.
A. *li medesimi*, *i*. ídhius, ídhies, ídhia. *Kendileri*.
A. *dai medesimi*, *e*. Apo tus ídhius, ídhies, ídhia. *Kendilerden*.

§. V.

De' Pronomi Relativi.

Il Pronome *Relativo* in Italiano, Greco, e Turco è questo solo indeclinabile *che*, per ogni caso, genere, e numero, o *il quale*, *la quale*, *cui*, o opíos, i opìa, to opíon, *ki*. Ed ecco come si declinano.

Sing. N. *Il quale*, *la quale*. O opíos i opía, to opíon. *Ki*.
G. *di cui*, *il quale*, *della quale*. Tu opíu, tis opías, tu opíu. *Ki*.
D. *a cui*, *al quale*, *alla quale*, Is ton opíon, stin opían, sto opíon. *Ki*.
A. *cui*, *il quale*. Ton opíon, tin opían, to opíon. *Ki*.
A. *da cui*, *dal quale*, *dalla quale*. Apo ton

ton opíon, tin opíau, to opíon. *Ki*.
Plur. i, le quali. I opíi, opíes, ta opía. *Ki*.
G. *di cui, dei, delle quali*. Ton opíon. Ki.
D. *a cui, ai, alle quali*. Is tus opíus, is tes opíes, is ta opía. *Ki*.
D. *cui, ai, le quali*. Tus opìus, tes opíes, ta opìa. *Ki*.
A. *da cui, da', dalle quali*. Apo tus opìus, tes opìes, ta opià. *Li*.
Nella stessa maniera si declinano.

Chiunque, ópios ke an íne, her neki, ise. *Qualsivoglia*, ópios ke an thélis, *her ne ki isterſen*.

Quì si avverta, che non si deve mai lasciare l'Articolo *il, la ec.* avanti al Pronome *quale*; perchè senza articolo significa *sorta*.

Cui, di cui, a cui, da cui è per ogni genere, e numero.

Onde alle volte è pronome relativo, e vale *di cui, da cui, per cui*.

Si noti quì, che in Turco il *ki* si usa meno, che sia possibile, facendo uso de' participj. Laonde dicono: *okujan öjrenir*. *Quello che studia, impara*.

§. VI.

De' Pronomi Interogativi.

Il Pronome Interrogativo è *chi?* Tis? *Kim?* che significano *chi sei? chi è? che cosa è?* ma si usa solo in Singolare, e nel Plurale in Greco si usa *pìos, pìa, píon*. Eccone l'esempio.

Sing. N. *Chi? che?* Tis? Kim? *Ne?*
G. *di chi? che?* tinòs? *Kimin? Nejin?*
D. *a chi? a che?* is tínon, is tínan, is tínon? *Kime? neje?*
A. *chi? che?* tina? *Kimi? Nej?*
A. *da chi? da che? Kimden? Neden?*
Plur. Chi? che? píi? píes? pía? *Kim? Neler.*
G. *di chi? di che?* pionù? *Kimìn? Nelerin?*
D. *a chi? a che?* is píus, is píes, is pìa, *Neleri?*
A. *chi? che?* píus? píes? pía? *Kimi? Neleri?*
A. *da chi? da che?* ápo píus? píes? pía *Kimdem? Nelerden?*

§. VII.

De' Pronomi Improprji ITALIANI, GRECI, e TURCHI.

Perchè non determinano alcuna cosa, si dicono Pronomi improprii i seguenti.

Alcuno; Tinàs, cápios. *bir Kimse*.
Tale; tétios; *Filan*.
Altro; állos; K*ajri*.
Tutto; ólos. *Bütün*.
Niuno; canènas, canìs, udhènas. *Hic bir* Kimse.
Ciascuno; cáthe énas. *Her kes*.
Ognuno; ólos; *Her kes*.
E si riferisce a persona, come anche *chiunque* óli, *her kies*.

Altri si dice solamente in Singolare, e per il solo Nominativo; dicendosi ne' casi obbliqui *altrui*.

Qualcuno, qualche non si deve mai dire senza avere espresso un Sustantivo.

Alcuno, taluno; tale, cotale sono lo stesso.

Ciascuno, ciascheduno si dicono pronomi *distributivi*: ed *ognuno, qualunque, collettivi*.

Veruno è negativo; ma vi deve andar sempre unito il *non*, v. g. *non c' è veruno*, cànìs dhen íne, *hic bir kimse jòktur*.

Ecco come si declinano.

Sing. N. *Alcuno, a*. Tinàs, cápios, a, on. *Kimse*.
G. *d' alcuno*. Tinós, cápiu. Kimsenin.
D. *ad alcuno*; is tina, is cápion, an, on. *Kimseje*.
A. *alcuno, na, ne*. Tinà. Capion, an, on. *Kimseji*.
A. *d' alcuno*. ápo tiná, cápion. Kimseden.
Plur. N. *Alcuni, ne*. cápii, es, cápia. Kimseler.
G. *d' alcuni, ne*. capion. Kmsolerin.
D. *ad alcuni, ne*. is cápius, es, a. *Kimselere*.
A. *alcuni, ne*. càpius, e., ia. *Kimseleri*.
A. *d' alcuni, ne*. ápo cápius, es, ia. *Kimselerden*.
Allos, álli, állon ed ólos, óli, ólon. in Greco si declinano come *calòs, calì, calón*.

Sing. N. *Niuno*, *na*. Canènas, camìa, canèna. *Hics bir kimse*.
G. *di niuno*, *na*. Canenòs, camìas, canèna. *Hic bir kimsinin*.
D. *niuno*, *na*. is canéna, is camía, is canéna. *Hiç bir kimseje*.
A. *niuno*, *na*. Canènà, camìa, canèna, *Hiç bir kjmseji*.
A. *da niuno*, *na*. àpo canéna, camìa, na. *hic bir kimseden*.
Come si declina anche cath'énas, catémìa, cathéna. Her kes.

CAPITOLO IV.

Del Verbo ITALIANO, GRECO, *e* TURCO.

Due generi di Verbi vi sono: *dipendenti*, o sia *derivati*, ed *Ausigliarj*; e questi sono il verbo *essere*, na ine, *olmak*, detto anche verbo sostantivo; il verbo *avere*, na écho, *vàrdyr*; e per gli Greci anche il verbo *volere*, thélo, *istèmek*.

I verbi *dipendenti* sono tutti gli altri, perchè tutti hanno bisogno degli *Ausigliarj*.

I dipendenti si dividono in *Personali*, ed *Impersonali*.

I *Personali* hanno tutte e tre le Persone singolari, e plurali.

Gl' *Impersonali* hanno la sola terza Persona singolare, come *piove*, vréchi, *jaghmùr jaghàr*.

I *Personali* in *ITALIANO*, *e GRECO*, e *TURCO* si dividono in *Attivi*, come *amo*, aghapò, *Sevèrin*; in *Passivi*, sono *amato*, aghapùme, *sevilirim*; in *Neutri*, *vivo*, ziò, *jaSàrym*; e in *deponenti*, *mi rallegro*, chérome, *Sevinìrim*.

Tutti li Verbi s'inflettono, e si conjugano in varie diverse maniere, dette *Conjugazioni*, per diversi *modi*, *Tempi*, *Persone*, e *Numeri*.

I Modi sono sette *Indicativo*, *Imperativo*, *Ottativo*, *Conjuntivo*, o sia *subjuntivo*, *Infinito*, *Gerundj*, e *Participj*.

I Tempi sono *Presente*, *Imperfetto*, *Perfetto*, *Piucheperfetto*, e *Futuro*.

Le Persone, come s'è detto altrove souo tre singolari; la 1. *io*, eghò, *ben*; la 2. *Tu*, esì, *sen*; la 3. *egli*, ekínos, *o ol*, e tre Plurali; la 1. *Noi*, emìs, *biz*, la 2. *Voi*, essìs, *Siz*, la 3. *quelli*, e kíni, *onlar*.

I *Numeri*, sono due, *Singolare*, *e Plurale*.

§. I.
Delle Declinazioni de' Verbi ITALIANI.

Le Declinazioni de' verbj *ITALIANI* si conoscono dal *Presente* dell' Infinito, e sono queste quattro.

La 1. nell' Infinito termina in *àre* longo, come *amàre*.

La 2. in *ére* pur longo, come, *vedére*.

La 3. in *ere* breve, come *lèggere*.

La 4. in *ire*, come *sentire*.

Vi sono anche de' verbi che finiscono in *òrre*, come *compòrre*, e in *ùrre*, come *sedùrre*; ma questi si riducono alla terza, perchè sono abbreviature di *componere* e di *seducere*.

Hanno anche degli *Impersonali*, che non hanno, che la terza persona singolare d' ogni tempo, come *piove*, *tuona*, *folgoreggia*. Alcun' altri che hanno anche la terza persona plurale, come *accade*, *dispiace*.

Vi sono anche dei *deponenti*, che sembrano passivi, formati con li *mi*, *ti*, *si*, *ci*, *vi*, come *maravigliarsi*, *rallegrarmi ec.*

Vi hanno anche degli *Irregolari*, i quali in alcuni Tempi, e Persone si mutano, come *andare*, il quale nel Presente fa *vado*, *vai*, *và*. *vanno*; Nell' Imp. *vada*, *vadino*; nell' ott. e Cong. *vada*, *vadi*, *vada*, *vadino*, come si vedrà in appresso.

§. II.
Delle Declinazioni de' Verbi GRECI.

I Verbi *GRECI* altri sono detti *Baritoni*, altri *Circonflessi*.

I Ba-

I *Baritoni* sono quelli, che hanno l'accento nella penultima sillaba, come ghráfo, *scrivo*, *jazmak*; e questi in Passivo tutti hanno l'accento nella antipenultima, come ghráfome *sono scritto*, *jazylyrim*.

I *Circonflessi* sono quelli, che hanno l'accento, sopra l'ò, ultima sillaba, come aghapò, *amo*, Sevérim; e questi in Passivo l'accento sempre l'hanno nella penultima, come aghapúme, *son amato*, *sevilirim*.

La diversità delle Conjugazioni de' Verbi *Attivi* de' Greci si conosce dalla desinenza della loro prima persona del Presente dell' Indicativo; e dalla prima Persona del Preterito Perfetto dell' Indicativo. Quindi le Conjugazioni de' *Baritoni* Regolari sono quattro, e de' *Circonflessi* sono tre.

La I. è de' *Baritoni* Attivi, che nella prima Persona Singolare del Presente dell' Indicativo finiscono in *vo*, *gho*, *fo*, *pto*, e nella prima del Preterito in *psa*, come *thlívo*, affligo; *éthlipsa*, afflissi.
Cóvgho, taglio; *écopsa*, ho tagliato.
Ghráfo scrivo; *éghrapsa*, ho scritto.
Anápto accendo; *ánapsa* ho acceso.

La 2. é de' Baritoni, che nel Presente finiscono in *gho*, *co*, *chno*, *spo*, *zo*, e nel Pretetito in *xa*, come.
Pnígho soffogo; *épnixa*, soffogai.
Pléco tesso; *éplexa* ho tessuto.
Dhíchno mostro; *édhixa* ho mostrato.
Crázo chiamo; *écraxa* ho chiamato.

La 3. è de' *Baritoni* terminati in *tho*, *do*, *zo*, *ono* nel Presente, e in *sa* nel Perfetto, come
Dhídho do; *édhosa* ho dato
Alétho macino; *álesa* ho macinato
Acúo sento; *ácusa* ho sentito.
Orìzo comando; *órisa* ho comandato.
Fortóno carico; *efórtosa*, caricai.

La 4. è de' Baritoni, che finiscono in *lo*, *mo*, *no*, *no* nel Presente; e in *la*, *ma*, *na*, *ra* nel Pret. come
Psálo canto; *épsala* cantai.
Cámno faccio; *écama*, feci.
Críno giudico, *écrina* giudicai.
Ftíro, guasto, *éftira*, *guastai*.

Le Conjugazioni de' Verbi Regolari *Circonflessi* sono tre.

La 1. nella 2. Persona del Pres. dell' Ind. termina in às; e la prima del Pret. in *isa*, come *aghapò*, *aghapàs*, io amo, tu ami; *aghàpisa* io amai.

La 2. nel Pres. in *ìs*, e nel Pret. in *isa*, come *Pulo*, *pulìs*, io vendo, tu vendi; *epúlisa* ho venduto.

La 3. nel Pres. in ìs, e nel Pret. in *esa*, come *calò*, *calìs*, io invito, tu inviti; *ecálesa* invitai.

Vi sono però anche nel Greco-volgare de' verbi *Irregolari*, da loro detti *Anomali*, i quali non hanno nè tutti i tempi, nè tutte le persone uniformi, così *Vlépo* vedere ha il solo Presente dell' Ind. che fa *vlépo*, *vlépis*, *vlépi* *vlépomen*, *vlépete*, *vlépusi*; l' Imperf. *évlepa*, *évlepes*, *évlepe*, *evlépomen*, *evlépete*, *evlépune*. Ma nel Pret. fa *ídha*, *ídhes*, *ídhe*, *ídhamen*, *ídhete*, *ídhane*; Nel Piucheperf. ícha idhì, íches idhì &c. Nel futuro *thel' idhò*, *thel' idhìs*. Nell' Imperat. *idhù*, *o vlépe*, *as vlépi*, *o as idhì*, *as vlépomen*, *idhúmen*, *as vlépusi*. Nell' ott. e Cong. Infin. come nell' Ind. Nel Gerundio *vlépondas*.

Così pure *trógho* mangiare ha il solo Presente e Imperf., e nel Perfetto si cangia in *éfaga*, *éfajes* &c. nel Piucheр. fa *ícha fàji* &c. nel Futuro *the fágho*; nell' Imp. *Tróje*.

Hanno altresì dei Verbi *Impersonali*, che hanno la sola terza Persona Singolare del solo presente e futuro, come *Vréchi*, *théli vréchi*, piove, pioverà; *astrápti*, folgoreggia, *théli astrápsi*, folgoreggierà; *Vrondà* tuona, *the vrondì*, tonerà; *élache*, accade, *the lácbi* accaderà &c.

§. III.

Delle Conjugazioni de' Verbi TURCHI.

Tutti i Verbi Turchi nell' Infinito terminano o in *mek*, o in *mak*. In *mek* se prima vi è qualche *i*, oppure *e*, come *bilmek* sapere, *sevmek* amare. In *mak*, se prima vi è o qualche *a*, o un *u*, come *okumak* leggere; *bakmak* guardare.

Quindi le *Conjugazioni* Turche sono due

La 1.

La 1. nell' Infinito finisce in *mek*, come *sevmek* amare; nel presente in *irim*, *ürim*.

La 2. Termina in *mak*, come *okumak* leggere; e nel Pres. in *órym*, o *óum*, o *ürum*.

I loro Verbi si dividono in *Attivi*, *Passivi*, *Negativi*, *Impossibili*, *Transitivi*, *Cooperativi*, *Reciproci*, *Attuali*, *Incoativi*, *derivati*, *Impersonali*.

L' *Attivo* si fa *Passivo* con aggiugnervi *il* avanti il *mek*, o *mak*, se innanzi a *mek*, *mak* vi è una consonante, così la *Sevmek* amare si fa *sevilmek* esser amato: oppure un *n*, se v'è una vocale; così da *okumak* leggere si fa il passivo *okunmak* esser letto.

L' Affermato si fa *negativo* con aggiugnervi un *me*, o *ma* avanti *mek*, e *mak* v. g. *sévmemek* non amare; e allora l' accento cade sopra la vocale antecedente al *me* o *ma* aggiunto.

Il verbo *Impossibile* si forma con mettere *éme* oppur *áma* avanti il *mek*, e *mak*, come *sevémemek* non poter amare.

Il *Transitivo* si fa con aggiugnere un *ir* innanzi a *mek*, e *mak*, se prima vi è una consonante, v. g. *sevdirmek* far amare; se poi vi è prima una vocale, si aggiugne un solo *t*. v. g. *okutmak*, far leggere.

Si fa *Cooperativo* con mettere un *isc* avanti *mek* o *mak* v. g. *sevìšmek* amarsi insieme; *sòjlešmek* abboccarsi.

Si fa *Reciproco* con aggiugnervi *in* se è consonante prima, come *sevinmek* compiacersi di se stesso; o un semplice *n*, se prima vi è vocale, v. g. *söjlenmek* parlar da se stesso.

Si fa *Attuale* con mettere un *jor*, in luogo del *mek*, e *mak* v. g. okújorum, *okujórsun* &c. io sto leggendo, tu stai leggendo &c.

Gl' *Incoativi* hanno un *lan* avanti *mek*, e *mak*, v. g. *ihtijarlanmak* invecchiarsi.

I derivati da' nomi terminano in *lenmek*, *lemek*, *lašmak*; così da *g'ege* notte si fanno *g'egelemek* pernottare; *g'umušlenmek* innargentare; *šubhelenmek* dubitare; *dostlamak* divenir amico.

Hanno altresì i loro, *Impersonali*, che hanno la sola terza persona del Presente, e Futuro. v. g. *šimšelenir* folgoreggia; *jaghmur jaghàr*, *jaghagiàktyr* piove, pioverà. Altri ne fanno Impersonali con far uso della sola terza persona plurale v. g. *derler* si dice.

§. IV.

Declinazione del Verbo AVERE, E'CHO, *VA'RDYR*.

Indicativo Presente. *Ho*, *hai*, *ha*, *abbiamo*, *avete*, *hanno*; écho, echis, échi, échomen, échete, échusi; *benim var*, *senin var*, *onùn var*, *bizìm var*, *sizìn var*, *onlary'n var*.

Imperfetto. *Aveva*, *o avea*, *avevi*, *aveva*, *o avea*, *avevamo*, *avevate*, *avevano*, *o aveano*; ícha, iches, íche, íchamen, íchete, íchusi; *benim vàrydy*, *senin varydy &c.*

Perfetto. *Ebbi ed ho avuto*, *avesti ed hai a.* *ebbe*, *ed ha a.* *avemmo ed abbiamo a.* *aveste ed avete a.* *ebbero ed hanno.* Ecratisà, ecratises, ecràtiso, ecratisamen, ecratisete, ecratissasi. *Benim varydy*, *senin vàrydy &c.*

Piuchè perfetto. *Aveva avuto*, *avevi a*, *avea a.* *avevamo a.* *avevate a.* *avevano a.* ícha cratisi, íches c. íche c. cratisi. íchamen c. íchete c. ícusi c. *Benim*, *benim &c. vàrydy*.

Futuro. *Avrò*, *avrai*, *avrà*, *avremo*, *avrete*, *avranno*. Thélo échi, thélis échi, theli échi, thélomen e. thélete e. thelusi, o thélun echi. *Benym* o *bende olur*, *sende*, *o senin &c. olur*.

Imperativo. *Abbi tu*, *abbia egli*, *abbiamo noi*, *abbiate voi*, *abbiano quelli*: As échis esì, as échi ekínos, as échomen emìs, as échete esìs, as échusi ekíni. *Senìn*, *onùn*, *bizim*, *sizin*, *onlaryn olsùn*, *ve olsunlàr*.

Ottativo, e Congiuntivo Presente. *Dio voglia che io abbia*, *abbi*, *abbia*, *abbiamo*, *abbiate*, *abbiano*. Macári na écho, ná échis &c. come il pres. dell' Ind. *Keske benìm*, *senin &c. vàrysa*, indeclinabile.

Imper. I. *Se avessi*, *avessi*, *avesse*, *avessimo*, *avesse*, *avessero*. An ícha, íches &c. come il perf. *benim &c. vàrysa*.

Imp.

Imp. II. *Avrei*, *avresti*, *avrebbe*, *avremmo*, *avreste*, *avrebbero*. Icha iches. iche c. come nel Piuchep. *Benim*, *senin &c. olurudu*, immutabile.

Perf. *Ebbi ed ho avuto*, *avesti ed hai a. ebbe*, *ed ha a. avemmo ed abbiamo a. aveste ed avete a. ebbero ed hanno a.* &c. icha, iches. ut supra. *Benim senim &c. varydy*.

Piuchep. I. *Se avessi avuto*, *avessi a. avesse a. avessimo a. aveste a. avessero a.* An icha, iches, iche cratisi &c. *Eğer benim*, *senin &c. varysaydy*.

Piuchep. II. *Avrei avuto*, *avresti a. avrebbe a. avremo a. avveste a. avrebbero a.* icha cratisi, iches cratisi &c. *Benim*, *senin* &c. *varydy*.

Fut. I. *Quando avrò*, *avrai &c.* ópote thélo échi, thélis échi &c. *Hacian*, *benim*, *senin &c. varysa*.

Fut. II. *Avrò avuto*, *avrai a. &c.* thélo cratissi, thélis cratisi. *Benim*, *senin olur*.

Infinito. *Avere*, na écho, na échis, na échi, na échomen, nà échete, na échusi, *olmak*. Passato. *Aver avuto*, na écho cratisi, *olmak*.

Gerundio. *Avendo*. échundas immutabile. *váriken*, d'ogni genere, numero, caso, e persona.

Participio attivo. *Avente*, opù écho, opù échis &c. *váriken*.

Part. passivo. *Avuto*, a, i, e. opù icha, opù iches &c. *Ki benim*, *senin &c. varydy*.

Quì si noti 1. che il Verbo vardyr *avere* presso i Turchi è Impersonale, e irregolare; e che si usa solamente per significare la possessione, e l'esistenza in un luogo, nella sola terza persona, v. g. *ğebumde akčè vardyr*, ho del denaro in borsa; mettendo la persona possidente in genitivo, o il di lei pronome possessivo o separato, o unito, v. g. *benìm parà vàrdyr*, oppure *paràm vardyr*, ho denaro.

2. che, come s'è veduto, questo verbo in Turco non ha che queste Persone, e questi soli Tempi invariabili nella 3. Persona Sing. e Plur. cioè Pres. *vàrdyr*, ho, hai, ha &c. Imp. *vàrydy* avevo, avevi &c. Pres. dell' Ot. e Cong. *vàryse* se io abbia &c. Imperf. *varsàydy* se io avessi avuto &c. Gerun. *vàrkek* avendo. Gli altri tempi, e l'altre persone prendonsi dal verbo *olmak* essere.

3. Il verbo *vardyr*, avere, si fa negativo col verbo *joktur* non avere; e questo pure è impersonale, irregolare e diffettivo; ed ecco come s'inflette.

Ind. *Pres. Joktur*, non ho, non hai, non &c. dhen ine, dhin écho, dhen échis &c.

Imp. *Jòkudu* non avevo, non &c. dhen iton, dhen, icha &c.

Subj. Pres. *jòkise*, o *jòkisè*, se non ho, non hai &c. an dhen écho, dhen échis &c.

Imp. *Joksàydy*, se non avessi &c. an dhen icha &c.

Gerundio. *Jòkiken*, non avendo, mia échondas.

Gli altri Tempi, e l'altre Persone si prendono dal verbo negativo *olmamak* non essere, dhen ine.

§. V.

Conjugazione del Verbo VOLERE, THELO, *ISTEMEK*.

Presente dell' Indicativo.

Pres. *Io voglio*. eghò thélo, *ben istèrim*.
Tu vuoi, essì thélis, *sen istèrsin*.
Egli vuole, ekínos théli, *o istèr*.
Noi vogliàmo, emìs thélomen, *biz istèriz*.
Voi volete. essìs thélete, *siz istersiniz*.
Coloro vogliono, ekíni thélun, *o thélusi*, *onlàr isterler*.

Imp. *Io voleva*, eghò ithela, *ben istèridim*.
Volevi, itheles, *istéridin*.
Voleva, ithele, *istéridi*.
Volevamo, ithelamen, *istèridik*.
Volevate, ithélete, *istèridiniz*.
Volevano, ithélusi, *o ithèlane*, *istèridiler*.

Perf. I. *Volli*, ithélisa, *istedìm*.
Volesti, ithélises, *istedìn*.
Volle, ithélise, *istedì*.
Volemmo, ithelìsamen, *istedìk*.
Voleste, ithelísete, *istediniz*.
Vollero, ithelísasi, ithelísane, *istedilèr*.

Perf.

Perf. II. *Ho voluto*, ithélisa, come il primo. *Istemìšim*, *istemìšin*, *istemiš-dir*, *istemìšyk*, *istemìšiniz*, *istemešdir-ler*.

Piucheperf. *Aveva voluto*, scha the-lìssi, *istemìšidim*.

Avevi v. sches thelìssi, *istemìšidin*.

Aveva v. sche, thelìssi, *istemìšidi*.

Avevamo v. schamen th., *istemìšidik*.

Avevate v. schete th. *istemìšidiniz*.

Avevamo v. schete th. *istemìšidiler*.

Fut. *Vorrò*, *vorrai*, *vorrà*, *vorre-mo*, *vorrete*, *vorranno*, thélo thelìssi, thélis thelìssi, théli th. thélomen th. théete th. thélusi, o thélune th. *istè-rim*, come il presente.

Presente, e Futuro dell' Imperativo.

Pres. Imp. *Vogli tu*, *voglia colui*, *vogliamo noi*, *vogliate voi*, *voglino co-loro*. as thélis, as théli, as thélomen, as thélete, as thélusi, o cáme, na thélis &c. *istè*, *istejèsin*, *istejelim istejèsiniz*, *istejèsinler*.

Ot. Pres. *Facci Dio*, *che io voglia*, *tu vogli*, *colui voglia*, *noi vogliamo*, *voi vogliate*, *quelli vogliano*. Macári na thélo, na thélis, na theli, thélomen, thélete, thèlusi. *K'esk'e isteìm*, *isteje-sin*, *istejè*, *istesek*, *istejèsiniz*, *istejèsin-ler*.

Imp. I. *Dio volesse*, *che io*, *tu volessi*, *volesse*, *volessimo*, *vorreste*, *volessero*. A'm-bodes na sthela, come nell' Ind. *Kesk*e *istèidim*, *istèidin*, *istèdi*, *istèidik*, *istèi-diniz*, *istèidiler*.

Imp. II. *Vorrei*, *vorresti*, *vorrebbe*, *vorremmo o vorressimo*, *vorreste*, *vorreb-bero*. sthela, come nell' Ind. *Istèridim*, come nell' Ind.

Perf. *Faccia Dio*, *che io abbia*, *abbi*, *abbia*, *abbiamo*, *abbiate*, *abbiano volu-to*. Macári na ithélisa &c. come nel perfetto dell' Ind. *K'eske istemìšim*, come nel perfetto II. dell' Indicativo.

Piucheperf. I. *Dio volesse*, *che io a-vessi*, *tu avessi*, *avesse*, *avessimo*, *avesse voluto*. ámbotes na ichà thelìssi &c. come nell' Ind. *Keskie istemiš olày-dym*, *istemiš olàydyn*, *istemiš olàydy*, *istemiš olàydyk*, *istemiš olàydynyz*, *istemiš olàydyler*.

Piucheperf. II. *Avrei*, *avresti*, *avreb-be*, *avressimo*, *avreste*, *avrebbero voluto*. sthele, stheles, sthele, ithelamen, ithé-lete, ithélusi thelìssi. *Istemiš olurudum*, *olùrudun*, *olùrudu*, *oluruduk*, *oloruda-nuz*, *olùridiler*.

Pres. del Cong. *Se io voglia*, *tu vo-gli*, *egli voglia*, *vogliamo*, *vogliate*, *vogliano*. An thélo &c. come il presen-te dell' Indic. *Eger istèrsem*, *istèrsen*, *isterse*, *istèrsek*, *istèrseniz*, *istèrsenler*.

Imp. I. *Se io volessi*, *volesti*, *voles-se*, *volessimo*, *voleste*, *volessero*. Ean i-thela, come nell' imp. I. *Egèr isterse-idim*, *istersèidin*, *istersèidi*, *istersèidik*, *istersèidiniz*, *istersèidiler*.

Imperf. II. *Vorrei*, *vorresti &c.* come nell' imp. II. dell' Ottativo.

Perf. *Se io abbia*, *abbi*, *abbia*, *ab-biamo*, *abbiate*, *abbiano voluto*. An ithé-lisa, come nell' Ind. *Eger istemìšisam*, *istemìšisan*, *istemìšisa*, *istemìšisak*, *iste-mišisanyz*, *istemìšdyler*.

Piucheperf. I. *Se io avessi voluto*, *tu avessi*, *avesse*, *avessimo*, *avesse*, *avessero voluto*. An scha thelìssi, come nell' Ot. e Cong. *Eger istemiš olsàydym*, *ol-sàydyn*, *olsàydy*, *olsàidik*, *olsàydynyz*, *olsàydyler*.

Piucheperf. II. *Avrei*, *avresti*, *avreb-be*, *voluto*. *&c.* come nel piucheperf. del Ottat.

Futuro I. *Quando vorrò &c.* come nel futuro dell' Ind. *Hacian istersem*, *is-tèrsen*, *istèrse*, *isterfek*, *istèrseniz istèr-senler*.

Futuro II. *Avrò*, *avrai voluto &c.* thélo thelìssi *&c.* *Istèrsem*, *istemiš olù-rum &c.* come sopra.

Inf. *Volere*; *che io voglia*; *che tu vo-gli &c.* na thélo o na thelìsso; na thélis, a na thelísis. *Istemek*.

Particip. *Volendo*, thélondas, *istèri-ken*, per ogni genere, numero, e per-sona.

Voluto, *a*, *i*, *e*, opu thélo, sthela, scha cratisi, *istemiš*.

§. VI.

Conjugazione del Verbo ESSERE, I'ME OLMAK.

Ind. Pres. *Io sono*, eghò sme. *ben im*. *Tu sei*, essì ise, *sen sin*.

Quel-

Quello è, ekínos íne; *o dur*.
Noi siamo. emìs imaste; *biz iz*:
Voi siete. essìs íste; *Siz siz siniz*:
Quelli sono. ekíni íne. *onlàr durler*;
Imp. *io era*. eghò ímuni, *bèn idim*;
Tu eri. essì ísuni; *sèn idin*.
Colui era; ekínos íton. *o idi*:
Noi eravamo. emìs imesten, *biz idik*:
Voi eravate. esìs ísthe; *siz idinis*:
Quelli erano. ekíni itane. *onlàr dur-ler*.
Perf. I. *Fui*; estáthica. *oldùm*:
Fosti. estáthikes; *oldùn*.
Fu. estáthike; *oldu*:
Fummo. estathícamen; *olduk*.
Fuste, *o foste*. estathíkete; *oldunùz*:
Furono. estathícane; o estathícasi, o e-státhisan, *oldulàr*.
Perf. II. *Sono stato a*. estáthica; *olmùs-sim*.
Sei stato, *a*. estáthikes, *olmùssun*.
è stato, *a*. estáthike, *olmùstur*.
Siamo stati, *e*. estathícamen. *olmùsuz*.
Siete stati, *e*. estathíkete; *olmùssu-nuz*.
Sono stati, *e*. estáthicane; *olmuslàr*:
Piucheperf. *Era stato*, *a*. ícha stathì; *olmùsudum*:
Eri stato, *a* íches stathì, *olmùsudun*:
Era stato, *a*. íche stathì, *olmùsudu*.
Eravamo stati, *e*. íchamen stathì, *ol-mùsduk*:
Eravate stati, *e*. íchete stathì. *olmùs-dunuz*.
Eravate stati, *e*. ìchete stathì. *olmùs-udunuz*:
Erano stati, *e*. íchasi, o íchane stathì. *olmùsidiler*.
Fut. *Sarò*. thélo íme. *olurum*:
Sarai. thélis íse, o thélo íse. *olursun*.
Sarà. théli íne, o thélo íne, *olur*.
Saremo, thélomen ímaste, thélo ímaste. *oluruz*.
Sarete. thélete íste, o thélo íste. *olur-sunuz*.
Saranno. thélun íne, o thélo íne. *olur-lar*.
Imper. Pres. *Sii tu*. as íse. *ol sen*.
Sia quello. as íne. *olsun o*.
Siamo no. as ímeste, *olalym biz*.
Siate voi. as íste, *olunuz siz*.
Sieno quelli. as íne ekíni, *olsunlar on-lar*.

Imp. Fut. Come il Futuro dell' Indicativo:
Ot. Pres. *Dio voglia che io sia*: ámbo-dhes ná íme. *Keskè olay'm*.
Che tu sii; ná íse. *olàsyn*:
Che quello sia: na íste: *olà*; *ol olsun*.
Che noi siamo. nà ìmaste. *olàiz*.
Che voi siate. na íste: *olàsynyz*.
Che quelli sieno. na íne. *olalèr*, *olsun-làr*.
Imp. I. *Dio volesse*; *che io fossi*. ma-chári na ìmun. *Keske olaidim*.
Che fosti. na ísun: *olàidyn*.
Che fossi. na íton. *olàidy*.
Che fossimo. na ímeste: *olàidyk*.
Che foste. na íste. *olàidynyz*.
Che fossero. na iton, o itane. *olàidy-ler*.
Imperf. II. *Io sarei*; *saresti*, *sareb-be*; *saremmo*, o *saressimo*, *sareste*; *sareb-bero*. ìmun, ísun, íste; ímesten. íste, *itane*. *olùrudum*, *olùrudun*; *olùrudu*; *olùruduk*; *olùrunuduz*; *olùrudular*.
Perf. *Dio voglia che io sia stato*, *a*: Machári na estàthica. *Keske olmùso-lam*.
Che tu sii stato: na estáthikes. *olmù-solsan*:
Che sia stato. na estáthike, *olmùsolà*.
Noi siamo ctati: na istathícamen. *ol-mùsolsak*:
Voi siate stati. na estathíkete. *olmusol-sanyz*:
Quelli siend stati. na estatkícasi. *olmu-solsalar*:
Piucheperf. I. *Dio volesse che io fossi sta-to*, *a*. àmbodhes na icha stathì. *Keske olmus olàjàym*.
Fossi s. na ìches stathì. *olmus olày-dym*.
Fosse s. na ìche stathì. *olmus olàydy*.
Fossimo s. na ìchame stathì. *olmus o-làydyk*.
Foste s. na ìchete stathì. *olmus olày-dynyz*.
Fossero s. na ichasi stathì. *olmus olày-dyler*.
Piucheperf. II. *Io sarei stato*. ìcha stathì. *olmus olùrudùm*. Nel resto l' Italiano, e il Greco come il I. senza il *na*. Il Turco *olmus olùrudùm*, *olmus olùrudun*, *olmus olùrudu*, *olmus olùru-duk*, *olmus olùrudunuz*, *olmus olurlàrydy*.

Cong.

Congiutivo Presente.

Se io sia. an ìme. *egèr isèm.*
Se tu sii. an ìse. *egèr isèn.*
Se egli sia. an ìne. *egèr isè.*
Se noi siamo. an ìmaste. *egèr isèk.*
Se voi siate. an ìsthe, *isenis.*
Eglino sieno. an ìse. *iseler.*

Imperfetto II.

Se fossi, tu fossi, egli fosse, noi fossimo, voi foste, quelli fossero; an ìmum, sun, ìne, ìmasten, ìsthe, ìne; *olsàylym, olsàydyn, olsàydy, olsàydyk, olsàydynyz, olsàydyler.*

Imperfetto II.

Sarei, saresti, sarebbe, saremmo, sareste, sarebbero; ithela ìmum, ìthees ìsun, ìthele ìton, ithélamen ìmahe, ìthelete ìsthe, ithelusi itene. *Olùrudum, olùrudun, olùrudu, olùruduk, olùrudunnuz, olùrudıler.*

Perfetto.

Se io sia, tu sii, egli sia stato, noi siamo, voi siate, quelli sieno stati. An estathica, estàthikes, estáthike, estathìcamen, estath kete, estathìchane. *Olmùsisem, olmùsisen, olmùise, olmusisek, olmùsyseniz, olmusiidiler.*

Più, che perfetto I.

Se fossi, fosse stato, fossimo, foste, fossero stati. An ìcha stathì, ìches, ìche, ìcamen, ìchete, ìchane stathì. *Eger mus olsàydym, olsàydyn, olsàydy, olsàydyk, olsàydynyz, olsàydyler.*

Più che perfetto II.

Sarei, saresti, sarebbe, stato, saremmo, sareste, sarebbero stati. ìthela, ìtheles, ìthele, ithélamen, ithélete, ithélusi stathì. *Olmùsidim, olmùsidin, olmùsidi, olmùsidik, olmùsidiniz, olmùsidiler.*

Futuro I.

Quando sarò, ópotan thé ìme, *hacian olùrsam,*
Quando sarai, thélis ìse, *elùrsan.*
Sarà, théli ìne, *olùrsa.*
Saremo, thélomen ìmasthe, *olùrsak.*
Sarete, thelete ìsthe, *olursanyz.*
Saranno, thélusi ìne, *olurlàrsa.*

Futuro II.

Sarò, sarai, sarà stato, saremo, sarete, saranno stati. Thélo, thélis, théli, thélomen, thélete, thélusi stathì. *Olmus olùrum, olùrsun, olùr, olùruz, olùrsunuz, olùrlàr.*

Infinito, Pres., e Imp.

Essere; na ìme, na ìne, na ìmaste, na ìsthe, na ìne, *olmak.*

Perf., e più che Perf.

Essere stato. Na estàthica, na estàthikes, na estáthike, na istathìcamen, na istathìkete, na istathìcane. *Olmak.*

Gerundis.

Essendo. òndas, éstondas, *iken.*
Essendo stato, éstondas, *olup.*
Per essere, dhìa na ìme, na ìse, na ìste ec. *olmaja, olmak icciün.*

Participio.

Che sono, ed ero, che sei, ed eri; opù ìme, ìse; *olàn.*
Che fui, che fosti ec. opù estàthica, *olmùs, olduk* declinabile.
Che sarò, che sarai. opu écho na ìme, échis na ìse, na ine *olaly, olagiàk,* il quale è declinabile con l' aggiunta delle particole Personali in questa forma: *olagiaghym, olagiahgymyn, olagiaghymà, olagiaghymy, olagiagaghymdan* per esprimere il mio dover essere. E nel Plurale ancora.

Così ancora è declinabile il Participio olduk *l' essere stato,* in questa forma *oldughùn* il tuo essere stato, *oldughunun, oldughunà, oldughunù, oldughùghundàn, olduklerìn, olduklerinìn, olduklerinà, olduklerinì olduklerindàn.*

In quanto al Verbo negativo di *olmak* cioè *olmamak* non essere, è da sapersi che è irregolare, e diffettivo; ed ha i medesimi tempi, e le stesse persone che ha il suo positivo *olmak,* toltone che alcune volte vi si premette la negazione *deil,* in questo modo.

Ind. Pres. *Io non sono ec.* dhen ìme ec. *Dellim dellsin, delldir, delliz, dellsiniz, delldirler.*

Imp., e Perf. *Non ero, non fui, non sono stato ec.* Dhen ìmun, dhen estàthica ec. *Dellidim, dellidin, dellidi, dellidik, dellidiniz, dellidiler.*

Più che Perf. Io non era stato ec. *Dhen ìchasthathì ec. Olmamysydym, olmamysydyn ec.*

Fut. *Non sarò ec.* Dhe thélo ìme, *olmàm, olmasyn, olmàz, olmayz, olmàzsynyn, olmazlar.*

Im-

Imperat. *Non sii tu ec.* Na min ise ec. *ólma*, *olmajásyn*, *olmajalym*, *olmajasynyz*, *olmajasynlar*.

Ot. Pres., e Fut. *Che io non sia ec.* Na min íme ec. *Olmàm*, *olmajásyn*, *olmaja*, *olmajalym*, *olmajasynyz*, *olmazsynlar*.

Imp. *Che io non fossi ec.* Na min íme, *almáydym ec.*

Perfet. *Che io non sia stato ec.* Na min estáthica ec. *Olmamyš olam ec.*

Più che Perf. *Che io non fossi stato ec.* Na min ícha stathì. *Olmamyš olàydym ec.*

Subj. Pres. *Se io non sia*; an den íme. *Eg'er dellisem*, *dellisen*, *dellise*, *dolisek*, *dellseniz*, *dellisiler*.

Imp. 1. *Se io non fossi ec.* an dhen ímun ec. *Eg'er olmasaydym*, *olmasày'dyn ec.*

Imp. 2. *Non sarei ec.* dhen ímun ec. *olmázydym*, *o dellidim ec.*

Pret. *Se io non sia stato ec.* an dhen estáthica ec. *Eg'er olmamyš ysèm ec.*

Più che Perf. 1. *Se non fossi stato ec.* an dhen ícha stathì. *Eg'er olmamyš olsáydym ec.*

Più 2. *Non sarei stato*, dhen ícha stathì ec. *olmamyšydym ec.*

Fut. 1. *Se non sarò, o non sarò stato ec.* an dhe thélo íme, i stathi ec. *Eg'er olmázsam*, *ja olmamyš olúrsam ec.*

Fut. 2. *Non sarò, o non sarò stato ec.* dhe thèlo íme, *o* stathì *olmàm*, *o olmamyš olúrsam ec.*

Infin. *Non essere*, na min ime ec. *olmamak*.

Per. *Non essendo io tu ec.* dhiatí dhen ime ec. dhen ímun ec. *o* éstondas. *Delliken*.

Per. Pret. *Non essendo stato, a, e, i.* Dhiatì dhen estáthica ec. *o* dhen ícha stathì, *olmajyp*, indeclinabile.

Sinchè non sono, *non sarò*, *non sarò stato ec.* éos, opù dhen íme, dhe thélo íme, dhe thélo stathì ec. *olmaínge*, indeclinabile.

Colui, che non è, che non era ec. ekínos, opù dhen íne, dhen iton ec. *olmajan*, declinabile.

Part. Pret. *Colui, che fu, è, ed era stato ec.* ekínos, opù estáthike, ke íche stathì ec. *ólmamyš*, *ólmadyk*, declinabile, dicendo *olmadyghym*, *olmadyghymyn ec.* il, del mio non essere stato ec.

Part. Fut. *Chi non sarà, non deve essere*, opù dhen estáthike, ke dhen the stathì, *ólmajagiak*, declinabile.

§. VII.

Esempio della 3. Conjugazione ITALIANA in ere, della 1. BARITONA in psa, *e della 2. TURCA in* mak.

Ind. Pres. *Io scrivo*, eghò ghráfo, *ben jazárym*.

Tu scrivi, esì ghráfis, *sen jazársyn*.

Egli scrive, ekínos ghráfi, *o jazar*.

Noi scriviamo, emìs ghráfomen, *biz jazáryz*.

Voi scrivete, esìs ghráfete, *siz jazársynyz*.

Coloro scrivono, ekini ghrafúne, *o* ghráfusi, *onlàr jazarlar*.

Imperf. *Scriveva*, éghrafa, *jazárydym*.

Scrivevi, éghrafes, *jazárydyn*.

Scriveva, éghafe, *jazárydy*.

Scrivevamo, eghráfamen, *jazárydyk*.

Scrivevate, eghráfete, *jazárydynyz*.

Scrivevano, eghráfasi, egráfane, *jazárydylar*.

L' Italiano, è fatto dalla 3. P. S. del Pres. con l' aggiunta di *va*, *vi*, *vàmo*, *vàte*, *vano*.

Quando il Verbo *Greco* incomincia da consonante, all' Imp. e Perf. vi si aggiugne un *e*. Ma non ammette alcun incremento, quando principiá da Vocale.

Il *Turco* è formato dalla 3. Persona singolare del Pres., e dall' Imp. *iaim* del v. *olmak*.

Pret. 1. *Sscrissi*, éghrapsa, *jazdym*.

Scrivesti, éghrapses, *jazdyn*.

Scrisse, éghrapse, *jazdy*.

Scrivemmo, éghrapsamen, *jazdyn*.

Scriveste, eghràpsete, *jazdynyz*.

Scrissero, eghrápsusi, *jmzdylar*.

Il *Turco* si fa mutando il *mek*, e *mak* in *dìm*, *din*, *dì*, *dìk*, *diniz*, *dilèr*.

Perf. 2. *Ho scritto*, éghrapsa, *jazmìšym*.

Hai scritto, éghrapses, *jazmìšsyn*.

Há scritto, éghrapse, *jazmyštyr*.

Abbiamo scritto, eghrápsamen, *jazmyšyz*.

Avete scritto, eghráfete, *jazmyšynyz*.

Hanno scritto, eghrapsusi, eghàpsane, *jazmyšdyrlar*.

L' Italiano si forma dal Pres. del v. *avere* con l' aggiunta del Participio *scritto* immutabile.

Scri-

Il *Greco* conserva l' aumento, se vi ha luogo.
Il *Turco* si fa coll' aggiugnere *im*, *in*, *dir*, o *tir*, *iz*, *iziniz*, *dirler* del v. *olmak*.
Piú che Perf. *Aveva scritto*, scha ghrápsi, *jazmyšydym*.
Avevi s. sches ghrápsi, *jazmišydyn*.
Aveva s. sche g. *jazmišydy*.
Avevamo s. schamen g. *jazmišydyk*.
Avevate s. schete g. *jazmišydynyz*.
Avevano s. schasi, schane g. *jazmišydyler*.

L' Italiano si forma dall' Imp. del v. *avere* premesso al Participio passivo immutabile.
Il *Greco* dall' Imp. del v. *écho*, aggiunto alla 3. P. del Futuro proprio.
Il *Turco* dal proprio Participio passato premesso all' *im*, *in* del v. *olmak*.
Fut. *Scriverò* theghápso, *jazárym*.
Scriverai theghràpsis, *jazárfyn*.
Scriverà theghápsi, *jazár*.
Scriveremo theghrápsomen, *jazáryz*.
Scriverete theghrápsete, *jazárynyz*.
Scriveranno theghápsusi, *jazalár*.

L' Italiano si forma con mettere *ò*, *ai*, *à*, *emo*, *ete*, *anno* in luogo dell' *e* del proprio infinito.
Il *Greco* con premettere unito o separato *the* invariabile del v. thélo alproprio Preterito, levato l' aumento, e cangiato l' *a* in *o*; e se incomincia da Vocale, e non ha incremento, vi si premette *thel'* v. g. thel' aghapíso *amerò*. Si usa ancora così: *thélo ghrápsi*, *thélis ghrápsi*, *thélomen g.* thélete g. thélusi, o *thélune* grapsi indeclinabile, conjugando il presente del v. *thelo*.
In *Turco* è lo stesso, che il Pref. Si usa però anche dire *jazagiágbym*, *jazagiáksyn*, *jazagiáktyr*, *jazagiayz*, *jazagiaksynyz*, *jazagiaklárdir*, o *jazagiákdyrlar*; con aggiungnere al proprio Part. futuro *im*, *in*, *dir*, *iz*, *siniz*, *dirler* del v. *olmak*. Si pratica anche dire *jazmyš olurum*, *jazmyš olúrsun*, *olur*, *olúruz*, *olúrsunuz*, *olurlar*, aggiugnendo al proprio Participio paf. il futuro del v. *olmak*.
Imp. Presente *Scrivi tu*, ghrapse, *jaz*.
Scriva quello, as ghápsi, *jazsin*.
Scriviamo noi, as ghrápsomen, *jazalym*.
Scrivete voi, as ghrápsete, *jázynyz*.

Scrivano coloro, as ghrápsusi, *jazsynlar*.
La prima Persona nel Gecco si forma con la terza persona del Pret. levato l' incremento se l' ha; le altre con il Pres. dell' Ott. o Cong. premesso l' *as*.
In *Turco* la 2. P. con solo levare *mek*, e *mak*. Se prima del *mek*, e *mak* vi è una vocale avanti al *lim* vi si aggiugne un *ja*, o *je* v. g. *söjlejelim* parliamo.
Ott. pres e Fut. Dio voglia, che *io scriva*, macári, o ámbodes na ghrápso, o na ghráso, *keške*, o *buláiki*, o *Allàh versin ki* jazaym.
Che tu scrivi, amb. na ghráfis, o na ghrápsis, *jazásyn*.
Scriva, na ghráfi, na ghráfomen, *jazsà*.
Scriviamo, *jazáis*.
Scriviate, na ghráfete, *jazásynyz*.
Scrivino, na ghráfuli, *jazalèr*.
Quando s' interroga, in *Turco* nella 1. P. P. si dice *jazadinmi? jazainmi?* che scriva! e *jazalm mi? jazalymmi?* che scriviamo?
Imper. 1. *Che io scrivessi*, as éghrafa, *jazáydym*.
Che tu scrivessi, as éghrafes, *jazáydyn*.
Che scrivesse, as éghrafe, *jazáydy*.
Scrivessimo, as ágráfomen, *jazáydyk*.
Scriveste, as eghráfete, *jazáydynyz*.
Scrivessero, as eghráfusi, *jazáydyler*.
Imperf. 2. *Scriverei*, ìthela ghrápsi, *jazárydym*.
Scriveresti, ítheles grápsi, *jazárydyn*.
Scriverebbe, íthele g. *jazárydy*.
Scriveremmo, íthelamen g. *jazarydyk*.
Scrivereste, íthélete g. *jazárydynyz*.
Scriverebbero. ithélusi g. *jazáridiler*.
Perf. *Dio voglia*, *che io abbia scritto*, ámbodes, na égrapsa, *keške jazmyšolam*.
Abbi s. éghrápses, *jazmyšolásyn*.
Abbia s., eghrapse, *jazmišola*.
Abbiamo s. éghrapsamen, *jazmyšoláyz*.
Abbiate s. éghrapsete *jazmyšolasynyz*.
Abbiano s. éghrápsusi, *jazmyšolaler*.
Piu che Perf. *Che io avessi scritto*, as scha ghrápsi, *jazmišoláydym*.
Avvessi s. as sches ghrápsi, *j. oláydyn*.
Avesse s. as sche g. *j. oláydy*.
Avessimo s. as schamen g. *j. oláydyk*.
Avesse s. as schete g. *j. oláydyniz*.
Avvessero s. as schusi g. *j. oláydyler*.
Cong. Perf. se io scriva, an ghráso, eg'er *jazársam*.

Se tu scrivi, àn ghràfis, eger *jazársan*.
Scriva, ghráfi, *jazársa*.
Scriviamo, ghráfomen, *jazársak*.
Scriviate, ghráfete, *jazársanyz*.
Scrivano, ghráfune, *jazarlársa*.
Imp. 1. *Se io scrivessi*, ean éghrafa, *jazáydym*.
Se scrivessi, eghrafes, *jazáydyn*.
Se scrivesse, eghrafe, *jazáydy*.
Se scrivessimo, eghrafumen, *jazaydyk*.
Se scriveste, eghrafete, *jazáydynys*.
Se scrivessero, eghráfusi, *jazáydyler*.
Imp. 2. *Scriverei*, ithela ghrápsi, *jazárydym*.
Scriveresti, itheles g., *jazárydyn*.
Scriverebbe, ithele g., *jazárydy*.
Scriveremmo, ithelamen g., *jazárydyk*.
Scrivereste, ithelete g., *jazárydynyz*.
Scriverebbero, ithelusi, g., *jazárydyler*.
Perf. *Se abbia scritto*, ean éghrápsa, *jazmisisem*.
Se abbi s., éghrapses, *jazmysisen*.
Se abbia s., éghrapse, *jazmisise*.
Se abbiamo s., éghrápsamen, *jazmésisek*.
Se abbiate s., eghrápsete, *jazmisiseniz*.
Se abbiano s., egrápsusi, *jazmisiseler*.
Piuchep. 1. *Se avessi scritto*, an ìcha ghrápsi; l'uno, e l' altro come quello dell' Ott. *jazmis olsáydym*, *olsáydyn*, *olsáydy*, *olsáydyk*, *olsáydynyz*, *olsáydyler*.
Piuchep. 2. *Avrei scritto*, ìcha ghrápsi, come sopra. *Jazmisidim*, *jazmisidin*, *jazmisidi*, *jazmisidik*, *jazmisinidis*, *jazmisidiler*.
Fut. 1. *Se*, *quando avrò scritto*; an, ópote the ghrápso, o thélo ghrápsi. *Jazmis olúrsam*, *san*, *sa*, *sak*, *saniz*, *lársa*.
Fut. 2. *Scriverò*, *o avrò scritto*, the ghrápso come sopra. *Jazmis olúrum*, *úrsun*, *úruz*, *unuz*, *urlar*.
Inf. *Scrivere*, na ghrápso, psis, psomen, psete, psune. *Jazmak*, il quale si declina.
Inf. Pret. *Avere scritto*. Na icha ghrápsi. *Jardy'k* declinabile.
Ger. *Scrivendo*, ghráfundas, *jazáriken*, o *jazy'p*, o *jazmáile*, o *jazmagà*, o *jazarák*.
Ger. *A*, *per iscrivere*, dhía na ghrápso, is, i &c. *jazmajá*, o *jazmàk icin*.

Part. Pas. *Scritto*; *a*, *i*; *e*; ghramménos, i, on, declinabile, *jazmis*, o *jazilmis*, indecl. o *jazdy'k* declinabile anche con le persone, *jazdighim*, *jazdighimin &c.*
Part. Fut. *Che scriverò*, *o dovrò scrivere*, opù thé ghrápso. *Jazagiàk*, declinabile, anche con le particole aggiunte.
Scrivibile, *da scriversi*, opu axios, o ine, imborì na ghrafthì, *jazmali*.

§. VIII.

Conjugazione del v. BARITONO Passivo.

L' Italiano in tutti i tempi d'ogni modo è lo stesso del v. *essere* con l'aggiunta del *Participio Passivo*.
Il *Turco* è il medesimo, che il verbo *Attivo* con l' aggiunta del *il*, o *in*.
Il *Greco* si conjuga così.
Ind. Pres. *Io sono scritto ec.* Ghráfome, ghrafese. ghrafúmesten, ghráfunde. *Jayzly'rym &c.*
Imp. *Io era scritto ec.* Eghráfumun, eghráfusun, eghásundo, o eghráfeton, eghrafúmesten, egrafúste: o eghráfaste, e ghrafúndane. *Jazyly'rydym &c.*
Perf. *Fui*, *e sono stato scritto ec.* Eghráfthica, egráfthikes, eghráfthike, eghráfthícamen, eghrafthíkete, eghráfthícasi, o eghrafthícane. *Jazylmy'sym &c.*
Piuchep. *Io sarò stato scritto ec.* ìcha ghrafthì, ìches, ìche, ìchamen, ìchete ìchasi ghrafthì. *Jazylmy'scydym &c.*
Fut. *Sarò scritto ec.* Thélo ghrafthì, thélis, théli, thélomen, thélete, thélusi ghrafthì. *Jazyly'rym ec.*
Imp. Pres. *Sii tu scritto ec.* Ghrápsu, as ghrafthí, as ghrafthúmen, as ghrafthíte, as ghrafthúne, o as ghafthúsi *Jaylz ec.*
Ott. e Cong. Pres. *Che io sia scritto ec.* As ghráfome, come il Pres. Ind., o na ghrafthò, ghrafthìs, ghrafthì, ghrafthúmen, ghrathíte, ghrafthúsi. *Jazylay'm ec.*
Il restante come l' Indicativo.
Infin. *Essere scritto*. Na ghráfthò, is, i, úmen, íte, úne, o úsi. *Jazylmak*.
Part. *Scritto*, ghramménos, *jazylmy's*.

§. IX.

§. IX.

Conjugazione d'un v. CIRCONFLESSO Attivo, in ò, ìs, ìsa; e Passivo.

Ind. Pres. *Vendo; vendi; vende, vendiamo, vendete, vendono.* Pulò, pulìs, pulì, pulúmen, pulíte, pulúne; o pulúsi. *Satárym, sátárfyn, satàr, satàryz, satárfynyz, sátarlár.*

Imperf. *Vendeva, vendev; vendeva; vendevámo; vendevate, vendevano.* Epúlun, epúlies, epúlie, epuliúmen, epulíate, epulíusan. *Satárydym, Satárydyn, satárydy, satárydyk, satárydyniz, satarlárydyler.*

Perf. *Vendei; ed ho venduto, vendesti, ed hai v. vendè ed ha v. vendemmo ed abbiamo v. vendeste, ed avete v. vendettero, ed hanno v.* Epúlisa, epúlises, epúlise, epulísamen, epulísete, epúlisan. *Satty'm, sattyn, satty'; satty'k, sattyny'z, sattylar.*

Piùchep. *Aveva, avevi; aveva, avevamo, avevate, avevano venduto.* I'chaísches, ísche, íschamen, ithete, íschasi; pulísi. *Satmy's ydym; ydyn, ydy, ydyk, ydynyz, lérdyr.*

Fut. *Venderò, venderai, venderà, venderemo, venderete; venderanno.* Thélo, thélis, théli, thélomen, thélete, thélusi pulísi; oppure thè pulísso; the pulíssis, pulísi, pulíssomen, pulíssete, pulíssusi. *Satárym ec.* come il Pres.

Imperat. *Vendi tu; vanda; vendiamo; vendete; vendano;* Púlise, as pulísi, as pulíssomen, as pulíssete, as pulíssane, o pulíssusi. *Sat, satsy'n, sataly'm, sátynyz, satsynlàr.*

L'Ott. e Cong. come l'Ind. di questo, degli altri v.

Infin. *Vendere:* Na pulísso, na pulíssis. *Satmak.*

Gerun. *Vendendo*, pulóndas, *sátáriken.*

Part. Pres. *Vendente, che vende, è venderà ec.* Opù pulì, ke epúlun ec. *Saty', satán*, declinabili.

Part. Pas. *Venduto*, puliménos, *satyly's, satmy's.*

Part. Fut. *da vendersi*, opu theli pulhì, *satagiak, satylagiak, satmaly.*

In *PASSIVO* poi l'*Italiano* si declina come il v. *essere*, con aggiugnervi sempre *veduto*. Il *Turco* come l'Attivo, inserendovi sempre *il* dopo *sat*. Il *Greco* così.

Pres. Pulúme; puliése; puliéte; puliúmesten, puliéste, puliúnde.

Imperf. Epuliúmen, epuliúsun; epuliúndo, epuliúmesten; epuliéste, epuliúndan.

Perf. Epulíthica; epulíthikes; epulíthike; epulithícamen; epulithíkete; epulithícasi.

Piùchep. I'cha, ísches, ísche, íschamen, íschete, íschasi pulithì.

Fut. Thélo, pulithí, thélis pulithì ec. oppure the pulithò; pulithìs; pulithì; pulithùmen, pulithíte; pulithísi.

Imperat. Pulísu; as pulithì; as pulithúmen, as pulithíte, as pulithúsi, o pulithúne.

L'Ott. e Cong. Come l'Ind. Passivo; aggiugneudovi, *as, na, an, macari.*

Infin. Na pulithò, pulithìs ec.

Partic. Puliménos.

§. X.

Conjugazione del v. Circonflesso Amare *Aghapò, sevmek.*

Ind. Pres. *Amo, ami, ama, amiamo; amate, amano.* Aghapò, aghapàs, aghapà, aghapúmen, aghapáte, aghapúne, o aghapúsi. *Sevérim, Svérsin; sevér; sevériz, sevérsiniz, severlèr.*

Impor. *Amava; amavi, amava; amavamo; amavate, amavano.* Aghápun, aghápas; aghápa: aghapúsamen, aghapúsate, aghapúsane, aghapúsasi. *Sevéridim, sevéridin, sevéridi, sevéridik, severídiniz, severléridi.*

Pret. 1. *Amai, amasti; amò, amammo, amaste, amarono.* Aghápisa, aghápises, aghápisa, aghapísamon, ahapísate, *sevdìm, sevdìn, sevdì, serdìk, sevdìniz; seydilèr.*

Pret. 2. *Ho; hai, ha, abbiamo, avete, hanno amato.* Aghápisa, come il 1. *Sevmìs'im, sevmìs'sin, tir, iz, siniz, ler.*

Piùchep. *Aveva, avevi, aveva, avevano, avevate, avevano amato.* I'cha, ísches, ísche, íschamen, íschane, o ísc hasi aghapísi. *Sermìs'idim, sermìs'idin, idi, idik, idiniz, idiler.*

Fut. *Amerò, amerai, amerà, ameremo, amerete, ameranno.* Thel'aghapísso, thel' agha-

aghapísis, aghapísi, aghapísamen, aghápísete, aghapísan; o thélo, thélis, thèli, thélumen, thélete, théluſi aghapísi. *Sevèrim ec.* come il Pres.

Imp: *Ami tu, ami egli, amiamo noi, amate voi, amino quelli.* Agápa esì, as aghapísi, aghapúmen, as aghapáte, as aghapúsin. *Sev, sevsin, sevelim, sévíniz, sevsinlér.*

Ot. Pres. e Fut. *D. v. che io, tu, egli ami, amiamo, amiate, amino.* Macári na aghapò, come il Pres. Ind. *Kieske sevèim, sevéſin, sevè, sevéiz, sevéſiniz, sevelèr.*

Imp. 1. *Dio volesse, che io amassi, tu amassi, amasse, amassimo, amaste, amassero.* A'mbodes na aghápun come nell'Ind. *Buldikim sevéidim, sevidin, sevéidi, se veidik, sevéidiniz, sevéidiler.*

Imp. 2. *Amerei, amereſti, amerebbe, ameremmo, amereste, amerebbero.* I'thela, ítheles, íthele, ithélamen, ithélete, ithélane aghapísi. *Sevéridim ec.* Come nell' Ind.

Pret. *D. v. che abbia, abbi, abbia, abbiamo, abbiate, abbiano amato.* M. na aghápísa ec. come nell' Ind. *Sevmiſolam s. olásyn, sevmiſola sevmiſoláyz, s. olázſynyz, sevmiſolaler.*

Piuchep. 1. *Volesse Dio che avessi, avesse, avessimo, aveste, avessero amato.* As, o na ícha, íches ec. aghapísi, *sevmiſolaydym, s. oláydyn, olaydy, oláydyk, oláydynyz, oláydyler.*

Piuchep. 2. *Avrei, avresti, avrebbe, avremmo, avreste, avrebbero amato.* Ithela, itheles ec. aghapísi. *Sevmiſidim, idin, idi, idik, idiniz, idiler.*

Cong. Pres. *Se io ami, tu ami, ama, amiamo, amiate, amino.* An aghapò ec. come il Pres. Ind. *E'gier sevsem, sevsen, sevsè, sevsek, sévseniz, sevseler.*

Imp. 1. *Se amassi ec.* Ean aphápun ec. come nell' Ind. *E'gier sevséidem, sevséidin, sevséidi, sevséidik, sevséidiniz, sevséidiler.*

Imp. 2. *Amerei ec.* íthela aghapísi ec. *Sevéridim ec.* come nell' Ind.

Pret. *Abbia amato*, come nell' Ott.

Piuchep. 1. *Se avessi amato ec.* Eàn ícha aghapísi ec. *Sevmiſolsaydym ec.* come sopra.

Piuchep. 2 *Avrei amato*, come sopra.

Fut. 1. *Se io amerò ec.* eàn thel' aghapíso ec. come sopra. *Egier sevérsem, sevérsen, sevérse, sevérsek, sevérseniz, severlérse.*

Fut. 2. *Quando, o se io avrò amato ec.* Eán thel' aghapíso ec. come sopra. *Haciàn, égier sevmiſolúrsam, olúrsan, olúrsa, olúrsak, olursanyz, olurlérsa.*

Inf. Pres. *Amare.* Na aghapò, na aghapàs, come il pres. dell' Ind. *Sevmèk* declinabile, levato il *k*.

Inf. Part. *Aver amato*, Na aghépi sa ec. *Sevdìk* declinabile; oppure *ki ben sevdimiſidim ec.*

Ger. *Amando.* Aghapùndas. *Severiken, sevìp.*

Pret. Pres. *Amante*, opù aghapà, aghápàs ec. *Sevèn, sevegì*, declinabili.

Part. Pres. *Amato*, aghapiménos, *sevmiſ, sevilmiſ.*

Part. Fut. *Amabile, & amarsi*, axios aghápis, *sevmelì.*

Part. Fut. *Che dovrà amare.* Prépi, échò n' aghapò ec. *Sevegèk* decl.

Ad amare, na aghapò, *sevmejè.*

In amando, aghapúndas, *sevmektè.*

Con amare, me to na aghapò ec. *sevmèilen.*

Per amare, dia na aghapò ec. *sevmékicìn.*

Conjugazione del v. Circonflesso Passivo

Esser amato, Aghapúme, *Sevilmék.*

L' *Italiano* si ommette, perchè è lo stesso, che il v. *Essere*, aggiugnendovi in tutti i Tempi *amato* in sing. e *amati* in plur. Così pure il *Turco* é lo stesso che l'Attivo *sevmek*, interferendovi sempre *il* dopo il *sev.*

Il *Greco* si conjuga così.

Ind. Pres. Aghapúme, aghapúsi, ghapáte, aghapumesten, aghapúste, ghapùnde.

Imp. Aghapúmun, aghapúsun, aghapùndo, aghapúmesten aghapáste, aghapúndan.

Pret. Aghapíthica, aghapíthikes, ghapìthike, aghapithícamen, aghapithíkete, aghapithíchasi.

Piuchep. ícha aghapithì, íches a. che a. íchamen a. íchete a. íchane o ìchasi a.

Fut. Thél' aghapithò, thel' aghapithìs, thel' aghapithì, thel' aghapithù-

me-

meste, thel' aghapithíte, thel' aghapithúsi; oppure thélo aghapithì, thélis aghapithì.

Imperat. Aghápisu essi, as aghapithì, as aghapithúmen, as aghapithíte, as aghapithúsi.

L' Ot., *e Cong.* come l' Ind. aggiuntovi *na* o *as*.

Inf. Na aghapithò, na aghapithìs &c.

Particip. *passato* Aghapiménos i, on.

Conjugazione del V. negativo TURCO sevmèm.

Ind. Pres. e Fut. *Sevmèm*, *sevmèzsin*, *sevmèz*, *sevmèiz*, *sevmèzsiniz*, *sevmezlèr*.

Imp. *Sevmèzidim*, *sevmèzidin*, *sevmèzidi*, *sevmèzidik*, *sevmèzidiniz*, *sevmèzidiler*.

Perf. *Sèvmedim*, *sèvmedin*, *sèvmedi*, *sèvmedik*, *sevmédiniz*, *sevmediler*.

Piuchep. *Sevmemissidim*, *idin*, *idi*, *idik*, *idiniz*, *idiler*. Il restante come l' *affermativo*, mettendovi sempre un *me* dopo il *sev*. Lo stesso á proporzione deve farsi circa gl' *Impossibili*, *Transitivi* &c.

Lo stesso v Attuale pure si conjuga così.

Pres. *Sevèjorum*, *sevejòrsun*, *sevèjor*, *sevéjoruz*, *sevejòrsunuz*, *sevejorlàr*.

Imp. *Sevejòrudum*. *sevejòrudun* &c.

Gli altri tempi non l' ha.

§. V.

Conjugazione d' un V. DEPONENTE GRECO, e NEUTRO ITALIANO, e TURCO.

Ind. Pres. *Vengo*, *vieni*, *viene*, *veniamo*, *venite*, *vengono*, érchome, érchese, érchete, erchómesten, érchestе, érchonde. *G'eltrim*, *g'eltrsin*, *g'elir*, *g'eliriz*, *g'elirsiniz*, *g'elirler*.

Imp. *Veniva*, *venivi*, *veniva*, *venivamo*, *venivate*, *venivano*. Erchumun, erchusuin, érchundon, erchómesten, érchuste, erchúndane. *G'ellridim*, *g'ellridin*, *g'ellridi*, *g'ellridik*, *g'ellridiniz*, *g'ellridiler*.

Perf. *Venni e son venuto*, *venisti*, *e sei v.* *venne*, *ed è venuto*, *venimmo*, *siam venuti*, *veniste*, *e siete v.* *vennero*, *e son v.* irtha, o iltha, o irta, irthes, irthe, irthamen, irthete, irthusi. *G'eldim*, *g'eldin*, *g'eldi*, *g'eldik*, *g'eldiniz*, *g'eldiler*.

Piucchep. *Era*, *eri*, *era venuto*, *eravamo*, *eravate*, *erano venuti*. icha, ichès, iche, ichamen, ichate, ichusi elthi. *G'elmissidim*, *g'elmissidin*, *g'elmissidi*, *g'elmissidik*, *idiniz*, *idiler*.

Fut. *Verrò*, *verrai*, *verrà*, *verremo*, *verrete*, *verranno*. Thélo érthi, thélis, théli, thélomen, thélete, thelusi elthi. *G'eltrim*, come il pres.

Imperat. *Vieni*, *Venga*, *Veniamo*, *Venite*, *Venghino*. Ela, as élthi, as elthomèn, eláte, as élthusi. *G'el*, *g'elsin*, *g'elelim*, *g'elin*, *o g'eliniz*, *g'ensinlèr*.

L' Ot. e Cong. come l' Ind. e come gli altri verbi.

Infinito. *Venire*, n' ártho, n' árthis, n' árthi, n' árthomen, n' árthete, n' árthusi. *G'elmek*.

Venendo, erchondas, *g'ellriken*.

Venuto, opu isthe &c. *g'elmis*.

Venturo. Erchómenos, *g'elegek*, *g'ellli*.

§. VI.

D' alcuni Verbi Irregolari ITALIANI.

Andare nel Pres. fa *io vo*, *o vado*, *tu vai*, *colui va*, *noi andiamo*, *voi andate*, *quelli vanno*. Fut. *andrò* &c. Imp. *Va tu*, *egli vada*, *andiamo*, *andate*, *vadano*.

Benediceva, *e non benediva*.

Bere, *o bevere fa beo*, *bei*, *bee*, *bejamo*, *beete*, *beono*; *ed anche bevo* &c. Nel Pret. *Bevei*, *bevesti*, *bevè*, *bevemmo*, *beveste beverono*. Nel Fut. *Berò*, *berai*, *berà*, *beremo*, *berete*, *beranno*. Nell' Imp. *bei*, *bea*, *bejamo*, *beete*, *beate*, *beano*. Nell' Ott. Imp. *Beessi* &c. *berei* &c.

Cadere nel Fut. fa *cadrò* &c.

Conoscere nel Pret. fa *conobbi*, *conoscesti*. *conobbe*, *conoscemmo*, *conosceste*, *conobbero*.

Dare nel Pres. fa *dessi*, *e non dassi*; *diedi*, *desti*, *diede*, *demmo*, *deste*,

 die-

diedero.

Doglio, *o dolgo* nel fut. fa *dorrò &c.*

Debbo, *o deggio*, *dei*, *e non devo*, *dee*, *dobbiamo dovete devono*, *o deggiono*, *dovea*, *o doveva*; *dovetti o dovei*; *dovettero*, *o doverono*; *dovessi*, *o dovrei*.

Esco, *esci*, *esce*, *usciamo*, *uscite*, *escono*.

Fo, *e non faccio* nel Pref. *fa feci*, *fecesti*, *fece*, *facemmo*, *faceste*, *fecero*, *e non ferono*. Nel Cong. Pref. *Faccia*, *facci*, *faccia*, *facciamo*, *facciate*, *facciano*.

Giungere, *e giugnere meglio che giognere*.

Inghiottire fa *inghiotto*, *o inghiottisco*.

Maledire fa *Melediceva*, e non *malediva*; e così *benediceva*, e non *benediva*.

Mettere nel Pref. fa *misi*, *o messi*, *metesti*; *mise*, *o messe*, *metemmo*, *meteste*, *misero*, *o messero*.

Morire fa *muojo*, *muori*, *muore*, *moriamo*, *morite*, *muojono*. Nel Pret. *morj*, *e non morsi*; *morì*, *e non morse*; *morirono*, *e non morsero*. Fut. *morrò*, *&c.* Imperat. *muori*, *muora*, *mojámo*, *morite*; *muojano*. Cong. Pref. *muoja*, *muoi*, *o muoja*, *moriamo*, *muojano*.

Nascere fa *nacqui*, *nascesti*, *nacque*, *nascemmo*, *nasceste*, *nacquero*.

Nascondere fa *nascoso*, *o nascosto*.

Offerire fa offro, *offerisco*; *offerrei*, *e offerirei*.

Parere fa *pajo*, *pari*, *pare*, *pajamo*, *parete*, *pajono*; *Pareva*, *o parea*; *Parvi*, *e non parsi*; *Parrò e non parerò*. Cong. *paja*, *paja*, *paja*, *pajamo*, *pajate*, *pajano*. *Paruto* meglio, che *parso*.

Perdere fa *perdei*, *perduto*, e non *persi*, *perso*.

Piovere fa *piovve*, *o piobbe*, *o piovè*.

Porre e ponere fa *ponghiamo*, *o poniamo*, *porrò*, *porrai*, *porremo*, *porreste*, *porranno*, *porrei &c.*

Potere fa *posso*, *puoi*, *puo*, *possiamo*, *potete*, *possono*. *Può*, *e possiamo*, *e* non *puote*, *e potiamo*; *possono* non *ponno*; *potei*, *potè*, *poterono*, *potrò*, e non *puote*, *potenno*, *puotero*. *Potrei*, *potrebbe* *e* non *potria*, *o poria*; *possano*, *potuto*, non *possino*, *possuto*.

Presumere nel pref. fa *presunsi*.

Profferire fa *proffero*, *o proferisco*.

Rendere fa meglio *renduto*, *rendè*, *renderono*, *che reso*, *rendette*, *rendattero*.

Rimanere nel pref. fa *rimasi*, *rimanesti*, *rimase*, *rimanemmo*; nel fut. *rimarrò*; nel sup. *rimazo*, *e rimasto*; *e* non *rimanerò*, *e rimanerei*.

Sapere fa *saprò*, *saprei*, non *saperò &c.*

Sedere fa *seggo*, *siedi*, *siede*, *seggiamo*, *o sediamo*, *sedete*, *seggono*. *Sedetti*, *sedesti*, *sedette*, *sedemmo &c.* *sederò &c.* *segga*, *o sieda*, *seggiamo*, *o sediamo*.

Soffrire fa soffero, *e* non *soffro*.

Stare fa stessi, *stetti*, *e stei*, *e non stassi*, *e stai*.

Tacere fa *tacqui*, *tacesti*, *tacque*, *taciuto*.

Tenere fa *terrò*, non *tenerò &c.*

Togliere fa *torrò*, *tolto*.

Ubbidire meglio, che *obbedire*.

Vedere fa *veggo*, *o vedo*, *vedi*, *vede*, *veggiamo*, *vedete*, *veggono*. Imp. *Vedeva*, *o vedea &c.* Pret. *vidi vedesti*, *vide*, *vedemmo*, *vedeste*, *viddero*. *Vedrò &c.* *vedrei &c.*, e non *vederò*, *vederei*. *Veduto* meglio che *visto*.

Vivere fa *vivuto*, non *visso*.

Volere fa *voglio*, *vuoi*, *vuole*; *velli*, e non *volsi*.

Uscire vedi *esco*.

Generalmente parlando, tutte le voci *singolari* del Pref. Cong. della prima Conjug. in *áre* terminano in *i*, e si dice io *ami*, tu *ami*, egli *ami*. La prima poi, e la seconda, e la terza delle altre Conjug. finisce in *a*, dicendosi, io *renda*, tu *rendi*, egli *renda*; io *senta*, tu *senti*, egli *senta*.

I Participj posti dopo li verbi *avere*, ed *essere* sogliono accordarsi in genere, e numero col loro nome v. g. *ho letti i libri*, *si son fatte le cose*.

La prima persona dell' Imp. dell' Ind. è meglio finirla in *a*, che *o*, dicendo *io amava*, *leggeva*. E la terza plurale si pronuncia coll' accento sulla penultima *amavámo*.

Alla prima, e terza persona singol., e alla terza plur. dell' Imp. dell' Ind. si puo levare l' *u* precedente l' *a* con dire io *leggea*, esso *leggea*, essi *leggeano*.

I Fut. dell' Ind.; e gl' Imp. del Cong. della

della prima Conj. hanno l'*e*, e non l'*a*; e però si dice *amerò &c. amerei*, *ameremmo*, *amereste*, *amerebbero*; e non *amarò &c*.

I Pret. plu. della prima Conj. finiscono in *ámmo émmo*, *ímme*, dicendo *amammo*, *leggemmo*, *udimmo*, e non *amassimo*.

De' Verbi Anomali. o sia Irregolari GRECI.

Molti sono questi Verbi anche nel Greco volgare. Eccone i più usuali.

Prépi non ha altra voce, che questa, che significa *dovere*, ed *eprépe* imperfetto per ogni numero, e persona.

Vlépo vedere ha solamente il Pres. e l'Imp. e nell' Pret. fa *ídha*, *ídhes*, *ídhe*, *idhúmen*, *ídhete*, *ídhane*. Nel Piuchep. *ícha idhì &c.* Nell' Imperat. idhù, as idhì, as idhúmen &c.

Légho, *dire* nel Pres. *fa ípa*, *ípes*, *ípe &c.*

Trógho mangiare nel Pret. fa *éfagha* &c. nell' Inf. na *fágho*.

Irregolari si possono dire anche gl'Impersonali, de' quali altrove s'è fatta parola. E tanto basti.

CAPITOLO V.

Del PARTICIPIO, e GERUNDIO Italiano.

Il Participio, detto così perchè partecipa del Nome e del Verbo, si declina per casi, generi, e numeri; ed è di due sorti. *Attivo* come *amante*, opu aghapà, *sevèn*, *sevegì*; e Passivo, come *amato* aghapimènos, *sevilmiš*, *sevmiš*.

I Participj *Attivi* Italiani finiscono in *ante*, come *amante*; o in *ente* come *leggente*; o in *abile*, come *amabile*, o in *ibile*, come *odibile*.

Il *Gerundio* poi è un solo terminato in *do* come *amando* eghapúndas, *sevériken*; ed è invariabile.

Del Participio GRECO.

In *Greco* i Participj *Attivi* si risolvono con l, *opù*, dicendo opú ghráfi *scribente*. Ma li Passivi sono molti; e si declinano come *calòs*, *calì*, *calòn*. Altri finiscono in amènos come aghapimènos *amato*; altri in ghmènos come dhialoghmènos *scielto*; altri in smènos, come crasmènos; e sono tutti quelli, che vengono dai verbi *Baritoni* terminati in *zo*, come *cràzo*.

Dei Participj TURCHI.

I Participj *Turchi* altri sono di tempo *presente*, come sevèn, sevigì, *amante*, *che ama*, *o amava*. Altri di tempo *passato*, come *sevmìš*, *che amò*, *ed ha amato*. Altri di tempo *futuro attivo*, come sevegèk, *che amerà*, *o deve amare*.

Altri di tempo *Futuro passivo*, come sevilegék *amabile*, *da marsi*. Altri di tempo *Passato* passivo, come sevilmìš *amato*.

Il participio *Futuro* attivo, e *passivo* terminato in *gek*, come *sevegek*, *sevilegék*, si declina anche con l'aggiunta dei pronomi personali, dicendo *seveghỳm*, *sevegeghyn*. *seveghy*, *sevegeghymiz*, *sevegeghiniz*, *sevegeklerì*, per esprimere il mio, il tuo, il suo, il nostro, il vostro, il loro dover amare.

Siccome altresì così si declina l'infinito passato dicendo *sevdighìm*, *sevdighin*, *sevdighì*, *sevdighimìz*. *sevdighiniz*, *servdikleri*, per esprimere il mio, tuo, suo, nostro, vostro, loro aver amato.

Si noti ancora che anche l'infinito presente in certa maniera si declina, dicendosi sevmèile *con amare*, sevmekte *in amare*

mare, sevmekten evel *prima d' amare*, | sevmeje *ad amare*, sevmeden *dall' aver amato*.

CAPITOLO VI.

Degli Avverbj Italiani, *Greci*, e Turchi.

Gli *Avverbj* sono di molte sorti: di *Qualità*, di Quantità di *Luogo*, di *Tempo*, d' *Interrogazione* e *Risposta*, di *ordine*, di *dimostrazione*, di *esortazione*, di *Proibizione*, *di Minaccia*, di *Lode*, di *Maledizione*, di *Benedizione*, di *Salutazione*, *di dubitazione*, di *similitudine*, di *concessione*, di *Giuramento &c.*

I TURCHI per esprimere gli Avverbj di *Qualità* spesso si servono degli Adjettivi, dicendo *g'uzel* per bellamente: *ejì*, *pek eji* per molto bene; o con aggiugnere ai sostantivi la posposizione *ile* con v. g. *Delilighile* stoltamente; o aggiugnendo loro alla Persiana un *ne* v. g. amichevolmente, *babajane* paternamente; o un *ge*, o *ce* per esprimere gli Avverbj Nazionali v. g. *Lechcè* alla Polacca, *Taliánge* italianamente, *Nemcege* alla Todesca.

Ecco un Catalogo *degli Avverbi di Qualità*.

Dottamente. sofà. *okumuš g'ibi*.
Bellamente. ómorfa. *G'üzèl*.
Cautamente. epithídia. *aklinè*.
Bene. calà. *ejì*.
Malamente. cacà. *fenà*.
Cordialmente. encárdhiaca. *Jurektèn*.
Prudentemente. frónima. *akyly'ghyle*.
Autorevolmente. exusiastica. *bujuran gibi*.

Avverbj di QUANTITA'.

Assai. Polà. *ciok*, *vásyr*.
Pocò. Oligho. *Az*.
Un tantino. olighaki, komatáki. *Azagik*, *gizvigè*, *bir myktàr*, *bir az*.
Di più, *troppo*. polì, perisoteron. *ziadè*, *artyk*, *ciokcè*.
Molto troppo. parapola. *Ziadeslile*.
Più, *di più*. polà. *ciok*, *daha ciok*.
Assai assai. parapolà. *pek ciok*, *ciok ciok*.
Più del dovere. parà to dhikeon. *haktàn ziadè*.
All' eccesso. parapola. *ziadeslile*.
Quasi. ísos. *jaky'n*, *az kaldì*.
Sufficientemente. erchetà. *jetišeg'ek kadàr*.
Tanto. tósson. *ólkadar*, *bùkadar*, *šolkadar*.
Meno. olighoteron. *eksy'k*.
Niente. tìpota. *hič bir zerrè*.
Spesso, *frequentemente*. sichnà. *sikcia*.
Una sol volta. mia volà. *bir defà*.

Avverbj di LUOGO.

Dove? pu? *Nerede?* *kàni?* *banjà?*
Quì. edhò. *bundà*, *buradà*, *šundà*.
In questa parte. ap'edhò. *berudè*.
Di là. ekì pera. *ötedè*.
Colà. ekì. *ötedè berie*.
Dapertutto. is cáthe tópon. *her jerdè*.
Di sopra. apáno. *jokardà*.
Di sotto. cáto. *ašagha*.
Dentro. mèssa. *icerdè*.
Fuori. èxo, óxo. *tašradà*, *dišardà*.
D' avanti. embrostà. *önündè*.
Anteriormente. protítera. *illerì*.
Di dietro. ap' apiso. *ardyndà*.
Vicino. condà. *jaky'n*.
Di Lontano. macrià. *iràk*, *uzàk*.
A destra. dhexià. *saghdà*.
A sinistra. zervà. *soldà*.
Al di sopra. apàno. *üzrè*, *üstündè*, *üzerindè*.
Di sotto. ápo cáto. *dibindè*, *altindà*.

Si avverta che i predetti Avverbj TURCHI trattandosi di moto a luogo si mettono in dativo v. g. *nereje*, *buraja*; e per luogo, e da luogo, in ablativo *neredèn*, *buradan &c.*

Avverbj di TEMPO.

Quando? póte? *Ne zèman?*
Quando. ópoten. *Hácian*.
Ora. tóra. *scimdi*, *hála*, *bu aradà*.
Non ancora. óchi tóra. *Daha jok*.
Subito. tora tora, ghlíghora. *Hemèn scimdi*, *filhal*.
Presto, *subito*. ghlíghora. *tez*, *tezgè*.
Tempo fa. ápo poli keron. *cioktàn*.
Jeri. echtès. *dün*.
Jer l'altro. proechtès. *ötè g'ün*.
Dimani. ávrio. *járin*.
Posdimani. met'ávrio. *o bir g'ün*, *jarindesì*.
Da dì in dì. ap' imèra is imèran. *g'ün be g'ün*.
Sempre. pánda. *dájma*.
Notte e dì. mèra nictà. *g'egè g'ündüz*.
Presto. noris. *erkèn*.
Tardi. arghà. *g'ec*.
Sin tanto che. èos opù. *Tà*.
Sin a quando? èos póte? *Necèbir?*
Dopo, *di poi*. ístera, afù. *Son-ra*.
Finalmente. tèlos pándon. *En-son-rà*; *akybet*.
Spesso, Sichna. *sykcià*.
A mezzo dì. stò mesimèri. *öjledè*.
Mai. potè. *ázla*.
Improvisamente. afnídhia. *apansiz*.

Avverbj d' INTERROGAZIONE, e Risposta.

Perche? dhiatì? *Niciün?*
Come? pos? *nige? ne sekil?*
Quanto? póffon? *Nèkadar?*
Sì. nèske. *évet*, *béli*, *zer*.
Forse. ífos. *bélkim*.
Certamente. vèvea. *g'ercèk*.
Indubitatamente. vevea. *subhesiz*.
In vero. ep' alithìas. *haddizatindè*.
Ben volentieri. metà charàs. *deruni dilden*, *basustüne*.
No, oéske, ò chi, *chair*, *jok*, *deil*.
No mai, ò chi, *basà*, *Allah g'ostermezsin*.

Primieramente, próta, *évela*, *iptida*.
Finalmente, télos pandon, *ákybet*.
Oltrecciò, óxo ap'etuto, *bundàn madè*.

Catalogo di vari altri Avverbj.

Assai, *molto*, polì *ciok*.
Talmenteche, is tétion trèpon opù *söjlèkì*.
Anzi, malista, *angiak*.
Molto, poli, *pèk*.
Quanto più, óffon plióteron, *Nécadàr*.
Tanto meno, óffon linghoteron, *ólkadàr*.
Pian piano, aghalia aghalia, *jap jap*, *javàs*, *japcè*,
A poco a poco, ap'olígho is olígho, *azar azar*.
A pezzo a pezzo, is comátia, *parcia parcia*.
Almeno, an dhen in, alò, *bári*, *bic olmassa*.
Ecco, nà idhù, *iste*, *bak*.
Spesse volte, polès volès, *sykcià*.
Rare volte, ollíjes forès, *Sejrék*.
di bel nuovo, *ancora*, acómi, *bir daha*, *tekrar g'éne*.
Al meno, ah dheri in alò, *bic olmassà*, *bári*.
Con tutto ciò, me olon etuto, *g'éne*.
Via su, edha, *de imdi*.
Guai a te, alimonon íse ghúsu, *váj sanà*.
Bravo, polà calà, *áferim*.
Altrimenti, aléos, *jóksa*.
Forse, ífos, táchates, *bélkim*.
Siccome, cathòs, *nigeki*.
Così, etzi, *böjlè*, *sciöjlè*.
Similmente, paromíos, *böjlè*.
Quasi, ífos, *g'öjà*.
Unitamente. anámessa. *bilè*, *birèr*.
Separatamente, chória, *baskà*.
Diversamente, dhiáforà. *baskà türlü*.
Ma, ámi, alla *amma*.
Solamente, monon *jalt*, *jalynyz*.
Cioè. íghun *jáni*.
Perchè. Dhiati *nicin*, *zira*, *cienki*.

CA-

CAPITOLO VII.

Delle Preposizioni ITALIANE.

Perchè le Preposizioni Italiane variano il caso giusta l'uso che se ne fa, non si può assegnare qual caso debbano avere. Si noti, che la preposizione *con* posta dopo, si usa solamente in queste tre voci *meco*, *teco*, *seco*.

Delle Preposizioni GRECHE.

Tutte le Preposizioni Greche vogliono l'accusativo v. g.

Con Dio, me ton Teon'.
Per Dio, catò o dhia ton Theon.
In cielo, is ton uranòn.
da Dio, àpo ton Theon.
Secondo Dio, catà ton Theòn.
Senza Dio, chòris, dhìchos ton Theòn.
Verso Dio, pros ton Theòn.
Sino al Cielo, éos ton Uranòn.
Con me, metamù, *con te* metasù.
Con lui. metatù, *con noi* metamàs.
Con voi, metasàs, *con loro*, metatùs.

Delle Preposizioni TURCHE.

Perchè le Preposizioni in Turco si mettono dopo i nomi dovrebbero anzi dirsi *Posposizioni*; di esse altre vogliono il Nominativo, altre il *dativo*, altre l'*Ablativo*.

Posposizioni col Nominativo.

de, in Città, *Jebirde*.
den dalla madre *manadàn*.
Ile con il Padre. *babàle*.
Siz senza libro *Kitbasiz*.
üzre sopra il capo *baš üzerine*.
Ašra di là dal mare *deniz ašrà*.
Icin per Dio *Allàh icìn*,
G'ibi aguisa d' uomo *Adam g'ibì*.
Ge secondo il costume *adetgè*.

Posposizioni col dativo.

dæk sino, alla piazza *bazarddak*.
G'örè secondo me *babnà g'örè*.
dog̃brù verso il mare *denizè dogbrù*.
Karšy contro il castello, *kaleje karsci*.

Porposizioni coll' Ablativo.

ötürü per te senden ötürü.
Tašrà fuori di casa, *evdèn tašrà*,
Son-rà dopo un' ora *bir sabattan Son-rà*.
ötè di là della porta *kapudàn ötè*.
Madè. oltre ciò, *bundàn madè*.
Icerì dentro casa *evdèn icerì*.

Altre Posposizioni col Nominativo.
quando è stato in luogo.

Topràk altyndà, sotto terra.
Baš üzerindè, sopra il capo.
Baba önünè, avanti il Padre.
Kalè ardyndà, dietro il castello.
K'abàd icindè, dentro la carta.
Deniz derindè, ne fondo del mare.
Ev janyndà, vicino alla casa.
Jol ortasyndà, in mezzo alla strada.
Adamlàr arasyndà, tra gli uomini.
Ton cevrindè, intorno al Danubio.
Anadolù jakasyndà, di quà dell' Asia.
Dagb ötesindè, di là del monte.

Quando queste si usano per esprimere moto a luogo, la Posposizione si mette in *dativo*, e il nome resta in nominativo come, *Topràk üzerine düštü*, cade sopra la terra.

Se si usano in caso di moto o da luogo, o per luogo, la Posposizione si mette in *ablativo*, come *topràk altyndàn cikti* uscì dalla terra.

Il de, *den*, *ile*, *siz*, si sogliono unire coi nomi, ma le altre nò, dicendo *evdè*,

Ai pronomi, *benìm*, *senìn*, *onùn*, *bizìm*, *sizìn*, *onlaryn*, benchè Genetivi, si pospongono *ile*, *siz*, *üzrè*, *icin*, *g'ibi*; ma non *de*, *e den*, dicendosi, *benimile*, *e bendè*, *bendèn*.

CAPITOLO VIII.

Delle Congiunzioni.

Le *Congiunzioni* altre sono *Conjuntive* *e*, *ed*, ke, *ve*, *hem*. Altre *disjuntive*, *nè*, úthe, *ne*. Altre *divisive o*, *i*, *ja*, *jadod*. Altre, *Condizionali se*, au, ean, *égier*. Altre *esplicative*, *cioè*, sghun, *jáni*. Altre *Causali*, *perchè*, *imperocchè* dhiatì, epidhikè, *zira*, *ciúnki*, *ne içiün*. Altre *espletive*, *ancora*, *eziandio*, acòma, *bilè*, *de*. Altre *Raziocinative*, *dunque*, *ora*, lipòn, *imdi*, *öjléise*, Altre *Correttive*, *ma*, *però*, allà, amì, amè, *ámma*, *velákin*. Altre *correttive purchè*, an, *hemman*, *tek*.

CAPITOLO IX.

Delle Interjezioni.

Le *Jnterjezioni* sono certe espression delle passioni dell' anima, come *guai* i *te*, alimonon is essèna, *vàj sanà*, *ola a éj*, *éj*, *brè*, *jabu*. Bravo, calà, *áfferim*, *pek ejì*. Zitto, *sòpa*, *suz*. *Via*, páje, *hájde*, *Ojmè*, oiména, *ah*. *Vah*, vah, *ba*, *poh*. *No nò*, oéske, *job*, *ba*,

PARTE III.

Della Sintassi.

La *Sintassi* comprende le regole, che si devon tenere in quanto all' ordine, e disposizione delle parole in un Linguaggio.

Della Sintassi Italiana.

In quanto alla naturale disposizione delle parole.

I In primo luogo ordinariamente si mette il nominativo agente o tacito, o espresso; e questo può essere o un nome o un verbo, come *il dormir giova*.

II. Gli adiettivi per lo più si pongono dopo il sostantivo, innanzi al verbo; e dopo il nominativo si suol mettere il verbo; e presso il verbo i casi proprj.

III. Gli adjettivi devono concordare co' sostentivi in genere, numero, ecaso.

IV. Quando vi sono più sostantivi singolari uniti, l'addiettivo, o il participio si pone in plurale in mascolino, se uno dei due sostantivi è mascolino. v. g. *Pietro*, *e Maria sono contenti*.

V. Concorrendo più pronomi persona i, v. g. *io* con *tu*, o *tu* con la terza persona, l' addiettivo, e il verbo si pongono in plurale, e si devono accordare con la persona più nobile, cioè con la prima in concorso della secouda, e con la seconda in concorso della terza. Onde si deve dire, *io*, *e la* Madre *partimmo allegri*. *Tu ed io siamo delusi*. Tu e Pietro foste contenti:

VI. Se uno de' Sostantivi sarà singolare, l'altro plurale, l' adjettivo, e participio può accordarsi con l'uno, o con l' altro. Onde può dirsi i *Il Capitano co' suoi Soldati vennero allegri*. Oppure *venne allegro*.

VII. Se ad un uomo si dà qualche titolo feminino. v. g. *Vossignoria*, *Vostra Paternità*, *Vostra Eccellenza*, il verbo, e l'adjettivo devono essere in terza persona Singolare di genere feminino. v. g. *V. S. è supplicata a concedermi la grazia*, *che le chiedo*, o non *gli* chiedo.

VIII. ~~Nel parlare~~, e scrivere con una persona uguale, più civilmente si usa il *voi*; ed allora il verbo, e li pronomi possessivi devon' esser plurali; ma l' addiettivo, e participio deve essere singolare, e mascolino se si parla con un maschio; ma se si ragiona con donna, e con titolo feminino, di genere feminino. Che però chi parla con un uomo, dirà: *voi siete privo di senno* dis-

discorrendo con donne: *voi siete amata, e vezzosa*.

IX. L'interrogazione, e la risposta devono concordare in genere, numero, caso, e persona. v. g. *di chi è questo libro? è di Pietro*.

X. In quanto all'eleganza della Sintassi talvolta con eleganza si lascia qualche parola, che si sottintende. v. g. *cade dà alto*, cioè da *luogo* alto. *Gliene diede tante*, *che lo finì*, cioè *busse*, o *bastonate*. *Tu non se' da tanto*; *benchè s' abbia da molto*, cioè *abile a fare molto*.

XI. Per rendere elegante, ed armoniosa la favella Italiana si usano alcune particelle, che sembran superflue, e son dette *Ripieni*. I principali sono *mi*, *ti*; *ci*, *vi*. v. g. io *non sò quel che mi dica*. *Tu ti dormi in su le piume*. *Ei si giaceva sull' erba*. *Noi ci sediamo*. *Voi vi conoscete*. *Voi ve ne andate*. *Andianne*, *andatevene*. Per meglio esprimersi, tal volta si usa *ben*, *bello*, *pure*, *già*, *mai*, *mica*; *punto*; *tutto*, *via*, *uno*. v. g. io *ben lo sò*, che ti diede fiorini *ben mille*. Eccoti *bell'* è fatto il lavoro. La cosa andò *pur* così. Tu non *se' già* matto, Egli *se ne* stà sempre *mai* in ozio. Non è *mica* facile. Non è *punto* morto, si getti *via* ec. Non altrimenti per puro ornamento si usano *egli*, *ella*, *esso*, *si*, *ne*, *di*, v. *egli è ben* vero. Fa *egli* caldo? *Egli* non son *già* matto. *Ella* è *pur* bello, *me ne vengo* con *esso* voi, e ritornerò con *esso* lei. Oltre l'esser bel*la si* è graziosa, gli sa fa cer *de'* gran dispetti, e *de'* gran danni; quel volpone *di* Pietro ec.

XII. Per parlare, e scrivere con qualche eleganza, si deve badare alla purità delle parole, che non siano nè *barbare*, rigettate dall'idioma italiano, nè *poetiche* come *atro*, *ajita*, *desio* ec. nè *inusitate*; nè sordide, e schife, e plebee, come *leccate*, *pedocchio minestra*, *asino*, *culo*, *porco*, *coda*, *puzza*, *coito*, *coire*, *tozzo* ec. dovendosi circoscrivere con più parole, dicendo: *vil cibo*, *vil giumento*, *Posatojo*, *animale immondo*, *estrema parte*, *fetore*, *atto della generazione*, *generare*, *frusto* ec.

XIV. Si deve studiare di far sempre uso di parole *proprie*, cioè che non siano nè forestiere, nè proprie d'altro linguaggio, nè generiche, ma specifiche, destinate a spiegar piuttosto questa, che quella cosa. Ed eccone un saggio.

Attigner l'acqua dal pozzo, e non cavare.
Mura *crepolate*, meglio, che fesse, o aperte.
La serpe sibila.
La rana gracida.
Abbaja, o *latra il cane*.
Belano le pecore.
Cuculano le galline.
Migola il gatto.
Gnavola il cane addolorato.
Urlano i lupi.
Mugghiano i bovi.
Gracchia il corvo.
Gorgheggia il rossignuolo.
Nitriscono i cavalli.
Ragghiano gli Asini.
Stride la ruota del carro.
L' immagine si dice *intagliata* nel legno, ne' rami *incisa*, *scolpita* ne' marmi, *dipinta* in tela, o tavola, *fusa* ne' metalli.
Gioje *incastrate* da' giojellieri.
Pietre, o legni *commessi*.
Cigolamento della lima col ferro.
Sgricciola il vetro, quando si spezza.
Brividi il freddo della febre.
Digrignar li denti, quando s' arrotano.
Sbadigliare quell' aprir della bocca per tedio.
Ronfare il forte respirar di chi dorme.
Ronzare, *rombare* quel girare per l'aria che fan le zenzare, e i tafani.
Angustia, *cordoglio*, *crepacuore* dicesi il dolore interno.
Fragranza dicesi un grato odore.
Fetore un cattivo odore.
Colleghi i compagni d'officio, o di studio.
Convittori quei, che convivono, ed abitano insieme.
Commensali quei, che si cibano alla stessa mensa.
Agenti, *e Fattori* quei, che fanno le faccende d'uno.
Solcare, e *valicare* il mare.
Tragittare un fiume.
Varcare un monte.
Cavalcare, o *montare a cavallo*.

Gia-

Giacer boccone, cioè con la pancia sotto.
Star supino con il ventre sopra.
Cader strammazzone, cioè di corpo in terra.
Caminar tentone, cioè tentando la via con le mani, e piedi.
Andar dondolone, e *brancolone* come gli ubbriachi.
Andar carpone; cioè con le mani, e piedi per terra.
Andare a cavalcione con le gambe slargate.
Cavalcare a disdosso, cioè a schiena nuda.
Andar passo passo, *piè dinanzi a piè*, *a scersi passi*, cioè adaggio.
Andar a gran passo, *di buon passo*, cioè in fretta.
Andar a passi di piombo, *bel bello*, cioè adaggio, e con prudenza.
Iscrizione si dice il titolo della lettera, d'un libro.
Soscrizione la firma d'una carta.
Soprascitta il di fuori.
Ammogliarsi dicesi dell'uomo.
Maritarsi della donna.
Sdrajarsi, cioè stendersi.
Galeggiare star sopra l'acqua.
Sfrantumare, fare in minuti pezzi.
Strittolare, Far in pezzi.
Strascinare tirar dietro.
Fendere, o *spaccare* i legni.
Strisciarsi come fa il serpe.
Rincullare, caminar indietro.
Battaglia, *campagna*, grande compartimento.
Scaramuccia fra pochi.
Ovile stalla delle pecore.
Porcile stalla de' porci.
Scuderia de' cavalli.
Congedarsi, prendere i comandi, e la licenza per partire.
Augurare desiderar del bene.
Insistere, continuare a far premura.
Orfano, chi è senza genitori.
Coeredi, chi assieme prende l'eredità.
Coevo, chi fu nello stesso tempo.
Coetaneo, chi ha gl'istessi anni.
Anteporre metter avanti.
Posporre metter dopo.
Sopraporre, collocar sopra.
Riporre, metter di nuovo, o dentro.
Comporre, metter insieme.
Disporre, metter in ordine.
Contraporre, metter contro, o in faccia.
Frapporre, metter in mezzo.
Deporre, levar da un luogo alto.
Sottoporre, metter di sotto.
Deviare, uscir di strada.
Divellere, *svellere*, *schiantare*, *strappare*, levar con forza ec.
Dimenticarsi, e non *iscordarsi* d'una cosa.
Scordarsi si dice d'uno strumento musicale.

XV. In Italiano si fa uso di certe figure, e modi di dire eleganti. v. g. aggiugnere il verbo *venire* alli verbi, come: se mai tu *venissi* a vincere, (cioè tu vincessi), *verresti* considerando (cioè considereresti). Così ancora il verbo *andare*, v. g. chi *và* considerando, (cioè chi considera) *vien* trovando (cioè trova) ciò, che *va* fuggendo li sensi nostri.

XVI. Per eleganza usano mettere un sostantivo, o un verbo fra due adjettivi, v. g. *un uomo di scelerata vita*, *e di corrota*. *A canto d'una bella fontana, e limpida*. *Mesto lo vidi*, *e rabbuffaio*. *Era nel cuor mesto*, *e nel sembiante*. Così ancora collocar sogliono i genitivi di possessione prima del sostantivo. v. g. *di biasimo degno*, *e di castigo è della gioventù la negligenza*. *Egli è de' Cittadini favola*, *e de' stranieri*. Come altresì spesse fiate antepongono gli adjettivi ai sostantivi. v. g. La *rivestita terra*, *il lieto dì*. Mettono i gerondi dopo i loro casi. v. g. *in Roma andando*, *belle assai*, *e maravigliose cose io vidi*. Qualche volta mettono il verbo in ultimo luogo v. g. *Qual rapido torrente a se iaminuta terra non solamente tira*, *ma li macigni ancora con se strascina*: *Così Spiridione al Crocifisso i Cattolici non solamente affeziona*, *ma gli Eretici ancora a lui converte*.

XVII. Assai elegantemente fan uso, massime i Toscani di certe espressioni assai differenti dal parlar comune. v. g. *Bella*, *e vecchia* paura mi fece, cioè *grande*. *Solenne sproposito*, *Grande*. *Gran fatto* deve esser costui, cioè *gran personaggio*. *Gran peccato* egli è, che costui

ſtni ſia vecchio, cioè *danno*. E' gran *pezza*, che t'aſpetto; cioè *gran tempo*.

XVIII. Chi vuol apprendere la purità, e l'eleganza della lingua Italiana, famigliare ſi faccia la famoſa *Grammatica* del *Corticelli*, e l'*Ortografia moderna*, con gli *Avvertimenti Grammaticali* alla medeſima anneſſi.

Della ſintaſi Greca.

I. Il Verbo deve concordare col nome in numero e Perſona. v. g. *eghò aghapò*. Io amo. *Ego amo*. Ben ſeverim.

II. L'Adjettivo deve concordare col ſoſtantivo in genere, numero, e caſo. v. g. *Calòs àntbropos*. Buon' uomo.

III. L'Adjettivo ſempre ſi mette prima del Soſtantivo; e ſe ſi mette dopo, per meglio eſprimerlo, ſi deve repplicar l'Articolo. v. g. *I Ecclisià i Catholikì ine i Nìnfi tu Christù*. La Chieſa Cattolica è la Spoſa di G. C.

IV. I Monoſillabi, *mu*, *ſu*, *tu*, *me*, *ſè*, *mas*, *ſas*, *ton*, *tin*, *to ec.* devono ſempre ſtare immediatamente vicini al Verbo. v. g. *Na min mu to lète*. Non me lo dite.

V. Gli Articoli *o*, *i*, *to ec.* Si devono eſprimere, e porre ogni volta che ſi mettono in Italiano, e a tutti i nomi proprj di Perſone, Iſole, Ville, Città, Provincie, Meſi ec. Ma quando ſi parla di una coſa *indeterminata*, allora ſi laſciano. v. g. *Dhòſmu crasì*; datemi vino; *da mihi vinum*; ſciaràb ver banà.

VI. Ogni volta, che nell'Italiano, per eſprimere l'indeterminazione, ſi dice *uno*, *una* avanti i nomi ſoſtantivi, anche in Greco ſi dice *èna*, *mìa*. v. g. *dhòſmu ena xìlon*, *ke mìan pètran*, datemi un legno ed una pietra.

VII. Qualunque volta ſi deve eſprimere la quantità, miſura, peſo, o valore d'una coſa, il Soſtantivo miſurato ſi mette in Accuſativo ſenza Articolo. v. g. *Dhòſmu ena bukùni pſomì, ke èna comàti tirì, me mian dhecariâ sica*. Datemi un boccon di pane, ed un pezzetto di formaggio, con una decina di Fichi. Così ancora *èna ſores xìla*, una cataſta di legna.

VIII. I Verbi Greci ordinariamente vogliono dopo di sè quei caſi, che vogliono i Verbi Italiani, e Latini. Tuttavia è da ſaperſi.

1. Che i Verbi, che ſignificano *caſtigare*, *condannare ec.* oltre l'Accuſativo di Perſona, vogliono un altro Accuſativo eſprimente la pena con la propoſizione *is*. v. g. *o Critìs ecatadhicaſe ton clìfetin is to catarghon*. Il Giudice ha condannato il Ladro alla galera.

2. I Verbi, che ſignificano *comprare*, *vendere ec.* oltre l'Accuſativo paziente, ne vogliono un altro di prezzo; o di peſo, o di miſura. v. g. *Pulùne to creàs pendè paràdhes tin òcan*. La carne ſi vende dieci parà l'oca.

3. I Verbi ſignificanti *dare*, *promettere ec.* oltre l'Accuſativo paziente vogliono anche il Dativo, che è l'iſteſſo, che il Genitivo. v. g. *Edhoſa to vivlìon tu Petru*. Ho dato il libro a Pietro.

4. I Verbi d'inſegnare, oltre l'Accuſativo di perſona, vogliono un altro Accuſativo di dottrina; v. g. *Eghò ſe mathèno tin ghrammatikin*. Io t'inſegno la Grammatica.

5. I Verbi, che ſignificano *veſtire*, *empire ec.* vogliono un altro Accuſativo. v. g. *efortoſa to caravi paramatiès*. Ho caricato la nave di mercanzie.

6. I Verbi, che ſignificaeo *Sradicare*, *ſveſtire*, *ſcaricare*, *levare ec.* oltre l'Accuſativo paziente, ne vogliono un altro con la propoſizione *apo*. v. g. *Dhiòchnò to skilì apo to ſpìti*. Diſcaccio il cane dalla caſa.

7. I Verbi deponenti, che hanno la voce paſſiva, e che ſignificano *memoria*, chieggone il Genitivo. v. g. *Enthimìthica tu Theu*. Mi ſono ſcordato di Dio.

8. I Verbi deponenti avanti la voce paſſiva, che ſignificano *neceſſità* vogliono l'accuſativo con la propoſizione *apo*. v. g. *Chriazome ap' Affendiaſu*. Ho biſegno di V. S.

IV. L'Infinito d'ogni Verbo Greco, eſpreſſo col *na* ſi conjuga come il Preſente dell'Indicativo, e deve concordare col Nominativo reggente in numero, e Perſona, come fanno gli Italiani. v. g. *Elpìzo na zìſſo*, *na esì zìſſis*, *na zìſſi ekinos*, *na zìſſomen emis*, *na eſsìs zìſſetena nìſſun ekìni*. Io ſpero di vivere; che tu vivi; che quello viva; che noi viviamo;

mo; che voi viviate; che quelli vivono.

X. Quando vi è un infinito, che non esprime alcuna persona determinata; bisogna mettervi *canis*, o *tinàs* qualcuno. v. g. *Per vincere bisogna combattere*. Dhia na nikissi cànis, prepi na polemissi.

XI. Nel parlare, o scriversi, fra gli eguali, e con gl' inferiori, usano la seconda Persona Singolare, come si usa in Latino, e in Turco, dicendo. *Essì agbapàs ton Theòn*. Voi amate Dio. Ma con i civili più rispettosamente si parla in seconda persona Plurale. v. g. *Essìs aghapàte ton Theòn*. Oppure si parla in terza persona Plurale, dicendo *Affendiassas*. V. S. Vossignoria. Coi Nobili poi si dice *i Evjeniasas* La Nobiltà vostra. Co' Sacerdoti: *i Ajiosìnisas*. La santità vostra.

Per far uso delle parole proprie, espressive, eleganti, si leggano spesso buoni Autori, e si avvalga dell' *Appendice* aggiunta a questo mio Dizionario.

Della Sintassi Turca.

I. Tra gli uguali, e con gl' inferiori in Turco si parla, come in Latino, in Persona seconda Singolare. Più civilmente però si usa il parlare in seconda persona Plurale; ed anche in terza persona, dicendo: *Genubiniz*, *hazretiniz de*. Vossignoria ha detto.

II. Per ordinario la costruzione Turca simile alla Latina elegante, ed anche la Tedesca.

III. Per lo più il Nominativo è il prio a collocarsi nel discorso.

IV. Il Dativo meglio si premette all' ccusativo.

V. Gli Adjettivi sempre si devono prettere indeclinabili al Sostantivo, purè col verbo *Olmak* non si voglia esmere, che quell' Adiettivo conviene antecedente Sostantivo. v. g. *Sen ejì*. Tu sei buono.

VI. Il Genitivo determinato, che aptieue ad un Sostantivo, sempre si demetter prima in Genitivo; e a quel antivo, se è determinato, si deve aggnere un *i* se è della prima declinae. v. g. *O kitabyn kiahady*. La carli quel libro. E quando è della seda declinazione terminata in vocale, i aggiugne un *si*. v. g. *Kyzyn Babasy*. Il Padre della Figlia. Ma quando si parla di cosa indeterminata, non vi si aggiugne, nè *i*, nè *si*. v. g. *Ahme Pascià ogbludur*. Achmette è Figlio di Bascià.

VII. Per esprimere *piuttosto che*, si servono del Comparativo: v. g. piuttosto che dormire, leggi *ujumaktàn okù*. Voglia piuttosto un pero, che dieci pomi *on elmadàn bir armud isterim*.

VIII. Quando si esprime moltitudine col *ciok* il verbo spesso lo mettono in Sing. v. g. *Ciòk adam g'eldì* vennero molti uomini.

IX. La cosa numerata, pesata ec. si mette dopo in Nominativo. v. g. *Bir parcià ekmèk*, un pezzo di pane. Le cose numerate si mettono dopo il numero Singolare. v. g. *ùč adàm dedì*, tre uomini han detto. E quando si deve esprimere la continuazione del tempo, il numero si premette al numerato. v. g. *Besc sààt ekudum*. Ho letto per cinque ore: altrimenti si mette il primo in Nominativo Singolare, e il numero in Ablativo. v. g. *Saàt besctè g'eldì*, venne alle cinque ore.

X. Per esprimere la materia di cui è fatta una cosa, la matteria si mette prima in nominativo. v. g. *Odun kascyk*. Il cucchiajo di legno; oppure in Ablativo. *Odundan kascyk*.

XI. Ogni volta che in Itallano si dice *uno*, *una* prima d' un Sostantivo indeterminato, si dice anche in Turco *bir*. v. g. *Banà bir kitab ver*. Dammi un libro.

XII. Quando in Latino, interrogando, si usa *ne?* o *num?* si usa anche in Turco *mi?* attaccandolo ad un nome, o ad un Verbo. v. g. *ejìmidyr?* è buono? *G'eldìmi? G'elmìšmidir*. Egli venuto.

XIII. Il Verbo che regge, per lo più si mette in fine.

XIV. Per ordinario i Verbi Turchi hanno gli stessi casi del Latino, Greco, ed Italiano.

Tuttavia alcuni vogliono l' Ablativo, come *korkmàk* temere: *Allahtan kork* temi Dio. *Sormàk* interrogare; *ikrak etmek* odiare; *vaz g'ečmiek*, *ferahàt etmek* astenersi; *utanmàk* vergognarsi.

Altri vogliono il Dativo, come *Sanà bek*

b'h guardami; *Janà jalva yrym*. ti priego. *Jazmajà baŝlamak* incomminciare a scrivere.

Si avverta, che quandol' Accusativo è un nome indeterminato, può cangiarsi in Nominativo .v. g. *Bir kitàb. okudùm*, ho letto un libro.

XV. I Verbi di stato in luogo vogliono il Nominativo con la proposizione *de* v. g. *Io sto in casa:* ben evdè oturùjorum.

XVI. I Verbi di moto ad un luogo richieggono il dativo. *Io vado a casa*: Ben eve g'idéjorum.

XVII. I Verbi di moto da luogo di mandano l' ablativo. *Vengo dall' orto*, Baghceden g'ielsjorum.

XVIII. I Verbi di moto per luogo chieggono l' ablativo. Passai per la piazza: *Mejdandan g'ec̆tim*.

XIX. Quando si assegna la causale, si usa il participio così: *Sen g'eldijinden ötürü*, *ben g'idérim*. Perchè tu sei venuto, io parto. *öjrenmék ic̆in*, oppure *öjrenèsin diju*, *okujagiàsyn*. Affinchè impari, devi studiare.

Quì sarebbe luogo di stendete un buon catalogo di verbi, ed espressioni particolari, che si usano dai Turchi; ma basti per ora il sapere, che usano dire *kiötèk jemék* mangiar bastonate per esprimere *esser percosso*. Così *iŝ giörmék* per trattare un' affare; *ejlìk g'örmèk* per essere beneficato. *Burnùt ic̆mék* per tabaccare; *tütiün ic̆mek* per pippare, o sia fumar tabacco.

XIX. Quando per esprimere *del quale*, *della quale*, *di cui*, il *ki* va in genitivo, gli si premette *onun* v. g. ho comprato un libro, del quale i caratteri sono cattivi. *Satyn aldym bir kitab onun ki*, *jazysì fenàdyr*. *Per al quale*, *a cui si dice ondàki*; in accusativo *onù ki*; per esprimere *nel*, *dal*, *con il quale*, *o la quale*, *o cui* si dice *ki ondà*, *ki ondàn*, *ki onùile*; e lo stesso dicesi in plurale *onlàr ki*, *onlaryn ki*, *onlarà ki*, *onlary ki*, *onlardà*, *onlardan ki*, *onlàrile ki*. E quì si avverta, che il *ki* si pronuncia con la parola antecedente; e per ciò per lo più io soglio mettervi la virgola dopo.

Meglio però, e più elegantemente in luogo del *ki* si usano gl' Infiniti, e li Participj Pret. e futuri declinandoli come nomi con li pronomi aggiunti; v. g. in vece di dire *iŝittìm ki*, *sen g'eldìn*, *ve ki jàrin gidegèksin stambolà ki*, *pek sevèrsin* ho perinteso, che sei venuto, e che dimani devi andare a Costantinopoli, che tanto ami, dicono così: *g'eldìjinì*, *ve pek sevdijìn stambolà jàryn g'edegegbinì iŝitim*.

Quando col *ki* si deve esprimere *acciocchè*, vuole il Conjuntivo v. g. ti ho dato un libro, acciò lo legghi, *bir kitàb verdim ki*, *okujàsyn*. Anche *èger* se, *hàcian* quando vuole il Conjuntivo; v. g. *g'elirse* se verrà; *hàcian g'iderse* quando andrà; così *her kim ki okùrsa* chiunque leggerá, di più il *ki*, quando è per *che* si ommette, dicendo *g'elir sandy* penso che verrà.

Questo pronome relativo *ki* sogliono talvolta affiggerlo ai sostantivi, dicendo: elimdekì kylyc̆ *la spada che tengo in mano*; anzi sogliono declinarlo anche con i pronomi annessi v. g. evdekím &c. evdekilerimiz, il mio domestico, li miei domestici. Jokardakì *quel che stà sopra*; jokardakìler, *quei che sono di sopra*.

XX. L' interrogativo *ne*? cioè *che cosa*? pur lo declinano dicendo *nenìn*, *nejè*, *nejì*, *neden*, *neler* &c. v. g. nejè jarar? *a che giova*?

Il *ne* premesso ai sostantivi ha il significato di *quale*, e di *che sorta*. v. g. ne àdamdyr bu *che uomo è questi*?

Il *ne* premesso agli addiettivi significa *quanto* v. g. bu ne güzèldir! *questo quanto egli è mai bello*.

Il *ne* tal volta significa *quanti* v. g. ne mykràr dyr? *quanti sono*? oppure dicono kac̆dyr? *quanti sono*?

XXI. Per esprimere *quale*? *e chi mai* interrogativo, dicono Kanghy, ed anche *hdnghy*; ed ha forza di addiettivo, e è indeclinabile v. g. kánghy kitab? *qual libro*? Ma se lo prendono per sostantivo è declinabile, dicendo Kanghysy? *chi di quelli*? hanghymyz? *chi di noi*? &c. Se ne servono anche per esprimere qual luogo v. g. kànghy vilaj-[illegible]? [illegible] jerlù? nerelì? *di qual luogo e [illegible]*

XXII. Per esprimere *qual[illegible]*, [illegible]

do di persone, dicono *bir kimsè* declinabile; oppure *bir adam*, *bir séj* quando trattasi di qualche cosa.

XXIII. Per esprimere *niuno*, pur dicono *bir kimsè*, oppure *bir kimeznè*, premessi al verbo negativo. v. g. bir kimsè g'elmedími? *è venuto niuno?* e talora gli premettono *hič*, dicendo hic kimsè g'élmedi *niun affatto venne*.

XXIV. Lo stesso, il medesimo l'esprimono con unire *o*, oppure *ol*, ovvero *bu* a questa voce *bemèn* che significa *appunto* v. g. hemèn oldur ki, dün verdin *egli è lo stessissimo*, *che jeri mi desti*, oppure dicono *bir dir* è tutt'uno.

XXV. *Ognuno*, *ciascuno*, *ogni* l'esprimono con *her*, oppure *hep*, per lo più col verbo e nome singolare v. g. hep vilajèt onù sevéjor, *ogni paese l'ama*. Per significare poi *tutti* dicono *hèpsi* v. g. hépsi adàm g'eldì *vennero tutti gli uomini*.

XXVI. Al quesito *Kandà? neredę?* dove? rispondono con l'ablativo, *evdè* in casa.

Al quesito *Nereje?* verso dove? rispondono col dativo. *Becè*, a Vienna.

Al quesito *Kandàn*, *neredèn?* da dove? rispondono coll'ablativo, *Evdèn*, da casa.

Al quesito *Ne zemandàn beri?* da quanto tempo in quà? rispondono con l'ablativo. *Ciokiàn*, da molto tempo.

Al quesito *Nékadar uzák?* quanto lontano? rispondono col nominativo. *üč mil jer*, Tre miglia.

Al quesito *Nige?* come? rispondono con la proposizione *ile* con, *Rabatile*. con comodo.

Al quesito *Hácian?* quando? rispondono col nominativo, *Pazàr g'ünù*. Domenica.

Al quesito *Nékadar zemàn?* sin a quando? rispondono col nominativo. *üč sabàt*. Per tre ore, Oppure *üč sahatàdak*, per tre ore continue.

Al quesito *Necejè*, *nékadar?* per quanto; rispondono col dativo, *Dört kruscià*, per quattro piastre.

Quì si avverta, che interrogando si dice kač sahàttyr? *quante ore sono?* e rispondendo sahát dörtédir, *sono quattro ore*.

Ma su di tutto ciò basti per ora: nelle *Frasi*, ne' *Proverbj*, e ne' *Colloquj* seguenti se ne vedrà la pratica.

Onde con le Lingue si potranno apprendere e la Morale, e la Storia; e la Geografia &c.

PARTE IV.

Eccoci all' ultima, la più interessante Parte della Grammatica, nella quale per facilitare la pratica, si stendono in tutte e tre le Lingue nel I. Capitolo non poche Frasi, *Zerbimeseller*, Fráses; nel II. alcuni Proverbj, *Atalar deisciler*; Paroimíes; nel III. molti varj Dialoghi, *Mùkameller*, Dhiáloji.

CAPITOLO I.

Frasi.	Zerbimeseller.	*Frases.*
Poco vi mancò a morire.	*Az kaldy' ölé.*	Lígho elipse na apatháni.
Son ben quindeci anni, che se n'è partito.	*Onbeš jildir giedelù.*	Dhecapénde chrónus ine, opu emìsepse.
Ecco, che me ne vado; statevi bene.	*Ište, ben gidèjorum, siz choscià kályn.*	Na: eghò pajéno: as éche te ijian.
Vattene alla malora.	*Var, jyky'l.*	Páje, engrémise ap' edhó.
Questo ritratto assai poco vi rassomiglia.	*Bu sûrèt sanà az benzer.*	Aftì i icóna polí dhen omiázi.
Non posso trattenermi dal trucidarlo.	*Onù öldürmektèn kendimì zapt edémem.*	Apo to na ton skotono dhen imborò na cratiùme.
Iddio vi rimuneri.	*Allàh berekièt versìn.*	O Theòs na su dhossi ólon to calòn,
Convertiti alla vera Fede.	*Din imanè gel.*	Epistrapse is tin alithinìn Pístin.
Accostatosi al mio orecchio mi parlò in secreto.	*Gelyp, kulaghymà fy'syldady'.*	Is ta astiámu crifà mu elàlise.
Questo favore lo riconosco da voi.	*Bu ejlijì sendèn bilìrim.*	Aftò to calò ap' essena to ghnorízo.
Ciò mi riuscì gravoso.	*Bu bana aghy' geldi.*	Etúto mu cacofànike.
Raccontate quanto di penoso v'è accaduto.	*Basciniză gielen šeilerì bejàn ejléiniz.*	O'ses dhistichìes ipoférete fanerosetémas.
Per quanto m'ingegno, nulla guadagno.	*Elìm bir nesnejè erišmèz.*	Pánda dhulévondas, típota dhen kerdhéno.
In atto di maraviglia dondolare il capo.	*Taagiy'p edy'p, bascinì sallamàk.*	Apo thaumásian na cunìsi canìs to kefálitu.
Sano e salvo quì son venuto.	*Burajà sagh sellm vasy'l oldùm.*	Edhò éftasa cala evtichisménos.
Non v'ha chi il pareggi.	*Bedelì jòktur.*	Dhen échi ómion.
Non te ne innamorare.	*Onà giönülünü vérme.*	Min tu dínis tin cardhiansu.
Mi fu propizia la sorte.	*Alekìm išledì.*	To rizicómu me aghápise.
Non oggi, ma dimani ho stabilito di far partenza.	*Jàrin dejìl, ò bir giün giitmeje niètìm var.*	Ochi símeron, ma ávrio stocházome na misépso.
Questa ma'attia per ogni dove si va disondendo.	*Bu hastaly'k dört tarafà jajyljor.*	Aftì i asthenia is tessera méri exaplónete.
Se non vi fosse colui, io saprei come regolare questo mio affare.	*Ol olmazàidi, ben iscimì bilìridim.*	An ekínos dhen itane, eghò ixevra tin dhuliànmu.
Egli scavalcò avanti la mia casa.	*Evimin öjünde attan endi.*	Ombrostà is to spítimu epézepse.
Vi vogliono tre ore per farti dar	*Sen bir scèi edinge üč saàt gie-*	Dhía na cámis éna pragh-ma-

dar un passo a far una cosa.	*g'ecèr.*	matáki thélis tris óre:
Quest' affare se lo prese a petto suo.	*Bu isi üzerine aldy'.*	Aftò to epire apánotu:
Qual vuopò v' era?	*Neden lazy'mydy?*	Ti chria iton à?
La miseria lo fece ladro:	*Iktyzalyghyndán cialdy':*	Apo tin ptochiándu éjine cléptis.
Di quanto manca, ne voglio conto da te.	*Bir scéj kalb, ja eksy'k olúrsa, sendèn bilirim.*	Oti lipsi the mu dhosfis logariásmòn.
Quanto facesti, e farai a lui, il riconoscerò come fatto a me in persona.	*Ona ettighin, ve edegèghin ejliklerì sánki banà etmis g'ibì bilirim;*	To óti écames, i theli cámis is ekínon, ton ghnorízo ossàn camoménon is eména
Il tutto interpreti alla roverscia.	*Her scéj tersine an-lársyn.*	Cathe praghma catalamvánis is to enándion.
Mi trattasti qual mentecato.	*Benì deli jerinè sajársyn.*	Me estocháschiches ossàn trellòn.
Che ti pensi chè io mi sia?	*Sen bent ne sany'rsyn?*	Ti me stocháfese?
Quanto mi sovvenne in mente.	*Fikrime dusiughu scejlèr.*	Ossòn mu érchete is to nun.
Cose scordate da me.	*Fikrimdèn dusiughù scejler:*	Ine prághmata opù ta elimónisa:
Vive sperando.	*Umúdule jasàr:*	Zi me elpídha:
Non mi son mai imbattuto in sì fatta razza d' uomini.	*ömrundè bojlè bir adàm g'órmedim.*	Dhen idha porè is tin zoínmu tétion ánthropon.
Chi ha temperamento simiel al tuo, è soggetto a mille guai.	*Senin tabijetinà benzer adàm cok-belalerà oghràr:*	Opios échi tétion fisiçòn ine ipokimenos is chília cacà.
Quanto prendesti ti sia tanto veleno.	*Aldyghyn baràm olsún.*	To óti epíres; as su ine fármaki.
Tra gli amici non vi vogliono ceremonie.	*Dostlàr arasyndà teklif jóktur.*	Anámesa is tus filus dhe prépi na ine keremónies.
Egli è infallibile che v'anderemo.	*Varmamy's mukarèrdir.*	Ine veveótaton pos' the pághomen.
Di che pelo è il tuo destriere?	*Ne dondédir aty'n?*	To edhicòssu áloghon ti malià echi?
Egli è persona, che riferisce quanto vede, e sente, come una colomba.	*Bir jerdèn bir jerè mektúb g'etirèn g övier'gindir.*	Ine ossàn éna perifléri opù féri ta grámmata ápo énan tópon is álon.
D' onde provviene, che da gran tempo non cartegiamo più insieme?	*Nedèn g'elir ki seninile ciokton chaberlesméjoruz?*	Pia aformì ine pos dhen échomen tósson keròn andapócrisin ghrammáton?
Appena rasserenossi mi posi in viagio.	*Havà acyldìjì g'ibì jolà cykty'm.*	Metavías opù ó keròs ánixe evjíca is dhrómon.
Fallo, se è fattibile.	*El verirse, ejlè.*	An ine voletò, cámeto.
Taccomodi.	*Husùr ile otùr.*	Me isichían cátise.
Qual emolumento da te n' hai ricavato?	*Sendèn banà ne fajda docunmústur?*	Ap' esféna ti kérdhos éleva?
Questo a te disdice, non ti dà onore.	*Bu sanà ajib scéjdir.*	Aftò ine endropì is essena.
A lui diede il doppio di piú.	*Onà ikì kat ziadè verdì.*	Ekinù to dhíplon édhose.
Egli è peccato che si faccia morir un simil uomo.	*Jazik ki bojlè adàm oldürürlèr.*	I'ne crima na thanatóssun térion ánthropon.
Ti risarcirò di tutti i danni	*Cektijin zararinì ödérim. Bü-*	Théli se evcharistísso dhia tes

ti ſofferti.		tes zimíes opù ipóferes
Oggi te la paſſerai con noi.	*Bügünlük bisimſin.*	Tútin tin iméran prépi n' iſſe mazímaz.
Se la dorme ſino al mezzodì.	*Ojlejérge ujùr.*	E'os to meſiméri kimáte.
Queſta notte non ho chius' occhj.	*Bütün g'ege ujujámadym.*	Olín tin níctan dhen imbóriſa na kimithò.
L'ho ſentito a borbotare.	*Mymyrladgbybyny' iſcittim.*	Ton icuſà na murmurízi.
Colle ſue ciarle mi hà rotto il capo.	*Söjlegè ſöjlegè baſcymy' aghyrtty.*	Me tin polilaliandu mu etzákiſe tin kefalìn.
Non attende che a bagaſciare e ſtare allegramente.	*Bütün g'ün jejyp, faz olùp g'ecinior.*	O'lin tin iméran trógondas, pinondas, kè jelondas ine is charán.
Per ben tre giorni non mi potrai vedere.	*Uč g'ünédek benì g'örmemezſin.*	Eos tris iméres dhen imborìs, na me idhis.
Per ecceſſo di tripudio egli è fuor di sè.	*Sevindijindèn ſenì bilmèz.*	Apo charándu ine èxo ápo ton eaftón.
Sei tu da tanto di volermi far il dottore, e l'uomo addoſſo?	*Sen kaldyn bana öjut vermejè?*	Eſsì menis na emminépſis eména.
Quel dì che tu veniſti, egli ſe ne partì.	*Senin g'eldijin g'ün, o g'itti.*	Elvjike is tin idhian iméran, opù eſsì ilthes.
Di lagnarti, e rampognarmi, non ti ho mai dato alcun motivo.	*Scik'ajetinè ſebèb vérmedim.*	Dhen ſu édhoſa potè aformìn na paraponethìs.
In luogo d'andar alla bettola me ne vado al Tempio	*Machanajè g'idegeimè g'amije g'idérim.*	Andì na págho is to capilìò, thélo págho is tin ecclisían.
Ho ripaſſato queſto libro dal primo foglio all'ultimo	*Bu k'itaby' haſtàn ajagbà okudùm.*	Aſto to vivlío ápo ácrau iſe ácran to edhiávaſa.
Non è corſo gran tempo, che il vidi.	*Ciok élmady onù g'örelì.*	Dhen íne poli keròs, opù ton idha.
Credo, che verrà tempo, che ſi pentirà d'eſſerſi ivi tratrenuto troppo.	*Pyſmàn olùr, ſany'rym, ondà ciok bulundughudàn.*	Tharò pos théli metanoiſſi, dhiatì ekì polá epómine.
Io non ho che ſpartire con lui.	*Ben onùnulè konuſmàm.*	Eghó met'ekínon dhen ſinaneſtréfome.
Non voglio aver che dire con lui.	*Onùnule davà etmejè iſtemèm.*	Dhe thélo na cámo criſſes met'ekínin.
Stan litigando per l'eredità.	*Meràz üzerinè davaleri var.*	Dhía clironomían échun criſſin.
Egli è uomo ſi fatto, che in poche parole compone le più gran differenze.	*Sciöjlè bir adámdyr k'i, en büjük davaleri bir ſözile k'eſſer.*	Tétios ánthropos ine, opù me énan mónon loghon cóvji ta pléon meghàla criſimata.
Non ſo a qual partito appigliarmi.	*Ne japagaghymy' bilmèm.*	Dhen ixévro ti na cámo.
Mi avvalerò dell'opportunità del tempo.	*Zemanimì billrim.*	Xéro, ótan prépi na to cámo.
Diede due reali a ciaſcheduno.	*Adàm baſcynà ikiſcèr ghruſ verdì.*	Is cáthe ánthropon édhoſe dhío ghróſſia.
C'invitò per l'indomani.	*Járynà bizì dávet etti.*	Mas ecaleſa dhia avrio.

Si confà allo stato nostro presente.	*Scimdiki halimizá el verir.*	Efurò apatà ine càta tin catastàsinmas.
Questo è il fine della mia venuta.	*G'eldijimin sebebì budur.*	Astì ine i áformi tu èrchomúmu.
Abbastanza, a sufficienza.	*JetiSegék kadár.*	O'ffon ìne anangéo.
In luogo d'andare a Roma, venne a Padova.	*Kyzy'l elmajà g'idegeghinè, Paduuja g'eldì.*	Andìs na páji is tin Rómin, ilthe is tin Pádhuan.
Gli diede una guanciata.	*Juzunè bir tabangià çialdy'?*	Ton erápise.
Tali e tante sciablate gli diede, che lo finì.	*Onà bir kac kylic vurdù, ki öldü.*	Tu édhose tósses spathiès, opù ton eskótose.
Si fatta sciablata ha ricevuto, che sen perì.	*Ojlè bir kylyc jedì ki oldü.*	Elave tóses spathiès, opu epethene.
Tu non badi affatto a miei vantaggi.	*Benim fajdamà hic sen g'ozedirsin.*	Esù jirévis to kérdhonsu, ke tipota to edhicónmu.
Io procuro ogni tuo bene.	*Ben senin ejlighinè cialyscìrim.*	Eghò to edhicossu to calò frándizo.
Mi ha fatto incollerire.	*Saframì bulandirdì.*	Tin cholínmu anacatose.
Affinchè siate persuaso della verità.	*Hakikatinè ïnanàsinuz olmàk iciùn.*	Dhia na catalavénis tin alithian tutu tu praghmátu.
Gli arrise la sorte.	*Dövlèt kondù hascynà.*	Tu éfinevi cali tiki.
Questo è di mia ragione.	*Bu scej bana bakar.*	Etúto ine edhicómu.
Ritiriamoci in disparte.	*Tekràjè g'idèlim.*	As peramerissómen.
Soddisfare ogni sua voglia.	*Havàj nevsè taby' olmàk.*	Na cami cáthe orexindu.
Se ne restò di stucco.	*Sciasty', kaldy'.*	Thavmásthike.
Gonfiò de' gran palloni con narrar cose incredibili.	*Bir alàj mùbalaty' hakì ett.*	Aptepa, ke epísteveta praghmatà edhijísthike.
Egli è uomo di buon cuore, e sincero.	*Derunì pak, ve lay'k àdàmdyr.*	Calócardos ine, ke calos ánthropos.
Tal cosa la feci colla di lui direzione.	*Ben bù sceji onùn marifetilen ettim.*	Asto to praghma to écama me tin téchnin, simvulin, ke voithian ekinù.
A ciò io non mai v' acconsentj.	*Benim bu sceje razy'm jòkidi.*	Dhen estáthike potè i ghnómimu is astó to prágma.
Te l'approvo, sono con te.	*Sana razy'im.*	Echo tin ídhian ghómin.
Ciò mi costa non poco.	*Bu banà cok dejèr.*	Astó aspra polà éxizimu.
La mia assensa mi fu di gran danno.	*Bundà bulunmadyghy'm banà cok zarar ettì.*	I apoùsiamu mu eproxénese meghálin zimian.
Parlo sul serio.	*Choratasiz sojlèrim.*	Chóris chóretà su milò.
Appena partito, se ne tornò.	*Fidàl g'ittì, g'eldì.*	Eftis epíje, ke ilthe.
Deve presentarsi al Tribunale del Basciá.	*Pasciànin huzurundà cikagiàktir.*	Prépi na parusiasthi is to critìrio tu Pascià.
L' affare tirerà a lungo.	*Uzùn uzadijè bu i'dir.*	Astì i dulià the páji ma criá.
L' avverto da amico.	*Dost gibi sana öjüt veririm.*	Filicà se ermiMévo.
Dissero, che venne per le poste.	*Menzilile g'elmis, dedilèr.*	Léne pos ilthe me tin póstan.
Senza mia saputa alienaron la casa.	*Habery'm jòk ikièn, evì sattylàr.*	Dhíchos na to xévro eghò, epúlisan to spíti.
Son del suo sentimento.	*Bènde sana chosènutum.*	Ké i ghnómimu ine catà tin ghóminsu.
Non montar in collera; ho scherzato.	*Bana darylmajàsyn, sakà ettim.*	Na min malóssis; dhia na jelásso to ipà, to écama.

Bise, quanto gli viene in bocca.	*Fikirsiz aghzynà gelenì sojlèr.*	Lèji to óti tu élthì is to flóma.
Perdonami per quanto amore porti al tuo Figliuolo,	*Evladynyn basy icìn suciumù af ejlè.*	Na charìs ta pedhiásu, finchoreſéme.
Non sà giuocare che allo Scacco.	*Strangian kájri ojun ojnamaz.*	Dhen ixévri na pèxi álo, parex to skácco.
Non fece a mio modo.	*Isſtedighimè göre étmedi.*	Dhen ècame cata tin ghnóminmu.
Non mi par bene, nè approvo che tu vadi a CP.	*Isſtambolà göre vardhyghynà iryzàm jóktur.*	Dhe ſtèrgho na pájis is tin Pólin.
Senza il consenso del Vizìre chi avrà il coraggio di ciò eseguire?	*Vizirìn izinì olmadìkce, kim kadydírdyr onù etmeje?*	Chóris to thèlima tu Viziriu, pìos imbori potè na to cámi?
Egli è uomo di gran talento.	*An-lamasy ciòktur.*	Pola catalamváni kę xèvri.
Non fui giammai in Bizanzio.	*Isſtambolà vardyghy'm jok.*	Dhen epìgha potè is tin Bólin.
Vidi i destrieri alienati da tuo Padre.	*Babany'n satygby' atlerì gördum.*	Idha ta álogha, opu o Patèraſu epúliſe.
Fa un mese appena, che io incomminciai a scrivere in Turco.	*Bir áj geçti, ben túrce, jazmaja baſlajaly'.*	Ine enas mìnas, opù archínisa na ghrápso túrkica.
Bada bene a' casi tuoi, quand' anche ti costaſſe la vita.	*Baſy'n gerékiſe, ſaky'n.*	As ìſſe ſtochaſticbòs, aliòs pèrni to kefáliſu.
Dovunque ſe n' andava lasciava memoria della ſua avarizia.	*Gitìiji jelerdè tamahk'arlighinì bejàn edéridi.*	Is ólus tus tópus opù epíje, efaneroſe tin filarjirìendu.
Al primo nuovo incontro tratteremo di queſt' affare.	*Bir dahà görüſtughumùz vakyttè ol iſcì ajitláryz.*	Mìa áli forà opù andamonèmaſte thèli kitáxomen aitín tin dhuliàn.
Io ſolo feci petto a tutti quanti.	*Ben jalyny'z bepſinè karſcì kodùm.*	Eghò monachòs enandióneſa is ólus.
Si ſpera, che conchiuderaſſi la pace.	*Bariſ olagiaghynà umùd var.*	I'ne elpìdha pos thèli jèni i aghápi, ke irìni.
Si teme che queſt' affare anderà ſempre più di male in peggio.	*Bu iſ ejlijè dönegeghynę umùd jóktur.*	Dhen ìne elpìdha aſtò to prághma na dhiorthothì is calòn.
Miſura le forze tue, ſe reggeranno.	*Bak; Kudretinì bil.*	Kìtaxe, imborìs na to evghánis.
L' affare da te dipende, ſtà a te.	*Bu iſ elindèdir.*	Aſtò ìne is to chériſu.
Molte ſono le mie biſogna.	*Banà ciok ſcèj lazy'mdyr.*	Emèna mu chriázunde polà.
In Città ſi penuria di formento.	*Scebyrdè bughdàj ky'ttyr.*	Is tin Polin to ſitári lìghoſton ìne.
Il far delle donne tu ben il ſai, vi mettono un anno per acconciarſi la teſta.	*Karylary'n tabjetinì bilirſin; baſlarynì bir jilda duzedirlèr.*	Eſsì xévris tin ſinìthian ton jinecòn: dhia na calódheſun to kefaliton, thélun ènan chrónon.
Se un popo vi contradici, dà in iſcandeſcenze.	*Karſcì söjledighin gibì, darylyr.*	Eàn olìgho andìcra andimilìs, caκióni.
Metter la miccia per incen-	*Kundàk brakmak.*	Na váli canìs tin fotiàn

cendiare.		dhìa na jéni pircajà.
Spunta l'alba.	*G'ün agharmaghà basclady'*	Ximeróni.
A forza di danaro spuntò la lite.	*Akcè kuetìilen davagisinì jendì.*	Me ta áspra enìkise.
E' ancor alto il sole; è ancor presto.	*Dahà erk'èndir.*	Acómi noris ìne.
Me ne venni di notte tempo	*G'egèilen g'eldìm.*	Tin nìfta ìltha.
Son andato ogni dì a dargli visita.	*Her g'ün g'idìp bakmaly'ydym.*	Cáthe mèra epìgha na ton èvro.
Da quel dì finora che hai fatto?	*Ol g'ündèn berì ne islèdìn?*	Ap'ekìnin tin iméràn ti écames?
Sa tutta l'arte per far danari.	*Akcè Kazanmasinì bìlir.*	Xévri cáthe téchnin dhìa na mazóni áspra.
Fo di tutto per terminar bene quest'affare.	*Bu iscì basà cikarmaghà cialyscìrim.*	Polemò dhia na calotelióffo ekìnin tin dhuliàn.
Se avrò danaro, farò il tutto.	*Akcè olduktan son-rà ber scèj bascirìrim.*	O'tan the écho áspra, the cámo óla.
Non ti vidi forse uscire?	*Senin ciktighinì g'örmedìmmi?*	Dhen se ìdha, ótan evjìches éxo?
Che mi cale, o si facci o no?	*Japsinlàr, japmásynlar, ne hagiatìm?*	An to cámun, an dhe to cámun, ti mu cósti?
Temo di non poterlo fare.	*Korkárym, onu edémem.*	Fovúme pos dhen ìne voletò na to cámo.
Temporeggiare di giorno in giorno.	*G'ündèn g'ünè brakmàk.*	Ap' imeran is iméran na afìno.
Egli è poi tutto vero quanto ti vano dicendo?	*Dediklerinè g'örè varimysmì?*	Ekìna opù léne, alìthia ìne?
Sempre più va peggiorando.	*Vardûkce betèr olùr.*	O'ffon pajéni, pánda chiróteros jìnete.
Molto tempo fa.	*Uàsyr zemàn g'ecti.*	Inè polì keròs.
Nel mentre io riposo, tu trascrivi questa letteta.	*Ben ujúriken, sen bu meheubùn suretinì al.*	Is Keròn opù eghò kimúme, essì andìghrapse astín tin ghrafín.
Non è egli meglio scrivere, che sdrajarsi a dormire!	*Ujumaktàn ise jazmàk évevela dejilmi?*	Apo to na kimithò, dhen ìne calìtera na grápso?
In vece di cibarsi, egli sen dorme.	*Mangià jejegeghinè ujújor.*	Andì na trója, kimáte.
Questo libro lo preso in credenza, e quello a contanti.	*Bu kitabin akcesinì pescìn aldy'm; onun verisie.*	Etúto to vivlìo dhanicà to epìra ke ekìno me ta áspra.
Non è fuor di proposito la di lui venuta. (cesse.	*G'elsè olùr.*	Dhen ìne anivóleton n'althi.
Meglio sarebbe che si fa-	*Olunsà dahà ejìdir.*	I'ton calìtera na ejénundan.
Non istà a te l'andar al Padrone?	*Aghajà varsàn olmazmi?*	Dhen ìne is ta chériasu na pájis is ton Affendì?
Non è fattibile?	*Olsà olmàzmi?*	Dhen ine voletò na jéni etúro?
Sia chi che sia.	*Her hàngby olùrsa, olsùn.*	As ìne ópios ìne.
Ne sia quel che si voglia.	*Ne olùrsà, olsùn.*	As ìne ti imborì náne.
Ho compreso quant' egli sappia.	*Nèkadar bildighinì dujdùm.*	Ecatálava ti xévri.
Giusta le mie forze.	*Kady'r oldugbumà kadàr.*	Catà tin dhinamìnmu.

Vattene dove vuoi;	*Istedighìn jerè g'it.*	Pajehe ekì pu thélis.
Chi mai avrebbe tollerato tanto!	*K'im bu scejleri cek'èridi?*	Pios imborùse na ipoféri tóssa?
Rimettilo al suo luogo.	*Aldighìn jerè ko.*	Ekì pu to epìres, xanavé'eto.
Dove si rincontreremo?	*Neredè senìnile bulusciàlm?*	Pu imborùmen na evrethúmen?
D' onde sei tu? di qual paese?	*Nerely'syn?*	Apo píon tópon isse?
Dove ten vai sì frettoloso?	*Ne evetlèrsin.*	Ti viázese!
Destramente mi cavò di mano la lettera	*Mehtubu syrsandlỳghylan èlimden alay.*	Me téchnin to ghrámma epíre ápo to chérimu.
Lo sbalzerò dalla sua carica.	*Jerindèn kaldyry'rym.*	Apo ton tópondu thélo ton evghálò.
Levati da quì: alzati	*Oradan kalk, hàjde.*	Fíje ap' edhò, sícose.
O dammi il contante, o restituiscimi il libro.	*Ja àkceji verìrsin, ja kitabi g'eri verìrsin.*	I dhósmu ta áspra, i xanadhóssemù opísso to vivlìo.
Non ho notizia alcuna di ciò.	*Bu scejdèn haberìm jok.*	Perì etútu dhen échò idhisin.
Che v'è di nuovo?	*Ne vàr, nè jok?*	Ti mándata?
Egli è diffamato	*Ady senà cikmistir.*	To onomátu acusthìke achamnà.
Tutte le ciarle le tieni per infallibili verità,	*Her iscittighinì tahiib sanỳ'rsyn.*	Oss' acúis, tóssa alithéstata ta pistévis.
Ne conferirò con mio Padre.	*Babamà danisciaìm.*	Thélo erotísso ton Patéramù.
Da ciò comprenderai poi, che io non vi ho colpa alcuna.	*Ben sucsuz oldughumù ondàn dujà bilìrsin.*	Ap' etúto imborìs na máthis, pòs eghò is etúto dhen écho canéna fréximo.
Dirò, che si richiegga per chiudergli la bocca e convincerlo.	*Onù suz èttirmèk iciùn bir zanahàt vereìm.*	Dhìa ná sopéni thé su dhósso énan trópon.
Con quali mezzi quest' affare lo condurrai a fine?	*Nè scekìl bu isì bararỳ'rsyn?*	Me tì trópòn asò the to telíonis?
Or da una banda, or dall' altra dondolava il suo capo.	*Ciab ol janà, ciak bu janà buscinì ejèridi.*	Pòte apo mía merià, póte apo tin álin cunússe to Kefálitù.
Dall' averlo avvisato, a te che danno n'è venuto?	*Chabèr verdighymden sanà nè zaràr oldù?*	Apo to na ton erminépsis, pìa zimìa tu acolúthise?
Questo parlare risulterà in tuo gran danno.	*Bu sözlerdèn cok zaràr g'örùrsün.*	Apo etútin tin omílian polì zimìan èchis na ipoféris.
Non ti far autore di tal costume.	*Adèt ètmè.*	Na min ònomathítis áftin tin sinìthian.
Ripigliò l'antiche sue pratiche.	*Evèlkì adètlerìnì g'enè aldy'.*	E'piaxe catà tes prótessu sinìthies.
Possibile, che non ti vogli astenere dal dir mensogne?	*Sen jalàn söjlemedèn vaz g'ecmèzmisin?*	A'po to na psevmatísis acómia dhen engratévise?
Bada a fatti tuoi.	*Kajdyny' g'ör.*	Stocháfu tes dhuliéssu.
S' ha scialaquato il tutto.	*Mamelekinì talèf etti.*	O'lò to échitu eskórpise.
Si fece del non curante.	*Itibàr etmèz oldù.*	Dhen to epsísise;
Ecco, qual io sono: se ciò ti arride, bene, altrimenti, addio.	*Istè, böjlèim; el verìrse, èhos: jòkisà, sen sagh òl.*	Na: eghò íme étzi: an sa aréssò, calà; alèos, pájne is to calò.

l mio naturalè si confa :ol tuo.	*Tabjetim seninkine ujar.*	Tò fisicómu pêk omiazi me ton edhicònsu.
mio riguardo loro per- dona per questa volta.	*Chatry'm icin onlarà bu suciù bagby's là.*	Dhia tin agàpinmu sinchó- resétus tútin rià foràn as- tò tò stèmxion.
a pretende troppo.	*Kendinì cok taslàr.*	Tu lóghutu poli epenísse.
flodera il tuo naturale.	*Tabjetinì kyr.*	Sofronissu.
Questo parlare veniva a te.	*Bu lakyrdy' sanà ydy'.*	Túti i omilià iton dhià ló- ghusu.
: ne partì, senza neppur dirmi, addio.	*Beni selamlamadàn g'itti.*	Emissepsè chóris na me che- retìssi.
he hai da spartir con co- lui?	*Senin onunile ne iscin var?*	Ti èchis essì na mirássis met' ekínon.
he importa loro! quest' affare è puramente tuo.	*Ne bagiatleri? Bu is se- nindir.*	Ti mèli áfths? túti i dhu- lìa ine edhikìssu mónon.
) lo voglio ajutare con an impiego.	*Ben ona bir is aciarym.*	Eghò thèlo na ton voithìsi so me mian iperisìan.
ada a' fatti tuoi; e non :' ingerire ne' fatti altrui.	*Kendì iscinì g'ör: elin i- scinè kary'sma.*	Tin edhkinsu dhulià Kìta- ze; kè dhià tà tù plissiús- su min anacatónese.
'u sei il mio più giurato nemico.	*Benim enbüjük chuzmim sensin.*	Essì isse o plèon meghálos- mu anderastìs.
pri bene gli occhi, altri- menti te ne accorgerai.	*Giözünü ac, jóksa sen bi- lirsyn.*	A'nixe tà mátiasu, allòs essì theto ixèvris.
Signore vi dia molt' an- ni.	*omrünüz cógh ola.*	Polùs Chrónus.
Idio vi prosperi nel vo- stro impiego.	*Mensubùn kutlù olsun.*	O Theós na evtichìssi tes dhuliessu.
Signore vi accompagni.	*Allàh jolu vere, bilingì olsun.*	O Thèos as ìne àndama- su. (zoìnsú.
er vita vostra.	*Azy'z bàscin icin.*	Dhià ta máthiásu, dhia tin
rvitor vostro; Il Signor i feliciti.	*Kulunuz iz. Chàir olà.*	l'me dhúlossas, as iste ca- là.
ome vi piace, avvaletevi li me Servitor vostro.	*Kulunuzù chyzmetinizè em- rinìz üzre kulanunuz.*	Cata olo tò thelimàsas i- me dhúlosas.
asciamo andare le Cere- nonie.	*Böjle teklifleri aramizdàn Kaldyraly'm.*	Evjenìes, ke keremonìes min cámomen.
arò sempre ad ogni vo- tra disposizione!	*Emrinizè intizàr edèrim.*	I'me is tus orismússás.
i molto gentile e garbato.	*Pek mukrìm sin.*	I'se parà polà evjenicòs.
he uomo disgraziato sono nai io!	*Ben nàsyl bachtsyz adàm ym!*	Pósson cacorìsicos ìme!
felice che sono!	*Ben nèkadar zàvallu adàm ym!*	Cacorìsicos opu ime!
am perduti: non v'è più; he sperare.	*Bize oldu: olagiàk iscimiz bitti.*	Echatìcamen, dhen ìne plèon elpìdha.
uesto solo ci resta	*Bu jalyny'z kaldy'.*	Afrò monon apómeni.
uesto è quello, che mi ccora.	*Budur giùgiüme gelèn.*	Afrò ìne, opù mu cacofè- nete.
a ciò provenne ogni no- tra disgrazia.	*Bu bizì helàk ettì.*	Afrì ine i vrìsis ton dhi- flichioumas,
o tutta la fiducoia in Dio.	*Allahtàn umudùm K'esmem.*	Ipótaxen ìs tón Thèon.

Alla fine convien morire.	*A'kybet ölsèk g'erèk.*	Tèlos pándon èchomen apothámomen.
Voi ve la ridete, burlate.	*Latifè edèrsin.*	Effi jelóndas lojazis.
Iddio vi conceda ogni prosperità desiderabile.	*Allàh sizè bachty' saadèt müjasèr edè.*	Is cathe praghmà na cami o Theos panda ch rumènos, ke evthikismèn
Faccia Dio, che ogni cosa vi accada giusta le brame vostre.	*Dilèrim k'i, her sceinìz muradyny'z üzrè ola.*	Ola na ine panda cata thelimassas, ke cata orexìnses.
Mi son rimesso alquanto in tono.	*K'efimì ciatty'm.*	I cardhiámu exefándose.
Grande è fra lor l'amicizia.	*Majbejleri olan mühabbetinisde büjüktür.*	Anamessóndus ine megh lotáti i agháp i.
Non istà a me.	*Elimdè dejìldir.*	Dhen cremete apo t'a na.
	(Ursin.	(lia
Te ne farò spagare il fio.	*Sen benìm bukkyndàn g'e-*	Theli pleróssis tin pèdhe
Se ti basta l'animo, metteti all'azzardo.	*Jurejìn vàrysa, cik mejdanà.*	An èchis cardhìan, dh kìmase.
Ha una fame canina.	*Istaby' tikenli kulabyndàn sivrì dir.*	Echi meghalorátin pinar
Egli è di gran virtù, e abilità.	*Hünerlì, ve marifetlì, dir.*	Polìxeros ine, ke techn tis.
Si prese per suo compagno mio Fratello.	*Kardascimì kendinè joldàs edindi.*	Ton adhelfonmu epire dh sindrofondu.
Appena il vidi me ne innamorai.	*Bir g'örüs'te onù sevdim.*	Cathòs ton èvlepa, i ca dhiámu ton aghápise.
Non mi ha mai conferito l'aria di questo paese.	*Bu vilajetìn havasynà olys'ámadym.*	O aèras ekìnu tu tópu m vlápti.
Non è più di mia attinenza.	*Bundàn alakàm Kesildì.*	Dhen ine plèon is tin ex sìaumu.
Con che faccia mi vieni avanti?	*Ne jurègbile g'eldìn öjünümè?*	Me pìon prósopon erch embrostámu.
E ti basta poi l'animo di ciò eseguire?	*Bunù etmejè gianì vármy?*	Ke échis cardhìan na praxis?
Non è egli questo un presaggio buono?	*Eji alamèt bu dejilmi?*	Etúto dhen ìne ena ca simádhi?
		(ni
Dio ti conceda longa vita.	*Allàh senì muhamèr ejleje.*	O Theos na sc poli ch
Beato te! Guai a me!	*Ne mütlü sanà! vàj banà!*	Macários essì! alimon is emena!
Se ne venne a casa brancolando, or cadendo, or alzandosi.	*Duscerèk, kalkaràk evè g'eldì.*	Erfexen is to spìti pesta das, ke sicónundas.
		(ni
Egli è tempo nevoso.	*Karlùdur havà.*	O keros ìne condà na ch
L'aria è un po torbida.	*Bulascy'ktyr havà.*	O keros ine anacatomèn
Si cattivò l'amor mio.	*Chatyrymy' g'elb ettì.*	Tin cardhiánmu esklávo
Mi duole il capo	*Bascy'm aghyry'r.*	To kefálimu ponì.
Tal'era il suo destino	*Bascynà jazyly'ydy.*	Tetion iton to rizicónd
Si mize all'azzardo.	*Bascyny' mejdanà kodù.*	Eválthis is dhokimin.
In sì fatta occasione ho compreso, che veramente m'ami.	*Bu aradà Senìn benì sevdighinì dujdùm.*	Is áftin tin perístasin eca lava pas alithinà me ghapàs.
Che importa a te, se io spendo, e spando?	*Benìm hargiadighymà sen ne kuryscy'rsyn?*	Ti se méli, an eghò sc pò to échimu?

Von ho bisogno di tanti Consiglieri, e de' tuoi suggerimenti.	*Senin öjütün banà lazy'm dejìl.*	Dhen écho tossin chrían tis erminíassu.
Io fatto il cieco, il sordo, il tutto per provarti.	*Senì denemèk için tinnadym.*	Dhia na se dhokimàso, écama ton anóiton.
Questo vale un Perù.	*Etúto ine atímiton.*	Pahasì sajilámaz.
ìei più attempato di me.	*Benden sen jaşlúsun.*	Isse jerondàteros ap'eména.
Non era egli dovere, che io prima ne fossi consapevole?	*Gierekmézmidi ki, evelden biléidim?*	Dhen íton prepúmenon na to ixévro eghò protítera?
:d io, e tu se n'avremo a pentire.	*Bengileim sénde pyşman olúrsun,*	Ossàn eména ke essì èchis na metanoíssis.
ie la cosa andasse così, n'avrei un gran piacere.	*Böjle olsáidi, pek haz edéridim.*	An íssos ke ìtane étzi, parà polà íthela na charò.
Jon mi trovo addosso neppure un bagatino.	*Bir usták akc bilè benìm, üstümdè bulunmàz.*	Dheri ècho ke èna liàno aspron apànomu.
'on tutta fretta men venni.	*Seirderék g'eldìm.*	Viassicòs íltha.
'erminato appena il discorso, s' alzò, e se n' andiede.	*Söjledijì g'ibì, kalky'p, g'ittì.*	Asù elàlise, emísepse.
di lui nome l' ho sulla punta della lingua.	*Adì dilimìn ugiundádir.*	To onomàtu to ècho is tin ghlossanmu.
: farai a mio modo, ti farò un regalo.	*G'öjnümge g'idérsen, bakscış aly'rsyn.*	E'an cámis to thelimàmu, the su dhósso èna dhóron.
Che che n'avvenga, succeda pure; io me ne devo andare.	*Her ne olúrsa, olsún, ben g'itmellim.*	As tíchi, ti thèli o Thèos, eghò prèpi na pàgho.
Jon vale un bagatino, un corno.	*Bir akçe etmèz.*	Dhen axízi ena catríno.
! tuo Fratello egli è di cattivo umore, e pieno di lasciami stare.	*Kardasoinyn k'efi pek bozúktur.*	O adhelfóssu dhen èchi kèfi, ke dhen sinastrèfete.
razie a Dio: io me la passo bene.	*Sciük'ür Allàb; k'efìm jerindédir.*	Dhóxasi o Theos; to kefímu íne is ton tópondu.
: mi fate montar in colera, e venire la mosca al naso...	*Benì daryldyry'rsan...*	Emèna an me cakionis, an me thimóssis....
attene al Diavolo: non mi romper più la testa.	*Var, g'it e bascymy aghry'tma.*	Pàjne ap'edhò; na min tzakízis plèon tin kefalímu.
a ciò qual emolumento ne ricava?	*Bu neje ne jaràr?*	Ti ofela?
dll'adolescenza fino alla vecchiaja.	*G'ençlyktèn kogialyghà vary'nge.*	Apo tin neótita èos ta jieràmata.
veritelo da parte mia.	*Bendèn selam ejlè.*	Ap'emena cherèteton.
porre qualcuno dall'ofcio.	*Bir kimeznejì manzùl etmek.*	Nà caterò canèna apo to apanjelmatu.
spogliò d' ogni suo jus.	*Alakasinì k'estì.*	To edhicótu dhíkeon àfise.
la è poco più, che una ierra ordinaria.	*Kara taştàn kalmáz.*	I'ne íssos ossàn mia àtimi pètra.
i ha fatto incollerire, e are in bestia.	*Saframy' bulandyrdy', dary'lty'.*	Me ethímose.
lio vi guardi.	*Allàh g'östérmezsin.*	Na min to thelísi o Theòs.

Fac- *Al-* Na

Faccia Dio .	*Allàh kerìm .*	Na to dhósi o Theòs.
Dio prosperi .	*Maš Allàh .*	O Theos na evthichísi.
Lo faccia Dio .	*Inš Allàh .*	Na to càmi o Theòs.
Il Signor le conceda .	*Alláh razèlà .*	O Theos na to charísi.
Dio v' ajuti .	*Alláh sizè jardìmgi olsun .*	Na se voithísi o Theòs.
Dio v' accompagni .	*Alláh belingè olsun .*	O Theòs na se sindrofiàzi
Ne sia gloria a Dio .	*Sciúkiür Alláh .*	Dhóxa o Theos.

CAPITOLO II.

Proverbj Politici .	Tebdir deisiler .	*Politikès Paroimies .*
Chi non sà conto del poco, non può aver molto .	*Azì bilmejèn ciogha bic bilmèz .*	O'pios dhen loghariázi to lígho, dhen imborì na èchì to polì .
L' aceto donato è più dolce del mele .	*Muft sirkè baldàn tatlydyr .*	To xídhi to charisménon íne ghlicóteron apo to méli .
Al bue le corna ; e le ale all'uccello non son di peso .	*Ok'üzè bojnùz ; ve kuša kanàt juk dejildir .*	Tu vodhiù ta kérata , ke tu puliù i fterújes dhen dhínun város .
Non calpestare la vipera , che dorme .	*Jatàn jylànì bàsma .*	Min pathíssis to fidhi, opù kimáte .
Fra due pazzi vi han posto un savio .	*Ikì delijè bir uzlù komušlàr .*	Anámesa dhío lolón évalan énan frónimon .
Il cane abbaja , e la caravana passa .	*It urur , k'eravàn g'eèer .*	Tò skilí dhangái , ke to keraváni pernà .
Il cane non mangia cane .	*K'ópèk k'ópeji jeméz .*	To skilí dhen trój skilì .
Non lottare con chi è più forte di te .	*Sendèn kuvètlilen tutušma .*	Min apalépsis me ton dhinamoterònsu .
Asino di natura , che non sà leggere la suá scrittura .	*K'endì jazasyny okumajàn eksejè benzèr .*	Fisicòs ghajdháros ékindi opù dhen ixévri na dhiavázi to ghrapsimóndu .
Con un sol colpo non si fa cadere una pianta .	*Bir vurmàilàn bir aghàc ejilmèz .*	Me mían zecurià dhen còvjete éna dhéndron .
Due Capitani fan affondar la nave .	*Ikì Reìz bir g'emijì battirirlàr .*	Dhío Capitánei pníghun to caràvi .
Chi beve il vino donato , o a credenza , si ubbriaca due volte .	*Bakšìz , ja verisiè šaràb ile iki kerè sciarkòs olùr .*	O'pios chóris parádhes píni to crasí , metái dhío forés .
Si slongan li piedi a misura della coperta .	*Jorganynà g'órè ajaghyny uzàt .*	Xáplose ta padhária su cata tin meghlótita tu paplomatóssu .
Che brama il cieco ? La vista .	*K'orùn isledijì ne dir ? ikì g'óz .*	Ti epithimà o tiflòs ? tin órasin .
L'acqua del Mare può mancare ; ma non già la mia parola .	*Denizin suju tükiene bilir ; ve lák'in benìm sózüm tuk'enmez .*	Tò neró tis thalásis imborì na lípsi ; ke óchì o lóghosmu ,
Credevo far una scatola , e n'è uscito un coperchio .	*Kutù kutù dedim , kapàk cyktì .*	Epàndecha na cámo éna cutú, ke écama éna sképasma
Chi vuole la rosa , deve volere anche le spine .	*G'ulù istèjèn dikenlerìde istemèk g'erèk .*	O'pios thél to ródho , prépi na thelísi ke ta angáthia

love il dente duole, la lingua batte.	*Diſcìn aghrydyghy' jerè dil dokany'r.*	O'pu ponì to dhóndi, ctipà i ghlóſſa.
a mano, che non puoi tagliare, bacila.	*K'eſmedijìn elì öp.*	To chèri, opù dhen imborìs na cópſis, filìſeto.
hi ſputa contro il vento, ſi ſputa in faccia.	*Urugg'arà tük'ürèn jüzünè tük'ürür.*	O'pios ftì is ton ánemon, ftì is to proſopondu.
meglio l' inimico giudizioſo dell' amico imprudente.	*Akylly' duſmàn akylſy'z doſtàn ejìdir.*	Cálion o èchthròs o ghnoſticòs parà o fìlos o aghnoſticòs.
uando ſi vede la Città, non ſi cerca guida.	*Sçehiry' g'örenè kulaghùz ne ejner?*	O'pote idhìs tin Chóran, dhen chriázete odhighòs.
piccolo deve eſſer ſoggetto al grande. (ſta.	*K'üciük büjüjè taby olmaly'.*	O micròs prèpi na ìne ipotaghmènos tu meghálu.
iccola pietra rompe la te-	*Kiüčiük taš baš y jarar.*	Micrì pètra tzakìzi to kefálì
il luogo, che non penſi, ſce il lepre.	*Zan etmedijìn jerdèn tilkì çikàr.*	A'po ton tópon opù dhen lojázis, evjèni o laghòs.
on una ſola pietra non ſi à un muro.	*Bir jalyny'z taštàn duàr olmàz.*	Me mìan pètran dhen ctìzete ènas pìrghos.
on paleſare i tuoi ſegre-i al tuo amico, nè il uo amico al tuo nemico.	*Syryny' dhoſtunà, dhoſtunde duſmanynà açma.*	Min fanerósſis ta chrifáſu is ton enchthrónſu, ke o fìloſſu tu echtrùſu.
ii ha paura de' paſſeri, on ſemini miglio.	*Sercedèn korkàn dary' èkimeſin.*	O'pios ſováte tus ſpórites, as min ſpèrni to milion.
ſcope vecchie ſi buttan via.	*Eski ſupurjè damà atarlàr.*	Ta palia ſaròmata rìptonde.
appata la pioggia, s' incontrò nella grandine.	*Jaghmurdàn kaciàn dolujà ogrady'.*	Afù èfije tin vrochìn, ipándiſe to chalázi.
mineſtra ſia col ſale, ia il ſale con diſcrezione.	*Aſc tutzùlàn, tùzde inſanetlighyla.*	To majèrema thèlì aláti, ómos metriòn.
troppa biava fa crepare il cavallo.	*Cok arpà aty' ciathlady'r.*	To polì critári skáji to aloghon.
rificate la barba per conſervare la teſta.	*Sakàl baſcà kurbàn olſun.*	Thiſiáſu ta jènia, dhìa na filáxis to kefáli.
i troppo preſto cammi-i, preſto ſi ſtanca.	*Tez g'iden tez jorulur.*	O'pios polà ghlìghora porpathì, ghlìghora curázete.
onſigli di donna ſervo- per le donne.	*Avredìn öjütü avredè g'eçer.*	I ſimvulì ton jinecòn piretuzi dhìa tes jinèkes.
triſto guaſta il contra-, e l' uomo dabbene il nchiude.	*Jaramàz adàm pazàr bozàr, ejì adàm pazàr japàr.*	O kacòs ánthropos chalázì ton ſiaſmòn, ke o calòs ton telèvi.
meglio eſſer deſiderato lontano, che anguſtiada vicino.	*Jakyndàn buſtàk olmadàn uſàktàn muſtahàk olmàk ejìdir.*	Cálion na ìſſe apothìmiſmènos ápo macrià, parà na iſſe ſtenochoremènos apo conda.
dice la verità, e diſcciato dalla Città.	*Doghrù söjlejenì Šehirden kovarlar.*	O'pios lèjì tin alithìan, ìne xoriſmènos ápo tin chóran.
uomo cattivo baſta il pio malanno.	*Jaramaza k'endì belasì jetèr.*	Tu cacù anthròpu ſtáni i cakìatu.
ſchiavo di chi mi zza; e di chi non mi a pretendo d' eſſere Principe.	*Beni sàjany'n kullùum; ſajmajenin, ſultanim.*	O'pios me timà, ìme sklavóſu; ke ópios dhen me pſifà, thèlo na ſme Prinkipàſſu.
re il Cavallo, reſta la ſe-	*Hajvan ölür, ſemerì kaly'r: in-*	Pſofà èna áloghon, minèski i sè-

sella: muore l' uomo, resta il suo nome.	*insàn ölür, ady' kaly'r.*	i sèllatu: pethèni o ánth[ro]pos, minèski tò onomá[tu]
Chi custodisce la sua lingua, custodisce la sua testa.	*Dilinì zapt edèn baš ynì kurtary'r.*	O'pios filáji tin ghlóss[a] du, filáji to Kefálitu.
Chi cade da se stesso, non piange.	*Kendindèn dušèn aghlamàz.*	O'pios pésti monach[ós] dhen cléi.
Chi è matto, non riconosce alcuno per suo Padrone.	*Delì Pasciàsì bilmèz.*	O'pios ine trellòs, dh[en] ghnorízi canénan apàn[o] tu.
Dopo che il carro s'è infranto, molti mostrano la strada buona.	*Arabà Kyryly'ngiá, ejì jòlù g'österèn ciòktur.*	Afù tò amáxi etzak[ís]thi, polì dhíctun tin ca[li] lìn strátan.
Gli abbiam dato un soldo per farlo cantare, e mille per farlo tacere.	*Bir akčè verdìk söjletsìk, bin akče verdìk, dindirèmedik.*	Tu edhóssamen en' áspro[n] dhía na traghudhísi, k[e] chília dhia na sopázi.
Chi cerca amico senza diffetto, resta senz' amico.	*Ajypsyz dost arajàn, dostsuz kalyr.*	O'pios jirévi fìlon dhích[os] elátoma, méni chóris fi[lon].
Un' uomo è spechio dell' altro.	*Insán insany'n ajnasy'dyr.*	E'nas ánthropos ine ca[threvtis] enù alónù.
Non chi vive molto, ma chi gira molto sa assai.	*Ciok jašajàn čiok bilmèz; ciok g'ezèn ciok bilìr.*	O'chi, ópios zì polì, all[a] opios jirizi polì, pol[à] xévri.
Ogni ascesa ha la sua discesa.	*Hèr jokušun bir eniscì var.*	Cáthe anávema échi ke to catávema.
Dalle spine spunta la rosa, e dalla rosa le spine.	*Dhikendèn g'ül bitèr, g'üldèn dik'èn.*	A'po ta angáthia viéni to ródho, ke ápo to ródho ta angáthia.
A te parlo, o mia figlia, acciò mi capisca la Nuora.	*Kyzy'mi sanà dèrim, g'elinim iscitsin.*	Esséna milò, Tighatéramu, dhìa na me acúsi i Nínfi.
Guardati dalle questioni di lana caprina.	*Fajdà g'etirmejen sciakattàn, vè davadàn vaz ejle.*	Min malóssis dhía to mall[í] tis provatínas.
Non far da cavaliere, poichè non hai pane per una sera.	*Ekmejìn jòghissa, Sultàn g'ibì giecinme.*	Min cáme ton magháloni, epidhì dhen echis psomí dhía dhipnò.
La donna è incontentabile.	*Avràt iradetinì hic bir kimsè edèmez.*	Ijinéca ine achòrstati.
Il poltrone dice di non aver forza.	*Tembel kuetìm jòktur, der.*	O ochnidhiáris léji, dhen écho dhínamin.
Vi son ucelli, che mangian altri ucelli, altri che son mangiati.	*Kuš kušu jer; kuš jedirìr.*	I'ne puliá, opù tróne ála puliá, ke ala, opù ine faghoména.
La carne, e la pelle dell' uomo a nulla servono.	*Insanìn etì, vè derisì hic bir šejè jaramàz.*	To creàs, ke to dhérma tu anthrópu dhen oféli típote.
Dove li gatti poco o nulla stanno, li sorgi festegiando vanno.	*K'edì bulunmadyghy jerdè scianlàr baš kaldyryrlar.*	Pu dhen ine cáti, ta pondíkia chorévusi.
Più si arricchisce con lo sparamio, che con la fatica.	*Išten, ve ziadè zaptèn zengìn olur.*	Perisóteron pluthì tinàs me tin fingrátian parà me ton cópon.

e ſunamboli non bal[...] o ſu la ſteſſa corda.	*iki giambàz bir iptè ojnamàz.*	Dhío choreſtìs dhen chorévun is to idhio skinì.
cendo miel, miele la boc-a non ſi fa dolce.	*bal, bal demèilen aghz tatly' olmaz.*	Méli, méli léghondas dhen ghlikéni ſtóma.
n ſi allatta il figlio, e non piange.	*Aglamajan ciogiuga meme vermazlèr.*	Dhen vizánete to pedhi dhícos clápſimon.
ggendo, e rileggendo a mente ſi va aprendo.	*Okudúkce, okudúkce aklí acyly'r.*	Dhiavázondas, ke xanadhiavázundas, o nus anieti.
egio ſia tacere che parlar troppo o malamente.	*Ciok, ja ſenà ſöjlemektèn, hic ſöjlémemek dabà ejidir.*	Parà na miliſſis polà, i áprepa, ſiópaſe callítera.
legna coſa egli è il parlar da pazzo.	*Delijenè ſöjlemèk ajipryr.*	Oſsàn trelòs na omiliſſi canìs, anáxion íne.
i anni ſi dimandano al mercato de'cavalli.	*Jaſcy' at pazaryndà ſorarlàr.*	Tus chronus ſtiletus is tó panejírion tón alóghon.
cavallo donato non ſi guarda in bocca.	*Bakšyš ay'n diſcinè bakylmàz.*	Tu alóghu, opu ſe echáriſan dhen kitázete to ſtó ma.
ma di parlare, penſavi.	*Dejegeghy'n fikr ejlè, öjlè ſojlè.*	Próta ſtocháſu, ke apéchi miliſe.
nder vuoi la cornacchia er roſignuolo.	*Kargajì bülbul jerinè ſatma iſtèrſin.*	Thélis na puliſis tin curúnan dhía ajdhónì.
n ſi gettan le pietre all' bero, che non ha frutti.	*Jemìš olmajan aghacià taš atmazlàr.*	Min ríxis pétres is to dhéndron, opù dhen échi carpús.
ti han detto *dagli*, non han detto *ammazalo*.	*Sana* vur *dedilèrſe*, öldür *demédiler.*	An ſu ípan *ctípiſe*, dhen ſu ipan *ſkótoſe*.
ncherà il mondo, ma on mancheranno mai gl' imici.	*Dunja tuk'enir, düšman tuk'enmez.*	O Cóſmos the na lípſi, ke óchi i echthrì.
all'ammalato dimandi, vuol andar in letto?	*Haſtaja düšekmi ſorarſin?*	Tu aróſtu erotàs an théli na páji is to crevváti?
vire ad un Principe gione, e ſtrigliare un cavallo indomito, quant' è ficile!	*G'enč Bejè chyzmèt etmék, ve kyr atà timàr etmek nécadar g'učdur.*	Na dhulépſis énan A'rchon néon, ke na xióſis èna áloghon aníméron, póſſon dhìskolon íne!
n v' ha roſa ſenza ſpi-, nè piacere ſenza diſacere.	*G'ül tikenſiz olmaz, ke ſefà ğefaſy'z jóktur.*	Dhen íne ródhon híchos angáti, úthe idhonì, dhíchos cacocardhían.
verità rende odioſo	*Hak ſöz agy olur.*	I alíthia cámi echthrús.
a l' amico mangi e be-, ma non far negozj.	*Dóſtulan je, ič, alyš verìš étme.*	Me ton ſilon fáje ke pie, ala na min camis pramatiès.
è lontano dagli occhj, ontano dal cuore.	*G'özdèn usàk olàn g'önüldèn daby' uzàk.*	O'pios íne macrià ápo ta mátia, ine macrià ápo tin cardhían.
a mano lava l' altra, ibedue la faccia.	*El elì jyjkàr, ikiside jüzünü.*	E'na chéri nívi to álo, ke ta dhío to prósopon.
a ſol volta me la può e.	*Ademì ademì ſalt bir kerrè aldady'r.*	Mían foràn borì na mu tin cámi.
Montagne non ſi incontrano fra loro, ma gli uomini sì.	*Daghlàr jürümezlèr, inſaler jürür.*	Ta vunà dhen ſmíghunde, ke i anthrópi ne.
ſole è in cielo, ma i ſuoi	*G'üneſcy'n baſcy' g'öjdè: yſy-*	O ilios íne is ton uranòn, ke

ſuoi raggi in terra.	*yſyghy'n šaſky' jer jüzündè.*	ke i acthinéſtu ſne is ti jin.
Se tutto ciò che ſi dice, far ſi poteſſe, ogni poveretto diverrebbe Paſcià.	*Dildèn g'elén eldèn g'eksè, her fukarè Paſcià olurlèr.*	An ólo ekíno, 'opú canì léji, imborì na jéni, ptochós ejéneton Paſciàs.
Per maritarſi biſogna eſſer capace di mantener la moglie col reſto.	*Evlenèn adèm kady'r olſà g'erek, avretinì g'özetmejè kuſurúulan.*	Opios théli na pandhrevthì, prépi na ſne áxios na kivernà tin jinécan, ke to epílipo.
La gallina magra non fa buon brodo.	*Ary'k taukdàn ſemìz tirìd olmàz.*	I cota i achamnì dhen cámi calò zumì.
Chi ſpera dall' avaro, fa un buco nel Mare.	*Tamak'ardàn ſ'éj dilejen denizde bir ciukàr aciàr.*	O'pios elpízi ápo ton acrivòn, cámni trípan is tin thálaſin.
Chi ha la teſta in caſa, perde la ſua beretta nella folla.	*Baſcyny' evdè tutàn adàm kalabalytà kalpaghnynì gbaib èder.*	O'pios échi to keſáli is to ſpítitu, cháni tin skufiandu is tin mázoxin.
Per grattare vi voglio le ugne.	*Kaſcynmaghà tyrnàk iſtèr.*	Dhía na xiſthì tinàs chriázun ta nichia.
Mangia a tuo genio, ma veſtiti a modo degli altri del Paeſe.	*Neuſinè g'örè je, iččſin, vilajetìn g'ojnunè g'örè gijin, ve kušán.*	Fáje cata tin orexíanſu, ke dhísſu kata tin ſinithian tu tópu.
Se non abbiam ricchezze, preggiamoci almen d' onore.	*Malimìz jógbiſa, yrzymy'z olſun.*	An dhen ímaſte plúſſii, as ímaſte filócali.
Apriam bene gli occhj; altrimenti ce ne pentirem tardi.	*G'özümüzù acialìm, jókſa aciarlar.*	Aníxame calà ta máthiamas, próru na metanoiſſamen.
Non far ciò, quando è più la ſpeſa, che l' impreſa.	*Bir iſcìn zararì ſajdaſyndàn daha ciòk iſa, fereàt ejlè.*	Min cámis ekíno, opatan ine meghalíteri i éxodhos ápo to k'érdhon.
Egli è da matto lo ſchiamazzare per bagatelle.	*Sebebsìz baghyrmàk delilìktir.*	Chóris afformìn to na ſ... názi tinàs ſne treládha.
Molto dificile egli è prender il lupo per un orecchia.	*Kurtù kulaghyndàn tutmàk pek ğučtür.*	Ine polà dhískolon to na piaſſi canìs ton lícon àp... t'avthià.
Non ſi prende col carro un lepre.	*Arabàilan tavuſciàn tutulmàz.*	Dhen piánete o laghòs me to amáxi.
Non ſi poſſono tener inſieme due meloni ſotto un' aſcella.	*Ikì carpùs bir koltughà ſyghmàz.*	Dhen ſne voletò na ſinferi canìs dhío carpus is ti ìdhian amaskáli.
Il non fidarſi l' un dell' altro non è da amico.	*Bir birinè indnmamak doſt iſci dejildir.*	O énas tu állu to na mi piſtévete aghápis, ke fi... lías dhen ſne.
Molti, perchè niun aſcoltano, nulla ſanno, e la sbagliano.	*Dijnemedighindèn ciok adàm hic bir ſcèj bilmèz, ve jangbly'š edèr.*	Polì dhiatì dhen acúun canéna, dhen ixévrun típota, ke sfálun.
Chi ci caſcò una volta, difficilmente ci rintoppa.	*Bir deſà duſcèn adàm, bir dahà duſcmèz.*	O'pios mían foràn épeſe dhískolon na xanapéſthi.
Chi è volpone, difficilmente c' incappa.	*Tikìl aldadilmàz.*	I Alepù dhískolon ſne ... piaſthì.
Chi dà a chi non ha biſogno, porta acqua al mare.	*Zeng'inè mal verèn denizè ſu g'etirìr.*	O'pios dhíni tu plufsín nerón féri is tin thálaſan

Jon si deve tirar tutta l' acqua al suo molino.	*Her sceji kendisinè cekmemeli.*	Dhe prépi na travíxamen ólo to nerò is to mílonmaz.
levono corrispondere i nostri fatti ai nostri detti.	*Bizim amelerimiz sözlerimizè ujağàk.*	Ta comomatamaz prépi na íne catà ta lójamas.
lura la robba di buon aquisto, e poco dura quella di mal acquisto, e se la piglia il diavolo.	*Helàl mal zàj olmàz : ve nahàk mal tez zàj olùr, Šajtàn alỳr,*	Ekíno opù kerdhènete me dhíkeon dhen chánete, ke to ádhicon to pérni o dhiávolos.
hi è causa del suo male, pianga se stesso.	*Kendi kendine zarar eden, kendisini aghlasyn.*	O'pios estáthi i etía tu cacútu, as cléji ton eastondu.
hi vuol viver in pace, ode, vede, e tace.	*Rahat istejèn adàm saghyr, kiör, dilsiz olagiàk.*	O'pios théli tin anápausin, prépi na íne kufòs, tiflòs, ke vuvòs.
' caduto nella fossa preparata agli altri.	*Kajrylarà hazỳr ettiji handaghà dusctu.*	E'pese is ton lácon, opù ethímaase dhía tus álus.
ovinò se stesso per rovinar gli altri.	*Kajrylarà zaràr etméilen, kendisinà zaràr ettì.*	Dhía na chaláfsi tus álus, echalese ton eastóndu.
Jon far tavola netta, nè ti mangiar li piatti.	*Sufraji supúrme, jàni còk jéme.*	Min catasáje ta pánda éos ta piáta.
' Elefante non teme i pulici.	*Fil piredèn korkmàz.*	To Elefandas dhen sováte tus psílus.
Lupo indarno fugge l' Aquila.	*Kurt kartaldàn kurtulmàz.*	O lícos dhen imborì na síji ápo ton actòn.
prosuntuoso la vuol fa da Dottor volgare tra virtuosi.	*Fedùl giaìl olemà g'ibì olà istèr.*	O ápraghos dhidhàskalos théli na íne anámessa me tus practicùs sosùs,
Iisura le tue forze.	*Senin parmaghynylen senì ölcè,*	Métra tes dhinamésu.
on si gradisce il dono di osa che non piace.	*Istemediji peškieš kabùl olmàz.*	Dhen íne dhechtòn to dhóron, opu dhen aréski.
ccomodati a quanto acade.	*Cbyzmetinè asy'l.*	Pérne to óti su tichéni.
on bisogna misurar gli ltri col suo palmo.	*Hensini bizgileimiz bilmemeliiz.*	Dha prépi na metrúmen tus álus me tin píchimaz.
u sei sempre lo stesso ome un Etiope.	*Sen aajma birsin habascé g'ibì.*	Pánda ísse o ìdhios, ossàn Ethíopas.
r isfuggir il fumo, bala a non cader nel fuoco.	*Tutundàn kurtulmàk ieiùn, atesc ičinè dùšme.*	Dhía na síjis ton capnón, idhè na min péssis is tin fotiàn.
nza fatica non si ottiene lcun intento.	*Zorsùz bic bir scéj olmàz.*	Dhíchos cópon dhen lavéni canìs to epithimóndu.
uest' affare ha bisogno di olto studio.	*Bu iscè ciok mum lazy'mdyr.*	Túti i ipóthesis chriázete meghálin stóchasin ka epimélian.
uesto negozio è stato maeggiato con molta serietà	*Bu iš cok mumdàn kokàr.*	Etúti i dhuliá éjenite me polìn stóchasin.
colui dolci parole in occa, ma nutre fiele nel uore.	*Tatly sozù, jerejindè öd.*	Ekínos échi méli is to stóma, kè chólin is tin cardhíandu.
zzìa, esser ricco, e viver da povero.	*Delìdir o k'i zeng'indir, ve làk'in fukarè g'ibì g'ecinìr.*	I'ne trelàdha na íne canìs púsios, ke na zí ossàn ptochòs.

CAPITOLO III.

PROVERBI MORALI.	EDEBLI' DEISCLE'R.	*ITHIKES PAROIMIES.*
Chi tiene, e adora due Fedi, è senza Fede.	*Iki kyblajè tapandà, din olmàz.*	O'pios latrévi dhío Pístes íne dhícos Pístin.
Chi invoca Dio non resta sconsolato.	*Allàh dején, mahrùm kalmàz.*	O'pios epicalísthì tonTheòn dhen minéski picraménos.
L'Anima è sorella dell'Anima.	*Giàn giany'n joldascy' dyr.*	I Pfichì íne adhélfi tis Pfichìs.
Tutto ciò, che dispensan le tue mani, teco viene.	*Her ne verirsen elin ile, o g'elir senìnile.*	Ta óssa mirazun ta chéria su, su érchonde.
L' uomo propone, Iddio dispone.	*Tabtirì Rubbanyn, Tebdiri insanin.*	O ánthropos prováli, ke o Theòs dhiorthóni.
Prendi la mano del caduto, e Dio prenderà la tua.	*Dusmuslerìn elini tut; Rabbì elemdèn senì tutàr.*	Afsíca ton pesménon, ke o Theòs asicóni eséna!
Quel, che si semina, si raccoglie.	*Ne ekèrsin, onà bicérsin.*	Ekíno, opù spíris, mazónis.
Quel, che stà scritto da Dio, ha da succedere.	*Allahtàn basà jazylmy's g'elegèk.*	Ekíno, o pu eghráfthi ápo ton Theòn, méli na jéni.
La salute dell'uomo dipende dal custodire la sua lingua.	*Insanyn selametì kendì dilinè asylmy'styr.*	I ijía tu anthròpu crémate ápo tin silaxin tis ghlóssassu.
Un uomo è specchio dell'altro.	*Insàn insany'n ajnasy' dyr.*	E'nas ánthropos íne cachrévtis tu állu.
Ogni danno è un avvertimento.	*Her zaràr bir öjüt.*	Cáthe zimía íne mía erminía.
Ognuno è orbo circa i suoi difetti.	*Her k'endi ajybyny' bilméz.*	Cáthe énas íne tiflòs is ta elatomatàtu.
Chi stà lontano dalla simulazione, stà vicino a Dio.	*Minafyktèn usàk olàn Allahà jaky'n olùr.*	O'pios stechi macrià ápo tin dhiprosopían, íne simà me ton Theòn.
Chi cava 'a fossa per gli altri, spesso vi cade.	*Kajrylarà kujù kazàn kiendì onà sykcià dusèr.*	O'pios skáuthi locon alunù dhía to perisóteron péfti o ìdhios,
Non ti accompagnar co' cativi: e prendi esempio dai buoni..	*Jaramazlàrilen jar ólma; ejilerdèn ybrèt al.*	Min sindrofiasthìs me cacùs; páre parádhighma ápo tus calùs.
Ode, vede, e tace, chi vuol vivere in pace.	*Raha tinì istejèn adàm iscidìr, g'örùr, ve suz olùr.*	Acùi, vlépi, ke sopà ópios théli na zìssi irinicà.
Col tempo, e con la paglia si maturan le nespole.	*Zemànilèn, ve samànile musmulaler erisurler.*	Me keròn, ke me áchera ormàzun e néspores.
Si prendono più mosche con una goccia di miele, che con una botte d'aceto.	*Sìrkè fucìndan bal damlastilandabà ciok sinek tutulùr.*	Perisòteres mijíes piánunde me mían stalamatià méli parà me éna vúrzi xídhi
Chi fa bene a poverelli, lo fa a Dio, e non a quelli.	*Fukarelerè verèn Allahà verìr.*	O'pios cámni calòn is tus ptochùs óchi afrunon alà tu Theù to cámni.
Chi opera con inganno, rende l'anima con rimorso.	*Iléilen is g'örèn, mebleteilen giàn verir.*	O'pios prázi me dhólon apetháni me ankílima is pfichístu.

Non | *Ej-* | Dhn

lon merita d'esser chiamato uomo, chi non conosce i beneficj.	*Ejl'k bilmejèn adam adàm jerinè sajylmàz.*	Dhen prepi na crázete ánthropos ópios ine acháristos.
Ʒuanto siamo, e quanto abbiamo, tutto lo dobbiamo a Dio.	*Biz Allahyn deristiz.*	To échimaz, ke i zoímaz, ólo ine apo ton Theón maz.
l tutto stà nel nostro arbitrio.	*Her scéi g'önümüzè g'idèr.*	Is tot hélimámaz óla stéchunde.
ḷasegnamoci sempre in tutto a' Divini voleri.	*Allahy'n emrinà ddjma razì olalym.*	As ipotáchthomen pánda is óla is to thèlima tu Theù.
ncolpar gli altri del suo fallo è il peccato d'Eva.	*Suciunù bir kajrysynìn uzerinè atmàk Evany'n g'unahy'dyr.*	To na ríxi canis to sfálmatu is álus ine to crìma tis E'vas.
)e' beneficj ricevuti sii sempre memore e grato.	*Sanà ettijì ejliklerdén onütma, ve ddjma bil.*	Jsu oánda enthimiticos ke evcháristos pros tus Everjetessu:
.e disgrazie ci sono altretanti avvertimenti.	*Sykletler, öjütler.*	Ta pathìmata mathìmata.
ıl paziente niente è difficile.	*Sabyrlyk her sejè kady'rdyr.*	Me tin ipomonì udhen adhínaton.
isogna tener la testa a casa.	*Isinì dusun.*	Kítaze tin dhuliánsu.
;hi molto mangia, poco mangia; chi poco mangia, molto mangia.	*Az jejèn cok jer; cok jejèn as jer.*	O'pios trója polà, olighò trója; ópios oligho trója, polì trója.
.o stolto ha il suo cuore nella sua lingua. E il savio ha la sua lingua nel suo cuore.	*Delinin jurejì aghzyndedyr; ve ullunun dili jurejindédir.*	O Lolòs échi tin cardhiándu is tin ghlósandu; ke o frónimos échi tin ghlósandu is tin cardhiándu.
ıegli è il vero nostro amico, che ci conduce su a vera strada, e ci avvertisce.	*Bizi ejì jola g'etirèn, ve öjüt verèn dostumuz o enbujúktur.*	O alithinotatósmas filos ine ekínos, opù mas váli is tin calín stratan, ke mas erminévi.
vero mezzo per viver quieto si è il raffrenare le ue passioni.	*Rahátilè g'ecinmèk icin fenà tabjetlerinì zapt etmesì en g'ercèk jol-dur.*	To veveótaton messon dhiá na zísi tinàs me anápavsin ine na challinósi ta páthitu.
ı del bene a chi ti fa del nale; e così ti amerà ed gli, e Dio.	*Sanà zarár edenè ejlik ejlè; böjlè hem o, hem Allàh senì sevèr.*	Cámne calòn ekinù opù su camni cacòn; ke étzi théli se aghapísi ke aftòs, ke o Theòs.
lingua palesa le qualità ell'uomo.	*Dil ádamy bejàn edèr.*	O ánthropos ghnorizete ápo ta lójiatu.
buon vino, e una bella onna sono due dolci veleni.	*Bir ejì sarab, ve bir dilbèr avret ikì tatlì zehìrdir.*	To calò crasì, ke mia evmorfi jinéca ine dhio ghlicà farmákia.
ın chiedere, ne desiderar le cose impossibili.	*Münkiünsuz olán scejlerì arama, ve arzláma.*	Mi zitàs, ke mi epithimàs ta adhínata.
morte è il conforto de' overelli.	*Fakyrlerin tejelabi ölüm dyr.*	O thanatos ine i parughoría ton ptóchon.
i spende più delle sue ıtrate, presto s'impoverisce.	*Malterindèn ziadè harg' edèn tez faky'r olur.*	O'pios xodhiazi perisóteron apo to ilodhimatu, ghlíghora ptochéni.

Come viviamo, così moriamo.	*Názyl ki jaſárſak, öjle, ölüruz.*	Pos ziúmę, ètzi apethènomen.
La mano tocca il piede; ma il piede non tocca la mano.	*El ajaghá dokany'r; ajágh elè dokanmàz.*	To chèri enjìzi to podhári; amì to podari oèìke.
Chi molto abbraccia, poco ſtringe.	*Ciok kugiaklaján as dövſcerir.*	O'pios polì angaliázi, olìgho sſìji.
Chi a molte coſe attende, molto poco intende.	*Cioghá talyf olán az biriſinè jetišmez.*	O'pios is polà ìne dhoſmènos olìgho jinete mathiménos.
Non ſi deve deſiderare di viver molto, ma di viver bene, e ſano.	*Ciok jašamák dell, ámma ejì, ve ſagh jašamák arzulagiágbyz.*	Prèpi na apothimúmen òchi polì na zìſſomen, allà jerìs ke calà na zìſſomen.
Fa agli altri ciò che brami a te ſteſſo; e non far agli altri ciò che non piace a te.	*Saná iſtedighinì kajrilará ejlè; ſaná iſtemedighinì kajrylará ètme.*	Cáme ſtus álus to óti opù apothimàs dhìa tu lóghuſu; ke na min cámis ſtus álus ekìna opù dhe thèlis dhia ton caſtónſu.
Si fa cattiva teſta a chi beve buon vino.	*Ejì Šarab icenin baſcì fenà olùr.*	Calò crasì, cacò keſáli.
Il vino e le donne hanfatto appoſtatar i Sapienti.	*Sciaráb ve Evretlèr ilimdarlarì zorbadyrdylèr.*	To craſi, ke i Jinèkes ecacometaſtrèpſuſi tus ſofus.
Piu ne amazza la gola, che la ſpada.	*Dil kylyčtun daha ciok öldürür.*	Periſóterus ſcotóni i lixia apo to ſpathì.
L'ozio è il Padre de' vizj.	*Išſizlìk kujlarin babaſydyr.*	I ádhia ìne mitèra ton pſeghadhión.
La V. Sapienza non giace ſu d' un morbido letto.	*Azìz ilìm jümüšàk döſcektè jatmáz.*	I ſevaſtì ſora dhen kimáte is èna triferòn crevátì.

CAPITOLO IV.

Maſſime Spirituali.	Giſmanì Fikirlèr.	*Ithikès Ghnómes.*
Oggi ſei vivo, ricco, e ſtimato; chi ſa? Forſe dimani ſarai morto, povero; diſprezzato.	*Bu g'ün ſágh, zeng'ìn, izetlenmišſin. Kim bilìr? bélkim járyn ölü, faky'r, ruzváj olà biilrſin.*	Símeron Zondanòs iſſe, plúſios, ve timiménos; Pios to xévri? I'ſos ávrio thèlis iſe apothaménos, ptochòs, ke catafronemènos.
Fa quanto vuoi; un giorno hai a morire e laſciar tutto, e devi uſcire dal mondo.	*Her nc iſtérſen ejlè; bir g'ün ölup, her šejdèn machrùm kaly'rſym, ve budunjadèn cikagiákſyn.*	Cáme óſſa thèlis; mían imêran èchis na apethánis, ke na évjis ápo ton Cóſmon.
Non dire, farò, dirò; perchè molti ſon nell' inferno, perchè han detto così in vita.	*Söjléme, edérim, ſöjlérim; zíra ságh-iken, böjlè dejèn ciok adàm gehennemdè bulunújon.*	Min ipìs, thelo cámo, thelo ipò; epidikè poli ſine ìs tin cólaſin, dhiatì ſpan étzi is tín zoínton.
Gli noſtri occhj, la noſtra bocca, le noſtre o-	*S'özlerimìz, aghzymìz, kulaklerimìz ólkadar ka-*	Ta mathiamas; to ſtómamas, ke ta avthiámas

reç- pu- ine

vecchie sono porte per cui entra il peccato; e la morte dell'anima.

Una donna ha sedotto Adamo; Sansone, Davide, Salomone, un Pietro: chi mai si può fidar delle donne?

Avresti il coraggio di dire; e fare innanzi d' un Signore ciò che pensi; dici, e fai avanti di Dio; che tutto sa, e vede?

Iddio mi dà l' anima, il corpo, le ricchezze, la sanità per servirlo con esse, ed amarlo, e per santificare, e salvare l'anima mia. Ed io con queste offendo Dio, e peccando mi fo degno d' andar dannato? ò cecità! o ingratitudine!

Con l'impazienza, con incolletirmi, col dire spropositi io non mi libero da' guai che soffro; anzi il Signore per gastigare la mia impazienza vieppiù accresce le mie traversie. Ma se avessi pazienza per amor di Dio; e per i miei peccati, mi farei gran merito, e Dio per sua misericordia mi libererebbe da quei travaglj.

Se io chiedessi un favore ad uno, mio nemico per averlo molto offeso, ne lo farebbe? Essendo così, come Iddio, e i Santi tradiranno, ed esaudiranno le suppliche di me lor nemico per gli miei peccati? dunque prima di supplicarli devo confessarmi, almeno pentirmi con un atto di contrizione per diveni-

pulàrdyr ki, onlardàn g'ünàh, ve gianimizìn ölümü g'irir.

Bir Kary Àtamì; Samsonù, Davutù, Saghmonù; Petrosù aldattì: kim avretlerdèn emìn olà bilir?

Jurein vàrmiidi bir Aghanìn önündè etmejè; ve söjlemejè o sceyleri ki, her sceij bilèn, ve g'örünèn Allahy'n huzurundè düsünürsun; dèrsin, edèrsin?

Allàh efendimiz gianimì, tenimì, mallerimì; saghlighimì banà verir kendisinè izèt ikràm, ebyzmèt edìp, onù sevèim dijù, ve ebedì selàmetè jetiscelm dijù. Ja ben bunlàrile Allahy ingidìp, ve g'ünàh edìp gebennemè mustahàk olùrum? ja namkiorlùk! ja bilmemezlik!

Sabr etmemèilèn, darylmàylan, illènè bèd duà söjlemèilen cektijìm kasavetlèrden Kurtulmàm; àngiak sabyrsizlighimì kazablemè icin zahmetlerimi Allah ziadè àrtyrir: Ve làkin èg'er sabr edèrsem Allahyn ebatrì icìn ve benim g'ünablerimindàn ötürù, büjük sevàbà laik olùrudum, ve Allàh banà merhamèt edìp benì ol kasavettèn kurtàrìridi.

Bendèn çok zaràr cekmis olàn dusmanymdàn bir sèj dilèrsem, verìrmidi? Ja nìge ben g'ünakiàrà pek darylmys olàn Allàh, ve Evlialèr irigialerimì cabùl edìp ederlèr? öjlèise jalvarmadàn evel pysmàn olùp g'unablerimì Patrajà söjlèrim, Allahy'n, ve Evlialerìn dostù olaìm dijù.

Syk-

ine pórtes; ápo tes oplés imbéni to crìma, ke o thánatos tis pschisimas:

Mìa jinéca ejálese ton Adhàm; ton Sampsòn, ton Davìdh; ton Solomón, ton Pétron: Píos imborì lipòn na prosilacthì ápo te jinékes?

Ichis cardhìan na cámis, ke na ipis embrostà is énan A'rchonda ekìno opù filojiese, léjis, ke cámnis ombròs is ton Theòn, opù óla xévri, ke vlépi?

O Theòs mu charizi tin pschìn; to cormì; ta pliúti, tin ijìan dhìa na ton dhulépso; ke na ton aghapíso me t'astà, ke dhià na ajiáso, ke na sóso tin pschínmu; ke eghò me af-tà ftégho is ton Theónmu ke axiónome na cholasthó? oh tifládha! ah acharistia!

Me tin anipomonisìan, thimon, ke catáres dhen élevtheronome ápo tes stenochorièsmu, màlista dhià pédhepsin tis anipomonia-siasmu o Theòs mu tes avxéni. Alà an ìcha ipomonì, ìthela kerdhéxo polus misthùs; ke o Theòs ithole ma elevtherósi ap' ekinin tin stenochorian.

Eàn eghò zitò mìan chárin apo énan opù ine echthrósmu, dhìatì ton éstreta polà, iche mu dhósi ekìno opù ton zitò? étzi óndas, pos o Theòs, ke i Ajii opù ine echthrímu dhià ta crimatámu thelun aréfun, ke thelun isacussun ta ziti mátamu? Lipòn prin na tus zitìso prépi na xaghorestho, ì na cámo éna er-

ghos

ccia Dio.	*Allàh kerìm.*	Na to dhósi o Theòs.
o prosperi.	*Maš Allàh.*	O Theos na evthichísi.
faccia Dio.	*Inš Allàh.*	Na to càmi o Theòs.
Signor lo conceda.	*Allàh razὸla.*	O Theos na to charísi.
ò v' ajuti.	*Allàh sizè jardìmgi olsùn.*	Na se voithísi o Theòs.
o v' accompagni.	*Allàh belingè olsùn.*	O Theòs na se sindrofiázi
: sia gloria a Dio.	*Sciúkiür Allàh.*	Dhóxa o Theòs.

CAPITOLO II.

Proverbj Politici.	Tebdir deisiler.	*Politikès Paroimies.*
ii non fà conto del po-o, non può aver molto.	*Azì bilmejèn ciogha hic bilmèz.*	O'piòs dhen lóghariázi to lígho, dhen imborì na ... chì to polì.
aceto donato è più dol-e del mele.	*Muft sirkè baldàn tàtlỳ dyr.*	To xídhi to charisménon íne ghlicóteron apo to méli.
l bue le corna; e le ale ll'uccello non son di peso.	*Okùzè bojnùz; ve kuša kanàt juk dejildir.*	Tu vódhiu ta kérata, ke tu puliù i fterújes dhen dhínun város.
on calpestare la vipera, he dorme.	*Jatàn jylànì bàsma.*	Min pathíssis to fidhi, opu kimáte.
a due pazzi vi han po-o un savio.	*Ikì delijè bir uzlù komuš-làr.*	Anámesa dhío lolón évalan énan frónimon.
cane abbaja, e la cara-ana passa.	*It urùr; K'eravàn g'ecèr.*	To skilí dhangái, ke to keraváni pernà.
cane non mangia cane.	*K'òpèk k'òpejì jeméz.*	To skilí dhen trójì skilí.
on lottare con chi è più orte di te.	*Sendèn kuvètlìlen tutùš-ma.*	Min apalípsis me ton dhi... namoterònsu.
sino di natura, che non à leggere la sua scrit-ura.	*K'endì jazasyny okumajàn ekšejè benzèr.*	Fisicòs ghájdháros èkino opu dhen ixévri na dhi... vázi to ghrapsimóndu.
on un sol colpo non si a cadere una pianta.	*Bir vurmàilan bir aghàč ejilmèz.*	Me mian zecurià dhen co... vjete éna dhéndron.
ue Capitani fan affondar a nave.	*Ikì Reìz bir g'emijì batti-rirlàr.*	Dhio Capitánei pníghun to carávi.
ui beve il vino donato, a credenza, si ubbriaca ue volte.	*Bakšiz, ja verisiè šaràb ile iki kerè sciarkòs olùr.*	O'pios chóris parádhes pi... ni to crasì, metái dhi... forés.
slongan li piedi à misu-a della coperta.	*Jorganynà g'òrè ajàghyny uzàt.*	Xáplose ta padhárìasu ca... tà tin meghlótita tu pa... plomatóssu.
he brama il cieco? La 'ista.	*K'orùn isteditjì ve dir? ikì g'òz.*	Ti epithimà o tiflòs? ti... órasin.
acqua del Mare può man-are; ma non già la mia parola.	*Denizin sújù tükiene bilir; ve làk'in benìm sòzùm tu-k'enmez.*	To nerò tis thalásis imb... rì na lípsi; ke óchì e l... ghósimu.
redevo far una scatola, n'è uscito un coperchio.	*Kutù kutù dedìm, kapàk cyktì.*	Epàndecha na cámo éna cu... tú, ke écama éna sképasm...
hi vuole la rosa, deve vo-ere anche le spine.	*G'ulù istèjèn dikenlerìde i-stemèk g'erèk.*	O'piòs thél to ródho, pre... pi na thelísi ke ta angáthi...
GR	Jasey	Opi...

ove il dente duole, la ingua batte.	*Discìn aghrydyghy' jerè dil dokany'r.*	O'pu ponì to dhóndi, ctipà i ghlóſſa.
a mano, che non puoi agliare, bacila.	*K'eſmedijìn elì öp.*	To chèri, opù dhen imborìs na cópſis, ſilìſeto.
hi ſputa contro il vento, i ſputa in faccia.	*Urugg'arà tük'ürèn jüzünè tük'ürür.*	O'pios ftì is ton ánemon, ftì is to proſopondu.
' meglio l' inimico giudi-ioſo dell' amico imprudente.	*Akylly' duſmàn akylſy'z 'doſtàn ejìdir.*	Cálion o èchthròs o ghnoſticòs parà o fìlos o aghnoſticòs.
uando ſi vede la Città, ıon ſi cerca guida.	*Sçehiry' g'örenè kulaghüz ne ejner?*	O'pote idhìs tin Chóran, dhen chriázete odhighòs.
piccolo deve eſſer ſoggetto al grande.	*K'üciük büjüjè taby olmaly'.*	O micròs prèpi na ìne ipotaghmènos tu meghálu.
iccola pietra rompe la te-(ſta.	*Kiüčiük taſ baſy jaràr.*	Micrì pètra tzakìzi to kefáli.
il luogo, che non penſi, ſce il lepre.	*Zan etmedijìn jerdèn tilkì çikàr.*	A'po ton tópon opù dhen lojázis, evjèni o laghòs.
on una ſola pietra non ſi a un muro.	*Bir jalyny'z taſtàn duàr olmàz.*	Me mìan pètran dhen ctìzete ènas pìrghos.
on paleſare i tuoi ſegre-i al tuo amico, nè il uo amico al tuo nemico.	*Syryny' dhoſtunà, dhoſtünde duſmanynà àčma.*	Min ſaneróſſis ta chrifáſu is ton enchthrónſu, ke o filoſſu tu echtrùſu.
ii ha paura de' paſſeri, on ſemini miglio.	*Sercedèn korkàn dary' ékimeſin.*	O'pios ſováte tus ſpórites, as min ſpèrni to milion.
ſcope vecchie ſi buttan via.	*Eski ſupurʃè damà atarlàr.*	Ta palià ſaròmata rìptonde.
appata la pioggia, s' in-ontrò nella grandine.	*Jaghmurdàn kaciàn dolujà ogrady'.*	Afù èfije tin vrochìn, ipándiſe to chalázi.
minestra ſia col ſale, ıa il ſale con diſcrezione.	*Aſc tuzlulàn, tùzde inſa-netlighyla.*	To majèrema thèlì aláti, ómos metriòn.
troppa biava fa crepa-il cavallo.	*Cok arpà aty' ciathlady'r.*	To polì critári skáji to aloghon.
crificate la barba per con-rvare la teſta.	*Sakàl baſcà kurbàn olſun.*	Thiſiáſu ta jènia, dhìa na filáxis to kefáli.
i troppo preſto cammi-ı, preſto ſi ſtanca.	*Tez g'iden tez jorulùr.*	O'pios polà ghlìghora por-pathì, ghlìghora curázete.
onſigli di donna ſervo-per le donne.	*Avredìn öjütü avredè g'e-çer.*	I ſimvulì ton jinecòn piretuzi dhìa tes jinèkes.
triſto guaſta il contra-, e l' uomo dabbene il inchiude.	*Jaramàz adàm pazàr bozàr, ejì adàm pazàr japàr.*	O kacòs ánthropos chalázi ton ſiaſmòn, ke o calòs ton telèvi.
meglio eſſer deſiderato lontano, che anguſtia-da vicino.	*Jakyndàn buſtàk olmadàn uſaktàn muſtahàk olmàk ejìdir.*	Cálion na ìſſe apothimiſmè-nos ápo macrià, parà na iſſe ſtenochoremènos apo conda.
dice la verità, e diſ-cciato dalla Città.	*Doghru söjlejenì ſehirden kovarlar.*	O'pios lèji tin alithìan, ìne xoriſmènos ápo tin chóran.
'uomo cattivo baſta il pio malanno.	*Jaramaza k'endì belasì je-tèr.*	Tu cacù anthròpu ftáni i cakìatu.
ſchiavo di chi mi zza; e di chi non mi à pretendo d' eſſere Principe.	*Beni sàjanl'n kullùum; ſaj-majenin, ſultanlim.*	O'pios me timà, ìme skla-vóſſu; ke ópios dhen me pſiſà, thèlo na ſme Prin-kipàſſu.
re il Cavallo, reſta la ſe-	*Hajvan ölür, ſemerì kaly'r: in-*	Pſoſà èna áloghon, minèski i sè-

ſella: muore l' uomo, reſta il ſuo nome.	*insàn ölür, ady' kaly'r.*	i sèllatu: pethèni o ánthropos, minèski tö onomátu
Chi cuſtodiſce la ſua lingua, cuſtodiſce la ſua teſta.	*Dilinì zapt edèn baš'ynì kurtary'r.*	O'pios filáji tin ghlóſſan du, filáji tö Keſálitu.
Chi cade da ſe ſteſſo, non piange.	*Kendindèn dušèn aghlamàz.*	O'pios péſti monachòs dhen cléi.
Chi è matto, non riconoſce alcuno per ſuo Padrone.	*Delì Paſciasì bilmèz.*	O'pios ſne trellòs, dhe ghnorízi canénan apàno tu.
Dopo che il carro s'è infranto, molti moſtrano la ſtrada buona.	*Arabà Kyryly'ngidà, ejì jolù g'öſteren ciòktur.*	Afù to amáxi etzakſthi, polì dhíctuní tin calìn ſtrátan.
Gli abbiam dato un ſoldo per farlo cantare, e mille per farlo tacere.	*Bir akčè verdìk ſöjletsìk, bìn akče verdìk, dindirèmedik.*	Tu edhóſſamen en' áſpron dhía na traghudhízi, ke chília dhia na ſopázi.
Chi cerca amico ſenza diffetto, reſta ſenz' amico.	*Ajypſyz doſt arajàn, doſtſuž kalyr.*	O'pios jirévi filon dhíchos elároma, méni chóris filon.
Un' uomo è ſpechio dell' altro.	*Insán inſany'n ajnaſy'dyr.*	E'nas ánthropos ſne cathrévtis enù alónù.
Non chi vive molto, ma chi gira molto ſa aſſai.	*Ciok jašajàn čiok bilmèz; ciok g'ezèn ciok bilìr.*	O'chi, ópios zì poli; allà opios jirizi polì, polà xévri.
Ogni aſceſa ha la ſua diſceſa.	*Her jokušun bir eniſcì var.*	Cáthe anávema échi ke to catávema.
Dalle ſpine ſpunta la roſa, e dalla roſa le ſpine.	*Dhikendèn g'ül bitèr, g'üldèn dik'èn.*	A'po ta angáthia viéni to ródho, ke ápo to ródho ta angáthia.
A te parlo, o mia figlia, acciò mi capiſca la Nuora.	*Kyzy'm ſanà dèrim, g'elinìm iſcitsìn.*	Efséna milò, Tighatéramu, dhìa na me acúſſi i Nínfi.
Guardati dalle queſtioni di lana caprina.	*Fajdà g'etirmejen ſciakattàn, ve davadàn vaz ejle.*	Min malóſſis dhía to malli tis provatínas.
Non far da cavaliere, poichè non hai pane per una ſera.	*Ekmejìn jóghiſſa, Sultàn g'ibì giecinme.*	Min cáme ton magbálon, epidhì dhen echis pſomì dhía dhipnò.
La donna è incontentabile.	*Avràt iradetinì bic bir kimsè edèmez.*	Ijinéca ſne achòrſtati.
Il poltrone dice di non aver forza.	*Tembel kuetìm jòktur, der.*	O ochnidhiáris léji, dhen écho dhínamin.
Vi ſon ucelli, che mangian altri ucelli, altri che ſon mangiati.	*Kuš kušu jer; kuš jedirìr.*	I'ne puliá, opù tróne ála puliá, ke ala, ópù ine faghoména.
La carne, e la pelle dell' uomo a nulla ſervono.	*Inſanìn etì, ve derisì bic bir šejè jaramàz.*	To creàs, ke to dhérma tu anthrópu dhen oféli típote.
Dove li gatti poco o nulla ſtanno, li ſorgi feſtegiando vanno.	*K'edì bulunmadyghy jerdè ſicianlàr baš kaldyryrlar.*	Pu dhen ine cáti, ta pondíkia chorévuſi.
Più ſi arricchiſce con lo ſparamio, che con la fatica.	*Iſtèn, ve ziadè zaptèn zeng'ìn olur.*	Perióſteron pluthì tinàs me tin fingrátian parà me ton cópon.

Do- Di- O'pu

e ſunamboli non bal[illegible] o ſu la ſteſſa corda.	*iki giambàz bir iptè ojnamàz.*	Dhío choreſtìs dhen chorévun is to idhio skinì.
:endo miel, miele la boc- ı non ſi fa dolce.	*Bal, bal deméilen aghz tatly' olmaz.*	Méli, méli léghondas dhen ghlikéni ſtóma.
ın ſi allatta il figlio, ıe non piange.	*Aglamajan ciogiuga meme vermazlèr.*	Dhen vizánete to pedhi dhìcos clápſimon.
ggendo, e rileggendo ı mente ſi va aprendo.	*Okudúkce, okudúkce akl acyly'r.*	Dhiavázondas, ke xanadhíavázundas, o nus anieti.
eg'io ſia tacere che parr troppo o malamente.	*Ciok, ja ſenà ſöjlemektèn, hic ſöjlémemek dabà ejìdir.*	Parà na miliſſis polà, i áprepa, ſiópaſe calliſtera.
legna coſa egli è il parr da pazzo.	*Delijenè ſöjlemèk ajìpryr.*	Oſsàn trelòs na omiliſſi canìs anáxion ine.
i anni ſi dimandano al ter'ato de'cavalli.	*Jaſcy' at pazaryndà ſorarlàr.*	Tus chronus ſtiletus is tó panejírion tòn alóghon.
cavallo donato non ſi narda in bocca.	*Bakſyſ aty'n diſcinè bakylmàz.*	Tu alóghu, opu ſe echáriſan dhen kitázete to ſtó ma.
ma di parlare, penſavi.	*Dejegegby'n fikr ejlè, ſöjlè ſojlè.*	Próta ſtocháſu, ke apéchi miliſe.
nder vuoi la cornacchia er roſignuolo.	*Kargajì bülbul jerinè ſatma iſtérſin.*	Thélis na pulíſis tin curúnan dhía ajdhónì.
ın ſi gettan le pietre all' bero, che non ha frutti.	*Jemìſ olmajan aghacià taſ atmazlàr.*	Min ríxis pétres is to dhéndron, opù dhen échi carpús.
ti han detto *dagli*, non han detto *ammazalo*.	*Sana* vur *dedilérſe*, öldür *deméd iler.*	An ſu ipan *ctípiſe*, dhen ſu ipan *ſkótoſe*.
ancherà il mondo, ma on mancheranno mai gl' nimici.	*Dunja tuk'enir, düſman tuk'enmez.*	O Cósmos the na lípſi, ke óchi i echthrì.
all'ammalato dimandi, vuol andar in letto?	*Haſtaja düſekmi ſorarſin?*	Tu aróſtu erotàs an théli na páji is to crevàti?
vire ad un Principe giome, e ſtrigliare un caallo indomito, quant' è ficile!	*G'enſ Bejè chyzmèt etmék, ve kyr atà timàr etmek nécadar g'ucdur.*	Na dhulépſis énan A'rchon néon, ke na xióſis èna áloghon animeron, póſſon dhìskolon ine!
ın v' ha roſa ſenza ſpi-, nè piacere ſenza diſacere.	*G'ül tikenſiz olmaz, ke ſeſà gefaſy'z jóktur.*	Dhen ine ródhon hìchos angáti, úthe idhonì, dhíchos cacocardhían.
verità rende odioſo	*Hab ſöz agy olur.*	I alíthia cámi echthrus.
n l'amico mangi e be-, ma non far negozj.	*Dóſtulan je, iſ, alyſ verìſ étme.*	Me ton ſilon fáje ke pie, ala na min camis pramatiès.
i è lontano dagli occhj, lontano dal cuore.	*G'özdèn usàk olàn g'önüldèn dahy uzàk.*	O'pios ine macrià ápo ta mátia, ine macrià ápo tin cardhían.
a mano lava l' altra, nbedue la faccia.	*El elì jyjkàr, ikiside jüzünù.*	E'na chéri nívi to álo, ke ta dhío to próſopon.
a ſol volta me la può re.	*Adèm ademì ſalt bir ketrè aldady'r.*	Mían ſoràn borì na mu tin cámi.
Montagne non ſi inconıno fra loro, ma gli uoini sì.	*Daghlàr jürümezlèr, inſaler jürür.*	Ta vunà dhen ſmíghunde, ke i anthrópi ne.
Sole è in cielo, ma i ſuoi	*G'üneſcy'n baſcy' g'öjdè: yſy-*	O ilios ine is ton uranòn, ke

Se una madre ha due figliuoli, ed un sol pane, ne dà un poco per uno. Io ho l'anima e il corpo; eppure pel corpo notte e dì vi penso; e all'anima? neppur vi penso.

Chi è misericordioso, ritrova misericordia e in questo, e nell'altro mondo, e presso Dio, e presso gli uomini. Ma chi non usa misericordia, niuna misericordia trova.

Chi osserva il digiuno, e l'astinenza, vive sempre sano; chi non l'osserva, sempre è infermo per castigo di Dio.

Se per ciascun peccato dovessi pagare un fiorino, quanto pochi ne farei? e se per ogni opera buona mi si desse un soldo, quante ne farei? Ma Iddio non mi castiga per ogni peccato? non mi premia per le opere buone?

Stretta, e disastrosa è la via che mena al Cielo; e son pochi quei la battono. Larga, e commoda è la strada che conduce all' Inferno; e molti sono quei che vi si affollano. Se non ti vuoi dannare coi molti, và co' pochi per la strada stretta, e non coi molti per la via commoda. Per quale tu cammini?

Iddio ha prefisso il numero delle ispirazioni, e grazie, che ci vuol dare; tante e non di più. Dunque prevaleti; e metti in esecuzione quella che ora ti dà, perchè puo esser l' ulti-

Bir Aná iki evladi vàrisa, ve bir salt ekmeji, birisinè bir parcià verir. Gianim., tenim várdyr: ve lákin salt tenimè g'egè g'ündüz cialisctrim; gianymá bic bakmám.

Merhamèt edegi merhamèt búlur hem bu dunjadà, hem o birdè, hem Allahtàn, hem insanlerdèn. Ve merhamèt etmején hic merhamét bulmáz.

Oruč, pehriz tután insán dajma sághdyr; tutmajan dajma chastá dyr Allahyn kazebindén.

Egier bir g'ünahá birer ghruš veregekimise, nékadar az g'ünah edéridim? Eg'er birér eji amelimé birér akcé verirlérse, ja nekadar edéridim? Ja Alláh g'ünahymdán icin kazeblemezmi? eji amellerimden ötürü ejváz vermezmi?

Genneté g'etirén jol pek dártyr, pek g'üčtur; ve ona g'idén az dyr. Gehenneme g'etirén jol pek ból, ve düzdur; ve onù tután ciòktur. Gehennemé dušmek istemézsen cioklárylen, cioklárilen düz jolù tutma, áma azlárile g'üc jold cik. Ja sen banghysy jol tutársyn?

Alláb bizé veregeghi nurlerin, ve lutflerin sajisini, tahin etmištir. Ziade jóktur: öjléise simdikileri amele g'étir, cünki son-ghuki olá bilir? Jóksa váj saná.

Al-

mas fotízi na 'çámomen ...
çalò.

An mía Mitéra échi dhi... téchna, ke éna mónon psi... mì, is ta dhío to dhiam... zi. Eghò écho to cormì ke tin psichìn; ke me ... lon etúto méra ke ni... écho vían dhia to corm... ke dhia tin psichínmu ... the énan lojismòn.

O Eleimonitìs evrìski ... leimosínin is etúton, ke i... ton álon cósmon ke ápo to... Theòn, ke ápo tus anthr... pus. Alà ópios dhen éch... eleimosínin pros tus álus potè dhen tin evríski.

Opios filáji tin nistian... ke tin engráthian pánd... échi ijian; ópios dhen ti... filaji, pánda íne adhínato... dhiati ton pedhévi o Theòs...

An dhià çáthe críma é... prepe ná dhosò éna fluri... póson oligha ithela cámo... ke ean dhia cáthe calò... érghon mu edhínan éna a... praki, pós sa ithela na ca... mo? Ke o Theos dhia cá... the crímamas dhen m... pedhévi? is cáthe cal... ergho dhen mas pleròni?

Stenòs, ke dhiskolos ... ne; o dhròmos tu uran... ke oliji ton porpathün... platìs, ke èvçolos íne ek... nos tis còláseos ke par... polì peripatúne is afth... An dhe thélis na colasth... me tus polùs, spaje me t... olíghus is ton stenòn, ... chi me tus polùs is t... platì. Tòra essì píon p... rpatis?

O Theòs apofásise t... arithmòn ton charìton, ... pù thèli na mas dhòs... Perisòteres dhen dhìni. ... pòn vále is práxin ek... opù tòra su dhìni, dhi... imborì na ìne i ister...

Aleòs

ltima. Atrimenti guai a
?.

Iddio ha prescritto il
mmero de' peccati, che
uol perdonare a ciascu-
o. Compito quel nume-
o, non usa più misericor-
ia. Chi sà? Forse quel
rimo, che commetterai,
arà quello che compirà il
umero prefisso.

Dio ha prefisso il tem-
o fino a cui ci vuol as-
ettare a penitenza e la-
ciarci in vita. Compito
uel tempo, o subito ci
a morire, o da di mano
' castighi. Chi sà? Forse
uesto giorno sarà l'ulti-
no. Dunque oggi pentiti,
onverteti, metti in ese-
uzione le divine ispirazio-
i. Alrrimenti guai a te.
Per te è finita.

Molti per aver esegui-
a una divina ispirazione
ono in Paradiso e sono San-
i; e molti son nell'Inferno
er non averla posta in
ratica. Anche a te così
uo accadere. Dunque...

Se in un dito v'entri
na spina, la piaga si fa
nsanabile, e diventa sem-
re piu peggiore, finchè
on si cava la spina. Al-
rettanto se per i tuoi pec-
ati ti accade qualche dis-
razia, finchè stai in pec-
ato, la disgrazia dura, e
ieppiù s'accresce. Dun-
ue quando sei tribolato,
ubito pentiti, confessati,
Altrimenti....

Se dopo aver commesso un
eccato mortale, Iddio m'
vesse mandata la morte,
all'inferno, ora e per tut-
ta

*Allàh Effendimìz af e-
degeghì g'unahlerìn sajisi-
nì tahìn etmiš tir, O saj
tamàm oldüktàn son-rà,
af, merchamet artyk jók
tur. Kim bilìr? bélkim e-
velkì edegeghìn gunah son-
qlà bilìr.*

*Allàh Efendimìz pišmàn
oldugumuzùn, ve ölümü-
zùn zemaninì tahìn etmiš-
tir. O zemàn bittiktèn
son-rà, ja birdèn ölürüz,
ja pek kazeblenriz. Kim
bilir? Bélkim bu g'ün son-
ghumuz g'ündür, öjletse bu
g'ün pyšmàn olùp, ejt jo-
là g'elip, Allahy'n nurle-
rinì amelè g'etir. Jóksa
vàj sana: išin bittì.*

*Allahyn bir nurù amelè
g'etirdighindèn ciok adàm
gennettèdir, ciòkte ge bene-
endédir amelè g'etirmedigh-
indèn, sanàda böjlè olà bi-
lir. öjlèise...*

*Bir dikén bir parmaghà
g'irirse, jarà ciaresiz, ve
dájma dahà betèr olùr, o di-
ken cikarmaingez. Böj-
legè senin g'ünahlerindan
örürù bir belà bascinà g'e-
lirse, o ghunàh oldùkce,
bela durùjor, dngiak dahà
betèr olùr. öjlèise bir be-
là bascinà g'elirse, tez
pyšman olup, g'ünahtan
kurtùl. Joksa...*

*Eg'er büjük g'unàh etti-
ghimdèn son-rà ölüp, Al-
làh benì gehenemè g'önder-
miš olsáidi, scimdì, ve
bir*

Alèos ollmon is efsèna.

O Theòs apofássise ton
arithmòn ton crimáton,
opù thèli na mas sinchorè-
si. òtan ekínos o arithmòs
ine teliomènos, íne telio-
mèni acòmi i èvsplachnìa
tu Theù. Pios to xèvri?
I'sos to protòn, opù cà-
mis, theli telioni ton apo-
fasismènon arithmòn.

O Theós edhiòrise ton
keron eòs opù thèli na mas
apandhèxi is tin metànian,
ke na mas filaxi is tin
zoìn. Afù ìne teliomènos
ekínos o keròs, i afnìdhia
apothéaomen, i pedhevò-
meste. Pios to xèvri? Isos
etúti i imèra thèli ìne i i-
sterini, Sìmeron lipon me-
tanòise, àlaxe tin zoìnsu,
vàle is praxin tes theikès
chàres. Alèos ìse colasmè-
nos. Dhen ìne plèon ev-
splachìa Dhià ta lòghusu.

Polì ìne is ton Parádhi-
son, ke ine Ajii, dhiatì
èvalan is pràxin mìan chà-
rin tu Theù. Ke polì ìne
is tin Còlasin, dhiatì dhen
tin èvelan. Ke is tu lò-
ghusu imborì tìchi etúto.
Lipòn....

O'tan emvèni èna an-
gathi is ènansu dhàctilon,
i plijì jìnete ajátrevti, ke
pánda chioròteri, eos opù
dhen to evghális. E'tzi,
òtan dhiá ta crimatasu o
theòs su stélni mian dhisti-
chìan, eos opù mèni to
crìmasu, mèni ke i dhisti-
chìa, ke avxani. Lipòu,
òpote èchis mìan cacorisiklan
ghlìghora èvghale ta ángá-
thia me tin xagorìan. A-
lèos...

Pu ìthela ìme tóra, ke-
dhia ólon ton keròn, an o
Theos mu éstile ton tha-
naton, ke is tin cólasin?
sau

ta l' eternità dove sarei? All' inferno. Grazie a Dio fui preservato dall' inferno. Eppure non amo, anzi molto offendo questo mio tanto misericordioso Preservatore. La mia ingratitudine quanto è mai grande! quanto!

Se a' vostri Frateli voi non perdonate, neppure a voi Iddio perdonerà.

La pianta, che non fa frutti, e non li fa buoni, si taglia, e si getta al fuoco. Tu sei la pianta. La scure è la morte, il fuoco è l' inferno. Qual frutto buono tu meni?

Il ghiottone disgusta Dio dissipa la sua robba, si difama, pregiudica alla sua salute, perde l' anima, e il Paradiso.

O restituzione, o dannazione, o inferno. Non si rimette il peccato, se non si restituisce il rubato.

O innocenza, o penitenza, o inferno. Tu non sei innocente; sii dunque penitente, se non vuoi dannarti.

Se un Peccatore contrito si converte, e fa penitenza, gli Angeli del Cielo fanno gran festa.

Se qualunque mi desse dieci soldi per ogni Messa, che ascolto ogni giorno l' ascolterei più d' una. Ma perchè ciò nol faccio, sapendo, che Dio, e i Santi mi daranno in ricompensa molte grazie, e il Paradiso?

bir ebediedek neredèidim? Ghennende. Gehenemden; ve ölümden bêni scimdi edek benì Saklady; suk'ur Allah; ve g'ine 'bu bunà pek merhametlì olùn Saktajigimì sevmèm, ángink pek ingìdìrim. Namkiörlughùm nekadàr bujùktür! nèkèdar!

Eg'erki siz af étmèzsiniz kardaşlarynyzà, bnà kizelìk Allàh sizè af etmèz.

Mejvè, ve ejì mejvè g'etirmejèn aghaç keserler, ve atèscè brakyrlar. Aghaç sen sin, baltà ölümdür, atèş gehennèmdir. Sen hangby ejì mejvè edèrsin?

Boghàs kulù Allahy ingidìr, malinì zarf edèr, izminì kulp edèr; saghlyghynà zarar edèr, gianinì, ve gennirì kaib edèr.

Ta cialdighìn şejì g'eri vermelìsin, ja ghennemè duşmelìsin. Zira g'unah af olunmàz, red olmaingias.

Ja sucsuzluk, ja gesa tobèilen, ja gehennèm. Sen sucsùz deilsin, de imdi töbekiar ol, jóksa gehennemè g'idérsin.

Bir g'ünahk'àr pyşmàn olùp, ejì jolà g'elip töbè edèrse, g'öjdekì Melaiklèr en büjùk sciazlìghile donànmà ederlèr.

Her g'ördughùm Kurbanà on akcè bìrer verirlerse, her g'ün bir, ángiak ciok Liturjia g'örùrudum. ve lákin nicin bunu etmèm, biliriken ki Allah, ve Evlialèr ciok lutfkerem, ve genneti mukabelesinè banà verirler?

áfu ecrimâtisá varetà: Theòs me eprofilaxe tóra ápo tin cólasin, ápo ton thánaton, ómos ghò dhen aghapò; málista me ta crimatámu cacocardhízo tétion evarjétin, Littorìn. I acharistímu póson íne méghali? póson

An essìs den Sinchteoréte, úthe o Theòs dhen thèli sinchoressi tu lóghusas.

To dhéndron opù dhen carpízi, ke calà, cóvjete, ke ríchnete is tin fotián. Essì isse to dhéndron, o tháneros íne to balthàs, i fotia íne i cólasis. Eisi ti carpùs dhínis!

O fagopótis cacocardízi ton Theòn, škorpízi to échiru, atimate, vláptì tin iljandu, ke cháni tin psichìn, ke ton Parádison.

I prépi na xanastrépsis to oti éclepses, i échis na colasthìs: Epidhikè dhen íne sinchórion dhícos tin epánastrepsin.

I astexía, i metánia, i colasmòs: Esì dhen ìse ásteſtos: lipòn prépi na ìse metanoitìs; aléos the colasthìs.

An énas amartolòs metanióni, i Anjeli tu Uranù chérunde catàpola.

An mu íthele dhóssi canìs dhéca áspra dhia cáthe Liturjian opù acúo, cathe méra ithela na acúso mían málista polès. Omos dhiatì dhen cámno astó, xérondas, pos o Theòs, ke i Ajìi thélun mu dhosun is andamivìn polès cháres, ke ton Parádhison?

CAPITOLO V.

DIALOGHI, O SIA COLLOQUJ.

COLLOQUIO I.	I. MüKIALEME'.	DHIA'LOGHOS I.
[T]ra due Amici nel salutarsi.	Bir dost selamlamà-iciùn,	*Perì tu cheretismù.*
[L]e dò il buon giorno, o Signore.	*Genabyny'z chàir-ola Celebìm.*	Calì mérasas Archodàmu?
[S]ia il ben venuto, sia il ben trovato, o mio buon Padrone.	*Chòs g'eldin, sefa buldukz Sultany'm.*	Calòs órisete, calòs ílthete, Afféndimu.
[C]ome se la passa? E' ella di buon umore?	*Mizagì scerefinìz nigé dyr? Kefinìz ejì mi?*	Pòs íste is tin ijiansas? to Kèfisas cálon íne?
[B]ene per la Dio grazia; ed ella come se la passa?	*Sciúkiur: ja siz nigè-sinìz?*	Calá me tin chárin tu Theù: ke tu lóghusas pos pernáte?
[E]' un gran pezzo, che non l' ho veduta: dove se l' ha passata in sì gran tempo?	*Cioktàn sizì g'örmedim. Nere-idiniz sciù-kadar zemàn?*	Propulù dhen sas ídha. Pu íste tòsson keròn? pu dhiatrívete?
[D]'onde proviene, che non è venuta a vedermi? Io mi credeva, che di me scordata si fosse.	*Ne sebebten banà g'elmédiniz? sen benì onuttàn sandìm.*	Dhià pían etían dhen ílthete, na me idhíte? Elójasa, pos me exechássete.
[L]e chieggo perdono, Signor mio, se non venni a salutarla, come era mio desiderio: la colpa non è mia.	*Mahazùr bujùrun, Sultany'm; ég'er istedighìm kadàr, g'elmedìmise; kabahàt benìm dejìl.*	Na mu simbathíssete, Afféndimu; eàn dhen íltha na sas cheretísso, os cathòs epithimùsa: To fréximon dhen íne edhicónmu.
[V]oleva venire da Lei: ma per gli miei molti affari non è stato possibile.	*Sizè istéridim g'elmejè: lakin iscim ciok oldughundàn, g'elèmedim.*	I'thela na eltho is esàs: ómos ápo tes poléfmu dhuliès, dhen embórisa na éltho.
[E]bbi tanti impicci, che non mi hanno permesso di venire da Lei.	*Olkadar isclerìm vàrydi-ki sanà g'elèmedim.*	Tósses dhulíès ícha, opu dhen mu sinchórisan na éltho is esàs.
[A]d un amico basta la volontà. Ne godo di vederla in assai buona ciera.	*Nijèt dostà jetiscìr. Sizi sagh selim g'ördüghümè sevinirim.*	I thélisis ftáni tu sílu, Chérome óti sas vlépo polà calà.
[H]o inteso, che il di Lei fratello è indisposto: Me ne dispiace assai. Al presente come si porta? come va?	*Isciitìm-ki, kadasciny'z chastàdyr: g'ügiümè gieli̇r, ondàn örürù pek tassalandy'm, Nigè-dir scìmdì?*	A'cusa, pos o Adhelfosás ine árrostos: mu cacofanete parapolà. Pos pijéni tóra?
[P]er la Divina mercè, si porta meglio.	*Sciukiür Allàh, ejigè-dir.*	Dhoxási o Theos, íne calítera.
[V]eramente me lo saluti; prego il Signore a rimetterlo in salute.	*Ciok selàm; Allàh saglyghynì versìn.*	Na mu ton acrivocheretíssete; ke paracalò ton Theon, na tu dhússi tin ijiandu.
[L]i porteró le sue grazie.	*Basc üstünè.*	Orismòssas.
[Si]gnor mio, si stia bene: abbia una felice vita per molti anni.	*Omrönùz ciòk-ola, Sultany'm: saghlygiaklar ile.*	As échete ijìan, Archondámu. As íste políchronos.

COLLOQUIO II.	IKINGI' MUKIALEME'.	DHIA'LOGHOS II.
Sopra il comprare.	Satin almàk iciùn.	*Dhià na agoráſſi canis.*
Che deſiderate? che comandate, o Signore?	*Ne iſterſiniz? ne bujúrurſunüz, Aghàm?*	Ti thélete; A'ffendi! Ti orízete?
Vorrei un buon panno roſſo.	*Bir eji Kyrmyzy' cioghà aràjorum.*	Jirévo mían calìn kókinin tzóchan.
Fate grazia entrate: quì dentro ſi trovano degli ottimi panni.	*Bujúrünüz iceriè: Bundà peh ejisì bulunùr.*	Orìſete meſſa: edhò polà calés tzóches evrìskonde.
Cavate i migliori.	*Ên-ejiſinì cikàr:*	Evghálate tes calióteres.
Ecco, o mio Padrone.	*Iſtè, Sultany'm.*	Idhù, Afféndimu.
Queſto è aſſai buono; ma non mi piace il colore.	*Bu cioghà pek ejédir; àngiak reng'ini bejenmèm.*	Etûti ìne polà calì; ómos i thorià dhen mu aréſi.
Eccone un' altro: miglior di queſto altrove non ſe ne trova.	*Na bir dahà: bundàn ejiſinì ghàjri jèrdè bulunmaz.*	Idhù mían állin: caliteri ap' aftín állù dhen evriſkete.
Quanto vale il braccio?	*Arſcyny' kacià-dyr?*	Póſſon échi i pìchi?
Non voglio dirle troppo, vale tre piaſtre al braccio.	*Ciok ſöjlemèm: arſcyny' üc kuruſcià-dyr.*	Dhe thélo na ſu ipò polì: i pìchi echi tria ghróſſia.
Ditemi l' ultimo prezzo.	*Son-lakyrdy ſöjle.*	Pémú ton iſterinòn lóghon.
L' ho detto.	*Is'te ſöjledìm.*	Ton ìpa.
Soverchio avete detto: vi voglio dare cento parà.	*Ciok ſojledìn: jüz parà verìrim.*	I'pes polì; thélo na ſu dhóſſo ecatò parádhes.
Non ſi può dar neppure per un aſpro meno.	*Bir abcè ekſik olmaz.*	E'na áſpro paracàto dhen jìnete.
Ed io neppure poſſo darvi, quanto cercate.	*Bènde ſenìn iſtedighinì vermèm.*	U'the eghò ſu dhìno ekìnon; opù jirévis,
Io v' ho detto il ſuo giuſto prezzo.	*Ben ſanà pàhaſinì ſöjledìm.*	Eghò ſu ìpa tin timíntis.
Io non chieggo, nè vendo più caro degli altri.	*Ben kajryſyndàn ziadè iſtemèm.*	Eghò dhen zitò periſſóteron ápo tus állus.
Via ſu dunque, tagliatemene due braccia di queſto.	*De ìmdi banà ſciudàn ikì arſcy'n kes.*	Cópſemu lipòn ap' etûtin dhío piches.
In queſto io non vi fo guadagno alcuno.	*Benìm bundàn kazangìmi jok.*	Is etûton dhen écho canéna kérdhos.
Eccovi tre zecchini, datemi il reſto.	*Al üc alty'n; kuſurunù banà ver.*	E'pare tria ſlorià; ke dhóſemu to epìlipon.
Mi cambj queſto zecchino.	*Sciù altyny' dejiſty'r.*	A'laze etúro to ſlorì.
Via, come volete, animamia.	*Olsùn, giàny'm.*	As ine, tzànimu.

COLLOQUIO III.	MUKIALEME' III.	DHIA'LOGHOS III.
Sopra il viaggiare.	Jol üzrè.	*Perì tu taxidhìu.*
Quante miglia vi ſono da quì ad Adrianopoli?	*Bundàn Edrinejèdek kac mil var?*	Póſſa milià ìne ap' edhò eos tin Adrianúpolin.
Vi ſono duodeci buone miglia.	*On-ikì mil var.*	I'ne dhódheca mìlia.
Oggi vi poſſiam giugnere?	*Bü g'ün Edrinejè jetiſcèbilìrmiiz?*	Emborúmen emìs na ftáxomen ſímeron is tin Adri-

Non | Be- | dri-

on v'hà alcun dubbio; è
ancor presto.
'è strada buona?
on troppo è buona.
i son de' fiumi da trag-
gittarsi?
el viaggio v' è che te-
nere?
ò Signore: è strada mae-
stra, e battuta sempre
la passaggieri.
e' boschi v' è timor d'as-
sassini?
ulla v' è da temere nè di
giorno, nè di notte.
quale strada si dobbià-
mo tenere?
alicato quel monte, su-
ito appigliatevi alla de-
tra.
è strada disastrosa pei
boschi?
osì così: non v'è però
lcun pericolo di sba-
liarla.
citi che sarete dal bosco,
enetevi alla sinistra.
olti anni, addio.
azie infinite; Iddio vi
rosperi in ricompensa.
diamo, o Signori; mon-
amo a cavallo.
desideriamo del bene.
date con Dio. Il Signo-
v' accompagni, e vi dia
n buon viaggio.

Béli: dabà erkéndir.
Jollarì g'üzélmidir?
Pek g'üzèl dejìl.
G'eč egèk sullar vármi?
Jollandà korkù varmi?
Chàir: ulù jòldur; oradan
dájma adàm g'ecer.
Ormanlardà chyrsyz bulu-
nármu?
G'iegè g'ünduz korku jok-
tur.
A'nghy jolù tutmaly'yz.
Scià daghà jaklaštyghyniz
g'ibi, saghyny' tútunuz.
Ormanlardà jollàr g'üčmi-
dir?
S'öjle böjlè: ve lákin jo-
lunù šascirmázsynyz.
Ormandàn cikàrsanyz, solù-
nù tutmaja onutmajásy-
nyz.
Omrünüz čogh-ola.
Allah-raz-òla; berekèt ver-
sìn.
Hájde, Aghalar: atà bine-
lìm.
Kálynyz saghlygiaklárile.
Saghselìm várynyz. Allàh
sizè selamèt versìn.

drianúpolin.
Vévea: I'ne aoámi ano-
rìs.
I strátes ine évmorfes?
Pola évmorfes dhen ine
I'ne nerà nà perássomen?
Is ton dhrómon ine fó-
vos?
Oéske: ine affendicòs dhró-
mos; ke ap' ekì pánda
pernússi ánthropi.
Is ta dhássi cléftes evrís-
konde?
Nícta, ke imeran fóvos
dhen ine.
Píon dhròmon prépi na cra-
tíssomen?
Is ekíno tò vunì pareftìs
opù stánete, epárere dhe-
xià.
Is ta dhási i strátes ine dí-
skoles?
E'tzi k' étzi: òmos tin strá-
tan dhen tin chánete.
A'po to dhàson otan evjé-
nete, min xecháſete na
párete zervà.
Polà ta étisas.
Spolàtes. Sas evcharistò:
o Theos na sas andìmèpsi.
Piánomen, A'rchondes: as
cavalképsomen.
Sas affinomen ijían.
Pámete is to calon; o
Theòs na sas catavodhósi.

OLLOQUIO IV.

Sopra l' aloggio.

può quì alloggiare?
Signori: abbiamo delle
time camere, e dei buo-
letti.
valchiam dunque, o Si-
nori.
nate alla stalla le nostre
valcature.
ndete i cavalli de' Gen-
omini, ed abbiatene tut-
ta

MüKIALEME IV.

Konàk úzre.

Buradà konà billrmiiz?
E'vet, Sultanlary'm: pek'e-
jì odalarymy'z, ve dö-
scekleri mìz várdyr.
Enelìm, Aghalàr.
Atlarymyzy' ahyrà ciktìr.
Bejzedelerìn atlarynì tut,
ve enlarà mukajèd ol.
Ba-

DHIA'LOGHOS IV.

Peri tu Konakìu.

Emborúmen emìs, na co-
népsomen edhò.
Néske, Archondesmu: po-
là calès cámeres, ke cre-
vátia échomen.
As pezépsomen, A'rchon-
des.
Travíxete is to achùri ta
aloghàmas.
Páre ta álogha ton Archòn-
dhon, ke porepsèta calà.
Na

ta la cura.		
Veggiamo, che ci darete da cena.	*Bakaly'm abſviàm mangiaſynà bizè ne verirſin.*	Na idhúmen, to vrádhi i to dhípnon ti mas dhìnete
Che bramano? comandino, o Signori.	*Ne iſtérſiniz? Büjürün, Aghalàr.*	Ti thélete? proſtáxete, A'rchondes.
Portateci un buon capone in fracasè, quattro piccioni, un buon arroſto, un buon pilaffo, ed una buona inſalata.	*Bizè bir tauk kavurmaſy', dört g'üvergìn, bir kebàb, bir ejì pilàfile, ve bir ejì ſaláta g'etìr.*	Feremas mían órnitha ca vurmà, téſſera periſtéria éna. pſitò, éna calò pila fi, ke mían calìn ſalá tan.
Avete genio di qualche altra coſa?	*Kdjri dabà bir s'èj büjürürmüſünüz?*	Orízete, acómi állo tipo ta?
Nò; queſto è ſufficiente: ma ... dateci del buon vino, vedete.	*Chàir: o jetiſ̄ìr: lákin bir ejì ſciaràb bizè g'etir.*	Oéske: tóſſon ſtáni: óma dhóſemas énan calon crasì,
Non ſi prendino alcun penſiero; ſpero, che appieno reſteranno contenti.	*Mukajed ólmanyz: inſ'-Allab, bendèn choſ̄nut olùrſunnz.*	Min enjázete; an theli o Theos, thélete evcharisti thì ap' eména.
Via Signori, andiamo alle noſtre camere.	*Aghalàr, odàlarymyzà g'idelìm.*	A'rchondes, pijénomen ſtes cameréſmas.
Portate lume a queſti Signori.	*Bejzedelarè mum g'etìr.*	Fére fos ton Archòndon.
Di grazia, sbrigatevi a preparar le vivande.	*Giànym, mangiamyzy' bir ſaàt evèl hazyrlajáſynyz.*	Dhià chárin, to fajitónmas ghlígora na to etimáſete.
Non dubitino: prima che s' abbin levati i ſtivali, le vivande ſaranno pronte.	*Korkmàjynyz: Cizmelarinizì cikarmadàn evèl, jemejì-nìz hazy'r olùr.*	Min fovìſte: prin na év ghalete ta ipodhimatáſas, to fajitónſas jínete étimon.
E dove ſono li noſtri ſervi?	*Chyzmetkiarlerimìz Kandà dirler?*	I dhúlimas pu ine?
Con i loro attrezzi ſono ſaliti ſopra.	*Eſpablerinìzile jokary' ciktylàr.*	Me ta rùchaſas evjícaſi a páno.
Avete portate le noſtre piſtole?	*Biſtolérimì g'etirdìnmi?*	Tes piſtoléſmu tes éferes
Illuſtriſſimo sì; eccole.	*G'etirdim, Sultanym, iſ'-te?*	Néske, Archondàmu, íd hetes.
Cavatemi gli ſtivali; e poi andate a dare un' occhiata ai cavalli:	*Cizmelerimì cak: andan ſonrà var, atlary' g'ozèt.*	Trávixe ta ipodhimatàmu metèpita páje, kítaxe ta àlogha.
Signori, la menſa è in ordine.	*Sultanlàr, ſofrà hazy'rdyr.*	A'rchondes, to trapézi íne étimon.
Portate dell' acqua per lavarci le mani.	*Ellerimizì jykamaghà ſu g'etìr.*	Fére neròn, na plínomen ta chèriamas.
Sediamoci, e mangiamo allegramente.	*Oturaly'm, ve ſefàile jejelìm.*	As cathíſomen, ke cal tróghome.
Guſtate queſto fraçaſsè, che v' aſſicuro eſſer ottimo.	*Sciù kavurmadàn jéjiniz; pek ejidir.*	Ap' aftòn ton cavurma ſa te; íne polá calòs.
I colombini non ſon troppo cotti.	*G'üverginlèr ejì piſ̄menyſ̄dir.*	Ta periſteria dhen íne c là pſiména.
Datemi da bere.	*Icelm;*	Dhóſemu na piò.
Alla loro ſalute.	*Zevki'nizè.*	Stin ijàſas.
Buon prò le faccia.	*Afièt-ola.*	Polà ta èriſas.
Reccate i frutti, ed il caſcio;	*Jemiſcì pynìrile g'etìr; ve kn-*	Fére ta pericà ke tirì; pe

scio; e dite all' oste, che ci venga a trovare.	*konacijè söjlè, g'elsin bizè, buluʒsun.*	pe tu Capiliù: na élthi, mas évri.
Ecco, che se ne viene con una bottiglia di vino in mano.	*Istè, bir sciscè ʒaràbyle g'eslor.*	Idù, opù érchete me mísam bótzan crasì is to chéri.
COLLOQUIO V.	**BESCINGI' MüKIALEME**	**DHIA'LOGHOS V.**
Sopra il far li conti con l'Oste.	Konacì-ilè hysàp g'örmèk icin.	*Perì tu loghariasmù me ton Capilon.*
Buon prò lor faccia, o Signori.	*Afietlèr-ola, Aghalàr.*	Is tin ijassas, Archondes.
E' stata loro d' aggradimento la cena?	*Taamdàn choʒnütmüʒsünuz?*	I'ste evcharistiméni is to fajitòn.
Noi siamo restati contenti: ma anche noi ora vogliamo contener voi pure.	*Choʒnütyz: làkin bizde senin chatirinìde choʒnüt edegèiz.*	Evcaharistimèni smasten: ómos ke smis thélomen, na escaristísomen ke tu lóghusu.
Facciamo dunque li conti e vediamo che spesa v'è stata.	*Ne barʒ oldùise, hysàb edelim.*	As loghariásomen lipòn, póssen prépi na exodhíasomen.
La spesa non è molta; li conti li faccin da loro stessi, e vedranno che non importa meno di tre Reali.	*Harginiz ʒok dejtlàir. Siz hysàb édiniz, ve g'örürsunüz-ki, üʒ Kurús barʒ olundù.*	I éxodhos dhen íne meghàli: loghariáza te apo t', kej thélete idhi pos dhen parà tría ghrósia.
Mi sembra un po troppo.	*Istedijin banà ciok g'örünür.*	Mu fénete pos jirévis perisóteron.
Ho detto poco.	*Ugiüz size söjledim.*	Frenà sas ípa.
Portateci un'altra bottiglia di buon vino, e dimani mattina dopo che avrem fatta colazione, vi daremo le tre piastre.	*Bir sciscè sciaràb dahà g'etir; ve járin sabàh chavsealty' ettiktèn son-rà sanà üʒ kurùʒ veririz.*	Féremas acómi mían bótzan calòn crasì; ke ávrion to tachì afù ecámomen cafaldì, theli su dhósomen tría ghrósia.
Come comandano lor Signori.	*Bujurdughunuz olsùn, Sultanlary'm.*	As ine, os orízete, Affendésmu.
Fateci lenzuoli di bugata; dimmatina a buon'ora svegliateci.	*Bizè temiz ciarciaflàr vèrin; ve jàryn sabàh bizì erkèn ojandy'r.*	Dhósemas pastricà sendónia; ke ávrion to tachì na mas xipnísis anorìs.
Saran serviti. Signori, li lascio colla buona notte.	*Basc üstünè, Aghalàr. Giegeniz chàir-ola.*	Me ta charàs. A'rchondes: sas ápothimò calín níctan.
A rimirarci dimani.	*Jarin-ki-g'ün sanà chàir ola.*	Calò ximéroma.
COLLOQUIO 6.	**ALTINGI' Mük'ialemè.**	**DHIALOGHOS VI.**
Un Amico visita l'altro.	Bir dost birine ziarèt edèr.	*Enas Filos jitonévi ton állon.*
Dov'è il vostro Padrone?	*Aghan neredè-dyr?*	Pu íne o Aféndisu?
Egli è perappunto in casa	*Evdè-dyr.*	Is to spíti íne.
Dorme egli forse ancora?	*Dahi ujujórmu?*	Kimáte acómi?
No Signore, egli è svegliato: entri pure	*Chàir, ojanyk-dyr: icerijè gìriniz.*	O'chi, íne exipnòs: émba
La saluto, e riverisco.	*Seláman alèjikim.*	Sas cheretò, ke proskinósas
Con buona salute.	*Alejik'im selàm.*	Me ijían.

Co- Ni- Eos!

Come! ancora vi ritrovate in letto?	*Nige. dachy döſcekté-ſin?*	Pos! acómi kíteſe is to creváti?
Vi dirò: jeriſera ad ora sì avvanzata me ne andai a letto, che pria d' ora non ho potuto alzarmi.	*Dün akšam giecgè jattym: onùn-ičiün erk'èn kalkàmadym.*	Na xévris, pos echtès to vràdhi eoígha polá arghà is to crevati; ke dhià t' aſto, acóma ktome.
Che faceſte, dopo d' aver cenato?	*Akšam mangiaſyndán Sonrà ne ïšledìn?*	Afù dhipnízete, ti ècames?
Appena voi ve ne partiſte, incomminciammo a giuocare.	*Sen g'ittijìn g'ibì, ojnamaghà bašladyk.*	Afù essì emíſepſes, archiníſamen na peghnízomen.
A che giuoco vi divertiſte?	*Ndſyl ojún?*	Ti peghnidhi epézete?
Chi a' dadi, chi agli ſcacchi, chi a Dama.	*K'imisì zar, kimisì ſciantranğ, o birleri dáma oj nadylár.*	Allí zarzà, alli skàca, ke alli dhàma.
Chi vinſe, chi perdette?	*Kim aldy ojunù, kim álmady?*	Píos ekérdheſe, píos echaſe?
Ad un ſol tiro io mi preſi ben dieci piaſtre.	*Bir atymdá on ghrùſc ben kazandy'm.*	Is mian monócontílian egho epíra dhèca ghróſia.
Sin a quall'ora vi divertiſte?	*Nécadar zemán ojnadinìz?*	Os ti óran epèxete?
Tutta quanta l'intera notte giocato abbiamo.	*Bütün geğè ojnadyk.*	Olin tin nìctan epèxome.
Stante ciò, io punto non mi maraviglio, che sì tardi vi alziate.	*I'mdi g'eč kalktyghyná taağüb etmèm.*	Lipòn dhen thavmàzomen, an tóſſon arghà ſicónete.
Quant' ore ſono?	*Saat kačtàdyr?*	Ti óra ìne?
Poco vi manca al mezzodì.	*öjle jakyn dyr, dörtédir.*	Lìghon lìpi dhià to meſimèri.
Ma io all'ore dieci ritrovarmi doveva in un luogo preſſo.	*A'ngiak, ſaat ondá-iken ſöz verdighym jerdè bulunmašydim.*	Ke egho ſtes dhèca óre èptepe n' avrethò is ènan apofaſiſmenon tópon.
Addio dunque: ſtatevi bene.	*Choščiá kal; var ſaghly'ghyle.*	Lipòn: àme is to calò. Ilјaſu.

COLLOQUIO 7.	JEDINGI Mük'ialemè.	DHIALOGHOS VII.
Sopra le novità.	Chabèr üzerinè.	Peri Mandàton.

Signore, v'è il Gentiluomo Alì, che la dimanda.	*Aghá, Aly Efèndi ſeni iſtéjor.*	Afèndi, o kir Alì zità tu afendiàſu.
Digli che entri.	*Söjlè g'elsin iceriè.*	Pèſtu na ambì.
Buon giorno.	*Vaktinìz chàir-ola.*	Calì mèra.
Abbiate buon fine.	*Akybetinis chàir-ola.*	Na ìse pànda calótichos.
Dagli da ſedere.	*Bir iskemblè g'etir.*	Dhóſetu na cathìſſi.
Non occorre: compatitemi; non poſſo quì trattenermi longa pezza, perchè devo eſſere commenſale con un mio Amico.	*Lazym deìl: mazùl bujurùn; buradà cioklùk ejlenémem, zira bir doſtumùn ziafetinè g'itſèm g'erék.*	Dhen chriàzete: ſimbathìſemu, dhiatì ìme viaſticós, èſtondas ke ècho na ìme ſintrápezos me ènan mu Fílon.
Che tanta fretta? Sedetevi un tantino; e diſcorriamo.	*Ne evetlérſin? Bir as otùr; bir az ſöjleſcelìm. Ne*	Ti tóſi vìa? Càthiſe olìghaki, ke na ſinomilìſſomen

mola un tantino assieme. Che v'è di nuovo.	*Ne chabèr var?*	men cambósun. Ti mandàton?
Tutto va bene. Mè ne son venuto per sapere come voi state di salute. Nulla di nuovo udiste?	*Ejì chabèr. Senin chatyryni sormagha g'eldim. Bir scej iscitmedinmi?*	O'la calà ine. I'ltha aa idhò, pos essìs pernàte. Tipota kenúrio dhen èchete?
Niente affatto ho inteso. Forse voi avete delle belle novità.	*Hic scej iseitmedim: bèlkim sendè bir chabèr vàrdyr.*	Dhen ixèvro tìpota: issos tu lóghusu xèvris calà kenúria.
si è detto, che il Bascia di Belgrado sia stato deposto.	*Belgrádin Pasciasi manzul olmus, dediler.*	I'pan, pos o Pasàs tu Belghràdhu ìne evghalmènos.
tento a crederlo, perchè il Vizire lo guarda di buon occhio.	*Déjmede, zira Vezirin g'özündédir.*	Dhen to pistèvo, dhiatì o Vizìris polà ton aghapà.
gli è assaissimo amato dalla Corte: è un brav' uomo, di mente, affabile, garbato, e liberale.	*Kul onu pek sever: bir ejì adàm-dyr, akyldyr, tatlì dilì, ehlì vekàr, ve gëmert-dyr.*	I'ne polà aghapimènos àpo tus dhúlus tis Pórtas; calòs ànthropos ìne, noeròs, ghlicòmilos, nóstimos, ke aplócheros.
Non vuole, nè soffre il male altrui; e si studia di far del bene a tutti.	*Kimsenin zararinì istemèz, ve hepsinin faydasyná cialyscyr.*	Dhe thèli, ke dhen ipoferni to cacò canenù, ke jirèvi na càmi calòn stus olus.
gli può dirsi il Padre de' poveri, e l'Avvocato degli innocenti.	*Fakyrlerin Babasy-dyr, suçsuzlerin arcasi-dir.*	Imborì na cractthi o Pateras ton ptochòn, ke o Dhiafendevtìs ton àfteston
i di lui deposizione riuscirà di notabile danno a molti.	*Onun mansul oldugbù çok adamà zarár edér.*	To evghalèmatu thè' fèri meghàlin zimìan is polùs.
te il vero: delle gran cose ho inteso a dire della di lui bontà.	*G'ercéksin: onun ejlighinì ciok iscitim.*	Lèjis tin alìthian: polà pràghmata acusa dhià tin calosìndu.
fa peccato, che un uomo di tal fatta sfortunato sia.	*Jasyk-ki, böjlè àdam pabsiz-dir.*	Crìma, ènas ànthropos tètias lojìs na ìne dhistichismènos.
chi batte la porta?	*A'mmà kapujù kim cialár?*	Pios ctipà tin pórtan?
i è un non so qual servitore, che vuole il Signor Alì.	*Efendi Alit istejen bir chyzmetk'ár dyr.*	I'ne ènas dhúlos, opù thè li ton kir Alì.
e ora felice: il mio Padrone m' impone di riverirvi molto; questo biglietto mi dette da presentarvi.	*Vaktyny'z chàir-ola: Aghamyn sizè ciók selamì vardyr. Bu mechtubgigby mazùr bujùrun.*	E'chete ijian. o Afèndi mu sas cheretà parapolà ke etúton to grammatak mu édhole na sas dhósso
ei rispetti al tuo Padrone; e digli, che per ani io sarò pronto.	*Aghanà ciok selàm ejlè; ve de-ki, ben jarinà hazy'r olúrum.*	Polà cheretìssmata tu kiríu su, ke pétu, óti ávri thèli ethimasthò.
vi manda questa lettera?	*Kimdén-dir bu mechtub?*	Pios su stelni etútin tin ghrafin?
la scrive il Fratello Achmette: mi fa un to alla caccia.	*Achmetin kardascyndándur: benì avà davèt edéjor.*	Mu tin ghrafi o Adhelfòs tu Achmèti, opù me enchalì is to kinijì.

A- Ben F 2 Epi-

Avrò piacere d'accompagnarmivi anch' io.	*Bènde size joldaš olmak istèrim.*	Epithimò na sindroféψo ke eghò.
Sarete il ben venuto; ne avrem piacere.	*Choš g'eldìn, sefà g'eldìn.*	Calòs írthes, calòs na orísis.
Dimani con voi se la passeremo allegramente.	*Sizinile járin bir zéuk ederìz.*	A'vrion sincharópios theli perássomen.
Per la qual cosa me ne vado ad allestire il tutto.	*Imdi her scejì bazyr etmejè g'idèrim.*	Dhià t'ávto págho na etimázo ta pánda.
Ottimamente. Iddio vi accompagni.	*Pek ejì. Allàh belingè olsun.*	Polà calà. o Theos andamasu.

COLLOQUIO 8. | *SEKYZINGI Mük'alemè.* | DHIA'LOGHOS VIII.

Fra il Padrone, el Servidore.	Aghallen Chyzmetkiar.	*Anámesen Aféndis, Kedhúlu.*
O, o... pel molto schiamazzare mi sono irraucidito.	*Bre, bre... ciaghyrmaktàn sezìm bogbuldù.*	O, o... Dhia na ápsavrondofonáxo exalaranjistica.
Che mi comanda, Signore.	*Ne bujurúrsun, Sultanym.*	Ti orizete, Afendi.
Tira la coltrina; dammi i miei vestiti; nettami le scarpe; scuotimi il mantello; apri le fenestre, affinchè la camera prenda un poco d'aria; e accendi il fuoco.	*Perdeì cek; esvablerymì ver, papuclarymì temizlè, jagbmurlugbumù silk; pengereleri ac ki, odà bir uruzg'iarlansyn; bir atés ejlè.*	Trávixe tin kurtínan: dhósemu ta rúchamu; pástrepsé ta papútziamu; tíraxe to feragému; anixe ta paratíria, dhia na ajeristhì i cámera ke tin fotiàn ánapse.
Eccomi pronto a' suoi cenni.	*Bas üstünè.*	As ine orismossas.
Via su dunque sbrigati: queste sono cose, che dovevi già aver fatte: Rasetta il mio letto: scopa la camera: portami dell' acqua per lavarmi le mani. Dammi lo sciugamano.	*Tez ejlè imdi: scimdiìdek bunlarì etmiš g'erékidin: döscegbimì düzet: odajì süpür, elimì jajkamaghà bir su g'etir. Peškerì ver.*	Oghligora: óla áfta éprepe na itan camoména; siáse to crevátimu: skúpsu tin cámeran: fere na nero, dhia na plino ta chériamu: dhósmu cheromándilon.
Oggi non pranzo in casa: un mio amico m' ha invitato a pranzo.	*Ben bu g'ün evde jemèm: dostumùn birisì benì öjlè mangiasinà davèt ettì.*	Dhen jévome simera is to spíti: énasmu filos me cálase na jesthò.
Lo che sarà bisogno a te, compralo, e mangia.	*Sanà bir scéj lazym olúrsa, al, de jè.*	To óti chriázete ise lógosu, aghoraseto, ke fáje.
Vieni meco sino alla casa di chi m' ha invitato. Indi presto ritorna a casa; rassetta e togli via questi scompigli; e tutta l' intera casa scopa e metti in assetto, perchè forse verrà da me un mio amico.	*Davet ettikleri jerédek bilemgè g'el: sòn-ra tez evè dön. Bu kalabalygby kaldy'r: büz bütün evì temizle, ve dözèt: Bélkim dostumùn birisì banà g'ele.*	Ela andámamu is to spiti ekinù opù me ecálese ke aftìs jírise is to spíti. Evghale afta ta anacatoména; ólo to spíti na scupissis, ke na tosiáxis. Dhiati ílos èchi na elthi énasmu ílos.
Ad ubbidirla.	*Baš üzerine.*	Is tus orismússas.
Se qualcuno mi vuole, digli	*Benì bir k'imsè istérse, söj-*	An me zità canis, pe na

li che se ne ritorni dinani.

COLLOQUIO 9.

Circa la Caccia.

ome! a quest' ora per anche in letto! Bravo da enno! O il bravo Cacciatore!
Abbiatemi per iscusato; un pò tardetto me ne andai a riposo.
ima dello spuntar dell' alba dovevate esser in ordine.
gli è molto, che ve ne siete venuto?
' un gran pezzo, che ce ne stiamo quì aspettandovi.
ia sù, presto alzatevi.
' egli tempo bello e sereno?
che si debba metter il tempo, non si può indovinare.
accia Dio, che non abbia a piovere.
on mi pare: il vento si rimesso.
vete posto il tutto in rdine?
a sù, andianne.
te da portare gli schioppi ai Servi.
n vi scordate della polre, e de' ballini.
inte palle e pallini compró avete?
nto basta; non mancheranno.
ò mena i bracchi, e i rieri.
iascuno assegnate il suo go.
un si scelga quel sito, più gli aggrade.
he ce n' andiam più nzi?
, che questa selva è a di salvagine.
Dopo

söjlésin járin g'elsìn.

DOKUZUNGIU Mük'aleme.

Avdan ötürü.

Nipe! Bu sabattàduk daohy döseektéssyn! A'ferim! Ne g'üzèl Avğì sinsen!
Lütf ejlésin; bir az g'ecgè jattym.
Subàh aghatmadàn evèl hazyr olmak g'erék-idin.
Ciok oldúmu siz g'elelù.
Biz ciokdàn senì beklèjorüz.
Tez kalk.
Havà actkmi-dir?
Názyl havà olagiaghy bellì dell.
Buláiki, jàghmur jagkmásäjydy.
Déjmedè rüzg'àr endì.
Her sceijnìz hàzyrmydyr?
Hàjde, g'idelim.
Tufenkleri chyzmetkiarlarà vérin, tutsunlàr.
Barutì, kè kurşunà onútmajdsynyz.
Nékadar kurşun aldy'n?
Jetisceğèk kadàr vàrdyr.
Tazylary bilingè al.
Her kiscin jerini tain éjlè.
Her kieş istedight jeri alsyn.
Ne uzaghà g'idériz?
Itè, bu ormandà ciok scik'àr vàrdyr.
Bir

na élthi ávrio.

DHIA'LOGHOS IX.

Peri tu Kinijiù.

Pos! àcomi is to crevàti! Calà! oh tis calos kinijistis?
Simbatiséme; àrghà epighà is to crevàti.
Prin na ximerósi, éprepè na isse étimos.
Ine polikerià opù ìlthere?
Polòs keròs, ine opù se acarterùme.
Ghlìghora came: asícosù.
Ine ómorfos keròs, ke xasterià.
Pos thèli stathì i iméra, dhen to xéro.
As cámi ò Theòs, na min vréxi.
Dhen to pistèvo: ò anémos anapávthike.
Etímases óla ta pràgmata?
Ela, às piiénomen.
Dhóte ton dhuleftàdhon ta arcubùza na ta férun.
Min xechàzefte to barùti, ke ta valsnia.
Pòssa volià, ke valsnia aghórases?
Ta chriazúmena, pu na min lìpsun.
Me tu lóghusu as ine ta skilià tu kiniju.
Càthe enòs dhiàtexe ton tópondu.
Cath' ènas as pàjè pu àghapà.
Ti pijènomen tósson ombrostà?
Nà, aftos ó dhàsos ine jemàtos aghriokinijà.

Iké-

Dopo qualch' ora ci rivedremo; e imbandiremo una buona mensa colla nostra cacciagione.	*Bir kaç saattàn son-rà g'éne g'orüsciüruz; de ettighimiz àvile bir ejì ziafet edèriz,*	Istera àpo camían óran the vlepómeste, ke theli càmomen calò ijóma me to kinsjimas.
Ben venuti, ben ritrovati. Oh! che rara qualità, e quantità di cacciagione si è fatta. Ecco delle lepri, un Cervo, un dajno, una camoscia. Quante quaglie! quanti merli! quanti beccafighi! quante beccaccie!	*Hoš g'eldiniz, sefà g'eldiniz. Vah! Nékadar türlü türlü azyz avlàr ettik? Ište tavušanlàr, bir sighyn, bir gejràn. Nékadar bildurgin? nékadar karà tauk! nekadar ingirjejèn! nekadar skolòpaxà!*	Calòs ìlthete, calòs evrìskìtheste. Po! pìa xechoristì ossótita, ke possótita kinijìsseos ecàmamen. Idhù laghus, èna làfi, mian Zacódan, mian aghrio catzìcan, Póssa ortìkia! póssa cótzifa! possus sicofàs? posses xilócotes
A dir vero, da gran tempo non ho fatta caccia così copiosa. Ne sia ringraziato Iddio.	*G'ercèk söjlemeli: cioktàn böjlè bir av etmemiscidim. Šük'ür Allaha.*	Dhìa na ipò tin alithian, pollkeros ine, opù dhen ècamra tósson kalòn kinìjima. To Theò dhóxa.
Il tuo Germano come sa maneggiar bene lo schioppo! Non ne sbaglia un tiro.	*Kardašy'n ne g'üzel tutfènk attàr? Niscianladyghyny dàjma vurùr.*	O xadhelfóssu ti calo metacherìzete to arcubúzo! dhen làtèvi potè.
Voi vi prendete burla di me.	*Latifè edèrsiniz.*	Jelàsete.
Or via: andiamocene; riposiamoci, rifociliamoci, e divertiamoci.	*Hàjde, g'idelim; rahàt olalim, jemeklenelym, ve bir zevk, sefà sürelim.*	Edhà: as pijènomen; apocurazómeste, therapevòmaste, ke sirianìzomen.

COLLOQUIO 10. — *ONUNGIU' Muk'aleme.* — DHIA'LOGHOS X.

Tra il Padrone, e un Servitore.	Aghàilen Chyzmetkiàr.	*Anamesa is ènan dhùlon ke ton Afèndi.*
Eh... v'è niuno?	*Bre... bir kimsè jókmu?*	Oh.. ìne canìs?
Che mi comanda, Signore.	*Lepè, Sultanyim.*	Tì mu orìzete Afendi.
Via sù presto, accendi il fuoco; dammi le vestimenta, porgimi la mia camiscia.	*Tez bir ateš jak; benì g'ijdìr, g'ömlejimi ver.*	Cáme ghlighora, ànapse tin fotiàn; dhósemu ta rùcha, dhìdhemu ton ipocamisónmu.
Non è calda, ma fredda; se volete la scalderò.	*Isigiàk deil, souk-dur; istèrsen, ysyndyryrym.*	Dhen ine zestò, ine chrio; an orìzete, to zestèno.
Nò, va bene. Dammi le calze. Dove sono le mie scarpe?	*Chàir, ejìdir; cioraplerimi g'etir. konduralerim chanè?*	Ochi; pàji calà; dhòsemu tes càrtzes. Pu ìne ta papùtziamu?
Eccole quì pronte?	*Ište, Sultanym; hazyrdyrler.*	Edhò etimasmèna.
A me pare, che ne commisi delle nuove.	*Jenisini smarlamyš scydym, g'ibi.*	Mu fénete, pos eparànjeila dhià kenùria.
Verissimo, Signore; ma non ancora son fatte.	*E'vet, Sultanym, àngiak dachy japìlmamyš.*	Alithinò; ómos dhen ìne acómi camomèna.
Va a vedere, se l'abbia compite.	*Var, bak, bitmišmi.*	Pàje na idhìs, an ìne teliomèna.
La mia pelliccia, che aveva dato a fare, l'hanno portata?	*K'ürk'ümü japtyrmaghà vermiscidim, g'etirdilermi?*	Tin ghùnanmu, opù èdhosa na càmun, tin ìferan

..'han riportata.	G'etirdiler.	Tin iferan.
..he veda, se sia fatta a dovere. Che te ne pare?	Bakalm, ejimidir. Ne dérsin?	Na idhò, an ine calà friasméni; Pos su fenete?
..greggiamente: non poteva farsi meglio.	Pek ejidir. Bundàn ejì olámaz.	Polà calà: dhen imborie na ftiasthì calìtera.
..l Lavandajo ha riportata la mia biancheria?	Ciamaširgì ciamascirlarimì g'etirdimi?	O Plístis ifere ta paniámu!
..No per anche.	Chdir, dachy g'etirmedi.	Oèske acómi.
..eri te n' andasti poi dal Sarto?	Dün Terzijè g'ittinmi?	Epìjes echtès is to Ráfti?
..ì Signore; mi diede parola per oggi.	G'ittìm; büg'ün-icin söz verdì.	Neske; mu èdhose lóghon dhia símeron.
..hi è, che batte la porta?	Kímdir capudà?	Píos ctipa tin portan?
..ignore, è il Sartore.	Terzìdir, sultany'm.	O Ráftis.
..he se n' entri.	G'elsìn icerì.	As embi.
..Mi avete portato il mio abito?	Esspabimì g'etirdìumi?	Mu éfetes to rúchomu?
..ccolo per appunto quì.	E'vet, sultanym.	Idhù, Aféndi.
..roviamolo, se mi va bene.	Bakaìm, ejì japtìnmi.	As to dhokimázomen, an bàji calà.
..pero, che V. S. ne resterà contenta.	Bejenìrsin, inš Allah.	Elpízo na míni efcharistiméni i Afendiásu.
..on è egli un po curtetto?	Kysà dejìlmi?	Dhen íne condò?
..Mi perdoni: va ottimamente.	Lütf ejlè; pek g'üzèldir.	Simbatisetéme páji polà calà.
..e maniche mi sembrano alquanto larghe.	Jenlerì bir az böldurler.	Ta manìkia fenundèmu oligáki platià,
..osì s'usa oggidì.	Scímdi adet búdur.	Etzi finithízete tóra.
..uesto drappo quanto costa al braccio?	Bu sceridìn arscinì kacìadyr?	Etuto to rúcho posson costízi tin píchi?
..gli è a buon mercato: l' ho preso per una piastra il braccio.	Ugiuzdur: Arscini bir ghrušà aldy'm.	I'ne ftinò: to epíra dhia éna ghrósi tin píchin.
..ate li vostri conti, e venite dimani a prendere il vostro denaro.	I'mdi hysabinì g'ör; de járin g'el, akcesinì al.	Came lipòn tus loghariasmússu; ke ávrio ela na lávis ta ásprasu.

COLLOQIO XI.	XI. MüK'ALEME.	DHIALOGHOS XI.
Circa una Collazione.	Chaufè alty' üzerine.	*Dhia éna Dhilinòn.*

..vete nulla in pronto per una Collazione?	Chávfealtyjà bir sceìn vármi?	E'chis típota étimon dhiaéna dhilinòn?
..he desidererebbe, Signor mio?	Ne istérsiniz, sultanym?	Ti epithimàte, Afendimu?
..vete della luganica, e pasticelli; un mio Amico deve oggi meco far colazione; ed eccolo.	Sugiuktàn, börektèn jökmu? Bir dostùm bü g'ün beními le chavfe alty' edegek. Ve búdur, g'eldi.	Echìs lucánica, ke pastitzákia? E'nas símeron échi na dhilinízimazímu; Náton, ilthe.
..' in pronto quanto desiderano.	Her ne istedighiniz hazyrdyr.	E'timon íne óffon epithimáte.
..nnevate il vino; presto mettete la tavola; scia-qua-	Sciaraby' buzà ko; tez sufrají kórun; biciaklerì, ka-	Vále sto chióni to erasì; ghlíghora ftróse to crapezi;

cuate i bicchieri; portate una posata.	*scykkleri g'etirin ; kadebler ijajkà.*	zi; plíne ta potíria; fére ta makéria, ke ta pirúnia.
Via su mio caro, senza ceremonie, alla buona sediamoci.	*Giànym, teklifsìz oturalym.*	E'la, màtjamu, chòris teletes as càthomen.
Mangiate prima questi pasticetti, finchè sono caldi.	*Sciù bòrekler ysygiàkik'èn, évela jéjiniz.*	Fajete-próta etúta ta artocréata ósson íne zestà.
Sono ottimi; ma sono un pò troppo cotti.	*Pek ejìdirler; angiak bir az ziadegè pismis-dirler.*	I'ne exéteta; ómos íne ólígho parapsiména.
Osserviamo, se il vino è buono. Datemi da bere.	*Bakalym, sciaràb ejimidir. Sciaràb ver banà.*	As idhúmen an to crasì íne calòn. Dhósemu to crasì.
Alla vostra prosperità.	*Eskinizè.*	Is tin ijíansas.
Buon prò vi faccia.	*Afietlèr-ola.*	Spolátes.
Come è il vino?	*Sciaràb nigèdir?*	Pos ìne to crasì?
Ora lo gusterete.	*Scìmdi bakàrsyn.*	Tóra the to dhokimázete.
Date da bere al Signorino.	*Celebijè sciaràb doldùr.*	Dhóse na pini o Archondas.
V'è tempo; lasciatemi mangiar un altro tantino.	*Tezdir bàle, bir azagìk dahà jejim.*	O'chi; thélo na fágho acómi éna lighàki.
Portate le salciccie.	*Sugiuklarì g'etìr.*	Fére ta lucánica.
Ora datemi a bere.	*Scìmdi ver, icèim.*	Tóra dhósmu na piò.
Alla vostra salute.	*Zevkinizè.*	Is tin ijiásu.
Buon prò vi faccia.	*Afièt ola.*	Ijiásas.
Di questo vinetto, che ve ne pare?	*Scaràb sana nazyl g'eldì?*	Pos su fénete etáto to crasàki?
Non è cattivo, anzi è ottimo.	*Banà pek ejì g'örünür.*	Mu fénete exéreton.
Un Amico me n' ha fatto un presente.	*Bir dost banà bunù peskies ejledì.*	Enas Fílos mu to echárise.
Perchè non mangiate di queste salciccie?	*Nejè bu sugiuklardàn jemézsin?*	Dhiatì dhen trois ápo etútas tas lucánikas.
Ne ho mangiato, mio Signore.	*Jedìm, Sultanym.*	E'fagha, Afendimu.
Di bel nuovo datemi da bere.	*Bir dahà doldùr, icèim.*	A'lin mian foran dhósemu na piò.
Bevete voi pure.	*Sénde ic.*	Piete ke essis.
Voi non mangiate nulla.	*Sen hic bir scéj jamézsin.*	Essì típota dhen trois.
In si fatta maniera ho mangiato, che per dir così, oggi posso stare senza pransare.	*Sciöjle jedìm ki, déimedeki, öjlejin altyk jejémem.*	Efagha tóson, opù imborò na ipò, simeron dhen jevome pléon.
Voi burlate.	*Latifè edèrsin.*	Perijelàs
Me ne devo andare.	*G'itsèm g'erèk.*	Prépi na págho.
Dove?	*Nerejè?*	Pu?
Il Signor Mustafà mi stà aspettando in un giardino quì vicino.	*Mustafà Celebì sundà jakyn bir baghcedè benì beklèjor.*	O kir Mustafà me acarterà is éna perivólion edbò condà.
Io pure me ne vengo con voi.	*Bénde beraber g'elirim.*	E'rchome ke eghò mazísu.

COLLOQUIO 12.	12. MüK'ALEME.	DHIA'LOGHOS XII.
Sopra un Giardino.	Baghcè üzerinè.	*Perì enù Perivólu.*
Quanto avete inguggiato!	*Ne ciok ejlendìn!*	Pósson árjises!
Non	*Bo-*	Dhen

Non s'è impiegato malamente il tempo. In casa d'un mio buon Padrone m'ho fatta una buona merenda.	*Boscunà detldil. Bizim dostumùn evindè bir eji Chavseatly ettim.*	Dhen échasa ton keron. Is to spiti enù Afendosmu, pola calà edìlin is.
Peccato, che non vi siete trovato anche voi.	*Jazyk ki, benìmile sènde bulùnmadyn.*	Mu cacofènete pos dhen evréthikes ke tu loghusu.
Sono ben due ore, che v'aspettava con il Sig. Achmette.	*Iki saàttyr ki, senì Achmet Celebiile beklèridim.*	I'ne dhìo óres, opù se acartherò mazì me ton Afèndi Achméti.
Dove se ne gito il Signor Achemette.	*Achmèt Celebì nereje g'itti?*	Pu epsje o Kir Achmétis?
M'ha imposto di molto salutarvi da sua parte: Ma le sue facende non gli hanno permesso di aspettarvi d'avvantaggio.	*Sizè eibk selàm vàrdyr; àngiak iscì oldugbùndàn senì beklejèmedi.*	Mu eparánjele nase cheretíso polà apo mérostu; omos i dhulièstu dhen to affisan n'acarteréfi pléon.
Che brav'uomo egli è mai!	*Ne pek ejì adàmdyr!*	Ti calos ánthropos ine!
Dio volesse, che quì l'avessi trovato.	*K'eskè onù bundà bülmuš oldidim.*	A'mbodhes na ìthela ton évro edhò.
Con un uomo cotanto sagio il confabulare mi sarebbe stato di sommo piacere.	*Ojlè bir akylly adàmile lakyrdy etmèk banà bir büjùk dövlèt olùrudu.*	Me énan tétion ánthropon tósson sofón na sinomilísso, mu itane mia meghàli charà.
Che dite, che ve ne pare di questo Giardino? v'aggrade?	*Bu baghcedèn öturù ne dèrsin? bejenìrmisin?*	Pos su fénete etúto to perivóli? su aréfi?
Egli è questo un luogo di bellissimo divertimento.	*Pek g'üzèl seir jeridir.*	Allthina, ine charótopos.
Questo spartimento di fiori mi dà gran piacere.	*Bu ciceklijè pek bejenìrim.*	Afti i aradha luludhión ine exerati.
L'acqua di questo fonte quanto è cristalina!	*Bu cešmenin sujù ne beràb; billorà benzèr!*	To nerò tutis tis vrisis posson ine cristallìticon!
Vi si trova ogni sorta di piante.	*Her türlù aghàč bulunùr.*	Vrískete cáthe lojis dhéndron.
Da questa banda si veggono delle bricocole, persici, delle mandorle, e de'peri.	*Bu tarafta kaisì, šeftalì, badèm, ve armùd aghaclerì vàrdyr.*	Ap' etúto to méro vrískonde kaisì, rodhákiaa, amìghdala, ke apìdhia.
Da quest'altro lato vi si veggono de moroni, delle ciregie, e de'cotogni.	*O bir taràfta tùt, kirèz, ve nar aghačler bulunùr.*	Ke ap' etúto to álon vléponde sicaminià, kérasta, ke kidhonia.
Ma dove sono la limonara, ed il pomaro?	*A'mma ilimonlijìn, ve elmalighinin aguci bandàdyr?*	Pu iné limonótopos, ke milótopos?
Girate l'occhio per quì.	*Berujè bak.*	Jirise to mátisu ap' edhò.
A dir vero, in vita mia non ho mai veduto un si fatto orto cotanto bello.	*G'ercèk-ki, ben ömrümdè böjlè bir g'üzèl bostàn g'örmedim.*	Me tin alìthian dhen ìdha potè éna tétion perivóli tósson exératon.
Il quì passeggiar in questa stagione riesce assai gustoso.	*Bu zemandà buradà seir pek ejìdir.*	Edhó to siriáni is etúton ton kerón ine polà nostimon.
Ci ritorneremo dimani, e più a longo passeggieremo.	*Jàrin g'elliriz, sejrinì ziadegè idèriz.*	A'vrion the metajirízomen ke theli porpatíssomen perisóteron.
Ben	*Gia-*	Me

Ben volentieri; ma condurò meco il Sig. Achmette.	*Giáni giöjüldèn; ke Achmèt Celebijì bilemgè aly'rym.*	Me ta charàs: ma échi na élthi met' aména acómi o kir Achmétis.

COLLOQUIO 13.	13. MüKiALEME	DHIA'LOGHOS XIII.
Sopra il Giuoco:	Ojùn üzrè.	*Apano is to peghnídhi.*
Siate il ben venuto, o Signor Mustafà. Il Signor Achmette viene egli con voi?	*Choš g'eldìn Mustafà Efèndi. Achmèt Celebì bilengémi-dir?*	Calós ilthes o Aféndi Mustafà. O kir Achmétis érchete mazísu?
Ecco, che se ne viene.	*I'ste g'ellor.*	Idhù opù érchete.
Vi desidero ogni bene, o Sig. Achmet.	*Bu vaktinìz chair-ola Achmèt Celebì.*	Is calín óran as éstases o kir Achméti.
Possiate terminar bene la vostra vita o Signore.	*Akybetiniz chdir-ola, Sultany'm.*	Na polichronísis, Archondámu.
Jeri gli amici assaissimo vi bramavano.	*Dün k'üg'ün dostlàr senì pèk arzuláridiler.*	I Fíli èchtès epithimúsan tin Aféndiásu.
Venite; saliamo su questo belvedere, finchè il sole se ne declini.	*G'élin; šu köšk'è ciçalìm, ta g'ünèš çekilingedek.*	Eláte; as anévomen is afto to théatron, os te pu na capsi o ílios.
Volete che facciamo una partita alle carte?	*K'ágbyd ojnajaly'mmy?*	Thélete na péxomen is ta carthià?
Ben volentieri; date le carte.	*Pek ejì. K'aghy'd g'etìrin.*	Metà charàs; férte ta carthià.
Veggiamo a chi tocca la mano.	*Bakaly'm kim verìr.*	As idhúmen pionù pefti na ta cámi.
A me tocca il far le carte.	*Ben veregéghim.*	Eména tichéni na ta miráso.
Mischiatele bene.	*Bir ejì karyšty'r.*	Anacatóseta colà.
Tagliate, alzate, anima mia.	*Kes, kaldyr, giánym.*	Cópse, sicose, psichímu.
A me già sen vengono cattive carte.	*Banà fenà k'aghydlàr g'elljor.*	Is eména erchonde ácamna carthià.
Eh non sarà poi tanto cattivo giuoco, quanto voi dite.	*Ojùn ólkadar fenà dell-kidérsin.*	Eh dhe théli íne tóson ácamnò peghnidhi cathos les.
Eccovi, o Signore.	*Al Sultany'm.*	Páre A'rchonda.
Ottime carte voi avete:	*Pek ejì k'aghydylary'n várdyr.*	Calótata cartiá esì cratìs.
Il suo giuoco va assai bene.	*Ojunún pek g'üzéldir.*	To peghnídisu íne polà calò iiásu; min chanese.
Da bravo; fatevi coragio.	*Ha, ghajrèt ejlè.*	
Con si fatte carte il giuoco non mi può andar bene.	*Ben böjlè k'aghydlárilen ojùn ojnamàm.*	Me tétia cartià den imboro na kerdhexo.
Questa partita l' avete vinta voi.	*Bu ojunù sen aldy'n.*	Tútin tin partìdhan tin ekèrdheses tu loghusu.
Facciam un' altra partita.	*Bir dahà ojnajaly'm.*	As cámomen mían alin partídhan.
A quel che vedo, voi siete un eccellente giuocatore.	*Banà g'örè, sen pek ejì ojnársyn.*	Cathòs vlépo, esì íse thavmastòs pephnidhiáris.
Forse in questa partita mi arriderà la fortuna.	*Bìlkim bu ojundè bachtìm acilìr.*	I'sos is tutin tin partídhan i tíchi théli mu aghapà.
Abbastanza abbiam giuocato.	*Jetèr ojnady'k. Scímdi seirè*	Tráni to peghnìdhi. Tóra páme

to - Ora andiamo al passeggio.	*rè g'idelim.*	pátme na sirianíssomen.
COLLOQUIO 14.	**14. *MüK'ALEME.***	**DHIALOGOS XIV.**
Sopra il Passeggio.	Seir üzrè.	*Peri is to seriáni.*
O là, staffiere.	*Bre, oghlàn.*	Olà, Dhùle.
Che mi comanda, Signore.	*Leppe, Sultany'm.*	Oriste, Eféndi.
Va dal Sig. Alì; e digli, che se ne venga da me.	*Var; banà Aly' Celebiji ciaghy'r.*	Páje sto kir Alì; ke pétu na élthi is eména.
Eccolà, che se ne viene.	*Iste g'elljor.*	Idhù, opù érchete.
Giusto opportunamente ve ne veniste, o Signorino; era appunto per mandare il servitore a chiamarvi.	*Mahalindè g'eldìn, Celebì, senì ciaghyrmaghà ckyzmetkiarì jolagiághbydym.*	Is keròn ilthes Afendákimu; etímasa ton dhúlon na se cráxo.
Qual n'è il motivo? Son forse abile a servirvi in qualche cosa?	*Nìciün? Senì bir chyzmetinde lalkmiim?*	Ti ine i etia? I'sos ime epithìdhios na sas dhulépso is camían dhulìàn.
Non già. Ma attendete, che bel tempo fa.	*Chàir: ángiak havany'n g'üzelighinè bak.*	O'chi, Alà vlépe ti ómorfos keròs cámni.
Egli è propriamente peccato starsene in casa in simil tempo.	*Jasy'ktyr böjlè havada evdè oturmàk.*	Crima, me tétion keròn na stéchete tinàs is to spíti.
Che far dunque si deve?	*Ja, ne japmaly'?*	Lipón ti na camomen?
Andiamo a divertirci.	*Seirè g'idelìm.*	Páme na sirianízomen.
Perdonatemi, ve ne priego oggi ho molto da fare.	*Mazùr bujùr: bü g'ün ciok isìm var.*	Simbatiseteme, símeron echo polà na cámo.
L' affar ch' avete, potete rimetterlo a dimani.	*Iscini jaryndà g'örè bilirsin.*	Tin dhuliànsu imboris na tin apomacrínis dhía ávrion.
Ma non puol essere.	*A'mma olmaz.*	Dhen íne voletòn.
I vostri affari sieno quanti, e quali si vogliono, non sarà mai, che vi lasciamo partir da noi.	*Nèkadar iscìn olsà, mun. k'ün dejildir-ki, biz senì kojverelìm.*	Osses dhulìès ke an échis, símeron dhen se afínomen ápo condámas.
Oggi infallantemente dobbiamo andar a spasso insieme.	*Biz bug'ün bilimizgè seirè g'itmelliz.*	Símeron chóris állon échomen na solazáromen mazì.
Già ho spedito il cameriere a noleggiare la gondola.	*Chyzmetkiarimi kaìk tutmajà jolladym.*	E'stila ton dhúlon na navlízi to varkáki.
Poichè così comandate, sarò vostro compagno.	*Ciünki böjlè bujürùrsünüz, sizè joldàs olùrum.*	Dhiatì mu orízis étzi, the ime sindrófossas.
Lo staffiere che ho mandato alla riva, quanto indugia!	*Isk'elejè jolladighìm chyzmetk'iàr nèkadar ejlenìor.*	O dhúlos, opu éstila is ton limnónan, posson stéchete!
Ecco, che frettoloso se ne viene.	*Iste sairderèk g'eliljor.*	Idhù, pos érchete viasticos.
Sei convenuto per la gondola?	*Kájighy' tuttúnmu?*	Simvézeses dhía tin varcan?
L' ho presa, ed è assai buona.	*Bir ejì kaìk tuttùm.*	Néske, tin epíra, ke calótati ine.
Per quanto?	*Kacià tuttùn?*	Dhià póssson?
Per vinticinque parà?	*Ig'irmì bes paraja tuttùm.*	Dhià icosi pénde parádhes

Stà il tutto in ordine?	*Her šėj hazy'rmidyr?*	Ine óla étimà?
Signor Sì.	*E'vet, Sultany'm.*	Néske Aféndimu.
Sia tua la cura di mandare quelle cose alla gondola.	*I'mdi onlnarì kajighà jollà.*	Epimélepsu na ftélnis ólà ta pánda is to kaiki.
Non indùggiamo; sottriamoci da questo ardore.	*Ejlenmèjelim ki, yšygiaghà kaimájalym.*	As min ftéchomeften pléon; as ghlitonómefte ap' áftin tin cápsan.
Via su, inviamoci; andiamo ad incontrarsi con il vostro Fratello; Facci Dio che ci accompagni.	*Hájde, jolà cikaly'm; kardašcynà oghrajaly'm. Buláiki onúda bilemizgè g'elsin.*	Edhà, ftratevómefte; pijénomen na ipapandúmen ton Adelfónsu; ke na dhósi o Théos, na sindrofiasthì metamàs.
Il tutto sia come voi volete.	*Istedighin üzrè olsun.*	As ine óssan essis thélete.
Non indugeremo di molto, la di lui abitazione è sulla via che dobbiam fare.	*Ciòk ejlenmézik; evì jolümuzun üštündedir.*	Dhe theli stathúmen polì: to fpititu íne is ton dhrómon, opù échomen na perásomen.
Buondì, buon anno.	*Bu žemaniniz cháir-ola; Muštafá Celebi.*	Caliméra; Eféndi Mustafà.
Siate li ben venuti, o Signori.	*Choš g'eldiniz, Aghalàr.*	Calòs orìste; A'rchondes.
Via sù presto, andiamoci.	*Hdide berabèr g'idelim.*	Oghligórà, as páme mazì.
E dove ve n' andate!	*Nereje g'idérsiniz.*	Pu pajenete.
A divertirci.	*Sejirè g'idéjoruz.*	Na sirianissomen.
Ottimamente: via sù, andiamo.	*Pek' ejì, hájde, g'idelim.*	Polà calà; edhà, as pághomon.
Entriamo nel batello.	*Kajighà g'irelim.*	As emboméni is to kaiki.
Via sù, da bravi, affrettatevi, coragio.	*Ha, gianym, tez, ghajrèt ile.*	Edhà, cardhioméni, as sinagháfete; me andrían.
Già siam pervenuti ad Ortak'öj.	*Ortak'öje jetišdik.*	Eptáfamen fto Ortaköj.
Quì scendiamo; e in un giardino mangeremo un boccone.	*Buradà enelim; dè bir beštandà bir locbmà scèj jeriz.*	As evjénomen edhò; ke is ena perivóli the fáme capio ti.
Voi altri fermatevi quì sino al nostro ritorno.	*Biz g'elingeédek, siz bundà durun.*	Esseis edhò ftecheste eós ton jirismónmas.
Eccoci pervenuti ad un fonte.	*Cešmeje g'eldik.*	Eftásamen is mia urísi.
Che ve ne pare? Non eglì è questo un luogo ameno?	*Ne dérsiniz? g'üzèl jer dèilmi?*	Pos fas fenete? Aftòs dhen íne énas omorfos tópos?
Così è; egli è un luogo deliziosissimo.	*Ejì dérsin: pek sejràn jerdir.*	Vévea, englectòs tópos ine.
Ortolano, mettetecì in ordine una merenduola.	*Bostàgì, jejegeghimiz bir šejgik hazir ejlè.*	Perivolári, na mas etimásis ena dhilinaráki.
Che vi posso dare, Signori miei, se non se un caffè con ogni sorta di frutti, e un bichier d' ottimo vino?	*Ne verelm, sultanlary'm? Bir ejì chavfè veririm, turlü türlü mejvè, vè bir šašy' ejì šaráb.*	Ti imborò na fas dhósso. Archondes, párex éna cháfè, ke cathe lojis carpus, me éna potiraki caló crasì.
Ottimamente, avete anche de'	*Pek ejì. Ingirde varmi?*	Polà calà. Echis ke síca.

Italiano	Turco	Greco
de' fichi?		
E come belli e buoni. Questi sono recentissimi: gustateli.	*Hem g'üzel, hem eji, Bunlar türfandddyrler: jéjinis.*	Ke pósson ómorfa, ke calà. Afta íne chlorotata: dhokimaséteta.
Ora facciamo una girata per l' orto; poi faremo ritorno alla nostra gondola.	*Scimdi bir az bostandà g'ezelìm; són-ra kajighymyzà g'idériz.*	Tóra as jirísomen olígho to perivóli; ki épita the xanapághomen is to kajíkimas.
Arriviamo alla foce del mar nero; e poi faremo ritorno dalla banda dell' Asia.	*Kyjisyrà karà denizédek g'idelìm, de Anadolì kyjisindàn g'erì dónériz.*	Ostè tin embásian tis mávris thálasas as stásomen; ke épita xanajirísomen ápo to méros tis Anatolìs.
Eccoci pervenuti all' Asia.	*Istè Anadolujà g'eldìk.*	Estasamen stin Anatolín.
E' ancora buon ora: facciamo un piccol giretto per questa campagna.	*Dahà erkéndir. Ju ciflygby bir az g'ezelìm.*	Acómi íne enorìs; as porpatísomen éna ligháki is tutin tin pedhiádhan.
V'è restato niente di vino?	*Dahà sciaràb kaldy'mi,*	Emine tipotes crasì!
Ve n' è ancora una bottiglia.	*Bir sciscé dahà var.*	Mía botíglia émine.
Prima di partire, beviamola.	*Giitmedèn evèl icelìm.*	Prin na pághomen as tin piúme.
COLLOQUIO 15.	**15. MüK'ALEME'**	**DHIA'LOGHOS XV.**
Sopra la lingua Italiana.	Talìàn lisanì üzerinà.	*Apáno stin ghlóssan tin Italikin.*
Beato voi, che tante lin-sapete!	*Ne mütlù sana ki olkadar lisàn bilirsin.*	Calóticos tu lóghusu, opù tósses ghlósses xéris.
Faccia Dio, che anche voi presto le impariate, perchè vi sono assai necessarie.	*Allàh versìn ki sènde tez onlarì öjrenésin, zira sanà pek lazy'mdyrlar.*	O Theòs na cámi, ghlíghora na tes máthis ke esí, dhiatì su íne polà chriazómenes.
Dite la verità; per la qual cosa vi scongiuro istruirmi nella lingua Toscana.	*G'ercek söjlérsin; anùn iciùn sanà jalvary'rym ki, banà taliánge öjredésin.*	Mu léjis tin alithían; dhiatúto se paracalo na me máthis tin ghlossan tin Toskánin.
Ho genio e voglia di far un giro per la Cristianità.	*Freng'istanì g'esmejè nijetìm var.*	Epithimó na jiríso tin Christianosìnin.
Corre voce, che voi assai bene sapete l' Italiano.	*Sen pek ejì taliánge bilirsin, derlèr.*	Léne, pos polà calà esì xévriz ta Italiacà.
Piacesse al cielo, che così fosse.	*Keskè öjlè olsáydy.*	Na cami o Theos, na stan étzi cathòs léjis esì.
Così ho perinteso.	*Böjlè iscittìm.*	Etzi ácusa.
Forse casualmente mi son uscite di bocca alcune parole apprese a mente.	*Bélkim bir kac asberdèn öjrendighìm sözlerì söjlemìsolam.*	Isos mu éfighan cápia lója, opu ap' óxo emátha.
E tanto basta per discorrerla.	*O'lkadar jetiscìr lakyrdì etmejè.*	Ke tósso stáni dhià na cuvendiasís.
Se così è, in breve io diverrò eccellente.	*Ojlèise tez namlu olúrum.*	An étzi íne is olíghon the jínome eklambròs.
Quel che io vado dicendo non l' intendete?	*Scimdi söjlèdiklerimì anlamázmisyn?*	Ekína opù tóra légho dhen ta catalamvánis?
L' intendo tutto; ma mi manca la franchezza nel favellare.	*Hep an-lárym; ámma kolajlighile söjlejémem.*	O'la ta catalamváno; ámi dhen écho elevterìam is to na milò.

Italiano	Turco	Greco
Questa facilità col tempo l'acquisterete, e con la pratica.	*Bu kolajly'k zemán ile, ve lakyrdy ilen g'elir.*	Tútin tin evcholían me ton keròn, ke me tin práxin the mathénis.
Per discorrere esatamente una lingua, fa duopo in essa discorrer molto.	*Bir lisán öjrenmek icin, ciok lakyrdy etmelì.*	Dhià na omilíssi canìs cathòs prépi mian ghlóssan, chriazómenon íne, na omilíssi sichnà.
Per ragionare fa mestieri saperne prima molte parole.	*Bir kac söz bilmelì ki söjlejésin.*	Dhià lalíssi canís, prépi na proexevri polà lojà.
Non v'è dubio: ma o bene o male, in qualunque maniera si sia dovete parlare.	*G'ercéktyr; ángiak ejì, fená bémen söjlè.*	Alíthia íne; ómos i calà, i cacà prépi na milísis Italianicà.
Temo di non inciampare in ispropositi nel parlare.	*Fená söjlemeden korkàrym.*	Is to na lalísso, fovúme na ipò sfálmata.
Che tanto timore? Non è poi tanto difficile l'imparar il Toscano.	*Kórkma taliánge öjrenmejè olkadàr g'üc dejldir.*	Ti tòssos fóvos? Dhen íne tóssi dhiskolià is tin máthisin tu Toskánu.
Se favello così, ognuno mi darà la baja, e metterà in canzone.	*öjlè söjlérsem, hépsi benì maskarajá alyrlár.*	An étzi omilò, cathénas the me perjelà.
Non vi persuadete, che non è possibile ragionare esattamente, senza prima favellare scorrettamente? Coragio adunque.	*Bilmézmisin ki, fená söjlemeínge ejì söjlejemesin? Imdi ghájret ejlé.*	Dhen to pistévis, óti íne anivóleton na milíssi canìs calà, an próta dhen lalì cacà? Cardhià lipòn.

COLLOQUIO 16.	16. MüK'ALEME'.	DHIA'LOGHOS XVI.
Sopra Novelle.	Chaberlèr üzre.	*Appáno is kenúria.*
Che v'è di nuovo?	*Ne chabèr? Ne var, ne jok?*	Ti kenúrio?
Avete niente di nuovo?	*Hic chaberìn jokmu?*	Zéris canénà kenúrio?
Niente di nuovo ho da arreccarvi.	*Hic bir chaberìm jok.*	Dhen écho típota kenùrio.
E che novità vi può essere?	*Ne chabèr olagiàk?*	Ti kenúrion imborì na íne?
Circa la guerra avete sentita qualche cosa?	*Seferdèn öturü bir scéj iscittinmi?*	A'cuses típotes dhiá ton pólemon?
Si va dicendo, che Belgrado deve essere assediato.	*Belgràd mühaserè edegèk dedilér.*	Léne óti o Belgrádhos échi na perikiclothì.
Fu detto così; ma è mensogna.	*öjlè dedilér; ámma jalándyr.*	E'tzi léne; ómos íne pséma.
Anzi si tratta di pace.	*A'ngiak bary's etmejè duṣarlár.*	Málista meletúne dhià aghápin.
Credete voi, che si debba conchiuder la pace?	*Barìsc olagiaghynì inanìrmisin?*	Su fénete pos théli jéni i irini?
Così io mi lusingo.	*öjlè sany'rym.*	E'tzi pandécho.
Che si dice alla Fulgida Porta?	*Kapudà ne derlér?*	Ti léjete is tin Vasilikín Pórtan?
E egli vero, che deve far partenza il Gran Signore?	*Hun k'aryn g'idegeghy' g'ercékmi?*	Alithinòn íne, óti o Méghas Vasilévs échi na misevi?

Non si sa per anche.	*Dahà hiĉ hir k'imsè bilmez.*	Acòmi dheǹ to xévri canìs.
Dove si dice sia per andare?	*Nerejè g'idegèk derlèr?*	Pu stocházete na paji?
Chi dice ad Adrianopoli, chi a Belgrado.	*Kimisì Edrinejè der, kimisì Belgradà.*	Cápii léne is tin Andrianúpolin, cápii is to Belgrádho.
Messer Achmette esser stato ferito con un pugnale è egli vero?	*Efendi Achmet biciákile vurulmuš oldughù g'ercékmi?*	Alíthia ine pos echtès o kir Achmetis elavothi me éna machéri?
Nol so: peccato sarebbe se un si fatto uomo avesse avuta questa disgrazia.	*Jazy'k ki, bir böjlé adàm böjlè bir além cekmišolàidi.*	Iton crima, an tetios ánthropos ithele échi etútin cacorrisikian.
Chi l'ha ferito?	*Kim onù vurdù?*	Pios ton elávose?
E per qual motivo?	*Sebebi ne dir?*	Dhia pian etian?
Si dice, per aver data una guanciata ad uno.	*Bir adamà bir silé vurmášola, derler.*	Léne, dhiatì epátzise énan.
Dio nol voglia mai.	*Allàh g'östérmesin.*	O Theòs na mhn to dhòsi.
Che che ne sia, presto se ne sapranno le circostanze.	*Her ne olmàšola tez fursatleri billriz.*	To òti estáthi, ghlìghora the xévromen tes perístases.

COLLOQUIO 17. — 17. MüK'ELEME'. — DHIA'LOGHOS XVII.

Per interrogare qualcuno.	Birindèn suàl etmèk iciün.	*Dhia na erotisi canenas.*
Fatemi grazia: con chi ora stavate confabulando?	*Demin, k'imin ile lakyrdy' edejórudun?*	Sinchorèsmu, me pion tora esinomilises?
Con un mio Amico.	*Dostumùn birislile.*	Me énan Filonmu.
Di che Nazione egli è.	*Ne miletì dir?*	Ti fili ine.
Egli è Tedesco.	*Nemcédir.*	Ine Némtzos.
Io lo teneva per un Inglese.	*Ben anù Ing'liz zan ettim.*	Ton ìcha enan Inghléson.
Signor no; è Viennese.	*Cháir, Becludur.*	O'chi, ine ápo tin Viénan.
Egli è gran tempo, che è venuto in queste parti?	*Bu vilajetè g'elelù ciok oldúmu?*	Ine polìs keròs opù ìlthe is tútus tus tòpus?
Fa un anno.	*Bir jil vardyr.*	E'as chrònos.
Costui parla sì bene, e si franco in Francese, in Italiano, in Latino, nello Spagnuolo, in Inglese, in Greco, e in Turco, che ognuno lo tiene del suo rispettivo paese.	*Franksizce, Taliange, Latinge, Ispaniólge, Inglisce, Urúmge, Túrkce böjlè bir ejì söjlèr ki, her k'eš onù kendì miletindèn sanyr.*	Omilì tòsson òmorfa, ke pastricà ta Frantzezica, ta Talianicà, Latinicà, Spaniolica, Inglèsica, Romèica, ke Túrkica, opù cáthe ènas ton lojázi ápo ton topon-don.
Parla Turco, come fosse un Musulmano. Se lo sentite parlar in Francese, lo giudicate Francese.	*Túrkce Musulman gibi: ve Frankfyzce söjlešdighinì iscitsèn, Franzìz, sany'rsyn.*	Omilì Túrkica san ènas Osmanlìs; ke tà Frantzèzica san Frantzèzos.
Forse sin da giovinetto girò per que' paesi.	*Bèlkim k'üčük jašyndàn berì ol memleketlerì g'esmišdir.*	Isos is ekínus tus tòpus eperipáthisen apo tin neotitátu.
Sia pur così; egli è però difficil cosa l'imparar sì bene tanti linguaggi.	*Olsun; Lákin bukadar dil ejì g'ereì g'ibi öjrenmek g'üč scéjdir.*	As ine; omos ine dhùscolon na máthi canis calà cathòs prepi tòsses glòsses.
Ad un uomo ingegnoso e la-	*Akyllù, ve cialisciàn adamà*	Enòs epithidhìu, ke filo-

laborioso ogni cosa riesce facile.	mà her scèj kolàjdyr.	còpu anthròpu cáthe prághma èrchete èvcholon.
Egli è uomo di bella presenza; sa suonare ogni sorta di istromenti.	G'öšterišlu bir adámdyr; her türlü sazdàn cialàr.	Ine ánthropos meghalopre-pìs, pèzi cáthe lojis peghnídhi.
Il trattarlo sarebbe mio grande piacere.	Onúnile g'örüšmejè pek baz edèridim.	Aghapússa na ton sinanestrafò ke na sinomilíssome aftòn.
Se vi aggrade, v'introdurrò io a trattare con lui.	Istirsen, onúnile senì g'ö-rüštürelm.	An aghapàs thèlò cámo na ton ghnoríssis, ke na sinomilíssis.
Dove stà di casa?	Neredè oturur?	Pù cathete?
Qui vicina è la di lui abitazione.	Evi šundà jakyndyr.	Edhò condà.
Quando v'andremo?	Ne zemàn g'idériz?	Pote pajènomen?
Quando a voi piace; è mio grand'amico.	Ne zemàn istérsen; bénim pek büjük dostúmdur.	Opote aghapas; ine meghálos filosmu.
In un ora vuota e oziosa v'anderemo.	Iš in olmadighi vakyttè g'idériz.	Opótan evkerísi thèlomen páme.
Dimani adunque vi ci porteremo.	öjléise járin g'idériz.	Avrion lipòn thèlomen pajenomen.
COLLOQUIO 19.	19. MüK'ALEMEŠ.	DHIA'LOGHOS XIX.
Sopra lo Scrivere.	Jazmák üzerinè.	*Apáno is to ghrápsimon.*
Reccatemi della carta, penna e calamaro.	*Kiabad, kalèm, ve merekéb banà vérin.*	Dhósemu cartì, kondíli, ke calamári.
Entrate nel mio Scrittorio, e vi troverete, quanto desiderate.	*Kitabchanamè g'ir, de istediklerini bulársun.*	Emba isto spodhastiríonmu ke thelis evrís to òti thèlis.
Non vi son penne, perchè quelle che sono nel calamajo, e pennajuolo non son buone, e non vaglion niente.	*Kalém jok-tur; zira devit ve calemchané icindè olanlàr ejí dejíldir, bic scejé dejmezlèr.*	Kondília dhen ine, dhiatì ekína opù ine is to calamári, ke is tin thíchandon, dhen ine calá.
Eccone delle nuove; ma non son temperate; e temperatevele a modo vostro se siete capace.	*Ištè sané kájrijenì, ámma kesilmemištirler; ve kesmesini bilirsen, sen onlari kes istedighine g'öré.*	Idhù ála, kenùria; áma dhen ine friasmèna; catà tin sinìthiánsu, friáleta; an to ixèvris.
Dov'è il temperino?	*Kalemtraš neredè-dir?*	Pu ine to condilomacheron?
Con questa non si può scrivere; questa lascia troppo grosso; quest'altra è troppo sottile.	*Bu kalémile jazylámaz; bu kalyngèdir, šu ingè jazàr.*	Me aftò to condíli dhen ine vuletò na ghrápso; etúto gráfi condrá; túto to álo polà psilá.
Nel mentre io finisco questa lettera, favoritemi far un piego di quest'altre.	*Bu mektubu bittirimge, lütf ejlè banà, bu mektubleri bir boghcià ejlè.*	Eòs na teliòso etútin tin ghrafin, se paracalò, essì vále in ènan plìcon aftà.
Con che volete le sigilli? con bollini, o con cera di spagna, rossa o nera?	*Názyl lökılen möbürlelim? Tulkalile, jahod kyrmyzí, ja karà bal mumule?*	Me ti thèlis na tes vulòso? i me tin ostian i me vulokèri i mávro i còkino?
Con qual sigillo devo farvi l'impronto?	*Hághy mühürléile möhurlejim?*	Me pìan vùlan na tes vulòso?
Col mio sigillo	Benim ki inle möhurlè.	Me tin edhikínmu.
Vi avete fatta la data?	*Seneji jazdynmi?*	E'vales ton mìna?
Cre-	Tah-	Eva-

'redo di sì; ma non vi ho fatta la sottoscrizione,	*Tahminim öjlè; làkin insalàmadym.*	Neske mu fenete; omos dhen tes ipóghrapsa.
'uanti ne abbiamo del mese? ai quanti siamo giusta lo stile vecchio?	*Ajìn kac g'ünudür eskì adèt üzre? ja jenì adet uzrè kacìdır?*	Póses imires échomen tu minòs catà tin paléan sinithian, Ke poses cata tin néan.
'atevi la soprascritta, e 'a mansione.	*Mektubun ustüne jaz.*	Ghrápse tin epighrafin.
ggi siamo alli otto, giusta lo S. V. e diecinove 'econdo lo stile moderno.	*Sekìzdir bug'ün eski adèt uzre, ke jenì adet uzre ondokázdur.*	Catà to paleàn échomen octo, catà tin néan dhéca enjià.
ov'è l'arena? mai n'avete nell'arenario.	*Hanì righdàn? dzla tozùn jóktur toz kabyndà.*	Pu ine o ámos? potè dhen ine is to amotírion.
:co il vostro Staffiere: 'olete che porti le lettee alla Posta?	*Istè chizmetkiarìn: Istérmisin ki, mektublerì Menzilchanajà g'ötürsün?*	Edhù o dhúlossu: thélis na féri tes ghrafès is tin Póstan?
endi; và ad impostare ueste mie lettere; Non dimenticare di francar-: affrettati, e torna resto.	*Al; bu mektublerimì menzilchanajè g'ö ür, ve onutmajásin barginì vermejè: g'it tezgè, ve ciapùk dön:*	Pare: fére tútes tes ghrafès stin Póstan. Min xecháfis na' tes frankáris: páje ghlíghora, ke evthìs jírise.

COLLOQUIO 19.	19. Mük'alemè.	DHIALOGHOS XIX.
Con un Infermo.	Bir Chastáilen.	*Me énan arroston.*
on giorno: come ve la te passata questa not-?	*Sabahnìz chájrola: bug'egè názylidin?*	Calì méra. Pos epèrases etútin tin níctan.
imamente: non ho mai iusi occhi tutta quanta notte.	*Pek fenà: bütün g'eg'è ujúmadym.*	Polà achamnà: potè dhen éclisa ta, mátia olin tin níctan.
ta la notte ho sempre ita una gran febbre. ma ho avuta una fiera bre fredda, e poi la da. Ho sofferto una nd' asma, 'ed affanno cuore, una incessante rania.	*Bütün g'eg'è sitmalandy'm. évela bir zaly'm bummaj náfysym, son-ra bir keskìn hararetìmidi. Bir büjük tek nefezlìk, ve jurèk aghrysì cekmìšim, bir tukenmèz baš aghry'silan.*	Olin tin níctan ícha meghálin thermìn. Prota ícha éna meghálon críon tis zéstis, ke épita tin cavterìn; èpatha mían meghálin stenochorían me èna askólaston milokéfalon.
ivuto le Moroidi, un dolor di denti, d'occdi milza, di reni, olica, e i calcoli.	*Majasy'l, bir zaly'm diš, ve g'öz aghrisi, kulung'iletì cekmìšim sangtilan, ve basàt tašlilen.*	Tes tzocádhes; ena meghalon pónon ton dhondíon, ton matiòn, ton nefròn, tin splínin, tus colicóponus, tin strangúrian.
esentemente, ho una one di testa, la sciatiuna risipola in quest' io, la diarrea, l flus-la disenteria, la vo-ram. la-	*Ve scimdi bir zuk'àm, bir šik'lik', bir kajasmàk bu g'özümdè, iskàl. jè aghrysì, temreg'ì, nikrìz, resiet cekejorum.* Bir	Ke tóra èche mían catevasían, tin ischían, mían lafristían is etúto to máti, tin disenterìan, tin lichían, tin podhághran, Ke

latica, la podagra, e chiragra.

ke tin chirághran.

Ho una gran debolezza di stomaco; e per la fiacchezza non mi posso muovere. Mi sento addollorata tutta la vita.

Bir büjük midè bozuklughìm vàrdyr, ve veremdèn kymyldàmam: Butun ber jerlerìm aghyrìr.

Echo mian meghálin adhinamían tu stomachiù, ke dhia tin achamnosíanmu dhen imborò na salevthò: òlo to cormímu mu ponì.

Non si conosce che gran bene sia la Sanità, se non in tempo d'infermità.

Saghlyk ne büjük ejlik ol dughunù bilméiz nìge chastalyk zemanyndà.

Dhen ghnorízi canìs pósson meghály calosíni ine i ijija párex ótan ine árrostos.

Me infelice! quanti mali ho mai sofferti in vita mia! Ho avuta ognì sorta di febbre, la terzana, la quartana, la maligna, la continua con un gran rigore di febbre, e sin la peste.

Ben závalli! bütün ömrümdè nékadar turlü chastaly'k cekmiŝim! Her türlü hummà cekmiŝim, hummàj muselesè, murlì, micricà, hummàj dàim büjük isitmàylan, ve jumurgiak bilè.

Caeorríficos opu ime! póses asthénies épatha is ólinmu tin zoin. Cáthe lojìs thermi épatha, ton paraxismòn, tò tinacton, tin thanatherìn, ke 'acomi tin skurdúlan.

Più fiate sono stato sorpreso dal mal caduco, dalla paralisia, dall' ipoplesia, dal mal venereo, dalla goronea.

Tutaryktàn, sykcia zaminliktàn, damladàn, frenk chastalyktàn, bel soukluktàn defà defà tutulmúŝum.

Polès voles mu epíre i epilepsìa, i paralisìa, i ipoplexìa; estáthica frantziázmenos; ke icha tin gonoréan.

Ho avuto quivi delle postieme, le vajuole, l'iterizia, la tigna, un cancro, una cataratta, le petecchie.

Dumeler, cicekler, Sarykylyk, k'el, bir akkile, bir g'öz tumanï ve kyzamyklar cekmiŝim.

Icha apostemata, tes erlojiès, tin Kitronodían, tin casidhan, mian faghusan, mian catharactan, tes limíkes.

Al presente ho l'etisia, le Moroidi, la ritenzione d'orina, l'affanno di cuore, l'ernia, l'idropisia.

Scimdi hummàj dikkini, felaseti, jurek aghrysyny, dobe, iŝtriska cekerim.

Tora echo tin chtisian, tes atridhómes, to petrocaturema, tin enterokili, tin idhropisian.

Fa vuopo farvi cavare spesse volte sangue.

Sana sykcia kan almak g'erektir.

Prepi na su evghalun si[...] na ema.

Oh quante fiate me l'han cavato! m' han disanguato.

Vah kač defà, defà aldylar! kansiz kaldym.

Oh posses voles mu to e[...]ghálene! anématos im[...]

Non bisogna perdersi d'animo; fatevi coragio; raccomandatevi a Dio, e ai Santi.

Dajánma; Allaha, ve Evlialarà duscùn.

Dhe prepi na xechasis t[...] cardhian; Cardhia; dh[...] su ton Theon, Ke t[...] Ajìus.

Astenetevi da' cibi di dura digestione.

G'eč hazm olan taamlerden vaz ejle.

Apo ta varetà fajità [...] gratisu.

Bevete dei decotti, e non pigliate che brodi, e sciroppi.

Piscmiŝ su ič, ve kajri scejalma, et suudàn, ve serbettèn madè.

Pine vrastà nerà, ke lá[...] monon creaticòn zum[...] ke siròpus.

Il Medico mi ha ordinato il siero; ma non ne cavo alcun profitto.

Hekim banà sujù tukià ičmèk büjürdù; ma fajdàm joktur.

O Ijatròs mu orize to róghalon; amì os tora [...] estáthi anoféleton.

Quanto prendo mi pare amaro.	*Ne ki aghzymà kòrum, bana agi g'elior.*	To óti pérnò mù fénetai picròn.
Non mi posso muovere; datemi un guanciale: accommodatemi il capezzale; tirate le cortine.	*Kymyldámam. Bir jus jastighì ver bana; jastighimì düzèt; perdeleri cek:*	Dhen emborò na salevthò; dhósmu ena maxileráki; to proskéfalon calodhiófthose; trávixe tes curtínes.
Quanto m'annoja lo star in letto! Questa è una malattia longa, ed insanabile.	*Nekadar g'ücìür banà doscekte durdughùm! Bu bir üzün chastalyktyr, ve ciaresì joktur.*	Pósson varénome ápo 'to na stécome is to crevatì! Asti ine mia asthenia macrià, ke aijátrevti.
Beato voi, che state bene.	*Ne mutlu sana ki sághsyn.*	Makarios esi, opu ise calà.
Quante Medicine senza prò ho mai prese! Sono stuffo di tanti medicamenti.	*Nécadar ilač fajdasyz aldìm! ilač lerdèn osandim.*	Pósa ijatrica epíra anóféleta. Apo farmakia ime navsiasménos.
Non saprei dire, perchè il Medico, ed il Cerusico finora non compariscono! andateli a chiamare.	*Bilémem nè sebebten Hekim, ve Geráh scimdiedèk g'elmezler: ciaghyrmagha g'itin.*	Dhen imborò na ixévro, dhiati os tora dhen erchonde o Ijatròs, ke o Chirurghòs: Paje na tus craxis.
Potessi almeno fare una buona sudata.	*Hic dejilise bir ejì terlésèidim.*	An dhen in' alo, na imborúsa na idhróso calà.
Ecco, che il Medico se ne viene.	*Iste, Hekim g'elior.*	Idhù, pos érchete o Ijatròs.
Li riverisco. Ho inteso dal vostro Servo, che molto mi bramavate; per ciò non ho mancato di venir subito.	*Ömrunùz ciogh ola. Kullundan iscittim ki, benì pek arzuléridiň; bunun icsiün tez g'eldim.*	Polà ta étisas. Aghrikisa apo ton dhulonsas, pos para pola me epithimare; dhiat' asto dhen élipisa na éltho evthìs.
Siate il ben venuto! avete fatto bene a venir sollecitamente; perchè ho gran bisogno di voi.	*Chosg'eldin, sefa g'eldin: senin tez g'eldijinden pek sevinijorum, ciunki bana pek lazimsin.*	Calòs orísete: ecamete calà na elthete evthìs, dhiati echo meghalin ananjin apo tù lóghusas.
È mestieri, che vi dia una Medicina; e subito vado a farla preparare.	*Bir ilač suna versèm g'eréktir; ve hazyrdyrmajà scimdi g'iderim.*	Camni chría na sas dhòso ena ijatricon; ke tora pagho na camo na ton etimasun.
Dimani mattina prendetela; e se vi provocasse il vomito, prendete un po di brodo longo senza sale.	*Jarin sabah alin; ve kasdurúrse, tuzsuz et suju alin.*	Avrio to tachì paretéto; ke an sas érchete na xerásete, párete ena olighò análeton zumì.
Desidero la vostra Sanità. Vado a far preparare il medicamento. Non vi scordate di mandarlo a prendere dimani mattina dal vostro Servo.	*Saghlyniz ebàir ola. Ilaci hazyr ettirmeje g'idéjorum. Jarin cin sabahtan chyzmetkiari g'öndermekten almaja unutmàiniz.*	Saz apothimò tin ijiansas. Pajeno na etimaso to ijatricò. Avrio to tachì min alismonísete na stilete ton dhulonsas na to pári.
Umilmente, mio Signore. Se ne vada felice; e dimani mattina di nuovo a questa stessa ora venga a vedermi; e poi farò il mio dovere.	*Peki ejì, Effendim; Selamétilen; ve jàrin sabah bu saattà beni g'örmeje g'èlin; ve sen-ta borgiunu öderim.*	Polà calà, Affendimu: ámete is to calò, ke ávrion pálin tetian oran éláte na me kitázete; ke istera thelo camni to chréosmu.
Servitor suo.	*Kúlunuz.*	Dhúlossas.
La riverisco.	*Izetlérim.*	Sas proskinò.

latica, la podagra, e chiragra.		ke tin chirághran.
Ho una gran debolezza di stomaco; e per la fiacchezza non mi posso muovere. Mi sento addollorata tutta la vita.	*Bir büjük midè bozuklughìm vàrdyr, ve veremdèn kymyldàmam: Butun ber jerlerìm agbyrìr.*	Echo mian meghálin adhinamían tu stomachiù, ke dhia tin achamnosíanmu dhen imborò na salevthò: òlo to cormímu mu ponì.
Non si conosce che gran bene sia la Sanità, se non in tempo d'infermità.	*Sagblyk ne büjük ejlik el dughunù bilméiz nìge chastalyk zemanyndà.*	Dhen ghnorízi canìs pósson meghàli calosíni íne i ijìja párex ótan ine árrostos.
Me infelice! quanti mali ho mai sofferti in vita mia! Ho avuta ogni sorta di febbre, la terzana, la quartana, la maligna, la continua con un gran rigore di febbre, e sin la peste.	*Ben závalli! bütün ömrümdè nékadar turlü chastaly'k cekmíšim! Her türlü bummà cekmíšim, bummàj museless, murlì, micricà, bummàj dàim büjük isitmàylan, ve jumurgiak bilè.*	Caeorrísicos opu ime! pósses asthénies épatha is ólinmu tin zoin. Cáthe lojìs thermi épatha, ton paraxismòn, tò tinactòn, tin thanatherìn, ke acomi tin skurdúlan.
Più fiate sono stato sorpreso dal mal caduco, dalla paralisia, dall' ipoplesia, dal mal venereo, dalla goronea.	*Tutaryktàn, sykcia zaminliktàn, damladàn, frenk chastalyktàn, bel joukluktàn desà desà tutulmúšum.*	Polès voles mu epìre i epilepsìa, i paralisìa, i ipoplexìa; estáthica frantziázmenos; ke icha tin gonoréan.
Ho avuto quivi delle posteme, le vajuole, l'iterizia, la tigna, un cancro, una cataratta, le petecchie.	*Dumeler, cicekler, Sarykl'yk, k'el, bir akkile, bir g'öz tumanì ve kyzamyklar cekmíšim.*	Icha apostemata, tes erlojìes, tin Kitronodían, tin casídhan, mian faghusan, mian catharactan, tes limíkes.
Al presente ho l'etisia, le Moroidi, la ritenzione d'orina, l'affanno di cuore, l'ernia, l'idropisia.	*Scimdi bummàj dikkini, felaseti, jurek agbrysyny, debe, ìstriska cekerim.*	Tora echo tin chtisían, tes atridhómes, to petrocaturema, tin enterokílin, tin idhropisían.
Fa vuopo farvi cavare spesse volte sangue.	*Sana sykcia kan almak g'erektir.*	Prepi na su evghalun sic na ema.
Oh quante fiate me l'han cavato! m' han disanguato.	*Vah kač desà, desà aldylar! kansiz kaldym.*	Oh posses voles mu to eghálene! anématos ime
Non bisogna perdersi d' animo; fatevi coragio; raccomandatevi a Dio, e ai Santi.	*Dajànma; Allaha, ve Evlialarà duscùn.*	Dhe prepi na xechasis ti cardhian; Cardhia; dhósu ton Theon, Ke tus Ajìus.
Astenetevi da' cibi di dura digestione.	*G'eč bazm olan taamlerden vaz ejle.*	Apo ta varetà fajità si gratísu.
Bevete dei decotti, e non pigliate che brodi, e sciroppi.	*Piscmiš su ič, ve kajri scejalma, et suudàn, ve serbettèn madè.*	Pine vrastà nerà, ke lámonon creaticòn zum ke siròpus.
Il Medico mi ha ordinato il siero; ma non ne cavo alcun profitto.	*Hekim banà sujù tukià ičmèk büjùrdù; ma fajdàm joktur.*	O Ijatròs mu orìze to róghalon; amì os tora estáthi anoféleton.
Quan-	Ne	To

Quanto prendo mi pare amaro.	*Ne ki aghzymà kbrum, *bana agi g'elior.*	To óti pérnò mu fénetai picròn.
Non mi posso muovere; datemi un guanciale: accommodatemi il capezzale; rirare le cortine.	*Kymyldámam. Bir jus jastighì ver bana; jastighimì düzèt; perdeleri cek:*	Dhen emborò na falevthò, dhósmu ena maxileráki, to proskéfalon calodhiófthose; trávixe tes cortines.
Quanto m'annoja lo star in letto! Questa è una malattia longa, ed insanabile.	*Nekadar g'üciür banà dosceke durdughum! Bu bir üzün chastalyktyr, ve ciaresì jóktur.*	Pósson varénome ápo 'to na ftécome is to crevatì! Afti ine mia asthenia macrià, ke aijátrevti.
Beato voi, che ftate bene.	*Ne mutlu sana ki sághsyn.*	Makarios esi, opu ise calà.
Quante Medicine fenza prò ho mai prefe! Sono ftufo di tanti medicamenti.	*Nécadar ilač fajdasz aldìm! ilač lerdèn usandim.*	Pósa ijatrica epíra anóféleta. Apo farmakia ime navfiasménos.
Non saprei dire, perchè il Medico, ed il Cerusico finora non compariscono! andateli a chiamare.	*Bilémem ne sebebten Hekim, ve Geráh scimdiedék g'elmezler: ciaghyrmaghe g'itin.*	Dhen imborò na ixévro, dhiati es tora dhen erchonde o Ijatròs, ke o Chirurghòs: Paje na tus craxis.
Potessi almeno fare una buona sudata.	*Hic dejilise bir ejj terlédeidim.*	An dhen in'alo, na imborúsa na idhróso calà.
Ecco, che il Medico se ne viene.	*Iste, Hekim g'elior.*	Idhù, pos érchete o Ijatròs.
Vi riverisco. Ho inteso dal vostro Servo, che molto mi bramavate; per ciò non ho mancato di venir subito.	*Ómiunúz ciógh ola. Kúlundan iscittim ki; benì pèk arzuléridin; bunun icün tez g'eldim.*	Polà ta étisas. Aghrikisa apo ton dhulonsas, pos pata pola me epithimate; dhiat'afto dhen élipisa na éltho evthìs.
Siate il ben venuto! avete fatto bene a venir sollecitamente; perchè ho gran bisogno di voi.	*Chos g'eldin, sefa g'eldin: senin tez g'eldijinden pek sevinijórum, cünki bana pek lazimsin.*	Calòs orísete: ecamete calà na élthete evthìs, dhiati echo meghalin ananjin apo sú lóghusas.
Fa mestieri, che vi dia una Medicina; e subito vado a farla preparare.	*Bir ilač suna versèm g'eréktir; ve hazyrdyrmajà scimdi g'iderim.*	Camni chria na sas dhòso ena ijatricon; ke tora pagho na camo na ton etimasun.
Dimani mattina prendetela; e se vi provocasse il vomito, prendete un po di brodo longo senza sale.	*Járin sabah alin; ve kusdurúrse, tuzsuz et suju alin.*	Avrio to tachì paretéto; ke an sas érchete na xerásete, párete ena olighò analéton zumì.
Vi desidero la vostra Sanità. Vado a far preparare il medicamento. Non vi scordate di mandarlo a prendere dimani mattina dal vostro Servo.	*Sághlyniz ebhiit ola. Ilàci hazyr ettirmeje g'idéjorum. Jarin cin sabahtan chyzmetkiari g'öndermekten almaja unutmainiz.*	Saz apothimò tin ijiansas. Pajeno na etimaso to ijatricò. Avrio to tachì min alismonísete na stílete ton dhúlonsas na to pári.
Sicuramente, mio Signore. Se ne vada felice; e dimani mattina di nuovo a questa stessa ora venga a vedermi; e poi farò il mio dovere.	*Peki ejj, Effendim; Selamétilèn; ve járin sabah bu saattà beni g'örmeje g'elin; ve sònra borgiunmu ôderim.*	Polà calà, Affendimu: ámete is to calò; ke ávrion pális tetian oran eláte na me kitázete; ke istera thelo camni to chréosmu.
Servitor suo.	*Kúlunuz.*	Dhúlossas.
Vi riverisco.	*Izetlérim.*	Sas proskinò.

Si dice Quadrato *se ha tutti, e tre gli angoli retti, e uguali tutti e tre i lati* (14).

Si chiama Tetragono *se è rettangolo, ma non è equilatero, ma isoscele* (15).

E la linea d b *tirata ad angoli opposti, si dice* diagonale.

Si chiama Rombo, *se ha i lati uguali, ma non ha gli angoli retti* (22).

Si dice Romboide, *se non ha nè i lati uguali, nè gli angoli retti, ma solamente uguali gli angoli opposti* (20).

Esponetemi ora alcune figure moltilatere, *cioè quelle che hanno più di tre, e quattro lati, ed angoli.*

Se una figura ha cinque lati uguali, si chiama Pentagono (24) *se n' ha sei*, sessagono (23) *se n' ha sette*, settagono ec. *E queste si chiamano moltilatere regolari, ma se non hanno uguali i lati, si dicono* irregolari.

Sin quì delle figure piane *; istruitemi ora sopra le* solide, *che si dicono* corpi.

Figura solida, *e* corpo *si chiama quelle, che ha tutte e tre le dimensioni, cioè la longitudine, la latitudine, e la profondità.*

Se ha una sola superficie rotonda e circolare, si dice Sfera, *o* Globo (16). *E la linea che passa per il centro alla circonferenza si dice* Asse.

Se la di lui superficie si assomiglia ad un ovo, si dice Sferoide.

Se ha tutte e sei le superficie piane eguali, e ad angoli retti, si chiama Cubo.

Se ha tutte le superficie simili ad un Rombo, si chiama Rombo solido.

Se le sue superficie si assomigliano ad un Rombojde, si nomina Rombojde.

Se la superficie è simile ad una colonna, si dice Cilindro.

Se è triangolare, cioè tutte le cinque superficie sono triangolari, si appella Prisma.

Se le sue superficie finiscono in un punto, appellasi Piramide.

Se la di lui base è circolare, e finisce in un punto, si dice Cono.

E il finquì detto basta per avere qualche idea della Geografia.

Lejete *tetrághonon* ean echi orthes ke tes tesseres gonies, ke isa ola ta plevra, (14).

Lejete *Parallipipedhon*, ean ine orthoghonon, ala ine isoskelon (15) ke i ghrammi *d b* i travismeni is tes andicrés ghonies, lejete *dhiághonos*.

Lejete *Rombos*, an ine isoghramon, ala dhen ine orthoghonon (22).

Lejete *Romboidhes*, ean dhen ine uthe isoghrammon, uthe orthoghonon, ala i andicrestu ghonies ine ises (20).

Dhilisemu tora cambosa schimata polighrammata, ighun ekina opu echun perissoteres apo tris, ke apo tesseres ghrammes, ke gonies.

An ena schima echi pende ises ghrammes, lejete *Pentaghonon* [24]. Ean echi exi, *exaghonon* [23]. Ean echi efta, *eptaghonon ec.* Ke afta leghunde *taktica* poligrammata; ke an dhen ine ises i ghrameston, leghunde *atakta*.

Os tora peri ton schimaton ton epipédhon, erminepseme tora peri ton stereon, opu leghunde *somata*.

Stereon schima, ke *soma* lejete to oti echi ke tes tris dhiastases, ighun to mikos, to platbos, ke to vathos.

Ean echi ke mian kikloterin epifanian lejete *Sfera*, i *Globos* (16) ke i ghrammi, opu perna is to kentron is tin periferian, lejete *Axon*.

Ean i epifaniatu omiazi enan avghon, lejete *Sferoidis*.

Ean echi ke tes ectes epifanies epipedhes, isies, ises, ke orthoghones, lejete *Cubos* (29).

Ean echi oles tes epifanies omies ti Rombu, lejete stereos *Rombos* (22).

Ean i epifaniestu omiazun enan Rombojden, lejete *Rombojdes* (20).

Ean i epifaniatu omiazi mian colonan, lejete *Kilindros* (28)).

Ean ine trigonon, ighun echi ta pende prosopata triaghona, lejete *Prisma* (27).

Ean i epifaniestu telionun is ena simion lejete *Piramis* (26).

Ean i vasistu ine kikliki ke telioni is mian stimin, lejete *Conos* (31).

Ke ta leghomena as tranun, dhia na echis camian idean peri tis *Jeoghrafias*.

COLLOQUIO 21.

Sopra la Mitologia.

Perchè assaissimo mi diletto della Poesia, e leggo spesso le Storie, e le Favole degli antichi Gentili, vorrei imparare alquanto la Mitologia, *che è la Scienza delle Favole, e de' falsi dei degli Idolatri. Fatemi dunque grazia d' istruirmi un poco sopra li principali lor falsi Dei.*

Ben volentieri. Sappiate adunque primieramente, che il più antico, e il Padre di tutti i favolosi dei è Saturno, *il quale con* Cibele *sua moglie ebbe i tre famosissimi dei, cioe* Giove, Nettuno, *e* Plutone; *e le due dee,* Giunone, *dea dei Conjugati, e* Cerere *dea delle Biade.*

Questi tre numi, al dir de' Gentili, hanno tutto il governo dell' Universo.

Giove, *che si dipinge armato di fulmini, con* Giunone *sua Sorella, e Consorte governa i Cieli, le cose Celesti, e quanto v' ha nell' atmosfera dell' aria, e del fuoco.*

Nettuno, *che si rappresenta con un tridente in mano, seduto sopra d' una Conchiglia, tirata da due Cavalli Marini, ha il governo del Mare, e di tutte le cose spettanti al mare, e alle acque, con la sua Moglie* Amfitride, *servita dalle sue Damigelle* Sirene, *e* Najade, *che sono pesci, che hanno il corpo simile a quello delle Donne, e dai Tritoni, che hanno l' aspetto umano.*

Plutone *che si rappresenta con un bidente in mano, e con una ferrea corona in capo assistito da* Mino, Eaco, e Ralamanto, *Giudici de' Morti, con* Proserpina *sua Donna presiede all'* Inferno, *al quale passano tutte l' anime dei Defonti sopra li fiumi, che si chiamano* Stige Acaronte, Cocito, e Lete, *in una barca governata da* Caronte: *e passati che sono, i Buoni vanno ai Campi detti* Elisii, *e* Isole dei Beati *dai Greci; e li Cattivi sono introdotti all'* Inferno *detto* Tartaro; *alla cui porta vi stà legato il* Cerbero,

DHIALOGHOS XXI.

Peri tis Mitholojias.

Dhiati para pola mu aresi i Pijitiki, ke dhiavazo sichna tes Istories, ke tus Mithus ton paleon Elínon, ithela na matho olíghon tin *Mitholojián*, opu ine i Epistími ton Mithon, *ke* ton psevdhotheon ton Ethnicon. Camemu lipon tin charin na me dhidhaxis olighon peri ton protiterondus psevdhotheon.

Meta charas. Ixevre lipon prota, oti o pleon paleòs ke o Patir olonon ton mithicon theon ine o *Chronos*, opu me tin *Kivélin* tin jinecandu ecame tus tris perifimus theus, ighun ton *Dhia*, ton *Posídhona*, ke ton Plutona; ke tes dhio thees, tin *Iran*, opu ine i theà ton Ipandhremenon, ke tin *Dhímitran*, opu ine i thea ton carpon.

Asti i tris thei, cata tus Ethnicus, echun olin tin dhijikisin olis tis icumenis.

O *Zevfs*, opu zoghrafizete armatomenos ap' astropelekia, me tin *Iran* tin adhelfindu, ke tin jinecandu Kirievi tus uranus, ta uranica, ke to oti ine is tin athmosferan tu aeros, ke tis fotias.

O *Posídhon*, opu zoghrafizete me ena kamaki is to cheri, catimenos apano is ena conchion, opu traviéte apo dhio thalasina alogha, kirievi tin thalasan, ke ola ta thalasina, *ke* nera me tin jinecandu tin *Amfitrídhin*, opu echi dhia dhulevtres tas *Sirinas*, ke tes Nerajdhes, opu ine psaria, ta opia echun to cormi ossan jineca, ke dhulus tus *Tritonas*, opu echun morfi ossan anthropi.

O *Pluton*, opu dhictete me ena dhidhondon is to cheri, ke me ena sidherenion stefanon apanó is to kefali, sindrofialmenos apo ton *Minon*, ton *Eacon*, ke ton *Radhamintin*, i opii ine i Crite ton apothamenon, me tin *Persefonin* tin jinecandu kirievi ton Adhin, is ton opion oles i psiches ton apothamenon pernúsi apano is ta potamia, opu leghunde i *Stigha*, o *Acharon*, o *Cokitos*, ke i *Lithis*, is mian varcan, opu tin Kiverna o *Charon*; ke afu eperásun, i cali piénun is tus Campus, opu leghunde *ta*

Ni-

bero, *che è un cane di tre teste; e là dentro sono tormentati dalle tre* Furie, *cioè da* Tissfone, Megera, *e* Aletto; *e ancora dalle tre* Parche, *che si chiamano* Cloto, Lacheŝi, e Atropo, *le quali vanno filando la vita di ciascun uomo.*

Oltre questi, non vi sono altri Dei inferiori?

Signor sì, ve n' è ancora un altro drappello. Tra gli altri v' è Marte *con* Bellona *sua Consorte, che sono i Dei della guerra.* Morfeo, *Dio del sonno.* Momo, *Dio della buffoneria.* Bacco, *Dio del vino, e degli ubbriachi.* Mercurio *degli Operarj, Assassini, e Negozianti.* Diana, *dea della Caccia, e Cacciatori.* Arpocrate, *Dio del silenzio.* Esculapio, *Dio degli Infermi.* Venere *Dea, e Madre di* Cupido *Dio d' amore, con le tre* Grazie, *che sono* Aglaja, Talia, *ed* Eufrosina. Vulcano, *Dio de' Fabri, ajutato dai Monoceli* Ciclopi. Eolo, *Dio de'* 24 *Venti.* Apolline, *Dio della Poesia, e de' Poeti; e stà nel monte* Parnasso *con le nove Muse, che sono,* Calliope *che presiede al poema eroico;* Clio *all' Istoria;* Melpomene *alla tragedia;* Talia *alla Comedia;* Erato *alle poesie amorose;* Tersicore *alla danza;* Euterpe *agli Istromenti Musicali;* Polimia, *all' Ode;* Urania *all' Astrologia.*

A mi sembra, che vi ne sieno altri ancora, che son chiamati Semidei, *per qualche loro eroica impresa, o perchè sono generati da qualche altro Dio. Chi sono questi?*

I principali son i seguenti. Il pietosissimo Enea, *perchè liberò dalla rovina di Troja suo Padre Anchise, portandolo via su le sue spalle. L' astutissimo* Ulisse; *perchè chiuse le orecchie de' suoi Compagni, affinchè non ascoltassero il canto delle Sirene. Il fortissimo* Ercole, *perchè con la sua Clava ammazzò il Minotauro.* Perseo *perchè decapitò* Medusa, *e li-*

Nisia ton Macarion; ke tus Cacus tus vazun is tin *Colasin*, opu lejete o *Tartaras*; tu opiu is tin portan ine dhemenos o *Kerverus*, opu ine ena skili trikefalon; ke eki messa ine vasanismeni apo tes tris *Erinies*, ighun apo tin *Tisifonin*, tin *Mejeran*, ke tin *Alictà*, ke acomi apo tres *Mires*, opu onomazonde *Clothos*, *Lachesis*, ke *Athropos*, i opies ghnethun tin zoin cathe anthropu.

Exo ap'aftus dhen ine ali theì microteri?

Neske, mia taxis acomi ine. Anamesa is alus ine o *Aris* me tin *Enjò* tin jinecandu, i opii ine i theì tu polemu. O *Morfsevs*, o theos tu ipnu. O *Momos*, o theos tu periéliu. O *Vácchos*, o theos tu crasiu, ke ton metismenon. O *Ermìs*, ton Erghaton, ton Liston, ke ton Praghmatevton. I *Arthemis*, i theà ton Kinighon o *Arpocràtis*, o theos tis siopis. O *Asklipiadhis*, o theos ton Arróston. I Afredhìti i thea, ke i mitir tu *Erotos*, opu ine o theos tis aghapis me tes tris *Chares*, opu ine *Aghlaia*, *Thalia*, ke *Evfrosini*. O *Ifestos*, opu ine o theos ton sidheròn, ton opion simvoithun i monomi *Kiclopi*. O *Eolos*, o Theos ton 24 anemon. O *Apólon*, o Theos tis Pijitikis, ke ton Pijiton; ke catica is to oros ton Parnasòn me tes ennea *Musses*, opu ine i *Calióspi*, opu epitropevi is to iroicon pijima; i *Clìo*, is tin Isterian; i *Melpoméni* is tin traghodhian; i *Thalìa* is tin Cumodhian; i *Erato* is ta erotica piimata; i *Therpsichori* is ton Choron; i Evtérpi is tin musikin; i *Polimia*, is tas odhàs, i *Urania* is tin Astrolojian.

Mu fenete na ine ke ali, opu leghunde *Imithei*, dhia capion iroicondus erghon, i dhiati ine jenumeni apo canenan alon theon. Afti pii ine?

I Kirioteri ine afti. O *Enias* o evsplachnotatos, dhiati elitrose apo ton calasmon tis Troadhos ton Paterandu, ton Ankisidhon, ferondaston is tus omusu. O *Odhisevs* o ponirotatos, epidhi kesesfalise ta avthia ton sindrofondu, dhia na min acusun tes fones ton *Sirinon*. O Iraclis o dhinatotatos dhiati me to ropalondu enikise, ke eskotose to Liondari. O *Thisevs*, epidhi eskotose ton

COLLOQUIO 21.

Sopra la Mitologia.

Perchè assaissimo mi diletto della Poesia, e leggo spesso le Storie, e le Favole degli antichi Gentili, vorrei imparare alquanto la Mitologia, *che è la Scienza delle Favole, e de' falsi dei degli Idolatri. Fatemi dunque grazia d' istruirmi un poco sopra li principali lor falsi Dei.*

Ben volentieri. Sappiate adunque primieramente, che il più antico, e il Padre di tutti i favolosi dei è Saturno, *il quale con* Cibele *sua moglie ebbe i tre famosissimi dei, cioè* Giove, Nettuno, *e* Plutone; *e le due dee,* Giunone, *dea dei Conjugati, e* Cerere *dea delle Biade.*

Questi tre numi, al dir de' Gentili, hanno tutto il governo dell' Universo.

Giove, *che si dipinge armato di fulmini, con* Giunone *sua Sorella, e Consorte governa i Cieli, le cose Celesti, e quanto v' ha nell' atmosfera dell' aria, e del fuoco.*

Nettuno, *che si rappresenta con un tridente in mano, seduto sopra d' una Conchiglia, tirata da due Cavalli Marini, ha il governo del Mare, e di tutte le cose spettanti al mare, e alle Acque, con la sua Moglie* Amfitride, *servita dalle sue Damigelle* Sirene, *e* Najade, *che sono pesci, che hanno il corpo simile a quello delle Donne, e dai Tritoni, che hanno l' aspetto umano.*

Plutone *che si rappresenta con un bidente in mano, e con una ferrea corona in capo assistito da* Mino, Eaco, e Radamanto, *Giudici de' Morti, con* Proserpina *sua Donna presiede all'* Inferno, *al quale passano tutte l' anime dei Defonti sopra li fiumi, che si chiamano* Stige Acaronte, Cocito, e Lete, *in una barca governata da* Caronte: *e passati che sono, i Buoni vanno ai Campi detti* Elisii, e Isole dei Beati *dai Greci; e li Cattivi sono introdotti all'* Inferno *detto* Tartaro; *alla cui porta vi stà legato il* Cerbero,

DHIALOGHOS XXI.

Peri tis Mithelojias.

Dhiati para pola mu aresi i Pijitiki, ke dhiavazo sichna tes Istories, ke tus Mithus ton paleon Elínon, ithela na matho olighon tin *Mithelojián*, opu ine i Epistími ton Mithon, ke ton psevdhotheon ton Ethnicon. Camemu lipon tin charin na me dhidhaxis olighon peri ton protiterondus psevdhotheon.

Meta charas. Ixevre lipon prota, oti o pleon paleòs ke o Patir olonon ton mithicon theon ine o *Chronos*, opu me tin *Kivélin* tin jinecandu ecame tus tris perisimus theus, ighun ton *Dhia*, ton *Posidhona*, ke ton Plutona; ke tes dhio thees, tin *Iran*, opu ine i theà ton Ipandhremenon, ke tin *Dhímitran*, opu ine i thea ton carpon.

Afti i tris theì, cata tus Ethnicus, echun olin tin dhijikisin olis tis icumenis.

O *Zevfs*, opu zoghrafizete armatomenos ap' astropelekia, me tin *Iran* tin adhelfindu, ke tin jinecandu Kirievi tus uranus, ta uranica, ke to oti ine is tin athtmosferan tu aeros, ke tis fotias.

O *Posidhon*, opu zoghrafizete me ena kamaki is to cheri, catimenos apano is ena coxlion, opu traviéte apo dhio thalasina alogha, kirievi tin thalasan, ke ola ta thalasina, ke nera me tin jinecandu tin *Amfitrídhin*, opu echi dhia dhulevtres tas *Sirinas*, ke tes Nerajdhes, opu ine psaria, ta opia echun to cormi osan jineca, ke dhulus tus *Tritonas*, opu echun morfi osan anthropi.

O *Pluton*, opu dhictete me ena dhidhondon is to cheri, ke me ena sidherenion stefanon apano is to kefali, sindrofialmenos apo ton *Minon*, ton *Eacon*, ke ton *Radhamintin*, i opii ine i Crite ton apothamenon, me tin *Persefonin* tin jinecandu kirievi ton Adhin, is ton opion oles i psiches ton apothamenon perusi apano is ta potamia, opu leghunde i *Stigha*, o *Acharon*, o *Cokites*, ke i *Lithis*, is mian varcan, opu tin Kiverna o *Charon*; ke afu eperásun, i cali pienun is tus Campus, opu leghunde *ta*

bero, *che è un cane di tre teste*; *e là dentro sono tormentati dalle tre* Furie, *cioè da* Tisifone, Megera, e Aletto; *e ancora dalle tre* Parche, *che si chiamano* Cloto, Lacheũ, e Atropo, *le quali vanno filando la vita di ciascun uomo*.

Nisià ton Macarion; ke tus Cacus tus vazun is tin *Colasin*, opu lejete o *Tartoras*; tu opiu is tin portan ine dhemenos o *Kerverus*, opu ine ena skili trikefalon; ke eki messa ine vasanismeni apo tes tris *Erinies*, ighun apo tin *Tisifónin*, tin *Mejeran*, ke tin *Aliclà*, ke acomi apo tres *Mires*, opu onomazonde *Clothos*, *Lachesis*, ke *Athropos*, i opies ghnethun tin zoin cathe anthropu.

Oltre questi, non vi sono altri Dei inferiori?

Exo ap'aftus dhen ine ali theì microteri?

Signor sì, ve n'è ancora un altro drappello. Tra gli altri v'è Marte *con* Bellona *sua Consorte, che sono i Dei della guerra*. Morfeo, *Dio del sonno*. Momo, *Dio della buffoneria*. Bacco, *Dio del vino, e degli ubbriachi*. Mercurio *degli Operarj, Assassini, e Negozianti*. Diana, *dea della Caccia, e Cacciatori*. Arpocrate, *Dio del silenzio*. Esculapio, *Dio degli Infermi*. Venere *Dea, e Madre di* Cupido *Dio d'amore, con le tre* Grazie, *che sono* Aglaja, Talia, *ed* Eufrosina. Vulcano, *Dio de' Fabri, ajutato dai Monocoli* Ciclopi. Eolo, *Dio de' 24 Venti*. Apolline, *Dio della Poesia, e de' Poeti; e stà nel monte* Parnasso *con le nove Muse, che sono*, Calliope *che presiede al poema eroico*; Clio *all'Istoria*; Melpomene *alla tragedia*; Talia *alla Commedia*; Erato *alle poesie amorose*; Tersicore *alla danza*; Euterpe *agli Istromenti Musicali*; Polimia, *all'Ode*; Urania *all'Astrologia*.

Nesxe, mia taxis acomi ine. Anamesa is alus ine o *Aris* me tin *Enjò* tin jinecandu, i opii ine i theì tu polemu. O *Morfsevfs*, o theos tu ipnu. O *Momos*, o theos tu periéliu. O *Vácchos*, o theos tu crasiu, ke ton metismenon. O *Ermìs*, ton Erghaton, ton Liston, ke ton Praghmatevton. I *Arthemis*, i theà ton Kinighon o *Arpocrátis*, o theos tis siopis. O *Asklipiadhis*, o theos ton Arróston. I Afredhíti i thea, ke i mitir tu *Erotos*, opu ine o theos tis aghapis me tes tris *Chares*, opu ine *Aghlaia*, *Thalia*, ke *Evfrosini*. O *Isestos*, opu ine o theos ton sidherón, ton opion simvoithun i monomi *Kiclopi*. O *Eolos*, o Theos ton 24 anemon. O *Apólon*, o Theos tis Pijitikis, ke ton Pijiton; ke catica is to oros ton Parnasòn me tes ennea *Musses*, opu ine i *Calíópi*, opu epitropevi is to iroicon pijima; i *Clià*, is tin Istorian; i *Melpoméni* is tin traghodhían; i *Thalia* is tin Cumodhian; i *Erato* is ta erotica piimata; i *Therpsichori* is ton Choròn; i Evtérpi is tin musikin; i *Polimia*, is tas odhàs, i *Urania* is tin Astrolojian.

A me sembra, che ve ne sieno altri ancora, che son chiamati Semidei, *per qualche loro eroica impresa, o perchè sono generati da qualche altro Dio. Chi sono questi?*

Mu fenete na ine ke ali, opu leghunde *Imithei*, dhia capion iroicondus erghon, i dhiati ine jenumeni apo canenan alon theon. Afti pii ine?

I principali son i seguenti. Il pietosissimo Enea, *perchè liberò dalla rovina di Troja suo Padre Anchise, portandolo via su le sue spalle. L'astutissimo* Ulisse, *perchè chiuse le orecchie de' suoi Compagni, affinchè non ascoltassero il canto delle Sirene. Il fortissimo* Ercole, *perchè con la sua Clava ammazzò il Minotauro*. Perseo *perchè decapitò* Medusa, *e li-*

I Kirioteri ine afti. O *Enias* o evsplachnotatos, dhiati elitrose apo ton calasmon tis Troadhos ton Paterandu, ton Ankisidhon ferondaston is tus omu. O *Odhisevfs* o ponirotatos, epidhi kesfalise ta avthia ton sindrofondu, dhia na min acusun tes fones ton *Sirinon*. O Iraclis o dhinatotatos dhiati me to ropalondu enikise, ke eskorose to Liondari. O *Thisevs*, epidhi eskotose ton

liberò Andromeda. *Il coraggiosissimo* Achille, *che fu nutrito dal* Centauro Chirone *che è un Mostro mezzo uomo, e mezzo cavallo*. Giasone, *che conquistò il* Toson d'oro. Paride *che diede a* Venere *il* pomo d'oro.

Ciò basta; e se desiderate di più circa la Mitologia, *leggete spesso le Metamorfosi d' Ovidio, nelle quali si ritrovano moltissime Favole*.

COLLOQUIO XXII.

Sopra la Cosmografia.

Son quì venuto a trovarvi per discorrere alquanto insieme sopra la Cosmografia, la quale io bramo imparare almeno superficialmente.

Discorriamone pure, ma però succintamente. Già ben saprete, che la Cosmografia è una Scienza molto nobile, utile, dilettevole, e procurata, la quale tratta del Mondo, val a dire del Cielo, *e della* Terra *cioè di quella parte del* Mondo, *che contiene le Stelle, i Pianeti, e l' Atmosfera dell' aria, e l' altra del fuoco, nella quale accadono le Meteore, cioè la Nebia, le Nuvole, la Pioggia, le Nevi, le Grandini, il Folgore o sia il Baleno, i Tuoni, li Fulmini, dette Saette, e là soffiano i Venti, e si forma e si vede l' Iride; e in oltre tratta della* Terra, *detta* Globo, *perchè rotonda, oppure ovata, e* Terracqueo, *perchè nella sua superficie vi è la terra ferma od arida, e vi son le acque del Mare, de' fiumi, e de' Laghi*.

Saprete pure, che la Scienza, che tratta de' Cieli, e delle cose Celesti, è detta Astronomia, *o* Astrologia; *e che quella, che discorre della terra, e dei luoghi, che si ritrovano in essa, si chiama* Geografia, *o* Topografia, *se parla di qualche luogo particolare*.

Per imparare la Cosmografia, *cioè l'Astronomia, e la* Geografia, *fa d' uopo avere qualche idea della* Sfera, *che si chiama* Armillare, *del* Mappamondo, *e de'* Sistemi *del* Mondo, *che si chiama* Planisferio.

Per

ton *Minótavron*. O *Perseus*, dhiati ecopse tin kefalin tis *Medhusis*, ke elevtherose tin *Andromédhan*. O *Akilevs* o andriotatos, opu anethrafthi apo ton kentavron *Chirona*, opu ine ena thirion ipanthropos. O *Iiason*, opu ekerdhexe ton *chrison Provaton*. O *Paris*, opu edhose is tin *Afrodhitin to chrison Milon*.

Afta ftanune; kean aghapas perisotera peri tis Mitholojias, dhiavase sichna tes Metamorfoses tu Ovidhiu, is tes opies periechunde polotati Mithi.

DHIALOGHOS XXII.

Peri tis Cosmografias.

Idhu irtha na se evro dhia na sinomilisomen oligho apano is tin Cosmoghrafian, tin opian egho epothimò na matho an dhen in' alo ap' exo, ap' exo.

As sinomilisomen, omos sindoma. Cala essi ixevris, oti i Cosmografia ine mia epistimi poli evjenis, ofelimi, nostimi, ke zitumeni, opu omili peri tu Cosmu, ighun peri tu *Uranu*, ke tis *Jis*, tu testin peri ekinu tu meros, opu crati ta Astra, tus Planites, ke tin Athmosferan tu aeros, ke tin alin tis fotias, is tin opian tichenun i Meteores, ighun ta sighnafa, i vrokes, ta chionia, to chelatzi, i astrapes, i vrundes, ta astropelekia, ke eki fissuni anemi, jinete, ke fenete to Iris; ke acomi xadhializi ta meri tis *Jis*, opu lejete *sfera*, dhiati ine strongjili, i eliptiki ossan ena avgho; ke onomazete acoma *Xiranerò*, dhiati periechi tin xiran, ke ta nera tis thalassis, ton potamon, ke ton limnionun.

Ixevris acomi, pos i epistimi opu dhializi tus Uranus, ke ta Uranica, lejete *Uranolojia*, *Astronomia*, *Astrolojia*: Ke ekini opu dhiamili apano is tin jin, ke peri ton topon, opu evriscunde is aftin, onomazete *Jeoghrafia*, i *Topoghrafia*, ean omili dhia canenan topon xechoron.

Dhia na mathis tin *Cosmoghrafian*, ighun tin *Astronomian*, ke tin *Jeoghrafian* camni chria na echis camian idhean tis *Sferas*, opu lejete *Armillaris*, ighun *Cricoti*, ton *Ipotheseon tu Cosmu*, ke tu

Map-

Ed essendo così, l' Ecclissi talora è totale, talvolta è parziale. E' totale, *quando l' Astro è tutto intero immerso nell' ombra di quello che lo ecclissa.* E' parziale *ogni qualvolta l' ombra cuopre solamente una parte di quell' Astro, che resta ecclissato.*

Ke ondas etzi, i Eclipsis pote ine oкeri, pote meriкi: *Olakeri*, opotan astron ine olon is to scotos eкinu, o to eclipsiazi. Ine *meriki*, opotan o кios sкepazi mònon ena meros eкinu astru, opu meni eclipsiasmenon.

Un Astro, v. g. il Sole quando si dice, ed è in Apogeo, *quando in* Perigeo?

Ena Astron l. c. o Ilios pote lejete кe ine *Apojeos*, pote *Perijeos*?

Si dice, ed è in Apogeo, *quando è più lontano da noi. Si dice, ed è in* Perigeo, *qualora ci è più da vicino. Quindi il Sole negli ultimi giorni di Giugno ci è in* Apogeo, *negli ultimi di Decembre ci è in* Perigeo, *perchè nell' Inverno il Sole è più vicino a noi un millione di miglia, che nel principio dell' Estate.*

Lejete, кe ine *Apojeos*, opotan ine pleon macria ap' emas. Lejete, кe *Perijeos* opotan ine pleon sima. Dhiatì afton o ilios is tes isteres imeres tu Iuniu mas ine *Apojeos*; кe is tes isteres imeres tu deкemvriu mas ine *Perijeos*, dhiati is to chimona o ilios ine pleon sima is emas ena miliuni milia para is tin archin tu caloкeriu.

Se è così, perchè vi è maggior freddo nell' Inverno, che nell' Estate?

Estondas etzi, dhiatì ine megaliteri criadha is to chimona para is to caloкeri?

Ciò, che cagiona il caldo non è tanto la vicinanza del Sole, quanto la sua elevazione sopra l' Orizzonte; Siccome una pietra gettata da sopra fa maggior colpo, che una gettata da vicino, ma orizzontalmente. Ora il Sole nell' Inverno è più vicino al nostro orizzonte assai più che nell' Estate, ma è meno alto. Da ciò proviene, che il Sole ci resta meno tempo, e ci manda i suoi raggi più obbliquamente; e però sono più deboli i di lui raggi per cagione dei vapori, e dell' atmosfera dell' aria.

Eкinon opu camni tin capsin dhen ine tosson to simoma tu iliu, osson i ipsilotitatu apano is ton orizonmas; cathos mia petra richmeni apo anothen camni meghaliteron ctipimon parà mia opu richnete apo sima, omos cata ton orizon. Tora o ilios is to chimona ine pleon conda is ton edhiconmas orizon para to caloкeri, ala ine lighoteron ipsilos. Ap etuto proerchete oti o ilios mas meneкi oligoteron кeron кe mas stelni tes actines tu pleon strava; кe dhiatuto i actinesu dhia etien ton anoon, кe tis atmosferas ine pleon adhinetes.

COLLOQUIO 24.

DHIALOGHOS XXIV.

Sopra la Linea Meridiana.

Perì tis Ghrammis tis Mesimvrinis.

Voi che siete industriosi, mi sapreste insegnare la maniera per sapere in ogni tempo, e luogo quando sia il vero, e giusto Mezzogiorno, e li quattro Punti Cardinali del Mondo, cioè l' Oriente, *l'* Occidente, *il* Settentrione, *e il* Mezzodì?

Tu loghusu, opu ise epithidhios, ixevris na mu mathis ton tropon, dhia na ixevro cathe mera, кe is cathe topon pote ine to alithino, кe to sosto mesimeri, кe ta kiria tessera simià tu Cosmu, ighun tin *Anatolin*, tin *Dhisin*, to *Arton*, кe to *Mesimeri*?

Eccomi pronto con il facilissimo mezzo della Linea Meridiana. *Ed ecco come facilissimamente si faccia questa Linea tanto utile.* (Fig. 18.)

Idhu, ime etimos, me ton evcholotaton tropon *tis Ghrammis tis Mesimvrinis*. Ke idhu pos jinete evcholotata aftì i ghrammi tosson ofelimi. (18)

Sopra d' un piano orizzontale, o sopra d' un muro verticale esposto al Sole con un compasso fate due, o tre circoli concentrici a vo-

Apano is ena epipedhon meros, i is enan tichon opu na ine ctipismenos apo ton ilion, me ena perjeli came dhio, i tris

stro genio (*Fig.* 18.). *Nel centro* c *di* *uei circoli*, *piantatevi un ferro*, *detto* *iomone*, *o stilo*, *e* c, *puntuto*, *dritto*, *rpendicolare*, *e ben fermo*. *Qualche* *mpo prima del mezzodì*, *osservate quale* *quei descritti circoli sia toccato giusto* *lla sommità dell' ombra dello stilo* e c. *là fate il segno* o. *Dopo aspettate*, *che* *ssi il mezzo giorno*, *finchè l' ombra del-* *stilo di nuovo tocca il medesimo circo-* *in* a ; *e là fatevi un altro segno* a. *opo dividete in due parti uguali quell'* *co* a o *ins*, *indi tirate la linea* e c f b ; *uesta linea è la* Linea Meridiana *ricer-* *ta*; *e ogni giorno dell' anno*, *quando l'* *bra del gnomone* e c *tocca questa linea* c b, *allora in quel luogo sarà il vero*, *giusto mezzogiorno*.

Se poi dividerete questa linea d e c b *in* *oce ad angoli retti con tirare anche la* *nea* f c g, *le quattro estremità* c f g b *ostrano li quattro Punti Cardinali del* *londo*, *cioè a dire*, *le linea* c g *l'Orien-*, *la* c f *l' Occidente*, *la* c b *il Mezzo-*, *la* c d *il Settentrione*.

Ottimamente. *Ma mi saprèste voi inse-* *gnare una facile maniera per descrivere* *n esatto Orologio Solare* ? Eccola.

tris kiclus omokentrus. Is tin mesin as-tunon carfose ena sidheron, opu lejete *ghnomona* i *stilos ec*, mitiron, ision, catachatiton, ke assalevton. Prin to mesimeri vlepe pios apo tus ghrammenus kiclus enjizete isia apo tin acran tu iskiu tu ghnomonos *e c*, ke eki came ena simadhi is *o*. Epita carterese na perasi to mesimeri os te pu o ischios tu stilu enjizi pali ton idhion kiclon is *a*. Ke eki came ena alon simion *a*. Istera dhiamirase is dio isa meri ekino to dhoxari *a o* is *s*. Epita travixe tin ghramin *d e c f a*. Asti i ghrammi ine i Mesimvrini, opu zitas: ke cathe mera tu chronu, opotan o iskios tu stilu *e c* enjizi astin tin ghrammin *c b*, totes theli ine to alithino, ke to sosto mesimeri is ekinon ton topon.

Ean epita dhiamirazis astin tin ghrammin *d e c b* is orthin ghonian, travundas acomi tin ghrammin *f c g*, i tesseres acres *c*, *f*, *d*, *g* apodhichnun ta tessera Simia tu Cosmu, dhiladhi, i ghrammi *c g* tin *Anatolin*, *c f* tin *Dhisin*, *c b* to *Mesimeri*, *c d* to *Arcton*.

Pola cala: Omos ixevris na mu dhixis canenan evcholon tropon dhia na perighraso ena soston Orolojion iliacon? Idhu.

COLLOQUIO 25.

Sopra l'Orologio Solare.

Come ho detto, *sopra d' un immobile* *iano orizzontale*, *o sopra d' un muro*, *he sia esposto al Sole più che sia possibi-* *e dalla mattina fino alla sera*, *fissatevi* *no ferro*, *che sia ben dritto*, *puntuto*, *nmobile*, *e ad angoli retti*. *Vicino al* olstizio Estivo, *con un orologio*, *che mo-* *ri ore all' Italiana*, *osservate nello spun-* *r del Sole qual punto tocchi la sommi-* *à dell' ombra del fissato gnomone alle ore* *tto*, *e là fatevi un segno* 8 ; *quando so-* *o nove ore*, *segnate* 9 *là dove è tocca-* *dall' ombra dello stilo ec*.

Lo stesso fate vicino all' Equinozio Au- *unnale nel mese di Settembre* ; *e ancora* *resso il solstizio Invernale su la fine di* *Decembre*.

Dopo d' aver fatti questi segni, *quante* *ree*

DHIALOGHOS XXV.

Peri tu Orolojiu tu Iliacu.

Cathos ipa anothen, apano is ena asalevton, ke epipedhon meros, i is ena tichon, opu na ine ombros is ton ilion, an ine volet on, apo to purno os to vradhi, carfose ena sidheron, opu na ine ison, mitiron, asalevton, ke is orthin ghonian. Conda is tin *Tropin tin Caloke-rinin* me ena Orolojion, opu simadhevi tes ores italica, stochasu is to evghalma tu iliu pion simion enjizi i acra tu iskiu tu carfomenu stilu is tes octo ores; ke eki came ena simion 8; otan ine enja ores, simadhepse 9, eki pu totes enjizi i acra tu iskiu tu iliu.

To idhion came is ton minan Septemvriu conda is tin *Isimerian* tu Fthinoporu; ke acomi conda is tin *Tropin* tu Chimonos is to telos tu Dhekemvriu.

Afu ecames etuta ta simadhia, oses ores

ore sono segnate di sopra, di sotto, e in mezzo, dall' alto al basso tirate tante linee parallelle, o rosse, o nere, cioè dal punto superiore segnato 23, al 23 segnato di sotto; dopo dal 22 al 22; dal 21 al 21 ec. Or v' assicuro, che in ogni giorno dell' anno l' estremità dell' ombra del gnomone, quando è illuminata dal Sole, toccherà la linea 23, quando saranno le 23 ore, la 22, quando saranno 22 ore ec. Ed ecco, come con poca spesa e fatica avete un esatto Orologio, almeno per alcune ore del giorno.

Se quest' Orologio lo desiderate alla Francese piuttosto che all' Italiana, e alla Turca, nel segnare le ore nei Solstizj, e nell' Equinozio, fatele con l' Orologio alla Franzese, e così saprete ancora sempre ogni giorno il vero mezzodì, quando l' estremità dell' ombra del gnomone tocca la linea segnata 12.

Se poi con la regola, che v' ho detta di sopra, in quell' Orologio solare vi scrivete anche la linea Meridiana, e la dividete in croce ad angoli retti, ogni giorno dell' anno saprete ancora il giusto mezzodì, e li quattro punti Cardinali del Mondo.

COLLOQUIO 26.

Sopra la Geografia.

Perchè nell' annessa Tavola v' è impresso il Mappamondo, e la Sfera Armillare e retta, e parallela, e obbliqua con tutti i nomi de' circoli, delle linee, e dei punti che la compongono, affinchè meglio intenda le cose principali della Cosmografia, Uranologia, o Geografia, vorrei saper che significhino quei numeri, che sono delineati sopra l' Equatore, e nel primo Meridiano del Mappamondo, e della sfera.

Uditemi. Quei numeri, che sono scritti nell' Equatore, si chiamano gradi di Longitudine; e questi sono 360; e nel Mappamondo sono scritti nel medesimo Equatore da Occidente in Oriente, incomminciando dal primo Meridiano, che è stato stabi-

ores ine simadhemenes anothen, catothe ke is to miso, apo anothen is catothe travixe toses parallíles ghrammes i coki nes, i mavres, ighun apo tin anothen stighmin simadhemenin 23 eos tin catothen 23; istera apo 22 is 22; apo 21 is 21 ec. Tora se veveono, oti cathe mera tu chronu i acra tu iskiu tu stilu, otan ine fotismenos apo ton ilion, theli enjizi tin ghrammin 23, otan ine otes 23, tin 22, opote ine i ores 22 ec. Idhu, pos me alighon exodhon ke copon echis ena sosto Orolojion, an dhen ini allo dia camboses ores tis imeras.

Ean asto to Orolojion to apithimas Frantzezicon calion apo to Italianico, ke Turkico, is to na simadhepsis tes ores is tes *Tropes*, ke is tin *Isimerian*, cametes me to Orolojio to Frantzesico; ke etzi theli ixevris acomi panda cathe imera to alithino mesimeri, opotan i acra tu iskiu tu stilu enjizi tin ghrammin, opu ine simadhemeni 12.

Ean epita me tin taxin, opu su ipa anothen, is ekino to Orolojio tu iliu ghrafis ke tin *Ghrammin tis Mesimvrias*, ke tin dhiamirazis is stavron is orthoghonia, cathe imera tu Chronu theli xevris acoma to sosto mesimeri, ke ta tesera meri tu Cosmu.

DHIALOGOS XXVI.

Peri tis Jeografias.

Dhiati is ena xechoriston carti ine tipomenos enas Pinax Jeograficos, ke i sfera i Armillari ke *orthi*, ke *paralleli*, ke *stravi* me ola ta onomata ton kiclon, ton ghrammon, ke ton simion opu tin sinthetun, dhia na catalamvano calitera ta archika tis Cosmoghrafias, tis Uranolojias, ke tis Jeografias, ithela na ixevro ti dhilune ekini i arithmi, opu ine perighrammeni apano is ton *Isimerinon*, ke is ton proton *Mesimvrinon* tu Mapamundu ke tis sferas.

Acuseme. I arithmi opu ine ghrammeni is ton *Isimerinon*, erazunde *Vathmi tu micus*; ke asti ine 360; ke is ton Pinacon ine ghrammeni is ton idhion Isimerinon apo tin Dhisin pros tin Anatolin, archinundas apo ton *proton Mesim-*

bilito in Occidente vicino all' Isole, e si chiamano Canarie. *Ma nelle Carte Geografiche sono scritti nelle parti superiore, e inferiore delle medesime.*

Quei numeri poi che sono circonscritti sopra il primo Meridiano, *son detti* Gradi di Latitudine; Settentrionale, *se sono verso il Polo Artico*; Meridionale, *se sono verso il Polo Antartico. E questi sono solamente 90. E nel Mappamondo si contano nel* Meridiano, *incomminciando dall' Equatore verso li Poli. E nelle Carte Geografiche si numerano nel lato o destro, o sinistro delle stesse carte.*

Ogni grado di Longitudine, e Latitudine fa 60 miglia Italiani, e Turchi, e 20 leghe di un' ora di strada per ciascheduna. E ciascun grado si divide in sessanta minuti; che però ogni minuto è un miglio Italiano.

La Longitudine *Geografica adunque di un luogo, o paese è la distanza d' un luogo dal primo Meridiano; e si misura nell' Equatore. La* Latitudine *è la distanza d' un luogo dall' Equatore; e si misura nel primo Meridiano.*

Come posso capire, e sapere la Longitudine, e la Latitudine di un paese?

Per saperle senza Mappamondo, e senza Carte Geografiche, leggete i Cataloghi delle Longitudini, e Latitudini, che si ritrovano in molti libri Geografici.

Per ciò sapere col Mappamondo Solido, mettete il Paese che volete, sotto il Meridiano. Indi osservate nell' Equatore qual grado di Longitudine sia sotto al Meridiano; e quel grado mostra la longitudine che cercate.

Poi guardate nel Meridiano qual grado di Latitudine sia nel medesimo segnato sopra lo stabilito paese; e quel grado del Meridiano indica la Latitudine che cercate.

Per sapere poi la Longitudine *nel* Planisferio, *osservate qual grado di Longitudine sia tagliato nell' Equatore dal Meridiano che passa sopra lo stabilito paese; altrettanta sarà la Longitudine, che cercate.*

Per

simvrinon, opu esta thi 'apofasismenos is tin dhisin sima is ta. Nisiá, opu ononazunde i *Canaries*. A'la is tes Cartes tes Jeoghrafikes ghrafunde is ta anothen, ke catothen meri ton idhion.

Exini i arithmì, opu ine perighrammeni apano is ton *proton Mesimvrinon*, leghunde Vathmi *tu Platus*; *tu Arctos*, ean ine pros ton Polon Arcton; tis *Mesimvrias*, ean ine pros ton Antarcticon Polon; ke afti ine monon 90. Ke is ton Pinakon metrunde is ton *Mesimvrinon*, archinundas apo ton *Isimerinon*, pros tus Polus. Ke is tes cartes tes jeoghrafikes metrunde is to meros i dhexion, i zervon ton idhion Carton.

Cathe vathmos tu Micus, ke tu Platus camni 60 milia Italianica ke Turkica; i 20 Lejes apo mian oran dhromon is cathe mia; ke cathe vathmos dhiamirazete is 60 lepta ke; dhiatuto pasa lepton ine ena milion tis Italias.

To lipon to Jeoghraficon *Micos* enu topu ine i Macriotis enu topu apo ton proton mesimvrinon; ke catametrite is ton isimerinon. To *Platos* ine i Macrotita enu topu apo ton Isimerinon, ke catametrite is ton proton Mesimvrinon.

Pos imboro na catalavo, *ke* na xevro to Micos *ke* to Platos enu topu?

Dhia na ta mathis dhicos Mappamondon, *ke* dhicos Cartes Jeoghrafikes, na dhiavasis ta catalogha ton Micon, *ke* ton Platon, opu evrisconde is pola jeoghrafica Vivlia.

Dhia na to ixevris me ton stereon Mappamondon, vale ton topon opu thelis, ipocato tu Mesimvrinu. Istera *kitaxe* is ton Isimerinon pios vathmos tu Micus ine apo cato tu Mesimvrinu; *ke ekinos* dhichni to Micos, opu jirevis.

Epita *kitaxe* is ton Mesimvrinon pios vathmos tu platus ine is ton idhion apano is ton topon ton apofasismenon; *ke ekinos* o vathmos tu Mesimvrinu dhichni to platos, opu jirevis.

Dhia na xevris to *Micos* is ton Pinakon, opu lejete *Planisferion*, *kitaxe* pios vathmos tu Micus ine commenos is to Isimerinon apo ton Mesimvrinon, opu perna apano is ton apofasismenon topon, *ke* tosson ine to micos opu zitas.

Dhia

Per saperne poi la Latitudine, osservate nel primo Meridiano, cioè in qual Circolo grande, che lo circonda, qual grado di Latitudine sia segnato nel Parallelo equinoziale, che passa sopra il dato luogo; e tanta sarà la cercata Latitudine.

Per sapere poi la Latitudine *di un luogo sopra le carte Geografiche, osservate nel lato destro, o sinistro qual grado sia dirimpetto al tal luogo; e quello mostra la Latitudine, che desiderate.*

Per saperne la Longitudine *nelle carte Geografiche, osservate nella parte superiore, o inferiore della stessa carta qual grado di Longitudine sia in faccia al tal luogo; e quello mostra la cercata Longitudine.*

Dopo d'aver io trovata e saputa la Longitudine, e Latitudine di un dato paese, come farò per ritrovare quel luogo sopra il Mappamondo, e sopra le Carte?

Per ritrovare il dato paese sopra il Mappamondo Solido, mettete il tal grado di Longitudine sotto il Meridiano. Dopo cercate nello stesso Meridiano il noto grado di Latitudine; e, sotto quel grado troverete il paese che cercate.

Per trovarlo poi nel Planisferio, guardate in qual punto si tagliano insieme le due linee curve, che sono tirate dal noto grado di Longitudine, e di Latitudine; e là dove s'incrociano, troverete il paese, che cercate.

Per scioglierе questo Problema sopra le carte Geografiche tirate una linea dal saputo grado di Longitudine, che è segnato nel lato superiore della carta fino allo stesso grado delineato di sotto. E un' altra linea tirate dal noto grado di Latitudine, che è segnato nel lato destro, fino al medesimo grado, che è nel sinistro. E là dove si intersecano quelle due linee, vi sarà il luogo che andate cercando.

Col mezzo del Globo Solido, del Planis-

Dhia ixevris to *Platos*, *k*itaxe is ton proton Mesimvrinon, ighun is *e*kinon ton Meghalon Ciclon, opu ton trijirizi, pios vathmos tu Platus ine simadhemenos apo ton Parallilon tu isomerinu, opu perna apano is ton dhosmenon topon; *ke* toson theli ine to zitumenon Platos.

Dhia na mathis to Platos enu topu apano is tes Topoghrafi*k*es Cartes, kitaxe is to meros i to dhexion, i to zervon pios vathmos ine andicris tu tadhe topu; *ke* *e*kinos dhichni to Platos opu apothimas.

Dhia na ixevris epità to *Micos* is tes topoghrafi*k*es cartes, Kitaxe is to anothen, i is to catothen meros tis idhias càrtas pios vathmos tu micus ine andicris is ton tadhe topon; *ke* ekinos dhichni to jiremenon Micos.

Afu ivra, ke eghnorisa to Micos, *ke* to platos enu apofasismenu topu, pos theli camno dhia na evrisco *e*kinon ton topon appano is to Mappamondo, *ke* is tes Cartes?

Dhia na evris ton dhosmenon topon apano is ton stereon Mappamondon, vale ton tadhe vathmon tu Micus ipocato tu Mesimvrinu. Istera na jirepsis is ton idhion Mesimvrinon ton vathmon opu xevris, tu platos; *ke* apo cato *e*kinu tu vathmu theli evris ton topon opu jirevis.

Dhia na to evris apano is ton Pina*k*on *k*itaxe is pian stighmin covghunde i dhio straves ghrammes, opu travizunde apo ton vathmon opu xevris tu micus, *ke* tu platus; *ke* *e*ki opu covghunde, the evris ton topon opu jirevis.

Dhia na lithi etuton to Provlima apano is tes Jeoghrafi*k*es Cartes, travixe mian ghrammin apo ton vathmon opu xevris, tu Micus, opu ine simadhemenos is to anothen meros tis cartas, eos ton idhion vathmon ton ghrammenon is to catothen meros; *ke* mian alin ghrammin travixe apo ton vathmon opu xevris tu Platus, opu ine simadhimenos is to dhexion Meros, eos ton idhion vathmon opu ine is to zervon meros; *ke* *e*ki pu covghunde andamas *e*kines i ghrammes, theli ine o topos, opu jirevis.

Me ton meson tu Mappamundu tu ste-

nisferio, e delle Carte Geografiche come posso sapere quante miglia Italiane un luogo sia distante da un altro?

Per saperlo col mezzo del Globo, e del Planisferio, osservate, quanti gradi, e minuti uno d' essi è lontano dall' altro. Per saperlo poi su le Carte, mettete le due punte del Compasso sopra i due luoghi, Quest' apertura mettetela o sopra la scala, che è sotto la medesima carta, o sopra il lato inferiore della stessa, dove sono segnati i gradi, e li minuti; e là si mostra quanti gradi, e minuti quel luogo sia lontano dall' altro. Poi fate miglia li gradi, dando 60 miglia ad ogni grado, e ad ogni minuto un miglio; e così saprete quante miglia un Paese sia lontano dall' altro v. g. L' Italia è lontana dalla Spagna 30 gradi. Dunque l' Italia è lontana dalla Spagna 1800 *miglia Italiane; perocchè moltiplicandosi 60 per 30, Si fa la somma di* 1800.

Vi prego adesso esponermi, almeno in ristretto, le quattro più grandi parti del Mondo antico, che sono l' Asia, *l'* Europa, *l'*Africa, *e del nuovo, che è l'*America.

Come comandate. E incominciamo dall' ASIA, *la quale è stata la prima ad essere abitata da Adamo, e da Eva, che furono creati nel Paradiso Terrestre, situato nell' Armenia; ed è stata ancora la prima ad essere ripopolata dalla Famiglia di Noè, quando dopo il Diluvio se ne uscì dall' Arca, che si fermò sopra il Monte* Ararat, *che pure è nell'Armenia. L'Asia è la più ricca d' ogni sorta di naturali prodotti, Essa è stata santificata dalla Nascita, Vita, Predicazione, Miracoli, Passione, Morte, Resurrezione, e Ascensione al Cielo del Salvatore, e Redentore del Mondo. Essa è stata la Maestra di tutte le Scienze, ed Arti, e della vera Fede, prima dell' Ebrea, poi della Cristiana, avvegnachè oggidì tutte queste cose sieno quasi di là sbandite. La medesima è divisa come apparisce dalla seguente Tavola.*

L' Europa, *quantunque sia la più picciola*

stereu, tu Pinacos ke ton Jeoghaficon Carton pos imboro na xevro possa Italianica milia enas topos ine macria apo enan alon.

Dhia na to xevris me ton stereon Mappamondon, ke me ton Pinakon, vlepe possus gradus, ke possa minutá enas ap' ekinus tus topus ine macria apo ton alon. Dhia na to ixevris apano is tes cantes, vale tes dhio mites tu perjelit apano is tus dhio topus. Astin tin anixin valetin i apano is tin scaran, opu ine apo cato tis idhias cartas, i apano is to catothen meros tis idhias, pu simadhevunde i vathmi, ke ta lepta; ke eki dhichnete posì vathmí, ke lepta ekinos o topos ine macria apo ton alon. Epita came milia tus vathmus, dhidhondas 60 milia is cathe vathmon, ke is cathe lepton ena milion, ke etzi theli catalaveis possa milia ine macria enas topos apo ton alon. Loghuchari: i Italia ine macria apo tin Spagnan 30 vatmus: Lipon i Italia ine macria apo tin Spagna 1800 Italianica milia; epidhike polipsazondas 60 is 30, jinunde 1800.

Se paracalo tora na mu apodhixis an dhen in' alo sindoma, ta tessera meghalotata meri tu Paleu Cosmu, opu ine i *Anadoli*, i *Europi*, i *Afriki*, ke tu Neu, opu ine i *Ameriki*.

Orismossu. Ke as archinisomen apo tin *ANATOLIN* i opia estathi i proti opu ecathikithi apo ton Adham ke apo tin Evan, i opii eplasticane is ton Paradhison ton Epijion, opu iton is tin Armenian, ke estathi acomi i proti opu xanaplithike apo tin Familian tu Noe, otan istera apo ton Cataclismon evjike apo tin kivoton opu estamathise is to oros *Ararat*, opu ine is tin Armenian. I Anatoli ine i pleon plusia apo cathe lojis fisico jenima. Afti estathi ajiasmeni apo tin Jenisin, Zoin, Dhidhaskalian, Thavmata, Pathi, Thanaton, Anastasin, Analipsin tu Sotiras, ke Litrotis tu Cosmu. Afti estathi i dhidhaskalissa olonon ton Epistimon, ke ton Technon, ke tis alithinis Pisteos, proto tis Evraikis, epita tis Christianikis, angala ke tin simeron ola afta ap' eki ine isos exorismena. I idhia ine dhiamirazmeni cathos is ton paron Pinacon.

I *EUROPI* angalake na ine to pleon micro-

E U R O P A.

Stato.	Nome.	Cognome.	Titolo.	Rel.	Capitale.	Long.
Della Chiesa	Pio VI.	Braschi	*S. P. Papa*	*Cato.*	Roma	30
Germania	Giuseppe 2.	Lorena Au.	*Imperatore*		Vienna	35
Moscovia	Catterina 2.	Anhal Zerb	*Imperatrice*	*Gre.*	Pietroburgo	48
Turchia Eur.	Abdulhamid	Ottomano	*G. Signore*	*Tur.*	Costantino.	46
Francia	Luigi 16.	Borbone	Re *Cristian.*	*Catt.*	Parigi	20
Spagna	Carlo IV.	Borbone	Re *Cattolico*	*Cat.*	Madrid	14
Portogallo	Maria	Braganza	Reg. *Fedel.*	*Catt.*	Lisbona	9
Napoli, Sicilia	Ferdin. 4.	Borbone	Re di Sicilia	*Catt.*	Napoli Pal.	32
Sardegna	Vittorio	Emanuele	Re	*Catt.*	Turino	25
Ungheria	Giuseppe 2.	Lorena Au.	Re *Apostol.*	*Catt.*	Presburgo	35
Polonia	Stanislao	Poniatoschi	Re *Ortodos.*	*Catt.*	Varsovia	39
Prussia	Federigo 4.	Brandeburg	Re	*Lut.*	Berlino	31
Boemia	Giuseppe 2.	Lorena Au.	Re	*Catt.*	Praga	32
Corsica	Luigi 16.	Borbone	Re *Crist.*	*Catt.*	Bastia	27
Danimarca	Cristiano 3.	Oldemburg	Re	*Lut.*	Copenaghen	30
Norvegia	Cristiano 3.	Oldemburg	Re	*Lut.*	Bergen	23
Svezia	Gustavo 3.	Gottorp	Re	*Lut.*	Stocolm	36
Inghilterra	Giorgio 3.	Hannover	Re della Bri.	*Lut.*	Londra	17
Scozia	Giorgio 3.	Hannover	Re	*Lut.*	Edemburg	14
Irlandia	Giorgio 3.	Hannover	Re	*Lut.*	Dublino	11
Rep. di Venezia	Paulo	Renieri	Doge	*Catt.*	Venezia	30
Di Genova	Raffaele	Ferreri	Duce	*Catt.*	Genova	26
Di Ragusi			Rettore	*Catt.*	Ragusa	36
D'Olanda	Guglielmo		Statoldher	*Cal.*	Haja	22
De' Svizzeri						
Di Ginevra					Genevra	24
Di Lucca			Governatore	*Cato.*	Lucca	28
S. Marino			Capitanio	*Cato.*	S. Marino	30
Princ. di Malta	F. Emanuele	Di Rohan	G. Maestro	*Cato.*	Valletta	32
Di Toscana	Pietro Leop.	Lorena Aust.	Gran Duca	*Cato.*	Firenze	29
Di Parma	Ferdinando	Borbone	Duca	*Cato.*	Parma	28
Di Milano	Giuseppe 2.	Lorena Au.	Duca	*Cato.*	Milano	27
Di Modena	Francesco 3.	Este	Duca	*Cato.*	Modena	29
Elet. di Boemia	Giuseppe 2.	Lorena	*Imp. de Rom.*	*Cato.*	Praga	32
Di Treviri	Clemente	Sassonia	Arcivescovo	*Cato.*	Treviri	24
Di Colonia	Massimilian.	Lorena Aust.	Arcivescovo	*Cato.*	Colonia	25
Di Magonza	Carlo Feder.	Erthai	Arcivescovo	*Cato.*	Magonza	26
Di Baviera	Carlo Teod.	Baviera	Duca	*Cato.*	Monaco	89
Di Sassonia	Federico	Brandeburg	Duca	*Cato.*	Dresda	31
Di Brandeb.	Federico 4.	Brandeburg	Re di Prus.	*Lut.*	Berlino	31
D' Hannover	Giorgio 3.	Hannover	Re d' Ingh.	*Lut.*	Londra	17

Il Governo del Gran Signore è *Dispotico*. Quello degl' Imperatori Rom. di Moscovia, de' Re di Spagna, Napoli, Portogallo, Sardegna, Prussia è M[illegible]*chico*. Quel di Francia, Inghilterra, Svezia, Danimarca &c. è *Mistocratico*. Venezia, Ragusa &c. è *Aristocratico*. Di Genevra, de' Svizzeri &c. *Democratico*.

ASI

PAESI.	CAPITALI.	Lon.	Lati.	PRINCIPI.	RELIGIONE.
...eria	Tobolska	85	58	Imper. di Russia	Gre. Idol.
...rtaria Russa	Astracan	67	47	Imper. di Russia	Greca Turca
...an Tartaria	Samarcanda	86	39	Gran Chan	Turca
...imea Pic. Tar.	Bakceserai	52	45	Imper. di Mosc.	Turca G.
...rtaria Chinese	Nolotan	128	43	Imp. della China	Gentili, C.
...ina	Pekin	139	40	Imp. della China	Gentili, C.
...rchia Asiatica	Prussa	47	40	Gran Signore	Turca, C.
...menia	Naxivan	55	40	G. Signore	Turca, C.
...orgia	Tiflis	66	47	G. Sign. Principe	Turca, C.
...edia	Tauris	64	38	G. Signore	Turca, C.
...abia	Meca	60	22	G. Signore	Turca, C.
...rsia	Ispahan	70	33	Re, Sofi	Turca, C.
...an Mogol	Agra	94	28	Imperatore	Turca, Gen. C.
...die di là del Gan.	Goa	91	16	G. Mogol, Portog.	Cattolica
...die di quà del G.	Siam	118	14	G. Mog., Spagna	Gent. Cattol.
...le Filippine	Manilla	142	15	Re di Spagna	Cattolica.
Del Giappone	Jedo	169	36	Imperatore	Gentile
Del Borneo	Borneo	130	5	Re	Gent. Cat.
...ejlan	Candi	98	7.M.	Re	Gentile

A F R I C A.

PAESI.	CAPITALI.	Lon.	Lati.	PRINCIPI.	RELIGIONE.
...itto	Il Gran Cairo	29	30	Sultan	Maom. C.
...grizia	Tombut	19	16		
...issinia	Gondar	55	14	Re	Gent. C.
...ibia	Dangala	53	14	Re	Gent. C.
...opia	Monsul	46	2.M.	Re	Gent. C.
...inea	Arda	26	8	Re	Gent. C.
...go	S. Salvatore	32	6.M.	Re di Portog.	Cat. Gent.
...baria	Marocco	11	30	Imperatore	Maom.
...ublica di Salè	Salè	11	34	Bej Rep.	Maom.
...d'Algieri	Algieri	16	35	Bej Rep.	Maom.
...i Tripoli	Tripoli	30	32	Bej Rep.	Maom.
...i Tunisi	Tunisi	28	36	Bej Rep.	Maom.

A M E R I C A.

PAESI.	CAPITALI.	Lon.	Lati.	PRINCIPI.	RELIGIONE.
Florida	S. Agostino	294	30	Republica delle 13. Provincie Indipendenti dall' Inghilterra.	Anglicana.
Virginia	Carleston	297	33		
N. Inghilterra	Boston	308	43		
Caroline	Nova Yorch	305	41		
...anadà &c.	Quebech	307	47		
...essico	Messico	275	20	Re di Spagna	Cattolica
...essico Nuovo	S. Fede	272	27	Re di Spagna	Cat.
...omingo	S. Domingo	308	48	Sp. Fran. Ing. Ol.	Cat. Lut. Idol.
...a Ferma	Popajan	304	4.M.	Re di Spagna	Cat.
...erù	Lima	301	12.M	Re di Spagna	Cat.
...hilì	S. Jagho	309	15.M	Re di Spagna	Cat.
...araguai	L' Assunzione	325	16.M	Spag. e Port.	Cat.
...rasile	S. Salvatore	330	13.M	Re di Port.	Cat.

GOL-

COLLOQUIO 27.

Del Numero degli Abitatori del Mondo.

Voi, che avete girato il Mondo, e letti molti libri, e le Novelle de' Viaggiatori, mi sapreste dire quante Anime sieno in tutto il Mondo?

Per quanto ho letto, e sentito a dire, nelle quattro Parti del Mondo conosciuto vi sono 730 milioni d' Anime. Cioè 110 millioni nell' Europa, perchè quantunque sia la più piccola parte del Mondo, è contuttociò la più abitata, 400 milioni nell' *Asia*, perchè è la più vasta, e prolifica. 100 Milioni nell' *Africa*, perchè sebbene sia molto estesa, tuttavia è deserta, ed abitata più da bruti, che da uomini. 120 Milioni nell' *America*, perocchè non è nè tutta scoperta, nè tutta abitata.

De' 110 milioni dell' Europa, quante Anime vi sono in *Danimarca*, *Svezia*, *Norvegia*, e *Russia*?

16 Milioni, poichè sebbene sieno vastissimi Paesi, v' è però poco popolo per il gran freddo, e per gli molti monti, boschi, e laghi, e per cagione della sterilità.

In *Germania*, e nell'*Ungheria*, che sono luoghi sì vasti?

Solamente 20 milioni per motivo delle frequenti guerre, e de' molti celibi Soldati, Cadetti, e Religiosi.

Nella *Fiandra*, e *Olanda*?

5 Milioni, perchè quantunque sieno piccoli Paesi, vi è però molta gente, per esser ivi per lo più conjugati, e fecondi, poichè sono ben pasciuti.

Nella *Polonia*, e *Prussia*?

Soltanto 7 milioni, e perchè ivi vi è spesso la guerra, e perchè come Schiavi sono oppressi da molte fatiche.

Nella *Spagna*, e nel *Portogallo*?

7 Milioni unicamente, perchè sono andati, e vanno nell' America, e perchè vi sono molti Ecclesiastici.

Nella *Francia*?

21 Milioni, perchè sono di buona razza, e sono amanti de' piaceri, e delle Donne.

Nell' *Italia*, e nelle *Isole adjacenti*?

11 Milioni, mentre avvegnachè sia Paese piccolo, e vi sieno molti Celibi ne' Chiostri, e molti Cadetti nelle Famiglie, tuttavia i Congiunti in Matrimonio sono ben nutriti, ed hanno la divina benedizione della fecondità.

Ne' Regni *d' Inghilterra*, *Scozia*, e *Irlanda*?

7 Milioni, perchè sono per lo più ammogliati.

Nella *Turchia Europea*?

Solamente sei milioni con tutta la loro Poligamia, la quale snerva, e non è confacevole, ma pregiudicievole alla fecondità.

Tra tutti i Turchi d' ogni Paese, quanti pensate voi, che sieno i Musulmani, che ammettono la Poligamia?

Io dico, e sostengo, che vi sono più Cattolici nella Francia, che Turchi in tutto il Mondo; perocchè sebbene abbiano sotto il loro Dominio molti vastissimi Paesi, questi per lo più sono abitati da Cristiani lor Sudditi, e i Turchi stanno soltanto ai confini della Cristianità, e dove vi sono delle Fortezze, e Porti di Mare, cosicchè vi sono intieri gran Paesi, nei quali non vi è neppure una Famiglia Turca: così nella Valachia, Moldavia, Servia, Macedonia, Armenia, e nell' Isole dell' Arcipelago. Basta dire che in Costantinopoli, che fa un milione d' Anime, benchè sia la loro Metropoli, tuttavia appena la metà sono Musulmani; tutto il restante sono Cristiani, ed Ebrei, che là si rifuggiarono, quando nell' anno 1610 ne furono discacciati 900 mila dalla Spagna, e dal Portogallo. Nell' America poi non v' è neppure un Maomettano. Quindi tenete pur per certo, che vi sono più Cristiani nella sola Francia, che Turchi in tutto il Mondo.

COLLOQUIO 28.

Catalogo de' Nomi antichi delle Nazioni Paesi, Popoli, e Mari.

Perchè leggendo l' antiche Storie m' incontro spesso in certi nomi diversi dai presentemente dati ad alcune Nazioni, Po-

Popoli, e Paesi, bramerei averne un Catalogo dei principali con il loro nome moderno.

Eccovi servito: ma però succintamente. Incominciamo dai Paesi, e Popoli

Dell' Europa.

Alba Greca, e *Taurunum* era detto *Belgrado.*
Betica dove è Granata nella Spagna.
Britania, Inghilterra, Scozia, Irlanda.
Burgundia, la Pomerania, e Franconia.
Dacia Mediterranea, la Transilvania.
Dacia Alpestre, la Valachia.
Dacia Ripense, la Moldavia.
Emilia il Bolognese, Modonese, Parmigiano ec.
Elvezia, *Rezia* il Paese de' Svizzeri, e Grigioni.
Gallia Transalpina erano detti tutti i Paesi, che sono di là delle Alpi, cioè la Francia, l'Olanda ec.
Gallia Celtica il Lionese.
Gallia Bracata il Narbonese, dalle braghe larghe.
Gallia Cisalpina tutti i Paesi che sono di quà delle Alpi, e comprendeva la Savoja, il Piemonte, lo Stato di Milano ec.
Gallia Cispadana il Bolognese, Ferrarese, Piacentino ec.
Gallia Circumpadana il Polesine, Padovano ec.
Gallia Togata questa era detta, dall'uso delle vesti lunghe, e larghe.
Insubria, e *Lombardia* lo Stato di Milano, Bergamo, Brescia, Verona, Mantova ec.
Lazio il Territorio di Roma.
Liguria il Genovesato.
Lucania la Basilicata nella Puglia.
Lusitania il Portogallo.
Misnia la Sassonia.
Misia, e *Mesia* la Servia, e Bulgaria.
Magna Grecia la Calabria.
Marca Trevisana verso Treviso.
Normannia la Danimarca, e Norvegia.
Piceno la Marca Anconitana.
Pannonia l'Ungheria, Stiria, Schiavonia, Croazia, Bosnia, Austria, Carintia.
Sarmazia Europea la Polonia, e Russia Bianca.
Sarmazia Asiatica, e *Scizia* la Siberia, e Moscovia.
Samnio la Contea di Molisse.
Scizia Europea la Bessarabia, e Bulgaria.
Sirmio dov' è Semlino, e la Croazia.
Sicilia l' una, *e l' altra* la Sicilia, e il Regno di Napoli.
Taurica Chersoneso la Crimea.
Tracia la Romania Turchesca.
Aborigeni, *Volsci*, *Rutuli*, *Latini*, Quirites, i Romani.
Agareni gli Arabi.
Allobrogi i Savojardi, e Piemontesi.
Alani i Lituani, e Polacchi.
Anamani i Parmigiani.
Argi i Greci.
Boivari i Bavaresi.
Bruzj i Calabresi.
Bulgari gli Sciti di Bulgaria *Brachmani*.
Carnj i Forlani.
Camertini, *e Umbri* gli Umbriotti.
Cartaginesi i Tunesini.
Cenomani quei dello Stato Veneto.
Circassi i Tartari del Caucaso.
Cosacchi, *Crimesi*, *Coresini* i Tartari.
Dacj i Vallachi, e Moldavi.
Dardani i Greci.
Franchi quei d' Assia, e Vesfalia.
Geti gli abitanti vicino al Danubio, e quei di Bender.
Goti, *Ostrogoti*, *Visigoti*, *Vestrogoti* i Svezzesi, e Danesi.
Guelfi Fazionarj del Sec. 13. aderenti al Papa, e *Ghibellini* gli aderenti all' Imperatore Federico.
Haicani, *Arameni* gli Armeni.
Illirici, i Dalmatini, Croati, e Schiavoni.
Insubri i Milanesi ec.
Ircani quei del Mar Caspio.
Liguri i Genovesi.
Lombardi i Milanesi, e Brasciani ec.
Longobardi i Prussiani.
Mamalucchi Turchi Egiziani ribelli al Califo.
Misii quei della Servia, e Bulgaria.
Marsi gli Abruzzesi di Celane.
Marcomani i Slesj, e Boemi.
Norici gli Austriaci, Stiri ec.
Normanini i Danesi, e Norvegesi.
Peligni quei di Sulmona Patria d'Ovidio.
Pitti i Bretoni della Bretagna.
Rutuli i vicini a Roma.

Rezj i Grigioni, *Elvezj*, e Svizzeri.
Salentini i Pugliesi di Bari.
Sarmati i Polacchi, e Moscoviti.
Sanniti gli Abbruzzesi di Molisse.
Sabini quei della Sabina.
Sedani gli Svizzeri del Valese.
Sciti i Tartari, e Bulgari.
Sennoni i Romagnuoli.
Tigurini gli Svizzeri di Zurigo.
Vandali i Prussiani.
Vestini gli Abbruzzesi dell' Aquila.
Unni gli Abitatori d' Asof.
Volsci i Calabresi.
Usbecchi i Tartari.

Nomi della Grecia antica, e de' Greci.

Ellas era detta la Grecia.
Grecia era chiamata la Macedonia, la Tracia, la Tessalia, l' Acaja, l' Epiro, il Peloponese, cioè la *Morea*, dove erano le Repubbliche de' *Lacedemoni*, degli *Spartani* ec.
Olimpia era la Capitale della Morea, dove si facevano ogni quattro anni i famosi *Giuochi Olimpiaci*.
Macedoni, *Dardani*, *Peloponesi*, *Spartani*, *Tebani*, *Lacedemoni*, *Argivi*, *Ateniesi* erano tutti Popoli famosissimi della rinomatissima Grecia.
Tebani erano quei di Tebe famosa Repub. vicina ad Atene, Archiginnasio delle Scienze, ed Arti.
Isole Cicladi erano dette quelle dell'Arcipelago, detto Mare *Egeo*.
Cidonia, e *Creta* l' Isola di Candia.
Citera l'Isola di Cerigo.
Mare Interiore il Mediterraneo.
Balleario quel vicino a Majorica.
Inferum quel vicino a Roma.
Ligusticum quel di Genova.
Tirreno quel di Toscana.
Superum il Golfo di Venezia.
Ionio, e *Ausonio* quel tra l' Italia, Sicilia, e Grecia.
Propontide quel di Marmora.
Ellespento lo stretto de' Dardanelli.
Bosforo quel del Mar Nero, detto *Ponto Eusino*.
Saronico il Golfo d' Atene.
Meotide Paludi quel di Asof.

Dell' Asia, e Asiatici.

Albania, e *Iberia* parti della Giorgia.
Ammoniti gli abitanti sul Mare della Galilea.
Ammaleciti, *Edomiti*, *Madianiti*, *Ismaeliti* Arabi petrei.
Amorei, *Cananei*, *Jebusei*, *Evei*, *Etei* erano Gentili abitatori della Palestina, distrutti dal Popolo di Dio.
Armenia tra il Mar Caspio, e Mar Nero.
Assiria tra la Media, e Babilonia.
Bizanzio, e poi *Nuova Roma* Costantinopoli.
Bitinia dove è Brussa.
Babilonia dove è Baghdad.
Caldea vicino a Babilonia.
Cilicia dove è Tarso.
Cappadoccia dove è Tocat.
Colchi, *Bosforani*, *Meoti*, *Unni*, *Sciti* erano detti gli Abitanti su le rive del Mar Nero.
Circasso la Tartaria.
Canaam la Palestina.
Caramania in faccia a Cipro.
Elia è Gerusalemme.
Fenicia vicina alla Soria.
Filistei erano su le Rive del Mediterraneo nella Soria.
Frisia dove è Lamsaco.
Frigia, *Ilio*, *Troas* dove fu Troja.
Galazia dove è Angora.
Idumea nell' Arabia Petrea.
Joppe è Jaffa.
Lidia in faccia a Rodi.
Licia dove è Mira.
Lago Asfaltico luogo di Pentapoli.
Licaonia dove è Cogni.
Media vicino al Mar Caspio.
Madian, e *Moab* nella Soria.
Ninive dov' è Diarbekir.
Paflagonia vicino al Mar Nero.
Panfilia dov' è Satalia.
Palestina la Terra Santa, che era divisa in queste Tetrarchie, cioè Stati, *Idumea*, *Giudea*, *Samaria*, e *Gallilea*.
Persia, e *Parzia* dov' è Baghdad.
Ptolemaide S. Gio: d' Acri.
Ponto dov' è Trabisonda.
Pissidia il sito d' Antiochia.
Scizia la Tartaria grande, e piccola, la Siberia ec.

Siria la Sorìa.
Samaria vicino al Giordano.
Sidone è Sejda.
Taurica Chersoneso la Crimea.
Tracia dov' è Costantinopoli.

Paesi, e Popoli dell' Africa.

Abissinia vicino al Mar Rosso verso la Cafraria.
Africa Minore dov' è Salè, detto già *Sala*, Algeri, già chiamato *Job, e Giulia Cesarea*, Tripoli, già detto *Sirtica regio*, e Tunisi, detto già *Cartagine*.
Berenice sul Golfo del Mar Rosso.
Barbarìa tutta la riviera Affricana sul Mediterraneo.
Barbari gli Abitatori di essa.
Etiopi, e Maurusiti i Mori detti *Negriti* della Nigrizia, ed Etiopia.
Freto Ercaleo è lo Stretto di Gibilterra.
Getuli quei della Mauritania.
Libia Marmarica le Coste Africane del Mediterraneo.
Libia Cirenaica il luogo di Ptolemaide, ora detta *Bernik*, e già *Esperide*, dov' erano i famosi *Orti Esperidi*.
Libia Arida, e deserta il deserto Meridionale dell' Africa.
Mauritania sul Mediterraneo vicino a *Salè*, detta già *Numidia Cesariense, e Tangitana*, dov' è Marocco sull'Oceano.
Memfi era dov' è il Cairo.
Masraim fu già detto l' Egitto.
Mareotide vicino ad Alessandria, dove era *Gessen* abitato già dagli Israeliti Schiavi di Faraone.
Massili, e Massessili quei della Nubia.
Mori, e Mauri (benchè bianchi) i Mauritani invasori della Spagna.
Nubia parte dell' Etiopia.
Numidia dov' è Algeri, e dov' era Ippona, e Tagaste Patria di S. Agostino.

COLLOQUIO 29.

Catalogo de' Nomi de' Principali Paesi, e de' Nazionali in Italiano, Greco, e Turco.

Perchè gli Orientali, e specialmente i Turchi danno nomi differenti e corrotti a diversi Paesi, e Nazionali, ne bramo un Catalogo.

Eccovi servito, ma però di soli alcuni più principali.

Asia Anatoli *Anadoli, Mišrik*.
Africa AfriKi *Ifrikije*
Europa Evropi *Rumili*.
America AmeriKi *Jeni Dunjà*.
Adrianopoli Adrianupolis *Edrine*
Alessandria Alexandria *Iskenderije*
Alessandretta micri Alexandria *Iskenderun*.
Algieri Alzeri *Gezair*
Albania Arbanitià *Arnautlyk*.
Antiochia Andiochia *Antikije*
Aleppo Alepos *Alep*
Angora Angura *Engürü*
Arabia Aravia *Arabistan*
Arabia felice EvthiKi Aravia *Arabistan jemen*.
Arabia deserta Dhasaravia *Arabistan Higias, Ciol*.
Armenia Maggiore Meghali Armenia *Kiubra Ermenistan*
Armenia Minore Micri Armenia *Sugbra Ermenistan*.
Assiria Asiria *Kurdistan*
Austria Avstria *Beč*
Babilonia Vavilonia *Baghdad*
Barbaria Varvaria *Berberiet*
Belgrado Velghradhos *Beligrad*
Bassora Vasora *Basra*
Boemia Voemia *Cek*
Bosnia Vosina *Bošna*.
Buda Vudha *Budin*
Bretagna v. *Inghilterra*
Brussa Bursa *Bursa*
Caldea Caldhea *Irak*
Cajro Chajros *Cajrevan*
Caramania Caramania *Caraman*
Cracovia Cracovi *K'[illegible]*
Crimea Crimea *Crym*
Creta Critì *G'irit*
China Kina *Cinumacin*
Cipro Kipros *Kibriz*
Croazia Cratzia *Kyrvat*
Corfù Korfuz *K'ürfüz*
Candia Criti *Candija*
Calcedonia ChalKidonia *Kadi Kiöj*
Cesarea Kesaria *Cajsarie*
Costantinopoli Costantinupolis *Istambol*
Damasco Dhamaskos *Sciambirat*
Damiata Dhamiata *Dimjatì*

Dan-

Danimarca Dhaffimarca *Danja*
Eraclea Eraklia *Ereg'li*
Efeso Efesos *Ajalyk*
Egitto i Ejiptos *Mysyr*
Etiopia Ethiopia *AbesciTtan*
Fiandra v. *Olanda*
Francia Frantza *Francia*
Fes Fes *Fes*
Gallipoli Ghalipolis *G'eliboli*
Germania Jermania *Nemcè*
Gerico Jericos *Urdun*
Genova Jenova *Geneviz*
Giorgia Jorjia *G'ürgistan*
Gerusalemme Jerusalim, Jerosolima *Kudsci Ferif*.
Italia Italia *Talia*
India Indhia *Indistan*
Ilirico *Schlavonia* *Arnaut*
Inghilterra Ingilterra *Ing'liz*
Libia Livia *Lubet*
Malvasia Manemvasia *Minefsce*
Meca Kiabe *Kiabe*
Medina Medhine *Medine*
Macedonia Maxedhonia *Filibe vilajeti*
Mesopotamia Mesopothamia *Diarbekir*
Moscovia Moskovia *Moskov*.
Morea Moreas *Morà*
Miteline Metelini *Mitilì*
Mauritania Mavritania *Magbryp*
Moldavia Moldavia *Bugbdan*
Malta Malta *Maltiz*
Nazzarette Nazareti *Nizaret*
Nicomedia Nicomedia *Ismid*
Nicea Nikias *Isnik*.
Nicopoli Nicopolis *Nigeboli*
Naxia Axia *Naska*
Olanda Olanda *Flemenk*.
Portogallo Portoghalos *Portughez vilajeti*
Persia Persia *Agemistan*
Polonia Polonia *Leh*
Ragusa Raghusa *Dobra Venedik*
Rodo Rodos *Rodos*
Russia Rusia *Rus*
Roma Romi *Kyzylelma*
Samo Samos *Samus*
Sidone Sidhon *Sèjda*
Silistria Silistria *Silistre*
Spaano Spaani *Ispahan*
Scio Chio *Sakyz*
Scizia Scithia *Tatar vilajeti*
Servia Servia *Syrf*
Sira Siria *Sciam*
Salonicchio SaloniKi *Selanik*
Tine Tino *Istendil*
Trabisonda Trabizun *Trabizan*
Tenedo Tenedhos *Bozcia*
Tripoli Tripolis *Tiraboles*
Tunisi Tunesi *Tuniz*
Troja Troadha *Eski istambol*
Transilvania Tansilvania *Erdel*
Venezia Venetia *Venedik*
Varadino Varadhinos *Varàdin*
Vienna Viena *Beč*
Ungaria Ungaria *Magiar*

CATALOGO

Di Nomi Nazionali.

Albanese Arnavitis *Arnaut*
Algerino Algerinos *Gezairly*
Arabo Arapis *Arab*
Armeno Armenos *Ermeni*
Austriaco Avstriacos *Beclu*
Antiocheno Antochianos *Entaki*
Aleppino Alepitis *Alepli*
Adrianopolitano Adrianupolitanos *Edrenelj*
Boemo Voemos *Ceklu*
Bosnacco Vosinacos *Bosnalu*
Bulgaro Vulgharos *Bulgar*
Babilonese Vavilonitis *Bagbdatlu*
Candiotto Criticos *Kandialy*.
Cretese Critis *G'iritli*
Corfiotto Corfiatis *K'ürfüzlü*
Costantinopolitano Politicos *Istambolu*
Caramanese Caramantis *Karamanlu*
Crimese Crimesis *Krymly*
Croato Croatos *Kyrvatly*
Cofto Coftos *Kypty*
Cosacco Cuzatos *Kazak*
Cipriotto Kipriotis *Kybrytly*
Damasceno DhamasKinos *Sciamlu*
Danese DanimarKesos *Danjalu*
Ebreo Evreos *Jahudi*, *cifut*
Etiope Ethiopis *Abes*
Egiziano Ejiptianos *Mysyrly*
Francese Frantzezos *Franziz*
Fiamengo Flamengos *Flemenk*
Germano v. *Tedesco*
Giorgiano Jeorjanes *G'ürgi*
Genuese Jenuesos *Geneviz*
Gerosolimitano. Jerosolimitanos. *Kudsci scerifli*.
Italiano Italianos *Talian*
Inghlese Inglesos *Ing'liz*
Mauritano Mavritanos *Mygbryply*

Ti-

Medo Medhos *Sirvani*
Moscovita Moskovitos *Moskov*
Macedone Makedhonitis *Filibeli*
Moraita Moraitis *Moraly*
Naxiotto Axiotis *Naksciali*
Olandese Olandesos *Flemenk*
Polacco Polacos *Lehly*
Persiano Persianos *Agem*
Portughese Portoghesos *Portughez*
Raguseo Raghuseos *Dobra venedikly*
Russo Rusos *Rus*, *Moskov*
Romano Romanos *Kyzyl almalu*, *Romaly*
Scita Scithos *Tatar*
Siriano Siriacos *Sciamlu*
Spagnolo Spaniolos *Ispaniol*
Tartaro Tartaros *Tatar*
Tedesco Jermanos *Aleman*
Valaco Vlacos *Ulaklu*
Ungaro Ungaros *Magiarly*
Viennese Vienesos *Beclu*
Veneziano Venetianos *Venedikly*.

Catalogo d' alcuni Monti.

Alpi Alpes *Balkanlar*
Ararat Ararat *Aghyrdagby*
Libano Livanon *Lubnan*
Olimpo Olympos *Kescis Dagby*
Monte Santo Ajionóros *Ajnorbs*
Sinai Sináoros *Tur dagby*
Sion Siónoros *Sajbun*
Taborre Thavor *Gebeli Tabur*
Monti di Bulgaria ori tis vulgarias *Balkan daghlary*
Monte di Germania. Ori tis Jermanias *Aleman daghlary*.
Caucaso Cavcason *Kafdaghy*
Pirenei Pirenei *Frenk daglari*
Carmelo Carmenos *Carmegos*

Catalogo d' alcuni Fiumi.

Boristene Varistenis *Ozi suju*.
Danubio Dana *Tuna*
Ebro Ebron *Mergin*
Eufrate Evfratis *Furat*
Indo Indos *Abihind*
Giordano Jordhanis *Urdün*
Niester Niester *Turla suju*
Nilo Nilon *Nil*
Sava, Sava. *Sava*.

COL-

COLLOQUIO 30.

Sopra la Cronologia.

Perchè spesso occorre leggere, e discorrere di cose, che appartengono alla Cronologia, bramerei d' esserne istruito alquanto.

Ben volentieri. Già saprete, che la Cronologia è una Scienza, che tratta del Tempo, e degli anni: che il tempo, e gli anni incominciarono dalla Creazione del Mondo, cioè 5793. anni fa: che il Tempo si divide in passato, presente, e futuro: e che è composto di momenti, minuti primi e secondi, ore, giorni, settimane, mesi, stagioni, anni, lustri, olimpiadi, Indizioni, e Secoli.

I Momenti sono parti indivisibili del tempo.

I Minuti primi sono la sessagesima parte d' un' ora; e li secondi la sessagesima parte d' un minuto primo.

Ventiquattro ore fanno un Giorno, o s' incominci a contarlo dalla sera fino all' altra sera, come usano gli Italiani, e li Turchi; o dal mezzodì fino all' altro, cioè dodici dal mezzodì fino alla mezza notte, e dodici dalla mezza notte fino al mezzodì seguente, come s' usa dalli Francesi, e da altri Popoli.

Ora sappiate, che il Giorno altro è *naturale*, altro è *artificiale*: il *Naturale* dura sempre 24. ore dappertutto; ed in esso si considera il mattino, il mezzodì, la sera, e la mezza notte.

Giorno artificiale si dice quel tempo, che dura dal nascere fino al tramontar del Sole; e si dice *notte artificiale* quel tempo, che passa tra il tramontare, e il nascer del Sole. E la longhezza de' giorni, e delle noti *artificiali* ora è maggiore, ora è minore, giusta i luoghi, e i tempi, come costa dall' esperienza, e dalla Cosmografia.

Quel chiarore che si vede la mattina in oriente prima dello spuntar del Sole, si dice *Aurora*; e quel che resta la sera dopo d' essere tramontato, si dice *crepuscoli*: l' una, e gli altri sono più o meno lunghi, giusta i tempi, e i luoghi, per la ragione, che dalla Cosmografia imparerete.

Il

Il Giorno si divide in *Civile*, *Legale*, ed *Ecclesiastico*.

Il *Civile* incomincia dal nascere fino al tramontar del Sole; e si dice anche giorno *Babilonese*.

Il *Legale* incommincia dalla sera, e dura fino all' altra vegnente sera; e questo si è detto giorno *naturale*.

L' *Ecclesiastico* dura dalla mezzanotte fino all' altra mezzanotte; e di questo si avvalgono i Cristiani per l' osservanze dei digiuni, e delle Feste.

Gli Ebrei, come costa dalla Sacra Scrittura, all' uso degli antichi Romani, dividevano il giorno *artificiale*, cioè l' *illuminato* in quattro parti uguali. La prima che incominciava dal nascer del Sole, la dicevano *Prima ora*; la seconda, *ora Terza*; la terza, *ora sesta*; la quarta, *ora Nona*, che durava fino alla sera, che chiamavano *Vespro*. Così pure la notte la dividevano in quattro parti uguali, dette *Vigilie* dal vegliare dei Soldati, che facevano la Sentinella nella Città.

Già lo sapete, che sette giorni fanno la Settimana; e che questi giorni dai Cristiani Latini sono chiamati così con quest' ordine: *Domenica*, *Lunedì*, *Martedì*, *Mercordì*, *Giovedì*, *Venerdì*, *e Sabbato*. Questi nomi, toltine il primo e l' ultimo, sono alla Gentile; e malamente si chiaman così ad imitazione degli Idolatri, che davano alli giorni i nomi dei sette Pianeti, che essi tenevano per tanti Dei, *cioè il Sole*, *la Luna*, *Marte*, *Mercurio*, *Giove*, *Venere*, *e Saturno*, perchè scioccamente essi credevano, che ognun d' essi regolasse il suo giorno o intieramente, o almeno la prima ora il *Sole*, la seconda la *Luna* ec. La S. Chiesa Romana però per abbolire anco quei nomi gentileschi per mezzo di S. Silvestro Papa ordinò, che nel Calendario i giorni della Settimana anche in Occidente si chiamino Domenica, Ferià 2. F. 3. F. 4. F. 5. F. 6., e Sabbato ad imitazione della Chiesa Orientale. Presso gli Ebrei la Domenica era detta *prima Sabathi*, il Lunedì *secunda Sabathi ec.* Il Venerdì poi era chiamato *Parasceue*, che significa *preparazione*, perchè in esso preparavano le cose necessarie per il seguente giorno, detto Sabbato, che significa *riposo*, per essi giorno Festivo, perchè Dio nel Sabbato cessò dalla Creazione.

Dalli Cristiani però la festa del Sabbato, fino dal tempo degli Apostoli, fu trasferita nel seguente giorno, detto *Domenica*, cioè *giorno del Signore Iddio*, Padre, Figliuolo, e Spirito Santo, perchè in esso giorno il nostro Signor Iddio incominciò la Creazione del Mondo, diede la Legge a Mosè sul Monte Sinai; il Figliuol di Dio s' incarnò, nacque, e risuscitò; e lo Spirito Santo nella Pentecoste scese sopra gli Appostoli.

I Turchi poi la Domenica la chiamano *Pazar giünü*, che significa *giorno di Mercato*, perchè in quello essi fanno il Mercato per disprezzo della Festa de' Cristiani.

Quattro Settimane fanno un Mese. I Mesi sono con quest' ordine distribuiti: *Gennajo*, *Febbrajo*, *Marzo*, *Aprile*, *Maggio*, *Giugno*, *Luglio*, *Agosto*, *Settembre*, *Ottobre*, *Novembre*, *Decembre*. I sette seguenti, *Gennajo*, *Marzo*, *Maggio*, *Luglio*, *Agosto*, *Ottobre*, *e Dicembre* hanno 31. giorni; *Aprile*, *Giugno*, *Settembre*, *e Novembre* n' hanno soltanto 30., e *Febbraro* n' ha soli 28. ma ogni quattro anni ne hà 29., e quell' anno quarto si dice *Bisestile*; e questa aggiunta si fa, perchè ogni anno ha sei ore di più di 365. giorni.

Presso gli antichi Romani, perchè il loro anno *Romuleo* non avea che 304 giorni, il loro ann non aveva che dieci Mesi; e l' incominciavano da Marzo; e perciò il settimo lo dicevano *Settembre* ec. Ma Numa Pompilio vi aggiunse *Gennajo* in onore di *Giano*, Dio della Pace, e dell' Agricoltura, e Febbraro in onore di *Febbrua*, Madre di *Bacco*, Dio del vino e dell' Allegrezza, in onore di cui in quel Mese facevano i *Baccanali*. *Marzo* poi aveva tal nome, perchè consacrato a *Marte*, Dio della Guerra, creduto Padre di Romolo lor fondatore. *Aprile* consecrato a *Venere*, perchè la terra in esso apre il suo seno con germogliare. *Maggio* dedicato a *Maja* Madre di *Mercurio*. *Giugno* in onor di *Giunone*. Altri vogliono, che il nome di *Maggio* venga dalli *Maggiori*, e *Giugno* dalli *Giova*-

ni, ai quali que' due Mesi erano dedicati. *Luglio* era detto prima *Quintile* in ordine; ma poi fu detto *Luglio* in onore di *Giulio Cesare* nato in quel Mese; Ed *Agosto* era detto *Sestile*, ma poi fu detto *Agosto* a riguardo di Cesare *Augusto*; che in detto Mese fu fatto Console, e Imperatore, trionfò tre volte, vinse l' Egitto, e terminò gloriosamente di guerreggiare.

Di tre in tre Mesi si fanno le *Stagioni*, che sono quattro: la *Primavera*, che incomincia alli 22. di Marzo; e allora accade l'*Equinozio Vernale*, perchè allora il giorno è uguale alla notte. L'*Estate*, che principia alli 22. di Giugno, e allora vi è il *Solstizio Estivo*, e il giorno incomincia a diminuirsi, e la notte a crescere. L' *Autunno*, che ha il principio alli 22. Settembre; e allora si fa l' *Equinozio Autunnale*. L' *Inverno* incomincia alli 22. di Decembre; allora succede il *Solstizio Invernale*; e il giorno torna principiare a crescere, e a diminuire la notte. Ma questa variazione non è uguale in ogni parte del Mondo, come comprenderete dalla Geografia.

Dodici Mesi fanno un anno *Solare*, il quale è composto di 365., e il *Bisestile* di 366. E il *Lunare* solamente di 354. giorni.

Lo spazio di quattro anni si dice *Olimpiade*.

Il corso di cinque anni si chiama *Lustro*.

Il numero di quindici anni *Indizione*.

Il corso di cento anni, si dice *Secolo*.

Ciclo, o sia *Circolo Lunare*, detto anche *Circolo e Numero Aureo* è una rivoluzione di 19. anni, dopo la quale la Luna ripiglia il medesimo corso delle Lunazioni già fatte nel primo anno dei detti 19.

Il *Circolo Solare* indica il corso di 28. anni, dopo di che le lettere, che si sono stabilite per disegnare i giorni della Settimana ripigliano il medesimo ordine.

Le Olimpiadi ebbero principio nell'anno 3226. del Mondo, 776. anni avanti Cristo, nel quale anno cinque Fratelli Greci, chiamati *Ercole*, *Preoneo*, *Epimido*, *Jasio*, *e Ida*, nel portarsi unitamente dalla lor Patria ad *Olimpia* detta anche Pisa, Capitale del Peloponneso, o sia *Morea*, Ercole, che era il maggiore, propose un premio a chi di loro vi fosse giunto il primo. E perchè quella festosa arringa fu di piacere agli Spettatori d' Olimpia, indi ogni quarto anno s' incominciò a rinnovar tal Festa. In progresso, oltre la corsa degli uomini robusti, per accrescere il divertimento de' concorrenti numerosissimi spettatori, cominciarono ad introdurre le corse anche de' Cavalli; e facevano pur correre con proposta di gran premio, detto *Pallio*, e *Bravio* a' Vincitori alcune volte Giovani, e talvolta Donzelle. Indi s' introdussero le Lotte, dette *ludi*, e *certamina gimnica*, dalla voce Greca *Jimnos* che significa *nudo*, perchè i Lottatori erano nudi almeno nel busto. Finalmente s' introdussero anche le Danze, dette *Festini* dal festeggiare allegramente in sì fatte occasioni Pagane; e le Danze furono inventate in *Tebe* in onore di *Bacco* lor Patriotta, che a' tempi nostri ha tanti Cristiani suoi adoratori divoti.

Vorrei ora prima sapere, perchè gli Occidentali in Europa contano i giorni de' Mesi undici giorni prima degli Orientali; cosicchè gli Occidentali oggi dicono li 31. Gennajo, e gli Orientali solamente 20. di Gennaro? Questo costume fu comandato nel 1582. dal Papa Gregorio XIII. il quale avendo consultato gli Astronomi più dotti di Europa, levò dieci giorni all' anno 1582. cosicchè il giorno 11. di Ottobre fu detto il primo d' Ottobre. E tutti gli Europei Popoli della Cristianità abbracciarono questa Legge, e questo stile detto *stile nuovo* a differenza del primo detto *stile vecchio*, continuato scioccamente dagli Orientali Cristiani, che non hanno voluto abbracciare questa importante, e necessaria *Correzione*, detta *Gregoriana*.

Fin dal principio del Mondo il tempo s' incominciò a dividere in Anni, Mesi, settimane, giorni, ed ore specialmente presso l' eletto Popolo di Dio istruito da lui, e dai Santi Patriarchi. Ma *Fegone* Fratello del primo Re de' Greci, detti *Argi* solamente nel 2195. anno del Mondo principiò a divider il tempo in Anni, e Mesi ad imitazione degli Ebrei primi istitutori di questa divisione.

Erme-

Ermete però, detto il *Trismegisto* nel 2279. M. divise il giorno in 24. parti uguali, che si chiamano *ore*; e credesi sia stato l'Inventore degli *Orologi Solari*.

Numa Pompilio II. Re de' Romani nell'anno 3520. comandò, che presso i Romani, l'Anno, che principiavasi dal Mese di Marzo, avesse principio da Gennaro.

L' Anno *Ecclesiastico* incomincia dalli 25. di Dicembre in memoria della Natività di Gesù Cristo.

Il *Civile* principia dal primo di Gennajo.

L' Anno *Lunare* come s' è detto, è composto di dodici Lunazioni, e contiene giorni 354., e ore 8.

L' Anno Solare racchiude 365. giorni, e ore 6. Quindi il Solare eccede il Lunare undici giorni. Presso li Turchi, e gli Ebrei si costuma l' Anno Lunare; e però il di lui principio va in giro per tutto l' Anno. E ogni 33. Anni, cresce un Anno sopra l' Era Cristiana.

Era è un punto fisso di tempo, o sia un determinato Anno, dal quale s'incomincia a numerare gli Anni.

L'Era Cristiana, detta *Volgare*, incomincia dalla Nascita di Gesù Cristo, la quale accade nell' Anno del Mondo 4004. e però aggiungendovi l' Anno corrente 1789 dell' Era Cristiana, l' Anno presente è l' Anno 5793 dalla creazione del Mondo; e secondo quest' Era di 4004 io ho sempre con i più celebri Scrittori regolati i seguenti miei calcoli Cronologici.

L' Era Turca, si dice *Egira*, che significa *Fuga*, e i Turchi incominciano la loro Era Maumettana dall' Anno 621 dell' Era volgare de' Cristiani; perchè in quell' Anno Maumette fuggendo dalla Meca sua Patria per sottrarsi dalla persecuzione de' suoi Idolatri Concittadini, ebbe principio l' *Epoca Maumettana*.

L' *Epoca* è un punto fisso, osservabile nella Storia per cagione di qualche notabile fatto allora avvenuto.

E perchè le principali *Epoche* Sacre, dette anche *Età del Mondo*, sono sette; e sono molto rimarchevoli per un Cristiano, siccome anche quelle de' Turchi, le riferirò ne' seguenti Dialoghi; ma però brevemente.

Prima però vi prego dirmi il vostro sentimento circa gli Anni detti *Climaterici*, e intorno li giorni giudicati *Critici*; e circa alcune altre cose.

Ben volentieri vi soddisferò nelli seguenti Colloqui.

COLLOQUIO. 31.

Sopra gli Anni Climaterici, e giorni Critici.

Più, e più volte ho inteso dire, e letto, che vi sono certi Anni *Climaterici*, e alcuni giorni *Critici*, che sono pericolosi, e dannosi. Che è quanto dire, che siccome veggiamo, che certe malattie hanno i loro periodi pericolosi, e fatali, come le febbri Terzane, e Quartane nel giorno 7. 14. 21. E siccome ne' *Solstizj*, e negli Equinozj vi è sensibile mutazione ne' tempi; e ne' determinati Anni nascono, e si mutan li denti, spunta la barba, si cambia la voce, e la complessione; nelli prefissi tempi germogliano, e fruttano gli arbori, e questi vivono, e dan frutto tanti Anni, e non più; e le Donne sono feconde per lo più solamente fino ai 40. Anni. E tutto ciò accade senza saperne noi render ragione. Così avviene nella vita nostra; sperimentandosi che l' anno 3. 7. 9. di nostra vita, e tutti li composti di questi, come sono il 9. 14. 21. 28. 35. 42.; e specialmente il 21. composto di tre 7., e il 49. composto di sette 7. e sopra tutto il 63. composto di tre 21., e di nove 7., e l' 81. composto di nove 9. sono pericolosi come tanti gradini difficili della Scala di nostra vita; e però i sopraddetti Anni sono detti *Climaterici* dalla voce Greca *Climax*, che significa scala.

Vi rispondo, che questa opinione è fondata più su d' una vana, superstiziosa, e peccaminosa osservanza, che su l' esperienza, e su la ragione. E però vi dico, che è da sciocco, e peccato il badare, e prestar fede a queste peccaminose sciocchezie. Siccome altresì è da sciocco, e peccaminoso il tenere per tristi, pericolosi, dannosi, e di cattivo augurio alcuni giorni della Settimana, del Mese, e dell' Anno, per prendere medicamenti, per

ta

tagliarsi le ugne o i capelli, la barba per intraprender viaggio ec. Al più può essere osservabile lo stato, e i giorni della Luna, e del Sole circa l'agricoltura, perchè questi Pianeti conferiscono non poco alla terra, alle piante, agli insetti col loro calore, e con la loro luce. E tanto basti su di questo argomento.

COLLOQUIO 32.

De' diversi Governi de' Principi.

Per formare una giusta idea d'alcuni Principi, vorrei sapere quante forme di Governo si dieno.

Dodici: *Teocratico*, di Dio: *Patrocratico*, de' Patriarchi: *Dispotico*, del Gran Signore: *Monarchico*, del Re di Spagna ec. *Aristocratico*, di Venezia, e Ragusi. *Democratico*, di Ginevra, e de' Svizzeri: *Mistocratico*, di Olanda, d'Inghilterra, di Svezia, di Danimarca ec. *Economico*, de' Capi di Famiglia: *Politico*, d'una Città: *Ecclesiastico*, della Chiesa; *Civile*, de' Secolari; *Monastico*, de' Regolari.

Col Governo *Teocratico* fu governato il Mondo dalla creazione, fino alla Legge scritta da Mosè, comunicando Iddio, o immediatamente per via d'ispirazione, o per mezzo degli Angeli i suoi voleri agli uomini.

Col *Patrocratico* ancora erano allora governati i Domestici dai Capi di Famiglia, senza avere però forza legislativa, e coattiva.

E' *Dispotico* quel Principe, che governa a suo capriccio senza badare a leggi alcuna.

E' *Monarca* quel Sovrano, che da sè solo governa, giusta le leggi; le quali però esso solo può fare, cangiare, ed abolire senza dipendere da veruno.

Il Governo è *Aristocratico*, qualora la Legislazione è nei soli Primarj Nobili, come per ordinario nelle Repubbliche.

E' *Democratico*, quando la Podestà Legislativa è nel Popolo; ma l'esecutiva è soltanto presso la Nobiltà.

Il *Misto* partecipa di tutti gli ultimi tre.

Il Governo *Dispotico* è il peggior di tutti. Il migliore è il *Monarchico*, se però sempre, e tutti i Monarchi fossero quali esser dovrebbero. E tanto basti.

COLLOQUIO 33.

Delle sette Maraviglie del Mondo.

Più, e più volte ho sentito nominare le *sette Maraviglie del Mondo*: Mi sapreste dire quali esse sieno state, in qual luogo, ed in qual tempo? Eccole:

1. La Torre di Babele	In Babilonia	1760
2. Il Tempio di Salomone	In Gerusalemme	3023
3. Il Tempio di Diana	In Efeso	3060
4. Il Colosso del Sole	In Rodi	3735
5. Il Mausoleo d'Artemisia	In Egitto	3660
6. Il Faro, e Fanale	In Alessandria	3719
7. Il Muro de' Cinesi di 600 miglia	Nella Tartaria	3735

COLLOQUIO 34.

Delle Sette Sibille

Delfica da Delfi nella Grecia.	Ann.	2890
Cumana da Cuma nell'Italia.		2941
Eritrea da Menfi nell'Egitto.		2941
Elespontina da Troja nella Grecia.		3300
Frigia d'Ancira nell'Asia.		4000
Cimeria da Caffa nella Crimea.		2850
Samia da Samos nell'Arcipelago.		3500

COL-

COLLOQUIO 35.

Delle antiche Monarchie, e Regni.

Affinchè io possa meglio intendere le Storie degli antichi Popoli e Sacre, e profane, fatemi grazia di accennarmi almeno il nome, e il tempo delle più rinomate *Monarchie*, e de' principali R gni, che anticamente sono stati nel Mond

Le più rinomate *Monarchie*, figura ben anche dalla Statua di Nabucco ri rita nella Sacra Scrittura *Daniel.* 21. f le seguenti.

CRONOLOGIA DELLE QUATTRO MONARCHIE.

Monarchia.	Paesi	*Principiò da*	*Nell'An.M.*	*Terminò in*	*l'A*
I. L'Assiriana	*Nell' Asia*	Nino	1828	Baldassare	34
II. La Persiana	*Nell' Asia*	Ciro	3468	Dario	36
III. La Greca	*As. Af. Eur.*	Alessandro M.	3670	Cassandro	36
IV. La Romana	*Eur. As. Af.*	Cesare	3960	Augusto	40

SERIE DE' REGNI ANTICHI.

	POPOLI.	PAESI.	PRIMO RE.	*Princ.*	*Fini.*
1	De' Sicioni	*Nella Morea*	Agesilao	1898	1988
2	D' Argo	*Nella Grecia*	Argo	2148	2250
3	D' Atene	*Nella Grecia*	Cecrope	2248	2935
4	De' Lacedemoni	*Nella Morea*	Lelece	2633	2902
5	De' Trojani	*Nella Frigia*	Dardano	2524	2820
6	De' Corintj	*Nella Grecia*	Sisifo	2599	2906
7	Di Micene	*Nella Grecia*	Perseo	2768	2902
8	De' Latini	*In Italia*	Giano	2708	3240
9	De' Lidj	*Nella Lidia*	Mames Argone	2781	3268
10	De' Tirj	*Nella Fenicia*	Agenore	2948	3670
11	Di Corinto	*Nella Grecia*	Alete	2906	3250
12	De' Spartani	*In Asia*	Euriste a Procle	2902	
13	De' Giudei	*Nella Palestina*	Saulle	2909	3416
14	D' Israele	*Nella Palestina*	Geroboamo	2980	3283
15	De' Medi	*Nella Media*	Arbace	3257	3468
16	De' Macedoni	*Nella Macedonia*	Carano	3210	3680
17	De' Romani	*In Roma*	Romolo	3250	3495
18	De' Babilonesi	*In Babilonia*	Nabonassar	3257	3510
19	De' Persiani	*In Persia*	Ciro	3468	3650
20	De' Greci	*In Asia*	Alessandro Mag.	3670	3680
21	De' Macedoni	*Nella Grecia*	Cassandro	3687	368
22	D' Egitto	*In Africa*	Tolommeo	3681	397
23	De' Siriaci	*Nella Siria*	Seleuco	3641	394
24	Di Pergamo	*Nella Frigia*	Attalo	3721	387
25	Di Bitinia	*Nell' Asia*	Zipetto	3678	392
26	Di Cappadocia	*Nell' Asia*	Ariarate	3642	10.
27	Del Bosforo Cim.	*Nell' Asia*	Archeanastidi	3524	354
28	De' Sciti	*In Tartaria*	Spartano	3566	377
29	Di Mitridate	*In Asia*	Mitridate	3700	380
30	De' Parti	*In Asia*	Arsace	3754	233
31	Degli Haicani	*Nell' Armenia*	Haico	1893	367
32	De' Seleucidi	*Nell' Armenia*	Parero	3671	385
33	Degli Arsacidi, Parti	*Nell' Armenia*	Valarsace	3851	433
34	De' Marzabani, e Curop.	*Nell' Armenia*	Curopalati	433. C.	859
35	De' Bagraditi	*Nell' Armenia*	Azozio	859. C.	108
36	De' Rubeniti	*Nell' Armenia*	Rubeno	1080	134
37	De' Lusignani	*Nell' Armenia*	Costantino III.	1344	137

CO

COLLOQUIO 36.

Sopra l'Età, o sian Epoche del Mondo.

Vi supplico a stendermi un breve compendio della Sacra Scrittura, e della Storia Ecclesiastica dal principio del Mondo sino a' tempi nostri.

Sarete servito; e per maggior chiarezza questa succinta epitome la dividerò secondo l'*Età* del Mondo.

I. ETA' DEL MONDO

Dalla di lui Creazione sino al Diluvio universale per lo spazio d' anni 1656.

L'Eterno, onnipotente Iddio, Unico nell' Essenza, e Trino nelle Persone, Padre, Figliuolo, e Spirito Santo, puro Spirito perfettissimo, e Cagione e principio indipendente di ogni cosa creata, nel principio del tempo 5793. anni fa, con un solo imperioso *fiat* di sua volontà creò dal nulla il Cielo, e la Terra, e quanto è contenuto in essi nello spazio di sei giorni, dando il primo essere a tutte le cose visibili, ed invisibili. Creò il primo uomo *Adamo*, composto di terra, e la prima donna *Eva*, formata d' una costa di Adamo; e i di loro corpi animò col suo fiato vivificante, infondendo loro un'anima ragionevole, e libera. Li pose in un amenissimo giardino, detto *Paradiso* Terrestre, esistente nell' Asia, per essere per sempre felici, se osservavano un comando, che fece loro per farsi conoscere loro Sovrano, cioè che sotto pena di morte non mangiassero del frutto d'un certo Albero. Ma perchè il Demonio, che loro apparve sotto forma d' un Serpente li tentò, mangiarono di quel vietato frutto, furono sentenziati, e soggettati alla morte, e ai tanti guai di questa vita con tutti i loro Posteri; e furono discacciati da quel luogo di felicità. Ebbero poi due Figliuoli, cioè Caino Agricoltore, e Abele Pastore; e quegli a tradimento per pura invidia trucidò questo. E dopo d' aver avuto moltissimi altri Figliuoli, Adamo morì in età di 930. anni.

II. ETA' DEL MONDO

Dal 1656 sino al 2086. dal Diluvio sino ad Abramo per lo spazio di 427. anni.

Tra' viventi d' allora, nel 1656. essendo Noè d' anni 500. incirca, perchè li peccati degli Uomini erano cresciuti a dismisura, Iddio montò in collera, e con un Diluvio universale di 40. giorni estinse tutti i viventi della terra tanto i ragionevoli, eccettuatine questi otto, Noè con la sua Moglie, e li tre suoi Figliuoli, nominati *Sem*, *Cam*, e *Jafet* con le tre loro Consorti, con un pajo di tutti gli animali; conservandoli in un' Arca fatta a guisa di nave. Dopo a poco a poco tutta la terra si ripopolò d' uomini, e di animali per mezzo de' figliuoli di Noè, i quali se la divisero fra loro. La Famiglia di Cam ripopolò l' Arabia, e l' Africa; i Figliuoli di Jafet l'Europa; e quelli di Sem l'Asia e l' America.

III. ETA' DEL MONDO

Dal 2086. sino a 2513. da Abramo sino all' Uscita d' Egitto per lo spazio d' anni 430.

Tutti gli Abitatori del Mondo abbandonarono il vero culto d'un Dio unico, e si diedero all' Idolatria, e alle libidini, specialmente gli Abitanti di Pentapoli; e per ciò furono distrutti da un fuoco piovuto dal Cielo. E allora Iddio per suo Popolo si elesse i discendenti del giusto Abramo cioè gli Ebrei, e li distinse con la Circoncisione, promettendo loro la Palestina, e di far nascere dalla di lui prosapia il Messia Redentor del Mondo E questa promessa la confermò con Isacco figliuol d' Abramo, e con Giacobbe figlio d' Isacco, al quale diede il nome d'Israele, restato poi in tutti i di lui posteri, chiamati *Israeliti*. Giuseppe uno dei dodeci Figliuoli di Giacobbe per invidia fu venduto dalli suoi Fratelli, fu condotto Schiavo in Egitto; e là dopo molti accidenti fu fatto Vicerè del Re Faraone. Ivi chiamò ad abitare il suo

Padre, e li suoi Fratelli, i quali nello spazio di 250. anni incirca fra le angustie d'una vita stentata sempre si mantennero divoti, e fedeli al vero Dio in mezzo de' Pagani; e si moltiplicarono a segno, che Faraone temendone, comandò, che a poco a poco tutti fossero esterminati, con affogarne tutti li Maschj nel Fiume Nilo, dal quale fu liberato Mosè, che poi ne fu il Liberatore, e Condottiere.

IV. ETA' DEL MONDO

Dal 2513. fino al 2992. Dalla uscita d'Egitto fino all'edificazione del Tempio per lo spazio d'anni 479.

Dopo d'aver sofferto dieci piaghe, ò sia castighi, Faraone per ordine di Dio ad istanza di Mosè licenziò il Popolo d'Israele, il quale se ne fuggì verso il Mar Rosso, che passò a piedi asciutti, e là restarono affogati tutti li persecutori Egiziani. Gli Ebrei dopo d'essere stati 40. anni in un Deserto, sempre accompagnati la notte da una Colonna di fuoco, e il giorno da una nuvola, e da una fontana d'acqua, e sempre nutriti ora con la manna, ora con uccelli, che calavan dal Cielo; dopo d'aver ricevuto nel Monte Sinai il Decalogo; morto che fù Mosè a vista della terra Promessa, cioè della Palestina, in essa entrarono nell'anno 2554. condotti da Giosuè, che glie la divise in dodici parti giusta le dodici Tribù, cioè Famiglie; alle quali prefedettero prima i Giudici, dopo il Re Saulle, indi Davide, poi Salomone, il quale in Gerusalemme fabbricò un preziosissimo Tempio quasi tutto d'oro nell'anno 2992.

V. ETA' DEL MONDO

Dal 2992. fino al 3467. Dalla Fondazione del Tempio di Salomone fino alla fine della Schiavitù di Babilonia per lo spazio d'anni 475.

Sotto l'empio Geroboamo Successore di Salomone, e altri Re infedeli, dieci Tribù del Popolo d'Israele si diedero all' Idolatria, e all'empietà, perseverando fedeli le Tribù di Giuda, e di Levi; e per i loro peccati da Nabucco Re di Babilonia fu distrutta Gerusalemme, e il Tempio, furono condotti Schiavi in Babilonia; e dopo 70. anni ad inchiesta de' Santi Profeti da Ciro furono liberati, e fù ristabilita Gerusalemme, e il Tempio.

VI. ETA' DEL MONDO.

Dal 3467. fino al 4004. Dalla Monarchia di Ciro fino alla nascita di Gesù Cristo per lo spazio d'anni 536.

I Giudei, ó sia Israeliti, che abitavano nella Palestina, fra varie vicende, vissero incostantemente fino all'anno del Mondo 4004., istruiti in ogni luogo, e tempo da molti Profeti Santissimi i quali ne' loro libri, che sono nella Sacra Scrittura predissero molte cose verificate tutte nel promesso Messia, che è l'Eterno Figliuol del Padre Eterno Redentor nostro, e vero Dio, e vero Uomo.

VII. ETA' DEL MONDO

Dal 4004. fino alla fine del Mondo. Dalla Nascita di Gesù Cristo fino al presente per lo spazio di 1789. anni.

La seconda Persona della Santissima Trinità, cioè l'Eterno Figliuol di Dio fin dall'Eternità generato dall'Eterno Divin Padre senza Madre, nell'anno 4004 dopo la creazione del Mondo senza Padre s'incarnò, e fu conceputo alli 25. di Marzo per opera sola dello Spirito Santo nel ventre della purissima sempre Vergine Maria, della Stirpe di Davide della Tribù di Giuda, e di Levi, unendo inseparabilmente la Natura Divina all'Umana, dopo nove Mesi nella notte dei 25. Dicembre nacque nella Giudea in Betlemme in una Spelonca. Otto giorni dopo fu circonciso, e gli fu imposto il nome di GESU' CRISTO, che vuol dire *Salvatore*, *e Unto*, perchè dal suo Eterno Padre fu unto, e destinato sommo Sacerdote per redimere, e salvare l'uman Genere con la sua morte. Dopo d'aver vissuto

suto sette anni in Egitto, e sconosciuto nella Palestina sino ai 30. anni soggetto sempre alla sua divina Madre, e a San Giuseppe suo Padre Putativo, fu battezzato da S. Giovanni Precursore, e dopo d'aver digiunato 40. giorni, e 40. notti in un Deserto, scelti dodici Apostoli, de' quali il primo, e il capo fu S. Pietro, e poi 72. Discepoli, allora incominciò a fare innumerevoli miracoli, e a predicare la sua Legge, che è nel Nuovo Testamento. Nel terzo anno della sua Predicazione per invidia degli Ebrei Sacerdoti, Scribi, e Farisei, perchè loro rinfacciava i proprj diffetti, tradito da Giuda suo Apostolo con un bacio, fu legato, imprigionato, flagellato, incoronato con una corona di spine, condannato a morte, crocefisso fra due Assassini, bestemmiato, abbeverato con aceto, fiele, e mira, e morì su della Croce. Dopo la morte il suo Corpo fu seppellito; e la di lui Anima umana discese all' Inferno a terrore delli Dannati, e nel Limbo, e Seno di Abramo per liberare di là le anime de' Santi Padri, e dei Giusti, e condurle in Cielo, che sino allora era chiuso. Nel terzo dì riunendo la sua Anima al suo Corpo, risorse glorioso, immortale, ed impassibile. Dopo esser comparso più volte a' suoi Discepoli per lo spazio di 40. giorni per confermarli nella Fede, e per vieppiù istruirli, per propria sua virtù salì al Cielo. E dopo dieci giorni nella Domenica della Pentecoste sopra gli Apostoli, e Discepoli suoi mandò lo Spirito Santo il quale loro infuse, e riempì d'ogni sorta di scienza, lingua, e zelo. Questi poi dividendosi fra loro il Mondo, andarono a predicare la Divinità, e la nuova Legge di Cristo; e la stabilirono in più luoghi, sempre fra innumerevoli persecuzioni, e degli Ebrei, e de' Gentili; tra' quali il crudele Nerone Imperator de' Romani è stato il primo Persecutore della Chiesa, e fece morire in Roma gli Apostoli Pietro, e Paolo. E molti altri Tiranni martirizzarono altri Cristiani innumerevoli, senza che potessero mai edificare una Chiesa per lo spazio di 306. anni, nel qual anno Iddio convertì l' Imperatore Costantino, che era Idolatra, il quale dando Roma al Papa Capo della Chiesa venne in Costantinopoli, e là e in ogni dove fabbricò molte Chiese, e così in tutto il Mondo fu stabilita l'Ortodossa Fede, e Chiesa di Gesù Cristo, ma sempre fra innumerevoli persecuzioni degli Ebrei, de' Gentili, e poi de' Turchi, i quali incominciarono nel 618. Oltre questi la Chiesa in ogni tempo, e luogo fu perseguitata fin dal tempo degli Apostoli da innumerevoli Eretici Cristiani, e principalmente dagli *Ariani*. *Nestoriani*, *Eutichiani*, *Pelagiani*, *Iconoclasti*, e vicino ai nostri tempi anche oggidì, dai *Luterani*, *Calvinisti*, *Giansenisti*, *Franchi Muratori ec.* contro de' quali scrissero molti libri, e assaissimo predicarono non pochi Dottissimi, e Santissimi Teologi, e Padri, e li scomunicarono i Sommi Vicarj di Cristo dalla Catedra di S. Pietro, e la Ortodossa Chiesa nei particolari, e Generali Concilj, de' quali ora vi espongo il Catalogo, unitamente a quello de' Libri della Sacra Scrittura, de' Santi Padri, e Scrittori Ecclesiastici, degli Eresiarchi, ed Eresie, degli Imperatori, delle Persecuzioni della Chiesa ec.

COLLOQUIO 37.

Della Storia Ecclesiastica.

Affinchè possa in un colpo d' occhio formare qualche idea di tutta la Storia Ecclesiastica, vi prego darmene un breve compendio, perchè *gaudent brevitate Moderni.*

Volentieri vi servirò con il seguente metodico succinto epitome, che vi darà una qualche idea, ed il carattere d' ogni Secolo della Chiesa.

ANALISI

DELLA STORIA ECCLESIASTICA.

SECOLO I.

MAGO, APOSTOLICO, NERONIANO.

PAPI, E CONC.	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
S. Pietro	Simon Mago	Gli Evangelisti	*Redenzione, Gerusalemme di-*
S. Lino	Nazzarei	Gli Apostoli	*strutta.* Persecuzione *degli Ebrei*
S. Cleto	Cerinto	S. Clemente Pp.	*di Nerone, Vespasiano, e Domi-*
S. Clemente I.	Menandro	S. Barnaba Ap.	*ziano.* Santi, *Tutti gli Apostoli,*
Concilj.	Ebione	S. Dionisio Areop.	*ed Evangelisti, Maria SS. S. Giu-*
Apostolici n. V.	Nicolaiti.	Filone Ebreo,	*seppe, Stefano, Torpete. Gervasio,*
	Imeneo	Giuseppe Flavio	*e Prot., Processo, e Martiniano,*
	Fileto	Ermas	*Basilissa, Nazario, e Celso, Feli-*
			cula, Vitale, e Valeria, Tecla, Ap-

pollinare, Plautilla, e Flavia Domitilla, Nicomede, Marco V. e M. Nereo, e Achilleo, Nicomede ec. Predicazione degli Apostoli. S. Pietro Ap. *Nella Galasia, Ponto, Bitinia, Malta, Italia.* S. Paolo *nell' Asia, Dalmazia, Italia, Spagna.* S. Andrea *nella Crimea, Moscovia, Bulgaria, Tracia, e Grecia.* S. Tommaso *nella Media.* S. Marco *nell' Egitto, Persia, Etiopia, Indie.* S. Bartolommeo *nell' Armenia, Tartaria, e China.* S. Taddeo *nell' Armenia, Idumea, e Persia.* S. Giovanni *nell' Asia.* S. Giacomo il Minore *nella Palestina, e Siria.* S. Giacomo il Maggiore *nella Giudea, e nella Spagna.* S. Filippo *nella Frigia, e Media.* S. Simone *nella Mesopotamia, Persia, e Arabia.* S. Matteo *nell' Etiopia, Africa, e Parzia.* S. Matia *nella Gallilea.* S. Barnaba *in Cipro, e Lombardia. S. Lazzaro, e S. Dionigi Areopagita nella Francia.*

SECOLO II.

MARCIONISTA, APOLOGISTA, PERSECUTORE.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
S. Anacleto	Carpocrate	S. Ignazio M.	Persec. *di Trajano, Adriano, An-*
S. Evaristo	Gnostici	S. Policarpo	*tonino M. Aurelio, Aurelio Com.*
S. Alessandro	Cerdone	S. Giustino M.	Santi. *Timoteo, Cesario, Simone,*
S. Sisto I.	Marcione	S. Ireneo, Taziano	*Ermete, Sabina, Serapia, Eu-*
S. Telesforo	Valentino	S. Teofilo, Massimo	*stachio, e Com. Faustino, e Gio-*
S. Igino	Taziano	S. Miletone. Ermias	*vita, Sinferosa e Com., Felici-*
S. Pio I.	Montano	Musano. Egisippo	*ta, Blandina, Prassede, e Puden-*
S. Aniceto	Due Teodori	Atenagora	*ziana.* Conversi. *della Bretagna,*
S. Lorenzo		Abercio, e Modesto	*Germania, Polonia, Ungheria.*
S. Eleuterio S. Vittore		Abercio, e Dionisio	

SE-

S E C O L O III.

MANICHEO, APOSTATICO, DE' MARTIRI.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
S. Zefirino	Praxea	S. Clem. Aless.	Persec. *di Settimio Severo ;*
S. Callisto	Noeto	Tertulliano Apostata	*Massimo, Decio, Valeriano, Au-*
S. Urbano	Paolo Samos.	S. Ipolito Port.	*reliano.* Santi. *Cecilia, Barba-*
S. Ponziano	Novato	Minucio Felice	*ra, Caterina, Apollonia, Doro-*
S. Antero	Manete	Ammone Saccas	*tea, Venanzio, Trifone, Respi-*
S. Fabiano	*Antipapa :*	S. Greg. Taumat.	*cio e Com., Abdon e Sennen:*
S. Cornelio	Novaziano	S. Cipriano	*Agata, Mamante, Mario, Pri-*
S. Lucio		Origene Apostata	*sca, Rufina e Seconda, Loren-*
S. Stefano		Giulio Af.	*zo Levita ; Cipriano ; Nicefo-*
S. Sisto		S. Anatolio	*ro Antioch.* Convers. *dell' El-*
S. Dionisio		Arnobio	*vezia.*
S. Felice, S. Eutichiano, S. Cajo,		S. Simmaco	
S. Marcello		S. Dionisio Alef. S. Panfilio, S. Vittorino	

S E C O L O IV.

ARIANO, COSTANTINIANO, DE' SS. PADRI, MONASTICO.

PAPI, E CONC.	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
S. Marcello	Donato	S. Atanasio Magno	Persec. *di Diocleziano, Gale-*
S. Eusebio	Melezio	S. Metodio	*rio, Giuliano Apostata, Sapo-*
S. Melchiade	Lucifero	Lattanzio	*re, Goti, Unni, Vandali.* Santi.
S. Silvestro	Ario	Eusebio Ces.	*Sebastiano, Lucia, Agnese, Vi-*
S. Marco	Fotino	S. Antonio Ab.	*tale, Gennaro e Com., Biagio ;*
S. Giulio	Aezio. Celso	S. Cirillo Gerof.	*Demetria, Ilarione, Nicolò di*
S. Liberio	Macedonio	S. Ilario	*Mira, Martino Tur. ; Paula R.*
S. Felice II.	Apollinare	S. Zenone	*Monaca, Orsola, e Com., Gorgonio,*
S. Damaso	Prisciliano	S. Eusebio Verc.	*Elena, Marcellina.* Convers. *di*
S. Siricio	Gioviniano	S. Efrem Siro	*Costantino Ma. della Moravia,*
S. Anastasio	Vigilanzio	S. Basilio Mag.	*Boemia, Svezia, Giorgia. Vi-*
Concilii :	Massaliani	S. Greg. Nisseno	*ta Monastica istituita da S. An-*
Niceno II.	*Antipapa.*	S. Greg. Nazianz.	*tonio, e Basilio.*
Costantinop. I.	Ursicino	S. Epifanio	
		S. Damaso, S. Amb.	
	Lattanzio. Didimo. Evagrio.		

SECOLO V.

NESTORIANO, EUTICHIANO, DE' DOTTORI.

Papi, e Conc.	Eretici	Scrittori	Cose Memorabili
S. Innocenzo	Celso	S. Gio: Grisost.	Persec. *degli Ariani Unnerico,*
S. Zosimo	Vigilanzio	Rufino	*Teodorico, Genserico, Totila,*
S. Bonifazio	Pelagio	S. Girolamo	*Unni, Goti, Sarmati, Vandali,*
S. Celestino	Celestio	S. Ambrogio	*Ildegarde. Fond. di Venez. nell'*
S. Sisto III.	Giuliano	S. Agostino	*an.* 417. 25. *di Marzo.* Codice
S. Leone Magno	Semipelag.	Palladio	*Teodosiano.* *Trisagio rivelato.*
S. Ilario	Nestorio	S. Cirillo Ales.	Santi. *Patrizio, Alipio, Petro-*
S. Simplicio	Eutichio	Sulpizio Severo	*nio, Cesario, Turribio, Eucherio,*
S. Felice III.	Dioscoro	S. Pier Grisol.	*Mamerte, Gaudenzio Bresc., Si-*
S. Gelasio	Pietro Fullon	S. Leone I.	*meone Stilita, S. Gioa. Silenzia-*
S. Anastasio	Barsuma	Teodoreto	*rio, Alessio, Melania, Eustochio,*
S. Simmaco	Zanania	S. Cirillo Ales.	*Saba, Arsenio, Flaviano, Pelagia,*
Concil. G.	Teopaschiti	Sulpizio Severo	*Pulcheria Imperat.* Convers. *di*
Efesino	*Antipapi.*	S. Paulino Nol.	Clodoveo *Re di Fr., primo Re*
Costantinop. II.	Eulalio	S. Isidoro Pelus.	*Cristiano, intitolato* Re Primo-
Calcedonense	Lorenzo	Sozomeno.	genito, *e Cristianissimo; dell'*
	———— S. Gelasio Pp.		*Ibernia, Sassonia, Burgondia,*
	Gennadio. S. Prospero. Prudenzio.		*Francia. Apparizione di S. Mi-*
	Nonno. Anicia Falc. Eudosia Im-		*chele.*
	peratrice.		

SECOLO VI.

ORIGENISTA, BENEDETTINO, ARMENO.

Papi	Eretici	Scrittori	Cose Memorabili
S. Ormisda	Origenisti	S. Ennodio	Persec. *di Anastasio Imperator,*
S. Gioanni I.	Severiani	S. Fulgenzio	*di Navas.. e Areta Arabi, di*
S. Felice IV.	Acefali	S. Cesario	*Manuca Pirata, di Totila, di*
Gioanni II.	Gio: Filiponi	S. Simeone Stilita	*Leovigildo.* Santi. *Remigio, Clo-*
S. Agapito	Temistio	S. Benedetto	*tilde, Anastasio, Scolastica,*
S. Silverio	Gio: d' Alic.	S. Gio: Climaco	*Placido, Mauro, Ermenegildo,*
Vigilio	Deutrio	S. Greg. V. di Tours	*Flavia, Gregorio Illuminatore,*
Pelagio I.	*Antipapa.*	Giustin. Imper.	*Nierse. Era Cr. istituita.* Co-
Gioanni III.	Dioscoro	Boezio. Procopio.	*dice Giustiniano. Ordine Bene-*
Benedetto I.	————	Evagrio. Gio: Scola-	*dettino.* Convers. *degli Unni,*
Pelagio II.	rio. Teodoro	Let. di CP. S. Gregorio	*Goti, Sciti, Vandali, Sarma-*
S. Greg. Magno	M. Pp. Vittore	Cap. Ferrando. Libe-	*ti, Armeni, Giorgiani.*
Concil. G.	rale. Evagrio.	Cassiodoro.	
Costantinop. II.			

SECOLO VII.

MONOTELITA, MAOMETTANO, GEROSOLIMITANO.

Papi	Eretici	Scrittori	Cose Memorabili
abiniano	Maometto	S. Antioco Monaco	Persec. *di Foca Imp.*, *de' Giudei d' Antiochia*, *di Cosroa*, *di Marzabana*, *di Teodorico Ariani*. Santi. *Paolino V. di Yorch*, *Batilde Reg. di Fr.*, *Gioan. Limosiniere*, *Lamberto*, *Vitaliano*, *Tit. di* Cattolico *al Re di Spagna*. *Gerusalemme presa da' Saraceni*. *La Spagna invasa dai Mori Maomettani*. Convers. *della Germania*, *e della Bretagna dall' Arianismo*.
onifacio 3.	Monoteliti	S. Isidoro di Sivig.	
. Bonifacio 4.	Cristoliti	S. Idelfonso	
. Deodato	Sergio	S. Massimo	
onifacio 5.	Pirro	Braulione	
)norio	*Antipapi*,	Isichio	
everino	Pasquale	Giorgio Ales.	
ioanni 4.	Teodoro	Fortunato	
'eodoro	*Concil. G.*	Malala	
. Martino	Costantin. 3.	Sofronio Gerosol.	
Eugenio		Gio: Mosco	
. Vitaliano, Adeodato. Donno. S. Agatone. S. Leone 2. S. Benedetto 2.. Gioanni 5. Conone, S. Sergio.		S. Teod. V.	
		S. Geltrude	
		Teofilato	
		Conone Pp. Doroteo. S. Giul. Pomerio.	

SECOLO VIII.

ICONOCLASTA, SARACENO, CONVERTITO.

Papi	Eretici	Scrittori	Cose Memorabili
Gioanni 6.	Leone Isaur.	Ven. Beda	Persec. *de' Saraceni in Italia*, *Spagna*, *Palestina*, *degli Iconoclasti*, *Leone Isau. Leone 4. Coß.* Coprovimo. Santi. *Uberto*, *Marina*, *Gregorio Trajatt.*, *Andrea Cretense*, *Roma. d'Ibernia*, *Bonifacio*, *Teofane*, *e Comp.*, Convers. *della Lorena*, *Franconia*, *Vesfalia*, *Baviera*, *Ungheria dall' Arian.*
Gioanni 7.	Leone 4.	s. Germano	
Sisinio	Costant.Cop.	s. Gio: Damasceno	
Costantino	Iconoclasti	Flacco Alcuino	
s. Gregorio 2.	Aldeberto, e	Gregorio Sincello	
s. Gregorio 3.	Clemente da	Floro di Laod.	
s. Zaccaria	Tolosa	s. Adelmo	
Stefano 2.	Elipando	Echerto	
Stefano 3.	*Concil. G.*	Elia Cretense	
s. Paolo	Niceno 2.	Bartol. d' Edessa	
Stefano 4.	*Antipapi*.		
Adriano	Teofilato		
Leone 3.	Costantino		

SECOLO IX.

FOZIANO, CARLO MAGNO, SARACENO.

Papi	Eretici	Scrittori	Cose Memorabili
Stefano 5.	Gio: Scotto	Alcuino. Ajmone	Persec. *degli Iconoclasti, de' Saraceni in Italia, Francia, Spagna, de' Normani Danesi.* Santi. *Niceforo Studita, Teofane P.CP. Niceta Ab. Tarasio P.CP. Ignazio P.CP. Edelardo, Federico V. Gioanni il Nano, Fozio usurpatore. Favola della Papessa Gio: dopo S. Leone 4. Carlo Magno Imper. d' Occid.* Convers. *della Svezia, Danimarca, Bulgaria, de' Normanni dall' Arianismo.*
s. Pasquale	Gottescalco	Teofane. Pascasio	
Eugenio 2.	Tiota	Rabano. Eginarto	
Valentino	Teopaschiti	Niceforo. Ausilio.	
Gregorio 4.	Antropomorf.	Metodio. Lupo.	
Sergio 2.	Manichei	Leone il *Sapiente*	
s. Leone 4.	Iconoclasti	Adone, e Usuardo	
Benedetto 3.	Leone 5. Arm.	*Martirologisti.*	
s. Nicolò	Mic. 2. Scil.	Carlo Magno Imp.	
Adriano 2.	*Antipapi.*	Teodoro Studita	
Gioanni 8.	Zezimo	Agnello. Claudio	
Martino 2.	Anastasio	Pascasio. Rudberto	
Adriano 3.	Sergio	Bertario	
Stefano 6.	*Concil. G.*	s. Paulino d' Aquilea	
Formoso	Costantin. 4.	Mastotz P. Arm.	
Bonifacio 6.		Gioan. 6. P. Arm.	
Stefano 7. Romano, Teodoro 2. Gioanni 9.			

SECOLO X.

OSCURO, DE' MORI, DE' Ss. SOVRANI.

Papi	Eretico	Scrittori	Cose Memorabili
Benedetto 4.	Valfrido	Simone Metafraste	*Senza Persecuzioni. Macrosia, e Teodora Meretrici Romane, Mori invad. la Spagna, Camaldolesi istituiti da S. Romoaldo.* Santi Sovrani, *Vent. Re d' Inghil., Stefano Re de' Ungheria, Matilde Madre, e Brunone Fratello dell' Imper. Ottone I., Adelaide Impera. Aroldo Re di Danim., Editta Regina d' Inghilt.. Dunstano, Majolo,* Conv. *dei Normani, Russi, Polacchi, Ungheri dall' Arianismo.*
Leone 5.	*Antipapi.*	Cost. Porfirogenito	
Cristoforo	Cristoforo	Gio: Caminiata	
Sergio 3.	Bonifacio	Ipolito Tebano	
Anastasio 3.	Filigato	Eutichio Suida	
Landone		Moisè Bar-Cefa	
Leone 6.		Nicone Armeno	
Stefano 8.		Niceforo. Abone	
Gioanni 11.		Fulcuino. Erigero	
Leone 7.		S. Odone. S. Odilone	
Stefano 9.		Luitprando. Otlo	
Martino 3.		Bucardo. Gerardo	
Agapito 2.		Notgero. Vitigindo	
Gioanni 12. Benedetto 5. Leone 8., Gioanni 13. Donno 2. Benedetto 6., 7. Gioan. 14. 15. 16. Gregorio 5. Silvestro 2.		S. Dunstano. Alfrino Vehano di Balk P. Ar. S. Greg. Narachese V. Arm.	

SECOLO XI.

SCISMATICO, ANTIPAPI, SOVRANI SANTI.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
ioan. 17., 18.	Michel. Cer.	S. Pier Damiano	*Gerusalemme liberata, Nove*
ergio 4.	Berengario	S. Brunone, S. Ivone	Sovrani Santi *cioè Enrico I. Imp.*
enedetto 8.	Nicolaiti	S. Anselmo Cantuar.	*Cunegunda Imper., Stefano I. Re*
ioan. 19.	*Antipapi.*	S. Brun. V. di Segni	*d'Ung., Canuto Re di Danimar-*
enedetto 9.	Greg. Gioan.	Lanfranco. Umberto	*ca, Ladislao Re d'Ung., Olavo*
regorio 6.	Cadolone	Teofilate. Alberico	*Re di Norv., Odoardo Re d'In-*
lemente 2.	Alber. Teod.	Erthanno	*ghilt., Margarita Reg. di Sco-*
amase 2.	Maginulfo	Samuele. Amato	*zia, Stanislao V. di Crac., Ge-*
. Leone 9.		Bonifazio. Villerarno	*rardo Sagredo, Gian. Gualberto*
ittore 2.		Teodaciano, e	*Istitut. de' Valombrosani, Bru-*
iccolò 2.		Adelmanoro	*none V. nelle Russie, Abone Ab., S.*
rbano 2., S. Gregorio 7.		Michele Psello	*Nilo Ab., Domenico Loricato, Co-*
tefano 9., Alessandro 2.		Giorgio Cedreno	*lomano M., Odilone, Macario*
ittore 3., Pasquale 2.		Gio: Xifilino CP.	*V. d'Antiochia, Simeone, Ro-*
			berto Fondatore de' Cisterciensi,

Iriberto V. di Colonia, Brunone Istitutore de' Certosini. *Conversione de' Russi.*

SECOLO XII.

ALBIGESE, ANTIPAPI, ARISTOTELICO.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
elasio 2.	Pier. de' Bruis	Leone Marsicano	*Valdesi, Albigesi, Patareni,*
allisto 2.	Pietro Abail.	Sigisberto	*Cattaribaccanti, Crociata, Ge-*
nnocenzo 2.	Gilb. Poret.	Roberto Ab.	*rusalemme riperduta, Decreto di*
elestino 2.	Eone Tanch.	S. Bernardo	*Graziano, Filosofia Aristotelica,*
ucio 2.	Arnald. di Br.	Eutimio Zigabeno	*Riforma de' Cisterz., Federico*
ugenio 3.	Pietro Valdo	Ugone da S. Vit.	*I. ribelle, e penitente.* Santi.
nastasio 4.	Albigesi	Onorio d' Augusta	*Norberto Fondatore de' Premo-*
driano 4.	*Antipapi.*	Pietro Maurizio	*stratensi, Malachia, Leopoldo d'*
lessandro 3.	Maurizio	Graziano	*Austria, Brunone, Gulielmo*
ucio 3.	Pietro Leone	Pietro Lombardo	*Fondatore di Monte Vergine, Gu-*
rbano 3.	Gregorio	Pietro Comestore	*lielmo Duca d'Augusta, Omo-*
regorio 8.	Ottaviano	S. Tom. di Cantuar.	*bono Sartore.* Convertita *la*
lemente 3.	Guido	Ricardo di S. Vittore	*Filandia, la Pomerania, la*
elestino 3.	Gioanni	Pietro Blesense	*Norvegia, e i Maroniti.*
nnocenzo 3.	Landone	Pietro Cellense	Ebbero principio dalla La-
	Vittore	Anna Comnena CP.	tina le Lingue *Italiana, Fran-*
	Concil.	S. Ildegarde	*cese, e Spagnuola.*
	Di Pisa	S. Elis. Ab. di Trev.	
	Lateran. 8.	Greg. 3. P. Armeno	
		S. Nierse Ghel. P. Ar.	

SECOLO XIII.

VALDESE, SCOLASTICO, MENDICANTE.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI
Onorio 3.	Albigesi	Alessandro d' Hales
Gregorio 9.	Valdesi	Alberto Magno
Celestino 4.	Gul. di s. Am.	S. Tom. d' Aquino
Innocenzo 4.	Almarico	S. Bonaventura
Alessandro 4.	Ermanno	Egidio Colonna
Urbano 4.	Sim. di Torn.	Gioachino Ab.
Clemente 4.	Flagellanti	Giacomo di Vitri
Gregorio 10.	Pastorelli	Corrado. Guilelmo
Innocenzo 5.	Staringhi	S. Raim. di Penafort
Adriano 5.	*Concilii*.	Rugiero Baccone
Gioanni 21.	Lateran. 5.	Ciriaco, e Vartano
Niccolò 3.	di Lione 1. 2.	Papa Armeno,
Martino 5.		
Onorio 4.		
Niccolò 4.		
S. Celestino 5.		
Bonifacio 8.		

COSE MEMORABILI

Federico II, ribelle, e pen
tente, S. Casa traslatata. Te
logia Scolastica. Crociate di S
Luigi. Guelfi, e Ghibellini. In
quisiz. istituita, Vespero Sici
liano, Impero di C. d' Au
stria. Fondaz. degli Ordin
Mendic. Dominicano, *da S*
Domenico. Francescani *da S*
Francesco d' Assisi. Carmelita
no *da S. Alberto*. Serviti *da*
7. Ss. Fondatori. Eremitan
da Gian-Bono. Celestini *da S*
P. Celestino Pp. Trinitarj *da S. P. Nolasco*. Clarisse *da S. Chiara d' Asi*
Terz' Ordine *da S. Franc. d' Ass. S. Ludovico. S. Antonio di Padova*
S. Pietro Martire. S. Giacinto, S. Filippo Benizzi. S. Silvestro Ab.
B. Simone Stoch. XII. S. Mar. Francescani. S. Lud. V. di Tolosa. S. Isa
bella. S. Elisabetta Reg. d' Ung. S. Margarita da Cortona. S. Rosa di
Viterbo. Conversione *de' Borussi, Tartari, ed Ebrei di Spagna.*

SECOLO XIV.

VICLEFIANO, AVIGNONE, TEMPLARJ.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI
Benedetto XI.	Dulcino	Gio: Duns Scoto
Clemente V.	Beguardi	Pietro Aureolo
Gioanni 22.	Raim. Lullo	Niccolò Trivet
B. Benedetto 12.	Gio: Viclefo	Gio: Baccone
Clemente 6.	Lolardo	Clem. di Firenze
Innocenzo 6.	Arnaldo	Niccolò di Lira
Urbano 5.	Marsil. da Pa.	Monaldo
Gregorio 11.	Bertoldo	Alberico
Urbano 6.	Cecco d'Asc.	Pietro Baldo
Bonifazio 9.	Ocamo	Niceforo Callisto
Antipapi.	*Concil.*	Niceforo Gregoras.
Pietro Corbaro	Viennese	Gregor. Pachimero
Roberto		Gio: Cantacuz. Imp.
		Teofane V. Niceno

S. Brigida, S. Caterina da Siena.

COSE MEMORABILI

Sede P. in Avignone, Tem
plarj soppressi, Invenzione del
la Polvere, del Cannone, e Bus
sola, S. Gio: Colombano Istit
de' Gesuati, B. Pietro da Pis
Istit. de' Geronimini, B. Berna
do Tolomei, Istit. degli Oliv
tani. S. Brigida Svezzese, Istit.
Monache, S. Nic. da Tolen
no, S. Pellegrino Laziosi, B. Cl
ra da Monte Falco, S. Cater
Scozese, S. Elisabetta Reg.
Portogallo, Martirio di 4. Fra
cescani, S. Andrea Corsini,
Ang. da Foligno. Conversi.
la Lituania, e della Pru

SECOLO XV.

HUSSITA, CONCILIARE, COSTANTINOP.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
ıocenzo 7.	Gioanni Hus	Pietro d' Ailly	*Cost. preso da Maom. 2., Mo-*
egorio 12.	Girol. da Pra.	Gio. Gersone	*ri, ed Ebrei discacciati tutti da*
essandro 5.	Gioan. Zisca	Gio. Torrecremata	*Spagna. Riforma de' F. Minori.*
oanni 23.	Taborriti	Niccolò di Cusa	*Minimi istituiti. Invenz. del-*
ırtino 5.	Gioan. Vesel	S. Gio. da Capistr.	*la Stampa*. Santi. *B. Nicolò Al-*
genio 4.	Piet. d'Osma	Card. Bessarione	*bergati. S. Diego, S. Casimiro,*
ccolò 5.	*Concilii*,	Simeone Tessalonic.	*S. Francesca Rom., S. Cateri-*
llisto 3.	di Pisa	Giorgio Scolario	*na, da Bologna. B. Veronica da*
) 2.	di Costanza	S. Antonino	*Binasco, B. Coletta Francesca-*
ulo 2.	di Siena	S. Bernar. da Siena	*na. B. Rita da Casia, B. Lidui-*
lo 4.	di Basilea	S. Lor. Giustiniani	*na, S.Giac. della Marca. Tit.*
ıocenzo 8.	di Firenze	Tom. Kempis	*di* Cattolico *a' Re di Spagna.*
essandro 6.	*Antipapi.*	S. Vinc. Ferrerio	*Unione degli Armeni, Costi,*
	Piet. de Luna,	Alfonso Tostato	*Giacobiti, e degli altri Orien-*
;idio Mugnos,	Amedeo di	Giordano d'Argenti-	*tali.*
voja.		na, Teodorico di	
		Niem. Flavio Blon-	

. Bartol. Platina. Traversari. Sabellico. Gioanni
itemio. Zabarella.

SECOLO XVI.

NOVATORE, REGOLARE, TRIDENTINO.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
o 3.	Martin Lut.	Vio C. Gaetano	*Apostasia dell'Inghilt. Scoper-*
ulio 2.	Melantone	Gioan. Driedo	*ta dell' America, Sacco di Ro-*
eone 10.	Carlo Stadio	Egidio Viterbese	*ma, Istituzione de'* Teatini *da*
driano 6.	Zuinglio	Dom., e Pietro Soto	*S.Gaetano Tiene; de'* Bernabiti;
emente 7.	Ecolompadio	Melchior Cano	*de'* Somaschi *da S. Girolamo E-*
ulo 3.	Mattio Flac.	Locatelli	*miliani; de'* Cappucini; *de'* Ri-
ulio 3.	Martin Buc.	Reginaldo Polo	formati; *de'* Gesuiti *da S. Igna-*
o 4.	Pietr.M.Ver-	Gioan. Coclee	*zio Lojola; de'* Filippini *da S.Fi-*
Pio 5.	mig.	Salmerone	*lippo Neri, de'* Carm. Scalzi *da*
regorio 13.	Ochino	Alfonso Castro	*S.Teresa, della* Carità *da S.Gio:*
sto 5.	Calvino	Giorgio Cassandro	*di Dio, de'* Crociferi *da S. Ca-*
rbano 7.	Servero. Beza	Francesco Ximenes	*millo de Lellis, de'* Cherici Mi-
regorio 14.	Blandrata	Arias Montano	nori *da Agostino Adorni, de'* Dot-
nocenzo 9.	Lellio Socino	Flaminio Nobili	trinisti *da Cesare de Bus, degli*
emente 8.	Fausto Socin.	Sisto di Siena	Obblati *da S. Carlo Borromeo.*
Concilii.	G.P.le Clerch	Maldonato, Brenzio	Santi. *Tom. da Villanova, Pas-*
ateranense	Giac. Armin.	Giacomo Fabri	*quale Baylon, Andrea Avellino,*
ridentino	Ossiandro	Natale Beda	*Arcang. Caraccioli, Franc. Save-*
	Anabattisti	Desiderio Erasmo	*rio e Borgia, Pietro d' Alcanta-*
			ra, Gio: della Croce, Felice Cap.

uigi Gonzaga, Stanislao Kostka, Rosalia, Tommaso Moro. B. Gioanna Fremiot, Angela
Merici. Persecuzione nel Giappone. Apostasia dell'Inghilterra. Ugonotti in Francia. San-
Fede nell' Indie, e nell' Etiopia, e America. Guerra di Religione. Apostasia della Ger-
mania. Correzione Gregoriana.

SECOLO XVII.

GIANSENISTA, LASSISTA, PROBABILISTA.

Papi	Eretici	Scrittori	Cose Memorabili
Leone 11.	Mich. Molin.	Luigi Molina	*Giansenismo, Molinismo,*
Paolo 5.	M. Ant. de D.	Antonio Molina	*Spinosismo, Bajanismo,*
Gregorio 15.	Giansenisti	Tommaso Lemos	*Probabilismo, Quietismo;*
Urbano 8.	Preadamiti	Gabriel Vasques	*Lassismo condannati.*
Innocenzo 10.	Bened. Spino.	Pietro Ledesma	*Controv. su la Grazia*
Alessandro 7.	Vann. Grozio	Cristiano Lupo	*Vienna liber. da 200. m. Turchi*
Clemente 9.	*Cescatori*	Claudio Frassen	*F: Paulo Sarpi.*
Innocenzo 11.	*Sciamier*	Cesare Baronio	*Abiura di Cristina Reg:*
Alessandro 8.	*Quaqueri*	S. Franc. di Sales	*Nepotismo proibito.*
Innocenzo 12.	Recaldino	Bellarmino	*Vincenzo de' Pauli*
		Sfondrati	*Istit. de'* Missionarj.

Giac. du Peron, Dionisio Petavio, Cardinal Bona, Sforza Pallavicini, Giac. Bossuet, Brancato de Lauria, Errico Spondano, Errico Valois, Cardinal Noris, Antonio Godeau, Gio: Morino, Cardi. d'Aquire, Bollandisti, Gioan. Morino, Tommasi, Boutillier di Rance, Luca Achery, Filippo Labbè, Paolo Segneri, Gioan. Palafox, Malvenda, Giac. Sirmondo, Celest. Sfondrati, Cornelio a Lapide, Tirino, Menochio, Pineda, Pereria, Serrario, Lorino, Saliano, Comitolo, Gonzalez; Bono di Merbes, Busembau, Escobar, Tambusino; Azorio, Filiuzio, Enrico. (Sirmondo. Tilemon. Petavio. Bossuet. Tommasi, Bona, Labè, *Padri, e Dottori* di questo Secolo.) Annali de' *Dominicani* scritti dal P. Malvenda; de' *Minori* dal P. Vadingo; de' *Cappucini* dal P. Boverio; *degli Agostiniani* dal P. Torelli; de' *Gesuiti* dal P. Orlandino. Lo Spondano Continuatore, e Fr. Pagi note, Critiche del Baronio. Monastero di *Porto Reale*, Scuola d'Arnaldo, Pascale, Nicol, Saci, Fontana, Tillemon. ec. Domenicani sostenitori della Grazia efficace; Gesuiti oppositori. Proposizioni del Clero Gal., per la libertà della Chiesa Gallicana emanate nel 1682. Condanna delle cinque Proposizioni Giansenist., prima controversa da alcuni Francesi, poi accettata generalmente;

S. Camillo de Lellis
Istit. de' Crociferi.
S. Giuseppe Calasanzio
Istit. de' Scolopj.
S. Gio: Francesca de Chantal
Istit. della Visitazione.
Cardin. de Berulle
Istit. dell'Oratorio di Gesù
Pietro Ferrerio
Istit. delle Orsoline.
S. Fedele da Sigmaringa.
S. Francesco Regis, S. Giuseppe da Copertino.
S. Francesco Solano.
S. Giuseppe da Lionessa.
S. Rosa di Lima.
S. M. Madaalena de' Pazzi.
4. Martiri del Giappone.
B. Gregorio Barbarigo.
Santa Fede nel Congo, China, Indie, America, Persia, Giorgia, Guinea, Re del Congo battezzato
S. C. de Propaganda Fide istituita da Urbano 8.
Peccato Filosofico condannato

Sistema Copernicano riprovato come tesi. Titolo di Eminenza *dato ai Cardinali. 600. mila Mori espulsi dalla Spagna. Errico IV. Re di Francia ferito. Candia presa da' Turchi ai Veneziani. Fazioni de' Calvinisti in Francia. Cardinal Mazzarini Ministro di Francia. Carlo I. Re d'Inghilterra condannato a morte. Peste in Sicilia, Napoli, e Genova. Teofraste Renodot Fr. inventore della Gazzetta. Vomito del Vesuvio. Ugonotti baccanti in Francia. Molti Calvinisti convertiti. Residenza degli Imperatori in Vienna.*

SECOLO XVIII.

FILOSOFO, PIRRONISTA, SCETTICO, ANTIMONACO.

PAPI	ERETICI	SCRITTORI	COSE MEMORABILI
Clemente 11.	Giuf. Beccar,	*Ben.* Mabil. Calmet.	*Bolla* Unigenitus.
Innocenzio 13.	Fil. Limbror.	Maurini, Quirini.	*Increduli deliranti, e confutati.*
Benedetto 13.	Gio. Clerch	Ruinart. Massuet.	*Riti Cinesi riprovati.*
Clemente 12.	Gioan. Loche	Rotini. Du-Vert.	*Franchi Muratori condannati.*
Benedetto 13.	Pietro Bayle	Soldani. Grandi.	*Impegno Regalista.*
Clemente 13.	Giulio Legni	Sarti. Fattorini.	*Giansenisti redivivi.*
Clemente 14.	Liberi Mur.	Fremond. Mittarel.	*Tolleranza d' ogni Setta.*
Pio 6.	Voltaire	Luchi. Terzi. Calepio	*Genio Antimonaco.*
	Mirabò, Rus.	Liruti. Pujati.	*Conventi Soppressi.*
		Roncali. Fracassini.	*Soppressione de' Gesuiti.*

Dom. Massoulie, Nat. Alessandro, Le Quien, Serri, Gotti. Lucini. Graveson. Concina. Moniglia. Ricchini. Remedelli. Ansaldi. Orsi. De Rubeis, Dinelli. Patuzzi. Conigliati. Fantini. Mamachi. Valsecchi. Gazzenigo. Cervoni, Billuard. *Ag.* Cotta, Desirant. Manso, Florez. Guerere. Butner. Caluschi. Bellelli. Berti. Filippini. Lupo. Rabbi. *Fr. C.* Platina. Lucci. Luchi. Leoni. Missori. Sbarraglia. Tempesti. Azzoguidi, Sangallo. Ferrari. Tamagna. Sgambati, Arbusti, Altieri, Contarini. Moja. Fusconi, Ganganelli. *Fr. O.* Bianchi. Carbognano. Fort. da Br.. Ferrari. *Fr. Cap.* Cassini. Barberini. Gaet. da Bergamo. Cocaglio. Norberto. *Carm.* Cardeboslh. Cacciari. Blanciotti da S. Barbara. Onorato. *Ges.* Arduino. Daniele. Antoine. Bellati. Vennini. Trento. Biner. Ghezzi. Nicolai. Calini. Granelli. Rossi. Zaccaria. Roberti. Spinola, ec. *Ch. R.* Vezzosi. Caraccioli. Bossio. Corsini. Antonioli, Rotario. Giribaldi. Niceron. Gerdil. Baldini. Riva. Bianchini. Cabasuzzi. Juvenin. Roncaglia. *Preti* Bailet. Baluzzo. Labbè. Du-Pin. Fleury. Polignac. Arminiè. Turnell, Gonet. Da Ponte. Lami. Bianchini. Fontanini. Assemani. Ciampino. Zanolini. Giorgi. Garampi. Antonelli. Borgia. Ballarini. Maffei. Canali. Sandini. Trivellato. Giustiniani. Speroni. Muratori. Ligorio. Cesarotti. Guadagnini. Miotti. Gazzotti. Visetti ec.

Febroniana ritrattazione.
Avignone, ec. ricuperati.
Tit. Apostolico *ai Re di Ung.*
Tit. Fedelissimo *ai R. di Portog.*
Benedetto 13. a Benevento.
Pio VI. *a Vienna.*
B. Bon. da Potenza Conv.
B. Pacifico da Sanseverino.
B. Tommaso da Cori.
B. Niccolò Longobardi.
Repubblica Americana.
Estinte le C. d' Austria, D' Este, Medici, Baviera.
Corsica presa dai Francesi.
Globi aerostatici.
Conduttori de' fulmini.
Macchina pneumatica.
Macchina Elettrica.
Tubi Torricelliani.
Frumento fermentato.
Pietro il G. fatto Imperatore.
Convers. *dell' El. di Sassonia, di Siri, Persiani, Ancirani, Armeni.*
Sinodo di Pistoja.
Assemblea di Firenze.
Marchese di Prussia fatto Re.

Duca di Savoja fatto Re prima di Sicilia, poi di Sardegna. Principe Eugenio Eroe domatore de' Turchi. Carlo XII. Re di Svezia baccante in Bender. Università di Turino eretta da Vittorio Amedeo. Peste in Marsilia. Grandini di tre libre in Italia nel 1714. *La Morea ripresa da' Turchi ai Veneziani. Gran turbine in Roma nel* 1748. *In Lisbona nel* 1775. *In Padova nel* 1756. *Ludov. XV. ferito da Damiens. Assedio di Corfù fatto da' Turchi. Secolo Filarmonico, Teatrale, marziale, effeminato, Eloquente, Enciclopedico, Febroniano, Paracritico, delle Mode, del lusso, della vita molle, del bel tempo, del caffè, del libertinaggio, della tolleranza, degli Scrittori, de' Romanzi, de' Dizionarj, degli Avvocati, degli Artisti, de' Sonetti. Secolo illuminato da..* Cong. de' *Battistini*, del *Redentore*, *Passionisti*, e *Nazareni*.

CAT.

CATEGORIA DE' CONCILII ECUMENICI.

Anno	Luogo.	MOTIVO.
34	*Gerosolimit.1.Ap.*	Per l'Elezione di S. Mattia all'Apostolato. *Act.* 1. v. 15.
34	*Gerosolimit.2.Ap.*	Per l'Elezione de' Sette Diaconi. *Act.* 6.
44	*Gerosol.* 3. *Ap.*	Per la pubblicazione del Simbolo Apostol. *Iren. Amb. Aug.*
51	*Gerosol.* 4. *Ap.*	Per la cessazione della Legge Mosaica, e Circonc. *Act.* 15. v.1.
57	*Gerosol.* 5. *Ap.*	Per la Conversione delle Genti, e diffesa di S. Paolo. *Act.* 20.
325	*Niceno* 1.	Cont.gli Ariani neg.la Divinità di Cr. Per la Pasqua, e Scisma.
381	*Costantinopolit.* 1.	Contro Macedonio neg. la Divinità dello Spir.S.e per il Simb.
431	*Effesino*	Contro Nestorio affer. due Persone in C. e M. Ss. *Christotocon*
451	*Calcedonense*	Con. Eutichete, e Dioscoro neg. due inconfuse Nature in C.
554	*Costantinop.* 2.	Co.gli Origenisti, Nestoriani, ed Eutichiani, e sopra i 3.Capit.
681	*Costantinop.* 3.	Con. i Monoteliti affer. una sola Volontà, e Operazione in C.
787	*Niceno* 2.	Con.gl' Iconoclasti neganti il Culto delle Sacre Immagini.
869	*Costantinop.* 4.	Co. Fozio invasore del Patriarcato di Cost. e per diffesa di S.Ig.
1122	*Lateranense* 1.	Contro gl' Invasori de' Beni Ecclesiastici, e per la *Crociata*.
1139	*Lateranense* 2.	Per il Battesimo de' Fanciulli, e con. l'Antipapa Pietro de Bruis
1179	*Lateranense* 3.	Contro gli Albigesi, Valdesi, Cattari &c. e per la Disciplina.
1215	*Lateranense* 4.	Per la Crociata, con.gli Albanesi, Almarico, e Gioachimo.
1245	*Lionese* 1.	Con. L'Imperatore Federico 2. e Guelfi, e per la Crociata.
1274	*Lionese* 2.	Per l' Unione degli Orientali, per la Crociata, e per il Papa.
1311	*Viennese in Fr.*	Per la Crociata, co.i Templari e Beguardi, e per la Riforma.
1409	*Pisano*	Contr.lo Scisma degli Antipapi Greg.XII. e Benedetto XIII.
1414	*Costanziense*	Con. Viclefo, Hus, e tre Antipapi, e per la Disciplina Eccl.
1431	*Basileense*	Gener., e legit.fino alla ses.16. con.i Boemi, e per la Riforma.
1438	*Fiorentino*	Per l'unione degli Orientali, Primato del Papa, e partic. *filioq.*
1512	*Lateranense* 5.	Per la Crociata, e Disciplina, e con. il Conciliabolo di Pisa.
1569	*Tridentino*	Con.Lutero, Calvino &c.e per la Riforma del Clero, e Popolo.

INDICE D'ALCUNI SINODI PARTICOLARI.

Per gli *Albigesi, e Valdesi*	Avignone 1210. Parigi 1212. Tolosa 1229.
Per gli *Ariani*	Rom.340. 341. 342. Alef.315.339. 363. Antioch.340. 363.
Contro *Berengario*	Rom.1050.1059. 1076. Vercell. 1050. Parif.1050. Fioren.1055.
Contro li *Calvinisti*	Francfort 1609. Fontanelle 1600. Costantinop.1642.
Per li tre *Capitoli*	Gerosolimitano 553.
Contro li *Donatisti*	Afric.401.403.405.407.408. Cirtense 402. R. 313. Arel. 314.
Contro gli *Eutichiani*	Costantinop.448.449. 459. R.449. Mediol.451. Alesf. 452.
Per gli *Apostati, e Idol.*	Rom.253.254. Cartag.255. Afr 254. Ancir.314. Laodic.320.
Contro gl' *Iconoclasti*	Rom.730. 732. 769. Francf. 794. Parif.828. CP. 842.
Contro li *Monoteliti*	Rom.640. 648. 649. 680. Anglic. 679. Mediol. 679.
Contro li *Nestoriani*	Rom.430.433.434. Alef. 430. Armeno 435. Antioch. 431.
Contro i *Paschiti*	Rom.198. Palest.198. Pontico 198. Gallico 198. Asiat.198.
Contro i *Pelagiani*	Rom.430. Cartag.416. Milev.416. Costant.424. Arauf.529.
Contro i *Priscillianisti*	Cesaravg.381. Ispano 447. Bracar.563.572.675.
Contro i *Semiariani*	Arim.359. R.367.369. Parif.362. Mediol.344. Sardic. 347.
Per la *Disciplina*	Messico 1522. 1585. Lima 1569. Goa 1590. Cairo 1582.

Migliaja altri Sinodi Diocesani, e Nazionali vi sono stati in Oriente, ed Occidente.

TA-

TAVOLA

DE' PRINCIPALI ERETICI, ED ERESIE.

Tutte le Sette degli Eretici si riducono a nove Classi.

1 1 Erra circa Dio *Uno*. Gli *Ateisti*, *Deisti*, *Politeisti*.

1 2 Circa Dio Trino. I *Sabelliani*, *Ariani*, *Sociniani*.

1 3 Circa Dio *Creatore*: I *Preadamiti*, *Manichei*.

a 4 Circa Dio *Dator delle Grazie*. I *Pelagiani*, *Donatisti*, *Giansenisti*.

a 5 Circa Dio *Principio*, e *Fine* dell'Uomo. I *Manichei*, *Ateisti*, *Increduli*

1 6 Contro Dio *Legislatore*: I *Paschiti*, *Predestinaziani*, *Giansenisti*

1 7 Contro Dio *Incarnato*. Gli *Ariani*, *Nestoriani*, *Eutich. Monoteliti*.

a 8 Contro Dio *Autore de' Sacramenti*. I *Luterani*, *Calvinisti*, *Novaziani*.

1 9 Contro Dio *Glorificatore de' Santi*. Gl' *Iconocl. Vigilanzio*, *Protestanti*.

700 *Atei*, *Ateisti* negano darsi Dio.

100 *Albigesi*, *Valdesi*, *Catari* erano Manichei contro i Beni della Chiesa.

55 *Anabattisti* Luterani contro il Battesimo de' Fanciulli.

40 *Antropomorfiti* che Dio ha Corpo.

00 *Ariani*, e *Semiariani* che G. C. è semplice Uomo simile al Padre.

35 *Berengario* contro la Transustanziazione Eucaristica.

57 *Calvinisti*, *Iconoclasti* negano la Messa, i Voti, l'Eucaristia

54 *Cerdoniani* che Cristo patì soltanto in apparenza.

00 *Deisti* negano la divina Provvidenza.

20 *Donatisti* che tutti, e i soli buoni sono membri della Chiesa.

50 *Eutichiani Monofisiti* che vi è una sola Natura in Cristo.

50 *Giansenisti* contro la Grazia, e divini Precetti.

80 *Iconoclasti* contro il culto delle Sacre Immagini.

00 *Increduli* che l'Anima è mortale, e materiale, nè v'è Inferno, e Paradiso

00 *Indifferentisti* che in ogni Religione uno si può salvare.

00 *Libertini* che Dio non si cura de' nostri costumi.

30 *Luciferiani* contro la Divinità dello Spirito Santo.

50 *Luterani*, e *Protestanti* contro l'Eucarist., Messa, Voti, Imag. Sacre.

00 *Manichei* che v'è un Dio buono, e un malo.

18 *Maomettani* negano la Divinità, e Legge di Cristo, e sono Poligami.

30 *Millenarj*, che i Giusti risorti goderanno ogni piacere per mille anni.

55 *Marcioniti* erano Politeisti, e negavano la Risurrezione.

80 *Monoteliti* che in Cristo vi è una sola volontà, e operazione.

40 *Nestoriani*, che vi sono due Persone in Cristo.

00 *Novaziani*, che i peccati de' battezzati sono irremissibili.

00 *Origenisti* l'Inferno non esser eterno, il Mondo essere animato

15 *Paschiti*, *Quartodecimani* che si celebri la Pasqua cogli Ebrei.

00 *Pelagiani* negano il peccato Originale, e la necessità della Grazia.

55 *Preadamiti* esservi stati Uomini prima d'Adamo.

60 *Predestinaziani* contro le buone, e cattive Opere de' Predestinati.

85 *Quietisti* falsi Mistici erranti circa l'Orazione Mentale.

20 *Saturniani* il Corpo di Cristo essere stato sol apparente.

60 *Sabelliani Patripassiani* negano la Trinità.

55 *Sociniani* negano la Trinità, il peccato Originale, l'Eucaristia.

16 *Teopaschiti* che patì la Divinità in Gesù Cristo.

10 *Viclefisti*, e *Ussiti* contro l'Eucaristia, e Vita Monastica.

00 *Vigilanziani* contro i Miracoli, e culto de' Santi, e Reliquie.

ANA-

PROSPETTO

DELLA SACRA SCRITTURA.

DEL TESTAMENTO VECCHIO.

I Libri Canonici della *S. Bibbia* sono 72.
Del *Testamento Vecchio* 45.
Del *Nuovo* ventisette.
Di cinque sorti son quei del T. V.
L'Istorie di Mosè, dette il *Penteteuco*,
L'Istorie del Popolo di Dio,
L'Istorie di alcuni Santi particolari,
I Libri di Lode, e ammaestramento,
I Libri de' Profeti Maggiori, e Minori.
I Libri del *Penteteuco* sono questi cinque
1 La *Genesi*, 2 l'*Esodo*, 3 il *Levitico*,
4 I *Numeri*, 5 il *Deuteronomio*.
In questi cinque Libri si narrano
La Creazione del Mondo, il Diluvio.
La Schiavitù del Popolo di Dio in Egitto,
La di lui liberazione, i di lui viaggi,
Le Leggi dategli da Dio,
L'ingresso nella Terra Promessa.
I Libri *Istorici* del Popolo di Dio sono
Giesuè, i *Giudici*, *Rut*, IV. de' *Re*,
II. Del *Paralipomenon*, II. De' *Macabei*.
Contengono varie Storie.
I Libri Storici de' *Ss. particolari* sono sei;
II. Di *Esdra*, di *Tobia*, di *Giuditta*, di *Ester*, di *Giobbe*;
In essi si narran la Vita, e l'Opere di que'Ss.
I Libri di *Lode*, e *Ammaestramento* sono sei:
I. Centocinquanta *Salmi* di Davide,
II. Li *Proverbj*, o sia *Parabole* di Salomone,
III. L'*Ecclesiaste*,
IV. La *Cantica*,
V. La *Sapienza*,
VI. L'*Ecclesiastico*,
Ne' *Salmi* si loda il Signore;
Negli altri vi sono avvertimenti Morali.
I Libri de' *Profeti* sono XVII.
I. *Isaia*,)
II. *Geremia*,)
III. *Barucco*,) detti *Maggiori*
IV. *Ezecchiele*,) perchè prolissi.
V. *Daniele*,)
VI. *Osea*,)
VII. *Joele*,)
VIII. *Amos*,)
IX. *Abdia*,) chiamati *Minori*
X. *Giona*,) perchè ristretti.
XI. *Michea*,)
XII. *Naum*,)
XIII. *Abacucco*,)
XIV. *Sofonia*,) chiamati *Minori*.
XV. *Aggeo*,)
XVI. *Zacaria*,)
XVII. *Malachia*.)
Contengono varie Prediche, e Profezie.

DEL TESTAMENTO NUOVO.

Di due sorti sono i Libri del T. N.
Istorici, e *Istruttivi*.
Gl' *Istorici* sono i quattro *Vangeli*
Di *S. Matteo*, di *S. Marco*, di *S. Luca*, di *S. Giovanni*, e
Gli Atti degli Apostoli.
Ne' Vangeli si narra
L'Incarnazione, la Nascita, la Vita,
La Predicazione, i Miracoli,
La Passione, Morte, Resurrezione, e
Ascensione di G. C. al Cielo.
Negli *Atti degli Apostoli* si narra
La Venuta dello Spirito Santo, e
Ciò, che han fatto gli Apostoli.
I Libri *Istruttivi* sono
Le *Lettere* degli Appostoli, e
L'*Apocalisse* di S. Giovanni.
Le *Lettere*, o sia *Epistole* degli Ap. sono
XIV. Di *S. Paolo* Apostolo delle Genti,
I. Di *Giacomo* Maggiore
II. Di *S. Pietro*,
III. Di *S. Giovanni Vangelista*,
I. Di *S. Giuda*, o sia *Taddeo*.
Le XIV. di S. Paolo sono
I. Ai *Romani*, II. ai *Corintj*,
I. Ai *Galati*, I. agli *Efesini*,
I. Ai *Filippensi*, I. ai *Colossensi*,
II. A *Tito*, I. a *Filemone*,
II. Ai *Tessalonicensi*,
II. A *Timoteo*, I. agli *Ebrei*.
L'*Apocalisse* contiene varie Profezie.
Quattro sono i Sensi della Sacra Scrittura;
Letterale, *Allegorico*,
Tropologico, *Anagogico*.
Questa parola *Gerusalemme* significa
In senso *Letterale* la Città di Gerusal.
In senso *Allegorico* la S. Chiesa,
In senso *Tropologico* l'Anima giusta,
In senso *Anagogico* il Paradiso,
Che il Signore ci conceda.

SERIE CRONOLOGICA

DELLE PERSECUZIONI DELLA CHIESA.

TIRANNI.	SETTA.	TITOLO.	Prin.
Giudei	*Ebrei*	Sacerdoti, Erode	34
Nerone	*Gentile*	Imperator de' Romani	54
Vespesiano	*Gentile*	Imperator de' Romani	69
Domiziano	*Gentile*	Imperator de' Romani	82
Trajano	*Gentile*	Imperator de' Romani	97
Adriano	*Gentile*	Imperator de' Romani	117
Antonino	*Gentile*	Imperator de' Romani	138
M. Aurelio	*Gentile*	Imperator de' Romani	161
Aurelio Comodo	*Gentile*	Imperator de' Romani	182
Settim. Severo	*Gentile*	Imperator de' Romani	193
Massimino	*Gentile*	Imperator de' Romani	235
Decio	*Gentile*	Imperator de' Romani	249
Valeriano	*Gentile*	Imperator de' Romani	254
Aureliano	*Gentile*	Imperator de' Romani	270
Diocl. e Massimia.	*Gentili*	Imperatori de' Romani	284
Galerio	*Gentile*	Imperator de' Romani	304
Messenzio	*Gentile*	Tiranno di Roma.	306
Licinio	*Gentile*	Augusto	313
Sapore	*Gentile*	Re di Persia	340
Costantino	*Ariano*	Imperator d' Oriente	340
Giuliano	*Apostata*	Imperator de' Romani	361
Valente	*Ariano*	Imperator de' Romani	366
Isdegerde	*Gentile*	Re di Persia	400
Genserico	*Ariano*	Re de' Vandali	437
Attila	*Ariano*	Re degli Unni	442
Unerico	*Ariano*	Re de' Vandali	476
Gunabondo	*Ariano*	Re de' Vandali	494
Anastasio	*Eutichiano*	Imperator de' Romani	493
Trasamondo	*Ariano*	Re de' Vandali	504
Navvas	*Apostata*	Re degli Omeriti	522
Zabade	*Gentile*	Re de' Saraceni	530
Manuca	*Gentile*	Pirata	541
Leovigildo	*Ariano*	Re Visigoto	590
Totila	*Gentile*	Re de' Goti	595
Cosroe	*Gentile*	Re di Persia	607
Maometto	*Gentile*	Capo de' Turchi	631
Leone Isaur.	*Iconoclasta*	Imperator d' Oriente	717
Saraceni	*Maomettani*	Invasori dell' Asia	668
Cost. Copronimo	*Iconoclasta*	Imperator d' Oriente	730
Normanni	*Ariani*	Danesi, e Norvegi	840
Boemi	*Ussiti, e Vicl.*	Inglese	1380
Enrico VIII.	*Novatore*	Re d' Inghilterra	1534
Ugonotti	*Calvinisti*	Ribelli di Francia	1558
Elisabetta	*Protestante*	Regina d' Inghilterra	1582
Del Giappone	*Gentile*	Re di Tascosama	1587
Del Giappone	*Gentile*	Re Zongusama	1616
Del Giappone	*Gentile*	Re Toxonguro	1631

SERIE CRONOLOGICA

DEGL' IMPERATORI D' OCCIDENTE, E ORIENTE.

Morto.

14 Ottaviano Aug.
37 Tiberio
41 Caligola
54 Claudio
68 Nerone
68 Galba
68 Ottone
69 Vitellio
79 Veſpeſiano
81 Tito Veſpeſ.
96 Domiziano
98 Nerva Coccejo
117 Trajano
138 Adriano
161 Antonino Pio
180 Aurelio Ant. Ver.
192 Aurelio Comdo
193 Elvio Pertinace
211 Settimio Severo
217 M. Aurelio Baſſiano
221 Opelio Severo
235 Severo Aleſſandro
236 Maſſimino
237 M. A. Gordiano
244 M. A. Gordiano Jun.
249 Filippo
251 Q. Trajano Decio
254 Vibio Treboniano
257 M. Emiliano
259 Licinio Valeriano
268 Licinio Gallieno
270 M. Aurelio Claud.
275 Domiziano
276 M. Claudio Tacito
276 M. Ant. Floriano
282 Probo
283 M. Aur. Carino
284 M. Aur. Numeriano
305 Diocleziano
306 Maſſimiano

Imper. d' Oriente.

337 Coſtantino il Grande
340 Coſtantino
350 Coſtante
361 Coſtanzio
363 Giuliano Apoſt. Gent.
364 Gioviniano
375 Valentiniano Sen.
383 Teodoſio Seniore
392 Valentiniano Jun.
395 Teodoſio Seniore
395 *Fu diviſo in Imper. d' Occidente, e Imper. d' Oriente.*
408 Arcadio
450 Teodoſio Jun.
457 Marciano
474 Leone I.
474 Leone II.
491 Zenone
518 Anaſtaſio
527 Giuſtino
565 Giuſtiniano
578 Giuſtino Jun.
582 Coſtantino II.
602 Maurizio
610 Foca
641 Eraclio
641 Coſtantino III.
641 Eraclione
668 Erac. Coſtante II.
685 Coſtantino IV.
695 Giuſtiniano II.
698 Leonzio
705 Abſimaro
711 Giuſtiniano II. di n.
713 Filippico
715 Anaſtaſio II.
717 Teodoſio III.
741 Leone III.
775 Coſtantino V. Copron.
780 Leone IV.
791 Coſtantino VI.
802 Irene di lui Madre
811 Niceforo
813 Michele Curopalato
820 Leone V.
829 Michele II.
867 Michele III.
886 Baſilio Macedone
911 Leone VI.
959 Coſtantino VII.
963 Romano
969 Niceforo Foca
976 Gio. Tzimiſces
1025 Baſilio II.
1028 Coſtantino VIII.
1034 Romano Argiro
1041 Michele Paflagone
1042 Michele V. Calaf.
1054 Coſtant. Monomaco
1055 Teodora
1056 Michele VI.
1059 Iſaccio Comneno
1067 Coſtantino Duca
1071 Eudocia
1078 Michele VII.
1081 Niceforo Botoniate
1118 Aleſſio Comneno
1143 Gioanni Comneno
1180 Manuele
1183 Aleſſio II.
1189 Andronico
1195 Iſaccio Angelo
1203 Aleſſio Angelo
1204 Aleſſio Duca
1225 Teodoro Laſcari
1255 Gioanni Duca
1259 Teodoro Jun.
1259 Gioanni il Cieco
1280 Michele Paleologo
1327 Andronico Paleol.
1341 Andronico III.
1355 Gioanni Cantacuz.
1391 Gioanni I. Paleol.
1423 Manuele Paleol.
1449 Gioanni II. Paleol.
1453 Coſtantino Paleol.

Imperatori d' Occidente.

423 Onorio
455 Valentiniano III.
455 Petronio Maſſimo
457 Fl. Mecilio Avito
461 Fl. Giul. Major
465 Vibio Severo
471 Fl. Antemio
472 Anicio Olibrio

CATALOGO CRONOLOGICO

DI UOMINI ILLUSTRI, E RINOMATI.

Achille celebre Guerriero Greco 2492
Alessandro Magno Macedone Impr. 3460
Americo Vespuci Fiorent. Navigat. 1497
Annibale cel. Guerriero Cartaginese 3790
Anastasio cel. Bibliotecario Romano 870
Ario Montano cel. Teologo Spagn. 1598
Ariosto cel. Poeta di Regio 1533
Aristotele cel. Filosofo Macedone 3660
Averroè Medico Turco nella Spag. 1120
Avicenna Medico Turco nella Spag. 1036
Attalia usurpatrice del Regno 3157
Attila Re degli Unni Sciti 453
Bojo Eretico Teologo di Lovania 1589
Barbarossa Corsaro Algerino 1518
Baronio cel. Istorico Ecclesiastico 1593
Boccaccio cel. Letterato Fiorentino 1375
Bellisario Gen. di Giustiniano Imp. 567
Boezio Filosofo di Pavia 524
Buonaroti Pittore, Scultore d' Arezzo 1564
Carlo Magno Bavarese Imp. d' Occ. 814
Carlo V. Imperator de' Romani 1558
Carlo XII. Re di Svezia 1618
Catone Censore Romano 3800
Catone Uticense Gener. Rom. 3930
Cerere o sia *Iside* Dea della messe 1920
Clodoveo di Francia I. Re Crist. 495
Costantino Magno I. Imp. Cristiano 337
Confuccio Legislatore della China 3500
Colombo Genov. che scoprì l' Amer. 1506
Cicerone Principe degli Oratori Lat. 3961
Copernico Astronomo Polacco 1542
Dante Alighieri cel. Poeta Toscano 1321
Demostene Principe degli Orat. Greci 3692
Diogene Filos. Cinico 2599
Epicuro Filosofo Alessandrino 3719
Erodoto Padre degli Storici 3570
Fozio intruso Patriarca di CP. 880
Foca Imperatrice di CP. 603
Galeno Medico da Pergamo 3980
Galileo Gallilei Matem. Firentino 1642
Gersone Cancelliere di Parigi 1429
Giove Cretense 2188
Nostradamus Astrologo Francese 1566
Omero cel. Poeta Greco da Sciò
Ovidio da Sulmona Poeta 3930
Paolo Veronese cel. Pittore 3280
Pietro il Grande Imp. di Moscov. 1725
Pittagora Fil. Matem. Greco 3560
Platone Greco Filosofo 3579
Plinio cel. Istorico Veronese 72
Quesnello cel. Teologo di Francia 1719
Rafaele d' Urbino cel. Pittore 1530
Romolo, e *Remo* Fond. di Roma 3248
Scipione detto *Africano* Gen. Rom. 3891
Socrate Filos. Greco 3520
Ticone cel. Matematico Danese 1601
Tito Livio cel. Storico Padovano 21
Virgilio cel. Poeta Mantuano 3940
Zoroastro primo Re del Mondo 1900

CATEGORIA

di Donne Celebri.

Agrippina Madre di Nerone 61
Amazzoni Guerriere Greche 2941
Anna Giovannina Imp. di Moscovia 1730
Anna Bolena Reg. d' Inghilterra 1534
Artemisia Reg. Moglie di Mausolo 3661
Cleopatra Regina d' Egitto 3959
Cristina Regina di Svezia 1655
Clementina Stuarda Subieschi 1734
Caterina Albendilla Imp. di Mosc. 1715
Caterina II. regnante Imp. di Mosc.
Clotilde prima Reg. di Francia 450
Dalila traditrice di Sansone 2881
Debora Giudice d' Israele 2082
Elena Regina de' Lacedemoni 2890
Eudossia Imperatrice di CP. 400
Elisabetta Imper. di Moscovia 1741
Giuditta Liberatrice d' Israele 3380
Gioanna d' Arco Guerriera Franc. 1426
Ingonde Fran. convertì gli Spagn. 580
Lucrezia la *Casta* Romana 3510
Maria Stuarda Reg. di Scozia 1534
Maria Teresa Imp. Reg. d' Ungher. 1780
Metilde Duchessa di Savoja 1080
Margarita Oland. che partorì 366 f. 149[illegible]
Minerva della Fam. di Noè 1780
Noema Moglie di Noè 193[illegible]
Placidia Imp. Sorella d' Onorio 43[illegible]
S. Pulcheria Imper. di CP. 44[illegible]
Semiramide la prima Regina 193[illegible]
Susana la Casta 3446
Teodelinda, che convertì i Longob. 577
Tomiri vincitrice di Ciro 3510
Zenobia Reg. Guerr. d' Arabia 27[illegible]

COL

COLLOQUIO XXXVIII.

INDICE CRONOLOGICO

Dell' origine, e degli Inventori di varie cose.

Mi sapreste voi dare un breve Catalogo Cronologico dell' origine, e degli Inventori di varie rimarchevoli cose?

Eccovelo, estratto dalla *Piazza universale di Tommaso Garzoni*; dal Libro intitolato: *Inventori delle cose di Polidoro Virgilio*; e dal *Breviario Istorico dell' Ab. Sianda*: ed incomincierò dagli Anni del Mondo, e poi di Cristo.

A.M.	
132	*Seth* fu l' inventore de' Caratteri Ebraici.
630	*Enochia* nell' Asia fu la prima Città fabbricata da Caino.
1650	*Mercurio* cioè *Athotis* trovò le Miniere d' argento.
1655	*Tubalchaim* fu il primo Fabbro, che lavorò il ferro.
1655	*Jubal* fu l' inventore de' sonori Strumenti da fiato.
1656	*Noè* inventò gli Stromenti da Falegname.
1656	*Noè* fu il primo Costruttore delle Navi.
1656	*Noè* fu il primo coltivatore della vite, e dell' ulive.
1656	*Noema* Moglie di Noè fu la prima a filare, e tessere.
1780	In Babilonia principiarono le diverse lingue nella confusione Babelica.
1786	*Nembrotte* fu il primo Re del Mondo in Babilonia.
1787	*Osiri* fu il primo a far l' innesto, e la birra, e a spremer l' olio.
1790	*Bige* Ateniese inventò l' aratro, i carri, la coltura del formento.
1850	*Nino* fondò la prima Monarchia degli Assirj in Ninive.
1856	*Belial* fu il primo Idolo innalzato, e venerato da Nino.
1992	*Cleofonte* da Corinto fu il primo a pingere con varietà di colori.
1996	*Esculapio* inventò la Medicina, l' Anotomia, la Pittura, e la Scoltura.
1996	*Erveo* scoprì la circolazione del sangue, e usò la Flebotomia.
2000	*Zoroastro* fu il primo Mago, e a morir di fulmine.
2010	I Traci furono i primi ad estrarre il butiro, per ciò detti *Butirofagi*.
2010	*Theut*, o sia *Ateotis* inventò li numeri, e l' Aritmetica.
2020	*Aristeo* fu il primo a fare il formagio, e la ricotta.
2036	*I Caldei* inventarono l' Astronomia.
2030	*Gli Egiziani* furono gl' inventori della Geometria.
2040	*Tare* inventò i vasi di creta, e poi *Anacarsi* Scita la rota per farli.
1660	Soltanto dopo il Diluvio s' incominciò a bever vino, e mangiar carne.
1670	*Gli Egizj* furono i primi a manipolare il pane, prima azimo, e poi fermentato.
2005	*Aram* fu il primo, che morì d' Apoplesia.
2006	Nell' *Eritreo* s' incominciò a guidar le Navi co' remi.
2010	*Dedalo*, ed *Icaro* le provvidero di vele, e di antenne.
2180	*I Lidiesi* i giuochi di carte, e de' dadi, e l' Osterie.
2190	*I Cretesi* inventarono la Musica.
2460	*In Pergamo* s' inventò la carta Pergamena di pelle.
2547	*Da Mosè* fu scritto il Pentateucon, che fu il primo Libro.
2610	*I Francesi* il Tamiso, e poi gli *Spagnuoli* il Buratto.
2610	*Eritreo* fu il primo a formar le candele di cera, e a separarle dal mele
2780	*Cadmo* Re di Tebe trovò le Miniere d' oro.
3063	*Teodoro* Samio inventò il forno, e le serrature.
3250	*Numa Pompilio* principiò in Roma a coniar la moneta.

3251 | Egli fece principiare l'Anno non più da Marzo, ma da Gennajo.
3494 | *Tarquinio* fu il primo a dar la tortura alli Rei.
3735 | Nella *Cina* fu inventata la Carta, con cui ora si scrive.
3850 | *Terenzio* Cartaginese inventò, e rappresentò le Tragedie.
3958 | *Prasside* Greco inventò gli specchj di metallo.
14 | *A.C. Cesare Augusto* introdusse in Roma l'uso di radersi la barba.
38 | *In Roma* fu ritrovata la composizione del vetro.
356 | L'Idolo della *Vittoria* fu l'ultimo venerato in Roma.
526 | *Boezio* Siciliano inventò gli Orologi a ruote.
530 | *I Monaci Orientali* introdussero in Italia il far la Seta.
| *Scipione Nasica* in Roma inventò gli Orologj Idraulici.
603 | *S. Gregorio Magno* istituì l'Era volgare da Gesù Cristo.
603 | *Il medesimo* istituì il Canto Ecclesiastico da lui detto *Gregoriano*.
650 | *In Roma* s'introdusse nelle Chiese l uso degli Organi.
890 | *In Italia* si portò dall' *Arabia* l'uso de' Cognomi.
1190 | Ebbero principio dalla *Latina* le Lingue Italiana, Francese, e Spagnuola.
1268 | *Alessandro Spina* inventò gli Occhiali, e li Cannocchiali.
1300 | *Flavio Gioja* Napolitano da Malfi inventò la Bussola per dirigger le Navi.
1370 | *Bartolommeo Negri*, o *Raim. Lullo* inventò la Polvere d'archibugio.
1390 | Nella *Zelandia* si principiò raffinare il Sale.
1397 | Ivi principiò l'uso di salare i pesci, e le carni per conservarle.
1295 | *Fegone* Greco divise il tempo in Anni, e Mesi, come gli Ebrei.
1279 | *Ermete* divise il giorno in 24. parti uguali, dette *Ore*.
1380 | *Coleone* Bergamasco inventò il Cannone, e le Bombe.
1381 | Lo stesso fu il primo a farne uso nella Guerra contro i Genovesi.
1431 | *Pietro Albanese* inventò le Poste, e li Corrieri.
1446 | *Guido d'Arezzo* M. B. ideò le note Musicali *do*, *re*, *mi*, *fa*, *sol*, *la*.
1450 | *Lorenzo Coster* Olandese inventò la Stampa, regina delle Arti.
1460 | Uno di Burges ne' Paesi-bassi inventò la Pittura ad olio.
1520 | Nella Spagna s'inventò la composizione dell'Ottone.
1550 | Fu introdotto nell' Europa l'uso del Tabacco, qual medicina.
1582 | Dal Papa Gregorio XIII. fu fatta la correzione dal Calen. detta *Gregoriano*.
1630 | *Da Gilberto* fu scoperto l'Elettricismo, e inventata la macchina Elettrica.
1660 | *Luenoch* Olandese inventò li Microscopj.
1665 | M. *Salò* Francese fu il primo, che stese, e pubblicò i Giornali de' Letterati.
1670 | *Teofrasto Renodot* Francese fu il primo a pubblicare la Gazzetta.
1682 | Si principiò in *Lipsia* a pubblicare *Acta Eruditorum*.
1740 | *Da Beniam. Franclin* furono inventati i Conduttori de' fulmini.
1746 | *M. Poissonier* addolcì, e rese potabile l'acqua Marina.
1765 | *M. Harrison* ideò la maniera di trovare in alto Mare la geografica Longitudine.
1783 | *Da Mongolfier* furono ideati, e usati i Palloni aerostatici.
1785 | Lo stesso fu il primo a viaggiare per l'Aria.
1785 | Il N. H. *Barbaro* inventò la moltiplicazione del Formento fermentato.

Queste sei sono le ammirabili, utilissime scoperte, ed invenzioni fatte nel corrente tanto esaltato Secolo XVIII. Chiamato Secolo ILLUMINATO dai Sacentelli Moderni, che tengono per *ferrei*, *oscuri*, *rozzi*, *barbari* tutti i Secoli trasandati, e per ignorantoni tutti gli Antichi, che vissero in essi. Eppure la sola invenzione del Vetro, lavorato in tante foggie; quella della Stampa, resa sì facile; quella della Carta, sì liscia, tanto sottile, a vil prezzo, e tanto comoda per ogni cosa; vale per tutti i vanissimi, e pericolosissimi Palloni aerostatici, per tutte le mirabili Macchine Elettriche, e Pneumatiche, e per tutti i giuochetti inventati dal tanto celebrato Secolo ILLUMINATO. O tempi, inutilissimi alla Società! o costumi, fatalissimi alla Religione!

S E

SERIE CRONOLOGICA

DEGL' IMPERATORI D' OCCIDENTE, E ORIENTE.

Morto.

14 Ottaviano Aug.
37 Tiberio
41 Caligola
54 Claudio
68 Nerone
68 Galba
68 Ottone
69 Vitellio
79 Vespesiano
81 Tito Vespes.
96 Domiziano
98 Nerva Coccejo
117 Trajano
138 Adriano
161 Antonino Pio
180 Aurelio Ant. Ver.
192 Aurelio Comdo
193 Elvio Pertinace
111 Settimio Severo
117 M. Aurelio Bassiano
121 Opelio Severo
135 Severo Alessandro
136 Massimino
137 M. A. Gordiano
144 M. A. Gordiano Jun.
149 Filippo
151 Q. Trajano Decio
154 Vibio Treboniano
157 M. Emiliano
159 Licinio Valeriano
168 Licinio Gallieno
170 M. Aurelio Claud.
175 Domiziano
176 M. Claudio Tacito
176 M. Ant. Floriano
182 Probo
183 M. Aur. Carino
184 M. Aur. Numeriano
05 Diocleziano
06 Massimiano

Imper. d' Oriente.

37 Costantino il Grande
40 Costantino
50 Costante
61 Costanzio
363 Giuliano Apost. Gent.
364 Gioviniano
375 Valentiniano Sen.
383 Teodosio Seniore
392 Valentiniano Jun.
395 Teodosio Seniore
395 *Fu diviso in Imper. d' Occidente, e Imper. d' Oriente.*
408 Arcadio
450 Teodosio Jun.
457 Marciano
474 Leone I.
474 Leone II.
491 Zenone
518 Anastasio
527 Giustino
565 Giustiniano
578 Giustino Jun.
582 Costantino II.
602 Maurizio
610 Foca
641 Eraclio
641 Costantino III.
641 Eraclione
668 Erac. Costante II.
685 Costantino IV.
695 Giustiniano II.
698 Leonzio
705 Absimaro
711 Giustiniano II. di n.
713 Filippico
715 Anastasio II.
717 Teodosio III.
741 Leone III.
775 Costantino V. Copron.
780 Leone IV.
791 Costantino VI.
802 Irene di luì Madre
811 Niceforo
813 Michele Curopalato
820 Leone V.
829 Michele II.
867 Michele III.
886 Basilio Macedone
911 Leone VI.
959 Costantino VII.
963 Romano
969 Niceforo Foca
976 Gio. Tzimisces
1025 Basilio II.
1028 Costantino VIII.
1034 Romano Argiro
1041 Michele Paflagone
1042 Michele V. Calaf.
1054 Costant. Monomaco
1055 Teodora
1056 Michele VI.
1059 Isaccio Comneno
1067 Costantino Duca
1071 Eudocia
1078 Michele VII.
1081 Niceforo Botoniate
1118 Alessio Comneno
1143 Gioanni Comneno
1180 Manuele
1183 Alessio II.
1189 Andronico
1195 Isaccio Angelo
1203 Alessio Angelo
1204 Alessio Duca
1225 Teodoro Lascari
1255 Gioanni Duca
1259 Teodoro Jun.
1259 Gioanni il Cieco
1280 Michele Paleologo
1327 Andronico Paleol.
1341 Andronico III.
1355 Gioanni Cantacuz.
1391 Gioanni I. Paleol.
1423 Manuele Paleol.
1449 Gioanni II. Paleol.
1453 Costantino Paleol.

Imperatori d' Occidente.

423 Onorio
455 Valentiniano III.
455 Petronio Massimo
457 Fl. Mecilio Avito
461 Fl. Giul. Major
465 Vibio Severo
471 Fl. Antemio
472 Anicio Olibrio

474 Glicerio
475 Giulio Nepote
476 Augustolo
Interrotto fino al
814 Carlo Magno
840 Ludovico Pio
855 Lotario
875 Ludovico II.
877 Carlo II.
886 Carlo III.
894 Vidone
896 Lamberto
899 Arnulfo
902 Ludovico III.
924 Berengario
Conrado
Errico
962 Ottone I.
983 Ottone II.
1002 Ottone III.
1024 Enrico II.
1039 Conrado II.
1067 Enrico III.

Interregno.

1106 Enrico IV.
1125 Enrico V.
1137 Lotario II.
1152 Conrado III.
1190 Frid. Enobarba.
1197 Enrico VI.

Interregno.

1214 Ottone IV.

Interregno.

1245 Friderico II.
1291 Rodolfo Monoc.
1298 Adolfo
1308 Alberto Monoc.
1313 Errico VII.
1330 Friderico III.
1347 Ludovico Bavaro

Interregno.

1378 Carlo IV.
1400 Venceslao
1410 Roberto Bavaro
1437 Sigismondo
1439 Alb. II. Austr.
1493 Friderico IV.
1519 Massimiliano I.
1516 Carlo V. Augusto
1576 Massimil. II. Aug.
1612 Rudolfo II.
1619 Matia
1637 Ferdinando II.
1657 Ferdinando III.
1705 Leopoldo
1711 Giuseppe I.
1740 Carlo VI.
1745 Carlo VII.
1770 Francesco Lorena
Giuseppe II. Lor. Aust.

COL-

COLLOQUIO 39.

Del Blasone.

Più volte hò sentito nominare la scienza del *Blasone*.

Che s' intende per *Blasone*?

S' intende una scienza nobilissima, detta anche *Arte Araldica*, con cui si conoscono, si formano, e si spiegano le Arme Gentilizie delle Famiglie, Nazioni, e Comunità, espresse ne' *Campi* degli *Scudi* o dipinti in tavole, o incisi, o fusi in metalli, o stampati in carta, o scolpiti in legno, o in pietra.

Nelle Arme, e ne' loro Campi, e Scudi due cose si devono notare attentamente i loro *Smalti*, cioè i *Colori*, e le loro *Pezze*, cioè le loro *Divisioni*.

Quanti, e quali sieno i Smalti, e Colori delle Arme, e con quali segni e linee si esprimano, si osservi nelle prime sette figure del BLASONE che sono nell' annessa Tavola. Nelle medesime si attendano bene i punti, e le linee, che sono in esse, e per qual parte sieno tirate.

Come poi si chiamino le diverse divisioni, o sieno *Pezze*, in cui sono spartiti i *Campi* dell' Arme, vien espresso nelle altre seguenti figure della medesima Tavola.

Al Blasone appartengono anche le *Corone*, che si usano dai diversi Sovrani, giusta la loro condizione. E però le principali *Corone* sono state espresse nella medesima seguente Tavola.

Al Blasone appartengono ben anche li diversi *Ordini Equestri*, o sia *Cavallereschi*, e le *Bandiere*; e degli uni, e degli altri, or quì se ne dà una succinta notizia.

Degli Ordini Cavallereschi, o sia Equestri.

Perchè negli *Scudi* delle Arme Gentilizie delle Nobili Famiglie, e al petto d' alcuni Personaggi, vi veggo varie *Insegne*, desidero saperne la spiegazione.

Sappiate, che i Principi Cristiani per onorare, premiare, e distinguere le Persone, e Famiglie riguardevoli, e benemerite, hanno istituito varj Ordini, e varie Insegne di Cavalieri; e questi si riducono a quattro Classi.

Alcuni perchè portano nel cavalcare uno sperone d' oro, sono detti *Speronati*.

Altri sono chiamati *Crociferi*, perchè hanno una preziosa Croce in petto.

Altri *Torquati*, perchè portano una Collanna d' oro al collo.

Altri *Stolati*, perchè dalla spalla sinistra al fianco destro loro pende una Stola di brocato d' oro.

Gli Ordini Cavallereschi in Europa più riguardevoli sono i seguenti.

In *Baviera* quello di *S. Giorgio*.

In *Danimarca* dell' *Elefante*.

In *Francia* dal Cordon-Blò, e di *San Luigi*.

Nella *Germania* l'Ordine Equestre, detto *Teutonico*.

Nell' *Impero* quello di *Maria Teresa*, e delle *Dame Crociate*.

In *Inghilterra* della *Gettatiera*, e di *S. Giorgio*.

In *Moscovia*, di *S. Andrea*, di *S. Alessandro*, di *S. Caterina*, e del *Cordon Rosso*.

In *Malta*. L' Ordine Cavalleresco più riguardevole, e più esteso per tutti i Regni, e Principati Cattolici è quello de' *Cavalieri* detti *Gerosolomitani*, e di *Malta*, nel quale sono ascritti col nome di *Frati* i più nobili Cavalieri, e Principi di tutte le parti d' Europa; ed è divisa in otto Provincie, dette *Lingue*: d' *Italia*, d' *Alvernia*, di *Provenza*, di *Francia*, d' *Aragonia*, di *Castiglia*, di *Germania*; e di *Baviera* in luogo dell' Apostata Inghilterra.

In *Polonia*, quello di *S. Stanislao M.*

In *Portogallo* di *Cristo*, e di *Maria Vergine d' Avis*.

In *Prussia* dell' *Aquila Nera*.

In *Sassonia* dell' *Aquila Bianca*.

In *Sardegna*, e *Savoja* di S. Maurizio.

In *Sicilia*, e in *Napoli* di *S. Genajo*. e *Costantino*.

Nello *Stato Pontificio* dello *Stocco d'oro*,

Nella *Toscana* di *S. Stefano Papa e M.*

In *Venezia* di *S. Marco*, e della *Stola d' oro*. E tanto basti.

COL-

COLLOQUIO 40.

Delle Bandiere, Stendardi, e Padiglioni.

Perchè mi occorre spesso di vedere Vascelli, e Navi di varie Nazioni estere, per distinguere di quali Nazioni sieno, bramerei una qualche notizia delle varie diverse Insegne, che portano innalberate, le quali ne' bastimenti mercantili, e nelle barche piccole si dicono *Bandiere*, e *Stendardi*, e nelle navi da guerra sogliono dirsi *Padiglioni*.

Vi appagherò anche in questo. Nelle Bandiere adunque, qualunque sieno dovete notare primieramente il *colore*; perocchè si distinguono dal colore d'argento, o sia bianco, dal giallo, o sia d'oro, dal rosso, dal verde, e dall'azzurro. Dovete notare ancora la *Forma* della medesima, cioè se è quadrata, piramidale &c.; ed anche l'*Insegna*, e l'*Arma*, che rappresenta. Ciò posto, sappiate, che quella

D'*Algieri* è rossa esagona con un Turbante in una testa.
Degli *Americani indipendenti* è di varie strisce gialle, e rosse.
Della *China* quadrata tutta gialla con un drago nero in mezzo.
Di *Danimarca* rossa con una Croce bianca attraverso.
Di *Danzica* rossa con due Croci, ed una corona d'argento.
Di *Fiandra* con tre fasce, rossa, bianca, e gialla.
Di *Genova* bianca con una Croce rossa.
Di *Gerusalemme* bianca con una gran Croce rossa, e quattro ai lati.
De' *Greci* bianca con una Croce rossa di Gerusalemme.
D'*Irlanda* bianca con una Croce di S. Andrea, cioè tirata dai 4. lati.
Di *Livorno* bianca con una Croce rossa, e quattro palle.
Di *Malta* bianca con una Croce di Malta rossa, o viceversa.
Di *Marocco* rossa con una cesora aperta, turbante, e mezzelune.
Di *Messina* con un'aquila nera a due teste.
Di *Moscovia* a tre fasce, bianca, azzurra, e rossa, e una Croce di S. Andrea.
Di *Napoli* un Griffone in campo nero.
Di *Norvegia* rossa con una Croce bianca.
L'*Olandese* di striscie, bianche, azzurre, e nere.
Del *Papa* bianca con S. Pietro, e S. Paolo.
Di *Persia* gialla con tre mezzelune, e tre Leoni.
Di *Polonia* rossa con una spada in una mano.
Di *Portogallo* bianca con una sfera celeste rossa.
Di *Prussia* bianca con un'aquila nera volante.
Di *Ragusi* bianca con *Libertas*, o S. B. cioè *S. Biagio*.
Di *Roma* bianca con due chiavi incrociate, e il Triregno.
Di *Salè* rossa acuminata, o ritonda.
Di *Sardegna* rossa attraversata da una Croce azzurra.
Di *Savoja* rossa attraversata da una Croce bianca.
Di *Scozia* azzurra con una Croce rossa di S. Andrea.
Di *Sicilia* bianca con un'aquila nera.
Di *Svezia* azzurra attraversata da una Croce gialla.
Di *Toscana* gialla con l'Arma del Gran Duca e Croce di S. Stefano.
Di *Tripoli* verde acuminata.
Di *Tunesi* puntata con strisce azzurra, verde, rossa.
Del *Turco* rossa, o azzurra con tre mezzelune bianche.
Di *Venezia* rossa con un Leone alato.

COL-

SERIE DE' PATRIARCHI DI COSTANTINOPOLI

.Andrea Ap.	an.40	Eutichio	570	Niccolò		Simone	
. Stachio		Gio. 2.		Teodosio		Rafaello	
'resino		Gio. 4.		Neofito		Marco	
olicarpo		Ciriaco	596	Costantino		Nifone 2.	
lutarco		Sergio	608	Luca		Massimo	
edecia		Pirro	639	Michele	1116	Nifone 3.	
liogene		Paolo 2.	642	Charito		Gioachino	
. Eleuterio		Tommaso		Teodosio		Pacomio	
'elice		Costantino 1.		Basilio	1183	Gioachino	
tenagora		Giorgio		Niceta		Toletto	
'olicarpo		Teodoro		Leonzio		Geremia	
atenodoro		Callinicio	691	Dositeo	1193	Gioannicio	
'uxoro		Ciro	703	Gioanni		Dionisio	
orenzo		Giovanni 5.		Giovanni 9.		Gioseffo	
lipio		S. Germano	714	Tommaso	1204	Metrofane	
'erinace		Anastasio		Michele		Geremia	
limpione		Costantino 2.		Teodoro 3.	1213	Pacomio	
larco		Niceto	767	Massimo	1215	Teoletto	
'iriliano		Paolo 3.		Manuele I.		Gerasimo	
:astino		S. Tarasio	784	Germano II.		Paisio I.	
'ito		S. Niceforo	806	Metodosio		Matteo	
lomizio		Teodoro 1.		Emanuele 2.		Gabriello	
'robo		Teodoro 2.		Arsenio		Teofane	
. Metrofene		S. Antonio		Niceforo 2.	1259	Melezio	
. Alessandro	336	Gio. 6.		Germano		Neofito	
'. Paolo		S. Metodio		Gioseffo		Rafaello	
:usebio Cesar.	341	S. Ignazio		Gioanni X.		Timoteo	
lacedonio	351	Stefano 1.	886	Gioseffo 1.		Cirillo	
:udossio		Antonio	888	Giorgio		Gregorio	
lemofilo		Niccolò		Atanasio	1284	Anzio	
: Evagrio		Eutimo 1.	901	Gioanni XI.	1290	Cirillo	
Greg. Naz.	390	Niccolò		Atanasio		Atanasio	
lettario	396	Stefano 2.	926	Niso		Cirillo	
. Gio: Grisost.	400	Trifone		Gioanni 12.		Neofito	
rsacio	404	Teofilato		Gerasimo	1320	Cirillo	
ltico	406	Polietto	950	Giov. 13.	1333	Partenio	
isinnio I.		Basilio	970	Isidoro		Partenio 2.	
lestorio	428	Antonio	975	Calisto 1.	1360	Deitano	
lassimiano	431	Niccolò	981	Filoteo	1366	Metod. 3.	
. Procolo	434	Siginio		Macario	1375	Dion. 3.	
. Flaviano		Sergio 2.	990	Niccolò	1378	Giacobbe 3.	
natolio		Alessio		Antonio	1398	Neofito 3.	
ennadio	471	Michele	1042	Calisto 2.	1406	Calinico	
levita	488	Costant. 3.	1058	Eutimio	1419	Dionisio 3.	
ccacio		Giovanni 7.		Gioseffo 2.	1424	Gabriele 2.	
ufemio		Cosmo 1.		Metrofane	1440	Neofito 2.	
lacedonio		Eustazio		Gregorio 3.		Cipriano	
imoteo		Niccolò 3.	1088	Isidoro		Atanasio	
iovanni 2.		Gioanni 8.		Gioseffo 3.		Cosmo 2.	
pifanio	520	Leone		Marco		Geremia 3.	
ntimo	535	Michele		Simone		Paisio 2.	
. Menna		S. Cosmo		Dionisio		Serafino	

Serie Cronologica dei Serenissimi Dogi di Venezia.

Per compimento della scienza Cronologica avrei a caro, che mi desse la Serie de' Serenissimi Dogi di Venezia con il loro Nome, Cognome, ed Anno dell' Elezione, e mi accennaste anche la maniera con cui s' eleggono.

Il metodo dell' Elezione in poche parole è questo.

Nel Gran Consiglio si cavano a sorte 30. che a sorte restano 9.

9. Eleggono con 7. balle 40.
40. Restano a sorte 12.
12. Eleggono con 9. balle 25.
25. Restano a sorte 9.
9. Eleggono con 7. balle 45.
45. Restano a sorte 11.
11. Eleggono 41. con 9. balle, i quali sono confermati nel maggior Consiglio.
41. Con balle 25. eleggono il Doge.

Eletto

697 Paolo Lucio Anafesto.
717 Marcello Tegalliano.
726 Orso Ipato.
742 Teodato Ipato.
755 Domenico Memo.
764 Maurizio Galbajo.
787 Gio: Galbano.
803 Obelerio Antenorio.
809 Angelo Badoer.
817 Giustinian Badoer.
819 Gio: Badoer.
827 Pietro Gradenigo.
64 Orso I. Badoer.
81 Gio: II. Badoer.
87 Pietro I. Candiano.
88 Pietro Memo.
12 Orso II. Badoer.
22 Pietro II. Candiano.
39 Pietro Badoer.
42 Pietro III. Candiano.
59 Pietro IV. Candiano.
76 S. Pietro Orseolo.
78 Vitale Candiano.
79 Tribuno Memo.
91 Pietro II. Orseolo.
009 Ottone Orseolo IV.
026 Pietro Barbolano.
031 Domenico Flabanigo.
043 Domenico Contarini.
071 Domenico Selvo.
085 Vitale Faliero.
1096 Vitale I. Michel.
104 Ordelafo Faliero.
117 Domenico Michiel.
128 Pietro Polani.
148 Domenico Morosini.
155 Vitale II. Michiel.
172 Sebastiano Ziani.
78 Orio Malipiero.
192 Arrigo Dandolo.
1204 Pietro Ziani.
1229 Giacomo Tiepolo.
1249 Marin Morosini.
1252 Renier Zeno.
1268 Lorenzo Tiepolo.
1275 Giacomo Contarini.
1280 Gio: Dandolo.
1298 Pietro Gradenigo.
1311 Marin Zorzi.
1312 Gio: Soranzo.
1328 Francesco Dandolo.
1339 Bartolom. Gradenigo.
1342 Andrea Dandolo.
1354 Marin Faliero.
1355 Gio: Gradenigo.
1356 Gio: Dolfin.
1361 Lorenzo Celsi.
1365 Marco Cornaro.
1367 Andrea Contarini.
1382 Michiel Morosini.
1382 Antonio Veniero.
1400 Michiel Steno.
1413 Tommaso Mocenigo.
1423 Francesco Foscari.
1457 Pasqual Malipiero.
1462 Cristoforo Moro.
1471 Niccolò Tron.
1473 Niccolò Moro.
1474 Pietro Mocenigo.
1476 Andrea Vendramin.
1478 Gio: Mocenigo.
1485 Marco Barbarigo.
1486 Agostin Barbarigo.
1501 Leonardo Loredan.
1521 Antonio Grimani.
1523 Andrea Gritti.
1538 Pietro Lando.
1545 Francesco Donato.
1553 Marcanton. Trevisan.
1554 Francesco Veniero.
1556 Lorenzo Priuli.
1556 Girolamo Priuli.
1567 Pietro Loredano.
1570 Alvise Mocenigo.
1577 Sebbastian Venier.
1578 Nicolò da Ponte.
1585 Pasqual Cicogna.
1595 Marin Grimani.
1605 Leonardo Donato.
1612 Marc' Anton. Memo.
1615 Gio: Bembo.
1618 Nicolò Donato.
1618 Antonio Priuli.
1623 Francesco Contarini.
1624 Gio: Cornaro.
1630 Nicolò Contarini.
1631 Francesco Erizzo.
1645 Francesco Molino.
1655 Carlo Contarini.
1656 Francesco Cornaro.
1656 Bertuci Valiero.
1658 Gio: Pesaro.
1659 Domenico Contarini.
1674 Nicolò Sagredo.
1676 Gio: Sagredo.
1676 Alvise Contarini.
1683 Marc' Ant. Giustin.
1688 Francesco Morosini.
1694 Silvestro Valier.
1700 Alvise Mocenigo.
1709 Gio: Cornaro.
1718 Sebastian Mocenigo.
1732 Carlo Ruzini.
1735 Alvise Pisani.
1741 Pietro Grimani.
1752 Francesco Loredan.
1762 Marco Foscarini.
1763 Alvise IV. Mocenigo.
1778 Paolo Renier.
1789 Lodovico Manin.
Oggi Regnante.

COL.

COLLOQUIO 42.

Sopra Notizie spettanti alla Storia Romana.

Per ben intendere la Storia e sacra, e profana, e specialmente la Romana, fatemi grazia di spianarmene la via, darmene la chiave.

Lo farò ben di cuore, con ispiegarvi per ordine alfabetico alcune cose spettanti alla Storia, massimamente degli antichi Romani. Sappiate dunque, che

Æs signatum significa *rame* coniato, ridotto a moneta.

Æs grave era rame in massa. *Agnomen* era un titolo soppraggiunto per qualche avvenimento singolare; così Scipione fu detto *Affricano* per le imprese ivi fatte.

Reo de *Ambitu* si dice, chi avesse fatti brogli proibiti nella concorrenza alle Cariche.

Aruspici erano gli auguri presi delle interiora delle Vittime.

L'*Asse* era una moneta, che valeva un bajocco.

Asse dicevasi ancora, e dicesi l'intera Eredità.

Astati, o *Antessignani* eran Soldati armati d'asta.

Auguri erano Sacerdoti, che interpretavano gli Oracoli, i Sogni, gli Augurj.

Gli *Augurj* erano presi dalle cose Celesti, e del canto, volo, numero degli Angeli.

Auxiliarii erano detti i Soldati delle Legioni confederate.

Bulla era come una Medaglia d'oro atta in forma di cuore per ornamento.

Consuli, *e viri Consulares* erano due Personaggi eletti per l'amministrazione della Repubblica.

La *Corte* era composta di Soldati Pedoni, e quella de' Cavalieri era detta *Turma*.

I *Caloni* erano i Cuochi de' Soldati.

Censo era la tassa, che si pagava all' erario Pubblico.

Censori erano detti quei, che invigilavano all'entrate, e ai costumi.

Centuriati erano gli eletti per dare il voto nelle elezioni.

I *Centurioni* comandavano a 100. Soldati Pedoni.

Clienti erano detti i poveri protetti.

Colonia era un Paese di conquista abitato da alcuni Romani, e da Nazionali.

Comizj erano dette le radunanze del Popolo Romano per creare Magistrati, far leggi, e trattare affari Pubblici.

La *Corona Castrense* d'oro si dava a chi fosse entrato il primo negli steccati nemici. La *Murale* d'oro, a chi fosse salito il primo su le mura ostili. La *Navale* d'oro a chi fosse entrato il primo nella nave nemica. La *Trionfale*, d'oro, o d'alloro, alli Trionfatori.

Curie erano dieci Tribù, Classi in cui era diviso il popolo d'un Paese.

Denaro era una moneta di dieci *Assi*.

I *Decemviri Consolari* facevano un Magistrato maggiore straordinario per regolare le Leggi Romane.

Il *Dettatore* era un Eletto dal Supremo Magistrato in qualche urgenza grande, da cui non si dava appellazione.

Dramma era del valore d'un *Paolo*.

Gli *Edili Plebei* avevano cura dei publici edificj, e della provisione de' viveri.

Gladiatori erano detti quei che si sfidavano per giuoco alle armi.

Gli *Edili Curili* sopraintendevano ai Tempj, teatri, viveri, e alle vie Pubbliche.

Ludi erano detti i Giuochi, le Feste, e gli Spettacoli Pubblici. *Circenses*, se fatti nel *Circo massimo*; *Gymnici*, se dati dai nudi; *Scenici*, se nelle Scene; *Sacri*, se in onore de' Dei; *Cereali*, se in onore di Cerere.

La *Legione* era formata di 4200. Pedoni, e 300. Cavalli; ed era divise in cinque *Coorti*.

Liberti si dicevano gli Schiavi posti in libertà; e *Libertini* i figli dei Liberti.

Lixæ erano detti i Servi dell'Esercito.

Magistrati Urbani erano quelli, che si esercitavano in Roma. *Provinciali* nelle Provincie.

Mu-

Municipio dicevasi una Città che godeva i Privilegi di Roma.

Optimates eran chiamati i diffensori de' Senatori.

Patritii, *Patres*, *Patres Conscripti*, erano i Senatori, cioè i più riguardevoli, che ne' Magistrati governavano la Rup.

Plebei, *o de Populo* erano tutti quelli, che non erano del ruolo nè de' Senatori, nè de' Cavalieri, detti *Equites*, perchè dal Censore ricevevano un Cavallo, e un anello d' oro per lor divisa.

Populares erano detti i Fazionarj susurroni.

Palla era un manto, delle donne.

Paludamento era una veste maestosa de' Capitani intessuta d'oro, o di porpora.

Reo *de peculatu* si diceva chi avesse fatto intacco del pubblico erario.

Reo *de perduelione*, o de *Majestate* chi era reo in materia di Stato.

Reo *repetundarum* chi avea governato con estorsioni, e crudeltà.

Proconsoli, *e Propretori* erano i Magistrati delle Provincie.

Prefetto dell' Esercito era un Vicario del *Legato*; e il *Legato*, o sia *Luogo Tenente* faceva le veci del Sommo *Duce*, detto *Dux exercitus*, ed anche *Imperator*, e *Princeps exercitus*.

Pretore era detto il Governatore d'una Provincia; e *Pretorio* il luogo dove abitava, e giudicava.

Pretesta era una Toga, che in fondo aveva un orlo di Porpora; e perchè era usata da' giovani, era detta *puerile*.

I *Rostri* eran un luogo eminente da cui gli Oratori parlavano al popolo, o ai Giudici

Il *Sajo*, *o Sago*, *o Saglio* era una corta veste militare, e la *Clamide* era la veste longa onorifica de' Soldati.

Il *Senato Romano* era composto de' più nobili, e più savj, e vecchj Patrizj dell' Ordine Equestre, che per invito dei Consoli, e Pretori, o del Dittatore a suono di tromba si congregava in un luogo Sacro, detto *Templum*.

I *Servi de' Romani* erano tutti Schiavi privi di libertà.

Il *Sesterzio minore* era la quarta parte d' un *denaro*.

Il *Sesterzio maggiore* era due libre, e mezza.

La *Libra* poi conteneva cento denari, cioè mille *Assi*.

Lo *Stilo* era un ferro acuminato, con cui si formavano le lettere o sopra lamine di metallo, o sopra pietre, o sopra tavole incerate.

La *Toga* era una veste bianca di lana lunga, ed aperta solamente di sopra. Quindi i Romani si dicevano *Gente Togata*.

La *Toga Pretesta* era usata da' giovanetti. La *virile* dalli provetti senza ornamento. La *Trionfale* usata dai Capitani trionfatori, era di porpora, e guarnita d'oro, e di palme, per ciò detta anche *Palmata*.

La Toga *Pulla o atra* era nera, e usata ne' funerali.

La Toga *Candida* era usata dai Concorrenti ai Magistrati, per ciò detti *Candidati*.

La Toga *Sordida* era usata da' Rei, quindi detti *Sordidati*.

La *Tonica* era un sottoabito portato sotto la Toga.

La *Trabea* era una sopraveste maestosa con varie striscie di porpora per longo a guisa di travi.

I *Triarj* eran detti i Soldati veterani.

I *Tribuni della Plebe* erano i diffensori del popolo Romano presso il Senato, e i Consoli.

Il *Triumvirato*, che durò soli 17. anni, era un Magistrato, che reggeva la Repubblica da sè solo.

Le *Vergini Vestali* erano sei Vergini, che mantenevano sempre acceso un fuoco Sacro in onore di *Vesta*, Dea della castità.

COLOQUIO 19.

Delle Lingue Madri.

Mi sapreste dire quali, e quanto sieno le Lingue dette *Madri*, perchè da esse son derivate le tante altre, che s'usano nel mondo?

Queste sole sono rimaste vive, cioè usate; l' *Ebraica*, l' *Arabica*, la *Greca*, la *Schiavona*, la *Tedesca*, e la *Latina*. Dalla Latina son derivate nel Secolo 13. l' *Italiana*, la *Spagnuola*, e la *Francese*. La Schiavonica è Madre della *Bulgarica*, *Moldava*, *Polacca*, *Moscovitica ec.* dalla Germanica nacque la *Boema*, l' *Inglese*. l' *Olandese*, la *Danese*, la *Svezzese ec.* dall' *Arabica* la *Turca*, la *Persiana ec.*

COL-

COLLOQUIO 42.

Delle Scienze, ed Arti Liberali.

Sento dire, che vi sieno molte Scienze, ed Arti; e che queste si dividono in *Meccaniche*, perchè si esercitano più col corpo, che con la mente, come sono la *Scoltura*, *Pittura*, *Agricoltura ec.* e in *Liberali* così dette, perchè si sogliono praticare più con la mente, che col corpo da chi è libero, quali sono la *Filosofia*, *Theologia ec.* E poichè l'*Arti ad imparare la vita è breve*, e la mia età, e i miei impieghi, e talenti non mi permettono di prestarmi ad imparare tutte le Scienze, ed Arti, bramo d'averne almeno qualche superficiale idea, affinchè me ne invoglia ad apprenderle più che posso, o almeno ne fermi qualche embrione.

Poichè avete questo buon desiderio, vi metto sotto gli occhi la seguente Tavola

TAVOLA SINOTICA.

Delle Principali Scienze, ed Arti.

Dell'*ARCHITETTURA*,
Dell'*ARITMETICA*,
Dell'*ASTRONOMIA*,
Del *BLASONE*,
Della *CHIMICA*,
Della *CRONOLOGIA*,
Della *FILOSOFIA*,
Della *GEOGRAFIA*,
Della *GEOMETRIA*,
Del *GOVERNO*,
Della *GRAMATICA*,
Dell'*ISTORIA*,
Della *LEGGE*,
Della *MEDICINA*,
Della *NAUTICA*,
Della *PITTURA*,
Della *POESIA*,
Della *RETTORICA*,
Della *SCOLTURA*,
Della *TEOLOGIA*.
L'*ARCHITET.* si divide
in Civile, in Navale,
in Militare,
Gli Ordini della *Civile* sono
il Toscano,
il Dorico,
il Jonico,
il Corinto,
il Gotico,
il Composto.
L'*ARITMET.* tratta dell'Addizione, o sia Summa,
della Sottrazione,
della Moltiplicazione, e
della Spartizione.
L'*ASTRONOMIA* conside-ra
i Cieli,
le Stelle,
i Pianeti,
le Meteore,
l'Areologia,
l'Astrologia.
Il *BLASONE* tratta
delle Monete,
dell'Arme Gentilizie,
de' loro Scudi,
de' loro Campi,
de'loro Smalti, cioè Colori,
delle lor Pezze,
de' Cimieri,
delle Imprese,
degli Emblemi, e
delle Corone.
La *CHIMICA* si divide
in Alchimia,
Metallorgia,
Magia Naturale,
Pirotechnia.
La *CRONOLOGIA*
de' Tempi,
degli Anni,
de' Periodi,
delle Olimpiadi,
de' Lustri,
dell' Indizioni,
dell' Ere,
dell' Epoche.
La *FILOSOF.* ha 4. Parti:
la Logica,
la Fisica,
la Metafisica,
l'Etica.
La *Logica* dirige
le Percezioni,
li Giudizj,
i Raziocinj,
il Metodo, e
la Critica.
La *Fisica*
altra è Generale,
altra Particolare.
La *Generale* tratta
del Corpo in genere,
della Meccanica,
della Statica,
dell' Idrostatica,
della Balistica.
La *Particolare* tratta
della Cosmografia,
della Uranografia,
della Astrologia,
della Aerografia,
della Meteorografia,
della Minereografia,
della Gnomonica,
dell' Ottica,
della Diotrica,
della Catotrica.
La *Metafisica* si divide
in Ontologia, e
Pnevmatologia.
L'*Etica* tratta
delle Virtù, e de' Vizi,
del bene, e del male.
La *GEOGRAFIA* considera
i Continenti,
l'Isole,
le Penisole,
l'Istmi,
i Monti,
i Fiumi,
i Laghi,
i Mari,
i Paesi.

La *GRAMATICA* insegna
a ben parlare,
e Scrivere
in Verso, e
in Prosa.
La *GEOMETRIA* tratta
delle Linee,
degli Angoli,
delle Figure piane,
delle Figure solide,
della Superficie,
delle Proporzioni.
Il *Governo* si divide
in Teocratico di Dio,
in Patrocratico, dei Patriarchi,
in Monarchico, d'un solo,
in Aristocratico, di tutti,
in Democratico, di pochi,
in Mistocratico, misto,
in Economico della casa,
in Politico, della Città,
in Ecclesiastico,
Presso i Capi delle Chiese,
in Civile, presso i Secolari,
in Monastico,
Presso i Prelati Regolari.
L'*ISTORIA* si divide
in Naturale,
in Divina,
in Ecclesiastica, o sia Sacra,
in Profana.
La *Storia Naturale* tratta
del Globo terracqueo,
delle Meteore,
de' Minerali,
de' Vegetabili,
degli Animali,
degli Elementi,
delle Pietre ec.
La *Storia Divina* stà
nel Testamento Vecchio, e
nel Testamento Nuovo.
La *Storia Ecclesiastica* tratta
de' Romani Pontefici,
de' Concilj,
de' Canoni, e Doghmi,
degli Eretici,
della Disciplina,
degli Scrittori Sacri.
La *Storia Profana* tratta
de' Principi,
delle Guerre,
della Letteratura,
dell' Invenzioni,
delle Scoperte,
de' Fatti,
degli Accidenti.
La *LEGGE* si divide in
Naturale,
Divina,
Umana,
Canonica, o sia Eccles. e
Civile,
La *MATEMAT.* si divide
in Geometria,
Aritemetica,
Meccanica,
Architettura.
La *MEDICINA* abbracia
l'Anotomia,
la Chirurgia,
la Botanica,
la Farmachia.
La *MUSICA* Filarmonica
altra è Vocale,
altra Istrumentale.
La *NAUTICA* tratta
delle Navi,
della Bussola,
de' Venti,
de' Mari,
de' Fiumi,
de' Porti.
La *PITURA* si fa
ad Oglio,
a Fresco,
a Sguazzo,
a Smalto,
alla Mosaica,
con Pastiglia,
con il Lapis,
con il pennello,
con il bolino.
La *POESIA* forma
i Poemi Epici, e
Drammatici,
le Tragedie,
le Commedie,
le Satire,
le Odi,
li Madrigali,
gli Inni,
i Distici,
gli Epigrammi,
l'Elegie,
gli Epitafj,
l'Epigrafi.
La *RET.* ha 3. Generi,
Demostrativo,
Deliberativo,
Giudiziario,
Alla *Retterica* spettà
l'Invenzione,
la disposizione,
l'Elocuzione,
la Memoria,
la Pronunziazione.
Le Parti dell'*Orazione* sono
l'Esordio,
la Narrazione,
la Confermazione,
la Confutazione,
l'Epilogo,
la Perorazione.
La *SCULTURA* si fa
in Metallo,
in Marmo,
in Pietra,
in Vetro,
in Legno,
in Creta;
in Incavo,
in Rilievo,
in Bassorilievo.
La *TEOLOGIA* si divide
in Naturale,
in Polemica,
in Scolastica, e
in Morale.
La *Polemica* trata
dei Doghmi della Fede,
con la Sacra Scrittura,
con le Tradizioni,
con le Decisioni de' Papi,
con i Canoni de' Concilj,
con i Detti de' Santi Padri.
La *Scolastica* si serve
de' Principj rivelati,
e delle ragioni naturali,
con Metodo Sillogistico.
La *Morale* tratta
della Coscienza,
della Virtù,
de' Vizj,
delle Leggi,
de' Precetti,
de' Sacramenti,
delle Censure.

COL-

COLLOQUIO 42.

Della Cronologica Storia de' Turchi.

Dovendo io viaggiare per l'Oriente, e trattare co' Musulmani, mi sarebbe assai utile e caro avere qualche informazione della loro origine, e legge, delle loro imprese, e la Serie de' loro *Califi*, *Imperatori*, e *Stati*.

Vi soddisferò; ma molto in breve. Sappiate adunque, che Maometto che significa *laudato*, nacque nel 568. dal nobilissimo *Abdulcasem Coresini* Gentile, e da *Amina* Ebrea, nella Meca, Città dell' Arabia Felice.

Fatto Schiavo di *Cadige* ricchissima Signora Siriana, dopo d'averla servita in qualità di Camelaro, e poi Fattore, divenne di lei Marito, ed Erede.

Considerando l'insussistenza, e irragionevolezza della sua Religione Idolatra, pensò a farsi o Ebreo, o Cristiano. Ma osservando l'irragionevole ostinazione delli Giudei in negare la venuta del Messia, e il grande rigore, e la molta difficoltà della Legge Cristiana; e che questa era poco osservata da' suoi Seguaci, nel 621. principiò a stabilir egli una nuova Religione. Di fatti coll' ajuto d'un Monaco Eretico Nestoriano, chiamato *Sergio*, dal Gentilesimo, Ebraismo, e Cristianesimo l'estrasse, e la consarcinò, piacevole a tutti, e in tutto, perchè tutta a seconda delle passioni; e fu poi scritta in un volume detto *Alcorano*, che significa *Collezione*.

A forza d'arti, armi, ed imposture subito ebbe molti seguaci suoi Concittadini, che furono chiamati *Maomettani*, e *Coreischiti*.

A questi poi nello stesso anno si unirono di Religione, e di forza tutti i vicini antichi popoli sudditi d'Eraclio Imperatore d'Oriente, i quali si chiamavano *Saraceni*, da *Saracca*, Città dell' Arabia, tutti pessimi ladroni Cristiani. E quindi dal maggior numero tutti i Maomettani presero il nome di *Saraceni* o da *Saracca* lor Patria, o da *Sara*, Moglie di Abramo, da essi tenuta per Fondatrice della loro Città, o dalla voce *Sarak*, che significa *preda*.

Come altrove vi ho detto, da anno 621. dell'Era Cristiana inco[minciò] l'Era Maomettana, detta *Egira*, [si]gnifica *Fuga*, perchè in quest' anno [Mao]metto fuggì dalla Meca per sottra[rsi] le persecuzioni de' suoi Idolatri Co[nsitta]dini.

Maometto dopo d'aver conquis[tata in] dieci anni quasi tutta l'Arabia i[n] tasette vittorie, morì di veleno, [come] alcuni, in età d'anni 63. nell' an[no di] Cristo 631. e 10. dell' Egira; e [fu se]pellito non nella Meca, ma in [Medi]na, per mezzo di *Ababecre* suo [Suoce]ro, di *Omar*, e *Othman* suoi fid[i Uffi]ciali, e di *Ali* suo Genero, lascia[ti] suoi *Califi*, cioè *Vicarj*.

Quali sono le Massime principal[i della] Maomettana Legge?

Sono le seguenti. 1. Che v'è I[ddio, e] questo è un solo.

2. Che Maometto è Profeta, e [manda]to di Dio.

3. Che il Testamento Vecchio, [e Nuo]vo fu rivelato da Dio; ma che [fu] corrotto dalli Giudei, e dai Cristi[ani].

4. Che Dio ha sostituito al Te[stamen]to Vecchio e Nuovo l'Alcorano, [manda]to da Dio.

5. Che all' Alcorano si deve tan[ta ve]nerazione, ed ubbidienza, qu[anta a] Dio.

6. Che non si dà la Trinità in [Dio,] perchè

7. Gesù Cristo è bensì gran P[rofeta,] ma non Dio, nè Figliuol di Dio.

8. Lo Spirito Santo è spirito d[i Dio,] e da Dio, ma non è Dio.

9. Che vi sono diversi Angel[i, e] anche *Genj*, ma che sono corpo[rei, e] capaci di generazione.

10. Che le anime nostre sono [scintil]lelle della Divina Essenza.

11. Che non Gesù Cristo, ma [un al]tro sostituito da lui morì in croc[e].

12. Che vi è il Giudizio unive[rsale.]

13. Che v'è l'Inferno, e il P[aradiso] eterno.

14. Che dopo il Giudizio tutti [i Mu]sulmani dannati saranno ammessi [al Para]diso.

15. Che la Beatitudine del Pa[radiso,] oltre la beatifica visione di Dio,

se in ogni piacere carnale, in bere e mangiare, e divertirsi.

16. Che egli è stato più volte profetizzato nel Testamento Vecchio, e Nuovo.

17. Che la Religione de' Cristiani è cambiata; e però non è più salutifera.

18. Che la sola Religione di Maometto è divina e salutifera.

19. Che Maometto ha fatto innumerevoli miracoli.

20. Che non è lecito disputare in publico sopra la Religione Maomettana.

21. Che non è lecito il tenere, e venerare Statue, e Imagini.

22. Che la Circoncisione è necessaria alla Salute eterna.

23. Che Dio ha stabilito il tutto.

24. Che da Dio sono proibite le carte, la caccia, il vino, e la carne di porco.

25. Che la Poligamia, e l'uso delle Serve non è peccato.

26. Che è lecito il ripudio delle mogli.

27. Che si deve fare orazione almeno cinque volte tra notte e dì.

28. Che si deve far limosina.

29. Che si devono dar a Dio le decime.

30. Che si deve digiunare un mese, detto *Ramazan*, senza gustare la minima cosa dall'aurora fino alla sera.

31. Che chi può, vada alla Meca pellegrinando.

32. Che la lavanda purga dalli peccati.

Ho inteso a dire, che anche i Turchi hanno il loro Simbolo. Me lo sapreste voi dire? tal quale lo riporta *Adriano Relandi* de Relig. Mahum.

Eccolo: secondo Maometto e il di lui Alcorano, si salva chi osserva queste quaranta cose.

1. Se credi in Dio, e

2. Nel Giudizio universale.

3. Che l'Alcorano è libro Divino.

4. Che vi son de' Profeti.

5. Che vi sarà la resurrezione dopo morte.

6. Che tutto il bene e il male è dalla Providenza divina.

7. Che vi è un Dio solo, e Che Maometto è Legato di Dio.

8. Se farai nei tempi convenienti l'orazione, premessa la conveniente lozione, e le debite inclinazioni, e incurvazioni.

9. Se pagherai le decime.

10. Se farai il digiuno del Ramazan.

11. Se potendo anderai alla Meca.

12. Se orerai cinque volte tra notte e dì.

13. Se ti asterrai dall'usura, dal porco, dal suffogato, e

14. dal vino.

15. Se non giurerai in vano.

16. Se non chiamerai Dio in testimonio.

17. Se non giudicherai temerariamente.

18. Se non ingannerai il tuo Fratello.

19. Se non violerai la donna onesta, e non la ripudierai.

20. Se non rinfaccierai gli altrui diffetti.

21. Se non violenterai, e non lo deriderai alcuno.

22. Se per Dio soffrirai tutto.

23. Se non calunnierai alcuno, e non ne mormorerai.

24. Se ringrazierai Dio per ogni beneficio.

25. Se sarai paziente nelle tribulazioni.

26. Se non dispererai della Divina Misericordia.

27. Se confesserai, che quanto ti accade, tutto è giusto.

28. Se per piacere alle creature non disgusterai Dio.

29. Se non preferisci il Mondo alla vita eterna.

30. Se non negherai al Fratello, quanto ti chiede.

31. Se trattandosi di Religione, la preferirai al Mondo.

32. Se non farai alcun giuramento.

33. Se non farai amicizia con Satanasso.

34. Se rinuncierai alle vanità.

35. Se non pregiudicherai all' Orfano.

36. Se accorrerai, a chi chiama ajuto.

37. Se istruirai bene la tua Famiglia nelle cose di Dio.

38. Se

38. Se farai del bene alli tuoi vicini, e gl' indigenti.
39. Se non maledirai alcuna creatura.
40. Se molto loderai Iddio, molto leggerai l' Alcorano, e farai agli altri quello, che vorresti fosse fatto a te medesimo.

Mi si dice, che i Turchi sono calunniati in molte cose spettanti alla Religione. Quali esse sono?

1. Falso, che tengano potersi ciascun salvare nella sua Religione.
2. Che si diano più Mondi.
3. Che Dio sia corporeo, e autor del peccato.
4. Che onorino, e tengano Venere come Dio.
5. Che neghino la Divina Providenza, e
6. Che ammettino il fato, o sia destino.
7. Che Dio preghi per Maometto.
8. Che il Demonio sia amico di Dio, e di Maometto.
9. Che tra gli Angeli vi sieno alcuni di genere feminino.
10. Che non detestino il Demonio.
11. Che odiano i cani, e li trucidano.
12. Che tutti sieno tenuti andare alla Meca.
13. Che sia loro lecito il violare i patti fatti colli Cristiani.
14. Che in Paradiso non si vegga Dio.
15. Che le Donne non sieno ammesse nel Paradiso.
16. Che neghino l' immortalità dell' Anime.
17. Che il Turco, che uccide, e l'ucciso dall' inimico sia sicuramente salvo.
18. Che i Turchi venerino Maometto, e la Luna.
19. Che ammettino la metempsicosi, cioè la trasmigrazione dell' anima da un corpo all' altro.
20. Che neghino l' eternità delle pene Infernali.

SERIE CRONOLOGICA

De' Nomi diversi de' Maomettani.

I.	*Maomettani.*	Dal 622 al 631 da Maomette lor Fondatore.
II.	*Saraceni.*	Dal 621 al 961 dalla Città di *Saracca* soggiogata da Maom.
III.	*Turchi.*	Dal 961 al 1299 dai Tartari *Turchi* lor domatori.
IV.	*Mori.*	Dal 712 al 1610 dalla *Mauritania* da essi soggiogata.
V.	*Musulmani.*	Dal 941 al 1789 dalla Città di *Musul* da loro presa.
VI.	*Ottomani.*	Dal 1299 al 1789 dal loro primo Imperatore *Ottoma*.
VII.	*Osmani.*	Dalla profezione della loro Fede, che credono *retta*.

I loro Sovrani sono stati di cinque Stirpi:

		Anni di	Cristo.	Egira.	Numero.
1.	*Rachede e Coraischita.*	Dal 631.	al 660.	29.	V. *Califi.*
2.	*Ommiada.*	Dal 660.	al 749.	131.	XIV. *Califi.*
3.	*Abbasside.*	Dal 749.	al 1258.	656.	XXXVII. *Califi.*
4.	*Fatimita.*	Dal 1258.	al 1299.	687	VII. *Califi.*
5.	*Ottomana.*	Dal 1299.	al 1789.	1162	XXXI. *Gran Signori, Imperatori.*

SERIE CRONOLOGICA, EGESTA.

De' Califi Coraischiti Rachedis.

A. di C.

631. *Abubecre.* Devasta, e soggioga l' Arabia, l' Egitto, e quasi tutta l' Asia.
634. *Omar.* Vinto Eraclio Imp. R. prese Gerusal. la Siria, la Fenicia, la Mesopotamia.
643. *Othman.* Occupò l' Africa, e Rodi, e devastò la Sicilia, e l' Italia.
655. *Ali.* Furono discacciati dalla Sicilia da Olimpio Esarca.
660. *Hassan.* Nell' Africa, e nella Sicilia fecero moltissimi Schiavi

De'

De' *CALIFI OMMIADI* Num. XIV.

661. *Madvias*. Invasero la Sicilia, e la Cilicia, e assediarono Costantinopoli.
679. *Jezid*. Destrussero Cartagine; furono vinti, e trucidati da' Greci, e Romani.
683. *Moavias*. Fecero pace coll' Imp. di CP. col tributo di 3. mil. libre d'oro all' an.
683. *Mervàn*. Restituirono li prigionieri, e diedero il tributo di 3. m. cavalli all'an.
684. *Abdàlmelek*. Restituirono l' Africa col tributo di 1000. Ducati al giorno.
705. *Valid I.* Ruppero la pace, vinsero i Cristiani, occuparono la Spagna.
716. *Soliman*. Trucidarono i Siriani, i Mauritani si fecero Maomettani.
718. *Omàr II.* Moltissimi Spagnuoli loro schiavi, e Sudditi si fecero Maomettani.
721. *Jezid II.* Assediarono CP. dove ne perirono innumerevoli.
723. *Heschàm*. Invasero la Francia; e da Carlo Magno ne furono espulsi.
742. *Valid II.* I Saraceni furono battuti dai Tartari Maomettani.
742. *Valid III.* In si fatta occasione da Costantino Copronico i Saraceni furono vinti,
744. *Ibraim*. e trucidati; e da Alfonso furono discacciati dalla Galizia, e da al-
744. *Mervàn*. tre parti di Spagna.

De' *CALIFI ABBASSI* Di' *Num. XXXVII.*

759. *Giafèr Almansòr*. Il Re Pipino li discacciò dalla Francia.
775. *Madubì*. I Maomettani Tartari resero tributaria Irene Imperatrice.
785. *Haddì*. I Saraceni devastata la Cappad., e Tracia, fecero doni a Carlo M.
786. *Harùn Rashìd*. Infestarono quasi tutto l' Oriente.
809. *Amin*. Saccheggiarono la Sardegna, e la Corsica.
813. *Mamòn*. Presero Candia, la Palestina, la Sicilia, la Corsica; e poi discacciati.
833. *Motasèm*. S' impadronirono di quasi tutto l' Oriente, e trucidarono i Frigi.
842. *Vathèk Billàh*. Saccheggiarono la Sicilia, e Roma; occuparono Benevento.
849. *Mutavakèl*. Furono espulsi da Benevento da Lotario Imper. d' Occidente.
861. *Montasèr*. Vicino a Roma perirono quasi tutti per una tempesta.
862. *Mostain*. Diedero il Sacco a Napoli; e brucciarono Ancona.
866. *Motàz*. Ludovico II. li discacciò dall' assedio di Bari.
869. *Motadì*. Destrussero Salerno, e saccheggiarono la Calabria.
870. *Motadèd*. Devastarono la Dalmazia. Furono vinti da Basilio Imp. d' Oriente.
892. *Motadèd*. Dal Rè Ramiro furono trucidati nella Spagna.
902. *Moctafì*. Furono discacciati dalla Calabria, devastarono l' Africa.
908. *Moktadèr*. Invasero la Calabria, e il Lazio, e ne furono espulsi. Assediò CP.
932. *Cabèr*. Saccheggiarono, e destrussero Genova.
934. *Rhadì*. Furono battuti, e discacciati da Ramiro Re di Spagna.
941. *Motakì*. Vinti da Ugone Rè di Spagna; e poi dai Greci.
944. *Mostakfì*. Presero Musul nella Mesopotamia, d' onde si dissero *Musulmani*.
945. *Mokti*. I Saraceni vinti dai Turchi Tartari, tutti furono chiamati Turchi.
Devastarono la Calabria, e la Puglia, e ne furono discacciati da Toscani. Niceforo Imper. d' Oriente due volte si debellò.
973. *Thai*. Vinsero Ottone II., e li Greci nella Calabria. Presero Barcellona.
991. *Cadèr*. Di nuovo saccheggiarono la Calabria, e destrussero Regio.
1031. *Cajàm*. Dalle Rep. di Pisa, Firen., e Genova furono scacciati dalla Sard. e Cors.
1074. *Mostadì*. Presero Capua, Cosenza, Gerusalemme.
1094. *Mostadèr*. La gran Crociata prese Nicea, e ricuperò Gerusalemme.
Gotofredo Re C. di Gerusal. loro tolse la Cappad. Mesop. Cilicia ec.
1118. *Mostarshèd*. I Veneziani vinsero la floata Turca.
1135. *Raschèd*. Il Rè Balduino I. fu fatto Schiavo, e poi liberato.
1135. *Moctafì II.* Michele Paflagone Imp. d' Oriente li discacciò dalla Sicilia.
1160. *Mostangèd*. Fabbricarono Gibilterra. Presero Alessandria, e Damiata.
1170. *Mokadì*. Saccheggiarono Edessa nell' Armenia.
1179. *Nassèr*. Ripresero Gerusal. Gli Inglesi loro tolsero Cipro, dove regnarono 300. anni. I Latini presero CP., e fecero tregua co' Turchi i quali nel
1225. *Dhaèr*. 1220. brucciarono 750. Navi de' Cristiani, ed uccisero l' Imperator Latino Pietro Cortiniaco. 1226.

26. *Mostansèr*. Venne ucciso Roberto Imper. d' Oriente. Federico II. ricuperò
te della Palestina, fatta pace col Sultano di Babilonia.
42. *Mootasèm*. I Cristiani della Siria furono battuti da' Tartari, che presero
rusalemme. S. Ludovico Re di Francia venne fatto Prigion
poi ivi morì di peste.

De' CHAN TARTARI FATIMITI Num. VIII.

:50. *Colagù*. Presero Antiochia, dove trucidarono 17. mila.
:58. *Mangù*. Cristiani, e cento mila ne fecero Schiavi.
:82. *Abacà*. Occuparono tutta l' Armenia, e la Scizia.
:84. *Ahmìd*. Saccheggiarono la Siria. I Cavalieri Gerosol. se ne partirono,
duta la S. Città, nel 1291. finì il Regno de' Cristiani in Geru
:92. *Argùn*. Nell' assedio di Cipro da' suoi fu ucciso.
:94. *Caiktù*. Presero Tiro, Seida, Barut, Tolemaide; e li Cristiani fugendo in
:94. *Baidù*. dia, si affogarono.
:94. *Cassàn*. Fattosi Cristiano, ricuperò Gerusalemme: ma poi la riperdette
:99. Finì il Califato, e principiò l' Impero della Famiglia Ottomana.
Questa Serie de' Califi è stata presa dalla *Storia degli Arabi* dell' Abate Marig

CRONOLOGICA SERIE, E GESTA
Degli Imperatori Ottomani.

letto.
299 *Ottomàn*. Conquistò la Soria, perdè Rodi, e la Tracia; battuto in Cri
326 *Orcàn*. Assedio CP. prese Brussa, e il Negrop.; perdè la flotta di 250. N
349 *Solimàn I.* Prese la Servia, e Gellip., e stabilì il Trono in Adrianopol
359 *Amuràt I.* In diecisette Vittorie conquistò la Tessaglia, e la Macedonia
390 *Bajazzete I.* Detto il *Fulmine*, prese l' Arm., la Cilic., e Morea. Fatto Schia
402 *Isà, o Giosuè*. Fu ucciso dal Fratello. Tamer
408 *Soliman II.* Fu strozzato dal Fratello.
408 *Mussà*. Fu avvelenato dal Fratello.
413 *Maometto I.* Prese la Servia, e la Macedonia.
422 *Amuràt II.* Conquistò Cipro, l' Albania, Ponto, Valachia, e Moldavia
450 *Maometto II.* Conquistò 2. Imp. di CP. e di Trabis, 12. Regni, 200. C
481 *Bajazzette II.* La Valachia, Alban. Lepanto, Modone. Scorrerie nel F
512 *Selim I.* Prese la Persia, la Palestina, l' Egitto. Destrusse i Mamalucc
520 *Soliman III.* Rodi, Belgrado, l' Ungharia, l' Arm. Corfù. Assediò Vier
566 *Selim II.* Prese Cipro, e la Valachia. Flotta brucciata nel Negroponte
574 *Amurat III.* Prese la Schiavonia; Sacchegiò l' Ungheria, e la Russia.
595 *Maometto III.* Conquistò l' Ungheria, e la Stiria.
1603 *Achmèt I.* Prese l' Ungheria. I Mori discacciati dalla Spagna dopo 110
1617 *Mustafà* Deposto come inetto, e crudele.
1618 *Osmàn* Deposto ed ucciso, come sfortunato nella Guerra Polacca.
1620 *Mustafà* Rintronizzato, e di nuovo detronizzato.
1623 *Amuràt IV.* Detto l' *Ubbriaco*, vinto dalli Persiani.
1640 *Ibraìm* Tolse a Veneziani Candia, dopo 24. anni di Guerra.
1649 *Maumetto IV.* Prese l' Arcipelago, Chemnitz, l' Ungheria. Assediò Vienn
1687 *Soliman IV.* Perse Belgrado, e la Morea presa dal N. H. Morosini.
1691 *Achmèt II.* Ricuperò Belgrado. Fu discacciato dall' Ungheria.
1695 *Mustafà II.* Vinto dai Moscoviti, che presero Asof, Otzechov ec.
1703 *Achmèt III.* Ricuperò la Morea, perse Belgrado, Varadin Temizvar.
1730 *Maomèt V.* Riacquistò Belgrado, la Servia, la Valachia.
1760 *Mustafà III.* Vinto dai Russi; perse la Crimea, dichiarata indipendente
1775 *Abdul-Hamìd* Nel 1788. perse parte della Bosnia, Sabatz, Cotzin, Otza

COLLOQUIO XLIII.

Catalogo degl' Imperj, Regni, Principati, o Signorie che possegono i Turchi.

Sento dire, che i Maomettani, da noi Cristiani chiamati *Turchi* (nome a loro odiosissimo, e che non vogliono sentire, ma bensì vogliono esser chiamati *Osmanli*, cioè *professori della retta Fede*; oppure *Musulmani*, cioè *veri fedeli* dalla voce *musul* che significa *vera*, e dalla parola *iman*, che esprime *fede*), che sieno numerosissimi, e assai più che tutti i Cristiani di tutto il Mondo; e che possegano più della metà dell' universo. Perciò bramerei avere un Catalogo di quanto li medesimi si sono impadroniti.

In quanto al loro numero, già vi ho detto, e dimostrato nel *Colloquio XXVII.* che vi sono più Cattolici nella sola Francia, che Turchi in tutto il Mondo. Perciò, che spetta poi ai loro possedimenti, eccovene il Catalogo.

L' Imperio di Costantinopoli,
L' Imperio di Trabisonda,
L' Imperio di Babilonia,
L' Imperio del Gran Mogol,
L' Imperio di Marocco,
Il Regno della Media,
Il Regno dell' Armenia,
Il Regno dell' Arabia,
Il Regno d' Egitto,
Il Regno di Gerusaleme,
Il Regno di Cipro,
Il Regno di Candia,
Il Regno di Rodi,
Il Regno di Sorìa,
Il Regno di Ponto,
Il Regno di Caramania.
Il Regno di Bitinia,
Il Regno di Crimea,
Il Regno della Gran Tartaria,
Il Regno di Macedonia,
Il Regno di Bosnia,
Il Regno della Morea,
Il Regno della Servia,
Il Regno di Bulgaria,
Il Regno d' Algieri,
Il Regno di Tripoli,
Il Regno di Tunisi,
Il Regno di Fez,
Il Regno dell' Abissinia,
Il Regno della Nigrizia,
Il Regno d' Albania.
Il Principato della Grecia,
Quello della Dalmazia,
Quello della Valachia,
Quello della Moldavia,
Quello della Bessarabia,
Il Ducato di Scio,
Quello di Naxia,
Quello di Negroponte.
La Signoria della Libia,
Della Barbaria,
Della Giorgia,
Della Circassia,
Dell' Arcipelago.

COL-

COLLOQUIO 44.

Sopra la durazione, ed estensione de' Turchi.

Mi saprest voi dire, perchè longamendura, ed è sì vasto l' *Impero de' Turchi?*

Per quanto una Monarchia, ed una ta sia stata potente, ed estesa, niuna durato tanto, quanto quella de' Tur-, e niuna è mai stata più numerosa questa. Il Popolo Ebreo, Popolo eletdi Dio, e per prova, e per castigo suoi peccati soffrì la schiavitù in Egitper circa 200. anni: Fu oppresso da' abiti, da' Cananei, da' Filistei, da' idianiti, da' Persiani, da' Babilonesi, per soli pochi anni. Le principali ci Persecuzioni della S. Chiesa non duono che 300. an., e questi interrottante. I Goti, i Vandali, i Normanni, Unni, tutti accaniti Eretici Ariani inarono, e perseguitarono la Chiesa per o più di 300 anni. Ma li Turchi per mille e più anni, dal 621 fino al dì oggi dominanti affliggono tante Procie, Regni, Imperi, tutti de' Cristiani entali, nell' Asia, nell' Africa, e nell' ropa. La cagione, per cui Dio perte questo, qual'è?

'rimieramente Dio li tolera, e li pretemporalmente, giacchè non è eterlente per premiarli nell' altra vita, molte cose, e opere buone che tra te cattive van operando, come è la osina, l'ospitalità, le replicate cotile orazioni, il digiuno, l' astinenza dal), la temperanza nel vitto; e specialite in premio dell' odio grande, che tro l'Idolatria, che nè pratica hanno, nè permettono in altri.

. Perchè quella Setta non impedisce, permette che senza obbligarli ad abiciare la Religione Maomettana, vio innumerevoli Cristiani suoi Sudditi formemente alla Legge Cristiana, pertendo loro e innumerevoli Chiese, Monasteri, e Vescovi con amplissime està, e privilegi, e li Pellegriniaggi, culto ai Luoghi Santi di Palestina.

. Dio conserva sì a longo i Turchi, è il loro Dominio per tenere esercitati nella pazienza, e nella Religione i Cristiani Orientali in mezzo ai loro nemici, come già praticò col suo Popolo d'Israele, i cui nemici mai furono da Dio distrutti, giusta ciò che disse a Giosuè nel cap. 2., e 3. *de' Giudici*.

4. Sì a lungo Dio li tollera per castigare l' ostinazione de' Cristiani Orientali negli errori, e nei peccati.

5. Tanto dura la Setta, e l' Impero de' Turchi per cagione delle vicendevoli dissensioni de' Principi Cristiani, fomentate dalla loro politica, invidia, gelosia, interesse, e utilità grande, che ne ricavano dal commercio lucrosissimo, che tengono tutti ne' Paesi vastissimi dominati dai Turchi.

6. Dura tanto, perchè la Religione Maomettana è molto piacevole, e però molto radicata nell' animo de' di lei Seguaci, poichè è tutta carnale, e confacente alla corrotta natura umana, nulla proponendo di difficile a credersi, e a praticarsi.

7. Come mai può terminare col convertirsi alla Fede Cristiana, se quella Nazione ignorante, priva di studio, di scienze, e di libri ascetici, e dogmatici de' Cristiani non è illuminata nè in iscritto: nè in istampa, nè a voce colla Predicazione delli Cristiani, vietata loro con indicibile rigore?

8. Potrebbero è vero i Turchi essere illuminati, allettati, e restar persuasi della santità della Religione Cristiana dal buon esempio delli tanti Cristiani medesimi, in mezzo a cui sono. Ma come ciò? Anzi più si ostinano nel credere buona la loro, e falsa la nostra, in osservare, che da gran parte de' Cristiani, la Religione Cristiana da lor professata, non è osservata, ma anzi profanata con innumerevoli peccati d' ogni genere, maggiori di quei de' Turchi; e nelli frequentissimi ricorsi ai loro Tribunali gli osservano astiosi invidiosi, traditori, calunniatori, nemici giurati, e persecutori gli uni contro gli altri Fratelli istessi. *Illuminare, domine his, qui in tenebris, & in umbra mortis sedent, ad dirigendos pedes eorum in viam pacis*. Luc. 1.

CATALOGO

Di alcuni Santi Costantinopolitani, e di altri luoghi Orientali riferiti anche nel Martirologio, o sia Menologio Romano ne' giorni quì indicati.

In Costantinopoli.
Abraamiti Monaci 26. Nov.
Acacio Mart. 8. Mag.
Alessandro, e Anton. 3. Mag.
Alessandro Patri. 28. Ag.
Andrea Cretense M. 17. Ot.
Antusa V. 27. Lug.
Antonio P. CP. 12. Feb.
Basilio, e Procop. C. 27. Feb.
Daniele Stilita 17. Decemb.
Eleuterio P. e M. 20. Feb.
Eleuterio M. 4. Agost.
Evagrio. 6. Mar.
Eulogio e Comp. M. 3. Lug.
Eustolia, e Sopatra Vv. 9. No.
Flavio P. 18. Febr.
Germano P. 12. Mag.
Gregor. Decapolita 20. Nov.
Hermelo M. 3. Agost.
Ipazio P. e Andr. M. 29. Ag.
Ignazio P. e C. 23. Octob.
Gioan. Grisostomo 27. Gen.
Gioanni Ab. 27. Ap.
Giuliano, e Marciano Mm 9. Agosto.
Lazzaro Monaco 23. Feb.
Luciano, Claudio, Ipazio, Paulo, Dionisio Mm. 2. Giu.
Macario C. 1. Ap.
Marcello A. 29. Dec.
Marciano Prete 16. Gen.
Martirio, e Marciano Mm. 29. Ot.
Maura V. e M. 20. Nov.
Massimo e altri Mm. 13. Ag.
Menna P. 13. Ag.
Metrofane P. e C. 4. Giugno.
Mucio Prete e M. 13. Mag.
Natalia 1. Decem.
Niceforo P. 13. Mar.
Nilo A. 12. Novemb.
Olimpio M. 12. Dec.
Parapio Solitario 12. Dec.
Paula V. e M. 3. Giu.
Paulo M. 17. Mar.
Platone Mon. 4. Apr.
Proclo P. 12. Ottob.
Pulcheria A. V. 10. Sett.
Sansone Prete. 27. Giug.
Stachio P. 31. Ottobr.
Stefano, Basilio, Pietro, Andere e Comp. 339. M. 28. Novemb.
Tarasio P. 25. Feb.
Teodoro, e Teofane C. 27. Decemb.
Teodota M. 17. Lug.
Teofane Mon. 12. Mar.
Teofane e Comp. 4. Dec.
Tigrio, e Eutropio M. 12. Gen.
Urbano, e Teodoro, Menedemo e Cc. 77. Mm. 5. Set.
Comem. di più Mm. 30. Mar.
Commem. Monach. 8. Feb.

Di Santi Armeni.

In Arabessa.
Cesario M. 28. Dec.

Nel M. Ararat.
10. mille Crocefissi 22. Giug.

in Armenia.
Emiliano, Dionisio, e Sebastiano Mm. 8. Feb.
Bartolomeo Ap. 25. Agosto
Eustazio, Auzenzio, Eugenio, Mardario, e Oreste Mm. 16. Dec.
Nicone 26. Nov.
Quinzia, e Ireneo M. 1. Ap.
Ripsima, eComp. M. 29. No.
Gregorio Illum. 29. Set.

Nicopoli in Arm.
Januario, e Pelagia 11. Iun.
Leonzio, P. C. 10. Lug.
Zotico V. 21. Lug.
Timoteo V. e M. 10. Giugn.

Satale in Armenia.
Orenzio, Eros, Farmacio, Fermino, Fermo, Ciriaco, Longino Mm. 24. Gi[...]

Sebaste in Armenia.
Antioco, e Ciriaco M[...] 15. Lug.
Atenogene, e 10. Mm. [...] Lug.
Biagio V. e M. 3. Feb.
Carterio, Stiriaco, To[...] Eudosio, Agapio, e C[...] Mm. 2. Nov.
Irenarco, Acacio, e [...] Donne Mm. 27. Nov.
Pietro V. 9. Gen.
Severiano M. 9. Sett.
40. Martiri 9. Mar.
Sette Femine Mm. 3. Feb.

in Smirne.
Appelle, e Lucio 21. A[...]
Psialissa 29. Ag.
Dioscoride M. 10. Maggio
Germanico M. 19. Genar.
Pionio, e 15. Mar. 11. Gen.
Policarpo e 12. Mm. 26. Ge[...]
Trasea V. e M. 11. Ot.
Vitale, Revocato, e Fortunato Mm. 9. Gen.

In Cipro.
Barnaba Ap. 11. Giug.
Aristou. 22. Feb.
Conone M. 6. Mar.
Epifanio V. 12. Mag.
Ilarione A. 21. Ot.
Jasone Discep. di C. 12. Lug.
Isaccio V. e M. 21. Settem.
Maria Mad. di s. Mat. 29. Gi[...]
Melezio V. e C. 21. Set.
Nicanore Diac. 10. Gen.
Potamio, e Nemesio M. 20 Febbraro.
Spiridione V. 14. Dec.
Sofronio V. 8. Dec.
Teodoro V. 6. Mag.
Teofilo M. 22. Lug.
Tichico 29. Ap.
Trifilio V. 13. Giug.

IL FINE.

ONDO

Meridiano
Tartaria
Europa
Moscovia
Asia
China
Mogol
Indies
Africa
Guinea
Congo
M. dell' Indie
N. Olanda
C. di Buona Speranza
Papale
Imperiale
Reale
Elettorale
Ducale
STERA PARALELLA
Vorina
Borias
Polos
Policos
Archicos
Tropicos
Karkinos
Ecliptiki
Isimerinos
Dhisis
Ponente
Anadholi
Levante
Orizon
Zodiacos
Tropicos
Ligokeros
Policos
Antarchicos
Polos
Mesimeri
Empatis
Gregalis
Notia
Garbinos
SEGNI SETTENTRIONALI del Zodiaco
di Pri- ma vera d'E- sta- te
Ariete Toro Gemelli Cancro Leone Vergine
21 Marzo 20 Aprile 20 Maggio 21 Giugno 20 Luglio 22 Agosto
SEGNI MERIDIONALI
d'Au- tu- no d'In- ver- no
Libra Scorpione Sagittario Capricorno Acquario Pesce
22 Settemb 20 Ottob. 20 Novem. 21 Decem 19 Gen. 20 Feb.

LA
80
REA
nia
ardia
nia
gnia
donia
Greci